উপনিষদাবলী।

মূল, অন্বয়, টিপ্পনী ও ভগবৎপূজ্যপাদশ্রীমচ্ছঙ্করা-
চার্য্যকৃত ভাষ্যানুযায়ী অনুবাদসহিত।

দশম খণ্ড।

শ্রীহরিপদ চট্টোপাধ্যায়-সম্পাদিত

বঙ্গীয়ব্রাহ্মণসভা-বিদ্যালয়াধ্যাপক—
কাব্য-ব্যাকরণ-স্মৃতি-সাংখ্য-বেদান্ততীর্থোপাধিক—
পণ্ডিত শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ সিদ্ধান্তশাস্ত্রি
কর্ত্তৃক সংশোধিত।

১২নং হরীতকীবাগান, শাস্ত্রপ্রকাশ-কার্য্যালয়
হইতে সম্পাদক-কর্ত্তৃক প্রকাশিত।

১৩২৮।

গ্রন্থ সূচী

যোগশিখোপনিষৎ

১। সর্ব্বে জীবা সুখৈদুঃখৈর্ম্মায়াজালেন বেষ্টিতাঃ।
তেষাং মুক্তিঃ কথং দেব কৃপয়া বদ শঙ্কর ॥
২। সর্ব্বসিদ্ধিকরং মার্গং মায়াজালনিকৃন্তনম্।
জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিনাশনং সুখদং বদ ॥
৩। ইতি হিরণ্যগর্ভঃ পপ্রচ্ছ স হোবাচ মহেশ্বরঃ।

ব্যাখ্যা। হিরণ্যগর্ভঃ (ব্রহ্মা) পপ্রচ্ছ,—হে শঙ্কর, মায়াজালেন (মায়ারূপেণ মোহরূপেণ জালেন) চ বেষ্টিতাঃ (আবৃতাঃ) [ভবন্তি]; [সর্ব্বে প্রাণিনঃ সদা নানাবিধ-সুখদুঃখম্ অনুভবন্তি, পরন্তু তত্ত্বং ন জানন্তি]। অতএব হে দেব, তেষাং জীবানাং মুক্তিঃ (সুখদুঃখমায়াভ্যঃ মোচনং) কথং (কেনোপায়েন) ভবেৎ ইতি মাং কৃপয়া বদ॥ অপি মাং সর্ব্বসিদ্ধিকরং মায়াজালনিকৃন্তনং (অজ্ঞাননিরাসকং), জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিনাশনং (জন্ম মৃত্যু-জরা-ব্যাধিভূতানাং দুঃখানাং নাশকং), সুখদং (সুখেন অনুষ্ঠীয়মানং ন তু দুঃখ-করম্ ইত্যর্থঃ) মার্গং (উপায়ং) বদ ইতি ॥

অনুবাদ। ব্রহ্মা শিবকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে শঙ্কর! সমস্ত জীব সুখ, দুঃখ ও মায়াজালে বেষ্টিত। অতএব হে দেব, কৃপা করিয়া আমাকে বলুন, কিরূপে তাহাদের মুক্তি হইবে। আমাকে এমন উপায় বলুন, যাহা সর্ব্বসিদ্ধি প্রদান করে; মায়া নাশ করে; জন্ম, মৃত্যু, জরা ও ব্যাধি দূর করে এবং সুখকর হয়।

নানামার্গৈস্তু দুষ্প্রাপং কৈবল্যং পরমং পদম্ ॥
৪। সিদ্ধিমার্গেণ লভতে নান্যথা পদ্মসম্ভব।

ব্যাখ্যা। স মহেশ্বরঃ উবাচ হ, হে পদ্মসম্ভব (ব্রহ্মন্) নানামার্গৈঃ (ভিন্নভিন্নোপায়ৈঃ) তু দুষ্প্রাপং (দুঃখেন লভ্যং, বহুকালানন্তরং বিশেষায়াসেন লভ্যম্) পরমং (শ্রেষ্ঠং) পদং (আশ্রয়স্থানং) যৎ কৈবল্যং (মোক্ষঃ) তৎসাধকসিদ্ধিমার্গেণ (সিদ্ধেঃ মোক্ষাদেঃ মার্গঃ লাভোপায়ঃ তেন। স তু ব্রহ্মা[illegible] গুরুশক্তিদ্বারা কুণ্ডলিনীনামকস্বশক্তৌ প্রবোধিতয়াং স[illegible] প্রাপ্তযোগশাস্ত্রতজ্ঞানানুষ্ঠানং) লভতে, ন অন্যথা (ন তু অন্যপ্রকারেণ কৈবল্যং ঘটতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। মহেশ্বর বলিলেন, হে ব্রহ্মন্, শ্রেষ্ঠ কৈবল্যপদ ভিন্ন ভিন্ন উপায়দ্বারা সহজে লভ্য

হয় না। ইহাকে কেবল সিদ্ধিমার্গদ্বারাই (গুরুশক্তি-প্রভাবে কুণ্ডলিনীনামক স্বশক্তি প্রবোধিত হইলে যে স্বাভাবিক যোগজ্ঞানের অনুষ্ঠান হয়, তাহা দ্বারা) তাহা লাভ করা যায়, কিন্তু অন্যরূপে নহে।

পতিতাঃ শাস্ত্রজালেষু প্রজ্ঞয়া তেন মোহিতাঃ ॥
৫। স্বাত্মপ্রকাশরূপং তৎ কিং শাস্ত্রেণ প্রকাশ্যতে ॥

ব্যাখ্যা। শাস্ত্রজালেষু (নানাবিধশাস্ত্রেষু; স্বানুভূতিং বিনা পঠিতস্য সন্দেহোৎপাদকত্বাৎ জ্ঞানাবরোধকত্বাচ্চ জালগ্রহণং) জ্ঞানার্থং পতিতাঃ ভবন্তি। তেন তস্মাৎ প্রজ্ঞয়া (শাস্ত্রজ্ঞানেন) তে মোহিতাঃ ভবন্তি (আত্মজ্ঞানং ন প্রাপ্নুবন্তি ইত্যর্থঃ)। যৎ কৈবল্যরূপং ব্রহ্ম স্বাত্মপ্রকাশরূপং (স্বস্য আত্মনো যত্নেন যোগাভ্যাসেন ইতি যাবৎ, প্রকাশং ভবতি, তৎ কিং শাস্ত্রেণ প্রকাশ্যতে? (ন তু কৈবল্যং শাস্ত্রপাঠমাত্রেণ লভ্যতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। মানব আত্মজ্ঞানলাভার্থ শাস্ত্রজালে পতিত হইয়া পঠিতজ্ঞানে মোহিত হয়; কেননা অনুভূতি বিনা পাঠ করিলে, বিভিন্ন মত দ্বারা নানা সন্দেহ উপস্থিত হওয়ায় প্রকৃত জ্ঞান আবৃত হয়। যাহা যোগাদি আত্মপ্রযত্ন দ্বারা

প্রকাশিত হয়, তাহা শাস্ত্রদ্বারা কিরূপে প্রকাশিত হইবে?

নিষ্কলং নির্ম্মলং শান্তং সর্ব্বাতীতং নিরাময়ম্॥
৬। তদেব জীবরূপেণ পুণ্যপাপফলৈর্বৃতম্।

ব্যাখ্যা। যৎ নিষ্কলং (কলারহিতং = অংশশূন্যম্, অতি সূক্ষ্মং) নির্ম্মলং (কামাদিমলরহিতং), শান্তং (চিন্তারহিতং), সর্ব্বাতীতং (দৃশ্যাদৃশ্যাতীতং), নিরাময়ং (রোগাদিদুঃখশূন্যং) ব্রহ্ম ভবতি; তৎ এব (ন তু অন্যৎ) জীবরূপেণ (জীবো ভূত্বা) পুণ্যপাপফলৈঃ (পুণ্যপাপরূপকর্ম্মফলৈঃ) বৃতং (আবৃতং) ভবতি।

অনুবাদ। নিষ্কল, নির্ম্মল, শান্ত, সর্ব্বাতীত, নিরাময় ব্রহ্মই জীবরূপে পুণ্য ও পাপরূপ কর্ম্মফল ভোগ করে।

পরমাত্মপদং নিত্যং তৎ কথং জীবতাং গতম্॥
৭। তত্ত্বাতীতং মহাদেব প্রসাদাৎ কথয়েশ্বর।

ব্যাখ্যা। হিরণ্যগর্ভঃ উবাচ, হে মহাদেব, হে ঈশ্বর, প্রসাদাৎ (ময়ি কৃপাং কৃত্বা) কথয়, যৎ পরমাত্মপদং (ব্রহ্ম-স্বরূপং) নিত্যং (চিরস্থায়ি) তত্ত্বাতীতং (ইন্দ্রিয়াদি-চতুর্বিংশতিতত্ত্বরহিতং) চ ভবতি, তৎ কথং (কেন প্রকারেণ) জীবতাং (জীবস্বরূপং) গতং (প্রাপ্তং) ভবতি, ইতি ৭

অনুবাদ। হিরণ্যগর্ভ বলিলেন,—হে মহাদেব, হে ঈশ্বর, আমায় কৃপা করিয়া বলুন, কিরূপে তত্ত্বাতীত নিত্য পরমাত্মা তত্ত্বান্বিত অনিত্য জীবে পরিণত হইলেন।

সর্ব্বভাবপদাতীতং জ্ঞানরূপং নিরঞ্জনম্ ॥
৮। বায়ুবৎ স্ফুরিতং স্বস্মিংস্তত্রাহঙ্কৃতিরুত্থিতা।
পঞ্চাত্মকমভূৎ পিণ্ডং ধাতুবদ্ধং গুণাত্মকম্ ॥
৯। সুখদুঃখৈঃ সমাযুক্তং জীবভাবনয়া কুরু।
তেন জীবাভিধা প্রোক্তা বিশুদ্ধে পরমাত্মনি ॥

ব্যাখ্যা। মহাদেব উবাচ,—জ্ঞানরূপং (জ্ঞানমেব স্বরূপং যস্য তৎ) নিরঞ্জনং (নির্ম্মলং) ব্রহ্ম সর্ব্বভাবপদাতীতম্ (ভাবঃ—চিত্তপদার্থাদিসত্তা। পদং—চিহ্নং, স্বরূপম্। ভাবরূপপদেভ্যঃ অতীতং চিত্তাদিসর্ব্বভাববিকাররহিতম্ ইত্যর্থঃ) আসীৎ। ততঃ তৎ স্বস্মিন্ বায়ুবৎ স্ফুরিতম্ (বায়ুস্পন্দনবৎ অদৃশ্যং ক্ষোভম্ অর্থাৎ চঞ্চলতারূপং বিকারং প্রাপ্তম্) অভবৎ। তত্র (তস্মিন্ স্ফুরণে) অহঙ্কৃতিঃ (অহঙ্কারতত্ত্বম্) উত্থিতা (জাতা)। ততঃ ক্রমেণ পঞ্চাত্মকং (ক্ষিত্যাদিপঞ্চভূতাত্মকং) ধাতুবদ্ধং (বাতপিত্তশুক্রশোণিতাদিধাতুভিঃ যুক্তং) গুণাত্মকং (সত্ত্বরজস্তমোগুণান্বিতং) সুখদুঃখৈঃ সমাযুক্তং পিণ্ডম্ (দেহম্)

অভূৎ (অজায়ত)। এতৎ ত্বং জীবভাবনয়া কুরু (এতৎ জীবরূপেণ ভাবয় ইত্যর্থঃ)। তেন (তস্মাৎ) বিশুদ্ধে পরমাত্মনি জীবাভিধা (জীবনাম) প্রোক্তা।

অনুবাদ। মহাদেব বলিলেন,—জ্ঞানস্বরূপ নির্ম্মল ব্রহ্ম প্রথম সর্ব্বপ্রকার চিত্তপদার্থাদি সত্তার অতীত ছিলেন (তাঁহাতে চিত্তাদিবিকার কিছুই ছিল না)। তারপর নিজমধ্যে বায়ুর ন্যায় অদৃশ্য স্ফুরণ উৎপন্ন হইল। তৎপর অহঙ্কার জন্মিল। তদনন্তর ক্রমে ক্ষিত্যাদিপঞ্চভূতাত্মক,বাতকফশোণিতাদিধাতুযুক্ত, সত্ত্বরজস্তমোগুণান্বিত সুখদুঃখপূর্ণ দেহ উৎপন্ন হইল। ইহাকেই জীবরূপে ভাবনা কর। এইজন্যই বিশুদ্ধ পরমাত্মা অবিশুদ্ধ জীবাত্মা বলিয়া উক্ত হয়।

১০। কামক্রোধভয়ং চাপি মোহলোভমথো রজঃ।
জন্ম মৃত্যুশ্চ কার্পণ্যং শোকস্তন্দ্রা ক্ষুধা তৃষা॥
১১। তৃষ্ণা লজ্জা ভয়ং দুঃখং বিষাদো হর্ষ এব চ।
এভির্দোষৈর্বিনির্ম্মুক্তঃ স জীবঃ শিবঃ উচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। কামক্রোধভয়ং (কামঃ ইচ্ছা, ক্রোধঃ, ভয়ং

চ), চ (পাদপূরণে) অপি (সমুচ্চয়ে) মোহলোভম্ (মোহঃ অজ্ঞানতা, লোভঃ আকাঙ্ক্ষা), অথ (চ) রজঃ (কর্ম্মজনকঃ রাগদ্বেষাত্মকঃ দুঃখহেতুঃ প্রকৃতেঃ গুণবিশেষঃ) জন্ম, মৃত্যুঃ, চ কার্পণ্যং (দৈন্যং), শোকঃ, তন্দ্রা, ক্ষুধা, তৃষা (পিপাসা), তৃষ্ণা (স্পৃহা), লজ্জা, ভয়ং, দুঃখং, বিষাদঃ, হর্ষঃ চ এব(নিশ্চিতং) জীবস্য দোষাঃ ভবন্তি ইতি শেষঃ। সঃ (পূর্ব্বোক্তঃ সুখদুঃখান্বিতঃ) জীবঃ এভিঃ (কামাদিভিঃ) দোষৈঃ বিনির্মুক্তঃ (নিঃশেষেণ ত্যক্তঃ) সন্ শিবঃ (শ্যতি ক্ষিণোতি অশুভম্ ইতি শিবঃ, কেবলং মঙ্গলময়ঃ) উচ্যতে।

অনুবাদ। কাম, ক্রোধ, ভয়, মোহ, লোভ, রজঃ, জন্ম, মৃত্যু, দৈন্য, শোক, তন্দ্রা, ক্ষুধা, পিপাসা, স্পৃহা, লজ্জা, দুঃখ, বিষাদ ও আহ্লাদ এই সকল দোষ হইতে সম্পূর্ণ মুক্ত হইলেই সুখদুঃখান্বিত জীব শান্ত শিব বলিয়া কথিত হয়।

১২। তস্মাদ্দোষবিনাশার্থমুপায়ং কথয়ামি তে।
জ্ঞানং কেচিদ্বদন্ত্যত্র কেবলং তন্ন সিদ্ধয়ে॥
১৩। যোগহীনং কথং জ্ঞানং মোক্ষদং ভবতীহ ভোঃ।
যোগোঽপি জ্ঞানহীনস্তু ন ক্ষমো মোক্ষকর্ম্মণি॥
১৪। তস্মাজ্জ্ঞানং চ যোগং চ মুমুক্ষুর্দৃঢ়মভ্যসেৎ।

ব্যাখ্যা। তস্মাৎ (যতঃ দোষমোক্ষণাৎ জীবস্য শিবত্বং ভবতি ততঃ) দোষবিনাশার্থং (কামাদিদোষদূরীকরণার্থম্) উপায়ং তে (তুভ্যং) অহং কথয়ামি। অত্র (অস্মিন্ উপায়-বিষয়ে) কেচিৎ (কেচিৎ পণ্ডিতাঃ) কেবলং (অন্যনিরপেক্ষং যোগভিন্নম্ ইতি ভাবঃ) জ্ঞানং (সম্যগ্ বিচারণা) বদন্তি (উপায়ত্বেন নিরূপয়ন্তি)। কিন্তু মন্যতে তৎ (কেবলং জ্ঞানং) ন সিদ্ধয়ে (শিবত্বলাভায়) সমর্থং ভবতি॥ ভোঃ ব্রহ্মন্, ইহ (অস্মিন্ উপায়বিষয়ে) যোগহীনং (যোগঃ বক্ষ্যমাণা আসনপ্রাণায়ামাদিক্রিয়া, তেন হীনং) জ্ঞানং কথং মোক্ষদং (কামাদিভ্যঃ মুক্তিং দদাতি যৎ) ভবতি? [জ্ঞানং যোগং বিনা মোক্ষং ন জনয়তি ইত্যর্থঃ]। তু (পক্ষান্তরে) জ্ঞানহীনঃ যোগঃ অপি (চ) মোক্ষকর্ম্মণি (মোক্ষসাধনার্থং) ক্ষমঃ (সমর্থঃ) ন ভবতি॥ তস্মাৎ (যতঃ যোগজ্ঞানয়োঃ একতরঃ কেবলং ন মোক্ষসাধকঃ ততঃ) মুমুক্ষুঃ (মোক্ষেচ্ছুঃ) জ্ঞানং চ যোগং চ যুগপৎ, দৃঢ়ং (গাঢ়ং, অতিশয়েন, স্থিরতয়া চ) অভ্যসেৎ (আচরেৎ)।

অনুবাদ। অতএব এই কামাদিদোষ নিবারণের উপায় তোমায় বলিতেছি। এ বিষয়ে কেহ কেহ কেবল জ্ঞানকেই উপায়স্বরূপ বলিয়া নির্দ্দেশ করেন। কিন্তু তাহা সিদ্ধিদান করিতে

পারে না। হে ব্রহ্মন্, যোগবিনা জ্ঞান কিরূপে মোক্ষ দিতে পারে যোগও জ্ঞানবিনা মোক্ষসাধন করিতে পারে না। সুতরাং মোক্ষার্থী যোগ ও জ্ঞান যুগপৎ দৃঢ়রূপে অভ্যাস করিবে।

জ্ঞানস্বরূপমেবাদৌ জ্ঞেয়ং জ্ঞানৈকসাধনম্॥
১৫। অজ্ঞানং কীদৃশং চেতি প্রবিচার্য্যং মুমুক্ষুণা।

ব্যাখ্যা। আদৌ (যোগজ্ঞানাভ্যাসাৎ পূর্ব্বং) জ্ঞানস্বরূপং (জ্ঞানস্য স্বরূপং, জ্ঞানং কিংরূপম্ ইতি) এব (নিশ্চিতং) জ্ঞেয়ং (জ্ঞেয়বস্তু; জ্ঞাতব্যবিষয়ঃ), জ্ঞানৈকসাধনং (একং কেবলং মুখ্যং। সাধনং সাধ্যতে অনেন ইতি।) অজ্ঞানং চ কীদৃশং ভবতি ইতি মুমুক্ষুণা (মোক্ষেচ্ছুনা) প্রবিচার্য্যম্ (প্রকৃষ্টরূপেণ অনুসন্ধেয়ম্)।

অনুবাদ। যোগজ্ঞান অভ্যাসের পূর্ব্বে জ্ঞানের স্বরূপ, জ্ঞাতব্য বিষয়, জ্ঞান সাধনের একমাত্র উপায় (যোগ) ও অজ্ঞান কিরূপ, তাহা মুমুক্ষু বিশেষ বিচার করিয়া জানিয়া লইবেন।

জ্ঞাতং যেন নিজং রূপং কৈবল্যং পরমং পদম্॥
১৬। অসৌ দোষৈর্বিনির্মুক্তঃ কামক্রোধভয়াদিভিঃ।
সর্ব্বদোষৈর্বৃতো জীবঃ কথং জ্ঞানেন মুচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। নিজং রূপম্ (স্বরূপম্, আত্মতত্ত্বম্) এব কৈবল্যং (মোক্ষঃ) ভবতি; তদেব পরমং পদম্ (শ্রেষ্ঠাশ্রয়ঃ) উচ্যতে; তৎ যেন জীবেন জ্ঞাতম্ (স্ববুদ্ধিনা অনুভূতম্), অসৌ (সঃ) জীবঃ কামক্রোধভয়াদিভিঃ দোষৈঃ বিনির্মুক্তঃ ভবতি। সর্ব্বদোষৈঃ বৃতঃ (কামাদিসর্ব্বদোষযুক্তঃ) জীবঃ জ্ঞানেন (স্বানুভূতিং বিনা শ্রুতজ্ঞানমাত্রেণ) কথং মুচ্যতে (মুক্তো ভবতি)। কৈবল্যং স্বানুভূতিম্ অপেক্ষতে। স্বানুভূতিঃ দোষক্ষয়ম্ অপেক্ষতে। দোষক্ষয়স্তু যোগম্ আশ্রয়তি।

অনুবাদ। স-স্বরূপই কৈবল্য এবং পরম পদ। তাহা অনুভূত হইলেই জীব কাম-ক্রোধভয়প্রভৃতি দোষ হইতে মুক্ত হয়। দোষযুক্ত জীব কিরূপে মাত্র শ্রুত বা পঠিত জ্ঞান দ্বারা মুক্ত হইতে পারে? (যোগদ্বারা দোষনিবারণ আবশ্যক)।

১৭। স্বাত্মরূপং যথা জ্ঞানং পূর্ণং তদ্ব্যাপকং তথা॥
কামক্রোধাদিদোষাণাং স্বরূপান্নাস্তি ভিন্নতা।

ব্যাখ্যা। যথা (যাদৃশং, যৎ) জ্ঞানং (অনুভূতিরূপং) স্বাত্মরূপং, (নিজং রূপং, জীবস্য প্রকৃতরূপং, অখণ্ডরূপং) ভবতি; তৎ পূর্ণং (ন তু জীববদ্ধম্) আংশিকং ~~তথা~~ (চ) ব্যাপকং (সর্ব্বব্যাপি) ন তু একৈকেষু জীবেষু ভিন্নরূপেণ তিষ্ঠতি,

কিন্তু অখণ্ডরূপেণ সর্ব্বম্ একরূপেণ সর্ব্বং ব্যাপ্নোতি ইতি ভাবঃ) ভবতি। যতঃ কামক্রোধাদিদোষাণাং স্বরূপাৎ কামক্রোধাদিদোষাণাং ভিন্নতা ন অস্তি (কামক্রোধাদিদোষাঃ স্বস্বরূপান্তর্গতাঃ এব ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। অনুভূতিরূপ যে জ্ঞান আত্মরূপ প্রকাশ করে, তাহা পূর্ণ এবং ব্যাপক। কাম ক্রোধাদি দোষ স্ব-স্বরূপ হইতে ভিন্ন নহে। উহারা ইহারই অন্তর্গত।

১৮। পশ্চাত্তস্য বিধিঃ কিন্তু নিষেধোঽপি কথং ভবেৎ ॥
বিবেকী সর্ব্বদা মুক্তঃ সংসারভ্রমবর্জ্জিতঃ ॥

ব্যাখ্যা। পশ্চাৎ (স্বরূপজ্ঞানাৎ অনন্তরং) তস্য (জ্ঞাতস্বরূপস্য জীবস্য) কিং নু (প্রশ্নে) বিধিঃ কথং অপি (চ) নিষেধঃ ভবেৎ (ভবিতুং সমর্থঃ স্যাৎ)। তত্ত্বজ্ঞস্য গ্রাহ্য-ত্যাজ্যবিচারঃ ন অস্তি। তস্য সর্ব্বমেব সুখকরং স্যাৎ ইতি ভাবঃ। [কথং তস্য বিধিনিষেধৌ ন স্তঃ ইত্যাহ] যতঃ বিবেকী (পরস্পরব্যাবৃত্ত্যা বস্তুতত্ত্বনিশ্চয়ঃ বিবেকঃ ; স যস্য বিদ্যতে সঃ তত্ত্বজ্ঞঃ) সংসারভ্রমবর্জ্জিতঃ (নষ্টবিষয়সুখদুঃখজ্ঞানঃ) সন্ সর্ব্বদা মুক্তঃ ভবতি (দোষাঃ তং ন স্পৃশন্তি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। স্বরূপজ্ঞানলাভের পর,

তত্ত্বজ্ঞের বিধিনিষেধ কিরূপে হইতে পারে ? কেননা বিবেকী সংসারভ্রমবর্জ্জিত হওয়ায় সর্ব্বদাই মুক্ত। (তিনি কিছুতেই দোষগুণ দেখেননা। সকলই নিজের মত দেখেন)।

১৯। পরিপূর্ণস্বরূপং তৎ সত্যং কমলসম্ভব।
সকলং নিষ্কলং চৈব পূর্ণত্বাচ্চ তদেব হি॥

২০। কলিনা স্ফূর্ত্তিরূপেণ সংসারভ্রমতাং গতম্।

ব্যাখ্যা। হে কমলসম্ভব, তৎ (স্বাত্মস্বরূপং) পরিপূর্ণস্বরূপং (সর্ব্বব্যাপি), সত্যং (নিত্যবিদ্যমানম্; অবিনাশি) সকলং (অংশসহিতং, বৃহৎ), নিষ্কলং (অংশশূন্যম্, অতিসূক্ষ্মং) চ এব (নিশ্চিতং) ভবতি। তৎ (পরিপূর্ণস্বরূপম্) এব হি (নিশ্চিতং) পূর্ণত্বাৎ (সর্ব্বব্যাপকত্বাৎ) চ স্ফূর্ত্তিরূপেণ (স্ফূর্ত্তিঃ—চলনং—ক্ষোভঃ, তৎপ্রকারেণ) কলিনা (কলহেন—আন্দোলনেন—চলনেন—স্পন্দনেন) সংসারভ্রমতাং গতং (সংসাররূপভ্রমং প্রাপ্তম্ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, স্বাত্মস্বরূপই পরিপূর্ণ স্বরূপ; তাহাই সত্য, বৃহৎ ও সূক্ষ্ম। সেই পরিপূর্ণরূপপূর্ণতাহেতু কিছুই তাহা হইতে ভিন্ন নহে। অতএব যখন ইহা শান্ত ছিল (অর্থাৎ

ইহাতে যখন কোন বিকার ছিল না), তখন হঠাৎ স্পন্দন উৎপাদন করিয়া ইহা সংসাররূপ ভ্রমে পরিণত হইল। (সংসার সত্য নহে; কারণ স্পন্দন-রহিত হইলে, যেমন তরঙ্গ রহিত হয়, সেইরূপ চিত্তনাশে সংসারনাশ হয়)।

নিষ্কলং নির্ম্মলং সাক্ষাৎ সকলং গগনোপমম্ ॥
২১। উৎপত্তিস্থিতিসংহারস্ফূর্ত্তিজ্ঞানবিবর্জ্জিতম্।
এতদ্রূপং সমায়াতঃ স কথং মোহসাগরে ॥
২২। নিমজ্জতি মহাবাহো ত্যক্ত্বা বিদ্যাং পুনঃপুনঃ।

ব্যাখ্যা। ব্রহ্মা পৃচ্ছতি,—হে মহাবাহো (মহেশ্বর), পরিপূর্ণস্বরূপং ব্রহ্ম নিষ্কলং (সূক্ষ্মতমং), নির্ম্মলং (দোষরহিতং) সাক্ষাৎ (প্রত্যক্ষং দৃশ্যজগতঃ তদভিন্নত্বাৎ), সকলং (পূর্ণং, বৃহৎ), গগনোপমং (আকাশসদৃশং ব্যাপকত্বাৎ, সূক্ষ্মত্বাৎ, নির্লেপত্বাচ্চ) উৎপত্তিস্থিতিসংহারস্ফূর্ত্তিজ্ঞান বিবর্জিতং (যস্য উৎপত্তিঃ, স্থিতিঃ, নাশঃ, চিত্তরূপস্পন্দনং, জ্ঞানং চ নাস্তি তৎ) ভবতি। তস্য এতৎ রূপং (নিষ্কলত্বাদি) সমায়তঃ (সম্যক্ প্রাপ্তঃ, জ্ঞাতঃ শাস্ত্রাদেঃ) সন্ সঃ (যোগহীনঃ জ্ঞানী জীবঃ) কথং (কস্মাৎ কারণাৎ) বিদ্যাং (নিষ্কলত্বাদি-জ্ঞানং) ত্যক্ত্বা পুনঃপুনঃ মোহসাগরে (সুখদুঃখাদ্যজ্ঞানরূপে সমুদ্রে) নিমজ্জতি।

অনুবাদ। ব্রহ্মা জিজ্ঞাসা করিলেন, হে মহেশ্বর, পরিপূর্ণস্বরূপ ব্রহ্ম নিষ্কল, নির্ম্মল, প্রত্যক্ষ, সকল, গগনসদৃশ এবং উৎপত্তি, স্থিতি, নাশ, চিত্ত-রূপ স্পন্দন ও জ্ঞানবিবর্জ্জিত। অতএব জীব এইরূপ সম্যক্ জ্ঞাত হইয়াও কেন বিদ্যা ত্যাগ করিয়া পুনঃ পুনঃ মোহসাগরে নিমগ্ন হয়?

সুখদুঃখাদিমোহেষু যথা সংসারিণাং স্থিতিঃ ॥
২৩। তথা জ্ঞানী যদা তিষ্ঠেদ্বাসনাবাসিতস্তদা।
তয়োর্নাস্তি বিশেষোঽত্র সমা সংসারভাবনা ॥

ব্যাখ্যা। মহেশ্বর উবাচ,—যথা সুখদুঃখাদিমোহেষু (সুখ-দুঃখাদিরূপেষু অজ্ঞানেষু) সংসারিণাং (অজ্ঞানিনাং) স্থিতিঃ ভবতি (যথা সংসারিণঃ জীবাঃ সুখদুঃখাদি অনুভবন্তি ইত্যর্থঃ); তথা জ্ঞানী (শাস্ত্রতঃ গুরুবাক্যতঃ বা জ্ঞানবান্ যোগহীনঃ জীবঃ) যদা বাসনাবাসিতঃ (বাসনয়া গ্রস্তঃ, চিত্তবান্) সন্ তিষ্ঠেৎ (জীবতি); তদা তয়োঃ (সংসারি-জ্ঞানিনোঃ) ন বিশেষঃ (পার্থক্যম্) অস্তি; যতঃ অত্র (সংসারি-বাসনাবিষ্টজ্ঞানিবিষয়ে) সংসারভাবনা (সুখদুঃখজ্ঞানং) সমা (একরূপা) ভবতি।

অনুবাদ। মহেশ্বর বলিলেন, সংসারী জীব যেরূপ সুখদুঃখাদি মোহে অবস্থান করে,

জ্ঞানীও যখন সেইরূপ বাসনাবিষ্ট হয়, তখন জ্ঞানী ও অজ্ঞানীর কোন পার্থক্য থাকেনা। কেননা উভয়েরই সংসারভাবনা সমান। (বাসনাহেতুই জীব মোহপ্রাপ্ত হয়।

২৪। জ্ঞানং চেদীদৃশং জ্ঞাতমজ্ঞানং কীদৃশং পুনঃ।
জ্ঞাননিষ্ঠো বিরক্তোঽপি ধর্ম্মজ্ঞো বিজিতেন্দ্রিয়ঃ॥
২৫। বিনা দেহেঽপি যোগেন ন মোক্ষং লভতে বিধে।
অপক্কাঃ পরিপক্কাশ্চ দেহিনো দ্বিবিধা স্মৃতাঃ॥

ব্যাখ্যা। জ্ঞানং চেৎ (যদি) ঈদৃশং (এবংপ্রকারেণ, 'জ্ঞানেন দুঃখাপগমঃ ন ভবতি' ইতি ভাবেন) জ্ঞাতম্। পুনঃ অজ্ঞানং কীদৃশং ভবতি (অজ্ঞানাৎ দুঃখদশাস্ত্রজ্ঞানং ন বিশিষ্টম্ ইতি ভাবঃ)। হে বিধে (ব্রহ্মন্) দেহে সতি অপি যোগেন বিনা জ্ঞাননিষ্ঠঃ (বিচারশীলঃ) ধর্ম্মজ্ঞঃ, বিজিতেন্দ্রিয়ঃ, বিরক্তঃ (বিষয়স্পৃহাশূন্যঃ) অপি সন্ মোক্ষং ন লভতে (সুখদুঃখাদিমোহাৎ ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যদি জ্ঞান এইরূপে জানা গেল, তবে আর অজ্ঞান কিরূপ? (অর্থাৎ তাহাদের মধ্যে পার্থক্য নাই)। দেহ থাকিতে যোগভিন্ন

জ্ঞাননিষ্ঠ জীব বিরক্ত, ধর্ম্মজ্ঞ ও বিজিতেন্দ্রিয় হইয়াও মোক্ষলাভ করিতে পারে না (কেননা দেহগুণের দ্বারা যোগোপায় ভিন্ন সে বিচলিত হইবেই) ।

২৬ । অপক্কা যোগহীনাস্তু পক্কা যোগেন দেহিনঃ ।
সর্ব্বো যোগাগ্নিনা দেহো হ্যজড়ঃ শোকবর্জ্জিতঃ ।
২৭ । জড়স্তু পার্থিবো জ্ঞেয়ো হ্যপক্কো দুঃখদো ভবেৎ ।
ধ্যানস্থোঽপ্যসৌ তথাপ্যেবমিন্দ্রিয়ৈর্বিবশো ভবেৎ ॥

ব্যাখ্যা । দেহিনঃ (পার্থিবদেহধারিণঃ জীবাঃ) অপক্কাঃ (কোমলাঃ), পরিপক্কাঃ (দৃঢ়াঃ) চ ইতি দ্বিবিধাঃ স্মৃতাঃ । যোগহীনাঃ দেহিনঃ অপক্কাঃ উচ্যন্তে । যোগেন সহিতাঃ (যোগদগ্ধাঃ ইত্যর্থঃ) তু পক্কাঃ (মৃদ্ঘটবৎ অগ্নিদগ্ধাঃ) কথ্যন্তে । হি (যতঃ) সর্ব্বঃ দেহঃ যোগাগ্নিনা (যোগরূপেণ অগ্নিনা) দগ্ধঃ সন্ অজড়ঃ (জাড্যরহিতঃ প্রজ্ঞাবান্) শোক-বর্জ্জিতঃ (দুঃখহীনঃ) চ ভবতি । পার্থিবঃ (পৃথিবীধাতুবিশিষ্টঃ) দেহঃ তু জড়ঃ (অপ্রজ্ঞঃ) ইতি জ্ঞেয়ঃ । স হি (নিশ্চিতম্) অপক্কঃ (যোগাগ্নিনা অদগ্ধঃ) সন্ দুঃখদঃ ভবেৎ । অসৌ (অপক্কদেহঃ জীবঃ) ধ্যানস্থঃ (ব্রহ্মচিন্তাবিষ্টঃ) অপি তথা এবং (অপক্কদেহত্বাৎ) ইন্দ্রিয়ৈঃ বিবশঃ ভবেৎ (ইন্দ্রিয়াণি তস্য ধ্যানভঙ্গং কুর্ব্বন্তি ইত্যর্থঃ) ।

অনুবাদ। দেহধারী জীব দুইপ্রকার,—অপক্ক ও পরিপক্ক। যোগহীন দেহীকে অপক্ক বলে, আর যোগযুক্ত দেহীকে পক্ক বলে। যেহেতু সকল দেহই যোগাগ্নি দ্বারা দগ্ধ হইলে, অজড় ও শোক-বর্জ্জিত হয়। আর পৃথ্বীধাতুবিশিষ্ট দেহ জড় বলিয়া জ্ঞাত। ইহা অপক্ক, কাজেই দুঃখদ। অপক্ক দেহধারী জীব ধ্যানস্থ হইলেও ইন্দ্রিয়দ্বারা বিচালিত হইয়া ধ্যানচ্যুত হয়।

২৮। তানি গাঢ়ং নিযম্যাপি তথাপ্যন্যৈঃ প্রবাধ্যতে।
শীতোষ্ণসুখদুঃখাদ্যৈর্ব্যাধিভির্ম্মানসৈস্তথা॥
২৯। অন্যৈর্নানাবিধৈর্জীবৈঃ শস্ত্রাগ্নিজলমারুতৈঃ।
শরীরং পীড্যতে তৈস্তৈশ্চিত্তং সংক্ষুভ্যতে ততঃ॥
৩০। তথা প্রাণবিপত্তৌ তু ক্ষোভমায়াতি মারুতঃ।
ততো দুঃখশতৈর্ব্যাপ্তং চিত্তং ক্ষুব্ধং ভবেন্নৃণাম্॥

ব্যাখ্যা। তানি (ইন্দ্রিয়াণি) গাঢ়ং (অতিশয়েন) নিয়ম্য (সংযতানি কৃত্বা) অপি অপক্কঃ ধ্যানস্থঃ জীবঃ অন্যৈঃ (ইন্দ্রিয়-ভিন্নৈঃ) শীতোষ্ণসুখদুঃখাদ্যৈঃ তথা (চ) মানসৈঃ ব্যাধিভিঃ তথাপি প্রবাধ্যতে (ধ্যানে বাধাং প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ)

অন্যৈঃ তৈঃ তৈঃ (প্রসিদ্ধৈঃ) নানাবিধৈঃ জীবৈঃ (বরলাদি-কীটাদ্যৈঃ) শস্ত্রাগ্নিজলমারুতৈঃ (দাত্রাদিনা, অগ্নিনা, জলেন বায়ুনা চ) তস্য শরীরং পীড্যতে (তাড্যতে)। ততঃ তদনন্তরং) তস্য চিত্তং সংক্ষুভ্যতে (ক্ষোভং চাঞ্চল্যং প্রাপ্নোতি, মনসা স দুঃখম্ অনুভবতি ইত্যর্থঃ)। তথা (অপক্কে দেহে সতি) প্রাণবিপত্তৌ (যদা শস্ত্রপাতাদিনা প্রাণবিয়োগাশঙ্কা বর্ত্ততে তদা ইত্যর্থঃ) তু মারুতঃ (বায়ুঃ) ক্ষোভম্ (চঞ্চলত্বম্) আয়াতি (প্রাপ্নোতি)। ততঃ (তদনন্তরং) নৃণাং চিত্তং দুঃখশতৈঃ (বহুবিধদুঃখৈঃ) ব্যাপ্তং (আপন্নং) সং ক্ষুব্ধং (সঙ্কুলিতং) ভবেৎ।

অনুবাদ। ইন্দ্রিয়সমূহকে দৃঢ়রূপে সংযমিত করিলেও অন্য শীতোষ্ণসুখদুঃখাদি এবং মানসিক ব্যাধিদ্বারা অপক্কধ্যানস্থ জীবের ধ্যানে বাধা জন্মে। বহুপ্রকার জীব, (বোলতা প্রভৃতি) শস্ত্র, (দা ছুরি প্রভৃতি) অগ্নি, জল, বায়ু প্রভৃতি দ্বারা তাহার শরীর পীড়িত হয়। তারপর চিত্ত সংক্ষোভপ্রাপ্ত হয়। এইরূপে শস্ত্রপাতাদিদ্বারা যখন প্রাণবিয়োগের আশঙ্কা হয়, তখন বায়ু ক্ষুভিত হয়; তারপর মানবের চিত্ত বহুদুঃখে ব্যাপ্ত হইয়া ক্ষুব্ধ হয়।

৩১। দেহাবসানসময়ে চিত্তে যদ্‌যদ্বিভাবয়েৎ।
তত্তদেব ভবেজ্জীব ইত্যেবং জন্মকারণম্॥

ব্যাখ্যা। দেহাবসানসময়ে (মৃত্যুকালে) জীবঃ চিত্তে (মনসি) যৎ যৎ বিভাবয়েৎ (ভাবনাং করোতি); জীবঃ তৎ তৎ এব ভবেৎ (তৎতদ্রূপেণ জন্ম লভতে ইত্যর্থঃ)। ইতি এবং জন্মকারণং ভবতি (মরণকালভাবনা এব জন্ম নিরূপয়তি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। মরণকালে জীব যাহা যাহা ভাবনা করে, তৎতদ্রূপেই তাহার জন্ম হয়। ইহাই জন্মের কারণ।

৩২। দেহান্তে কিং ভবেজ্জন্ম তন্ন জানন্তি মানবাঃ।
তস্মাজ্‌জ্ঞানং চ বৈরাগ্যং জীবস্য কেবলং শ্রমঃ॥

ব্যাখ্যা। দেহান্তে (দেহনাশে) সতি কিং জন্ম ভবেৎ, তৎ মানবাঃ ন জানন্তি। তস্মাৎ জীবস্য জ্ঞানং বৈরাগ্যং (বিষয়বিরক্তিঃ) চ কেবলং শ্রমঃ এব (ন চ তয়োঃ কাচিৎ সার্থকতা ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। দেহান্তে কোন্ জন্ম হয়, সাধারণ মানব তাহা জানে না। অতএব কি কারণে কি

জন্ম হয়—মরণসময়ে দেহ বুদ্ধি থাকিলে যে দেহ ধারণ করিয়া মোক্ষ হারাইতে হয়, তাহা না জানিয়া জ্ঞান ও বৈরাগ্য অভ্যাস করিলে, শ্রমমাত্রই সার হয়, তাহাতে মোক্ষলাভ হইতে পারে না; কারণ ইহাদের সঙ্গে যোগ অভ্যাস না করিলে মরণকালে দেহের প্রতি মনঃ আকৃষ্ট হয়, তাহাতে পুনরায় বিবিধ জন্ম হয়।

৩৩। পিপীলিকা যথা লগ্না দেহে ধ্যানাদ্বিমুচ্যতে।
অসৌ কিং বৃশ্চিকৈর্দষ্টো দেহান্তে বা কথং সুখী॥
৩৪। তস্মান্মূঢ়া ন জানন্তি মিথ্যাতর্কেণ বেষ্টিতাঃ।

ব্যাখ্যা। [যোগং বিনা ধ্যানফলমাহ] যথা (যদা) পিপীলিকা (সামান্যদুঃখদায়কঃ ক্ষুদ্রকীটবিশেষঃ) দেহে লগ্না ভবেৎ, তদা লোকঃ ধ্যানাৎ (ব্রহ্মচিন্তনাৎ) বিমুচ্যতে (বলাৎ বিযুজ্যতে) অসৌ (যস্য পিপীলিকয়া ধ্যানভঙ্গো ভবতি সঃ) বৃশ্চিকৈঃ (অত্যন্তদুঃখদায়কৈঃ কীটবিশেষৈঃ) দষ্টঃ সন্ কিং ভবতি? (স নিশ্চয়েন ধ্যানচ্যুতো ভবতি ইত্যর্থঃ)। স দেহান্তে (মরণসময়ে) বা কথং সুখী ভবেৎ? (মরণসময়ে তস্য দেহাত্মবুদ্ধি র্নাপগচ্ছতি; তেন স ব্যাধিভিঃ পীড্যতে ইত্যর্থঃ)। তস্মাৎ (অতএব) মূঢ়াঃ (অজ্ঞাঃ)

মিথ্যাতর্কেণ বেষ্টিতাঃ সন্তঃ (কেবলং জ্ঞানেন মোক্ষঃ স্যাৎ ইতি ব্যর্থযুক্ত্যা) বক্ষ্যমাণং অহঙ্কারতত্ত্বং ন জানন্তি।

অনুবাদ। অযোগাবলম্বী ধ্যানস্থ ব্যক্তির গাত্রে পিপীলিকা লগ্ন হইলেই, তাহার ধ্যানভঙ্গ হয়। অতএব সে যখন বৃশ্চিকদংশন প্রাপ্ত হয়, তখন যে তাহার ধ্যান ভঙ্গ হইবে, ইহাতে আর কথা কি? (অর্থাৎ দেহ যখন শস্ত্রাদিদ্বারা দারুণ আঘাত প্রাপ্ত হয়, বা নানা কঠিন ব্যাধিতে পীড়িত হয়, তখন যোগসাহায্য-ব্যতিরেকে কেবল জ্ঞান দ্বারা অজস্র ব্রহ্ম চিন্তন সম্ভবে না)। আর মরণসময়েই বা সে কিরূপ সুখী হইতে পারে? (অর্থাৎ মৃত্যুকালে দেহের প্রতি স্বতন্ত্রতা নষ্ট হওয়ায় জীব অবশ্যই দেহযন্ত্রণা অনুভব করিয়া দুঃখিত হয়। যোগাবলম্বন দ্বারা অহঙ্কার দূর না করিয়া জীব কদাচ সুখী হইতে পারে না)। সুতরাং মূঢ়গণ মিথ্যা তর্কে (অর্থাৎ কেবল জ্ঞান দ্বারাই মুক্তি ঘটে, এইরূপ নিরর্থক যুক্তিতে) আচ্ছন্ন হইয়া জানে না যে, অহঙ্কারনষ্টেই সুখ, আর অহঙ্কার থাকিলেই দুঃখ।

অহঙ্কৃতির্যদা যস্য নষ্টা ভবতি তস্য বৈ ॥
৩৫। দেহস্ত্বপি ভবেন্নষ্টো ব্যাধয়শ্চাস্য কিং পুনঃ।
জলাগ্নিশস্ত্রঘাতাদিবাধা কস্য ভবিষ্যতি ॥
৩৬। যদা যদা পরিক্ষীণা পুষ্টা চাহঙ্কৃতির্ভবেৎ।
তমনেনাস্য নশ্যন্তি প্রবর্ত্তন্তে রুগাদয়ঃ ॥
৩৭। কারণেন বিনা কার্য্যং ন কদাচন বিদ্যতে।
অহঙ্কারং বিনা তদ্বদ্দেহে দুঃখং কথং ভবেৎ ॥

ব্যাখ্যা। যদা যস্য অহঙ্কৃতিঃ (অহঙ্কারঃ, অহং দেহবিশিষ্টঃ ইতি ভাবনা) নষ্টা ভবতি, তস্য বৈ দেহঃ তু অপি নষ্টঃ ভবেৎ (তস্য দেহাভিমানাতিরোধানাৎ দেহস্য সুখদুঃখে স আত্মানং সুখিনং দুঃখিনং বা ন মন্যতে ইতি ভাবঃ)। অস্য ব্যাধয়শ্চ পুনঃ কিং ভবেয়ুঃ (শারীরপীড়াঃ তং ন দুঃখয়ন্তি ইত্যর্থঃ) কস্য জলাগ্নিশস্ত্রঘাতাদিবাধা ভবিষ্যতি? (জলেন, অগ্নিনা, শস্ত্রেণ, কণ্টকাদিবিদারণপ্রভৃতিনা চ পীড়া তস্য নষ্টাহঙ্কারস্য দুঃখং ন জনয়তি ইত্যর্থঃ)। যদা অহঙ্কৃতিঃ পরিক্ষীণা (বিনষ্টাঃ), যদা চ পুষ্টা (বৃদ্ধা) ভবেৎ, তদা অনেন (অহঙ্কারস্য পরিক্ষয়েণ, পুষ্ট্যা চ) অস্য (দেহস্য) রুগাদয়ঃ (ব্যাধিপ্রভৃতয়ঃ) তং (জীবং) লক্ষ্যীকৃত্য যথাক্রমং নশ্যন্তি প্রবর্ত্তন্তে চ (ক্ষীণে অহঙ্কারে জীবস্য দুঃখবিচ্ছেদঃ, পুষ্টে

অহঙ্কারে তু দুঃখানুভবঃ ইত্যর্থঃ)। কারণেন বিনা কার্য্যং ন কদাচন বিদ্যতে। তদ্বৎ অহঙ্কারং বিনা দেহে দুঃখং কথং ভবেৎ? (অহঙ্কারস্য নাশে দুঃখনাশো ভবতি ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। যখন যাহার অহঙ্কার নষ্ট হয়, তখন তাহার দেহও নষ্ট হয়, (অর্থাৎ দেহ থাকিতে তাহাকে কিছুতে কষ্ট দিতে পারে না, এবং অহঙ্কার সমূলে নষ্ট হইলেই দেহ পতন হয়, তখন বিদেহমুক্তিঘটে)। অতএব তাহার আর ব্যাধি কি? জল, অগ্নি, শস্ত্র, কণ্টকাদি-বিদারণপ্রভৃতি দ্বারা পীড়া আর কাহার হইবে? (অর্থাৎ অহঙ্কারশূন্য জীব এই সকল দুঃখ ভোগ করে না) যখন যখন অহঙ্কার পরিক্ষীণ হয়, তখন তখন জীবের ব্যাধিপ্রভৃতি নাশ হয় (অর্থাৎ উহারা তাহাকে ব্যথিত করিতে পারে না)। আর যখন যখন অহঙ্কার বৃদ্ধি হয়, তখন তখন ব্যাধি-প্রভৃতি প্রবৃত্ত হয় (অর্থাৎ তাহাকে দুঃখ দেয়)। কারণ বিনা কখনও কার্য্য হয় না। তাই অহঙ্কার দুঃখের কারণ। অহঙ্কারনাশে দুঃখনাশ হয়।

৩৮। শরীরেণ জিতাঃ সর্ব্বে শরীরং যোগিভির্জিতম্।
তৎ কথং কুরুতে তেষাং সুখদুঃখাদিকং ফলম্॥

ব্যাখ্যা। সর্ব্বে জীবাঃ শরীরেণ জিতাঃ, (সাধারণজীবাঃ শরীরং বশীকর্ত্তুং ন সমর্থাঃ, তেন দুঃখাদিনা পীড্যন্তে ইত্যর্থঃ)। যোগিভিঃ তু শরীরং জিতং, (যোগিনঃ যদৃচ্ছাক্রমেণ শরীরং চালয়িতুং ক্ষমাঃ, ইত্যর্থঃ)। তস্মাৎ তৎ (শরীরং) কথং তেষাং (যোগিনাং সম্বন্ধে) সুখদুঃখাদিকং ফলং কুরুতে? (যোগিনঃ দৈহিকসুখদুঃখাদিনা ন বাধ্যন্তে, তেন তেষাং চিত্তক্ষোভশ্চ ন জন্যতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। সমস্ত জীবই শরীরকর্ত্তৃক জিত (অর্থাৎ শরীরের উপর তাহাদের কর্ত্তৃত্ব নাই। কিন্তু যোগিগণকর্ত্তৃক শরীর বশীভূত হয় (তাঁহারা যেরূপ ইচ্ছা ইহাকে চালাইতে পারেন) সুতরাং তাঁহাদের প্রতি শারীরিক সুখদুঃখাদি ফল বর্ত্তে না। (অর্থাৎ দৈহিক সুখদুঃখে তাঁহাদের চিত্তচাঞ্চল্য জন্মে না।)

৩৯। ইন্দ্রিয়াণি মনো বুদ্ধিঃ কামক্রোধাদিকং জিতম্।
তেনৈব বিজিতং সর্ব্বং নাসৌ কেনাপি বাধ্যতে॥

ব্যাখ্যা । ইন্দ্রিয়াণি, মনঃ, বুদ্ধিঃ, কামক্রোধাদিকঃ চ যোগিনা জিতং ভবতি । তেন (যোগিনা) এব সর্ব্বং বিজিতং ভবতি ; অসৌ (যোগী) কেন অপি ন বাধ্যতে (বশীক্রিয়তে)।

অনুবাদ । যোগী ইন্দ্রিয়সমূহ, মনঃ, বুদ্ধি, কাম, ক্রোধপ্রভৃতি জয় করিয়া থাকেন । তিনি সমস্তই জয় করিতে সমর্থ । পরন্তু তাঁহাকে কেহ জয় করিতে পারে না ।

৮০ । মহাভূতানি তত্ত্বানি সংহৃতানি ক্রমেণ চ ।
সপ্তধাতুময়ো দেহো দগ্ধো যোগাগ্নিনা শনৈঃ ॥

ব্যাখ্যা । মহাভূতানি (দেহোপাদানানি ক্ষিত্যাদিস্থূলভূতানি), তত্ত্বানি (সূক্ষ্মভূতপঞ্চকং , প্রাণাদিপঞ্চকং, চক্ষুরাদীন্দ্রিয়দশকম্, অন্তঃকরণপঞ্চকং চ) চ ক্রমেণ যোগিনা সংহৃতানি, (দেহে সতি এতেষাম্ উদ্‌বৃত্তয়ঃ নষ্টাঃ ভবন্তি, অভ্যাসে পরিপক্কে সর্ব্বং বিনষ্টং ভবতি, ততঃ দেহঃ পততি, ততঃ বিদেহমুক্তিঃ লভ্যতে ইতি ভাবঃ) ভবন্তি । সপ্তধাতুময়ঃ (শোণিত-শুক্র মাংস-মেদঃ-মজ্জাস্থি-ত্বগ্ ইতি সপ্তধাতুনির্ম্মিতঃ) দেহঃ যোগাগ্নিনা (যোগরূপেণ অগ্নিনা) শনৈঃ (ক্রমশঃ) দগ্ধঃ ভবতি [যথা অগ্নিনা স্বর্ণাদেঃ মলং নিরস্যতে তথা প্রাণায়ামাদিরূপযোগেন শরীরং কফাদিমলনিরাকরণেন বিশুদ্ধিমায়াতি ইত্যর্থঃ ।]

অনুবাদ। যোগী ক্রমে দেহের উপাদান-স্বরূপ ক্ষিত্যাদি পঞ্চস্থূলভূত, এবং তত্ত্বসমূহ (অর্থাৎ সূক্ষ্মভূতপঞ্চক, প্রাণপঞ্চক, ইন্দ্রিয়দশক ও অন্তঃ-করণপঞ্চক) ক্রমে সংহৃত করেন (অর্থাৎ দেহের স্থূলভাগ হইতে আরম্ভ করিয়া সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্মপর্য্যন্ত সমস্তকে ক্রমে পরিত্যাগ করিয়া মুক্ত হন)। শোণিত, শুক্র, মাংস, মজ্জা, অস্থি, মেদঃ ও ত্বক্ এই সপ্তধাতু-নির্ম্মিত দেহ ক্রমশঃ যোগাগ্নি দ্বারা দগ্ধ হইয়া বিশুদ্ধ হয়।

৪১। দেবৈরপি ন লক্ষ্যেত যোগিদেহো মহাবলঃ।
ভেদবন্ধবিনির্ম্মুক্তো নানাশক্তিধরঃ পরঃ॥

ব্যাখ্যা। মহাবলঃ (মহাশক্তিমান্), ভেদবন্ধবিনির্ম্মুক্তঃ (সঃ ন ভিদ্যতে বিদার্য্যতে শস্ত্রাদ্যৈঃ, ন বা কৈশ্চিৎ বধ্যতে ইত্যর্থঃ), নানাশক্তিধরঃ (বিবিধসামার্থ্যধারণক্ষমঃ) পরঃ (শ্রেষ্ঠঃ) যোগিদেহঃ দেবৈঃ (অলৌকিকশক্তিমদ্ভিঃ দেবৈঃ) অপি ন লক্ষ্যেত (দৃশ্যেত ; দেবাঃ অপি যোগিপ্রভাবমনুভবিতুং ন শক্নুবন্তি ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। যোগীর দেহ শ্রেষ্ঠ ও মহাবল-সম্পন্ন, ইহাকে কিছুতে ভেদ বা বন্ধন করিতে

পারে না এবং ইহা নানারূপ শক্তি ধারণ করিতে পারে। তজ্জন্য মহাশক্তিসম্পন্ন দেবতারাও যোগীর দেহ লক্ষ্য করিয়া উঠিতে পারেন না (অর্থাৎ যোগী দেবতা হইতেও অধিকতর শক্তিসম্পন্ন)।

৪২। যথাকাশস্তথা দেহ আকাশাদপি নির্ম্মলঃ।
সূক্ষ্মাৎ সূক্ষ্মতরো দৃশ্যঃ স্থূলাৎ স্থূলো জড়াজ্জড়ঃ॥

ব্যাখ্যা। যথা আকাশঃ নির্ম্মলঃ, তথা দেহঃ (যোগিদেহঃ) নির্ম্মলঃ ভবতি। কিঞ্চ দেহঃ আকাশাৎ (নির্ম্মলতমপদার্থাৎ) অপি নিম্মলঃ। সূক্ষ্মাৎ স দেবঃ সূক্ষ্মতরঃ, দৃশ্যঃ, স্থূলাৎ স্থূলঃ, জড়াৎ জড়ঃ চ ভবতি।

অনুবাদ। আকাশ যেরূপ, যোগিদেহও সেইরূপ। এমন কি আকাশ হইতেও ইহা নির্ম্মল। ইহা সূক্ষ্ম হইতেও সূক্ষ্ম, দৃশ্য, স্থূল হইতেও স্থূল এবং জড় হইতেও জড় (কেননা যোগী ইচ্ছামত সকলপ্রকার দেহই ধারণ করিতে পারেন; অবস্থাবিশেষে সে কখন সূক্ষ্ম, কখন স্থূল, কখন জড়, কখন অজড়, কখন দৃশ্য, কখন বা অদৃশ্য হইয়া থাকে।)

৪৩। ইচ্ছারূপো হি যোগীন্দ্রঃ স্বতন্ত্রস্ত্বজরামরঃ।
ক্রীড়তে ত্রিষু লোকেষু লীলয়া যত্রকুত্রচিৎ॥

ব্যাখ্যা। হি (যতঃ) যোগীন্দ্রঃ (যোগিশ্রেষ্ঠঃ) ইচ্ছারূপঃ (যথেষ্টং কর্ত্তুং সমর্থঃ), স্বতন্ত্রঃ (স্বাধীনঃ), অজরামরঃ (জরাহীনঃ মৃত্যুহীনশ্চ) সন্ ত্রিষু লোকেষু (ভূর্ভুবঃস্বঃসু, স্বর্গমর্ত্ত্যপাতালেষু বা) যত্র কুত্রচিৎ লীলয়া (অনায়াসেন) ক্রীড়তে (বিহরতি)।

অনুবাদ। যেহেতু যোগিশ্রেষ্ঠ ইচ্ছারূপ স্বতন্ত্র, অজর, অমর হইয়া অবলীলাক্রমে তিন লোকেই ক্রীড়া করিয়া থাকেন।

৪৪। অচিন্ত্যশক্তিমান্যোগী নানারূপাণি ধারয়েৎ।
সংহরেচ্চ পুনস্তানি স্বেচ্ছয়া বিজিতেন্দ্রিয়ঃ॥

ব্যাখ্যা। বিজিতেন্দ্রিয়ঃ যোগী অচিন্ত্যশক্তিমান্ (ধারণাতীতশক্তিযুক্তঃ) সন্ নানারূপাণি ধারয়েৎ (ধর্ত্তুং সমর্থঃ স্যাৎ) পুনঃ (পশ্চাৎ) তানি (রূপাণি) স্বেচ্ছয়া সংহরেৎ (ত্যক্ত্বা পূর্ব্বরূপং ধারয়িতুং সমর্থঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। বিজিতেন্দ্রিয় যোগী অচিন্ত্য শক্তিমান্ হওয়ায় নানারূপ ধারণ করিতে পারেন।

আবার স্বেচ্ছাক্রমে তাহা সংহার করিতেও তিনি সমর্থ (অর্থাৎ নূতন রূপ ত্যাগ করিয়া পূর্ব্বরূপ ধারণেও তাঁহার শক্তি থাকে)।

৪৮। নাসৌ মরণমাপ্নোতি পুনর্যোগবলেন তু।
হঠেন মৃত এবাসৌ মৃতস্য মরণং কুতঃ॥

ব্যাখ্যা। তু (কিন্তু) অসৌ (যোগী) পুনঃ (নিশ্চয়েন) যোগবলেন মরণং ন আপ্নোতি। [মরণং বিশেষয়তি। যদি বা অস্য দেহনাশঃ স্যাৎ, তদা যথার্থতস্তু ন অস্য মরণং ভবেৎ, [যতঃ] অসৌ (যোগী) হঠেন (হঃ—বহির্মুখশ্বাসঃ, অপানঃ, পিঙ্গলা, পরমাত্মা ; ঠঃ—অন্তর্মুখশ্বাসঃ, প্রাণ ; ঈড়া, জীবাত্মা ; হঠঃ—প্রাণাপানয়োঃ সংযোগঃ—কেবলীকুম্ভকঃ—জীবাত্মপরমাত্মসংযোগঃ তেন) মৃতঃ এব (নিশ্চিতং) ভবতি (নিশ্বাস-প্রশ্বাসাভ্যামেব জীবনং, তয়োঃ নিরোধে বাহ্যকর্ম্মনিবৃত্তিঃ ; সা এব মরণাবস্থা ইত্যর্থঃ)। মৃতস্য মরণং কুতঃ (কেন প্রকারেণ) ভবতি?

অনুবাদ। যোগবলে যোগী মরণপ্রাপ্ত হয় না। তাঁহার দেহ থাকিতেই তিনি হঠ দ্বারা (প্রাণাপান বা জীবাত্মপরমাত্মসংযোগদ্বারা) মৃত হইয়া আছেন ; (অর্থাৎ সাধারণ লোকের শ্বাসপ্রশ্বাসের

অভাবই যেমন মৃত্যুর লক্ষণ, তাঁহারও সেইরূপ হইয়াছে। কেবলীকুম্ভকে যোগী সর্ব্বদাই মৃতবৎ।) কাজেই মৃতের আর মরণ কিরূপ? (অর্থাৎ বাসনাক্ষয়ে যোগীর পূর্ব্বেই মরণ হইয়াছে, তজ্জন্য দেহনাশ হইলেও তাঁহাকে মৃত বলা যায় না।)

৪৬। মরণং যত্র সর্ব্বেষাং তত্রাসৌ পরিজীবতি।
যত্র জীবন্তি মূঢ়াস্তু তত্রাসৌ মৃত এব বৈ॥

ব্যাখ্যা। যত্র (যস্মিন্ আত্মতত্ত্বে) সর্ব্বেষাং জীবানাং মরণং ভবতি তত্র (তস্মিন্ আত্মবিষয়ে) অসৌ (যোগী) পরিজীবতি (সর্ব্বতোভাবেন জীবতি)। [সাধারণজীবাঃ আত্মধ্যানং ন কুর্ব্বতে। যোগী তু তেন সময়ং যাপয়তি ইত্যর্থঃ]। তু (পরন্তু) যত্র (যস্মিন্ বিষয়ব্যাপারে) মূঢ়াঃ (অনাত্মজ্ঞাঃ) জীবন্তি; তত্র (তস্যা বিষয়চিন্তায়াম্) অসৌ (যোগী) মৃতঃ এব (নিশ্চিতং) বৈ ভবতি। [মূঢ়াঃ জীবাঃ বিষয়চিন্তায়াং কালক্ষেপং করোতি। যোগী তু তন্ন করোতি ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। যাহাতে সমস্ত জীব মৃত, তাহাতে যোগী সম্পূর্ণ জীবিত। যাহাতে মূঢ়গণ জীবিত, তাহাতে যোগী মৃত। (অর্থাৎ সমস্ত জীব আত্মতত্ত্ব ধ্যানে বিমুখ, কিন্তু যোগী ইহাতেই সময়

যাপন করেন। আর অজ্ঞ জীব বিষয়চিন্তাতেই মগ্ন-কিন্তু যোগী তাহাতে বিরত)।

৪৭। কর্ত্তব্যং নৈব তস্যাস্তি কৃতেনাসৌ ন লিপ্যতে।
জীবন্মুক্তঃ সদা স্বচ্ছঃ সর্বদোষবিবর্জিতঃ॥

ব্যাখ্যা। তস্য (যোগিনঃ) কর্ত্তব্যং ন এব (নিশ্চিতং) অস্তি। অসৌ (যোগী) কৃতেন কর্ম্মণা ন লিপ্যতে (সর্ব্বস্মিন্ ব্রহ্মস্বরূপদর্শনাৎ কর্ম্মণঃ ফলভাগ্ ন ভবেৎ যতঃ স জীবন্মুক্তঃ (জীবন্ অপি মুক্তঃ ; দেহে সতি ন সুখদুঃখৈঃ বিচাল্যতে ইত্যর্থঃ), সদা স্বচ্ছঃ (নির্ম্মলান্তঃকরণঃ), সর্ব্বদোষবিবর্জ্জিতঃ (কামক্রোধাদিদোষরহিতঃ) চ ভবতি।

অনুবাদ। তাঁহার (যোগীর) কোন কর্ত্তব্য নাই (কারণ কর্ম্মের উদ্দেশ্য ব্রহ্মজ্ঞান তাঁহার লাভ হইয়াছে)। জীবন্মুক্ত, সর্ব্বদা নির্ম্মলান্তঃ-করণ এবং কামাদিসর্ব্বদোষরহিত যোগী কর্ম্ম করিয়াও তাহার ফলে লিপ্ত হন না (কেননা তিনি সমস্তই ব্রহ্মরূপে দেখেন, এবং কোন উদ্দেশ্য লইয়া কর্ম্ম করেন না, আর সুখদুঃখে বিচলিত হন না)।

৪৮ । বিরক্তা জ্ঞানিনশ্চান্যে দেহেন বিজিতাঃ সদা ।
তে কথং যোগিভিস্তুল্যা মাংসপিণ্ডাঃ কুদেহিনঃ ।

ব্যাখ্যা । জ্ঞানিনঃ (যোগং বিনা কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠাঃ) অন্যে জীবাঃ বিরক্তাঃ (সংসারসুখে বীতস্পৃহাঃ) অপি সদা দেহেন বিজিতাঃ ভবন্তি (দেহদুঃখাৎ ন মুচ্যন্তে ইতি ভাবঃ) । মাংসপিণ্ডাঃ (পৃথ্বীধাতুপূর্ণাঃ) কুদেহিনঃ (অপক্বদেহাঃ) তে কথং যোগিভিঃ তুল্যাঃ ভবন্তি ? (যোগিনঃ যৎ কর্ত্তুং সমর্থাঃ জ্ঞানিনঃ তস্মিন্ ন ক্ষমাঃ ইত্যর্থঃ) ।

অনুবাদ । কেবলমাত্র জ্ঞাননিষ্ঠ বৈরাগ্য-সম্পন্ন অন্য জীব সর্ব্বদা দেহের সুখদুঃখে বশীভূত । অতএব মাংসময় দেহধারী যোগিভিন্ন অপক্বদেহ তাহারা কিরূপে যোগিগণের তুল্য হইতে পারে ?

৪৯ । দেহান্তে জ্ঞানিভিঃ পুণ্যাৎ পাপাচ্চ ফলমাপ্যতে ।
ঈদৃশং তু ভবেত্তত্তদ্ভুক্ত্বা জ্ঞানী পুনর্ভবেৎ ॥

৫০ । পশ্চাৎ পুণ্যেন লভতে সিদ্ধেন সহ সঙ্গতিম্ ।
ততঃ সিদ্ধস্য কৃপয়া যোগী ভবতি নান্যথা ॥

ব্যাখ্যা । দেহান্তে (মরণাৎ পরং) চ জ্ঞানিভিঃ পুণ্য-পাপাৎ (বর্ত্তমানজন্মকৃতাৎ) ফলং (সুকৃতিঃ দুষ্কৃতিশ্চ)

আপ্নোতি (লভতে) ঈদৃশং তু ভবেৎ (কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠাঃ পুণ্যপাপফলং লভন্তে)। ততঃ তৎ তৎ ভুক্ত্বা (পুণ্যস্য পাপস্য চ ভোগং কৃত্বা) জ্ঞানী (যোগহীনঃ জ্ঞাননিষ্ঠঃ) পুনঃ ভবেৎ (বলাৎ জন্ম লভেত)॥ পশ্চাৎ পুণ্যেন হেতুনা সিদ্ধেন (সিদ্ধ-যোগিনা) সহ সঙ্গতিং লভতে (সিদ্ধস্য কৃপাং প্রাপ্নোতি)। ততঃ সিদ্ধস্য কৃপয়া জ্ঞানী যোগী ভবতি, ন অন্যথা (সিদ্ধকৃপাং বিনা যোগলাভঃ ন সম্ভবতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। মৃত্যুর পর জ্ঞানিগণ পুণ্য ও পাপ-ফল প্রাপ্ত হন। এইরূপ হওয়ার জন্য, পুণ্য ও পাপ ভোগ করিয়া জ্ঞানী পুনরায় জন্মগ্রহণ করেন। তৎপর পুণ্যফলে সিদ্ধ যোগীর সঙ্গতি লাভ হয়। তারপর সিদ্ধ যোগীর কৃপায় জ্ঞানী যোগলাভ করেন; অন্যরূপে (সিদ্ধের কৃপাভিন্ন) যোগলাভ হয় না (কেননা যোগ-কুণ্ডলিনী জাগরণসাপেক্ষ, এবং কুণ্ডলিনীজাগরণ গুরুসাপেক্ষ)।

৫১। ততো নশ্যতি সংসারো নান্যথা শিবভাষিতম্।
যোগেন রহিতং জ্ঞানং ন মোক্ষায় ভবেদ্বিধে॥

ব্যাখ্যা। ততঃ সংসারঃ নশ্যতি (যোগলাভে জন্ম মৃত্যু মোহশ্চ দূরীভবতি); ন অন্যথা (যোগং বিনা সংসারঃ ন

নিবর্ত্ততে ইত্যর্থঃ) ইতি শিবভাষিতং (শিবস্য উক্তিঃ) ভবতি (অতঃ অস্মিন্ বিশ্বাসং কুরু)। হে বিধে (ব্রহ্মন্), যোগেন রহিতং জ্ঞানং ন মোক্ষায় ভবেৎ (কেবলেন জ্ঞানেন ন মোক্ষঃ, প্রাপ্তুং শক্যতে দেহজসুখদুঃখাদেঃ জ্ঞানভাবাৎ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। তারপর সংসার (জন্ম, মৃত্যু ও মোহ) নাশ হয়, কিন্তু অন্যরূপে (যোগভিন্ন) নহে, ইহা শিববাক্য (অতএব বিশ্বাসযোগ্য)। হে ব্রহ্মন্, যোগহীন জ্ঞানে মোক্ষলাভ হয় না।

৫২। জ্ঞানেনৈব বিনা যোগো ন সিধ্যতি কদাচন।
জন্মান্তরৈশ্চ বহুভির্যোগো জ্ঞানেন লভ্যতে॥

৫৩। জ্ঞানং তু জন্মনৈকেন যোগাদেব প্রজায়তে।
তস্মাৎ যোগাৎ পরতরো নাস্তি মার্গস্তু মোক্ষদঃ॥

ব্যাখ্যা। জ্ঞানেন বিনা এব (নিশ্চিতং) যোগঃ কদাচন ন সিধ্যতি (মোক্ষরূপসিদ্ধিং প্রাপয়তি)। চ (কিন্তু) বহুভিঃ জন্মান্তরৈঃ (বহুষু জন্মসু জ্ঞানাভ্যাসাৎ পরং পাপপুণ্য-ভোগাবসানে যদা কেবলং পুণ্যম্ অবশিষ্যতে তদা) জ্ঞানেন (জ্ঞানদ্বারা) যোগঃ লভ্যতে। তু (পরন্তু) জ্ঞানং একেন জন্মনা যোগাৎ এব (নিশ্চিতং) প্রজায়তে। তস্মাৎ যোগাৎ পরতরঃ (শ্রেষ্ঠতরঃ) মোক্ষদঃ মার্গঃ (উপায়ঃ) ন অস্তি।

অনুবাদ। জ্ঞানভিন্ন কথনও যোগ-সিদ্ধিলাভ করিতে পারা যায় না। (কেন না যোগ-সাধনে দেশকালখাদ্যাদির যে সমস্ত নিয়ম আছে, তাহা সকল সময় সকলের পক্ষে রক্ষা করা সাধ্য নহে। তাই ব্রহ্মবুদ্ধিতে বিরুদ্ধনিয়মেও যোগানুষ্ঠান করিয়া সিদ্ধিলাভ করিতে হয়। আর যোগ সম্যক্ অনুষ্ঠিত হইলে নানা বিভূতি জন্মে, তাহা জ্ঞানা-ভাবহেতু মোক্ষ হইতে সাধককে পাতিত করে)। কিন্তু বহুজন্মাবধি জ্ঞানাভ্যাসের পর যোগলাভ হয়। পরন্তু যোগসাহায্যে এক জন্মেই জ্ঞানোদয় হয় (কারণ সর্ব্বজ্ঞানদাত্রী কুণ্ডলিনীর প্রবোধেই যোগলাভ হয়)। অতএব যোগই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ ও চরম মোক্ষদায়ক উপায়।

৫৪। প্রবিচার্য্য চিরং জ্ঞানং মুক্তোঽহমিতি মন্যতে।
কিমসৌ মননাদেব মুক্তো ভবতি তৎক্ষণাৎ॥

৫৫। পশ্চাজ্জন্মান্তরশতৈর্যোগাদেব বিমুচ্যতে।
ন তথা ভবতো যোগাজ্জন্মমৃত্যু পুনঃপুনঃ॥

ব্যাখ্যা। জ্ঞানং চিরং (বহুকালং ব্যাপ্য) প্রবিচার্য্য (সম্যক্ পরীক্ষ্য) জীবঃ "অহং মুক্তঃ" ইতি মন্যতে। অসৌ (জীবঃ) মননাৎ (কেবলং 'মুক্তোঽহম্' ইতি জ্ঞানাৎ) এব কিং তৎক্ষণাৎ মুক্তঃ ভবতি? (ন মুক্তঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)। পশ্চাৎ ('অহং মুক্তঃ' ইতি জ্ঞানাৎ পরং) যোগাৎ (যোগং প্রাপ্য) এব বিমুচ্যতে (সম্যক্ মুক্তো ভবতি)। যোগাৎ (যোগদ্বারা) ন তথা (যথা জ্ঞানেন তথা) পুনঃ পুনঃ জন্মমৃত্যু ভবতঃ।

অনুবাদ। বহুকাল জ্ঞান, বিচার (পরীক্ষা) করার পর জীব "আমি মুক্ত" এইরূপ মনে করে। এই মনন দ্বারাই কি জীব তৎক্ষণাৎ মুক্ত হয়? (অর্থাৎ মুক্ত হয় না)। পশ্চাৎ শত শত জন্মের পর যোগ দ্বারাই সে বিমুক্ত হয়। জ্ঞান দ্বারা যেরূপ পুনঃ পুনঃ জন্ম মৃত্যু হয়, যোগদ্বারা সেরূপ হয় না (কারণ যোগদ্বারা এক জন্মেই মুক্তি ঘটে)।

৫৬। প্রাণাপানসমাযোগাচ্চন্দ্রসূর্য্যৈকতা ভবেৎ।
সপ্তধাতুময়ং দেহমগ্নিনা রঞ্জয়েদ্ ধ্রুবম্॥

৫৭। ব্যাধয়স্তস্য নশ্যন্তি চ্ছেদখাতাদিকাস্তথা।
তদসৌ পরমাকাশরূপো দেহ্যবতিষ্ঠতি॥

৫৮। কিং পুনর্বহুনোক্তেন মরণং নাস্তি তস্য বৈ॥
দেহীব দৃশ্যতে লোকে দগ্ধকর্পূরবৎ স্বয়ম্॥

ব্যাখ্যা। প্রাণাপানসমাযোগাৎ (নাসিকাদ্যূর্দ্ধদেশাৎ বহির্গমনবান্ বায়ুঃ প্রাণঃ; গুদাদ্যধোদেশাৎ বহির্গমনবান্ বায়ুঃ অপানঃ। প্রাণাপানাভ্যাং পুনঃ নির্গমপ্রবেশলক্ষণো বায়ুঃ বুধ্যতে। যোগবলেন মধ্যদেশে তয়োঃ সংযোগাৎ বায়ুঃ স্থিরীভবতি। ততঃ) চন্দ্রসূর্য্যৈক্যতা ('চন্দ্রেণ' বামনাসারন্ধ্রগতবায়ুঃ, 'সূর্য্যেণ' চ দক্ষনাসারন্ধ্রগতবায়ুঃ গম্যতে। তয়োঃ ঐক্যং) ভবেৎ [এতেন কুম্ভকঃ ভবতি। ততঃ বায়ুঃ সুষুম্না-মার্গং গচ্ছতি ইতি ভাবঃ]। ততঃ যোগী সপ্তধাতুময়ং (মাংসাদিধাতুনির্ম্মিতং) দেহম্ অগ্নিনা (যোগাৎ জাতেন তাপেন; বর্ণরূপেণ ইতি ধ্বন্যতে) ধ্রুবং (নিশ্চিতং) রঞ্জয়েৎ (বর্ণয়েৎ; কফাদিমলানিঃসারণেন বিশুদ্ধিং গময়েৎ ইতি ভাবঃ)। তথা (তেন প্রকারেণ, কুম্ভকেন ইত্যর্থঃ) তস্য ছেদঘাতাদিকাঃ (কর্ত্তনবিদারণপ্রভৃতয়ঃ) ব্যাধয়ঃ (শরীরপীড়াঃ) নশ্যন্তি। তৎ (তস্মাৎ) অসৌ (যোগাগ্নিদগ্ধঃ) দেহী (জীবঃ) পরমাকাশরূপঃ (তৎ এব রূপং যস্য সঃ।) ভূত্বা অবতিষ্ঠতি (অবতিষ্ঠতে)। পুনঃ বহুনা উক্তেন (বচনেন) কিং (বহুবাক্যপ্রয়োগেণ ফলং নাস্তি; সারং বদামি) ইত্যর্থঃ)। তস্য মরণং বৈ ন অস্তি (দেহবুদ্ধেঃ অভাবাৎ স

সাধারণজীববৎ ন ম্রিয়তে ইতি ভাবঃ)। স লোকে (পৃথিব্যাং) দেহী ইব (দেহধারিবৎ) দৃশ্যতে অন্যৈঃ ইতি শেষঃ, স্বয়ং তু দগ্ধকর্পূরবৎ ভবতি।

অনুবাদ। প্রাণাপানসমাযোগহেতু (বহির্গমন ও প্রবেশশীল বায়ু, এবং ঊর্দ্ধগামী ও অধোগামী বায়ুদ্বয়ের মিলনহেতু) চন্দ্র সূর্য্যের একতা জন্মে (অর্থাৎ ঈড়া ও পিঙ্গলা দ্বারা যে বায়ু প্রবাহিত হয়, তাহা মিলিয়া সুষুম্নাতে প্রবেশ করে, তখন কুম্ভক হয়)। তারপর যোগী মাংসাদি-সপ্তধাতুগঠিত দেহ অগ্নিরূপ বর্ণদ্বারা রঞ্জিত করিতে সমর্থ হন (অর্থাৎ যোগপ্রভাবে দেহজ তাপ দ্বারা দেহের মল দূর করিতে পারেন) তজ্জন্য ছেদন, বিদারণ প্রভৃতি শারীরিক ব্যাধি নষ্ট হয় (অর্থাৎ যোগী তাহাতে দুঃখিত হন না এবং সহজেও তাহারা তাঁহার শরীরে আসে না)। অতএব যোগী দেহধারী হইয়াও পরমাকাশরূপে (এক সর্ব্বব্যাপী অনির্ব্বচনীয় আনন্দদায়ক জ্যোতিঃরূপে) অবস্থান করেন। আর অধিক বলিবার আবশ্যক কি? তাঁহার মরণ নাই

(অর্থাৎ সাধারণ লোকের ন্যায় তাঁহার মরণ হয় না, আর ইচ্ছা না হইলে তাঁহার মৃত্যুও হয় না)। পৃথিবীতে লোকে তাঁহাকে দেহধারীরূপে দেখে ; কিন্তু তিনি নিজে দগ্ধকর্পূরের ন্যায় অবস্থান করেন (অর্থাৎ কর্পূর দগ্ধ হইলে যেমন ভস্মাদি কিছুই অবশিষ্ট থাকেনা, সেইরূপ যোগাগ্নিদগ্ধ সিদ্ধ জীব আপনাকে স্থূলরূপে দেখিতে পান না)।

৫৯। চিত্তং প্রাণেন সংবদ্ধং সর্বজীবেষু সংস্থিতম্।
রজ্জ্বা যদ্বৎ সুসংবদ্ধঃ পক্ষী তদ্বদিদং মনঃ॥
৬০। নানাবিধৈর্বিচারৈস্তু ন বাধ্যং জায়তে মনঃ।
তস্মাত্তস্য জয়োপায়ঃ প্রাণ এব হি নান্যথা॥

ব্যাখ্যা। [দেহাত্মবুদ্ধিহানেঃ কারণং দর্শয়তি] সর্ব্বজীবেষু চিত্তং (মনঃ) প্রাণেন (প্রাণবায়ুনা) সংবদ্ধং (সংযুক্তং) সৎ সংস্থিতঃ ভবতি ; যদ্বৎ (যথা) পক্ষী রজ্জ্বা সুসংবদ্ধঃ ভবতি তদ্বৎ (তথা) ইদং (শরীরস্থং) মনঃ প্রাণবায়ুনা সুসংবদ্ধং ভবতি ; তু (কিন্তু) নানাবিধবিচারৈঃ (বিচিত্রজ্ঞানৈঃ, নাহং দেহঃ' 'সর্ব্বং ব্রহ্ম' ইত্যাদ্যৈঃ) মনঃ ন বাধ্যং জায়তে ন বশীভূতং ভবতি) তস্মাৎ তস্য (মনসঃ) জয়োপায়ঃ (বশ-

কারণং) প্রাণঃ (প্রাণবায়ুঃ,) এব (নিশ্চিতং) হি ভবতি, ন অন্যথা. (প্রাণজয়েন মনোজয়ঃ ইত্যর্থঃ) ।

অনুবাদ। সমস্ত জীবে চিত্ত প্রাণবায়ু-দ্বারা সংবদ্ধ হইয়া অবস্থান করে (অর্থাৎ প্রাণস্পন্দনই চিত্ত)। পক্ষী যেমন রজ্জুদ্বারা সুসংবদ্ধ থাকে, মনঃও তদ্রূপ প্রাণবায়ুদ্বারা সুসংযুক্ত থাকে (অর্থাৎ প্রাণ স্পন্দরহিত হইলেই মনঃ অন্তর্হিত হয়) নানারূপ বিচারে মনঃ বশীভূত হয় না। অতএব মনোজয়ের একমাত্র উপায়—প্রাণবায়ুজয়. অন্য.কিছু নহে ।

৬১। তর্কৈর্জল্পৈঃ শাস্ত্রজালৈর্যুক্তিভির্মন্ত্রভেষজৈঃ ।
ন বশো জায়তে প্রাণঃ সিদ্ধোপায়ং বিনা বিধে ॥

৬২। উপায়ং তমবিজ্ঞায় যোগমার্গে প্রবর্ত্ততে।
খণ্ডজ্ঞানেন সহসা জায়তে ক্লেশবত্তবঃ ॥

ব্যাখ্যা। [প্রাণজয়োপায়ং ব্যনক্তি] হে বিধে (ব্রহ্মন্) সিদ্ধোপায়ং বিনা তর্কৈঃ জল্পৈঃ (বাদৈঃ) শাস্ত্রজালৈঃ (শাস্ত্রবাক্যসমূহৈঃ), যুক্তিভিঃ (অনুমানৈঃ) মন্ত্রভেষজৈঃ (মন্ত্রৈঃ ঔষধৈশ্চ) চ প্রাণঃ (প্রাণবায়ুঃ) বশঃ (আয়ত্তঃ)

ন জায়তে (ভবতি)। যদি তম্ উপায়ম্ (সিদ্ধোপায়ম্) অবিজ্ঞায় (বিশেষেণ স্বয়ম্ অননুভূয়; দেশিকাৎ আসনপ্রাণায়ামাদি কৌশলমাত্রং জ্ঞাত্বা ইত্যর্থঃ) যোগমার্গে জীবঃ প্রবর্ত্ততে (যোগম্ আচরতি ইত্যর্থঃ) তদা খণ্ডজ্ঞানেন (জ্ঞায়তে অনেন ইতি জ্ঞানম্ উপায়ঃ। খণ্ডঃ একদেশঃ। আংশিকোপায়েন ইত্যর্থঃ) সহসা (অকস্মাৎ) স ক্লেশবত্তরঃ ভবতি (অধিকতরং ক্লেশম্ অনুভবতি)।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, সিদ্ধোপায় (গুরুশক্তিপ্রভাবে কুণ্ডলিনীশক্তি জাগরণের পর যোগলাভরূপ উপায়) বিনা তর্ক (অবিজ্ঞাতবিষয় জানিবার জন্য ইহা অমুক, কি অমুক? এইরূপ পক্ষ অবলম্বন করিয়া কারণের অনুকূল পক্ষ সিদ্ধান্ত করার জন্য যে বিচার), জল্প (পরমতখণ্ডনপূর্ব্বক স্বমতস্থাপন), বিবিধশাস্ত্রবাক্য, যুক্তি, মন্ত্র বা ঔষধ দ্বারা প্রাণবায়ুকে বশীভূত করা যায় না। যদি সেই উপায় বিশেষরূপে না জানিয়া জীব যোগমার্গে প্রবর্ত্তিত হয়, তাহা হইলে খণ্ডজ্ঞানের (আংশিক উপায়ের) দ্বারা সে সহসা অধিকতর ক্লেশান্বিত হয়।

৬৩। যো জিত্বা পবনং মোহাদ্যোগমিচ্ছতি যোগিনাম্।
সোঽপক্কং কুম্ভমারুহ্য সাগরং তর্ত্তুমিচ্ছতি ॥

ব্যাখ্যা। যঃ মোহাৎ (মোহঃ বুদ্ধিভ্রংশ। তদ্ধেতোঃ। প্রাণায়ামাদিখণ্ডোপায়েন মে মোক্ষঃ ভবিষ্যতি ; কিং কুণ্ডলিনী-প্রবোধেন, গুরুকৃপয়া, জ্ঞানেন বা প্রয়োজনম্ ইতি দুর্ব্বুদ্ধ্যা ইত্যর্থঃ) পবনং (দেহস্থ বায়ুং) জিত্বা (বশীকৃত্য ; স্বেচ্ছাক্রমেণ বায়ুস্তম্ভনাদি কৃত্বা ইত্যর্থঃ) যোগিনাং (যেষাং জীবাত্মা পরমাত্মনি লীনাঃ,অতঃ মুক্তাঃ তেষাং) যোগম্ (জীবাত্মপরমাত্ম-সংযোগরূপমোক্ষোপায়ম্) ইচ্ছতি ; সঃ অপক্কং (অদগ্ধং, এতেন সংসারবাসনাযুক্তত্বং ধ্বন্যতে) কুম্ভম্ (কলসম্। এতেন কুম্ভকরূপং বায়ুস্তম্ভনং ধ্বন্যতে কুম্ভকস্য কুম্ভসাদৃশ্যাৎ) আরুহ্য সাগরং (এতেন সংসারঃ গম্যতে) তর্ত্তুম্ ইচ্ছতি (আমকুম্ভেন সাগরং তর্ত্তুং ন শক্নোতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যে মোহাচ্ছন্ন হইয়া বায়ুজয় করিয়াই যোগীদিগের যোগলাভ করিতে ইচ্ছা করে, সে কাঁচা কলসে আরোহণ করিয়া সাগর পার হইতে ইচ্ছা করে ; (অর্থাৎ কাঁচা কলস দ্বারা সাগর পার হইতে গেলে যেমন সাগরেই মগ্ন হইতে হয়, পারে আর যাওয়া হয় না ; সেইরূপ অবিশুদ্ধচিত্তে

কুম্ভকাদিরূপ পবন জয় করিয়া মুক্তিলাভ করিতে গেলে, সংসারেই পতন হয়, মোক্ষ আর ঘটে না)।

৬৪। যস্য প্রাণো বিলীনোঽন্তঃ সাধকে জীবিতে সতি।
পিণ্ডো ন পতিতস্তস্য চিত্তং দোষৈঃ প্রবাধতে॥

৬৫। শুদ্ধে চেতসি তস্যৈব স্বাত্মজ্ঞানং প্রকাশতে।
তস্মাজ্‌জ্ঞানং ভবেৎ যোগাজ্জন্মনৈকেন পদ্মজ॥

৬৬। তস্মাদ্ যোগং তমেবাদৌ সাধকো নিত্যমভ্যসেৎ।
মুমুক্ষুভিঃ প্রাণজয়ঃ কর্ত্তব্যো মোক্ষহেতবে॥

ব্যাখ্যা। সাধকে (যোগকর্ত্তরি) জীবিতে সতি যস্য (সাধকস্য) প্রাণঃ (প্রাণবায়ুঃ) অন্তঃ (দেহাভ্যন্তরে, সুষুম্নায়াম্ ইতি যাবৎ) বিলীনঃ (নিশ্চলঃ) ভবতি, তস্য পিণ্ডঃ (দেহঃ) ন পতিত (নশ্যতি) [তস্য মৃত্যুঃ স্বেচ্ছাধীনঃ ইতি ভাবঃ]। তস্য চিত্তং চ দোষৈঃ (কামক্রোধাদিভিঃ) ন প্রবাধতে (পীড়য়ন্তি) প্রাণঃ ইতি শেষঃ। [প্রাণস্পন্দরাহিত্যাৎ চিত্তোৎপত্তেরভাবাৎ দোষাভাবঃ ইতি তাৎপর্য্যম্]। চেতসি (চিত্তে) শুদ্ধে (দোষরহিতে স্পন্দাভাবাৎ) সতি তস্য (নিশ্চলপ্রাণ-সাধকস্য) এব (নিশ্চিতং) স্বাত্মজ্ঞানং (সম্যক্ স্ব-স্বরূপ-বোধঃ) প্রকাশতে। তস্মাৎ হে পদ্মজ (ব্রহ্মন্), যোগাৎ (যোগহেতোঃ) একেন জন্মনা জ্ঞানং ভবেৎ (ভবিতুং

শক্যতে)॥ তস্মাৎ আদৌ (জ্ঞানলাভাৎ পূর্ব্বং) তম্ (সিদ্ধং) এব যোগং সাধকঃ নিত্যম্ অভ্যসেৎ। অতএব মোক্ষহেতবে মুমুক্ষুভিঃ প্রাণজয়ঃ (প্রাণস্য অন্তর্লয়ঃ) কর্ত্তব্যঃ।

অনুবাদ। সাধক জীবিত থাকিতে যদি প্রাণবায়ু অন্তর্লীন (সুষুম্নাতে নিশ্চল) হয়, তবে তাঁহার দেহ পতন হয় না (অর্থাৎ মৃত্যু তাঁহার ইচ্ছাধীন হয়); আর চিত্তও কামক্রোধাদিদোষে পীড়িত হয় না; চিত্ত শুদ্ধ হইলেই আত্মজ্ঞান সম্যক্ প্রকাশিত হয়। অতএব হে পদ্মজ, যোগদ্বারা এক জন্মেই জ্ঞান লাভ হইতে পারে. এজন্য পূর্ব্বেই সাধক সেই যোগ (সিদ্ধযোগ) নিত্য অভ্যাস করিবেন। সুতরাং মোক্ষলাভের জন্য মুমুক্ষুগণের প্রাণ জয় করা কর্ত্তব্য।

৬৭। যোগাৎ পরতরং পুণ্যং যোগাৎ পরতরং শিবম্।
যোগাৎ পরতরং সূক্ষ্মং যোগাৎ পরতরং ন হি॥

ব্যাখ্যা। যোগাৎ পরতরং (শ্রেষ্ঠতরং) পুণ্যং (পুণ্যলাভোপায়ঃ), যোগাৎ পরতরং সূক্ষ্মং (অধ্যাত্মং,) যোগাৎ পরতরং কিঞ্চিৎ ন হি (নিশ্চিতং) ভবতি।

অনুবাদ। যোগ হইতে আর পুণ্যজনক কিছু নাই, মঙ্গলজনক কিছু নাই, সূক্ষ্ম (অধ্যাত্ম) কিছু নাই, এবং যোগ হইতে কিছুই শ্রেষ্ঠতর নহে।

৬৮। যোঽপানপ্রাণয়োরৈক্যং স্বরজোরেতসোস্তথা।
সূর্য্যাচন্দ্রমসোর্যোগো জীবাত্মপরমাত্মনোঃ॥

৬৯। এবং তু দ্বন্দ্বজালস্য সংযোগো যোগ উচ্যতে।
অথ যোগশিখাং বক্ষ্যে সর্ব্বজ্ঞানেষু চোত্তমাম্॥

ব্যাখ্যা। [যোগস্বরূপম্ উচ্যতে]। যঃ অপানপ্রাণয়োঃ (৪৮ শ্লোকে ব্যাখ্যা দ্রষ্টব্যা) ঐক্যং, তথা (চ) স্বরজো-রেতসোঃ (স্বস্য আত্মনঃ দেহস্থস্য ইতি যাবৎ) রজসঃ (আধারকমলস্থরক্তবর্ণশক্তেঃ) রেতসঃ (সহস্রারস্থশুক্লবর্ণ-শক্তেশ্চ, শিবশক্ত্যোঃ ইত্যর্থঃ) ঐক্যং, সূর্য্যাচন্দ্রমসোঃ (সূর্য্যস্য নাভিদেশস্থোগ্রতেজোময়শক্তেঃ) চন্দ্রস্য (তালুস্থশীতল-জ্যোতির্ময়শক্তেঃ চ) যোগঃ, জীবাত্মপরমাত্মনোঃ চ যোগঃ; এবং (এতদ্রূপং) তু দ্বন্দ্বজালস্য (দ্বয়োঃ দ্বয়োশ্চ) সংযোগঃ (মিলনং) যোগঃ উচ্যতে (যেন দ্বৈতাভাবঃ ভবতি, যা চ দ্বৈতহীনাবস্থা স এব যোগঃ ইতি ভাবঃ)। অথ (যোগ-মাহাত্ম্যকীর্ত্তনাৎ পরং) সর্ব্বজ্ঞানেষু (সর্ব্বেষাং জ্ঞানসাধনানাং শাস্ত্রাণাং মধ্যে) উত্তমাং যোগশিখাং (যোগশাস্ত্রাণাং শিখাং

তুড়াম্। যা যোগশাস্ত্রাণাং মধ্যে শ্রেষ্ঠা তন্নামিকাম্ উপনিষদং) চ বক্ষ্যে (কথয়িষ্যামি)।

অনুবাদ। প্রাণ ও অপানের ঐক্য, নিজের রজঃ (গুদদেশস্থ রক্তবর্ণ শক্তি) ও রেতের (তালুস্থশুক্লবর্ণ শক্তির) মিলন, সূর্য্য (নাভিস্থ উগ্র তেজঃ) ও চন্দ্রের (তালুস্থ শীতল তেজের) সংযোগ, এবং জীবাত্মা ও পরমাত্মার মিলনরূপ দ্বন্দ্বসমূহের (দুই দুইটীর) যে একত্রীকরণ, তাহাই যোগ বলিয়া কথিত (অর্থাৎ যাহাতে দ্বৈতভাব রহিত হয় (হঠ) এবং যাহা অদ্বৈতাবস্থা (রাজ), তাহাই যোগ।

৭০। যদানুধ্যায়তে মন্ত্রং গাত্রকম্পোঽথ জায়তে।
আসনং পদ্মকং বদ্ধা যচ্চান্যদপি রোচতে॥

৭১। নাসাগ্রে দৃষ্টিমারোপ্য হস্তপাদৌ চ সংযতৌ।
মনঃ সর্ব্বত্র সংগৃহ্য ওঁকারং তত্র চিন্তয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। যদা (যদি) অনুধ্যায়তে (সাতত্যেন একাগ্রতয়া চ মনসা এব চিন্তয়তি, ন তু বচসা উচ্চৈর্নীচৈর্বা বদতি) সাধকঃ ইতি শেষঃ; অথ (তর্হি) অস্য গাত্রকম্পঃ

জায়তে [ততঃ] পদ্মকম্ আসনং (যোগশাস্ত্রোক্তং পদ্মাসনং) বদ্ধা (কৃত্বা), যৎ অন্যং আসনং চ (বা) অপি সাধকায় রোচতে তৎ কৃত্বা, নাসাগ্রে (ভ্রূমধ্যে) দৃষ্টিম্ আরোপ্য (শিবনেত্রেণ আবৃতচক্ষুষা বা তদ্ দৃষ্ট্বা ইত্যর্থঃ), হস্তপাদৌ সংযতৌ কৃত্বা (এতেন বদ্ধপদ্মাসনম্ উক্তম্। অথবা অন্যাসনরচনায়াং হস্তৌ পাদৌ চ নিশ্চলৌ কৃত্বা ইত্যর্থঃ) চ মনঃ সর্ব্বত্র (সর্ব্বতঃ) সংগৃহ্য (সর্ব্বেভ্যঃ বিষয়েভ্যঃ মনঃ প্রত্যাহৃত্য ইত্যর্থঃ) তত্র (তস্মিন্ ভ্রূমধ্যে) ওঁকারং চিন্তয়েৎ (ন তু কল্পনয়া ভাবয়েৎ। যোগাৎ স্বতঃ এব তস্য প্রত্যক্ষ-দর্শনং ভবেৎ। অতঃ তচ্চিন্তাং কুর্য্যাৎ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যদি মন্ত্র অনুধ্যান (একাগ্রতার সহিত নিরন্তর চিন্তা) করা হয়, তবে গাত্র-কম্প জন্মে (অর্থাৎ গুরূপদিষ্ট কোন অক্ষর বা রূপ একাগ্রতার সহিত ধ্যান করিলে কুণ্ডলিনী জাগ্রত হইয়া বায়ু সঞ্চালন করে, তৎপর বায়ু দ্বারা শরীর কম্পিত হয়। ইহা যোগদীক্ষার চিহ্ন)। তৎপর ক্রমে পদ্মাসন অথবা অন্য যে কোন আসন রুচিকর হয়, তাহা রচনা করিয়া নাসাগ্রে (এখানে ভ্রূমধ্যে) (শিবনেত্রে বা আবৃত চক্ষুতে) দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া

হস্ত ও পদ সংযত করিয়া (বদ্ধপদ্মাসন প্রণালীতে, অথবা অন্যরূপে হস্ত পদ নিশ্চল করিয়া), সমস্ত স্থান হইতে মনকে প্রত্যাহৃত করতঃ তথায় (ভ্রূমধ্যে) ওঁকারের চিন্তা করিবে।

১২। ধ্যায়তে সততং প্রাজ্ঞো হৃৎকৃত্বা পরমেশ্বরম্।
একস্তম্ভে নবদ্বারে ত্রিস্থূণে পঞ্চদৈবতে॥

১৩। ঈদৃশে তু শরীরে বা মতিমান্নোপলক্ষয়েৎ।
আদিত্যমণ্ডলাকারং রশ্মিজ্বালাসমাকুলম্॥

১৪। তস্য মধ্যগতং বহ্নিং প্রজ্বলেদ্দীপবর্ত্তিবৎ।
দীপশিখা তু যা মাত্রা সা মাত্রা পরমেশ্বরে॥

ব্যাখ্যা। প্রাজ্ঞঃ (প্রজ্ঞঃ এব প্রাজ্ঞঃ। প্রকৃষ্টঃ জ্ঞানী; যোগাবলম্বী তত্ত্বদর্শী ইত্যর্থঃ) পরমেশ্বরং (বক্ষ্যমাণরূপং জ্যোতিঃস্বরূপং জীবাত্মানং) হৃৎ কৃত্বা (হৃদয়ে সংদৃশ্য। ভ্রূমধ্যং হি যোগিনাং হৃদয়ং জ্ঞানস্থানত্বাৎ; বক্ষঃস্থমাংসপিণ্ডস্তু হৃদ্বেষযাং জীবনাধারত্বাৎ) সততং ধ্যায়েৎ। (যদা যোগাৎ তদ্দর্শনমায়াতি, তদা অনুধ্যানেন তৎ স্থিরীকুর্য্যাৎ ইতি ভাবঃ)। তু (কিন্তু) একস্তম্ভে (পৃষ্ঠবংশরূপঃ স্তম্ভঃ যস্মিন্ বর্ত্ততে দেহধারকত্বাৎ তস্মিন্) নবদ্বারে চক্ষুর্দ্বয়ং, কর্ণদ্বয়ং, নাসারন্ধ্রদ্বয়ং, মুখবিবরং, উপস্থচ্ছিদ্রং, গুদঞ্চ ইতি নবদ্বারাণি যত্র বিদ্যন্তে

তস্মিন্ এভিঃ আত্মা বহির্গত্বা বিক্ষেপমায়াতি) ত্রিস্থূণে (তিস্রঃ বাতপিত্তকফরূপাঃ স্থূণাঃ, খুঁটী ইতি ভাষা যৎ ধারয়ন্তি। বাতপিত্তকফাঃ হি ধারণাৎ শরীরস্য ত্রিধাতবঃ, স্থূণায়াশ্চ চালধারণে সার্থকতা তস্মিন্), পঞ্চদৈবতে (পঞ্চানাং ক্ষিত্যপ্তেজোমরুদ্ব্যোম্নাং যথাক্রমং ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রমহেশ্বর-সদাশিবা ইতি পঞ্চাধিদেবতাঃ যত্র আত্মনা সহ ক্রীড়ন্তি দেহস্য পাঞ্চভৌতিকত্বাৎ, তস্মিন্) ঈদৃশে (স্থূলরূপে) শরীরে মতিমান্ (মননকারী, জ্ঞানী, ন তু যোগী) রশ্মিজালাসমাকুলম্ (কিরণসমূহযুক্তম্) আদিত্যমণ্ডলাকারং (শুভ্রসূর্য্যরূপং) পরমেশ্বরং ন বা (সন্দেহে) উপলক্ষয়েৎ (উপ, সমীপে, প্রত্যক্ষং পশ্যেৎ)। [অথ পরমেশ্বরস্য সূক্ষ্মতররূপস্য পরিমাণং বর্ণয়তি] তস্য (ভ্রূমধ্যে দৃষ্টসূর্য্যস্য) মধ্যগতং (তস্মিন্ গাঢ়মনঃসংযমেন সূর্য্যরূপং বিহায় যঃ দৃষ্টঃ তং) বাহ্নং (রক্তবর্ণম্ অগ্নিরূপং পরমেশ্বরং) দীপবর্ত্তিবৎ (দীপদশাবৎ) প্রজ্বলেৎ (ছন্দসি জ্বলতেঃ সকর্ম্মকত্বম্। 'জ্বালয়েৎ' ইতি পাঠান্তরং হি সাধু। উৎপাদয়েৎ ইত্যর্থঃ। পশ্যেৎ ইতি ভাবঃ) যোগী ইতি শেষঃ। [যথা লোকঃ দীপশলাকয়া কাষ্ঠপাষাণাদিনা বা অগ্নিমুৎপাদ্য দীপদশাং প্রজ্বালয়তি, ততঃ স্বয়মেব জলন্তীং দীপশিখাং স পশ্যতি। তথা জ্ঞানবান্ যোগী যোগবলাৎ গাঢ়মনঃসংযমং কৃত্বা বিস্তৃত-সূর্য্যরূপং বিহায় তৎস্থং স্বয়ং প্রতিভান্তং সূক্ষ্মরূপং পরমেশ্বরং

পশ্যেৎ ইতি ভাবঃ]। তু (অপি চ) যা মাত্রা (যাবৎ পরিমাণম্ ইত্যর্থঃ) দীপশিখা ভবতি, সা মাত্রা পরমেশ্বরে (জীবাত্মস্বরূপে চৈতন্যে) ভবতি। [দীপশিখায়াঃ যৎপরিমাণং, হৃদিস্থজীবাত্মনোঽপি তৎপরিমাণম্ ইত্যর্থঃ। মৃষাদৌ এরণ্ড-তৈলাদিযোগেন কার্পাসদশায়াং যা অগ্নিশিখা জ্বলতি, সা এব অত্র গৃহ্যতে, পুরা তদ্ব্যবহারাৎ। সা সামান্যতঃ অষ্টযবোদরপ্রমাণা বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠসমা অগ্রপর্ব্বোদরমাত্রা চ, এতেন উচ্যতে জীবাত্মা অঙ্গুষ্ঠমাত্রপুরুষবৎ দীপশিখাবচ্চ হৃদয়ে তিষ্ঠতি ইতি]।

অনুবাদ। প্রাজ্ঞ (তত্ত্বদর্শী যোগী) পরমেশ্বরকে হৃদয়ে অনুভব করিয়া সতত তাঁহার ধ্যান করিবে। কিন্তু একস্তম্ভে (মেরুদণ্ডযুক্তে) নবদ্বারে (চক্ষুরাদিছিদ্রযুক্তে) ত্রিস্থূণে (বাতপিত্তাদি-সহিতে) পঞ্চদৈবতে (ব্রহ্মাদিদেবতাপঞ্চভূতময়ে) এই স্থূল শরীরে রশ্মিযুক্ত শুভ্র সূর্য্যরূপ পরমেশ্বরকে মতিমান্ (কেবল জ্ঞানী) প্রত্যক্ষ দেখিতে পারেন কি না সন্দেহ (কারণ স্থূলদেহের প্রতি লক্ষ্য থাকিলে পরমেশ্বর দর্শন ঘটে না, এবং যোগ বিনা শুদ্ধ জ্ঞানে দেহাভিমানত্যাগ সম্ভবে না)। সেই হৃদয়ে দৃষ্ট

সূর্য্যামণ্ডলমধ্যগত বহ্নিকে প্রদীপের দশার ন্যায় প্রজ্বলিত করিবে (অর্থাৎ উহা ধ্যান করিতে করিতে যখন মনোযোগ গাঢ় হইবে, তখন দেখিতে পাওয়া যাইবে যে, দীপের শিখার ন্যায় রক্তবর্ণ জ্যোতিঃ জ্বলিতেছে,ইহাই জীবচৈতন্যের সূক্ষ্মতররূপ, অতএব ইহার অনুসন্ধান করিবে)। দীপশিখার যে পরিমাণ, এই পরমেশ্বরেরও সেই পরিমাণ (অর্থাৎ প্রায় এক আঙ্গুল।)

৭৫। ভিন্দন্তি যোগিনঃ সূর্য্যং যোগাভ্যাসেন বৈ পুনঃ।
দ্বিতীয়ং সুষুম্নাদ্বারং পরিশুভ্রং সমর্পিতম্॥

৭৬। কপালসম্পুটং পীত্বা ততঃ পশ্যতি তৎ পদম্।
অথ ন ধ্যায়তে জন্তুরালস্যাচ্চ প্রমাদতঃ॥

৭৭। যদি ত্রিকালমাগচ্ছেৎ স গচ্ছেৎ পুণ্যসম্পদম্।
পুণ্যমেতৎ সমাসাদ্য সংক্ষিপ্য কথিতং ময়া॥

৮। লব্ধযোগোঽথ বুধ্যেত প্রসন্নং পরমেশ্বরম্।
জন্মান্তরসহস্রেষু যদা ক্ষীণং তু কিল্বিষম্॥

। তদা পশ্যতি যোগেন সংসারোচ্ছেদনং মহৎ।
অধুনা সম্প্রবক্ষ্যামি যোগাভ্যাসস্য লক্ষণম্॥

ব্যাখ্যা। পুনঃ (পশ্চাৎ) যে যোগাভ্যাসেন যোগিনঃ দ্বিতীয়ং সুষুম্নাদ্বারং (আজ্ঞাচক্রং) ব্যাপ্য সমর্পিতং (স্থিতং) পরিশুভ্রং (সর্বতোভাবেন শুক্লং) সূর্য্যং ভিন্দন্তি, (আজ্ঞাচক্রভেদং কুর্বন্তি ইত্যর্থঃ, যোগিনং ভ্রূমধ্যস্থসূর্য্যদর্শনং পরিত্যজতি ইতি ভাবঃ) ততঃ কপালসম্পুটং (কপালঃ শিরোঽস্থি, তেন নির্ম্মিতঃ সম্পুটঃ, সমুদ্গকঃ বাক্স ইতি ভাষা) ইতি কপালসম্পুটঃ = মস্তকম্। 'সম্পুটেন' অপি 'গর্ত্তঃ' গম্যতে। ততঃ কপালসম্পুটঃ = মস্তকগহ্বরম্। কিন্তু আধারপানাসম্ভবাৎ অত্র লক্ষণয়া আধেয়ং বোধ্যম্। আধেয়ন্তু অত্র অমৃতরশ্মিশ্চন্দ্রঃ। স তু তালুস্থঃ ব্রহ্মরন্ধ্রস্থশ্চ। ব্রহ্মরন্ধ্রং হি প্রথমসুষুম্নাদ্বারম্। তদেব অত্র অবগম্যতে পূর্ব্বোপান্বয়েন। কপালসম্পুটেনাপি ব্রহ্মরন্ধ্রং বোধ্যম্। তদুচ্যতে, সম্পুটতি সংশ্লেষয়তি ইতি সম্পুটঃ = সন্ধিঃ। কপালত্রয়াণাং সম্পুটঃ = কপালসম্পুটঃ = শিখাস্থলং = ব্রহ্মরন্ধ্রম্। কপালসম্পুটশব্দেন পুনঃ সাক্ষাৎ শিরশ্চন্দ্রার্থঃ প্রতীয়তে। পুট ভাসার্থে ইতি ধাতোঃ সংপুটয়তি শোভনং ভাসতে ইতি সম্পুটঃ = ~~শ্রীব্র~~ নজ্যোতিঃ। কপালমধ্যস্থঃ শিরোমধ্যস্থঃ সংম্পুটঃ = শিরঃস্থচন্দ্রঃ। অত্র লক্ষণয়া এতচ্চন্দ্রক্ষরিতামৃতধারা বোধ্যা) পীত্বা ক্রমেণ তালুস্থং ব্রহ্মরন্ধ্রস্থঞ্চ চন্দ্রং দৃষ্ট্বা তৎক্ষরিতামৃতং পীত্বা ইত্যর্থঃ) তৎপদং (পরমাত্মপদং = পরমাত্মস্বরূপং) যোগী পশ্যতি। অথ (কিন্তু) জন্তুঃ আলস্যাৎ প্রমাদতঃ (প্রমাদাৎ,)

চ তৎ পরমাত্মপদং ন ধ্যায়তে। যদি স পুনঃ অনালস্যাৎ ত্রিকালম্ (প্রাতঃ, মধ্যাহ্নং সায়ম্ ইতি ত্রিকালং ব্যাপ্য) তৎ আগচ্ছেৎ (সমীপে গচ্ছেৎ, তৎ ধ্যায়েৎ ইত্যর্থঃ), তর্হি স পুণ্যসম্পদং গচ্ছেৎ (প্রাপ্তুং শক্নোতি)। এতৎ পুণ্যং সমাসাদ্য (অবলম্ব্য) ময়া সংক্ষিপ্য (সংক্ষেপেণ) কথিতম্॥ অথ (পুণ্যলাভানন্তরং) স লব্ধযোগঃ সন্ (পুণ্যাৎ যোগং লব্ধা ইত্যর্থঃ) প্রসন্নং (নির্ম্মলং) পরমেশ্বরং বুধ্যেত (বোদ্ধুং সমর্থঃ স্যাৎ)। যদা জন্মান্তরসহস্রেষু (বহুজন্ম ব্যাপ্য) তু কিল্বিষং (পাপং) ক্ষীণং যাতি, তদা যোগেন (যোগং প্রাপ্য তং সাধয়িত্বা), মহৎ (শ্রেষ্ঠং) সংসারোচ্ছেদনং (মোহস্য নাশকর্তারং, পূর্ব্বোক্তং পরমেশ্বরম্ ইত্যর্থঃ) স জীবঃ পশ্যতি। অধুনা যোগাভ্যাসস্য লক্ষণম্ অহং সম্প্রবক্ষ্যামি (সম্যক্ কথয়িষ্যামি)।

অনুবাদ। পশ্চাৎ যোগিগণ যোগাভ্যাস দ্বারা দ্বিতীয় সুষুম্নাস্থিত (আজ্ঞাচক্রস্থিত) সম্যক্ শুভ্রবর্ণ সূর্য্যকে ভেদ করে (অর্থাৎ শিরঃস্থ চন্দ্রদর্শনের জন্য ঐ সূর্য্যদর্শন ত্যাগ করে)॥ তারপর কপালসম্পুট (মস্তকস্থচন্দ্রক্ষরিত অমৃত) পান করিয়া ক্রমে তালুস্থ ও ব্রহ্মরন্ধ্রস্থ চন্দ্র-জ্যোতির্দর্শনান্তর, অর্থাৎ সহস্রার ও সুষুম্নার প্রথমদ্বার ব্রহ্মরন্ধ্রে,

উপনীত হইয়া) তৎপদ (পরমাত্মস্বরূপ) দর্শন করে। কিন্তু জীব আলস্য ও প্রমাদের (চিত্তৈকাগ্রতার অভাবের) বশবর্ত্তী হইয়া ইহাকে ধ্যান করে না। যদি জীব ত্রিকাল (প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়াহ্ন) ব্যাপিয়া তাঁহাকে ধ্যান করে, তবে পুণ্যসম্পৎ লাভ হয় (অর্থাৎ তার পর নিরন্তর ধ্যানে সামর্থ্য জন্মে)। এই পুণ্যের কথা অবলম্বন করিয়া আমি সংক্ষেপে বলিলাম। তার পর (পুণ্যলাভের পর) যোগ লাভ করিয়া জীব নির্ম্মল পরমেশ্বরকে জানিতে পারে। সহস্র সহস্র জন্ম ব্যাপিয়া যখন পাপ ক্ষয় হয়, তখন যোগসাহায্যে জীব মহান্ মোহনাশক পরমেশ্বরকে দেখিতে পান। এখন আমি যোগাভ্যাসের লক্ষণ সম্যক্ বলিব॥

৮০। মরুজ্জয়ো যস্য সিদ্ধঃ সেবয়েত্তং গুরুং সদা।
গুরুবক্ত্রপ্রসাদেন কুর্য্যাৎ প্রাণজয়ং বুধঃ॥

ব্যাখ্যা। যস্য মরুজ্জয়ঃ সিদ্ধঃ (যেন প্রাণবায়ুঃ বশীকৃতঃ ইত্যর্থঃ) তং গুরুং সদা সাধকঃ সেবয়েৎ (সেবেত) বুধঃ (বুদ্ধিমান্ যোগসাধকঃ) গুরুবক্ত্রপ্রসাদেন (গুরুকৃপয়া

বেষ্টনবস্ত্রসাহায্যেন চ) প্রাণজয়ং কুর্য্যাৎ। [আদৌ গুরুশক্তিতঃ স্বশক্তিপ্রবোধং সংলভ্য যোগমার্গম্ আরুহ্য প্রাণজয়প্রযত্নং কুর্য্যাৎ। তদনন্তরং দিনে দিনে মৃদুবচনাশ্রবতা-নির্দেশপ্রতিপালনাদিভিঃ গুরুং সন্তোষ্য তন্নির্দ্দিষ্ট-বেষ্টনাম্বরাদ্যুপায়ং সংগৃহ্য কুণ্ডলীপ্রবোধং কৃত্বা যোগমাচরেৎ ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। যাঁহার পবনজয় সিদ্ধ হইয়াছে, এমন গুরুকে সর্ব্বদা সেবা করিবে। বুদ্ধিমান্ সাধক গুরুর কৃপায় ও বেষ্টনবস্ত্রের (কৌপীনের) সাহায্যে প্রাণজয় করিবে (অর্থাৎ গুরুর কৃপায় যোগসাধন-কৌশল অবগত হইয়া দিনে দিনে কুণ্ডলীকে জাগাইয়া প্রাণায়ামাদি ক্রিয়া করিতে হয়)।

৮১। বিতস্তিপ্রমিতং দৈর্ঘ্যং চতুরঙ্গুলবিস্তৃতম্।
মৃদুলং ধবলং প্রোক্তং বেষ্টনাম্বরলক্ষণম্॥

ব্যাখ্যা। বিতস্তিপ্রমিতং (বিতস্তিঃ—বিস্তৃতসকনিষ্ঠাঙ্গুষ্ঠঃ দ্বাদশাঙ্গুলঃ। তয়া পরিমিতং) 'দৈর্ঘ্যং' দীর্ঘম্ ইতি ঘেরণ্ডপাঠঃ ; দৈর্ঘ্যং যথা স্যাৎ তথা) চতুরঙ্গুলবিস্তৃতং (যস্য বিস্তারঃ চতুরঙ্গুলঃ) মৃদুলং (কোমলং) ধবলং বেষ্টনাম্বরলক্ষণং (শক্তিচালনার্থং গুরূপদেশেন নাভৌ যৎ বস্ত্রং বেষ্ট্যতে তস্য স্বরূপং) যোগিভিঃ প্রোক্তম্।

অনুবাদ। দৈর্ঘ্যে বার আঙ্গুল, প্রস্থে চার আঙ্গুল, মৃদু ও ধবল বস্ত্রই বেষ্টনাম্বর বলিয়া উক্ত। [ইহা শক্তিচালনের জন্য ব্যবহৃত হয়। ইহাকেই কৌপীন বলে। গুরুর আদেশে তাহা ধারণ করিতে হয়। ইহা গুটী বা কোঁচারূপে গৃহস্থেরাও ব্যবহার করিয়া থাকে। নাভিদেশে চাপ থাকাই ইহার প্রধান উদ্দেশ্য। দ্বিতীয় উদ্দেশ্য অপান বায়ু ঊর্দ্ধগামী করা। বস্ত্রের মধ্যভাগদ্বারা গুহ্যদেশে চাপ দিয়া তাহা সাধিত হয়। কন্দস্থানের পরিমাণ চারি অঙ্গুলি। আর নাভি হইতে যোনিস্থান বার অঙ্গুলি। কাযেই বেষ্টনবস্ত্রের উক্ত পরিমাণ গৃহীত হইয়াছে]।

৮২। নিরুধ্য মারুতং গাঢ়ং শক্তিচালনযুক্তিতঃ।
অষ্টধা কুণ্ডলীভূতামৃজ্বীং কুর্য্যাত্তু কুণ্ডলীম্॥

— ব্যাখ্যা। শক্তিচালনযুক্তিতঃ (শক্তিচালনমুদ্রারূপযোগেন) মারুতং (বায়ুং) গাঢ়ং [নাভৌ বেষ্টনাম্বরাদিনা] নিরুধ্য অষ্টধাকুণ্ডলীভূতাং (ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরহঙ্কার-ইত্যষ্টপ্রকৃতিরূপাষ্টকুণ্ডলীস্বরূপাং) কুণ্ডলীং (নাভিস্থিতাং জীবাভিধাং তেজোময়ীং শক্তিং) তু ঋজ্বীং (সরলাম্,

অকুটিলাং) কুর্য্যাৎ। [মোক্ষমার্গমদর্শয়ন্তী সা স্বভাবতঃ কুটিলাকারমাস্তে। যাবৎ সা সর্পবৎ নিদ্রাতি, তাবৎ মোক্ষঃ দুষ্প্রাপ্যঃ। সা তু যোগেন প্রবোধিতা সতী ঋজ্বী ভূত্বা সুষুম্নাং প্রবিশ্য জ্ঞানং প্রদর্শয়তি। অতএব তাং মুদ্রয়া প্রবোধয়িতুং কর্ত্তব্যম্ ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। শক্তিচালন মুদ্রাদ্বারা বায়ু গাঢ়রূপে নিরোধ করিয়া অষ্টধাকুণ্ডলীভূত (ক্ষিতি, জল, তেজঃ, বায়ু, আকাশ, মনঃ, বুদ্ধি ও অহঙ্কার এই অষ্ট প্রকৃতিরূপ সর্পকুণ্ডলীর ন্যায় অষ্টকুণ্ডলী-স্বরূপ) কুণ্ডলীকে (নাভিস্থ জীবশক্তিকে) সরল-ভাব ধারণ করাইয়া লইবে (অর্থাৎ জাগরিত করিবে ; তাহা হইলেই সে ঋজুভাবে সুষুম্নায় গমন করিবে।)

৮৩। পায়োরাকুঞ্চনং কুর্য্যাৎ কুণ্ডলীং চালয়েত্তদা।
মৃত্যুবক্ত্রগতস্যাপি তস্য মৃত্যুভয়ং কুতঃ॥

ব্যাখ্যা। তদা (নাভিস্থকুণ্ডলীজাগরণকালে) পায়োঃ আকুঞ্চনং কুর্য্যাৎ (অশ্বিনীমুদ্রয়া গুদম্ আকুঞ্চয়েৎ, অপানম্ উর্দ্ধং গময়িতুম্ ইত্যর্থঃ)। কুণ্ডলীং চ চালয়েৎ (যোনিমুদ্রয়া যোনিস্থানস্থাং কুণ্ডলীং বোধয়েৎ ইতি

ভাবঃ)। যস্য কুণ্ডলী প্রবোধিতা, মৃত্যুবক্ত্রগতস্য (আসন্ন-মৃত্যোঃ) অপি তস্য কুতঃ (কস্মাৎ) মৃত্যুভয়ং ভবতি? (ন ভবতি ইত্যর্থঃ)। [কুণ্ডলীপ্রবোধে সাধকঃ আত্মানম্ অসীমশক্তিসম্পন্নং বুধ্যতে। তদা তস্য কুতশ্চিদপি ভয়ং নাস্তি ইতি ভাবঃ। মরণপাশঃ হি অশ্বিনীশক্তিচালনাদি-মুদ্রয়াঃ ফলম্ ইতি যোগশাস্ত্রোক্তিঃ]।

অনুবাদ। তখন গুহ্যদেশ আকুঞ্চন করিবে ও কুণ্ডলীকে চালিত করিবে (শক্তিচালন, অশ্বিনী ও যোনিমুদ্রার বিষয়ই এই দুই শ্লোকে বলা হইতেছে]। যাহার কুণ্ডলীপ্রবোধ হইয়াছে (বা শক্তিচালন মুদ্রা সিদ্ধ হইয়াছে) সে মৃত্যুমুখে পতিত হইলেও, তাহার মৃত্যু ভয় থাকেনা (কারণ কুণ্ডলী-প্রবোধে সাধক আপনাকে অসীম শক্তিসম্পন্ন বলিয়া মনে করে)।

৮৫। এতদেব পরং গুহ্যং কথিতং তু ময়া তব।
বজ্রাসনগতো নিত্যমূর্দ্ধাকুঞ্চনমভ্যসেৎ॥

ব্যাখ্যা। এতৎ (শক্তিজাগরণম্) এব (নিশ্চিতং) পরং গুহ্যম্ (গোপনীয়ম্)। তৎ তু (পুনঃ) তব (তুভ্যং)

ময়া কথিতং (প্রকাশিতং). [তব স্নেহাৎ ইতি ভাবঃ]। নিত্যং (দিনে দিনে) বজ্রাসনগতঃ (বজ্রাসনং হি জঙ্ঘে বজ্রবৎ (কোণাকারং) কৃত্বা পাদৌ গুদপার্শ্বে ন্যস্য উপবেশনম্। তৎস্থিতঃ) সাধকঃ উদ্ধাকুঞ্চনম্ অভ্যসেৎ (অশ্বিনীমুদ্রয়া গুদম্ আকুঞ্চ্য অপানবায়ুম্ উদ্ধং নীত্বা কুণ্ডলীং প্রবোধয়েৎ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। ইহা (শক্তিজাগরণ) নিশ্চয়ই পরম গুহ্য। কিন্তু তাহা আমি তোমায় বলিলাম। বজ্রাসনে (বজ্রের ন্যায় কোণাকারে জঙ্ঘাদ্বয় রাখিয়া গুদপার্শ্বে পাদদ্বয় স্থাপন করতঃ) উপবিষ্ট হইয়া নিত্য উদ্ধাকুঞ্চন অভ্যাস করিবে (অর্থাৎ অশ্বিনীমুদ্রাদ্বারা গুদ আকুঞ্চিত করিয়া অপান বায়ুকে উদ্ধগামী করতঃ কুণ্ডলিনীকে প্রবোধিত করিবে)।

৮৫। বায়ুনা জ্বলিতো বহ্নিঃ কুণ্ডলীমনিশং দহেৎ।
সংতপ্তা সাগ্নিনা জীবশক্তিস্ত্রৈলোক্যমোহিনী॥
৮৬। প্রবিশেচ্চন্দ্রতুণ্ডে তু সুষুম্নাবদনান্তরে।

ব্যাখ্যা। বায়ুনা (পূর্বপ্রকারেণ নাভিসম্পীড়নেন গুদাকুঞ্চনেন চ তন্মধ্যপ্রদেশস্থ বদ্ধবায়ুনা) জ্বলিতঃ বহ্নিঃ অনিশং

(সততং) কুণ্ডলীং দহেৎ (দহতু ইত্যর্থঃ। ততঃ তু) সা ত্রৈলোক্যমোহিনী (স্বর্গমর্ত্ত্যপাতালস্থভূতানাং বিক্ষেপশক্ত্যা মোহজনয়িত্রী) জীবশক্তিঃ (কুণ্ডলীনাম্নিকা জীবস্য শক্তিঃ) অগ্নিনা সন্তপ্তা সতী চন্দ্রতুণ্ডে (চন্দ্রস্য তুণ্ডং মুখম্ ইব তুণ্ডম্ অগ্রভাগঃ যস্য তস্মিন্। চন্দ্রকিরণবৎ জ্যোতির্ম্ময়ে ইত্যর্থঃ) সুষুম্নাবদনান্তরে (সুষুম্নমুখমধ্যে ব্রহ্মদ্বারে ইত্যর্থঃ) প্রবিশেৎ (প্রবেষ্টুং শক্নোতি) [জ্যোতীরূপা কুণ্ডলী বস্তুতঃ ন অগ্নিনা সন্তপ্তা। সা শক্তিঃ বলয়াকারেণ সূক্ষ্মনাড়ীবিশেষে তিষ্ঠতি। নাড্যাস্তু মুখে পুচ্ছং সন্নিবিষ্টং সৎ কন্দেন আবধ্যতে। মুখং চ সুষুম্নামুখে স্থিতম্। বায়ুনা সন্তাড়িতা বহ্নিনা চ সন্তপ্তা সতী সা নাড়ী মুখাৎ পুচ্ছং মোচয়তি। তদান্তর্গতং জীবাভিধং তেজঃ সুষুম্নাং প্রবিশতি ইতি বোধ্যম্)।

অনুবাদ। (পূর্ব্বপ্রকারে নাভিতে চাপ দিয়া ও গুহ্য আকুঞ্চন করিয়া) বদ্ধ বায়ুদ্বারা অগ্নি প্রজ্বলনপূর্ব্বক কুণ্ডলিনীকে সতত দহন করিবে (অর্থাৎ যে সূক্ষ্ম নাড়ীতে কুণ্ডলীশক্তি আবদ্ধ আছে, তাঁহাকে সন্তপ্ত করিবে)। স্বর্গ, মর্ত্ত, পাতাল—এই ত্রিলোকের জীবগণের (বিক্ষেপ শক্তিদ্বারা) মোহ-জনয়িত্রী সেই জীবশক্তি (কুণ্ডলী) অগ্নি দ্বারা সন্তপ্তা হইয়া চন্দ্রতুল্য উজ্জ্বল সুষুম্নাবদনে প্রবেশ করে।

বায়ুনা বহ্নিনা সার্দ্ধং ব্রহ্মগ্রন্থিং ভিনত্তি সা।
৮৭। বিষ্ণুগ্রন্থিং ততো ভিত্ত্বা রুদ্রগ্রন্থৌ চ তিষ্ঠতি॥

ব্যাখ্যা। ততঃ সা বহ্নিনা সার্দ্ধং (সহ) বায়ুনা (বায়ু-দ্বারা) ব্রহ্মগ্রন্থিং ভিনত্তি (সুষুম্নায়াঃ মূলে যৎ কফাদিনা আবদ্ধম্ অতি সূক্ষ্মম্ অর্গলাকারং মাংসপিণ্ডম্ অস্তি তদ্ অপসারয়তি ইত্যর্থঃ)। ততঃ বিষ্ণুগ্রন্থিং (তদাকারং হৃদয়-দেশস্থং অর্গলং) ভিত্ত্বা রুদ্রগ্রন্থৌ (তদাকারে ভ্রূমধ্যদেশস্থে অর্গলে) চ তিষ্ঠতি (তদর্গলভেদঃ সহসা ন জায়তে। স তু সূর্য্যভেদাদি কুম্ভকম্ অপেক্ষতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। তারপর বহ্নিযোগে বায়ু সাহায্যে সেই কুণ্ডলী ব্রহ্মগ্রন্থি ভেদ করে। তৎপর হৃদয়স্থ বিষ্ণুগ্রন্থি ভেদ করিয়া ভ্রূমধ্যস্থ রুদ্রগ্রন্থিতে অবস্থান করে (অর্থাৎ এখানে আসিলে আবার সূর্য্যভেদাদিকুম্ভক করিতে হয়, তৎপর ইহার ভেদ হয়)।

ততস্তু কুম্ভকৈর্গাঢ়ং পূরয়িত্বা পুনঃপুনঃ॥
৮৮। অথাভ্যসেৎ সূর্য্যভেদমুজ্জায়ীং চাপি শীতলীম্।

ব্যাখ্যা। অথ তু (জীবশক্তেঃ ভ্রূমধ্যে আগমনানন্তরং) কুম্ভকৈঃ (বক্ষ্যমাণৈঃ চতুষ্টয়রূপৈঃ) ততঃ (তং রুদ্রগ্রন্থিং,

ভ্রূমধ্যম্ ইত্যর্থঃ) পুনঃ পুনঃ গাঢ়ং পূরয়িত্বা সূর্যভেদম্, উজ্জায়ীং চ শীতলীম্ অপি (চ) ভস্ত্রাং চ অভ্যসেৎ।

অনুবাদ। তারপর কুম্ভক দ্বারা (কুম্ভক সাহায্যে বায়ু দ্বারা) সেইস্থান (ভ্রূমধ্য) পুনঃ পুনঃ গাঢ়ভাবে পূরণ করিয়া সূর্য্যভেদ, উজ্জায়ী, শীতলী ও ভস্ত্রা নামক কুম্ভক অভ্যাস করিবে।

ভস্ত্রাং চ সহিতো নাম স্যাচ্চতুষ্টয়কুম্ভকঃ॥
৮৯। বন্ধত্রয়েণ সংযুক্তঃ কেবলপ্রাপ্তিকারকঃ।
অথাস্য লক্ষণং সম্যক্কথয়ামি সমাসতঃ॥

ব্যাখ্যা। সহিতঃ নাম (রেচকপূরকসহিতঃ কুম্ভকঃ 'সহিতঃ' ইতি নাম্না খ্যাতঃ) চতুষ্টয়কুম্ভকঃ (সূর্য্যভেদাদিচতুষ্টয়ঃ) বন্ধত্রয়েণ (উড্ডীয়ান-জালন্ধর মূলবন্ধনাম্নীভিঃ মুদ্রাভিঃ) সংযুক্তঃ (তেন সহ অনুষ্ঠিতঃ) সন্ কেবলপ্রাপ্তিকারকঃ (রেচকপূরকরহিতস্য কেবলনামককুম্ভকস্য জনকঃ) ভবতি। অথ (অধুনা) অস্য ('সহিত'স্য) সম্যক্ (যথার্থং) লক্ষণং (স্বরূপং) সমাসিতঃ (সংক্ষেপেণ) কথয়ামি।

অনুবাদ। 'সহিত' নামক (রেচক ও পূরক যাহাতে প্রযোজ্য) কুম্ভক চারিটী (সূর্য্যভেদাদি)

উড্ডীয়ান, জালন্ধর ও মূলবন্ধ নামক মুদ্রা তিনটীর সহিত অনুষ্ঠিত হইলে, রেচক ও পূরকরহিত 'কেবল' নামক কুম্ভকের উৎপাদন করে। এখন ইহার ('সহিতে'র) যথার্থ লক্ষণ সংক্ষেপে বলিতেছি।

৯০। একাকিনা সমুপগম্য বিবিক্তদেশং
প্রাণাদিরূপমমৃতং পরমার্থতত্ত্বম্।
লঘ্বাশিনা ধৃতিমতা পরিভাবিতব্যং
সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্॥

ব্যাখ্যা। বিবিক্তদেশং (নির্জ্জনস্থানং) সমুপগম্য (তত্র স্থিত্বা) একাকিনা (জনসঙ্গরহিতেন), লঘ্বাশিনা (লঘুপাচ্যান্ন-ভোজিনা) ধৃতিমতা (ধৈর্য্যশীলেন) সাধকেন অদ্বিতীয়ং সর্ব্বশ্রেষ্ঠং, ঔষধস্য বিশেষণং) সংসাররোগহরং (সংসারঃ মোহঃ, তদ্রূপঃ রোগঃ তস্য হরম্। অথবা সংসারস্য রোগঃ ব্যাধি-শোকাদিঃ তস্য হরম্) ঔষধস্য বিশেষণম্ ঔষধং (পরমার্থতত্ত্বস্য বিশেষণং) প্রাণাদিরূপম্ (প্রাণঃ আদিঃ যেষাং তে প্রাণাদয়ঃ প্রাণজ্যোতিঃ প্রভৃতয়ঃ। তে এব রূপাণি স্বরূপাণি যস্য; অথবা প্রাণ এব আদিরূপং যস্য, তৎ। প্রাণঃ এব আদিস্তাৎ মুখ্যঃ। অতএব প্রাণেন কুম্ভকাদিরূপ প্রাণবায়ুচালনেন পরমতত্ত্বাপ্তিঃ ইত্যাশয়ঃ) অমৃতং (যৎপানেন ন ম্রিয়তে (

পরমার্থতত্ত্বং (জীবস্য যৎ শ্রেষ্ঠপ্রয়োজনং সঃ পরমার্থঃ ব্রহ্ম-জ্ঞানম্। তস্য তত্ত্বং স্বরূপং) পরিভাবিতব্যম্ (একাগ্রতয়া চিন্তনীয়ম্)। [ব্রহ্মজ্ঞানেন প্রাণায়ামঃ অনুষ্ঠেয়ঃ ইত্যাশয়ঃ]

অনুবাদ। নির্জ্জন স্থানে থাকিয়া, লঘু আহার করিয়া, ধৈর্য্যশীল হইয়া একাকী সংসার-রোগনাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপ, প্রাণাদিরূপ, (প্রাণই যাঁহার প্রথমরূপ, অথবা প্রাণপ্রভৃতিই যাঁহার রূপ) ও অমৃত (যাহা পানে মৃত হয় না), পরমার্থতত্ত্বের (শ্রেষ্ঠ প্রয়োজনস্বরূপের, অর্থাৎ ব্রহ্মজ্ঞানের) সম্যক্ ভাবনা করিবে।

৯১। স্ূর্য্যানাড্যা সমাক্রম্য বায়ুমভ্যাসযোগিনা।
বিধিবৎ কুম্ভকং কৃত্বা রেচয়েচ্ছীতরশ্মিনা॥

৯২। উদরে বহুরোগঘ্নং ক্রিমিদোষং নিহন্তি চ।
মুহুর্মুহুরিদং কার্য্যং স্ূর্য্যভেদমুদাহৃতম্॥

ব্যাখ্যা। [স্ূর্য্যভেদঃ বর্ণ্যতে] বায়ুং স্ূর্য্যনাড্যা (দক্ষিণ-নাসারন্ধ্রেণ) সমাক্রম্য অভ্যাসযোগিনা (অভ্যাসযোগঃ = একগ্রতা, স বিদ্যতে যস্য মনসঃ তেন) মনসা বিধিবৎ (যথাবিধি জালন্ধরবন্ধং কৃত্বা ইত্যর্থঃ) কুম্ভকং কৃত্বা, শীতরশ্মিনা (বামনাসারন্ধ্রেণ) রেচয়েৎ॥ এতৎ বায়ুকার্য্যম্ উদরে

(উদরস্থম্ ইত্যর্থঃ) বহুরোগঘ্নং (বহুরোগনাশকং) ভবতি ক্রিমিদোষং চ নিহন্তি (নাশয়তি) অগ্নিসন্দীপনাৎ। ইদং (রেচকপূরককুম্ভকং) মুহুর্মুহুং কার্য্যং (করণীয়ং সাধকেন)। এতৎ সূর্য্যভেদং (সূর্য্যভেদনামককুম্ভকং। ছন্দসি ক্লীবত্বং) উদাহৃতং (কথিতং যোগিভিঃ)।

অনুবাদ। সূর্য্যনাড়ী দ্বারা (দক্ষিণনাসা-রন্ধ্র দ্বারা) বায়ু সমাকর্ষণ করিয়া, একাগ্রচিত্তে যথাবিধি (জালন্ধরবন্ধ করিয়া) কুম্ভক করিয়া চন্দ্রনাড়ী দ্বারা (বামনাসারন্ধ্র দ্বারা) উহাকে রেচন করিবে। ইহা উদরের বহুরোগ নাশ করে এবং ক্রিমিদোষ দূর করে। ইহা পুনঃ পুনঃ করিতে হয়। ইহাকেই সূর্য্যভেদ কুম্ভক বলে।

৩। নাড়ীভ্যাং বায়ুমাকৃষ্য কুণ্ডল্যাঃ
পার্শ্বয়োঃ ক্ষিপেৎ।
ধারয়েদুদরে পশ্চাদ্রেচয়েদিড়য়া সুধীঃ॥
কণ্ঠে কফাদিদোষঘ্নং শরীরাগ্নিবিবর্দ্ধনম্।
নাড়ীজলাপহং ধাতুগতদোষবিনাশনম্॥

৯৫। গচ্ছতস্তিষ্ঠতঃ কার্য্যমুজ্জায্যাখ্যং তু কুম্ভকম্।

ব্যাখ্যা। [উজ্জায়ী বর্ণ্যতে] নাড়ীভ্যাং (নাসাপুটদ্বয়েন) বায়ুম্ আকৃষ্য, কুণ্ডল্যাঃ পার্শ্বয়োঃ (নাভিদেশে ইত্যর্থঃ) ক্ষিপেৎ। পশ্চাৎ উদরে ধারয়েৎ। ততঃ সুধীঃ (যোগজ্ঞঃ) ইড়য়া (বামানাসাপুটেন) রেচয়েৎ। কণ্ঠে কফাদিদোষঘ্নং (কণ্ঠস্থকফাদিদোষনাশকং) শরীরাগ্নিবিবর্দ্ধনং, নাড়ীজলাপহং (নাড়ীস্থজলনাশকং বায়ুসঞ্চরণার্থং) ধাতুগতদোষবিনাশনং (বাতপিত্তকফ-মাংস-মেদোমজ্জাস্থিশোণিতাদিধাতুস্থদোষনাশকং) উজ্জায্যাখ্যম্ উজ্জায়ীনামকং কুম্ভকং (ছন্দসি ক্লীবত্বং) তু গচ্ছতঃ তিষ্ঠতঃ (সর্ব্বদা ইত্যর্থঃ) সাধকস্য কার্য্যম্ (করণীয়ম্)।

অনুবাদ। নাড়ীদ্বয় দ্বারা (নাসারন্ধ্রদ্বয় দ্বারা) বায়ু আকর্ষণ করিয়া নাভিদেশে কুণ্ডলীর পার্শ্বে নিক্ষেপ করিবে (অর্থাৎ তথায় ধারণ করিবে)। পরে উদরে ধারণ করিবে। তৎপর সুধী যোগী ঈড়া দ্বারা রেচন করিবে। উজ্জায়ীনামক কুম্ভক কণ্ঠস্থ কফাদিদোষ নাশ করে, শরীরের অগ্নি বৃদ্ধি করে,নাড়ীস্থ জল অপসারণ করে,

বাতপিত্তকফ-মাংস-মজ্জা-রক্ত প্রভৃতি ধাতুর দোষ বিনাশ করে। সাধক গমনে উপবেশনে সর্ব্বদাই ইহার অনুষ্ঠান করিবে।

মুখেন বায়ুং সংগৃহ্য ঘ্রাণরন্ধ্রেণ রেচয়েৎ ॥

৯৬। শীতলীকরণং চেদং হন্তি পিত্তং ক্ষুধাং তৃষম্ ।

ব্যাখ্যা। [শীতলী বর্ণ্যতে] মুখেন বায়ুং সংগৃহ্য ঘ্রাণরন্ধ্রেণ (নাসারন্ধ্রেণ) রেচয়েৎ (ইদং শীতলীকরণং (উগ্রতানাশনাৎ 'শীতলী' ইতি নাম যোগ্যম্। শীতলীনামক-কুম্ভকঃ) পিত্তং ক্ষুধাং তৃষং (তৃষ্ণাং) চ হন্তি (নাশয়তি)।

অনুবাদ। মুখের দ্বারা বায়ু গ্রহণ করিয়া নাসারন্ধ্রদ্বয় দ্বারা রেচন করিবে। এই শীতলী-করণ পিত্ত, ক্ষুধা ও তৃষ্ণা নাশ করে।

স্তনয়োরথ ভস্ত্রেব লোহকারস্য বেগতঃ ॥

৯৭। রেচয়েৎ পূরয়েদ্বায়ুমাশ্রমং দেহগং ধিয়া।
যথা শ্রমো ভবেদ্দেহে তথা সূর্য্যেণ পূরয়েৎ ॥

৯৮। কণ্ঠসঙ্কোচনং কৃত্বা পুনশ্চন্দ্রেণ রেচয়েৎ।
বাতপিত্তশ্লেষ্মহরং শরীরাগ্নিবিবর্দ্ধনম্ ॥

৯৯। কুণ্ডলীবোধকং বক্ত্রদোষঘ্নং শুভদং সুখম্।
ব্রহ্মনাড়ীমুখান্তঃস্থকফাদ্যর্গলনাশনম্॥
১০০। সম্যগ্বন্ধসমুদ্ভূতং গ্রন্থিত্রয়বিভেদকম্।
বিশেষেণৈব কর্ত্তব্যং ভস্ত্রাখ্যং কুম্ভকং ত্বিদম্॥

ব্যাখ্যা। [ভস্ত্রা বর্ণ্যতে]। অথ (অনন্তরং) লোহকারস্য (কর্ম্মকারস্য) ভস্ত্রা (অগ্নিদীপকচর্ম্মনির্ম্মিত-যন্ত্রবিশেষঃ) ইব স্তনয়োঃ (স্তনসম্বন্ধিনোঃ, স্তনাধঃস্থা ইত্যর্থঃ) ভস্ত্রা (ফুস্‌ফুসঃ) বেগতঃ দেহগং (দেহস্থং) বায়ুং ধিয়া (মনসা সহ, একাগ্রতয়া ইত্যর্থঃ) আশ্রমং (যাবৎ-শ্রমো ন ভবতি তাবৎ) দেহাৎ রেচয়েৎ, পুনঃ দেহং পূরয়েৎ। ততঃ যথা (যাবৎ) দেহে শ্রমঃ ভবেৎ, তাবৎ সূর্য্যেণ (দক্ষিণ-নাসাপুটেন) বায়ুং পূরয়েৎ (যথাশক্তি বায়ুনা দেহং পূরয়েৎ ইত্যর্থঃ); ততঃ কণ্ঠসঙ্কোচনং কৃত্বা (কণ্ঠসঙ্কোচনেন পূরিত-বায়োঃ ঊর্দ্ধগমনং বাধিত্বা) পুনঃ চন্দ্রেণ (বামনাসারন্ধ্রেণ) রেচয়েৎ (বদ্ধবায়ুম্ ঋজুকণ্ঠঃ ঈড়য়া ত্যজেৎ ইত্যর্থঃ)। বাতপিত্তশ্লেষ্মহরং, শরীরাগ্নিবিবর্দ্ধনং, কুণ্ডলীবোধকং, (কুণ্ডলী-নামক-জীবশক্তিজাগরকং), বক্ত্রদোষঘ্নং (মুখরোগনাশকং) শুভদং, সুখং (সুখকরং), ব্রহ্মনাড়ীমুখান্তঃস্থকফাদ্যর্গলনাশনং (সুষুম্নায়াঃ নিম্নদেশে তন্নামস্থব্রহ্মনাড্যাঃ মূলাধারস্থমুখে যৎ

কফপিত্তাদিমলরূপম্ অর্গলং (কুণ্ডলীগমনপ্রতিবন্ধকঃ অস্তি, তস্য নাশকং), সম্যগ্‌বন্ধসমুদ্ভূতং (সম্যগ্‌ অনুষ্ঠিতেন জালন্ধরবন্ধেন জাতং), গ্রন্থিত্রয়বিভেদকং (ব্রহ্ম-বিষ্ণু-রুদ্রগ্রন্থীনাং মোচকং) তু ইদং ভস্ত্রাখ্যং (ভস্ত্রাবৎ বায়ুচালনাৎ ভস্ত্রানামকং) কুম্ভকং বিশেষেণ এব কর্ত্তব্যং (সাধনীয়ং) যোগিনা ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। তারপর, কর্ম্মকারের ভস্ত্রার ন্যায় স্তনযুগলের নিম্নস্থ ফুস্‌ফুস্‌ দ্বারা কষ্ট না হওয়া পর্য্যন্ত বেগে দেহস্থ বায়ু মনোযোগের সহিত রেচন ও পূরণ করিবে (তাহাতে অগ্নি দীপ্ত হইবে)। তারপর দেহে শ্রম না হওয়া যাবৎ দক্ষিণ নাসারন্ধ্র দ্বারা দেহে বায়ু পূর্ণ করিবে। তৎপর কণ্ঠসঙ্কোচন করিয়া বায়ুকে বদ্ধ করিবে। তার পর কণ্ঠসঙ্কোচন ত্যাগ করিয়া ইড়া দ্বারা ঐ বায়ু ত্যাগ করিবে। এই ভস্ত্রানামক কুম্ভক বাত, পিত্ত ও কফ নাশ করে, শরীরের অগ্নি বৃদ্ধি করে, কুণ্ডলিনীশক্তিকে জাগায়, মুখদোষ নাশ করে, শুভদান করে, সুখকর হয়, সুষুম্নার নিম্নদেশান্তর্গত ব্রহ্মনাড়ীর মুখে কুণ্ডলী-

প্রবেশের প্রতিবন্ধকস্বরূপ যে কফাদি মল আছে, তাহা দূর করে, সম্যগ্‌ভাবে অনুষ্ঠিত (জালন্ধর)-বন্ধ যোগে উদ্ভূত হয়, এবং ব্রহ্ম, বিষ্ণু ও রুদ্রগ্রন্থি ভেদ করে, অতএব বিশেষরূপেই ইহা করা কর্ত্তব্য।

১০১। বন্ধত্রয়মথেদানীং প্রবক্ষ্যামি যথাক্রমম্‌।
নিত্যং কৃতেন তেনাসৌ বায়োর্জয়মবাপ্নুয়াৎ।
১০২। চতুর্ণামপি ভেদানাং কুম্ভকে সমুপস্থিতে।
বন্ধত্রয়মিদং কার্য্যং বক্ষ্যমাণং ময়া হি তৎ॥
১০৩। প্রথমো মূলবন্ধস্তু দ্বিতীয়োড্ডীয়নাভিধঃ।
জালন্ধরস্তৃতীয়স্তু লক্ষণং কথয়াম্যহম্‌॥

ব্যাখ্যা। অথ ইদানীং বন্ধত্রয়ং (বক্ষ্যমাণং মূলবন্ধাদি) যথাক্রমং প্রবক্ষ্যামি। নিত্যং কৃতেন তেন অসৌ (দেহস্থঃ) বায়ুঃ জয়ম্‌ আপ্নুয়াৎ (বশীভূতো ভবতি)। চতুর্ণাম্‌ অপি ভেদানাং (পূর্ব্বোক্তসূর্য্যভেদাদিচতুষ্টয়কুম্ভকস্য মধ্যে ইত্যর্থঃ) কুম্ভকে সমুপস্থিতে (সম্যক্‌ পূজিতে, অনুষ্ঠিতে ইত্যর্থঃ); [তেষাম্‌ একঃ যদা অনুষ্ঠিতঃ ভবতি তদা ইত্যর্থঃ] ইদং বন্ধত্রয়ং কার্য্যং (অনুষ্ঠেয়ং) সাধকেন ইতি শেষঃ। ময়া হি তৎ

বক্ষ্যমাণং ভবতি (অহং তৎ বন্ধত্রয়ং কথয়িষ্যামি) প্রথমঃ মূলবন্ধঃ তু (চ) দ্বিতীয়ঃ উড্ডীয়নাভিধঃ (উড্ডীয়ননামকঃ), তৃতীয়ঃ জালন্ধরঃ তু (চ) ভবতি। এতেষাং লক্ষণম্ অহং কথয়ামি।

অনুবাদ। এখন যথাক্রমে বন্ধত্রয়ের কথা বলিব। ইহা যদি নিত্য করা হয়, তবে এই (দেহস্থ) বায়ু বশীভূত হয়, চারিরূপ কুম্ভকের মধ্যে কোন একটী অনুষ্ঠিত হইলেই, এই তিনটী বন্ধের অনুষ্ঠান করিতে হয়। তাহা আমি বলিতেছি। প্রথম মূলবন্ধ, দ্বিতীয় উড্ডীয়নবন্ধ ও তৃতীয় জালন্ধর বন্ধ। তাহাদের লক্ষণ আমি বলিতেছি।

১০৪। গুদং পার্ষ্ণ্যা তু সংপীড্য পায়ুমাকুঞ্চয়েদ্বলাৎ।
বারংবারং যথা চোর্দ্ধ্বং সমায়াতি সমীরণঃ॥

১০৫। প্রাণাপানৌ নাদবিন্দূ মূলবন্ধেন চৈকতাম্।
গত্বা যোগস্য সংসিদ্ধিং যচ্ছতো নাত্র সংশয়ঃ॥

ব্যাখ্যা। (মূলবন্ধং কথয়তি] পার্ষ্ণ্যা (গুল্ফস্য অধোভাগেন) গুদং (মলদ্বারম্, অত্র তস্য উপরিভাগঃ বোধ্যঃ, স যোনিস্থানং) তু (অবধারণে) সংপীড্য (কুণ্ডলীপ্রবোধার্থম্

ইত্যাশয়ঃ) বলাৎ (বলম্ অবলম্ব্য) বারংবারং (পুনঃপুনঃ) পায়ুম্ (গুদমুখম্) আকুঞ্চয়েৎ (অপানম্ ঊর্দ্ধং নেতুম্ ইত্যাশয়ঃ) যথা (যেন প্রকারেণ) সমীরণঃ (অপানবায়ুঃ) চ ঊর্দ্ধং সমায়াতি (অধোগমনং পরিত্যজ্য দেহস্য ঊর্দ্ধদেশং গচ্ছতি ইত্যর্থঃ) মূলবন্ধেন (মূলং পায়ুমূলং বধ্যতে অপানপ্রতিরোধায় কুণ্ডলীপ্রবোধায় চ অনেন ইতি মূলবন্ধঃ—তন্নামকমুদ্রা) প্রাণাপানৌ (দেহস্য ঊর্দ্ধদেশাৎ বহির্গমনবান্ বায়ুঃ প্রাণঃ, অধোদেশাৎ বহির্গমনবান্ বায়ুঃ অপানঃ। শ্বাসপ্রশ্বাসৌ চ (তৌ) নাদবিন্দু (নাদেন মূলাধারস্থা শব্দবতী পরা শক্তিঃ উচ্যতে, বিন্দুনা তালুস্থা দর্শনবতী জ্যোতিঃশক্তিঃ উচ্যতে। এতাভ্যাং জীবাত্মপরমাত্মানৌ বোধ্যেতে) চ একতাং (মিলনং) গত্বা (প্রাপ্য) যোগস্য (পূর্ব্বোক্তযোগলক্ষণ্য) সংসিদ্ধিং (দ্বন্দ্বরাহিত্যাৎ শান্তিং) যচ্ছতঃ (দদতঃ) সাধকায় ইতি শেষঃ। অত্র সংশয়ঃ ন অস্তি।

অনুবাদ। কুণ্ডলীপ্রবোধের জন্য গুল্‌ফের অধোভাগ দ্বারা মলদ্বারের উপরিভাগে সম্যক্ চাপ দিয়া অপানবায়ু ঊর্দ্ধগামী করার জন্য বারংবার বলপূর্ব্বক মলদ্বারের মুখ আকুঞ্চন করিবে। এইরূপ করিলে অপানবায়ু ঊর্দ্ধগামী হইবে। মূলবন্ধ

দ্বারা প্রাণ ও অপান এবং নাদ (আধারস্থা শব্দবতী শক্তি) ও বিন্দু (তালুস্থা জ্যোতিঃশক্তি) এক হইয়া সাধককে যোগের পূর্ণ সিদ্ধি (শান্তি) দান করে। ইহাতে সংশয় নাই।

১০৬। কুম্ভকান্তে রেচকাদৌ কর্ত্তব্যস্তূড্ডিয়ানকঃ।
বন্ধো যেন সুষুম্নায়াং প্রাণস্তূড্ডীয়তে যতঃ॥

১০৭। তস্মাদুড্ডীয়নাখ্যোঽয়ং যোগিভিঃ সমুদাহৃতঃ।
উড্ডিয়ানং তু সহজং গুরুণা কথিতং সদা॥

১০৮। অভ্যসেত্তদতন্দ্রস্তু বৃদ্ধোঽপি তরুণো ভবেৎ।
নাভেরূর্ধ্বমধশ্চাপি ত্রাণং কুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ॥

১০৯। ষাণ্মাসমভ্যাসেন্মৃত্যুং জয়ত্যেব ন সংশয়ঃ।
পূরকান্তে তু কর্ত্তব্যো বন্ধো জালন্ধরাভিধঃ॥

ব্যাখ্যা। [উড্ডিয়ানং কথয়তি]। কুম্ভকান্তে (কুম্ভক-করণানন্তরং কুম্ভকাবসরে ইত্যর্থঃ) রেচকাদৌ (রেচকাৎ পূর্ব্বম্) উড্ডিয়ানকঃ (উড্ডিয়ানেন কায়তে শব্দ্যতে আখ্যায়তে যঃ। উড্ডিয়াননামা) বন্ধঃ তু (অবধারণে) কর্ত্তব্যঃ সহিত-কাভ্যাসিনা ইতি শেষঃ। যতঃ (যস্মাৎ কারণাৎ) যেন (যেন বন্ধেন) প্রাণঃ (প্রাণবায়ুঃ) তু (অবধারণে)

সুষুম্নায়াম্ উড্ডীয়তে (ঊৰ্দ্ধং গচ্ছতি), তস্মাৎ অয়ম্ (স বন্ধঃ) উড্ডীয়নাখ্যঃ (উড্ডীয়ননামকঃ) যোগিভিঃ সমুদাহৃতঃ (কথিতঃ); উড্ডিয়ানং তু (পুনঃ) সহজং স্বভাবসিদ্ধং তস্মাৎ অনায়াসসাধ্যং অথবা সহিতং, কুম্ভকেন সহ জাতং, কুম্ভকাবসরে অনুষ্ঠেয়ম্ ইতি ভাবঃ) ভবতি ইতি গুরুণা (যোগোপদেষ্ট্রা) সদা (সর্ব্বকালেষু) কথিতম্ । তৎ (উড্ডিয়ানং) তু (অবধারণে) অতন্দ্রঃ (অনালস্যঃ) সন্ যদি লোকঃ অভ্যসেৎ, তর্হি স বৃদ্ধঃ অপি তরুণো ভবেৎ [তরুণবৎ ইন্দ্রিয়পাটবং প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ]। [কুম্ভকসময়ে] নাভেঃ ঊৰ্দ্ধম্ অধঃ চ অপি প্রযত্নতঃ (যত্নেন সহ) ত্রাণং ['তানং' ইতি পাঠান্তরং বহুধু যোগশাস্ত্রেষু দৃষ্টং,তদেব সাধু । অত্র পশ্চিমং তানম্ ইতি জ্ঞেয়ম্ । কুর্য্যাৎ ; নাভেঃ ঊর্দ্ধাধোদেশং পৃষ্ঠবংশে সংলগ্নং কুর্য্যাৎ ইতি ভাবঃ ।] যদি এতৎ ষাণ্মাসং (ষণ্মাসান্ ব্যাপ্য) সাধকঃ অভ্যসেৎ, তর্হি মৃত্যুম্ এব (নিশ্চিতং) স জয়তি, [তেন সুষুম্নায়াং বায়ু স্থিরত্বাৎ] , অত্র ন সংশয়ঃ ভবতি ।

অনুবাদ। কুম্ভকের সময় রেচক করিয়া আগে উড্ডীয়ান নামক বন্ধ করা কর্ত্তব্য । যেহেতু ইহা দ্বারা প্রাণ সুষুম্নাতে উড্ডীন হয়, সেই জন্য যোগিগণ ইহাকে উড্ডীয়ান আখ্যায় অভিহিত করেন। সর্ব্বকালেই গুরুর এই কথা যে, উড্ডিয়ান

সহজ (অর্থাৎ অনায়াসসাধ্য, অথবা কুম্ভকসহিত কর্ত্তব্য)। যদি নিরালস্য হইয়া ইহার অনুষ্ঠান করা হয়, তবে বৃদ্ধ হইলেও সাধক তরুণ হয় (অর্থাৎ যুবার ন্যায় শক্তিলাভ করে)। উড্ডিয়ানের স্বরূপ বলা হইতেছে। যত্নসহকারে নাভির ঊর্দ্ধ ও নিম্ন ভাগ পশ্চিম তান করিবে (অর্থাৎ মেরুদণ্ডের সঙ্গে লাগাইবে)। ইহা ছয় মাস অভ্যাস করিলে মৃত্যুকে নিশ্চয়ই জয় করিতে পারা যায়। ইহাতে সংশয় নাই।

৯০। কণ্ঠসঙ্কোচরূপোঽসৌ বায়ুমার্গনিরোধকঃ।
কণ্ঠমাকুঞ্চ্য হৃদয়ে স্থাপয়েদ্দৃঢ়মিচ্ছয়া॥
৯১। বন্ধো জালন্ধরাখ্যোঽয়মমৃতাপ্যায়কারকঃ।
অধস্তাৎ কুঞ্চনেনাশু কণ্ঠসঙ্কোচনে কৃতে॥
৯২। মধ্যে পশ্চিমতানেন স্যাৎ প্রাণো ব্রহ্মনাড়িগঃ।

ব্যাখ্যা। [জালন্ধরং কথয়তি] পূরকান্তে* (পূরকং বায়ুং প্রবেশ্য) জালন্ধরাভিধঃ (জালন্ধরনামকঃ) বন্ধঃ কর্ত্তব্যঃ (অনুষ্ঠেয়ঃ)। অসৌ বন্ধঃ কণ্ঠসঙ্কোচরূপঃ (কণ্ঠসঙ্কোচনেন করণীয়ঃ), বায়ুমার্গনিরোধকঃ (কণ্ঠবন্ধেন বায়ুঃ

ন উর্দ্ধং, গুদাকুঞ্চনেন চ ন অধো গচ্ছতি ইত্যর্থঃ) চ ভবতি কণ্ঠং আকুঞ্চ্য হৃদয়ে (বক্ষসি) ইচ্ছয়া (যথেচ্ছং, যাবৎ শ্রমো ন ভবেৎ) দৃঢ়ং (বলেন) স্থাপয়েৎ চিবুকম্ ইতি শেষঃ। অয়ম্ (এষঃ বায়ুব্যাপারঃ) অমৃতাপ্যায়কারকঃ (অমৃতবৃদ্ধি-কারকঃ) বন্ধঃ জালন্ধরাখ্যঃ (জালন্ধরনামা ভবতি) অধস্তাৎ (গুদমুখস্য) আকুঞ্চনেন, [এতেন অপানঃ ন অধো গচ্ছতি], তথা কণ্ঠসঙ্কোচনে কৃতে সতি (কণ্ঠসঙ্কোচনেন ইত্যর্থঃ, এতেন প্রাণঃ ন উর্দ্ধং গচ্ছতি), মধ্যে (নাভৌ) পশ্চিমতানেন (দেহস্য পশ্চাদ্‌ভাগে নাভিদেশপ্রাপণেন; এতেন ব্রহ্মনাড়ী-মুখার্গলং ভিদ্যতে) চ প্রাণঃ (প্রাণবায়ুঃ) আশু (শীঘ্রং) ব্রহ্মনাড়িগঃ স্যাৎ (সুষুম্নান্তর্গত ব্রহ্মনাড়ীং গচ্ছতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। পূরক করার পর জালন্ধর-নামক বন্ধ করিতে হয়। ইহা কণ্ঠসঙ্কোচন করিয়া করিতে হয়। ইহা বায়ুপথ রোধ করে (অর্থাৎ মূলবন্ধ দ্বারা আপনি বায়ুকে পূর্ব্বেই অধোদিকে রুদ্ধ করা হইয়াছে, এখন কণ্ঠসঙ্কোচদ্বারা প্রাণবায়ু ঊর্দ্ধদিকে রুদ্ধ হইল)। কণ্ঠআকুঞ্চিত করিয়া. চিবুক দৃঢ়ভাবে যথেচ্ছ (শ্রম না হওয়া যাবৎ) বক্ষে স্থাপন করিবে। ইহা অমৃতবৃদ্ধিকারক (চন্দ্র

হইতে যে অমৃতের ন্যায় স্নিগ্ধ পুষ্টিকর পদার্থ ক্ষরিত হয়, তাহা নাভিস্থ সূর্য্যকর্ত্তৃক বিকীর্ণ তেজঃ দ্বারা নষ্ট হয় না ; কেননা কণ্ঠে পথ বন্ধ হইয়াছে। অতএব উহা বৃদ্ধি পাইয়া শরীরপোষণ করেন)। এই বন্ধ জালন্ধর নামে খ্যাত। নীচে (গুদমুখে) আকুঞ্চন দ্বারা, উপরে কণ্ঠসঙ্কোচন দ্বারা এবং মধ্যে (নাভিতে) পশ্চিমতানের দ্বারা (মেরুতে নাভি-দেশ সংযোজন দ্বারা) প্রাণবায়ু—শীঘ্র শীঘ্র ব্রহ্ম-নাড়ীতে গমন করে।

বজ্রাসনস্থিতো যোগী চালয়িত্বা তু কুণ্ডলীম্ ॥
১১৩। কুর্য্যাদনন্তরং ভস্ত্রীং কুণ্ডলীমাশু বোধয়েৎ।

ব্যাখ্যা। অনন্তরং যোগী বজ্রাসনস্থিতঃ সন্ কুণ্ডলীং তু চালয়িত্বা (বজ্রাসনকরণাবসরে পাদতলেন গুদং যোনিস্থানঞ্চ পীড়য়িত্বা কুণ্ডলীশক্ত্যাধারং কুণ্ডলাকৃতিং নাড়ীং সংঘট্ট্য) ভস্ত্রীং (ভস্ত্রাকুম্ভকং) কুর্য্যাৎ ততঃ আশু (শীঘ্রং) কুণ্ডলীং (তন্নামশক্তিং) বোধয়েৎ (সাধকঃ তাং জাগরয়িতুং সমর্থঃ স্যাৎ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। তারপর যোগী বজ্রাসনে

উপবিষ্ট হইয়া, (কুণ্ডলীশক্তির আধার কুণ্ডলাকৃতি নাড়ী) সঞ্চালন করিয়া ভস্ত্রিকা-কুম্ভক করিবে। তাহাতে শীঘ্র কুণ্ডলীশক্তিকে জাগরিত করিতে সমর্থ হইবে।

ভিদ্যন্তে গ্রন্থয়ো বংশে তপ্তলোহশলাকয়া॥
১১৪। তথৈব পৃষ্টবংশঃ স্যাদ্ গ্রন্থিভেদস্তু বায়ুনা।

ব্যাখ্যা। যথা তপ্তলোহশলাকয়া (অগ্নিদগ্ধলৌহশলাকয়া) বংশে গ্রন্থয়ঃ (বংশান্তর্গতগ্রন্থিসমূহঃ) ভিদ্যন্তে (তেষু ছিদ্রাণি ভবন্তি ইত্যর্থঃ)। তথা এব নিশ্চিতং) বায়ুনা (অগ্নিনা সহ সুষুম্নাগতবায়ুনা) পৃষ্ঠবংশঃ (পৃষ্ঠস্থবংশাকৃতি অস্থি। এতেন তন্মধ্যস্থ সুষুম্না ধ্বস্যতে) গ্রন্থিভেদং তু স্যাৎ (সুযুম্নায়াঃ ব্রহ্মাদি-গ্রন্থয়ঃ ভিদ্যন্তে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। অগ্নিদগ্ধ লোহার শলাদ্বারা যেরূপ বাঁশের গাঁইট্ ভেদ করা হয়, তদ্রূপ অগ্নি বায়ু দ্বারা মেরুদণ্ডের মধ্যবর্ত্তী সুষুম্নার ব্রহ্মাদি গ্রন্থি-সমূহ কৃতচ্ছিদ্র হইয়া থাকে।

পিপীলিকায়াং লগ্নায়াং কণ্ডূস্তত্র প্রবর্ত্ততে॥
১১৫। সুষুম্নায়াং তথাভ্যাসাৎ সততং বায়ুনা ভবেৎ।

রুদ্রগ্রন্থিং ততো ভিত্ত্বা ততো যাতি শিবাত্মকম্ ॥

১১৬। চন্দ্রসূর্য্যৌ সমৌ কৃত্বা তয়োর্যোগঃ প্রবর্ত্ততে।
গুণত্রয়মতীতং স্যাদ্ গ্রন্থিত্রয়বিভেদনাৎ ॥

১১৭। শিবশক্তিসমাযোগে জায়তে পরমা স্থিতিঃ।
যথা করী করেণৈব পানীয়ং প্রপিবেৎ সদা ॥

১১৮। সুষুম্নাবজ্রনালেন পবমানং গ্রসেত্তথা।
বজ্রদণ্ডসমুদ্ভূতা মণয়শ্চৈকবিংশতিঃ ॥

১১৯। সুষুম্নায়াং স্থিতাঃ সর্ব্বে সূত্রে মণিগণা ইব।
মোক্ষমার্গে প্রতিষ্ঠানাৎ সুষুম্না বিশ্বরূপিণী ॥

১২০। যথৈব নিশ্চিতঃ কালশ্চন্দ্রসূর্য্যনিবন্ধনাৎ।
আপূর্য্য কুম্ভিতো বায়ুর্ব্বহির্নো যাতি সাধকে ॥

১২১। পুনঃপুনস্তদ্বদেব পশ্চিমদ্বারলক্ষণম্।

ব্যাখ্যা। [সুষুম্নায়াং বায়ুপ্রবেশলক্ষণং দর্শয়তি] যথা পিপীলিকায়াং গাত্রে লগ্নায়াং সত্যাং (পিপীলিকাসঞ্চরণে ইত্যর্থঃ) তত্র (গাত্রে) কণ্ডূঃ (চুলকাণী ইতি ভাষা) প্রবর্ত্ততে (জায়তে) তথা অভ্যাসাৎ (পূর্ব্বোক্ত-কুম্ভকাদিকরণেন) বায়ুনা (সুষুম্নান্তর্গতেন) সুষুম্নায়াং সততং কণ্ডূঃ ভবেৎ। ততঃ (তদনন্তরং) স বায়ুঃ-জীবাত্মা রুদ্রগ্রন্থিং (ভ্রূমধ্যস্থকবাট-রূপং) ভিত্ত্বা ততঃ (তস্মাৎ স্থানাৎ) শিবাত্মকং (তালুস্থ-

মঙ্গলময়চন্দ্রস্বরূপং) যাতি (প্রাপ্নোতি)। ততঃ চন্দ্রসূর্যৌ (মনঃস্বরূপশীতলজ্যোতিষ্কং চন্দ্রং, অহঙ্কারস্বরূপ তীক্ষ্ণতেজসং সূর্য্যং চ) সমৌ কৃত্বা (একীকৃত্য, 'অহং মননং করোমি' ইতি ভাবং বিহায় ইত্যর্থঃ) স্থিতস্য সাধকস্য তয়োঃ (সূর্য্যচন্দ্ররূপয়োঃ জীবাত্মপরমাত্মনোঃ) যোগঃ (মিলনং) প্রবর্ত্ততে (ভবতি)। গ্রন্থিত্রয়বিভেদনাৎ (নাভৌ, হৃদয়ে, ভ্রূমধ্যে চ স্থিতানাং ব্রহ্ম-বিষ্ণুরুদ্রগ্রন্থীনাং সম্যগ্ ভেদনহেতোঃ) গুণত্রয়ম্ (নাভৌ রজঃ, হৃদয়ে সত্বং, ভ্রূমধ্যে তমঃ ইতি ত্রয়ঃগুণাঃ) অতীতং স্যাৎ। শিবশক্তিঃ সমাযোগে (মূলাধারস্থজীবশক্তিঃ শিরঃস্থ-শিবেন সহ মিলনাৎ পরম্ ইত্যর্থঃ) সাধকস্য পরমা স্থিতিঃ (শ্রেষ্ঠাবস্থানং, পরমা শান্তিঃ ইতি ভাবঃ) জায়তে। যথা করী (হস্তী) করেণ (শুণ্ডেন) এব (ন তু অন্যাঙ্গেন ইত্যর্থঃ) সদা (ন তু কদাচিৎ ব্যতিক্রমঃ) পানীয়ং (জলং) প্রপিবেৎ (প্রকর্ষেণ পিবতি, শুণ্ডেন জলমাকৃষ্য মুখেন পিবতি ইত্যাশয়ঃ) তথা সুষুম্নাবজ্রনালেন (সুষুম্নান্তর্গতবজ্রাখ্যনাড়ীরূপপদ্মদণ্ডেন) পবমানং (বায়ুং) মোক্ষার্থী সাধকঃ গ্রসেৎ (পিবেৎ সহস্রারং নীত্বা বায়ুকার্য্যং ত্যজতি ইত্যর্থঃ) বজ্রদণ্ডসমুদ্ভূতাঃ (বজ্রাখ্যং-দণ্ডং (নাড়ী) তস্মাৎ জাতাঃ) মণয়ঃ (মণিবৎ, বজ্রবৎ, হীরক-বৎ ইতি যাবৎ সূক্ষ্মাস্থিখণ্ডাঃ) চ একবিংশতিঃ ভবন্তি। তে সর্ব্বে সূত্রে (সূত্রগ্রথিতাঃ) মণিগণাঃ (মণিসমূহঃ) ইব

সুষুম্নায়াং স্থিতাঃ ভবন্তি। ১:মোক্ষমার্গে [সুষুম্নায়াং। ঃ সুষুম্নায়াং কুণ্ডলীচঙক্রমণং বিনা মোক্ষঃ ন ভবেৎ; অতঃ সুষুম্না মোক্ষমার্গঃ ইতি উক্তা) এষাং মণীনাং প্রতিষ্ঠানাৎ (অবস্থানহেতোঃ) সুষুম্না বিশ্বরূপিণী (বিশ্বং শরীরং রূপয়তি প্রকটয়তি যা সা) ভবতি [পুনঃ সুষুম্নাবায়ুপ্রবেশলক্ষণং দর্শয়তি। এতৎ তু সাধারণ জীবেষু। পূর্ব্বং হি যোগিষু এব ইতি মন্তব্যম্]। যথা চন্দ্রসূর্য্যানিবন্ধনাৎ (চন্দ্রসূর্য্যগতিহেতোঃ) কালঃ (দিবা-রাত্রিবৎসরাদিঃ সময়ঃ) নিশ্চিতঃ (জ্ঞাতঃ) এব (নিশ্চিতং লোকৈঃ ইতি শেষঃ) তদ্বৎ (তথা) সাধকে (সাধকদেহে ইত্যর্থঃ) বায়ুঃ আপূর্য্য (সম্যক্ পুরিতঃ সন্) কুম্ভিত (কুম্ভিকং প্রাপ্তঃ) সন্ যদা পুনঃ পুনঃ বহি র্ন যাতি, তদা পশ্চিমদ্বারলক্ষণং (পশ্চিমং দেহপশ্চাদ্ভাগস্থং দ্বারং মার্গঃ সুষুম্না ইত্যর্থঃ) তস্য লক্ষণং (তস্মিন্ বায়ুপ্রবেশচিহ্নং) জ্ঞেয়ম্।

অনুবাদ। (সুষুম্নার বায়ুপ্রবাহের চিহ্ন দেখান হইতেছে]। যেমন পিপ্ড়া গায়ের উপর হাঁটিলে সুড়্সুড়ি অনুভব হয়, সেইরূপ পূর্ব্বোক্ত কুম্ভকাদি যোগভ্যাস দ্বারা বায়ু সুষুম্নায় যাইলে, সিড়্-সিড়ি উপলব্ধি হয়। তারপর জীবাত্মা বায়ুদ্বারা রুদ্র-গ্রন্থি (ভ্রূমধ্যস্থ কবাট) ভেদ করিয়া, সেস্থান হইতে

শিবস্বরূপ হয় (অর্থাৎ তালুস্থ মঙ্গলময় পরমাত্মার সহিত একীভূত হয়। তারপর চন্দ্র-সূর্য্যের সমতা হওয়ায়, সাধকের চন্দ্রসূর্য্যযোগ ঘটে (অর্থাৎ মনোরূপ চন্দ্র অহঙ্কাররূপ সূর্য্যের সঙ্গে এক হওয়ায় 'আমি মনন করি' এই ভাব তিরোহিত হয়। তাহাতেই জীবাত্মপরমাত্মার যোগ ঘটে)। ব্রহ্ম, বিষ্ণু ও রুদ্রগ্রন্থি ভেদ হওয়ায় রজঃ, সত্ত্ব ও তমো গুণ—অতীত হয় (অর্থাৎ নাভিস্থ ব্রহ্মগ্রন্থিতে রজঃ, হৃদয়স্থ বিষ্ণুগ্রন্থিতে সত্ত্ব এবং ভ্রূমধ্যস্থ রুদ্রগ্রন্থিতে তমোগুণ বিরাজমান। গ্রন্থিভেদ হওয়ায়, গুণ-সকলও অপগত হয়)। [ইহার তাৎপর্য্য এই যে, ত্রিগুণ অতীত হইলে সাধকের সুখ-দুঃখ জ্ঞান থাকে না, জ্ঞানার্জ্জনেও স্পৃহা থাকে না এবং মোহও অস্ত-মিত হয়; তৎপরে তিনি শান্ত শিবস্বরূপে বিরাজ করেন। শিবশক্তিসমাযোগে সাধকের পরমা স্থিতি লাভ ঘটে (অর্থাৎ মূলাধারস্থ জীবাত্মা শিবস্থ পরমাত্মার সঙ্গে মিলিত হইলেই সাধক শান্ত হইয়া অবস্থান করেন)। হস্তী যেমন শুঁড়ের দ্বারাই জল আকর্ষণ

করিয়া সদা প্রকৃষ্টরূপে পান করে (ইহার ব্যতিক্রম হয় না), সেইরূপ মোক্ষার্থী সাধক সুষুম্নান্তর্গত বজ্রা নাড়ীর দ্বারা বায়ু আকর্ষণ করিয়া গ্রাস করে (অর্থাৎ সহস্রারে লইয়া বায়ুর কার্য্য ত্যাগ করিয়া অমৃত পান করে)। বজ্রানাড়ী হইতে একুশটী মণি উদ্ভূত হইয়াছে। সূতায় যেমন মণি গ্রথিত থাকে, তাহারা সকলেই সেইরূপ সুষুম্নায় অবস্থান করিতেছে। এখানে মনে রাখিতে হইবে—বজ্রানাড়ী সুষুম্নাতে লিঙ্গদেশ হইতে মস্তকপর্য্যন্ত গমন করিয়াছে। মেরুদণ্ডেরও এই স্থানে একুশ খানি অস্থিখণ্ড (vertibra) আছে। ইহাদের মূল সুষুম্নান্তর্গত বজ্রনাড়ীতে। এই মূলসমূহ বজ্র (অর্থাৎ হীরক) মণির ন্যায় দৃঢ়, শ্বেত, উজ্জ্বল, ও বহুধার-বিশিষ্ট। তাই—ইহারা বজ্রমণি বলিয়া উক্ত। ইহাদের পরস্পর সংযোগে মালার ন্যায় যে নাড়ী গঠিত, তাহাই বজ্রা বলিয়া প্রসিদ্ধ]। মোক্ষমার্গে (সুষুম্নায়) ইহারা প্রতিষ্ঠিত থাকায় সুষুম্না বিশ্বরূপিণী বলিয়া কথিত (অর্থাৎ মণি যেমন প্রকাশধর্ম্মবিশিষ্ট,

সেইরূপ এই মণিসদৃশ সুষুম্নাস্থ অস্থিখণ্ডসমূহ হৃদয়াদি অঙ্গের পূর্ব্বে উৎপন্ন। ইহা হইতেই মেরুদণ্ডী (vertibrate) জীবের অস্তিত্ব এবং দেহদশায় ইহা হইতেই দেহ আপ্যায়িত হয় বলিয়া সুষুম্না বিশ্ব-(শরীর প্রকাশিকা।)

[পুনরায় সুষুম্নায় বায়ুবহনলক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। ইহা সাধারণ জীবের ও যোগীর]। যেরূপ চন্দ্র ও সূর্য্যের দ্বারা দিবারাত্রিদণ্ডপ্রভৃতি কাল নিরূপিত হয়, সেইরূপ বায়ু যখন দেহে সম্যক্ পূরিত হইয়া কুম্ভক প্রাপ্ত হয় এবং পুনঃ পুনঃ আর বহির্গত হয় না, তখনই সুষুম্নার লক্ষণ বুঝিতে হইবে (অর্থাৎ চন্দ্র ও সূর্য্যরূপ ঈড়া ও পিঙ্গলায় যখন ক্ষণে ক্ষণে বায়ু বহে, এবং কখন কখন মোটেই বহে না, তখনই বুঝিতে হইবে—সুষুম্নায় বায়ু বহিতেছে)।

পূরিতস্তু স তদ্বারৈরীষৎকুম্ভকতাং গতঃ ॥

১২২। প্রবিশেৎ সর্বগাত্রেষু বায়ুঃ পশ্চিমমার্গতঃ।
রেচিতঃ ক্ষীণতাং যাতি পূরিতঃ পোষয়েত্ততঃ ॥

১২৩। যত্রৈব জাতং সকলেবরং

মনস্তত্রৈব লীনং কুরুতে স যোগাৎ।
স এব মুক্তো নিরহঙ্কৃতিঃ
সুখী মূঢ়া ন জানন্তি হি পিণ্ডপাতিনঃ॥

ব্যখ্যা। [অধুনা সুষুম্নায়া দেহস্য উৎপাদনম্ আপ্যায়নঞ্চ নির্ণয়তি]। (তু পক্ষান্তরে) স বায়ুঃ তদ্দ্বারৈঃ (তস্যাঃ সুষুম্নায়াঃ দ্বারৈঃ, তৎসংলগ্ননাড়ীভিঃ) পূরিতঃ (সুষুম্নায়াং গতঃ) সন্ ঈষৎ কুম্ভকতাং (স্তম্ভনং) চ গতঃ (প্রাপ্তঃ) সন্ পশ্চিম-মার্গতঃ (সুষুম্নামার্গাৎ) পুনঃ সর্ব্বগাত্রেষু প্রবিশেৎ (যোগেন নিরোধাভাবাৎ ইতি তাৎপর্য্যম্)। স সুষুম্নাগত বায়ুঃ রেচিতঃ (তস্যাঃ ত্যক্তঃ) সন্ ক্ষীণতাং যাতি (দেহস্য ক্ষীণতাং প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ; দেহক্ষয়ং সাধয়তি, ইতি ভাবঃ) ততঃ (তস্যাং) পূরিতস্তু সন্ দেহং পোষয়েৎ। যত্র (যস্যাং, সুষুম্নায়াম্ ইত্যর্থঃ) এব (নিশ্চিতং) সকলেবরং (দেহসহিতং। কলে শুক্রে বরঃ বৃতিঃ যস্য সঃ কলেবরঃ শরীরম্। এতেন স্থূলদেহঃ উচ্যতে) মনঃ (এতেন মন-উপলক্ষিতঃ সূক্ষ্মদেহঃ ঈষ্যতে) জাতং (সুষুম্নায়াং স্থূলসূক্ষ্মদেহৌ জায়েতে ইত্যাশয়ঃ) স (যোগী) যোগাৎ (যোগমবলম্ব্য) তত্র (তস্যাং সুষুম্নায়াং) এব (নিশ্চিতং, ন তু অন্যত্র ইত্যর্থঃ) তৎ (সদেহং মনঃ) লীনং (বিনষ্টং) কুরুতে (আত্মাহিতার্থম্ ইতি আত্মনেপদম্।

[স্থূলসূক্ষ্মদেহনাশে হি আত্মনঃ প্রকৃতোপকারঃ)। স এব (নিশ্চিতং নিরহঙ্কৃতিঃ (অহঙ্কারশূন্যঃ। এতেন অহঙ্কারোপলক্ষিত-কারণদেহবিনাশঃ উচ্যতে। অহঙ্কারো হি সর্ব্বস্থূলসূক্ষ্মাণাং কারণম্) সন্ মুক্তঃ (সর্ব্বাজ্ঞানবন্ধনাৎ মুক্তঃ) সন্ সুখী ভবেৎ (নির্ব্বিষয়সুখমনুভবতি ইত্যর্থঃ)। পিণ্ডপাতিনঃ — পিণ্ডে দেহে পাতয়ন্তি গচ্ছন্তি যে তে, দেহস্থ সুখদুঃখজ্ঞানে শীলং যেষাং তে ইত্যর্থঃ। অথবা পিণ্ডং (দেহযাত্রাং) এব পাতয়ন্তি (যাপয়ন্তি) ন তু সূক্ষ্মবিষয়ং চিন্তয়ন্তি যে তে। অথবা পিণ্ডং (অন্নং) পাতয়ন্তি (নয়ন্তি) মুখে যে, যে হি কেবলম্ আহারবিহারবন্তঃ ইত্যর্থঃ তে) মূঢ়াঃ (মোহযুক্তাঃ, যোগজ্ঞানরহিতাঃ ইতি ভাবঃ) ন হি (নিশ্চিতং) জানন্তি (যোগিনঃ মুক্তিসুখম্ ইতি শেষঃ)।

অনুবাদ। [সুষুম্না যে দেহের উৎপাদক ও আপ্যায়ক তাহা দেখান হইতেছে]। পক্ষান্তরে, বায়ু সুষুম্নার দ্বারসমূহ দ্বারা (তৎসংলগ্ন নাড়ীসমূহ দ্বারা) সুষুম্নাকে পূর্ণ করিয়া, ঈষৎ স্তম্ভিত হওয়ার পর, তথা হইতে বাহির হইয়া সমস্ত গাত্রে প্রবেশ করে। এই বায়ু তথা বাহির হইয়া, দেহের ক্ষীণতা জন্মায়, এবং তাহাতে পূরিত থাকিয়া দেহ পোষণ করে।

যাহাতে দেহ ও মনঃ উৎপন্ন, তাহাতেই যোগী যোগবলে তাহাদিগকে আত্মহিতার্থে বিলীন করে। তাহাতেই সে অহঙ্কারশূন্য হইয়া মুক্ত ও সুখী হয়। কিন্তু পিণ্ডপাতী মূঢ়গণ এই সুখ ও মুক্তি জানে না। [এই শ্লোকের তাৎপর্য্য এই যে, সুষুম্না হইতেই কলেবর, স্থূলদেহ ও মনঃ (মন-উপলক্ষিত সূক্ষ্মদেহ) উৎপন্ন। তাহাতে বায়ু প্রবিষ্ট হইয়া স্তম্ভিত হইলে, সাধকের স্থূল, সূক্ষ্ম. ও কারণ দেহের অভিমান তিরোহিত হয়, অর্থাৎ সে স্থূল ও সূক্ষ্মবিষয়সমূহ বিস্মৃত হইয়া নির্ব্বিষয় আনন্দ অনুভব করে। 'নিরহঙ্কৃতি' এই শব্দের দ্বারা কারণদেশনাশ বুঝাইতেছে, কারণ অহঙ্কারই স্থূল ও সূক্ষ্ম দেহের কারণ) এই তিন দেহের অভাবেই মুক্তি ও সুখ। কিন্তু যোগজ্ঞানহীন পিণ্ডপাতী (কেবলমাত্র দেহরক্ষণে ব্যস্ত, অথবা দেহের সুখদুঃখজ্ঞানেই ব্যাপৃত) মূঢ়গণ ইহা জানে না।

১২৪। চিত্তং বিনষ্টং যদি ভাসিতং স্যাৎ
প্রতীতো মরুতোঽপি নাশঃ।

ন চেদ্‌যদি স্যান্ন তু তস্য শাস্ত্রং
নাত্মপ্রতীতির্ন গুরুর্ন মোক্ষঃ ॥

ব্যাখ্যা। যদি চিত্তং (চেত্যতে জ্ঞায়তে অনেন ইতি চিত্তং—প্রাণস্পন্দঃ—মনঃ) বিনষ্টং ভাসিতং (প্রতীতং) স্যাৎ (নাশং গচ্ছতি ইত্যর্থঃ), তত্র (তর্হি) মরুতঃ (বায়োঃ) নাশঃ (স্তম্ভনম্) অপি প্রতীতঃ (অবগতঃ) ভবতি। চেৎ (পক্ষান্তরে) যদি এব ন স্যাৎ, তর্হি তু (নিশ্চিতং) তস্য (অস্থিরবায়ুবতঃ জনস্য) শাস্ত্রং ন (শাস্ত্রপাঠঃ ন ফলবান্ ভবতি), আত্মপ্রতীতিঃ (আত্মবোধঃ) ন ভবতি, গুরুঃ ন (গুরুলাভো ন ভবতি), মোক্ষঃ চ ন ভবতি।

অনুবাদ। যদি চিত্ত নষ্ট হয়, তবে বায়ুও নষ্ট হয় (অর্থাৎ প্রাণবায়ুস্পন্দনই চিত্ত। তাহার নাশে বায়ু স্তম্ভিত থাকে)। তাহা যদি না হয়, তবে শাস্ত্রপাঠে কোন ফল হয় না, আত্মবোধ হয় না, গুরুলাভ হয় না, এবং মোক্ষও হয় না। [ইহার তাৎপর্য্য এই চিত্তস্থৈর্য্য না ঘটিলে, শাস্ত্রবাক্যের তাৎপর্য্য বুঝা যায় না, কাজেই তদনুযায়ী কর্ম্ম না করায় চিত্ত শুদ্ধি ঘটে না, তাহাতে গুরুলাভ হয় না,

এবং আত্মবোধ জন্মে না। কাজেই মোক্ষও হয় না।]

১২৫। জলুকা রুধিরং যদ্বদ্বলাদাকর্ষতি স্বয়ম্।
ব্রহ্মনাড়ী তথা ধাতূন্ সন্ততাভ্যাসযোগতঃ॥

১২৬। অনেনাভ্যাসযোগেন নিত্যমাসনবন্ধতঃ।
চিত্তং বিলীনতামেতি বিন্দুর্নো যাত্যধস্তথা॥

ব্যাখ্যা। যদ্বৎ (যথা) জলূকা (জোঁক ইতি ভাষা) রুধিরং স্বয়ং (স্বমুখেন এব ন তু অন্যথা) বলাৎ (বলমবলম্ব্য) আকৃষ্যতি (আকর্ষতি। দেহে সংলগ্নঃ সন্ মন্দং মন্দং চোষণেন গৃহ্ণাতি পরন্তু রক্তাধারজীবঃ তৎ ন জানাতি ইত্যর্থঃ)। তথা ব্রহ্মনাড়ী (ব্রহ্ম প্রাপ্যতে অনয়া ইতি ব্রহ্মনাড়ী; সা হি অত্র সুষুম্নানাড়ী। তত্র কালরূপী জ্বলদগ্নিস্তিষ্ঠতি। এতয়া সবায়ুঃ অগ্নিঃ অত্র ইষ্যতে) সন্ততাভ্যাসযোগতঃ (নিরন্তরং প্রাণায়ামাদ্যভ্যাসহেতুনা) ধাতূন্ (বাতপিত্তকফাঃ, তথা শুক্রশোণিতমাংসমজ্জাস্থিমেদস্তচঃ ধারণাৎ ধাতবঃ উক্তাঃ; তেষাং দোষান্ ইত্যত্র আশয়ঃ) আকর্ষতি (বাসনা আত্মমধ্যং নীত্বা অগ্নিনা নাশয়তি; সাধকস্তু তৎ ন জানাতি; ইতি ভাবঃ) নিত্যং অনেন অভ্যাসযোগেন (প্রাণায়ামযোগেন), আসনবন্ধতঃ (যথাসুখম্ আসনকরণেন) চ চিত্তং (প্রাণ-

স্পন্দঃ, দুঃখকারণং মনঃ ইতি যাবৎ) বিলীনতাং (নাশং) এতি (প্রাপ্নোতি); তথা (চ) বিন্দুঃ (রেতঃ) ন অধঃ যাতি (অনেন জীবঃ উৰ্দ্ধরেতাঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। জোঁক যেরূপ নিজেই বলপূর্ব্বক ধীরে ধীরে রক্ত আকর্ষণ করে (কিন্তু জীব তাহা জানিতে পারে না) সেইরূপ ব্রহ্মনাড়ী (সুষুম্না) সতত অভ্যাসহেতু ধাতুসকল অকর্ষণ করে (অর্থাৎ সুষুম্নার মধ্যে যে জলন্ত অগ্নি আছে, তাহা বায়ু দ্বারা তথায় নীত বাতপিত্তকফশোণিতমাংসপ্রভৃতি ধাতুর দোষসমূহকে নষ্ট করিয়া ফেলে) নিত্য এইরূপ অভ্যাস দ্বারা এবং সুখাসনরচনা দ্বারা চিত্ত বিলীন হয় (অর্থাৎ বায়ু স্থির হয়, এবং মনঃক্রিয়া রহিত হয়) আর রেতঃও স্খলন হয় না (আর জীব ঊর্দ্ধরেতা হয়)।

১২৭। রেচকং পূরকং মুক্ত্বা বায়ুনা স্থীয়তে স্থিরম্।
নানা নাদাঃ প্রবর্ত্তন্তে সংস্রবেচ্চন্দ্রমণ্ডলম্ ॥

ব্যাখ্যা [পুনঃ সুষুম্নাফলং দর্শয়তি] (যদা বায়ুঃ সুষুম্নায়াং

প্রবিশ্য ন বহি র্যাতি) তদা রেচকং পূরকং চ মুক্ত্বা (ত্যক্ত্বা) বায়ুনা স্থিরং (নিশ্চলং যথা স্যাৎ তথা) স্থীয়তে (বায়ুঃ স্তম্ভিতঃ ভবতি ইত্যর্থঃ) ; নানা নাদাঃ (ঝিল্লিকাদিশব্দাঃ) প্রবর্ত্তন্তে (জায়ন্তে। সাধকঃ সূক্ষ্মান্ মধুরান্ শব্দান্ অন্তরে শ্রুত্বা তেষু মনঃ সন্দদাতি ইতি ভাবঃ) চন্দ্রমণ্ডলং (তালুস্থ-চন্দ্রবৎ শীতলজ্যোতিঃ) চ স্রবতে (সুধাং ক্ষরতি। সাধকঃ জ্যোতিঃ সংদৃশ্য আনন্দম্ অনুভবতি ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। (যখন বায়ু সুষুম্নায় প্রবিষ্ট হইয়া আর বাহির হয় না) তখন বায়ুর আর রেচন পূরণ থাকে না। সে স্থির হইয়া থাকে। তাহাতে নানা নাদ অন্তরে শ্রুতিগোচর হইতে থাকে এবং তালুস্থ চন্দ্রমণ্ডল সুধা ক্ষরণ করিতে থাকে (অর্থাৎ সাধক ব্রহ্মের সূক্ষ্মরূপ নাদ ও জ্যোতিঃ শ্রবণ ও দর্শন করিয়া পরম আনন্দলাভ করে এবং তাহাতে মনোনিবেশ করিয়া ক্রমে ব্রহ্মে লীন হয়)।

১২৮। নশ্যন্তি ক্ষুৎপিপাসাদ্যাঃ সর্বদোষাস্ততস্তদা।
স্বরূপে সচ্চিদানন্দে স্থিতিমাপ্নোতি কেবলম্॥

ব্যাখ্যা। তদা (সুষুম্নায়াং বায়ুস্থৈর্য্যে) ততঃ (সুধাপানাৎ) ক্ষুৎপিপাসাদ্যাঃ সর্ব্বদোষাঃ নশ্যন্তি। সাধকঃ কেবলং (ন তু বিষয়সুখে মনঃ ধাবতি ইতি ভাবঃ) স্বরূপে (আত্মনঃ প্রকৃতরূপে, ন তু দেহাদৌ) সচ্চিদানন্দে (সৎ = যৎ ন কদাপি নশ্যতি; সর্ব্বদা বিদ্যমানম্। চিৎ = জ্ঞানং। আনন্দ = সুখং। পরমাত্মা অবিনশ্বরঃ, জ্ঞানস্বরূপঃ, আনন্দময়শ্চ; অতঃ স সচ্চিদানন্দঃ উচ্যতে। এষ হি জীবস্য প্রকৃতস্বরূপম্। তস্মিন্ পরমাত্মনি) স্থিতিম্ আপ্নোতি (ততঃ ন স্খলতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। তখন (সুষুম্নায় বায়ুর স্থৈর্য্য ঘটিলে) তাহার দ্বারা (সুধাপান হেতু) ক্ষুধা, পিপাসা প্রভৃতি দোষ নষ্ট হয়। তখন সাধক কেবল আপনার প্রকৃতরূপ যে সচ্চিদানন্দ (অর্থাৎ অবিনশ্বর জ্ঞানস্বরূপ ও আনন্দময় পরমাত্মা) তাহাতেই স্থিতিলাভ করে;(অন্যত্র তাহার মনঃ ধাবিত হয় না)।

১২৯। কথিতং তু তব প্রীত্যা হ্যেতদভ্যাসলক্ষণম্।
মন্ত্রো লয়ো হঠো রাজযোগোঽন্তর্ভূমিকাঃ ক্রমাৎ॥

১৩০। এক এব চতুর্ধাঽয়ং মহাযোগোঽভিধীয়তে।

ব্যাখ্যা। তব প্রীত্যা স্নেহহেতোঃ হি (নিশ্চিতম্) এতদ-
্যাসলক্ষণং (প্রাণায়ামাদিলক্ষণং) ময়া কথিতং তু। যস্য
যাগস্য মন্ত্রঃ, লয়ঃ, হঠঃ, রাজযোগঃ চ ক্রমাৎ (পরং পরম্)
অন্তর্ভূমিকাঃ (অন্তর্গতবিভাগাঃ প্রাসাদস্য ভূমিকাবৎ)
বন্তি, অয়ং (সঃ) চতুর্ধা (চতুষ্প্রকারঃ) অপি একঃ এব)
ন্ মহাযোগঃ ইতি অভিধীয়তে (কথ্যতে)।

অনুবাদ। তোমার প্রতি স্নেহবশতঃই আমি তোমাকে এই অভ্যাসলক্ষণ (প্রাণায়ামাদি) বলিলাম। মন্ত্র, লয়, হঠ ও রাজযোগ এই চারিটী ক্রমান্বয়ে যোগের অন্তর্ভূমিকা। ইহা চারিভাগে বিভক্ত হইলেও একই। ইহাকে মহাযোগ বলে।

[তাৎপর্য্য। একটী দালান চারি তালায় বিভক্ত হইলেও যেমন তাহা একটী দালানই, সেইরূপ এই মহাযোগ চারিভাগে বিভক্ত হইলেও একই, অর্থাৎ যোগসিদ্ধির জন্য এই চারিটীরই অনুষ্ঠান করিতে হইবে। তন্মধ্যে মন্ত্রযোগ পূর্ব্বের সাধনা এবং রাজযোগ সর্ব্বশেষ সাধনা]।

হকারেণ বহির্যাতি সকারেণ বিশেৎ পুনঃ ॥
১৩১। হংসহংসেতি মন্ত্রোঽয়ং সর্ব্বৈর্জীবৈশ্চ জপ্যতে।
গুরুবাক্যাৎ সুষুম্নায়াং বিপরীতো ভবেজ্জপঃ ॥
১৩২। সোঽহংসোঽহমিতি
প্রোক্তো মন্ত্রযোগঃ স উচ্যতে।
প্রতীতির্ম্মন্ত্রযোগাচ্চ জায়তে পশ্চিমে পথি ॥

ব্যাখ্যা। [মন্ত্রযোগং কথয়তি]। বায়ুঃ হকারেণ বহিঃ যাতি (নাসারন্ধ্রাভ্যাং যদা বায়ুঃ বহির্যাতি, তদা হকাররূপধ্বনিঃ শ্রূয়তে ইত্যর্থঃ), পুনঃ (চ) সকারেণ বিশেৎ (তাভ্যা যদা বায়ুঃ অন্তঃ প্রবিশতি, তদা সকাররূপ ধ্বনিঃ শ্রূয়তে ইত্যর্থঃ) হংসহংসেতি ('হংসঃ হংসঃ' ইতি। বায়ুপ্রবেশ নির্গমনে যো ধ্বনিঃ সঃ) অয়ং মন্ত্রঃ (অজপানামকঃ ইত্যর্থঃ) সর্ব্বজীবৈঃ (বায়ুপ্রবেশনির্গমনং হি সর্ব্বজীবানাং জীবনম্ তেন উচ্যতে জীবঃ ইতি) চ (নিশ্চিতং) জপ্যতে (প্রাণিনঃ কেবলং নিশ্বাসোচ্ছ্বাসৌ জানন্তি। কিন্তু মন্ত্রঃ তৈঃ অজ্ঞাতঃ তথাপি প্রকৃত্যা অলক্ষিতেঽপি এব জপ্যতে ইতি ভাবঃ কিন্তু গুরুবাক্যাৎ (গুরূণাং স্বশক্তিবোধনন্তরং, গুরূপদেশেন বা) যদা বায়ুঃ সুষুম্নায়াং গচ্ছতি, তদা বিপরীতঃ জপঃ ('সোঽহং' ইতি) ভবেৎ (সুষুম্নায়াং বায়ুপ্রবেশে চিত্তস্থৈর্য্য

ভবতি; তদা 'অহং ব্রহ্ম অস্মি' ইত্যনুভবঃ জায়তে ইতি ভাবঃ)। স বিপরীতঃ জপঃ 'সোঽহং' ('সঃ অহং' 'সঃ অহং' 'ব্রহ্ম অহং, ব্রহ্ম অহং' ইতি ভাবঃ) ইতি মুনিভিঃ প্রোক্তঃ। স মন্ত্রযোগঃ উচ্যতে (যতঃ অস্য মননাৎ জীবঃ দ্বৈতাৎ ত্রায়তে) মন্ত্রযোগাৎ (হংসঃ, হংসঃ' ইত্যস্মিন্ মননাৎ (হেতোঃ) পশ্চিমে পথি (সুষুম্নায়াম্) অস্য 'সোঽহং সোঽহং' ইতি মন্ত্রস্য প্রতীতিঃ (জ্ঞানং, জীবাত্মা পরমাত্মনঃ অভিন্নঃ, অহঞ্চ স পরমাত্মা যেন সর্ব্বং প্রকটিতম্' ইতি প্রত্যয়ঃ) চ (নিশ্চিতং) জায়তে।

অনুবাদ। [মন্ত্রযোগ বর্ণনা করা হইতেছে] বায়ু যখন নাসারন্ধ্র দ্বারা বহির্গত হয়, তখন 'হ' এই বর্ণের উচ্চারণকালীন ধ্বনির ন্যায় ধ্বনি শুনা যায়, আর যখন প্রবেশ করে তখন 'স' এই বর্ণের ধ্বনির ন্যায় ধ্বনি হয়। সমস্ত জীবই 'হংসঃ হংসঃ' এই মন্ত্র জপ করে (অর্থাৎ বায়ুর প্রবেশনির্গমই জীবের জীবন সাধারণ জীব তাহাই জানে। কিন্তু যদিও উক্ত ধ্বনি তাহারা না বুঝে, তথাপি স্বভাবতঃই তাহারা ইহা অলক্ষিতভাবে জপ রিয়া থাকে, এজন্যই এ মন্ত্রকে 'অজপা' বলে)

কিন্তু গুরুবাক্যে (অর্থাৎ গুরুর উপদেশে বা গুরু কর্ত্তৃক স্বশক্তিরোধের পর) যখন বায়ু সুষুম্নায় যায়, তখন এই মন্ত্র বিপরীতভাবে (সোহং সোহং এই ভাবে) জপ হয়। এই বিপরীত মন্ত্র 'সোঽহং সোঽহং (আমি সেই, আমি সেই. এই অর্থ) বলিয়া কথিত। ইহাকেই মন্ত্রযোগ বলে। কেননা ইহার মননে জীব দ্বৈতভাব হইতে ত্রাণ পায়) এই মন্ত্র যোগের দ্বারা ('হংসঃ হংসঃ' এই মন্ত্র জ্ঞানের পর যখন বায়ু সুষুম্নায় যায়, তখন ঐ বিপরীত মন্ত্রের প্রতীতি হয় (অর্থাৎ সোঽহং এই মন্ত্রের আমি সেই নিষ্কল ব্রহ্ম, যাহা হইতে এই জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে, আমা হইতে কিছু পৃথক্ নহে এবং জীবাত্মা ও পরমাত্মা এক, এইরূপ প্রত্যয় জন্মে)।

১৩৩। হকারেণ তু সূর্য্যঃ স্যাৎ সকারেণেন্দুরুচ্যতে।
সূর্য্যাচন্দ্রমসোরৈক্যং হঠ ইত্যভিধীয়তে।

১৩৪। হঠেন গ্রস্যতে জাড্যং সর্ব্বদোষসমুদ্ভবম্।

ব্যাখ্যা। [হঠযোগং লক্ষয়তি]। তু (পক্ষান্তরে) হকারেণ সূর্য্যঃ (জীবাত্মা, পিঙ্গলানাড়ী চ) স্যাৎ ('হ' ইতি অক্ষরঃ সূর্য্যজ্ঞাপকঃ ইত্যর্থঃ)। সকারেণ চ ইন্দুঃ (চন্দ্রঃ, পরমাত্মা, ইড়া চ) উচ্যতে। তেন সূর্য্যাচন্দ্রমসোঃ (চন্দ্রসূর্য্যয়োঃ) ঐক্যং 'হঠ' ইতি অভিধীয়তে (কথ্যতে))। 'হঠ' নামিকা স্বরূপা গুপ্তা, 'হংস' নামিকা চ ব্যক্তা ইতি ফলিতম্] হঠেন ইড়াপিঙ্গলাযোগেন প্রাণায়ামাদিনা ইতি যাবৎ) সর্ব্বদোষসমুদ্ভবং (কফাদিদোষজাতং) জাড্যং (বুদ্ধিবৈকল্যং) গ্রস্যতে (নাশ্যতে। ইড়াপিঙ্গলাযোগাৎ সুষুম্নায়াং বায়ুপ্রবেশে না দোষং গ্রসতি ইতি পূর্ব্বোক্তেঃ)।

অনুবাদ। [হঠযোগ বর্ণিত হইতেছে] হ'কার অর্থে সূর্য্য এবং 'স'কার অর্থে চন্দ্র বুঝায়। সূর্য্য ও চন্দ্রের ঐক্যই 'হঠ' বলিয়া কথিত (অর্থাৎ সূর্য্য ও চন্দ্রে জীবাত্মা ও পরমাত্মা এবং পিঙ্গলা ও ইড়া বুঝায়। অতএব প্রাণায়ামাদি দ্বারা ইহাদের ঐক্য-সম্পাদনই হঠযোগ বলিয়া কথিত। তাই হঠ—অর্থে প্রধানতঃ যোগের বহিরঙ্গ আসনপ্রাণায়ামাদি বুঝায়)। কফাদি সকল দোষ হইতে যে জাড্য (বুদ্ধিবৈকল্য) জন্মে,

হঠযোগ দ্বারা তাহা বিনষ্ট হয়। [মন্তব্য] 'হঠ' এই শব্দের ঠকার চন্দ্রের বীজ, এবং হংস এই পদের 'স'কার চন্দ্রজ্ঞাপক। তাই হংসপদের সহিত সমন্বয় রাখিবার জন্য 'ঠ'কার ব্যাখ্যা না করিয়া স'-কারের ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। 'হঠ'নামক অজপা গুপ্তা, এবং 'হংস'নামক অজপা ব্যক্তা, ইহাই ফলিতার্থ]।

ক্ষেত্রজ্ঞঃ পরমাত্মা চ তয়োরৈক্যং যদা ভবেৎ ॥

১৩৫। তদৈক্যে সাধিতে
ব্রহ্মংশ্চিত্তং যাতি বিলীনতাম্।
পবনঃ স্থৈর্য্যমায়াতি লয়যোগোদয়ে সতি ॥

১৩৬। লয়াৎ সংপ্রাপ্যতে
সৌখ্যং স্বাত্মানন্দং পরং পদম্।
যোনিমধ্যে মহাক্ষেত্রে জপাবন্ধূকসন্নিভম্ ॥

ব্যাখ্যা। [লয়যোগং বর্ণয়তি] ক্ষেত্রজ্ঞঃ (ক্ষেত্রং শরীরং জানাতি যঃ। জীবাত্মা) পরমাত্মা চ ইতি দ্বৌ আত্মানৌ ভবতঃ। হে ব্রহ্মন্! যদা তয়োঃ ঐক্যং ভবেৎ, তদা ঐক্যে সাধিতে (উৎপাদিতে সতি) চিত্তং (মনঃ) বিলীনতাং

যাতি (নশ্যতি ইত্যর্থঃ)। লয়যোগোদয়ে সতি পবনঃ (চিত্তকারণবায়ুঃ) স্থৈর্য্যম্ আয়াতি (স্থিরো ভবতি)। লয়াৎ (লয়ং প্রাপ্য) সৌখ্যং (সুখং। তৎ তু নির্ব্বিষয়ং), স্বাত্মানন্দং (সু অতিশয়েন আত্মনি ন তু বিষয়ে আনন্দং (আমোদঃ)। আনন্দম্ ইত্যস্য ছন্দসি ক্লীবত্বম্), পরং পদং (কৈবল্যং) চ প্রাপ্যতে।

অনুবাদ। [লয়যোগ বর্ণনা করা হইতেছে] ক্ষেত্রজ্ঞ (জীবাত্মা) ও পরমাত্মা এই দুইরূপ আত্মা আছে। হে ব্রহ্মন্, যখন তাঁহাদের ঐক্য সম্পাদন হয়, তখন চিত্ত বিলয় প্রাপ্ত হয়। লয়যোগের উদয় হইলে বায়ু (চিত্তের কারণ) স্থির হয়। লয়ের দ্বারা নির্ব্বিষয় সুখলাভ, আত্মাতেই অত্যন্ত আনন্দ জন্মে এবং পরম পদ (কৈবল্য) প্রাপ্তি ঘটে।

১৩৭। রজো বসতি জন্তূনাং দেবীতত্ত্বং সমাবৃতম্।
রজসো রেতসো যোগাদ্রাজযোগ ইতি স্মৃতঃ॥
১৩৮। অণিমাদিপদং প্রাপ্য রাজতে রাজযোগতঃ।

ব্যাখ্যা। [রাজযোগং লক্ষয়তি], জন্তূনাং মহাক্ষেত্রে (মহাসিদ্ধ-

ক্ষেত্রস্বরূপে, দেবতাপীঠরূপে মহাস্থানে ইতি যাবৎ) যোনিমধ্যে (গুদলিঙ্গমূলয়োঃ মধ্যং যোনিস্থানং তস্মিন্) জপাবন্ধূকসন্নিভং (জবাপুষ্পেণ বন্ধূকপুষ্পেণ চ তুল্যং ; রক্তবর্ণম্ ইত্যর্থঃ) দেবীতত্ত্বং (দেবীস্বরূপং ; কুণ্ডলিনীস্বরূপম্ ইত্যর্থঃ । অত্র দেবী = রাজ্ঞী = জীবাত্মা । রাজা চ পরমাত্মা শিরসি তিষ্ঠতি) রজঃ (স্ত্রীণাং রজোবৎ রক্তবর্ণশক্তিঃ) সমাবৃতং (সম্যক্ আবৃতং ; কক্ষাদিনা আবদ্ধমুখসূক্ষ্মনাড়ীমধ্যে স্থিতম্ ইত্যর্থঃ) যৎ বসতি । রজসঃ রেতসঃ (তালুস্থ-শ্বেতবর্ণপুংশক্তেঃ) চ যোগাৎ রাজযোগঃ (পরমাত্মরূপেণ রাজ্ঞা সহ রাজ্ঞীস্বরূপস্য জীবাত্মনঃ মিলনরূপঃ ইতি ভাবঃ) ভবতি ইতি স্মৃতঃ । রাজযোগতঃ (রাজযোগপ্রসাদেন) অণিমাদিপদং (অণিমাদিসিদ্ধিং) প্রাপ্য সাধকঃ রাজতে (শোভমানো ভবতি) ।

অনুবাদ। [রাজযোগ কথিত হইতেছে]

জীবের যোনিস্থানরূপ (গুহ্য ও লিঙ্গমূলে মধ্যস্থানরূপ) মহাক্ষেত্রে (সিদ্ধপীঠস্থানে) জবা ও বাঁধুলি ফুলের ন্যায় রক্তবর্ণ দেবীস্বরূপ (কুণ্ডলিনী অর্থাৎ জীবাত্মরূপ) রজঃ (রক্তবর্ণ স্ত্রী-শক্তি) সমাবৃত হইয়া বাস করে। এই রজঃ ও রেতের (তালুস্থ পুংশক্তির) পরস্পর সংযোগহ

রাজযোগ বলিয়া কথিত। রাজযোগ দ্বারা অণিমাদি-সিদ্ধিলাভ করিয়া সাধক বিরাজ করেন।

প্রাণাপানসমাযোগো জ্ঞেয়ং যোগচতুষ্টয়ম্।
১৩৯। সংক্ষেপাৎ কথিতং ব্রহ্মন্নান্যথা শিবভাষিতম্।
ক্রমেণ প্রাপ্যতে প্রাপ্যমভ্যাসাদেব নান্যথা॥

ব্যাখ্যা। হে ব্রহ্মন্! সংক্ষেপাৎ ময়া কথিতং যোগচতুষ্টয়ং (মন্ত্রাদিচতুর্যোগঃ) প্রাণাপানসমাযোগঃ (প্রাণাপান-সংযোজনম্ এব প্রত্যেকস্য লক্ষ্যম ইত্যর্থঃ) ভবতি ইতি জ্ঞেয়ম্। ন অন্যথা। ইতি শিবভাষিতং (শিববাক্যং) [তেন বিশ্বাসযোগ্যং] প্রাপ্যম্ (প্রাপ্তব্যং বস্তু) অভ্যাসাৎ এব (ন তু ইচ্ছামাত্রেণ) ক্রমেণ (ন তু তৎক্ষণমেব) প্রাপ্যতে। ন অন্যথা।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, আমি যে মন্ত্রাদি চারি যোগের কথা সংক্ষেপে বলিয়াছি, তাহাদের প্রত্যেকেরই লক্ষ্য প্রাণ ও অপান বায়ুর একীকরণ, কিন্তু অন্যথা নহে। ইহা শিববাক্য। (তজ্জন্য বিশ্বাস-যোগ্য)। অভ্যাসের দ্বারাই ক্রমে ক্রমে প্রাপ্তব্য বিষয় পাওয়া যায়। কিন্তু অন্যরূপে নহে (অর্থাৎ

হঠাৎ ইচ্ছা করিয়াই বিনা আয়াসে কিছু লাভ হয় না)।

১৪০। একেনৈব শরীরেণ যোগাভ্যাসাচ্ছনৈঃশনৈঃ।
চিরাৎ সংপ্রাপ্যতে মুক্তির্ম্মর্কটক্রম এব সঃ॥

ব্যাখ্যা। একেন এব (ন তু পূনর্জ্জন্মধৃতেন) শরীরেণ শনৈঃ শনৈঃ (অশীঘ্রং) যোগাভ্যাসাৎ চিরাৎ (দীর্ঘকালানন্তরং মুক্তিঃ সাধকেন প্রাপ্যতে) সঃ (এষঃ অশীঘ্র-যোগাভ্যাসঃ) মর্কটক্রমঃ (মর্কটস্য বানরস্য ক্রমঃ ভূমৌ পাদবিক্ষেপঃ, তদ্বৎ) এব ভবতি। [অন্যত্র এব বামদেবমার্গঃ কথ্যতে]। যথা বানরঃ ভূমৌ মন্দং মন্দং পাদবিক্ষেপেণ বৃক্ষমূলং প্রাপ্য লম্ফেন বৃক্ষাগ্রং প্রাপ্নোতি, তথা সাধকঃ শনৈঃ শনৈঃ প্রাণায়ামাদি-যোগাভ্যাসং কৃত্বা ব্রহ্মনাড্যাং বায়ুং সংনীয় সত্বরং ব্রহ্মরন্ধ্রস্থং পরমাত্মানম্ অধিগচ্ছতি ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। এক জন্মের শরীরদ্বারাই ধীরে ধীরে যোগাভ্যাস করিয়া সাধক দীর্ঘকালের পর মুক্তিলাভ করেন। এইরূপ ক্রমিক যোগাভ্যাসকে মর্কটক্রম বলে (অর্থাৎ বানর যেরূপ মাটিতে আস্তে আস্তে হাঁটিয়া গাছের গোড়ায় যাইয়া একলাফে

গাছের উপর উঠে ; যোগীও সেইরূপ ধীরে ধীরে প্রাণায়ামাদি যোগ সাধন করিয়া ব্রহ্মনাড়ীতে বায়ু লইয়া সত্বর ব্রহ্মরন্ধ্রস্থ পরমাত্মাকে লাভ করে।)

১৪১। যোগসিদ্ধিং বিনা দেহঃ প্রমাদাদ্‌যতি নশ্যতি।
পূর্ব্ববাসনয়া যুক্তঃ শরীরং চান্যথাপ্নুয়াৎ॥
১৪২। ততঃ পুণ্যবশাৎ সিদ্ধো গুরুণা সহ সঙ্গতঃ।
পশ্চিমদ্বারমার্গেণ জায়তে ত্বরিতং ফলম্॥
১৪৩। পূর্ব্বজন্মকৃতাভ্যাসাৎ সত্বরং ফলমশ্নুতে।
এতদেব হি বিজ্ঞেয়ং তৎকাকমতমুচ্যতে॥
১৪৪। নাস্তি কাকমতাদন্যদভ্যাসাখ্যমতঃ পরম্।
তেনৈব প্রাপ্যতে মুক্তির্নান্যথা শিবভাষিতম্॥

ব্যাখ্যা। যদি যোগসিদ্ধিং (যোগেন মোক্ষসিদ্ধিং) বিনা দেহঃ প্রমাদাৎ (দৈবাৎ) নশ্যতি, (সাধকঃ ম্রিয়তে ইত্যর্থঃ) চ (তদা) পূর্ব্ববাসনয়া (যাং বাসনাম্ অপূরয়িত্বা মৃতঃ, তয়া) যুক্তঃ সন্ স সাধকঃ শরীরম্ আপ্নুয়াৎ (বাসনা-চরিতার্থতোপযোগিশরীরং ধারয়তি ইত্যর্থঃ; যোগিদেহং ভোগিদেহং বা ইত্যাশয়ঃ)। ততঃ (তদনন্তরং) পুণ্যবশাৎ গুরুণা সহ সঙ্গতঃ সন্ (গুরুকৃপাং প্রাপ্য ইত্যর্থঃ) স সিদ্ধঃ

ভবতি। পশ্চিমদ্বারমার্গেণ (সুষুম্নাপথেন) তদা ত্বরিতং (শীঘ্রং) ফলং (মোক্ষরূপং) জায়তে। স যোগভ্রষ্টঃ পূর্ব্বজন্মকৃতাভ্যাসাৎ (পূর্ব্বজন্মনি যো যোগাভ্যাসঃ কৃতঃ তস্মাৎ) সত্বরং ফলম্ (সিদ্ধিরূপম্) অশ্নুতে (প্রাপ্য উপভুঙ্‌ক্তে)। [তৎফলমাহ] এতৎ (মনশ্চক্ষুরাদিকরণৈঃ অনুভূতং বস্তু) এব হি (নিশ্চিতং) বিজ্ঞেয়ম্ (বিশেষেণ জ্ঞাতব্যং ব্রহ্ম ইতি যাবৎ) ইতি যঃ জ্ঞানাভ্যাসঃ তৎ কাকমতম্ (কাকস্য মতং জ্ঞানম্। তদ্বৎ মতম্। অন্যত্র এতৎ শুকমতং কথ্যতে) উচ্যতে। [কাকঃ যথা স্বভাবসিদ্ধগুণেন অভ্যাসং বিনা জনানাং শুভাশুভং জ্ঞাত্বা কৃতচেষ্টাদিনা পুনঃ তজ্‌ জ্ঞাপয়তি, তদ্বৎ দৃঢ়যোগভ্রষ্টঃ পুনর্জ্জন্ম লব্ধ্বা যোগাভ্যাসং বিনা স্বভাবতঃ সত্বরং "সর্ব্বমেব জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম" ইতি জ্ঞানং প্রাপ্য তদ্দৃঢ়ীকরণার্থম্ এব যততে। কাকবৎ স্বচেষ্টাদিনা স ইদং জ্ঞাপয়তি যৎ, স পূর্ব্বজন্মনি যোগং কৃতবান্, ইতি ভাবঃ]। [অধুনা কাকমতস্য শ্রেষ্ঠত্বং প্রতিপাদয়তি]। [কাকমতং হি সহজাবস্থা। সা তু 'সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম' ইতি স্বাভাবিক-জ্ঞানাভ্যাসঃ। তস্মিন্ চ প্রাণায়ামাদিসর্ব্বাভ্যাসঃ পরিসমাপ্যতে। ততঃ সহজাবস্থা লভ্যতে]। তস্মাৎ অতঃ (অস্মাৎ) কাকমতাৎ অভ্যাসাখ্যং (অভ্যাসনামকং) পরং (শ্রেষ্ঠং) অন্যৎ মতং ন অস্তি (ন ফলবৎ ভবতি ইত্যর্থঃ)। তেন (ব্রহ্মজ্ঞানরূপকাকমতেন) এব (নিশ্চিতং) মুক্তিঃ

প্রাপ্যতে। ন অন্যথা। ইতি শিবভাষিতম্ (শিববাক্যম্) [অতঃ শ্রদ্ধেয়ম্ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যদি যোগসিদ্ধি লাভ না করিয়াই সাধক মরিয়া যায়, তাহা হইলে পূর্ব্বজন্মের বাসনানুযায়ী তাহা চরিতার্থ করিবার উপযোগী যোগীর বা ভোগীর দেহ তাহাকে ধারণ করিতে হয়। তার পর পুণ্যবশে গুরুকৃপা লাভ করিয়া সিদ্ধ হয়। তখন শীঘ্র সুষুম্নাপথে মোক্ষরূপ ফল সমাগত হয়। সেই যোগভ্রষ্ট পূর্ব্বজন্মে অভ্যাস করার নিমিত্ত সত্বর সিদ্ধিরূপ ফলভোগ করে। [সেই ফল বলা হইতেছে] ইহাই বিজ্ঞেয় (অর্থাৎ যাহা কিছু দৃষ্ট বা অনুভূত, তাহা সকলই বিশেষরূপে জানিবার বিষয়—তাহা সকলই ব্রহ্ম) এই যে জ্ঞানাভ্যাস তাহা কাকমত বলিয়া উক্ত (অর্থাৎ কাক যেরূপ স্বভাবাসিদ্ধ গুণে অভ্যাস বিনা লোকের শুভাশুভ জানিয়া শব্দ চেষ্টাদিদ্বারা তাহা জানায়, তদ্রূপ দৃঢ় যোগাভ্যাস হইতে ভ্রষ্ট সাধক পরজন্মে স্বভাবতঃই 'সকলই ব্রহ্ম' এই জ্ঞানা-

ভ্যাসে রত থাকে, তাহাকে যোগাদি বিশেষ করিতে হয় না)। কাকমত হইতে অন্য কোন শ্রেষ্ঠ অভ্যাস নাই (কারণ কাকমতই সহজাবস্থা, ইহাতে 'সবই ব্রহ্ম' এই জ্ঞানাভ্যাস স্বভাবতঃ হয়। আর প্রাণায়ামাদি সকল অভ্যাসই এই অভ্যাসে পরিণত হয়)। তাহা দ্বারাই মুক্তিলাভ হয় (কেন না ব্রহ্মজ্ঞান ব্যতীত মুক্তি নাই)। অন্যরূপে নহে। ইহা শিববাক্য (অতএব শ্রদ্ধেয়)।

১৪৫। হঠযোগক্রমাৎকাষ্ঠাসহজীবলয়াদিকম্।
নাকৃতং মোক্ষমার্গং স্যাৎ প্রসিদ্ধং পশ্চিমং বিনা॥

ব্যাখ্যা। হঠযোগক্রমাৎ (আসনপ্রাণায়ামাদ্যুপায়ম্ অবলম্ব্য) কাষ্ঠাসহজীবলয়াদিকং (কাষ্ঠা উৎকর্ষঃ, সীমা চ, তয়া সহ জীবঃ প্রাণঃ) তস্য লয়ঃ (বিনাশঃ, বৃত্তিহীনতা ইত্যর্থঃ, স আদি যস্য তৎ। যাবান্ প্রাণলয়াদীনাম্ উৎকর্ষঃ সম্ভবতি তাবৎ-প্রাপ্তং ইত্যর্থঃ) প্রসিদ্ধং (প্রকৃষ্টসিদ্ধিদায়কং) পশ্চিমং (দেহস্য পশ্চাৎস্থিতং) মোক্ষমার্গং (ব্রহ্মনাড়ীং) বিনা (যদি তস্মিন্ যোগেন প্রাণঃ ন গত্বা লীয়তে ইত্যর্থঃ) না কৃতং (না 'ন' কৃতম্ অনুষ্ঠিতম্, অকৃতং, বৃথা ইত্যর্থঃ)

স্যাৎ (মোক্ষমার্গম্ অনবলম্ব্য অন্যত্র কুম্ভকাদিরূপেণ প্রাণ-লয়াদিনা মোক্ষঃ ন লভ্যঃ ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। হঠযোগের দ্বারা যতদূর সম্ভব প্রকৃষ্টভাবে প্রাণলয়াদির অনুষ্ঠান—না করার মতই হয় (অর্থাৎ তাহাতে মোক্ষলাভ হয় না), যদি প্রসিদ্ধ পশ্চিম মোক্ষমার্গে (অর্থাৎ ব্রহ্মনাড়ীতে) প্রাণ লয় না হয়। [ইহার তাৎপর্য্য এই যে, কুম্ভকাদিরূপ লয়ের দ্বারা মোক্ষ হয় না। বায়ুকে ব্রহ্মনাড়ীতে লইয়া লয় করিতে পারিলেই মুক্তি সুলভ]।

১৪৬। আদৌ রোগাঃ প্রণশ্যন্তি
পশ্চাজ্জাড্যং শরীরজম্।
ততঃ সমরসো ভূত্বা চন্দ্রো বর্ষত্যনারতম্ ॥

ব্যাখ্যা। আদৌ (যোগস্য প্রথমাবস্থায়াং) রোগাঃ প্রণশ্যন্তি (আমূলং নাশমায়ান্তি); পশ্চাৎ শরীরজং জাড্যং অপটুতা, দূরদর্শনাদেঃ অভাবাদিঃ) নশ্যতি ; ততঃ চন্দ্রঃ সহস্রারস্থম্ অমৃতজ্যোতিঃ) সমরসঃ (বিগতকফপিত্তাদি-দোষঃ সন্ নির্ম্মলামৃতঃ) ভূত্বা অনারতং (সততং) বর্ষতি (অমৃতং সর্ব্বগাত্রেষু ক্ষরতি ; তেন জ্ঞানালোকং অমৃতত্বঞ্চ লভতে ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। যোগের প্রথম অবস্থায় রোগসমূহ সমূলে নষ্ট হয়; পশ্চাৎ শরীরের জাড্য (দূরদর্শনাদির অভাবরূপ অপটুতা) দূর হয়। তারপর চন্দ্র (তালুস্থ অমৃতজ্যোতিঃ) সমরস হইয়া (অর্থাৎ কফপিত্তাদি দোষ নিরাকৃত হওয়ায় নির্ম্মলামৃত হইয়া) অনবরত অমৃত বর্ষণ করিতে থাকে (তাহাতে জ্ঞান প্রকাশ পায় ও অমৃতত্বলাভ ঘটে)।

১৪৭। ধাতূংশ্চ সংগ্রহেদ্বহ্নিঃ পবনেন সমন্ততঃ।
নানা নাদাঃ প্রবর্ত্তন্তে মার্দবং স্যাৎ কলেবরম্

ব্যাখ্যা। চ (পুনঃ) বহ্নিঃ পবনেন সমন্ততঃ (যুক্তঃ) সন্ ধাতূন্ (বাতপিত্তকফাদিদোষান্) সংগ্রহেৎ (নাশয়তি)। ততঃ নানা নাদাঃ প্রবর্ত্তন্তে (অন্তরে ভের্য্যাদিশব্দবৎ নানাবিধশব্দাঃ শ্রূয়ন্তে নাড়ীশুদ্ধিহেতোঃ ইত্যর্থঃ)। কলেবরং চ মার্দবং (কোমলং, যথেচ্ছোন্নমনাবনমনাদিসমর্থং) স্যাৎ।

অনুবাদ। বহ্নি বায়ুর সাহায্যে কফপিত্তাদি দোষ নাশ করে। তারপর নাড়ী শুদ্ধি হওয়ায় নানা নাদ অন্তরে শ্রুতিগোচর হয়।

আর শরীরও কোমল হয় (অর্থাৎ যথেচ্ছাক্রমে তাহাকে চালাইতে পারা যায়)।

১৪৮। জিত্বা বৃষ্ট্যাদিকং জাড্যং খেচরঃ স ভবেন্নরঃ।
সর্ব্বজ্ঞোঽসৌ ভবেৎ কামরূপঃ পবনবেগবান্॥

ব্যাখ্যা। সঃ (যোগসিদ্ধঃ) নরঃ বৃষ্ট্যাদিকং জাড্যং (শৈত্যং) জিত্বা খেচরঃ (আকাশগামী) ভবেৎ। [আকাশস্য উর্দ্ধপ্রদেশে মেঘাদিনিবন্ধনং মহচ্ছৈত্যম্ ঊর্দ্ধগামিনং প্রতিরুণদ্ধি যোগিনস্তু ন তথা পারয়তে ইত্যর্থঃ]। অসৌ (স যোগী) সর্ব্বজ্ঞঃ, কামরূপঃ (যথেচ্ছং রূপং ধর্ত্তুং সমর্থঃ) পবনবেগবান্ (বায়ুবৎ দ্রুতগামী) চ ভবেৎ।

অনুবাদ। সেই যোগসিদ্ধ মানব বৃষ্ট্যাদি জাড্য জয় করিয়া আকাশগামী হয় (অর্থাৎ আকাশের উর্দ্ধদেশে মেঘাদিজনিত শৈত্যনিবন্ধন লোক উর্দ্ধে উঠিতে পারে না, কিন্তু যোগী তাহা অভিভূত করিয়া আকাশগামী হইতে পারেন); তিনি সর্ব্বজ্ঞ হন, যথেচ্ছভাবে রূপধারণ করিতে পারেন এবং বায়ুর ন্যায় দ্রুতগামী হইয়া থাকেন।

১৪৯। ক্রীড়তে ত্রিষু লোকেষু জায়ন্তে সিদ্ধয়োঽখিলাঃ।
কর্পূরে লীয়মানে কিং কাঠিন্যং তত্র বিদ্যতে।
১৫০। অহঙ্কারক্ষয়ে তদ্বদ্দেহে কঠিনতা কুতঃ।
সর্ব্বকর্ত্তা চ যোগীন্দ্রঃ স্বতন্ত্রোঽনন্তরূপবান্॥

ব্যাখ্যা। স ত্রিষু লোকেষু (স্বর্গমর্ত্ত্যপাতালেষু) ক্রীড়তে (তত্র তত্র স্বেচ্ছয়া গত্বা আত্মানং বিনোদয়তি)। তস্য অখিলাঃ (সর্ব্বাঃ) সিদ্ধয়ঃ (অণিমাদয়ঃ) জায়ন্তে। [তত্র কারণমাহ] কর্পূরে লীয়মানে (দ্রবীভূতে) সতি তত্র (কর্পূরে) কিং কাঠিন্যং বিদ্যতে? (ন বিদ্যতে ইত্যর্থঃ)। তদ্বৎ (তরলীকৃতকর্পূরবৎ) অহঙ্কারক্ষয়ে ('অহং দেহাবদ্ধঃ' ইতি ভাবনানাশে) সতি দেহে কুতঃ (কস্মাৎ কারণাৎ) কঠিনতা (প্রতিবন্ধকতা ইত্যর্থঃ) সম্ভবতি? (ন ভবেৎ ইত্যর্থঃ)। তস্মাৎ যোগীন্দ্রঃ (যোগসিদ্ধঃ) সর্ব্বকর্ত্তা (যথেচ্ছকরণে সমর্থঃ), স্বতন্ত্রঃ (স্বাধীনঃ), অনন্তরূপবান্ (অশেষরূপধারণে সমর্থঃ) চ ভবতি।

অনুবাদ। তিনি স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও পাতাল এই তিন লোকে গমন করিয়া আমোদপ্রমোদ করেন। তাঁহার অণিমাদি সমস্ত সিদ্ধিই জন্মে। কর্পূরকে যদি তরল করা হয়, তবে কি তাহাতে কঠিনতা

থাকে ? (অর্থাৎ থাকে না)। সেইরূপ অহঙ্কার-নাশে (অর্থাৎ আমি দেহাবদ্ধ এই ভাব তিরোহিত হইলে) দেহে আর কিরূপে কঠিনতা থাকে (অর্থাৎ কোন প্রতিবন্ধক থাকে না)। সেই যোগীন্দ্র সর্ব্বকর্ত্তা স্বাধীন হন , এবং অশেষরূপ ধারণ করিতে পারেন।

১৫১। জীবন্মুক্তো মহাযোগী জায়তে নাত্র সংশয়ঃ।
দ্বিবিধাঃ সিদ্ধয়ো লোকে কল্পিতাকল্পিতাস্তথা॥

ব্যাখ্যা। মহাযোগী (মন্ত্রাদিচতুষ্টয়যোগসম্পন্নঃ) জীবন্মুক্তঃ (জীবন্ এব মুক্তঃ) জায়তে। অত্র (জীবন্মুক্তি-প্রাপ্তৌ) সংশয়ঃ ন অস্তি। লোকে (জগতি) সিদ্ধয়ঃ কল্পিতাঃ তথা অকল্পিতাঃ ইতি দ্বিবিধাঃ ভবন্তি।

অনুবাদ। মহাযোগী (মন্ত্রাদিচতুষ্টয়যোগ-সম্পন্ন) জীবন্মুক্ত (জীবিত থাকিয়াই সুখ, দুঃখ ও মোহ হইতে মুক্ত) হয়েন। জগতে সিদ্ধি দুই প্রকার—কল্পিত ও অকল্পিত।

১৫২। রসৌষধিক্রিয়াজালমন্ত্রাভ্যাসাদিসাধনাৎ।
সিধ্যন্তি সিদ্ধয়ো যাস্তু কল্পিতাস্তাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ॥

১৫৩। অনিত্যা অল্পবীর্য্যাস্তাঃ সিদ্ধয়ঃ সাধনোদ্ভবাঃ।

ব্যাখ্যা। ['কল্পিতা' সিদ্ধিং কথয়তি]। যাঃ সিদ্ধয়ঃ তু রসৌষধিক্রিয়াজালমন্ত্রাভ্যাসাদিসাধনাৎ (রসঃ (পারদাদিঃ) ঔষধিঃ (ভৈষজলতাদিঃ), ক্রিয়া (তপ আদিঃ) জালং (ইন্দ্রজালং), মন্ত্রঃ, অভ্যাসঃ (একতত্ত্বাদেঃ পুনঃ পুনঃ অনুশীলনং) চ আদিঃ যেষাং তেষাং সাধনাৎ যথাবিধ্যনুষ্ঠান-হেতোঃ) সিধ্যন্তি (কার্য্যকারিণ্যো ভবন্তি) তাঃ কল্পিতাঃ ইতি প্রকীর্ত্তিতাঃ। সাধনোদ্ভবাঃ (প্রযত্নপ্রাপ্তাঃ) তাঃ সিদ্ধয়ঃ অনিত্যাঃ (অল্পকালাৎ পরং নশ্যন্তি যাঃ), অল্পবীর্য্যাঃ (যেষাং শক্তিঃ অল্পাঃ) চ ভবন্তি।

অনুবাদ। রস (পারদমন্ত্রাদি), ঔষধি (ঔষধের গাছগাছ্ড়া), ক্রিয়া (তপস্যাদি), ইন্দ্র-জাল, মন্ত্র ও অভ্যাস (একতত্ত্বাদির পুনঃ পুনঃ অনুশীলন) প্রভৃতি সাধন করিয়া যে সকল সিদ্ধি লাভ হয়, তাহা কল্পিতা সিদ্ধি বলিয়া প্রকীর্ত্তিত। ইহা অনিত্য এবং অল্পবীর্য্য।

সাধনেন বিনাপ্যেবং জায়ন্তে স্বত এব হি ॥
১৫৪। স্বাত্মযোগৈকনিষ্ঠেষু স্বাতন্ত্র্যাদীশ্বরপ্রিয়াঃ।
প্রভূতাঃ সিদ্ধয়ো যাস্তাঃ কল্পনারহিতাঃ স্মৃতাঃ ॥
১৫৫। সিদ্ধা নিত্যা মহাবীর্য্যা ইচ্ছারূপাঃ স্বযোগজাঃ।
চিরকালাৎ প্রজায়ন্তে বাসনারহিতেষু চ ॥

ব্যাখ্যা। ['অকল্পিতা'সিদ্ধিং বর্ণয়তি]। সাধনেন বিনা অপি স্বতঃ এব হি এবং (পূর্ব্বোক্তসাধনঘটিতসিদ্ধয়ঃ) ায়ন্তে। স্বাত্মযোগৈকনিষ্ঠেষু (স্বস্ত জীবাত্মনঃ, আত্মনঃ ারমাত্মনঃ চ যোগে একনিষ্ঠা দৃঢ়প্রত্যয়ঃ যেষাং তেষু। যে সদা ারমাত্মনি সংলগ্নাঃ তেষু ইত্যর্থঃ) স্বাতন্ত্র্যাৎ (অপরাধীনতা-হেতোঃ) ঈশ্বরপ্রিয়াঃ (যাস্ব ঈশ্বরঃ জগৎপালকঃ প্রীণাতি। াঃ তস্ত সুলভাঃ ইত্যর্থঃ) সিদ্ধাঃ (ন সাধনলব্ধাঃ। তঃ স্বত আগতাঃ) নিত্যাঃ (ন ক্ষয়শীলাঃ), মহাবীর্য্যাঃ অসীমশক্তিসমন্বিতাঃ), ইচ্ছারূপাঃ (ইচ্ছামাত্রেণ লভ্যাঃ), াযোগজাঃ (স্বেন আত্মনা সহ যোগাৎ উৎপন্নাঃ, ন তু রসমন্ত্রাদি-যোগাৎ জাতাঃ, যাঃ প্রভূতাঃ (বহবঃ) সিদ্ধয়ঃ তাঃ কল্পনা-হিতাঃ (অকল্পিতাঃ) ইতি স্মৃতাঃ। [যে সর্ব্বদা পরমাত্ম-নষ্ঠাঃ তেষাম্ এব অকল্পিতাসিদ্ধিঃ ইত্যাশয়ঃ]। চ (পুনঃ) াঃ বাসনারহিতেষু (যেষাং সিদ্ধিকামনা নাস্তি তেষু) চিরকালাৎ বহুকাল নশ্বরং) প্রজায়ন্তে (উৎপদ্যন্তে)। [বাসনারহিতেষু অপি সাধকেষু অকল্পিতাসিদ্ধিঃ আগচ্ছতি ইত্যাশয়ঃ]

অনুবাদ। [অকল্পিতা সিদ্ধি বর্ণনা করা হইতেছে]। সাধন বিনা স্বতঃই ঐ সকল সিদ্ধি উৎপন্ন হইয়া থাকে। জীবাত্মা ও পরমাত্মার

সংযোগে দৃঢ়প্রত্যয় জন্মিলে, সাধকের মধ্যে যে সকল
সিদ্ধি প্রকাশ পাইয়া থাকে, তাহারা নিত্য, মহাশক্তি
সম্পন্ন, ইচ্ছারূপ (যথেচ্ছক্রমে লভ্য), স্বযোগজ
(নিজের দ্বারাই সংঘটিত হয়, অন্য কিছুর অপেক্ষা
করে না) এবং স্বাতন্ত্র্যহেতু ঈশ্বরের প্রিয় (অর্থাৎ
জগৎপালক স্বাধীন। তাঁহার ইচ্ছাসিদ্ধির জন্য
অন্য কিছুরই অপেক্ষা করে না, তাই অণিমাদি ঐশ্বর্য
তাঁহার করায়ত্ত) এইরূপ সিদ্ধিকেই অকল্পিতা সিদ্ধি
বলে। ইহা বাসনারহিত সাধকের মধ্যেও দীর্ঘকাল
সাধনের পর প্রকাশ পায়।

১৫৬। তাস্তু গোপ্যা মহাযোগাৎ পরমাত্মপদেঽব্যয়ে
বিনা কার্য্যং সদা গুপ্তং যোগসিদ্ধস্য লক্ষণম্॥

ব্যাখ্যা। তু (পরন্তু, যদ্যপি সিদ্ধয়ঃ আগচ্ছন্তি তথাপি)
মহাযোগাৎ (মন্ত্রাদিযোগচতুষ্টয়াখ্যযোগাৎ) জাতাঃ তাঃ
(সিদ্ধয়ঃ) অব্যয়ে (অবিনশ্বরে) পরমাত্মপদে (পরমাত্মন
স্থানে) গোপ্যাঃ (রক্ষণীয়া, ন তু ক্ষয়শীলে জগতি দাতব্যাঃ। ন
প্রকাশ্যাঃ মোক্ষহানিভয়াৎ ইতি ভাবঃ যোগজা শক্তিঃ পরমাত্ম

লাভে এব নিযোক্তব্যা ইত্যাশয়ঃ)। কার্য্যং বিনা (যদা শিষ্যাদেঃ কার্য্যসিদ্ধিপ্রয়োজনং সমায়াতং তদৈব, ন তু অন্যত্র প্রতিষ্ঠাদিলাভার্থম্ ইত্যর্থঃ) যোগসিদ্ধস্য লক্ষণং (যোগসিদ্ধিলাভাদ্ অনন্তরং যাঃ বিভূতয়ঃ আগচ্ছন্তি তাঃ ইত্যর্থঃ) সদা—মুমুক্ষুণা গুপ্তং (ন প্রকাশিতং মোক্ষলাভার্থং, অন্যথা স্বরূপচিন্তনে ব্যাঘাতো ঘটতে ইত্যাশয়ঃ) ।

অনুবাদ। কিন্তু মহাযোগ হইতে উদ্ভূত ঐ সকল সিদ্ধি অক্ষয় পরমাত্মার ভাণ্ডারে রক্ষা করিতে হয় (নতুবা ক্ষয়শীল জগতে দর্শন করিলে মোক্ষলাভ হয় না) (অর্থাৎ শিষ্যাদির প্রয়োজনসিদ্ধি যখন একান্ত আবশ্যক হয়, তখন কিন্তু প্রতিষ্ঠাদিলাভের জন্য নহে) যোগসিদ্ধির লক্ষণ মুমুক্ষু সর্ব্বদা গোপন করিয়া থাকেন। (ইহার তাৎপর্য্য এই যে সিদ্ধিতে মত্ত হইলে, স্বরূপ-চিন্তার ব্যাঘাত ঘটে। অতএব এই শক্তি পরমাত্মলাভের জন্যই নিয়োগ করিতে হয়) ।

১৫৭। যথাকাশং সমুদ্দিশ্য গচ্ছন্তিঃ পথিকৈঃ পথি ।
নানা তীর্থানি দৃশ্যন্তে নানামার্গাস্তু সিদ্ধয়ঃ ॥

১৫৮। স্বয়মেব প্রজায়ন্তে লাভালাভবিবর্জিতে।
যোগমার্গে তথৈবেদং সিদ্ধিজালং প্রবর্ত্ততে॥

ব্যাখ্যা। যথা আকাশং সমুদ্দিশ্য (সম্যক্ লক্ষ্যীকৃত্য, ন তু অন্যকেনচিদ্ উদ্দেশ্যেন ইত্যর্থঃ) গচ্ছদ্ভিঃ পথিকৈঃ (আকাশ-গামিভিঃ ইত্যর্থঃ) পথি (আকাশমার্গে ইত্যর্থঃ) নানা তীর্থানি (অধঃ উর্দ্ধঞ্চ পবিত্রস্থানানি) দৃশ্যন্তে। তেষাং তু (চ) নানামার্গাঃ নানারূপাঃ। আকাশস্য বিভিন্নপ্রদেশজাঃ (বিভিন্নরূপাঃ ইত্যর্থঃ) সিদ্ধয়ঃ স্বয়ং (স্থানমাহাত্ম্যাৎ স্বতঃ ন তু সাধনাৎ) এব প্রজায়ন্তে। তথা এব লাভালাভবিবর্জ্জিতে (ইষ্টানিষ্টফলাকাঙ্ক্ষারহিতে। মোক্ষমাত্রলক্ষ্যে ইত্যাশয়ঃ) যোগমার্গে (যোগসাধনে) ইদং (পূর্ব্বোক্তং) সিদ্ধিজালং (সিদ্ধিসমূহঃ) স্বয়মেব প্রবর্ত্ততে। [অত্র আকাশপদেন উর্দ্ধং শূন্যতা চ লক্ষিতম্। তেন নির্ব্বাসনযোগিপক্ষে মোক্ষতা, নিরালম্বতা, বাসনারাহিত্যং চ ধ্বনিতম্]।

অনুবাদ। আকাশকেই লক্ষ্য করিয়া উর্দ্ধগামী পথিকগণ যেমন পথে নানাতীর্থ দেখে, এবং আকাশে বিভিন্নমার্গের বিভিন্নরূপসিদ্ধি যেমন স্বয়ংই তাহাদের নিকট উপস্থিত হয় (কিন্তু তাহারা তাহাতে সংসক্ত হইয়া উর্দ্ধগমন স্থগিতও

াখে না বা পরিত্যাগও করে না); সেইরূপ
াভালাভবর্জ্জিত যোগমার্গে এই সিদ্ধিসমূহ স্বতঃই
াগমন করে (কিন্তু মোক্ষকামী যোগী ইহাতে রত
ইয়া মোক্ষলাভে বিলম্বও ঘটায় না বা তাহা
্যাগও করে না)।

৫৯। পরীক্ষকৈঃ স্বর্ণকারৈর্হেম সংপ্রোচ্যতে যথা।
সিদ্ধিভির্লক্ষয়েৎ সিদ্ধং জীবন্মুক্তং তথৈব চ॥

ব্যাখ্যা। যথা পরীক্ষকৈঃ (গুণাগুণপরীক্ষায়াং পারশিভিঃ) স্বর্ণকারৈঃ হেম (স্বর্ণং) সংপ্রোচ্যতে (তস্য গুণাগুণং তে প্রকাশয়ন্তি ইত্যর্থঃ)। তথা এব সিদ্ধিভিঃ (সিদ্ধিসমূহদ্বারা) সিদ্ধং (যোগপারগং, ব্রহ্মজ্ঞম্ ইতি যাবৎ) জীবন্মুক্তং চ লক্ষয়েৎ (জানীয়াৎ) পরীক্ষকঃ ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। যেরূপ পরীক্ষায় সমর্থ স্বর্ণকার স্বর্ণের গুণাগুণ নির্দ্দেশ করিয়া থাকে, সেইরূপ সিদ্ধিসমূহ দ্বারাই কে জীবন্মুক্ত, তাহা ঠিক্ করিতে হয়; (কিন্তু যে সে যেমন স্বর্ণ পরীক্ষা করিতে পারে না, সেইরূপ যে সে লোক সিদ্ধকে চিনিতে পারে না। সিদ্ধ হইলেই সিদ্ধকে চেনা যায়।)

১৬০। অলৌকিকগুণস্তস্য কদাচিদ্দৃশ্যতে ধ্রুবম্।
সিদ্ধিভিঃ পরিহীনং তু নরং বদ্ধং তু লক্ষয়েৎ ॥

ব্যাখ্যা। তস্য (সিদ্ধস্য) অলৌকিকগুণঃ কদাচিৎ (যদ্যপি ন সর্ব্বদা, তথাপি কস্মিংশ্চিদপি কালে) ধ্রুবং (নিশ্চিতং যথা স্যাৎ তথা) দৃশ্যতে সদা তৎ সহবাসিভিঃ, স্বকর্ম্মানুসারেণ অভ্যাগতৈঃ বা ইতি শেষঃ। তু (কিন্তু) সিদ্ধিভিঃ পরিহীনং (সম্পূর্ণং সিদ্ধিরহিতম্ ইত্যর্থঃ) নরং বদ্ধং (ন মুক্তং, ব্রহ্মজ্ঞানহীনং) তু (নিশ্চিতম্) ইতি লক্ষয়েৎ (জানীয়াৎ)॥

অনুবাদ। কোন সময় না কোন সময় সিদ্ধ ব্যক্তির অলৌকিকগুণ দেখা যাইবেই, (যে সর্ব্বদা তাহার কাছে থাকে—সে, অথবা সুকৃত কোন অভ্যাগত ব্যক্তিই তাহা দেখিতে পায়)। যে লোক সম্পূর্ণ সিদ্ধিশূন্য তাহাকে বদ্ধ বলিয়াই (অর্থাৎ আত্মদর্শী নহে এইরূপ) জানিবে।

১৬১। অজরামরপিণ্ডো যো জীবন্মুক্তঃ স এব হি।
পশুকুক্কুটকীটাদ্যা মৃতিং সংপ্রাপ্নুবন্তি বৈ ॥

১৬২। তেষাং কিং পিণ্ডপাতেন মুক্তির্ভবতি পদ্মজ।
ন বহিঃ প্রাণ আয়াতি পিণ্ডস্য পতনং কুতঃ ॥

ব্যাখ্যা। যঃ অজরামরপিণ্ডঃ (অজরঃ জরাহীনঃ, অমরঃ ত্যুরহিতঃ পিণ্ডঃ দেহঃ যস্য) ভবতি স এব হি জীবন্মুক্তঃ ইতি ত্থঃ ['মরণমেব মুক্তিঃ' ইতি মতং নিরাকরোতি] পশুকুক্কুট-ীটাদ্যাঃ মৃতিং (মরণং) সংপ্রাপ্নুবন্তি বৈ (নিশ্চিতম্) হে দ্মজ, তেষাং কিং পিণ্ডপাতেন (দেহনাশেন) মুক্তিঃ ভবতি? ন ভবতি ইত্যর্থঃ)। [জীবন্মুক্তস্য অমরণস্য কারণং শয়তি]। জীবন্মুক্তস্য প্রাণঃ বহিঃ ন আয়াতি (বাহ্যব্যাপার-নরোধাৎ আত্মসংস্থয়া চ প্রাণবায়ুঃ অন্তঃ এব তিষ্ঠতি) তস্মাৎ তঃ (কেন প্রকারেণ) তস্য পিণ্ডস্য পতনং (দেহনাশঃ) ভবেৎ? (ন তস্য মৃত্যুর্ভবেৎ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যাহার দেহ অজর ও অমর সেই জীবন্মুক্ত, (ইহাতে বুঝিতে হইবে যে, জীবন্মুক্ত ব্যক্তির বল, উৎসাহ, বুদ্ধিপ্রভৃতির লাঘব হয় না এবং মৃত্যু তাহার ইচ্ছাধীন) পশু, কুক্কুট, কীট-প্রভৃতি জীবের মরণ নিশ্চিত; সুতরাং হে পদ্মজ, দেহনাশ হইলেই কি তাহাদের মুক্তি হয়? [অতএব যাহারা বলে মরণই মুক্তি, তাহারা ভ্রান্ত। দেহ থাকিতেই মুক্ত হওয়া যায়]।

১৬৩। পিণ্ডপাতেন যা মুক্তিঃ সা মুক্তির্ন তু হন্যতে
দেহে ব্রহ্মত্বমায়াতে জলানাং সৈন্ধবং যথা॥
১৬৪। অনন্যতাং যদা যাতি তদা মুক্তঃ স উচ্যতে।
বিমতানি শরীরাণি ইন্দ্রিয়াণি তথৈব চ॥
১৬৫। ব্রহ্ম দেহত্বমাপন্নং বারি বুদ্‌বুদতামিব।

ব্যাখ্যা। [বিদেহমুক্তিঃ প্রশস্যতে]। তু (যদ্যপি জীবন্মুক্তস্য দেহনাশো নাস্তি, তথাপি কর্ম্মভোগান্তে) পিণ্ডপাতেন যা মুক্তিঃ ভবতি, সা মুক্তিঃ ন হন্যতে (নাশ্যতে; চিরস্থায়িনী ভবতি ইত্যর্থঃ) [পুনঃ জীবন্মুক্তিরহস্যং প্রকটয়তি]। যথা জলানাং সম্বন্ধে সৈন্ধবং ভবতি (জলে সৈন্ধবে নিক্ষিপ্তে সতি; যথা সৈন্ধবং জলেন সহ বিলীনতাম্ এত্য তৎ লবণরসং প্রাপয়তি, জলস্তু পূর্ব্ববৎ দৃশ্যতে), তদ্বৎ দেহে ব্রহ্মত্বম্ আয়াতে (প্রাপ্তে) সতি যদা সাধকঃ ব্রহ্মণা সহ অনন্যতাং (একীভাবং, ব্রহ্মণি বিলীনতাম্ ইত্যর্থঃ) যাতি (প্রাপ্নোতি), তদা সঃ মুক্তঃ ইতি উচ্যতে। শরীরাণি তথৈব চ ইন্দ্রিয়াণি বিমতানি (ব্রহ্মণঃ বিরুদ্ধানি) ভবন্তি। [এষ বিরোধঃ ন তাত্ত্বিকঃ। তৎ প্রতিপাদয়তি ব্রহ্মেতি] বারি (জলং) বুদ্‌বুদতাম্ ইব (যথা বুদ্‌বুদঃ জলাদ্ এব উৎপন্নঃ জলঞ্চ তস্য উপাদানং তদ্বৎ) ব্রহ্ম দেহত্বম্ আপন্নম্ (প্রাপ্তম্)। (তস্মাৎ দেহঃ ব্রহ্মণঃ ন ভিন্নঃ। তয়োঃ বৈষম্যং প্রাতিভূমিকং, ন তু তাত্ত্বিকম্, ইত্যাশয়ঃ)।

অনুবাদ। [বিদেহমুক্তির শ্রেষ্ঠতা বলা হইতেছে] জীবন্মুক্ত ব্যক্তির দেহপতনের পর যে মুক্তি, তাহার নাশ নাই। (ইহাতে এই বুঝায় যে জীবন্মুক্তিদশায় প্রাক্তনভোগহেতু সময় সময়—সুখ-দুঃখ-মোহ প্রভৃতি উপস্থিত হয়, কিন্তু প্রাক্তন শেষ হইলে, দেহপতন হয়, তখন উহারা আর আসে না)। [এখন জীবন্মুক্তরহস্য প্রকটিত হইতেছে]। সৈন্ধব জলের সঙ্গে মিশিয়া গেলে যেমন জল জলরূপেই দেখায়, অথচ উহাতে লবণাস্বাদ অনুভূত হয়, সেইরূপ দেহে ব্রহ্মসংযোগ ঘটিলে, দেহ দেহরূপেই দৃষ্টিগোচর হয়, অথচ ব্রহ্মানন্দ লাভ হওয়ায় সুখ-দুঃখ-মোহপ্রভৃতি ইহাকে ব্যতিব্যস্ত করিতে পারে না। সেইরূপ যখন যাহার দেহ ব্রহ্মের সঙ্গে একীভাবপ্রাপ্ত হয়, তখনই সে মুক্ত বলিয়া কথিত। শরীর এবং ইন্দ্রিয় ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন (কিন্তু এই ভিন্নতা প্রকৃত নহে, বিশেষ দৃষ্টির অভাবেই পৃথক্ বলিয়া বোধ হয়)। কারণ, বুদ্বুদ যেমন জল হইতেই উৎপন্ন এবং উহা হইতে

ভিন্ন নহে, সেইরূপ দেহও ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন কাজেই ইহারা বস্তুতঃ এক।

দশদ্বারপুরং দেহং দশনাড়ীমহাপথম্॥
১৬৬। দশভির্বায়ুভির্ব্যাপ্তং দশেন্দ্রিয়পরিচ্ছদম্।
ষডাধারাপবরকং ষড়ন্বয়মহাবনম্॥
১৬৭। চতুঃপীঠসমাকীর্ণং চতুরাম্নায়দীপকম্।
বিন্দুনাদমহালিঙ্গঃ শিবশক্তিনিকেতনম্॥

ব্যাখ্যা। [দেহস্বরূপং ব্যনক্তি], দেহং দশদ্বারপুরং (চক্ষুঃকোটরদ্বয়ং, কর্ণচ্ছিদ্রদ্বয়ং, নাসাপুটদ্বয়ং, মুখবিবরং, লিঙ্গচ্ছিদ্রং, গুহ্যমুখং, ব্রহ্মরন্ধ্রং চেতি দশভি দ্বারৈর্যুক্তং পুরং গৃহং, প্রাকারবেষ্টিতঃ রাজপ্রাসাদঃ ইতি যাবৎ। তত্র রাজা শিবঃ, মহিষী শক্তিঃ ইতি পশ্চাদুক্তেঃ। তত্র, চক্ষুর্দ্বারে চিত্রশালা তিষ্ঠতি, তেন বিচিত্ররম্যদৃশ্যানি আনীয় দর্শন-সুখমনুভবতি। কর্ণদ্বারে সঙ্গীতশালা বর্ত্ততে। তেন গায়কম্ আনীয় শ্রুতিসুখেন আত্মানং বিনোদয়তি। নাসাদ্বারয়োঃ একেন দূষিতবাতঃ নিষ্কাশ্যতে, অপরেণ স্বচ্ছবায়ুঃ প্রবেশ্যতে। মুখদ্বারে পাকশালা রাজতে। তেন বিবিধমধুরাহারান্ আনীয় রসনাং তর্পয়তি। লিঙ্গদ্বারে বনিতয়া সহ আনন্দোপভোগং করোতি। গুহ্যদ্বারেণ মলং

র্গময়তি। ব্রহ্মদ্বারে সভাজনকোষ্ঠং পরিশোভতে। তত্র
মোজা সহ সাক্ষাৎকারং করোতি। ইতি প্রাসাদরূপকেন
বহঃ বর্ণ্যতে) দশনাড়ীমহাপথং (দশনাড়ীরূপাঃ মহান্তঃ
বশালাঃ পন্থানঃ যত্র তৎ। অত্র নাড্যঃ পথরূপেণ কল্পিতাঃ।
যাসু একৈকঃ পূর্ব্বোক্তানাং দ্বারাণাম্ একৈকম্ উপতিষ্ঠতে।
তত্র ইড়া বামনাসারন্ধ্রং, পিঙ্গলা দক্ষিণনাসাপুটং, সুষুম্না
ব্রহ্মরন্ধ্রং, গান্ধারী বামচক্ষুঃ, হস্তিজিহ্বা দক্ষিণচক্ষুঃ, যশস্বিনী
বামকর্ণং, পূষা দক্ষিণকর্ণং, কুহূঃ লিঙ্গদেশং, শঙ্খিনী মূলস্থানং
গচ্ছতি), দশভিঃ বায়ুভিঃ (প্রাণাপানসমানোদানব্যাননাগ-
কূর্ম্ম-কৃকর-ধনঞ্জয়-দেবদত্তাঃ ইতি দশ বায়বঃ দেহে তিষ্ঠন্তি তৈঃ।
এতেন উর্দ্ধাধস্তির্য্যক্‌স্থদ্বারৈঃ দশদিগাগতাঃ বায়বোঽপি
প্রাসাদপক্ষে বুধ্যন্তে) ব্যাপ্তং (পরিপূর্ণং; যথেচ্ছবায়ুচলন-
সামর্থ্যাৎ দেহগেহং স্বাস্থ্যপ্রদং ভবতি ইত্যাশয়ঃ) দশেন্দ্রিয়-
পরিচ্ছদং (চক্ষুঃকর্ণনাসিকাজিহ্বাত্বক্‌বাক্‌পাণিপাদপায়ূপস্থাঃ
ইতি দশ ইন্দ্রিয়াণি পরিচ্ছদাঃ আচ্ছাদনরূপাঃ যত্র তৎ।
প্রাসাদপক্ষে পচ্ছিচ্ছদেন শয্যা গম্যতে, দেহপক্ষে তু জ্ঞানাবরকঃ
পরি সর্ব্বতোভাবেন ছাদ্যতে আব্রিয়তে অনেন ইতি পরিচ্ছদঃ
ইতি বুৎপত্ত্যা) তেষু সংযতেষু জ্ঞানং প্রকাশতে ইতি শাস্ত্রবচনাৎ
ষড়াধারাপবরকং (আব্রিয়তে ইতি আধারঃ—স্থানম্। অপ-
বরকঃ—অন্তর্গৃহং—শয়নাস্পদম্। ষট্ আধারাঃ হি মূলাধারঃ,
স্বাধিষ্ঠানং, মণিপুরম্, অনাহতং, বিশুদ্ধম্, আজ্ঞা চ। তেষু

জীবঃ শয়ানো ভবতি। গুরূপদেশেন চ জাগর্ত্তি। অতঃ ষড়াধারাঃ অপবরকাঃ যস্মিন্ তৎ ইতি সমাসঃ), ষড়ন্বয়মহাবনং (অন্বয়ঃ—সংগামী। ষট্ অন্বয়াঃ হি কামক্রোধলোভমোহমদমাৎসর্য্যাণি। তানি জীববৎ অনুগম্য স্বল্পং বহু বা বাধন্তে। মহাবনস্য নির্ম্মূলনে দুঃসাধ্যত্বাৎ তস্য অন্ধকারবত্বাচ্চ কামাদিভিঃ সহ মহাবনস্য তুল্যতা। কামাদিষু সৎসু জ্ঞানালোকঃ ন প্রতিভাতি, ন বা তে অনায়াসেন নিরাকরণযোগ্যাঃ। তস্মাৎ, ষড়ন্বয়াঃ মহাবলরূপাঃ যত্র তৎ ইতি সমাসঃ) চতুঃপীঠসমাকীর্ণং (পীঠঃ—আসনম্, অত্র দেবতাধিষ্ঠানম্। অত্র দেবতাঃ হি পরাপশ্যন্তমধ্যমাবৈখরীরূপাঃ। তাসাং স্থানানি যথাক্রমং মূলাধার নাভি-হৃদয়কণ্ঠাঃ। জীবঃ তৎতৎস্থানে গত্বা তাং তাং পূজয়িত্বা শব্দব্রহ্ম অধিগচ্ছতি। তস্মাৎ চত্বারঃ পীঠাঃ সমাকীর্ণাঃ (বিক্ষিপ্তাঃ পূর্ব্বোক্তস্থানেষু, যত্র তৎ ইতি সমাসঃ), চতুরাম্নায়দীপকং (চত্বারঃ আম্নায়াঃ বেদাঃ দীপকাঃ দীপস্বরূপাঃ যত্র তৎ। বেদাঃ হি জ্ঞানালোকং প্রকাশয়ন্তি। নাভৌ অকাররূপঃ ঋগ্বেদঃ, হৃদয়ে উকাররূপঃ যজুর্ব্বেদঃ, কণ্ঠে মকাররূপঃ সামবেদঃ, মূর্দ্ধ্নি অর্দ্ধমাত্রারূপঃ অথর্ব্ববেদঃ তিষ্ঠতি। যোগেনৈতৎ বিজ্ঞায়তে), বিন্দুনাদমহালিঙ্গং (লয়নাৎ লিঙ্গম্। যেন মনঃ লয়ং গচ্ছতি তদেব লিঙ্গম্। বিন্দুঃ—অন্তর্জ্যোতিঃ। নাদঃ—অন্তঃ অনাহতশব্দঃ। বিন্দুনাদয়োঃ মনঃসংযমে সত্বরং চিত্তক্ষয়ো ভবতি। তেন

এতৌ মহালিঙ্গে উচ্যতে। প্রাসাদপক্ষে লিঙ্গং—শিবলিঙ্গম্। অতঃ বিন্দুনাদৌ মহালিঙ্গে মহালিঙ্গস্বরূপে ইতি যাবৎ যত্র তৎ ইতি সমাসঃ), শিবশক্তিনিকেতনং (শিবঃ—পরমাত্মা; শক্তিঃ—জীবাত্মা, তয়োঃ নিকেতনং বাসস্থানং যত্র তৎ। প্রসাদপক্ষে শিবঃ রাজা, শক্তিঃ মহিষী ইতি বুধ্যতে) চ ভবতি ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। (দেহের স্বরূপ রাজপুরীর উপমাদ্বারা বর্ণিত হইতেছে) এই দেহটী একটী পুরীর ন্যায়। ইহাতে চক্ষুঃ কর্ণ, নাসিকা, মুখ, লিঙ্গ, গুহ্য ও ব্রহ্মরন্ধ্র রূপ দশটী ছিদ্র দশটী দ্বারের ন্যায় বিরাজ করিতেছে। ঐ সকলদ্বারে ইড়া, পিঙ্গলা, সুষুম্না, গান্ধারী, হস্তিজিহ্বা, পূষা, যশস্বিনী, কুহূ, অলম্বুষা ও শঙ্খিনী নামক দশটী নাড়ী দশটী মহপথরূপে গমন করিয়াছে। ইহাকে প্রাণ, অপান, সমান, উদান, ব্যান, নাগ, কূর্ম্ম, কৃকর, ধনঞ্জয় ও দেবদত্ত-নামক দশ বায়ু ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছে, (যেমন দশদিক্ হইতে বায়ু আসিয়া পুরীতে স্বাধীনভাবে খেলা করিতে পারিলে পুরী স্বাস্থ্যপ্রদ হয়, সেইরূপ ঐ

বায়ুসকল যথেচ্ছ গমনাগমন করিতে পারিলেও দেহ সুস্থ থাকে, ইহাই তাৎপর্য্য)। এইদেহে মূলাধার, স্বাধিষ্ঠান, মণিপুর, অনাহত, বিশুদ্ধ ও আজ্ঞানামক ছয়টী অন্তর্গৃহ বা শয়নাগার আছে, (তাহাতে জীব শয়ন করিয়া আছে, কিন্তু গুরূপদেশে জাগরিত হইয়া কার্য্যকারী হয়)। ইহাতে কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, মদ ও মাৎসর্য্যরূপ ছয়টী সহচর আছে। তাহারা মহাবনস্বরূপ (কারণ মহাবনকে যেরূপ সহজে নির্ম্মূলন করা যায় না এবং উহা যেমন অন্ধকারময়, কামাদি সহচরগণকেও সেইরূপ সহজে নাশ করা যায় না, দেহের সঙ্গে সঙ্গে থাকিয়া কিছু না কিছু বাধা জন্মাইবেই। আর ইহারা অজ্ঞানস্বরূপ; কাজেই ইহারা দূরীভূত না হইলে জ্ঞান প্রকাশ পায় না)। ইহাতে চারিটী পিঠস্থান আছে। মূলাধারে পরা, নাভিতে পশ্যন্তী, হৃদয়ে মধ্যমা এবং কণ্ঠে বৈখরীশক্তি বিদ্যমান; (এই সব স্থান দর্শন করিয়া তাঁহাদিগকে পূজা করিলে বেদাধিকার জন্মে)। এই দেহে চারিবেদ দীপস্বরূপে বর্ত্তমান আছে,

তাহারা অজ্ঞানরূপ অন্ধকার দূর করিয়া
জ্ঞানালোক প্রকাশ করে। নাভিতে ঋগ্‌বেদ,
হৃদয়ে যজুর্ব্বেদ, কণ্ঠে সামবেদ এবং মস্তকে
অথর্ব্ববেদ বিরাজমান)। ইহাতে বিন্দু ও নাদরূপে
দুইটী মহালিঙ্গ আছে, (যাহাতে মনের লয় হয়,
তাহাই লিঙ্গ; বিন্দু অর্থাৎ আন্তর জ্যোতিঃ এবং
নাদ অর্থাৎ অনাহত শব্দ, এই দুইটীতে মনোনিবেশ
করিলে সহজে চিত্তনাশ হয়, এজন্য ইহাদিগকে
মহালিঙ্গ বলা হইয়াছে)। এই দেহে শিব ও শক্তি
বাস করেন। (শিব পরমাত্মা এবং শক্তি
জীবাত্মা)।

৬৮। দেহং শিবালয়ং প্রোক্তং সিদ্ধিদং সর্ব্বদেহিনাম্।
গুদমেঢ্রান্তরালস্থং মূলাধারং ত্রিকোণকম্॥
৬৯। শিবস্য জীবরূপস্য স্থানং তদ্ধি প্রচক্ষতে।
যত্র কুণ্ডলিনী নাম পরা শক্তিঃ প্রতিষ্ঠিতা॥
৭০। যস্মাদুৎপদ্যতে বায়ুর্যস্মাদ্বহ্নিঃ প্রবর্ত্ততে।
যস্মাদুৎপদ্যতে বিন্দুর্যস্মান্নাদঃ প্রবর্ত্ততে॥

১৭১। যস্মাদুৎপদ্যতে হংসো যস্মাদুৎপদ্যতে মনঃ।
তদেতৎ কামরূপাখ্যং পীঠং কামফলপ্রদম্ ॥

ব্যাখ্যা। [পুনশ্চ দেহস্য গৌরবং বর্ণয়তি। দেহে ষট্-পীঠানি সন্তি। তত্র জীবাত্মা দেবতারূপেণ তিষ্ঠতি ইতি বর্ণয়ন্ ষটচক্রাণ্যাহ ১৭৫ শ্লোকং যাবৎ]। দেহং শিবালয়ং (শিবস্য জীবরূপমঙ্গলময়শিবনামক দেবস্য আলয়ঃ মন্দিরং যৎ তৎ। অতঃ ন হেয়ম্ ইত্যাশয়ঃ) সর্ব্বদেহিনাং (সর্ব্বজীবানাং) সিদ্ধিদং (নির্ব্বাণাদিসিদ্ধিপ্রাপকং দেহং বিনা মোক্ষাদিসাধনাসম্ভবাৎ) চ প্রোক্তং মুনিভিঃ ইতি শেষঃ। তস্মিন্ দেহে গুদমেঢ্রান্তরালস্থং (গুহ্যদেশস্য লিঙ্গমূলস্য চ মধ্যে স্থিতং) ত্রিকোণকং (ইচ্ছা-জ্ঞান-ক্রিয়ারূপং) মূলাধারং (মূলস্য জীবনমোক্ষয়োঃ মূলকারণস্য জীবশক্তেঃ আধারঃ স্থানম্। অথবা মূলমাধারষট্কানাং মূলাধারং ততো বিদুঃ ইতি তন্ত্রোক্তেঃ।) ভবতি তৎ (মূলাধারং) হি জীবরূপস্য শিবস্য (জীবাত্মনঃ ইত্যর্থঃ) স্থানং প্রচক্ষতে যোগিজনঃ ইতি শেষঃ। যত্র (যস্মিন্ মূলাধারে) কুণ্ডলিনী (কুণ্ডলানি সার্দ্ধত্রিবলয়াঃ বিদ্যন্তে যস্যাঃ সা। সা হি তেজোরূপা জীবশক্তিঃ সার্দ্ধ-ত্রিবলয়াকারেণ স্থিতায়াঃ অতীব সূক্ষ্মনাড্যাঃ মধ্যে তিষ্ঠতি ইতি ভাবঃ) নাম পরা (পরাভিধা; অব্যক্তা ইত্যর্থঃ) শক্তিঃ (জীবচৈতন্যং) প্রতিষ্ঠিতা (স্থাপিতা প্রাণধারণার্থং মোক্ষার্থঞ্চ

ইত্যর্থঃ) স্রষ্টা ইতি শেষঃ। যস্মাৎ (মূলাধারাৎ) বায়ুঃ প্রাণবায়ুঃ) উৎপদ্যতে, যস্মাৎ চ বহ্নিঃ (শারীরতাপঃ) প্রবর্ত্ততে ; [যস্মাৎ বায়ুঃ বহ্নিশ্চ আগত্য দেহিনং জীবয়তি ইতি ভাবঃ]। যস্মাৎ (মূলাধারাৎ) চ বিন্দুঃ উৎপদ্যতে মোক্ষার্থম্ অন্তর্জ্যোতিঃ লভ্যতে ইত্যর্থঃ), যস্মাৎ পুনঃ নাদঃ প্রবর্ত্ততে (অনাহতশব্দঃ মোক্ষার্থং চিত্তসংযমায় জায়তে ইত্যর্থঃ)। যস্মাৎ (মূলাধারাৎ) হংসঃ (নিশ্বাসপ্রশ্বাসৌ, অজপামন্ত্রশ্চ) উৎপদ্যতে (জীবনার্থং মোক্ষার্থঞ্চ জায়তে ইত্যর্থঃ)। যস্মাৎ চ মনঃ উৎপদ্যতে (কর্ম্মার্থং জ্ঞানার্থঞ্চ জায়তে ইত্যর্থঃ)। তৎ এতৎ (মূলাধারঃ) কামফলপ্রদং ভোগাদিমোক্ষপর্য্যন্তসর্ব্বকামনারূপফলদায়কং) কামরূপাখ্যং কামরূপনামকং) পীঠং (জীবাত্মরূপদেবতাধিষ্ঠানং) কথ্যতে ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। দেহকে শিবালয় বলে (অর্থাৎ ইহাতে জীবাত্মরূপ শিবনামক দেবতা বাস করেন, কাজেই ইহা হেয় নহে)। ইহা সমস্ত দেহীকেই সিদ্ধি প্রদান করে (কেননা দেহব্যতীত মোক্ষাদি সাধন হইতে পারে না)। গুহ্যদেশ ও লিঙ্গমূলের মধ্যস্থলে ত্রিকোণাকার মূলাধার বর্ত্তমান। ইহাকে

জীবরূপ শিবের বাসস্থান বলে। এখানে কুণ্ডলিনী নামক পরাশক্তি বিদ্যমান (সেই মোক্ষ বিধান করে এবং প্রাণন কার্য্য সাধন করে)। যে মূলাধার হইতে প্রাণ বায়ু উৎপন্ন হইয়া প্রাণন কার্য্য করে, যাহা হইতে অগ্নি প্রবর্ত্তিত হইয়া শরীরের তাপ রক্ষা-করে, যাহা হইতে বিন্দু (মোক্ষার্থ অন্তর্জ্যোতিঃ) উৎপন্ন হইয়া দৃষ্টিগোচর হয়, যাহা হইতে নাদ (চিত্তসংযমার্থ ও মোক্ষার্থ অনাহতশব্দ) প্রবর্ত্তিত হইয়া শ্রুতিগোচর হয়, যাহা হইতে হংস (নিশ্বাস-প্রশ্বাস ও অজপা মন্ত্র) উৎপন্ন হয় এবং যাহা হইতে মনঃ প্রকাশ পায়, তাহাকেই কামরূপনামক পীঠ (জীবাত্মরূপ দেবতার অধিষ্ঠান) বলে ; ইহা ভোগ-মোক্ষরূপ সমস্ত কামনাফল প্রদান করে।

১৭২। স্বাধিষ্ঠানাহ্বয়ং চক্রং লিঙ্গমূলে ষড়স্রকম্।
নাভিদেশে স্থিতং চক্রং দশারং মণিপূরকম্।

ব্যাখ্যা। [স্বাধিষ্ঠানং মণিপূরঞ্চ বর্ণয়তি] লিঙ্গমূলে স্বাধিষ্ঠানাহ্বয়ং (স্বস্য আত্মনঃ অধিষ্ঠানং ; তস্মাৎ আত্মরূপস্য

অপত্যস্য প্রজননত্বাৎ স্বাধিষ্ঠানম্ ইত্যুক্তম্) ষড়স্রকং (ষট্ অস্রাঃ কোণসদৃশানি ব ভ ম য র ল বর্ণাঙ্কিতানি দলানি বিদ্যন্তে যস্মিন্ তৎ মূলস্থঃ) চক্রং (রথচক্রবৎ সুষুম্নান্তর্গত-পদ্মরূপং কবাটং) স্থিতম্। নাভিদেশে চ দশারং (দশ অরাঃ অস্রাঃ কোণসদৃশানি ড ঢ ণ ত থ দ ধ ন প ফ বর্ণাঙ্কিতানি দলানি বিদ্যন্তে যস্মিন্ তৎ) মণিপূরকং (মণিপূরনামকং। মণিবৎ পূরয়তি আপ্যায়য়তি প্রচুরদীপ্তিমত্ত্বাৎ ইতি মণিপূরকং) চক্রং স্থিতম্।

অনুবাদ। লিঙ্গমূলে ব, ভ, ম, য, র, ল, এই ছয় বর্ণ অঙ্কিত ছয় কোণরূপ দলবিশিষ্ট স্বাধিষ্ঠান-নামক চক্রবৎ কবাট বিদ্যমান। এবং নাভিদেশে ড, ঢ, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন, প, ফ এই দশ বর্ণ অঙ্কিত দশ দলরূপ কোণবিশিষ্ট মণিপূরনামক চক্র অবস্থিত।

১৭৩। দ্বাদশারং মহাচক্রং হৃদয়ে চাপ্যনাহতম্।
তদেতৎ পূর্ণগির্যাখ্যং পীঠং কমলসম্ভব॥

ব্যাখ্যা। হে কমলসম্ভব (ব্রহ্মন্), হৃদয়ে (বক্ষঃস্থলে) অপি চ দ্বাদশারম্ (দ্বাদশ অরাঃ কোণরূপাণি ক খ গ ঘ ঙ চ

ছ জ ঝ ঞ ট ঠ বর্ণাঙ্কিতানি দলানি সন্তি যস্মিন্ তৎ) অনাহতং (অনাহতনামকং। ন কৈশ্চিৎ হন্যতে যৎ, যৎ হি স্বয়মেব আঘাতং বিনা শব্দান্ উৎপাদয়তি তৎ অনাহতম্) মহাচক্রং তিষ্ঠতি। তৎ এতৎ পূর্ণগির্যাখ্যং (পূর্ণগিরিঃ ইতি আখ্যা যস্য তৎ) পীঠং (মধ্যমানামকদেবতাধিষ্ঠানং) কথ্যতে।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, হৃদয়ে (বক্ষঃস্থলে) ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ এই বারটী বর্ণ অঙ্কিত বারটী কোণরূপ দলবিশিষ্ট অনাহতনামক মহাচক্র বিদ্যমান। ইহাকে পূর্ণগিরিনামক পীঠ বলে।

১৭৪। কণ্ঠকূপে বিশুদ্ধ্যাখ্যং যচ্চক্রং ষোড়শাস্রকম্।
পীঠং জালন্ধরং নাম তিষ্ঠত্যত্র সুরেশ্বর॥

ব্যাখ্যা। হে সুরেশ্বর (ব্রহ্মন্), কণ্ঠকূপে যৎ ষোড়শাস্রকং (অকারাদিষোড়শস্বরাঙ্কিতদলরূপকোণবিশিষ্টং) বিশুদ্ধ্যাখ্যং (বিশুদ্ধিঃ আখ্যা যস্য তৎ। কণ্ঠস্য কফাদিমলরাহিত্যেন শব্দস্য বিশুদ্ধিজনকত্বাৎ বিশুদ্ধিঃ বিশুদ্ধং বা ইতি খ্যাতম্) অথবা জীবশক্তিং মূলাধারাৎ আনীয় কণ্ঠদেশে বিশুদ্ধিং প্রাপ্য

সহস্রারস্থপরমাত্মাপ্তিযোগ্যত্বং লভতে, তস্মাৎ বিশুদ্ধং খ্যাতম্। চক্রং ভবতি; অত্র (অস্মিন্ কণ্ঠকূপস্থচক্রে) জালন্ধরং নাম পীঠঃ (বৈশ্বরানামকদেবতাধিষ্ঠানং) তিষ্ঠতি।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্! কণ্ঠকূপে যে 'অ'কার হইতে 'অঃ' পর্য্যন্ত ষোলটী স্বরবর্ণ অঙ্কিত দলরূপ কোণবিশিষ্ট বিশুদ্ধনামক চক্র আছে, তাহাতে জালন্ধরনামক পীঠ বর্ত্তমান। (জগতের কামাখ্যাদিপীঠদেবতা পূজা করিয়া যে যে ফললাভ হয়, দেহস্থ কামরূপাখ্যাদি পীঠেও সেই সেই ফল হয়; তজ্জন্য দেহস্থ পীঠের নামকল্পনা করা হইয়াছে)।

১৭৫। আজ্ঞা নাম ভ্রুবোর্ম্মধ্যে দ্বিদলং চক্রমুত্তমম্।
উড্যানাখ্যং মহাপীঠমুপরিষ্টাৎ প্রতিষ্ঠিতম্॥

ব্যাখ্যা। ভ্রুবোঃ মধ্যে আজ্ঞা (আ সম্যক্ জ্ঞায়তে অনয়া সূক্ষ্মোঽপি বিষয়ঃ ইতি আজ্ঞা) নাম উত্তমং দ্বিদলং (হ-ক্ষ বর্ণাঙ্কিতে দ্বে পত্রে বিদ্যেতে যত্র তৎ) চক্রং বর্ত্ততে। ততঃ উপরিষ্টাৎ (উপরি), উড্যানাখ্যং (উড্যানম্ আখ্যা নাম যস্য তৎ) মহাপীঠং (সর্ব্বজ্ঞানময়মাহেশ্বরী-দেবতাধিষ্ঠানং)

প্রতিষ্ঠিতং ভবতি। [ষট্‌চক্রাণি সুষুম্নায়ামেব প্রতিষ্ঠিতানি ইতি জ্ঞাতব্যম্]।

অনুবাদ। ভ্রূমধ্যে আজ্ঞানামক উত্তম হ, ক্ষ, এই দুই বর্ণ অঙ্কিত দ্বিদল চক্র বর্ত্তমান। ইহার উপরে উড্ডান নামক মহাপীঠ প্রতিষ্ঠিত।

১৭৬। চতুরস্রং ধরণ্যাদৌ ব্রহ্মা তত্রাধিদেবতা।
অর্ধচন্দ্রাকৃতিজলং বিষ্ণুস্তস্যাধিদেবতা॥
১৭৭। ত্রিকোণমণ্ডলং বহ্নী রুদ্রস্তস্যাধিদেবতা।
বায়োর্বিম্বং তু ষট্‌কোণমীশ্বরোঽস্যাধিদেবতা॥
১৭৮। আকাশমণ্ডলং বৃত্তং দেবতাস্য সদাশিবঃ।
নাদরূপং ভ্রুবোর্মধ্যে মনসো মণ্ডলং বিদুঃ॥

ইতি প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা মূলাধারাদিভ্রূপর্য্যন্তেষু ষট্‌চক্রেষু যস্মিন্ যস্মিন্ চক্রে ক্ষিত্যাদিপঞ্চভূতানাং যদ্ যৎ ভূতং তিষ্ঠতি, ক্রমেণ তস্য তস্য আকারঃ অধিষ্ঠাতৃদেবতা চ বর্ণ্যতে] ধরণ্যাদৌ (ধরণিঃ পৃথ্বীভূতং এব আদিঃ পঞ্চভূতানাং প্রথমঃ তস্মিন্) চতুরস্রং (চতুষ্কোণং) মণ্ডলং ভবতি

ইতি শেষঃ। [অথবা আদৌ (প্রথমতঃ) ধরণিঃ (পৃথিবী-ভূতং। ক্লীবত্বম্ আর্ষম্] চতুরস্রং (ক্ষিত্যণোঃ আকারঃ চতুষ্কোণঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)। তত্র (পৃথ্বীভূতে) অধিদেবতা (নিয়ামকদেবতা) ব্রহ্মা ভবতি। জলং অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতি (অর্দ্ধচন্দ্রবৎ দ্বিকোণঃ আকারঃ যস্য, তৎ) ভবতি। তস্য, (জলভূতস্য) বিষ্ণুঃ অধিদেবতা ভবতি। বহ্নিঃ (তেজোভূতং) ত্রিকোণমণ্ডলং (ত্রিকোণাকৃতি। যথা স্যাৎ তথা) ভবতি। তস্য (বহ্নেঃ) রুদ্রঃ অধিদেবতা ভবতি। বায়োঃ (মরুদ্ভূতস্য) বিম্বং (মণ্ডলং আকারঃ ইতি যাবৎ) তু (চ) ষট্‌কোণং ভবতি। অস্য (বায়োঃ) অধিদেবতা ঈশ্বরঃ ভবতি॥ আকাশমণ্ডলং (আকাশস্য আকারঃ) বৃত্তং (গোলং) ভবতি। অস্য দেবতা (অধিদেবতা) সদাশিবঃ ভবতি। ভ্রুবোঃ মধ্যে (আজ্ঞাচক্রে) নাদরূপং (নাদঃ অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতিরেথা রূপং যস্য তৎ। প্রণবস্য অর্দ্ধমাত্রারূপম্ ইতি ভাবঃ) মনসঃ মণ্ডলং (সূক্ষ্মরূপমনঃস্থানম্ ইত্যর্থঃ) বিদুঃ মুনয়ঃ ইতি শেষঃ॥ [ভূতানাম্ আকারঃ তত্তদণুষু এব জ্ঞেয়ঃ]॥

অনুবাদ। [এখন মূলাধার হইতে আজ্ঞা-চক্রপর্য্যন্ত যে যে চক্রে পঞ্চভূতের মধ্যে যে যে ভূত বর্ত্তমান, তাহাদের আকার ও অধিষ্ঠাতৃদেবতা ক্রমান্বয়ে বর্ণনা করা হইতেছে]। প্রথমতঃ, পৃথ্বীর

আকার চতুষ্কোণ এবং ইহার অধিষ্ঠাতৃদেবতা ব্রহ্মা। জলের আকার অৰ্দ্ধচন্দ্রাকৃতি এবং ইহার অধিদেবতা বিষ্ণু। তেজের আকার ত্রিকোণ, এবং ইহার অধিদেবতা রুদ্র। বায়ুব আকার ষট্‌কোণ এবং ইহার অধিদেবতা ঈশ্বর। আকাশের আকার গোল, এবং ইহার অধিদেবতা সদাশিব। [আকার বলিতে সর্ব্বত্র তত্তদ্‌ভূতের অণুর আকার বুঝিতে হইবে]। এবং ভ্রূমধ্যে মনের নাদরূপ মণ্ডল বিদ্যমান আছে বলিয়া মুনিগণ জানেন (এই মণ্ডল অৰ্দ্ধচন্দ্রের ন্যায়, ইহা প্রণবের অৰ্দ্ধমাত্রাস্বরূপ)॥

প্রথম অধ্যায়ের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

১। পুনর্যোগস্য মাহাত্ম্যং শ্রোতুমিচ্ছামি শঙ্কর
যস্য বিজ্ঞানমাত্রেণ খেচরীসমতাং ব্রজেৎ॥

ব্যাখ্যা। [দ্বিতীয়ে তৃতীয়ে পরব্রহ্মস্বরূপং তৎ প্রাপ্ত্যুপায়শ্চ বর্ণ্যতে]। হে শঙ্কর, যোগস্য মাহাত্ম্যং পুনঃ শ্রোতুম্ ইচ্ছামি অহং ব্রহ্মা ইতি শেষঃ। যস্য (যোগমাহাত্ম্যস্য) বিজ্ঞানমাত্রেণ (স্বানুভবরূপবিশিষ্টজ্ঞানং লব্ধ্বা) খেচরীসমতাং ব্রজেৎ (প্রাপ্তুং শক্নোতি) যোগী ইতি শেষঃ॥

অনুবাদ। হে শঙ্কর, আমি (ব্রহ্মা) পুনরায় যোগ-মাহাত্ম্য শুনিতে ইচ্ছা করি, যাহার বিজ্ঞানমাত্রেই যোগী—খেচরী মুদ্রার সঙ্গে সমভাবাপন্ন হইয়া উন্মনীভাব প্রাপ্ত হয়।

২। শৃণু ব্রহ্মন্ প্রবক্ষ্যামি গোপনীয়ং প্রযত্নতঃ।
দ্বাদশাব্দং তু শুশ্রূষাং যঃ কুর্য্যাদপ্রমাদতঃ॥
৩। তস্মৈ বাচ্যং যাথাতথ্যং দান্তায় ব্রহ্মচারিণে।

ব্যাখ্যা। [অধুনা যোগতত্ত্বশ্রবণাধিকারী বর্ণ্যতে]। হে ব্রহ্মন্, অহং যোগতত্ত্বং প্রবক্ষ্যামি, শৃণু। ইদং প্রযত্নতঃ গোপনীয়ম্ (গোপায়িতুং যোগ্যং ভবতি, ন যস্মৈ কস্মৈচিৎ দাতব্যং শাস্ত্রে শ্রদ্ধাহ্রাসভয়াৎ কুফলজননাচ্চ ইত্যর্থঃ)। তু (কিন্তু) যঃ অপ্রমাদতঃ (নিরালস্যতয়া সাবধানতয়া চ) দ্বাদশাব্দং (দ্বাদশবৎসরপর্য্যন্তং) শুশ্রূষাং (গুরুসেবাং) কুর্য্যাৎ

(কর্ত্তুং শক্নুয়াৎ), দান্তায় (জিতেন্দ্রিয়ায়) ব্রহ্মচারিণে (ব্রহ্মচর্য্যরতায়) তস্মৈ যাথাতথ্যং (যোগস্য প্রকৃতস্বরূপং) বাচ্যম্ (গুরুণা কথনীয়ম্) [যঃ দান্তঃ ব্রহ্মচারী চ সন্ দ্বাদশাব্দং গুরুশুশ্রূষাং কৃত্বা চিত্তনৈর্ম্মল্যং লব্ধ্বা তত্ত্বজ্ঞানলাভযোগ্যত্বং প্রাপ্নোতি তস্মৈ এব জ্ঞানং দেয়ম্ ইতি ভাবঃ ॥]

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, আমি যোগতত্ত্ব বলিব, তুমি শুন। ইহা বিশেষ প্রযত্নসহকারে গোপন রাখা কর্ত্তব্য (অর্থাৎ যাহাকে তাহাকে বলা উচিত নহে, তাহাতে যেমন ইহার প্রতি শ্রদ্ধা হ্রাস হয়, তেমন অনির্ম্মলচিত্তে ইহার অনুষ্ঠান করিলে, সুফলের পরিবর্ত্তে কুফলই লাভ হয়)। কিন্তু যে অনলসভাবে ও সাবধনতাসহকারে জিতেন্দ্রিয় ও ব্রহ্মচারী হইয়া দ্বাদশ বৎসর যাবৎ গুরুশুশ্রূষা করে, তাহাকেই যোগের যথাযথ স্বরূপ বলা উচিত।

পাণ্ডিত্যাদর্থলোভাদ্বা প্রমাদাদ্বা প্রযচ্ছতি ॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা যোগতত্ত্ববক্তৃদোষাঃ বর্ণ্যন্তে]। বক্তা পাণ্ডিত্যাৎ (স্বস্য শাস্ত্রজ্ঞান-খ্যাপনার্থম্), অর্থলোভাৎ

ইদমুক্ত্বা অর্থং লপ্স্যে ইত্যাশয়াৎ) বা, প্রমাদাৎ (অনবধান-
তয়া, অধিকারানধিকারাবিচারেণ বা) বা অপ্রযচ্ছতি (ন কুৎ-
সিতম্ অপ্রশস্তম্ ইতি যাবৎ প্রযচ্ছতি দদাতি তত্ত্বং বক্তি ইত্যর্থঃ।
তদোপদেশে শিষ্যস্য সুফলং ন ভবতি ইতি ভাবঃ॥)

অনুবাদ। [এখন বক্তার দোষ বর্ণিত হইতেছে]। বক্তা যদি পাণ্ডিত্য দেখাইবার জন্য, অর্থলোভবশতঃ অথবা প্রমাদসহকারে (বিশেষ মনোযোগ না দিয়া, বা অধিকারী বিচার না করিয়া) শাস্ত্র বা তত্ত্বজ্ঞান প্রদান করে, তবে সে দেওয়া ব্যর্থ-হয় (অর্থাৎ তাহাতে শিষ্যের সুফল না হইয়া বরং কুফলই হয়)।

। তেনাধীতং শ্রুতং তেন তেন সর্ব্বমনুষ্ঠিতম্।
মূলমন্ত্রং বিজানাতি যো বিদ্বান্ গুরুদর্শিতম্॥
। শিবশক্তিময়ং মন্ত্রং মূলাধারাৎ সমুত্থিতম্।
তস্য মন্ত্রস্য বৈ ব্রহ্মঞ্ছ্রোতা বক্তা চ দুর্লভঃ॥

ব্যাখ্যা। যঃ বিদ্বান্ (তত্ত্ববিৎ) গুরুদর্শিতং (গুরুণা-
উপদিষ্টং, ন তু শাস্ত্রপাঠাৎ অবগতং, যতঃ উপদেশেন সহ গুরু-

শক্তেঃ অপাতাৎ ফলহানিঃ স্যাৎ)। মূলমন্ত্রং ('হংসঃ' ইতি মন্ত্রম্। অস্য ব্যাখ্যানং পশ্চাদুক্তম্) বিজানাতি (বিশেষেণ স্বানুভবরূপেণ, ন তু শ্রবণমাত্রেণ, অবগচ্ছতি), তেন (বিদুষা) অধীতং ভবতি (বেদাদিশাস্ত্রাধ্যয়নফলং স লভতে, স হি পুনঃ শাস্ত্রপাঠং নাপেক্ষতে ইত্যর্থঃ), তেন শ্রুতং ভবতি (স গুরুতঃ শাস্ত্রশ্রবণফলং লভতে, শ্রবণরূপসাধনং স পুনঃ নাপেক্ষতে ইত্যর্থঃ), তেন সর্ব্বম্ অনুষ্ঠিতং ভবতি (স সর্ব্বং ধর্ম্মম্ অনুষ্ঠিতবান্ ; স পুনঃ চিত্তশুদ্ধ্যর্থং ধর্ম্মানুষ্ঠানং নাপেক্ষতে ইত্যর্থঃ)॥ ইদং শিব শক্তিময়ং (হংস'ইত্যস্য হকারঃ শিববীজং, সকারঃ শক্তি-বীজম্। তেন 'হংসঃ' শিবশক্তিময়ঃ। অত্র শিবঃ= পরমাত্মা। শক্তিঃ=জীবাত্মা। এতেন মন্ত্রেণ জীবাত্ম-পরমাত্ম-সাক্ষাৎকারো ভবতি ইতি তাৎপর্য্যম্) মন্ত্রঃ (হংসাখ্যং মন্ত্রং) মূলাধারাৎ সমুত্থিতং ভবতি। অতএব হে ব্রহ্মন্, তস্য মন্ত্রস্য বক্তা (গুরুঃ), শ্রোতা (শিষ্যঃ) চ বৈ (নিশ্চিতং) দুর্লভঃ ভবতি।

অনুবাদ। যে বিদ্বান্ গুরুদর্শিত 'হংস'-রূপ মূলমন্ত্র সম্যক্‌রূপে জানে (অর্থাৎ গুরুশক্তি-পাতাদিদ্বারা 'হংস' মন্ত্র উপদেশ করিলে পর, যে তাহা স্বানুভব দ্বারা বিশেষরূপে জানে), সে বেদাদি সমস্ত

অধ্যয়ন করার ফললাভ করে, সে গুরুর নিকট হইতে তত্ত্বোপদেশ শ্রবণফললাভ করে এবং সে সমস্ত ধর্ম্মানুষ্ঠানের ফলই প্রাপ্ত হয় (অর্থাৎ তাহাকে আর বেদপাঠ, শ্রবণসাধন, ধর্ম্মানুষ্ঠানপ্রভৃতি করিতে হয় না) একের দ্বারাই সব লাভ হয়॥ এই মন্ত্র শিব-শক্তিস্বরূপ; (কারণ হ-কার শিববীজ এবং স-কার শক্তিবীজ। ইহা জীবাত্মা ও পরমাত্মাকে ব্যক্ত করে)। এবং ইহা মূলাধার হইতে উত্থিত হয়। তজ্জন্য ইহার বক্তা ও শ্রোতা দুর্লভ. (কেননা অসীম-শক্তিসম্পন্ন গুরু শক্তিপাতাদি দ্বারা মূলাধারস্থ কুণ্ড-লিনীকে জাগরিত না করিলে, এবং শিষ্যের চিত্ত-শুদ্ধ্যাদি গুণ না থাকিলে, এই মন্ত্রজ্ঞানে কোন ফল হয় না)।

৬। এতৎ পীঠমিতি প্রোক্তং নাদলিঙ্গং চিদাত্মকম্।
তস্য বিজ্ঞানমাত্রেণ জীবন্মুক্তো ভবেজ্জনঃ॥
৭। অণিমাদিকমৈশ্বর্য্যমচিরাদেব জায়তে।

ব্যাখ্যা। এতৎ (এষ মন্ত্রঃ) নাদলিঙ্গং (নাদঃ 'হং'কার-

'সঃ'কাররূপধ্বনিঃ লিঙ্গং চিহ্নং যস্য তৎ। অথবা লয়নাৎ লিঙ্গং—মনোলয়কারণং ; ততঃ নাদরূপং লিঙ্গং বিদ্যতে যস্য তৎ।) চিদাত্মকং (চিৎ চৈতন্যং এব আত্মা স্বভাবঃ যস্য তৎ। জীবচৈতন্যস্বরূপম্ ইত্যর্থঃ) পীঠম্ (জীবাত্মাবিষ্ঠানম্) ইতি প্রোক্তং মুনিভিঃ ইতি শেষঃ। তস্য (মন্ত্রস্য) বিজ্ঞানমাত্রেণ (স্বানুভবমাত্রেণ) জনঃ জীবন্মুক্তঃ ভবেৎ (ভবিতুম্ অর্হতি) ততঃ আচিরাৎ (শীঘ্রম্) এব বিজ্ঞাতুঃ অণিমাদিকম্ ঐশ্বর্য্যং (অণিমা, লঘিমা, প্রাপ্তিঃ, প্রকাম্যং, মহিমা, ঈশিত্বং, বশিত্বং, কামাবসায়িতা ইতি অষ্টবিভূতয়ঃ) জায়তে।

অনুবাদ। এই মন্ত্র নাদলিঙ্গ ও চিদাত্মক পীঠ বলিয়া উক্ত (অর্থাৎ এই মন্ত্রের 'হং'কার ও 'সঃ'কাররূপ ধ্বনিতে মনোনিবেশ করিলে মনের লয় হয়, ইহা জীবের চৈতন্যস্বরূপ, আর ইহাতে জীবাত্মা অবস্থান করে)। ইহার বিজ্ঞানমাত্রই লোক জীবন্মুক্ত হয় ; এবং অচিরেই অণিমাদি ঐশ্বর্য্য জন্মে।

মননাৎ প্রাণনাচ্চৈব মদ্রূপস্যাববোধনাৎ ॥
৮। মন্ত্রমিত্যুচ্যতে ব্রহ্মন্মদধিষ্ঠানতোঽপি বা।

ব্যাখ্যা। [অধুনা 'মন্ত্র'শব্দনিরুক্তিঃ উচ্যতে। তত্র

শব্দাক্ষরাণি (প্রাধান্যতঃ আদ্যাক্ষরম্) অবলম্ব্য তাৎপর্য্যেণ সমবর্ণপদগ্রহণাৎ নিরুক্তিঃ ব্যাখ্যায়তে। এবং 'মূলমন্ত্রপদং 'সূত্র'পদং লিঙ্গপদঞ্চ পশ্চাৎ ব্যাখ্যাতম্]। হে ব্রহ্মন্, মননাৎ (মন্ত্রেণ যতঃ আরাধ্যদেবচিন্তনং ভবতি অতঃ। হংসমন্ত্রেণ তু ব্রহ্মচিন্তনং জায়তে। তস্মাৎ ইত্যর্থঃ) প্রাণনাৎ (মন্ত্রজপেন যতঃ প্রাণায়ামক্রিয়া ভবতি অতঃ। হংসমন্ত্রে তু নিশ্বাসপ্রশ্বাস-রূপপ্রাণনক্রিয়া বর্ত্ততে, তস্মাৎ ইত্যর্থঃ) চ এব মদ্রূপস্য অববোধনাৎ (মন্ত্রজপদ্বারা যতঃ আরাধ্যদেবস্বরূপং সম্যক্ জ্ঞায়তে অতঃ। হংসমন্ত্রজপেন তু পরমাত্মরূপশিবস্বরূপস্য অববোধঃ ভবতি। তস্মাৎ ইত্যর্থঃ) মদধিষ্ঠানতঃ (মন্ত্রে যতঃ আরাধ্য-দেবস্য অধিষ্ঠানং ভবতি অতঃ। হংসমন্ত্রং তু শিবরূপপরমাত্মা অধিতিষ্ঠতে। তস্মাৎ ইত্যর্থঃ) অপি বা মন্ত্র ইতি উচ্যতে। [মন্ত্রশব্দস্য নিরুক্তিঃ অত্র সামান্যতঃ বিশেষতশ্চ ব্যাখ্যায়তে]॥

অনুবাদ। [এখন মন্ত্রের 'মন্ত্র' এই নাম হইবার কারণ দেখান হইতেছে। মন্ত্রশব্দের অক্ষর-সমূহ অবলম্বন করিয়া প্রধানতঃ আদ্যাক্ষর ধরিয়া, তাৎপর্য্যক্রমে সেই সেই বর্ণবিশিষ্ট শব্দগ্রহণ করিয়া মন্ত্রশব্দের অর্থ প্রকাশ করা হইয়াছে। এইরূপে

'মূলমন্ত্র', 'সূত্র', ও 'লিঙ্গ' এই পদত্রয়েরও অর্থ পশ্চাৎ বলা হইয়াছে]। মন্ত্রজপের দ্বারা আরাধ্য দেবতার চিন্তাকার্য্য সম্পন্ন হয়, প্রাণায়াম ক্রিয়া হয়, আরাধ্য-দেবতার স্বরূপ অববোধ হয়, এবং মন্ত্রে আরাধ্য দেবতা অধিষ্ঠান করেন, এই জন্য মন্ত্রকে মন্ত্র বলা হয়। আর হংস মন্ত্রদ্বারা ব্রহ্মচিন্তন হয়, নিশ্বাস-প্রশ্বাসরূপ প্রাণন কার্য্য হয়, শিবরূপ পরমাত্মার স্বরূপ অববোধ হয়, এবং ইহাতে শিবরূপ পরমাত্মা অধিষ্ঠান করেন; এজন্যই হংস মন্ত্রকে মন্ত্র বলে।

মূলত্বাৎ সর্ব্বমন্ত্রাণাং মূলাধারসমুদ্ভবাৎ ॥
৯। মূলস্বরূপলিঙ্গত্বান্ মূলমন্ত্র ইতি স্মৃতঃ।

ব্যাখ্যা। [অধুনা 'হংস' ইত্যস্য মূলমন্ত্রনামকরণে হেতু-মাহ]। সর্ব্বমন্ত্রাণাং মূলত্বাৎ (নাদরূপাৎ প্রাণন-মননরূপাৎ সর্ব্বকারণপরমাত্মাধিষ্ঠানাচ্চ সর্ব্বে মন্ত্রাঃ হংসাৎ উৎপদ্যন্তে, তস্মাৎ) মূলাধারসমুদ্ভবাৎ (যতঃ মূলাধারস্থকুণ্ডলিনীশক্তিতঃ এষ উৎপন্নো ভবতি, তস্মাৎ), মূলস্বরূপলিঙ্গত্বাৎ (মূলস্য—মূল-কারণস্য—পরব্রহ্মণঃ আদ্যক্ষোভস্য স্বরূপং লিঙ্গতে অনুমীয়তে যেন স্পন্দনরূপেণ হংসেন ইতি মূলস্বরূপলিঙ্গঃ, তস্য ভাবঃ, তস্মাৎ) হংসঃ 'মূলমন্ত্রঃ' ইতি স্মৃতঃ ॥

অনুবাদ। [এখন হংসের 'মূলমন্ত্র' এই নামের হেতু বলা হইতেছে]। ইহা সর্ব্ব মন্ত্রের মূল-স্বরূপ (অর্থাৎ ইহা নাদ, প্রাণন, মনন ও সর্ব্বকারণ পরমাত্মার অধিষ্ঠানস্বরূপ হওয়ায় ইহা হইতেই সমস্ত মন্ত্র উৎপন্ন হয়); ইহা মূলাধারস্থ কুণ্ডলিনী শক্তি হইতে উদ্ভূত ; এবং পরব্রহ্মের যে আদি ক্ষোভ দ্বারা বিচিত্র সৃষ্টি ক্রমে প্রকাশিত হইয়াছে, স্পন্দনরূপী এই হংস দ্বারা তাহা অনুমিত হয়। এই সব কারণে হংসকে মূলমন্ত্র বলে।

সূক্ষ্মত্বাৎ কারণত্বাচ্চ লয়নাদ্গমনাদপি ॥
১০। লক্ষণাৎ পরমেশস্য লিঙ্গমিত্যভিধীয়তে।

ব্যাখ্যা। [অধুনা লিঙ্গনামনিরুক্তিঃ কথ্যতে। হংসোঽপি লিঙ্গনাম্না খ্যাতঃ]। সূক্ষ্মত্বাৎ (যতঃ স্থূলবুদ্ধিনা হংসঃ ন জ্ঞাতঃ, তস্মাৎ), কারণত্বাৎ (যতঃ প্রাণিনাং সর্ব্বাঃ চেষ্টাঃ হংসাৎ প্রবর্ত্তন্তে তস্মাৎ) চ, লয়নাৎ (যতঃ হংসে মনোনিবেশে মনসঃ লয়ঃ ভবতি, তস্মাৎ) গমনাৎ (যতঃ হংসঃ নিশ্বাস-প্রশ্বাসরূপেণ গমনবান্ ভবতি, তস্মাৎ) অপি (কিঞ্চ), পরমেশস্য (পরব্রহ্মণঃ) লক্ষণাৎ লক্ষ্যতে দৃশ্যতে অবগম্যতে ইতি

যাবৎ অনেন ইতি লক্ষণম্। যতঃ হংসাৎ পরব্রহ্ম জ্ঞায়তে, তস্মাৎ ইত্যর্থঃ) হংসঃ 'লিঙ্গম্' ইতি অভিধীয়তে কথ্যতে। [লয়নাদেঃ লিঙ্গস্য সামান্যার্থোঽপি বোধ্যতে]॥

অনুবাদ। [এখন 'লিঙ্গ' এই নামের নিরুক্তি বলা হইতেছে। হংসকেও লিঙ্গ বলে।] এই হংস সূক্ষ্ম (অর্থাৎ স্থূলদর্শীরা ইহার তত্ত্ব অবগত নহে); ইহা সর্ব্বপ্রাণীর সকল চেষ্টার কারণ; ইহাতে মনোনিবেশ করিলে মনের লয় হয়; ইহা নিশ্বাস-প্রশ্বাসরূপে গমনাগমন করে, কিন্তু স্থির নহে; ইহা দ্বারা পরমেশ্বরকে জানা যায়। এই জন্যই হংসকে লিঙ্গ বলে। [লয়নাদি দ্বারা লিঙ্গের সামান্যার্থও বুঝিতে হইবে]

সন্নিধানাৎ সমস্তেষু জন্তুষ্বপি চ সন্ততম্॥
১১। সূচকত্বাচ্চ রূপস্য সূত্রমিত্যভিধীয়তে।

ব্যাখ্যা। [অধুনা হংসস্য সূত্রনাম্নঃ কারণমাহ]। সমস্তেষু জন্তুষু অপি চ সন্ততং (সদা) সন্নিধানাৎ (যতঃ সর্ব্বেষু প্রাণিষু হংসঃ চৈতন্যরূপেণ অন্তস্তিষ্ঠতি, তস্মাৎ), রূপস্য

পরব্রহ্মস্বরূপস্য) সূচকত্বাৎ (সূচয়তি জ্ঞাপয়তি যঃ। তস্য ভাবাৎ) চ হংসঃ সূত্রম্ ইতি অভিধীয়তে ॥

অনুবাদ। [এখন হংসের সূত্র এই নামের হেতু বলা হইতেছে] সমস্ত জন্তুর মধ্যেই ইহা সতত চেতনারূপে অন্তরে বর্ত্তমান থাকে ; ইহা পরব্রহ্মের রূপ সূচিত (জ্ঞাপিত) করে। এই জন্যই ইহাকে সূত্র বলে। [আর যাহা অল্পাক্ষর-বিশিষ্ট, অসন্দিগ্ধ, সারবৎ, বহুব্যাপী, অনবদ্য ও প্রশস্ত তাহাকেই সূত্র বলে। এই হংসমন্ত্রে এই সকল গুণ থাকায় তাহাকে সূত্র বলে]

মহামায়া মহালক্ষ্মীর্ম্মহাদেবী সরস্বতী ॥
২। আধারশক্তিরব্যক্তা যয়া বিশ্বং প্রবর্ত্ততে।

ব্যাখ্যা। [ইদানীম্ অজপানামহংসমন্ত্রস্য নামান্তরাণি উচ্যন্তে]। সা হংসাখ্যা অজপা মহামায়া ('মাশ্চ মোহার্থ-বচনো যাশ্চ প্রাপণবাচনঃ। তং প্রাপয়তি যা নিত্যং সা মায়া পরিকীর্ত্তিতা। ইতি ব্রহ্মবৈবর্ত্তবচনাৎ মায়া = অবিদ্যা। মহতী মায়া = মহামায়া আদ্যাবিদ্যা যতঃ বিচিত্রসৃষ্টিঃ জাতা প্রাণিনাং অজ্ঞানরূপবহির্মুখচেষ্টাজননত্বাৎ, তেন জ্ঞাননিরোধ-

কত্বাৎ; মহামায়ালক্ষণত্বাচ্চ অজপা মহামায়া ইতি কথ্যতে ইত্যর্থঃ)। সা মহালক্ষ্মীঃ (পালনরূপা বিষ্ণুশক্তিঃ। ভোগ-মোক্ষার্থং জীবত্বাবিধানেন জীবপালনত্বাৎ মহালক্ষ্মীস্বরূপত্বাচ্চ অজপা মহালক্ষ্মীরুচ্যতে ইত্যর্থঃ)। সা মহাদেবী (মহাদীপ্তিমতী, জ্ঞানালোকেন অজ্ঞাননাশিনী শিবশক্তিঃ। অজপাসাধনেন অজ্ঞাননাশনত্বাৎ অজপা মহাদেবী উচ্যতে ইত্যর্থঃ) সা সরস্বতী সা আধারশক্তিঃ (মূলাধারস্থা কুণ্ডলিনীশক্তিঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)। য়য়া বিশ্বং (সর্ব্বং জগৎ) প্রবর্ত্ততে (সৃষ্টং ভবতি) অজপা সা অব্যক্তা (প্রকৃতিঃ) ভবতি। সা অজপা বিন্দুরূপেণ (বিন্দুঃ জ্যোতির্ম্ময়কণা, যা মনোলয়ার্থম্ অন্তঃ দৃশ্যতে। তদ্রূপেণ) সূক্ষ্মাভা (সূক্ষ্মা আভা দীপ্তিঃ প্রকাশঃ ইতি যাবৎ বিদ্যতে যস্যাঃ সা) সতী পীঠরূপেণ (মনসঃ লয়ার্থম্ উপবেশনা-ধাররূপেণ) বর্ত্ততে [অন্তর্জ্যোতিষি মনো নিবেশ্য চিত্তোপশমঃ জায়তে ইত্যাশয়ঃ]।

অনুবাদ। [এখন অজপানামক হংস-মন্ত্রের অন্যান্য নাম বলা হইতেছে] এই হংসাখ্য অজপাকে মহামায়া বলে, (কারণ পরব্রহ্মের মোহ-রূপিণী আদ্যাশক্তিই মহামায়া, যাহা হইতে বিচিত্র সৃষ্টি উৎপন্ন হইয়াছে। এই অজপাও জীবকে বহি-র্মুখে চেষ্টান্বিত করিয়া জ্ঞান নিরোধ করায় মহামায়া-

রূপ প্রাপ্ত হইয়াছে)। ইহাকে মহালক্ষ্মী বলে, (কারণ পালনরূপিণী বিষ্ণুশক্তিই মহালক্ষ্মী। অজপাও জীবের জীবত্ব বিধান করিয়া ভোগ-মোক্ষার্থ পালন করে বলিয়া মহালক্ষ্মীস্বরূপ)। ইহাকে মহাদেবী বলে, (কারণ মহাদীপ্তিশালিনী অজ্ঞাননাশিনী শিবশক্তিই মহাদেবী। অজপাসাধন দ্বারা অজ্ঞান নাশ হয় বলিয়া ইহা মহাদেবীস্বরূপ)। ইহাকে সরস্বতী বলে, (কারণ যাহা হইতে ইচ্ছা, জ্ঞান ও ক্রিয়া প্রকাশ পায়; অথবা যাহা পরপশ্যন্তী মধ্যমা-বৈখরীরূপশব্দাত্মিকা, তাহাই সৃষ্টিরূপা ব্রহ্মশক্তি। প্রাণরূপা অজপাতে এই গুণ থাকায় ইহা সরস্বতীস্বরূপ)। ইহাকে মূলাধারস্থা কুণ্ডলিনী শক্তি বলে। যাহা হইতে সমস্ত বিশ্ব প্রকাশ পায়, ইহা সেই অব্যক্তা (প্রকৃতি), (কারণ ইহা হইতেও জীবের অখিল চেষ্টা প্রবর্ত্তিত হয়)। ইহা জ্যোতির্ম্ময় বিন্দুরূপে সূক্ষ্মভাবে প্রকাশমান বলিয়া ইহাকে সূক্ষ্মাভা বলে। এবং ইহা মনের পীঠরূপে বর্ত্তমান (অর্থাৎ ইহাতে মনঃ স্থাপন করিলে

চিত্ত উপশান্ত হওয়ায় ব্রহ্মপ্রাপ্তি ঘটে, ইহাই তাৎপর্য্য)।

সূক্ষ্মাভা বিন্দুরূপেণ পীঠরূপেণ বর্ত্ততে ॥
১৩। বিন্দুপীঠং বিনির্ভিদ্য নাদলিঙ্গমুপস্থিতম্।
প্রাণেনোচ্চার্য্যতে ব্রহ্মন্ ষণ্মুখীকরণেন চ ॥
১৪। গুরূপদেশমার্গেণ সহসৈব প্রকাশতে।
স্থূলং সূক্ষ্মং পরং চেতি ত্রিবিধং ব্রহ্মণো বপুঃ ॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা হংসমন্ত্রজপপ্রকারমাহ] বিন্দুপীঠং (বিন্দুঃ = অন্তর্জ্যোতিঃ, তদ্রূপং পীঠং লয়ার্থং মনঃস্থাপনবিষয়ঃ। হংসস্য বিন্দুপীঠম্ ইত্যর্থঃ) বিনির্ভিদ্য (সম্যক্ ভেদং কৃত্বা) জ্যোতিষি মনঃসংযমাৎ ক্রমেণ সূক্ষ্মাৎ সূক্ষ্মতরং রূপং দৃষ্ট্বা পশ্চাৎ সর্ব্বং বিহায় ইত্যর্থঃ) সমুপস্থিতং ক্রমেণ সংপ্রাপ্তম্। নাদলিঙ্গং (নাদঃ = 'হং'কার-'সঃ'কাররূপ-ধ্বনিঃ, তদ্রূপং লিঙ্গং = মনোলয়কারণম্। হংসস্য নাদলিঙ্গম্ ইত্যর্থঃ) 'প্রাণেন (প্রাণস্পন্দো হি মনঃ' ইতি শ্রুতিতাৎপর্য্যাৎ প্রাণস্পন্দরূপমনসা ইতি ভাবঃ) উচ্চার্য্যতে (নাদস্য মানসিক-জপঃ ক্রিয়তে ইত্যর্থঃ। ধ্বনিং শ্রুত্বা তদর্থঃ স্বীক্রিয়তে ইতি ভাবঃ)। হে ব্রহ্মন্, গুরূপদেশমার্গেণ (গুরুণা দর্শিতোপায়েন)

ষণ্মুখীকরণেন (ষন্নাং মুখানাং সমাহারঃ ইতি ষণ্মুখম্। অষণ্মুখস্য ষণ্মুখকরণম্ ইতি ষণ্মুখীকরণং, তেন। ষট্চক্রাণি স্বভাবতঃ সুষুম্নাদ্বারং নিরুধ্য তিষ্ঠন্তি, গুরূপদেশেন তু তেষাং মুখকরণম্ অর্থাৎ ভেদঃ ভবতি ইতি ভাবঃ) চ স্থূলং, সূক্ষ্মং, পরং চ ইতি ত্রিবিধং ব্রহ্মণঃ (পরমাত্মনঃ) বপুঃ (আকারঃ। সহসা এব প্রকাশতে (যোগিনা দৃশ্যতে অনুভূয়তে চ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। প্রথমে বিন্দুরূপ পীঠ ভেদ করিয়া নাদরূপ লিঙ্গে উপস্থিত হইতে হয়। তারপর প্রাণের দ্বারা এই নাদ উচ্চারিত হয়। [হংস-জ্যোতিঃস্বরূপ ও হংকার ও সংকারের ধ্বনিরূপ নাদস্বরূপ। প্রাণ তাহার তৃতীয় স্বরূপ। প্রথমে অন্তর্জ্যোতিতে মনোনিবেশ করতঃ ক্রমে সেই জ্যোতির সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর রূপ দেখিতে দেখিতে সমস্ত পরিত্যক্ত হইলে নিশ্বাস যে হংকার ধ্বনিতে এবং প্রশ্বাস যে সংকার ধ্বনিতে বাহিত হইতেছে, তাহা শ্রুতিগোচর হয়। তারপর এই নাদ প্রাণ-

স্পন্দরূপ মনঃ দ্বারা উচ্চারিত হয়, অর্থাৎ ইহার তখন মানসিক জপ দ্বারা অর্থ প্রতীতি হয়; ইহাই তাৎপর্য্য)। হে ব্রহ্মন্, গুরুনির্দ্দিষ্ট উপায় দ্বারা ষন্মুখী করার পর (অর্থাৎ ষট্‌চক্র ভেদ হইলে) পরব্রহ্মের ও শব্দব্রহ্মের স্থূল, সূক্ষ্ম ও পর এই ত্রিবিধ রূপ সহসা প্রকাশ পায় (অর্থাৎ যোগী তাহা দর্শন ও অনুভব করিতে পারেন। ইহার তাৎপর্য্য এই যে, প্রথমতঃ গুরু শক্তিপাতসহকারে যে যোগোপদেশ দেন, তদনুসারে ষট্‌চক্র ভেদ হয়। তৎপর যোগী সূক্ষ্ম অন্তর্জ্যোতি দর্শন করেন। তৎপর নাদ শ্রবণ করেন। তৎপর হংসধ্বনি শ্রবণ করিয়া মনে মনে তাহা জপ করেন (অর্থাৎ স্বতঃই সেই ধ্বনি তাঁহার মনে উদয় হয় এবং উহার অর্থ অধিগত হয়)। তৎপর 'হংসঃ' 'সোহং, রূপে এবং 'সোহং' সকার ও হকার ত্যাগ করিয়া 'ওম্' রূপে পরিণত হয়। তৎপর পরব্রহ্মবাচক ওঁকার জপ করিতে করিতে তাঁহার স্থূল, সূক্ষ্ম ও পররূপ যোগী ক্রমে দর্শন ও অনুভব করিয়া থাকেন।

১৫। পঞ্চব্রহ্মময়ং রূপং স্থূলং বৈরাজমুচ্যতে।
হিরণ্যগর্ভং সূক্ষ্মং তু নাদং বীজত্রয়াত্মকম্ ॥
১৬। পরং ব্রহ্ম পরং সত্যং সচ্চিদানন্দলক্ষণম্।
অপ্রমেয়মনির্দ্দেশ্যমবাঙ্মনসগোচরম্ ॥
১৭। শুদ্ধং সূক্ষ্মং নিরাকারং নির্ব্বিকারং নিরঞ্জনম্।
অনন্তমপরিচ্ছেদ্যমনুপমমনাময়ম্ ॥

ব্যাখ্যা। [ইদানীং পরব্রহ্মণঃ ত্রিবিধং বপুঃ ব্যাচষ্টে] পঞ্চব্রহ্মময়ং (ক্ষিত্যাদিপঞ্চভূতপ্রভৃতিরূপ সদ্যোজাতা-ঘোর-বামদেব-তৎপুরুষেশানস্বরূপং। বৈরাজং (বিশেষেণ রাজতে যঃ স বিরাট্—দৃশ্যং জগৎ, তৎসমষ্ট্যুপহিতচৈতন্যঞ্চ তৎ হি বিশ্বঃ। তৎসম্বন্ধি। শব্দব্রহ্মপক্ষে তৎবৈখরী ইতি উক্তম্ বিরাট্ হি বৈখরীনামিকা বাচঃ অধিদেবতা)। রূপং স্থূলং (ব্রহ্মণঃ স্থূলং বপুঃ ভবতি)। সূক্ষ্মং (ব্রহ্মণঃ সূক্ষ্মং বপুঃ) তু হিরণ্যগর্ভং (হিরণ্যস্য তেজসঃ গর্ভে অভ্যন্তরে বিদ্যতে যঃ ইতি নাদস্য বিশেষণম্। বীজত্রয়াত্মকং ওঁকারস্য অ, উ, ম ইতি ত্রিবীজস্বরূপং নাদং (শব্দং) জানীয়াৎ ইতি শেষঃ। পরংব্রহ্ম (ব্রহ্মণঃ পরং বপুঃ ইত্যাশয়ঃ) পরং (যস্মাৎ কিঞ্চিৎ সূক্ষ্মতরং নাস্তি) সত্যম্ (যস্য মিথ্যাভাবঃ নাস্তি), সচ্চিদানন্দলক্ষণং (সর্ব্বদা রতিশীলং, জ্ঞানরূপং চ), অপ্রমেয়ম্ (প্রমাণরহিতম্, অসীমং

বা), অনির্দ্দেশ্যম্ (সংজ্ঞারহিতম্, অপ্রকাশনীয়ং বা), অবাঙ্মনসগোচরং(বাচা যৎ বক্তুং,মনসা চ যৎ চিন্তয়িতুং ন শক্যতে) শুদ্ধং (কামাদিমলরহিতং) সূক্ষ্মং (অতিক্ষুদ্রং); নিরাকারং (রূপশূন্যং), নির্ব্বিকারং (অপরিবর্ত্তনীয়ং চিত্তক্ষোভশূন্যং বা), নিরঞ্জনম্(নির্ম্মলং, শুভ্রং,দোষরহিতং বা) অনন্তম্(অসীমম্) অপরিচ্ছেদ্যম্ (নির্ণয়াক্ষমম্) অনূপমম্ (অনু বিনা উপমা যস্য তৎ; উপমারহিতম্), অনাময়ং (দুঃখরহিতং) বস্তু ভবতি ইতি শেষঃ। [যৎ পরত্বাদিগুণযুক্তং তদেব ব্রহ্মণঃ পরং বপুঃ। শব্দব্রহ্মপক্ষে তু তৎ আধারস্থা অব্যক্তা পরা শক্তিঃ ইতি ভাবঃ]

অনুবাদ। পঞ্চব্রহ্মময় বৈরাজরূপই ব্রহ্মের স্থূল বপুঃ। অ, ই উ, ঋ, ৯, এই পঞ্চবর্ণরূপ পঞ্চব্রহ্ম হইতে সমস্ত বর্ণের উৎপত্তি। আদিক্ষান্ত বর্ণই বৈখরী ইহার অধিদেবতা। এই বৈখরীই ব্রহ্মের স্থূলরূপ। [সদ্যোজাত, অঘোর, বামদেব, তৎপুরুষ ও ঈশান এই পঞ্চব্রহ্মই ক্ষিত্যাদিপঞ্চভূত, বেদ, মন্ত্র, স্বর, বর্ণ, ব্রহ্মাদিদেবতাপ্রভৃতি দৃশ্য-জগতের যাহা কিছু সকলেরই বাচক। অতএব দৃশ্য জগৎ ও ইহার নিয়ামক বিরাট্ চৈতন্যকেই

।র ব্রহ্মের স্থূল শরীর বলে। ইহাই তাৎ-
র্য্য]। আর হিরণ্যগর্ভাধিদৈবতমধ্যমাবাক্ ও
ওঙ্কারের অ, উ, ম এই তিনটী বীজবর্ণ-
বশিষ্ট নাদকে ব্রহ্মের সূক্ষ্ম বপুঃ বলে। (এই
শ্য জগতের আদিকারণ সূক্ষ্ম চৈতন্যকে হিরণ্যগর্ভ
লে, এবং ওঙ্কার পরব্রহ্মবাচক। অতএব
হারাই পরব্রহ্মের সূক্ষ্মরূপ। অথবা তেজোধ্যানে
াহা লভ্য, তাহাকে হিরণ্যগর্ভ বলে, কারণ অন্তঃস্থ
তজের ধ্যানে নাদ আবির্ভূত হয়। আর হিরণ্য-
ভই মধ্যমা ও পশ্যন্তীনামক বাকের অধিদেবতা,
াতএব সূক্ষ্ম তেজঃ ও মধ্যমানামক নাদই শব্দব্রহ্মের
ক্ষ্মরূপ) আর পর, সত্য, সচ্চিদানন্দলক্ষণ,
প্রমেয়, অনির্দ্দেশ্য, বাক্য ও মনের অগোচর,
দ্ধ, সূক্ষ্ম, নিরাকার, নিরঞ্জন, অনন্ত, অপরিচ্ছেদ্য
পমাহীন বস্তুই পর ব্রহ্ম (অর্থাৎ পরব্রহ্মের বপুঃ)।

১৮। আত্মমন্ত্রসদাভ্যাসাৎ পরতত্ত্বং প্রকাশতে।
তদভিব্যক্তিচিহ্নানি সিদ্ধিদ্বারাণি মে শৃণু॥

১৯। দীপজ্বালেন্দুখদ্যোতবিদ্যুন্নক্ষত্রভাস্বরাঃ।
দৃশ্যন্তে সূক্ষ্মরূপেণ সদা যুক্তস্য যোগিনঃ॥
২০। অণিমাদিকমৈশ্বর্য্যমচিরাত্তস্য জায়তে।

ব্যখ্যা। [ততঃ হংসমন্ত্রস্য ধ্যানফলমাহ] আত্মমন্ত্রসদাভ্যাসাৎ (প্রাণবায়ুঃ 'হং'কারেণ বহির্যাতি 'সঃ'কারেণ অন্তঃ প্রবিশতি। অতঃ "হংসঃ" ইতিমন্ত্রঃ জীবস্য স্বয়মেব আত্মনি উৎপদ্যতে ন তু অন্যমন্ত্রবৎ গুরূপদেশম্ অপেক্ষতে। তেন 'হংসঃ' আত্মমন্ত্রঃ উচ্যতে। তস্য সদা চিন্তনরূপাভ্যাসাৎ) পরতত্ত্বং (ব্রহ্মস্বরূপং) প্রকাশতে (আবির্ভবতি। সাধকঃ ইদং জানাতি ইত্যর্থঃ)। সিদ্ধিদ্বারাণি (অণিমাদিসিদ্ধীনাং দ্বারাণি উপায়ভূতানি) তদভিব্যক্তিচিহ্নানি (তস্য পরতত্ত্বস্য প্রকাশচিহ্নানি) [অথবা তদভিব্যক্তানি সিদ্ধিদ্বারাণি চ] মে (মৎসমীপাৎ) শৃণু। দীপজ্বালেন্দুখদ্যোতবিদ্যুন্নক্ষত্রভাস্বরাঃ (দীপজ্বালা দীপশিখা, ইন্দুঃ = চন্দ্রঃ, খদ্যোতঃ = জ্যোতিরিঙ্গণঃ বিদ্যুৎ, নক্ষত্রং, ভাস্বরঃ = সূর্য্যঃ চ। তত্তৎস্বরূপং স্থূলং, সূক্ষ্মং, শান্তং, তীব্রং, চপলং, অচপলং, রক্তং, নীলং, শুক্লং বা জ্যোতিঃ অন্তঃ বহিশ্চ) সদা যুক্তস্য (আত্মরতস্য) যোগিনঃ (যোগি সম্বন্ধে। যোগিনা ইত্যর্থঃ) সূক্ষ্মরূপেণ (ব্রহ্মণঃ সূক্ষ্মাকারত্বেন) দৃশ্যন্তে। ততঃ তস্য অণিমাদিকম্ ঐশ্বর্য্যম্ অচিরাৎ (শীঘ্রং) জায়তে।

অনুবাদ। [এখন হংসমন্ত্রের ধ্যানফল বলা হইতেছে]। (প্রাণবায়ু 'হং'শব্দে বাহির হয়, এবং 'সঃ' শব্দে প্রবেশ করে; অতএব 'হংসঃ' এই মন্ত্র জীবের নিজের মধ্যে স্বতঃই উদয় হয়, ইহা অন্যান্য মন্ত্রের ন্যায় গুরুর উপদেশ অপেক্ষা করে না, তাই ইহাকে আত্মমন্ত্র বলে)। এই আত্মমন্ত্র সদা অভ্যাস করিলে, পরতত্ত্ব (ব্রহ্মের স্বরূপ) প্রকাশ পায়। অণিমাদি সিদ্ধির উপায়স্বরূপ সেই পরতত্ত্ব প্রকাশের চিহ্নসমূহ [অথবা তদভিব্যক্তিচিহ্ন ও সিদ্ধ্যুপায়] আমার নিকট হইতে শুন॥ সদা যুক্ত (আত্মরত) যোগী পরব্রহ্মের সূক্ষ্মরূপে দীপশিখা, চন্দ্র, জোনাকী-পোকা, বিদ্যুৎ, নক্ষত্র ও সূর্য্যের ন্যায় জ্যোতিঃ অন্তরে ও বাহিরে দেখিতে পায়, তারপর তাহার অণিমাদি ঐশ্বর্য্য জন্মে।

নাস্তি নাদাৎ পরো মন্ত্রো ন দেবঃ স্বাত্মনঃ পরঃ॥
২১। নানুসন্ধেঃ পরা পূজা ন হি তৃপ্তেঃ পরং সুখম্।
গোপনীয়ং প্রযত্নেন সর্বদা সিদ্ধিমিচ্ছতা।
মদ্ভক্ত প্রতিজ্ঞায় কৃতকৃত্যঃ সুখী ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। নাদাৎ (অন্তর্গতানাহতশব্দাৎ) পরঃ (শ্রেষ্ঠঃ) মন্ত্রঃ নাস্তি, অস্য জপে বাগাদিচেষ্টাপেক্ষাভাবাৎ সহসা অস্মিন্ মনোনিবেশাৎ সৌকর্য্যেণ চিত্তসংযমো ভবতি. নাদো হি আকাশলিঙ্গম্। ক্রমাৎ সূক্ষ্মসূক্ষ্মতররূপেণ তচ্ছ্রবণান্তরং মনঃ শূন্যাকাশে বিলীয়তে। ততঃ ব্রহ্মপ্রাপ্তিঃ ঘটতে। অন্যমন্ত্রজপেন তু মোক্ষবিরোধিসুখভোগাদিঃ লভ্যতে। অতঃ নাদঃ এব শ্রেষ্ঠমন্ত্রঃ ইতি ভাবঃ]। স্বাত্মনঃ (জীবাত্মনঃ) পরঃ (শ্রেষ্ঠঃ দেবঃ (সিদ্ধিদায়কঃ ধ্যানপূজাদ্যপেক্ষঃ শক্তিমান্ জীবঃ) অস্তি [জীবাত্মনঃ জ্ঞানধ্যানাদিনা ব্রহ্মলাভানন্তরং মোক্ষঃ সংজায়তে। অন্যদেবাৎ তু মোক্ষাননুকূলা সিদ্ধিঃ প্রাপ্যতে। অতঃ জীবাত্মা শ্রেষ্ঠদেবঃ। তস্য ধ্যানপূজাদিঃ এব সদা কর্ত্তব্যঃ ইতি ভাবঃ] অনুসন্ধেঃ (অনুসন্ধানাৎ—অন্বেষণাৎ। সর্ব্বেষু বস্তুষু আত্মদর্শনার্থং চেষ্টা, গুরুদর্শিতব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়সাধনঞ্চ, তস্মাৎ ইত্যর্থঃ। ব্রহ্মবিচারণায়া ইতি তাৎপর্য্যম্।) পরা (শ্রেষ্ঠা) পূজা ন অস্তি [পুষ্পচন্দনাদিনা দেবং সন্তোষ্য ভোগৈশ্বর্য্যং লভ্যতে। তৎ হি মোক্ষবিরোধি। ব্রহ্মবিচারণয়া তু সদ্যঃ এব মোক্ষঃ প্রাপ্যতে। অতঃ আত্মানুসন্ধানম্ এব শ্রেষ্ঠপূজা ইতি ভাবঃ] তৃপ্তেঃ (আকাঙ্ক্ষানিবৃত্তেঃ যদৃচ্ছালাভে সন্তোষাৎ ইতি যাবৎ) পরং (শ্রেষ্ঠং) সুখং ন হি অস্তি [যাবৎ ভোগাদিষু আকাঙ্ক্ষা বিদ্যতে, তাবৎ শান্তিঃ নাধিগম্যতে; তচ্ছান্তৌ পূর্ণসুখং প্রজায়তে, উদ্বিগ্নতা চ

পগচ্ছতি। আকাঙ্ক্ষায়াঃ সীমা নাস্তি। একস্মিন্ অধিগতে
ন্যস্মিন্ লিপ্সা জায়তে, উদ্বিগ্নতা চ পদে পদে। যথাগত-
স্বয়্ চ সন্তোষঃ নিরাকাঙ্ক্ষতাজননাৎ সততং সুখং বিদধাতি
তি ভাবঃ)। মদ্ভক্তঃ (শিবনিষ্ঠঃ) সিদ্ধিম্ (নির্ব্বাণাদি
ধযাম্) ইচ্ছতা জনেন সর্ব্বদা প্রযত্নেন গোপনীয়ম্
'ভবেদ্ বীর্য্যবতী গুপ্তা নির্ব্বীর্য্যা তু প্রকাশিতা' ইত্যুক্তেঃ)
তৎ (সিদ্ধিরহস্যং) বিজ্ঞায় কৃতকৃত্যঃ (কৃতার্থঃ) সুখী চ
বেৎ (ভবিতুং শক্নোতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। নাদ হইতে আর শ্রেষ্ঠ মন্ত্র নাই,
কেননা ইহার জপ করিলে বাগাদি চেষ্টা না থাকায়
ত্তবিক্ষেপ হয় না; কাজেই উহাতে মনঃ সহজে
নবিষ্ট হয়। আর এই নাদ আকাশের লিঙ্গ হওয়ায়
ক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর ধ্বনি শ্রবণ করার পর, মনঃ শূন্য-
য় আকাশে লীন হইয়া যায়। তখন ব্রহ্মপ্রাপ্তি ঘটে।
ন্য মন্ত্রজপে মোক্ষপ্রতিকূল ভোগাদি উপস্থিত
য়, চিত্তসংযমও সহজে হয় না)। আত্মা অপেক্ষা
ার শ্রেষ্ঠ দেবতা নাই, (কেননা ইহার ধ্যান-
ানাদি দ্বারা মোক্ষলাভ হয়, আর অন্য দেবতার

আরাধনায় মোক্ষের অননুকূল ভোগসুখাদি আয়ত্ত হয়)। আত্মানুসন্ধানের অপেক্ষা আর শ্রেষ্ঠ পূজা নাই, (কেননা ইহা মুক্তিদান করে ; ফুলচন্দন দ্বারা পূজায় দেবপ্রীতিহেতু ভোগসুখই জন্মে, আর চিত্তবিক্ষেপ ঘটে)। তৃপ্তি হইতে আর সুখ নাই, (কেননা যত-ক্ষণ আকাঙ্ক্ষা থাকে, ততক্ষণ উদ্বিগ্নতাদি থাকে, আর আকাঙ্ক্ষারও পরিসীমা নাই। অনায়াসে যাহা লভ্য হয়, তাহাতে সন্তুষ্ট থাকিয়া আকাঙ্ক্ষার নিবৃত্তি করিলে পূর্ণ সুখ বর্ত্তমান থাকে)। যে সিদ্ধি ইচ্ছা করে, সে প্রযত্নসহকারে এই রহস্য সর্ব্বদা গোপন রাখিবে (কারণ গুপ্ত থাকিলেই বিদ্যা বীর্য্যবতী হয়)। আমার ভক্ত ইহা বিজ্ঞাত হইয়া কৃতকৃত্য ও হইয়া থাকে ।

২২। যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ।
তস্যৈতে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ॥

ইতি দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

ব্যাখ্যা। যস্য দেবে (অবোধ্যদেবতায়াং) পরা

ঐকান্তিকী) ভক্তিঃ বিদ্যতে। যথা দেবে তথা গুরৌ অপি পরা ভক্তিঃ বিদ্যতে (যঃ উভৌগুরুদেবৌ পরয়া ভক্ত্যা সন্তোষয়তি ইত্যর্থঃ), তস্য মহাত্মনঃ (উদারস্বভাবস্য সম্বন্ধে, তদ্ধিতায় ইত্যর্থঃ) এতে কথিতাঃ (ময়া ব্যক্তাঃ) অর্থাঃ (রহস্যানি) প্রকাশন্তে (আবির্ভবন্তি। স স্বয়মেব ইমান্ বিষয়ান্ জানন্তি ইত্যর্থঃ)। [গুরুদেবয়োঃ অচলয়া ভক্ত্যা এব তত্ত্বং জ্ঞাতুং শক্যতে ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। যাঁহার দেবতায় ঐকান্তিক ভক্তি আছে এবং যেরূপ দেবতায়, সেইরূপ গুরুতে অচলা অটলা ভক্তি বিদ্যমান, সেই মহাত্মার নিকটই আমার কথিত এই বিষয়সমূহ প্রকাশ পায় (অর্থাৎ দেবগুরু-ভক্তিদ্বারাই সাধক নিজে নিজে তত্ত্ব উপলব্ধি করিতে পারেন)।

দ্বিতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

১। যন্নমস্যং চিদাখ্যাতং যৎ সিদ্ধীনাং চ কারণম্।
যেন বিজ্ঞাতমাত্রেণ জন্মবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥

২। অক্ষরং পরমো নাদঃ শব্দব্রহ্মেতি কথ্যতে।

ব্যাখ্যা। [অধুনা নাদস্বরূপং বর্ণয়তি]: যৎ নমস্যং (পূজ্যং), চিদাখ্যাতং (চিৎ চৈতন্যং তেন আখ্যাতং প্রথিতং) চ ভবতি। যৎ চ সিদ্ধীনাং (নির্ব্বাণাদীনাং) কারণং (প্রাপ্তিহেতুঃ) ভবতি। যেন বিজ্ঞাতমাত্রেণ (যৎ বিজ্ঞায় এব ইত্যর্থঃ) জন্মবন্ধাৎ (জন্মরূপবন্ধনাৎ) প্রমুচ্যতে (লোকঃ মুক্তো ভবতি ইত্যর্থঃ)। তৎ অক্ষরং (ন ক্ষরতি নশ্যতি যৎ তৎ, তৎ তু ধ্বন্যাত্মকাঃ অকারাদিক্ষকারান্তপঞ্চাশদ্ বর্ণাঃ। বর্ণানাং স্ফোটাখ্যঃ ধ্বনিঃ নিত্যঃ।) পরমঃ ('ওঙ্কারঃ' ইতি বিশ্বঃ), নাদঃ (ব্রহ্মস্বরূপঘোষবিশেষঃ, তথা চোক্তং 'নাভেরূর্দ্ধং হৃদিস্থানান্ মারুতঃ প্রাণসংজ্ঞকঃ। নদতি ব্রহ্মরন্ধ্রান্তে তেন নাদঃ প্রকীর্ত্তিতঃ। ইতি), শব্দব্রহ্ম (শব্দঃ ঘোষঃ, তদ্রূপং ব্রহ্ম (চ ইতি কথ্যতে।

অনুবাদ। যাহা নমস্য এবং চৈতন্য নামে খ্যাত, যাহা নির্ব্বাণাদি সমস্ত সিদ্ধির কারণ, এবং যাহা বিজ্ঞাত হওয়া মাত্রই জন্মরূপ বন্ধন হইতে লোক মুক্ত হয়, তাহা অক্ষর

(ধ্বন্যাত্মক নিত্যাকারাদিক্ষকারান্তবর্ণ), পরম (ওঁকার), নাদ (প্রাণ-বায়ু নাভির ঊর্দ্ধে হৃদয়দেশ হইতে উত্থিত হইয়া সুষুম্নামধ্যে সূক্ষ্ম শব্দ করে বলিয়া ঐ শব্দকে নাদ বলে) এবং শব্দব্রহ্ম (শব্দস্বরূপ পরব্রহ্ম) এই সকল নামে খ্যাত।

মূলাধারগতা শক্তিঃ স্বাধারা বিন্দুরূপিণী ॥
৩। তস্যামুৎপদ্যতে নাদঃ সূক্ষ্মবীজাদিবাঙ্কুরঃ।
তাং পশ্যন্তীং বিদুর্বিশ্বং যয়া পশ্যন্তি যোগিনঃ ॥

ব্যাখ্যা। মূলাধারগতা (গুহ্যলিঙ্গয়োঃ মধ্যদেশস্থা) শক্তিঃ (পরানামিকা অব্যক্তা নাদশক্তিঃ) স্বাধারা (সাধিষ্ঠানগতা।) সতী বিন্দুরূপিণী ভবতি (সূক্ষ্মজ্যোতিঃকণারূপা, যোগিনা দৃশ্যতে ইত্যর্থঃ)। তস্যাং (বিন্দুরূপিণ্যাং শক্ত্যাং) সূক্ষ্মবীজাৎ অঙ্কুরঃ ইব নাদঃ উৎপদ্যতে। তাং (নাভিদেশগতাং নাদশক্তিং) পশ্যন্তীম্ ইতি নাম্না মুনয়ঃ বিদুঃ (জানন্তি), যয়া (পশ্যন্তীশক্ত্যা, যদ্ধ্যানেন ইত্যর্থঃ) যোগিনঃ বিশ্বং (সর্ব্বং জগৎ) পশ্যন্তি (জগতঃ অতীন্দ্রিয়বিষয়মপি অনুভবন্তি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। মূলাধারস্থা পরা নাদশক্তি

স্বাধিষ্ঠানে আসিলে, বিন্দুরূপ সূক্ষ্মজ্যোতিঃস্বরূপে তাহা যোগীর নিকট প্রকাশমান হয়॥ সূক্ষ্ম বীজ হইতে যেমন অঙ্কুর উদ্গত হয়, সেইরূপ সেই বিন্দুরূপা শক্তি হইতে নাদ উৎপন্ন হয়। [ঐ সূক্ষ্মজ্যোতিঃতে যোগী মনঃসংযম করিতে থাকিলে, যখন শক্তি নাভিদেশে উপস্থিত হয়, তখন তিনি সূক্ষ্মনাদ শ্রবণ করেন। এই নাদই অঙ্কুরস্বরূপ, ইহা বিন্দুরূপ বীজ হইতে উৎপন্ন। পরে ইহা বৈখরীরূপ বৃক্ষে পরিণত হয়; ইহাই তাৎপর্য্য]

৪। হৃদয়ে ব্যজ্যতে ঘোষো গর্জ্জৎপর্জ্জন্যসন্নিভঃ।
তত্র স্থিতা সুরেশান মধ্যমেত্যভিধীয়তে॥

ব্যাখ্যা। হৃদয়ে (বক্ষোদেশে, হৃদয়ং গত্বা ইতি ভাবঃ) গর্জ্জৎপর্জ্জন্যসন্নিভঃ (শব্দায়মানমেঘসদৃশঃ, মেঘধ্বনিবৎ ইত্যর্থঃ) ঘোষঃ (শব্দঃ) তয়া নাদশক্ত্যা ব্যজ্যতে (অভিব্যক্তঃ ক্রিয়তে)। হে সুরেশান (ব্রহ্মন্) সা নাদশক্তিঃ তত্র (হৃদয়ে) স্থিতা সতী মধ্যমা (সপ্তস্বরাণাং মধ্যে ক্রৌঞ্চস্বরতুল্যা চতুর্থস্বরূপা। নাপি সূক্ষ্মা কেবলং যোগিভিঃ জ্ঞেয়া। সা তু

পশ্যন্তীভাবাৎ অধিকতরং প্রকাশমানা। এতস্মাৎ মধ্যমা) ইতি অভিধীয়তে (কথ্যতে) মুনিভিঃ ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। সেই নাদশক্তি হৃদয়ে (বক্ষোদেশে) আসিলে, মেঘের ধ্বনির ন্যায় সূক্ষ্ম শব্দ অভিব্যক্ত হয়। হে ব্রহ্মন্, এই নাদশক্তি হৃদয়ে থাকার কালে মধ্যমা বলিয়া কথিত হয়, (কারণ এই শব্দ সপ্তস্বরের মধ্যে ক্রৌঞ্চ পক্ষীর রবের ন্যায় চতুর্থ-মধ্যমা স্বরতুল্য। আর এই শব্দ পশ্যন্তী শব্দ হইতে অধিকতর বিকাশিত)।

৫। প্রাণেন চ স্বরাখ্যেন প্রথিতা বৈখরী পুনঃ।
শাখাপল্লবরূপেণ তাল্বাদিস্থানঘট্টনাৎ॥
৬। অকারাদিক্ষকারান্তান্যক্ষরাণি সমীরয়েৎ।
অক্ষরেভ্যঃ পদানি স্যুঃ পদেভ্যো বাক্যসম্ভবঃ॥
৭। সর্বে বাক্যাত্মকা মন্ত্রা বেদশাস্ত্রাণি কৃৎস্নশঃ।
পুরাণানি চ কাব্যানি ভাষাশ্চ বিবিধা অপি॥
৮। সপ্তস্বরাশ্চ গাথাশ্চ সর্বে নাদসমুদ্ভবাঃ।

ব্যাখ্যা। পুনঃ চ স্বরাখ্যেন ('স্বর' নাম্না) প্রাণেন

(প্রাণবায়ুনা) প্রথিতা (বিখ্যাতা) বৈখরী (বি বিশেষেণ, খরা তিগ্মা সাতিশয়প্রকাশমানা ইতি যাবৎ ইতি বিখরা, সা এব বৈখরী স্বার্থে অণ্-প্রত্যয়েন নিষ্পন্না। সাতিশয়-প্রকাশমানত্বাৎ সর্ব্বৈরেব বোধ্যা ইত্যাশয়ঃ) তাল্বাদিস্থানঘট্টনাৎ (তালুপ্রভৃতিবাগিন্দ্রিয়াণি আহত্য ইত্যর্থঃ) শাখাপল্লবরূপেণ (অধুনা সা নাদশক্তিঃ বৃক্ষভাবং প্রাপ্য শাখাপত্রস্বরূপেণ) অকারাদিক্ষকারান্তানি (পঞ্চাশৎ) অক্ষরাণি (ধ্বন্যাত্মকান্ বর্ণান্) সমীরয়েৎ (শব্দেন প্রকাশয়তি ইত্যর্থঃ)। ততঃ অক্ষরেভ্যঃ (যথাযথম্ অক্ষরসমূহানাং যোগাৎ ইত্যর্থঃ) পদানি স্যুঃ (অক্ষরযোগঃ পদং কথ্যতে ইত্যর্থঃ)। পদেভ্যঃ বাক্যসম্ভবঃ (যথাযথং পদানাং যোগেন বাক্যং ভবতি ইত্যর্থঃ)। সর্ব্বে মন্ত্রাঃ (গুপ্তভাষণার্থমন্ত্রধাতোঃ মন্ত্রঃ নিষ্পন্নঃ। স হি বিধ্যুক্তকর্ম্মসাধকঃ সাধারণলোকজ্ঞানাৎ গুপ্তার্থবদ্বাক্যসম্ভারঃ বেদাংশবিশেষঃ) বাক্যাত্মকাঃ (বাক্য-স্বরূপাঃ) ভবন্তি। কৃৎস্নশঃ (সমস্তানি) বেদশাস্ত্রাণি (বেদাশ্চ শ্রুতিস্মৃত্যাদিধর্ম্মশাস্ত্রাণি চ) পুরাণানি চ, কাব্যানি চ বিবিধাঃ (নানাবিধঃ) ভাষাঃ অপি (চ), সপ্তস্বরাঃ (ষড়্জর্ষভগান্ধার মধ্যমঃপঞ্চম-ধৈবত নিষাদ-রূপাঃ) চ, গাথাঃ (গীতানি) চ সর্ব্বে নাদসমুদ্ভবাঃ (নাদরূপশক্তিতঃ উৎপন্নাঃ) ভবন্তি।

অনুবাদ। তৎপর স্বরনামক প্রাণরূপে

শ্যাত বৈখরী তালুপ্রভৃতি স্থান সঞ্চালন করিয়া শাখাপল্লবরূপে অকার হইতে ক্ষকারপর্য্যন্ত পঞ্চাশৎ অক্ষর অভিব্যক্ত করে। [ইহার তাৎপর্য্য এই যে, নাদশক্তি বক্ষোদেশে আসিয়া মধ্যমা নাম গ্রহণান্তর প্রাণবায়ুর সহিত একীভূত হয়; তৎপর ঊর্দ্ধগামী হইয়া কণ্ঠ, তালু, মূর্দ্ধা, জিহ্বাপ্রভৃতি বাগিন্দ্রিয়গণকে সঞ্চালিত করে। তৎপর তাহা দ্বারা অকারাদি বর্ণের ধ্বনি প্রকাশ করে। ইহা সর্ব্ব সাধারণের শ্রুতি-গোচর হয় বলিয়া নাদশক্তি কণ্ঠদেশে আসার পর হইতেই বৈখরী-নাম পরিগ্রহ করে। এখানে সে বৃক্ষরূপে পরিণত হয়, তাই সকলের দৃশ্য। তৎপর মুখে যাইয়া শাখাপল্লব প্রোদ্ভিন্ন করে। ইহাই অক্ষরের ধ্বনি। এখানে আশঙ্কা করা উচিত নহে যে, কেবল সংস্কৃত ভাষার অক্ষরই সর্ব্বত্র প্রকাশিত হয়। তাহা হইলে ইংরেজী প্রভৃতি ভাষায় এ নিয়ম খাটে না। যদিও বিভিন্ন ভাষায় বর্ণ বিভিন্ন, তথাপি তাহাদের ধ্বনি সর্ব্বত্র এক। প্রগাঢ় চিত্তসংযম থাকিলে শিক্ষা না করিয়াও সমস্ত ভাষার অর্থ ধ্বনি-

দ্বারা লাভ করা যায়]। অক্ষরযোগে পদ হয়। পদ-যোগে বাক্য হয়। সমস্ত মন্ত্র (বেদাংশবিশেষ), বাক্যাত্মক। সকল বেদ, ধর্ম্মশাস্ত্র, পুরাণ, কাব্য, বিবিধ ভাষা, ষড়্জাদি সপ্তস্বর, গাথা (গীত) প্রভৃতি সকলই নাদ হইতে উৎপন্ন।

এষা সরস্বতী দেবী সর্বভূতগুহাশ্রয়া ॥
৯। বায়ুনা বহ্নিযুক্তেন প্রের্য্যমাণা শনৈঃ শনৈঃ।
তদ্বিবর্ত্তপদৈর্বাক্যৈরিত্যেবং বর্ত্ততে সদা ॥

ব্যাখ্যা। এষা সর্ব্বভূতগুহাশ্রয়া (সর্ব্বপ্রাণিনাম্ অন্তঃস্থা, গুহা ইত্যনেন আধারাদিষট্‌চক্রাণি অপি জ্ঞেয়ানি।) সরস্বতী (সরঃ—স্রোতঃ—বাক্যপ্রবাহঃ, তৎসম্পন্না) দেবী (দীপ্তিমতী শক্তিঃ) বহ্নিযুক্তেন বায়ুনা শনৈঃ শনৈঃ (ক্রমশঃ স্থানাৎ স্থানাৎ) প্রের্য্যমাণা (মূলাধারাৎ প্রেরিতা সতী) তদ্বিবর্ত্তপদৈঃ (তস্যাঃ সরস্বত্যাঃ বিবর্ত্তরূপাণি বিকাররূপাণি পদানি সন্তি যেষু তৈঃ) বাক্যৈঃ উপলক্ষিতা ইতি এবং (পূর্ব্বোক্তবেদাদি-রূপেণ) সদা (সর্ব্ববিবক্ষাকালে) বর্ত্ততে।

অনুবাদ। এই সরস্বতী দেবী সকল প্রাণীরই অন্তরে অবস্থান করেন। বহ্নিযুক্ত বায়ুদ্বারা

ক্রমশঃ চক্র হইতে চক্রান্তরে চালিত হইয়া পদরূপে পরিণত হয়। এই পদসমষ্টিই বাক্য। তাই পূর্ব্বোক্ত বেদাদিরূপে সেই সরস্বতী সর্ব্বদা অবস্থান করেন। [কিছু বলিতে ইচ্ছা জন্মিলে, আত্মা প্রথমে বুদ্ধিদ্বারা অর্থ নিশ্চয় করিয়া মনকে নিযুক্ত করে। মনঃ হৃদিস্থ অগ্নিকে সঞ্চালন করে। এই অগ্নি প্রাণবায়ু সহযোগে মূলাধারে যাইয়া পরানামক নাদশক্তিকে উদ্বোধিত করে। তৎপর এই শক্তি প্রাণবায়ুর সহযোগে ক্রমে নাভিদেশ, হৃদয় ও কণ্ঠে গমন করিয়া সূক্ষ্ম, মধ্যম ও স্থূল নাদ প্রকাশ করে। তৎপর মস্তক ও মুখবিবরে যাইয়া বর্ণ, পদ ও বাক্য-রূপে পরিণত হয়। তখন সেই পরা শক্তিকে সকলেই জানিতে পারে। বেদাদি বাক্যসংবলিত। অতএব ইহারা সরস্বতীরূপ পর ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন, ইহাই ভাব ও তাৎপর্য্য]।

১০। য ইমাং বৈখরীং শক্তিং যোগী স্বাত্মনি পশ্যতি।
স বাক্‌সিদ্ধিমবাপ্নোতি সরস্বত্যাঃ প্রসাদতঃ ॥

১১। বেদশাস্ত্রপুরাণানাং স্বয়ং কর্ত্তা ভবিষ্যতি।

ব্যাখ্যা। যঃ যোগী ইমাং বৈখরীং শক্তিং স্বাত্মনি পশ্যতি (তস্যাঃ তত্ত্বম্ অন্তরে অনুভবতি ইত্যর্থঃ), স সরস্বত্যাঃ প্রসাদতঃ বাক্‌সিদ্ধিম্ (বাচঃ বিভবম্) অবাপ্নোতি (লভতে, তস্য বাক্যং সদা সত্যং ভবতি) স স্বয়ং বেদশাস্ত্রপুরাণানাং চ কর্ত্তা ভবিষ্যতি।

অনুবাদ। যে যোগী এই বৈখরীশক্তিকে নিজমধ্যে দেখিতে পান (অর্থাৎ ইহার তত্ত্ব অন্তরে অনুভব করেন), তিনি সরস্বতীর প্রসাদে বাক্‌সিদ্ধি লাভ করেন (অর্থাৎ তাহার বাক্য সত্য হয়, জ্ঞাত অজ্ঞাত সমস্ত বাক্য ও ভাষার অর্থ বুঝিতে পারেন ইত্যাদি)।

যত্র বিন্দুশ্চ নাদশ্চ সোমসূর্য্যাগ্নিবায়বঃ॥
১২। ইন্দ্রিয়াণি চ সর্ব্বাণি লয়ং গচ্ছন্তি সুব্রত।
বায়বো যত্র লীয়ন্তে মনো যত্র বিলীয়তে॥
১৩। যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ।
যস্মিংস্থিতো ন দুঃখেন গুরুণাপি বিচাল্যতে॥

১৪। যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া।
যত্র চৈবাত্মনাত্মানং পশ্যন্নাত্মনি তুষ্যতি ॥

১৫। সুখমাত্যন্তিকং যত্তদ্‌বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ম্।
এতৎ ক্ষরাক্ষরাতীতমনক্ষরমিতীর্য্যতে ॥

১৬। ক্ষরঃ সর্বাণি ভূতানি সূত্রাত্মাঽক্ষর উচ্যতে।
অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম নির্বিশেষং নিরঞ্জনম্ ॥

১৭। অলক্ষণমলক্ষ্যং তদপ্রতর্ক্যমনূপমম্।
অপারপারমচ্ছেদ্যমচিন্ত্যমতিনির্মলম্ ॥

১৮। আধারং সর্ব্বভূতানামনাধারমনাময়ম্।
অপ্রমাণমনির্দেশ্যমপ্রমেয়মতীন্দ্রিয়ম্ ॥

১৯। অস্থূলমনণুহ্রস্বমদীর্ঘমজমব্যয়ম্।
অশব্দস্পর্শরূপমচক্ষুঃশ্রোত্রনামকম্ ॥

২০। সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বগং শান্তং সর্ব্বেষাং হৃদয়ে স্থিতম্।
সুসংবেদ্যং গুরুমতাৎ সুদুর্ব্বোধমচেতসাম্ ॥

২১। নিষ্কলং নির্গুণং শান্তং নির্বিকারং নিরাশ্রয়ম্।
নির্লেপকং নিরাপায়ং কূটস্থমচলং ধ্রুবম্ ॥

২২। জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমঃপারে প্রতিষ্ঠিতম্।
ভাবাভাববিনির্মুক্তং ভাবনামাত্রগোচরম্ ॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা পরব্রহ্মস্বরূপং বর্ণয়তি, যত্র নাদাদি-সর্ব্বং লয়ং গচ্ছতি], হে সুব্রত (তপঃপরায়ণ ব্রহ্মন্), যত্র (যস্মিন্ পরব্রহ্মণি) বিন্দুঃ (নাদকারণং সূক্ষ্মতেজঃ) চ, নাদঃ (জগৎকারণম্ আকাশলিঙ্গং ধ্বনিঃ) চ, সোমসূর্য্যাগ্নি-বায়বঃ (সোমঃ = তালুস্থঃ অমৃতাত্মকচন্দ্রবৎ, জ্যোতির্ম্ময়ঃ পরমাত্মা, যস্য দর্শনেন অসীমঃ নিরবয়বানন্দঃ লভ্যতে; মোক্ষমার্গশ্চ আরুহ্যতে। সূর্য্যঃ — নাভিস্থং সূর্য্যবৎ প্রাণিচেষ্টা-নিয়ামকং তেজঃ। অগ্নিঃ — জ্ঞান-দর্শন-পচনসাধকম্ অগ্নিবৎ তেজঃ। বায়ুঃ = মনঃস্পন্দকারণং চ) সর্ব্বাণি ইন্দ্রিয়াণি চ লয়ং গচ্ছন্তি, (যস্যানুভবাৎ যোগিনঃ সর্ব্বাঃ দৈহিকচেষ্টাঃ উপশাম্যন্তি ইত্যর্থঃ)। যত্র (যস্মিন্ ব্রহ্মণি) বায়বঃ (প্রাণনাদিকার্য্যসাধকঃ প্রাণাদিপঞ্চবায়বঃ) লীয়ন্তে। যত্র (যদ্ব্রহ্মণি) মনঃ বিলীয়তে (পৃথগ্‌ভাবং ন ভজতে ইত্যর্থঃ) যং (ব্রহ্মরূপং লাভং) চ লব্ধ্বা ততঃ (তস্মাৎ ব্রহ্মণঃ) অপরং (অন্যং) লাভং (বিষয়সুখাদিকং) যোগী ন অধিকং (প্রিয়তরং) মন্যতে (তেষাং নশ্বরত্বাৎ পরিণামদুঃখজনকত্বাৎ চ ইতি ভাবঃ)। যস্মিন্ (ব্রহ্মণি) স্থিতঃ সন্ যোগী গুরুণা (দুঃসহেন) অপি দুঃখেন ন বিচাল্যতে (পরব্রহ্মরূপস্থানাৎ ভ্রশ্যতে। পরব্রহ্মস্বরূপং ন দুঃসহমপি দুঃখং ব্যথয়তি, ন বা তস্য চিত্তবিকারম্ উৎপাদয়তি ইতি ভাবঃ)। যত্র (যস্মিন্ ব্রহ্মণি) যোগসেবয়া (সমাধিযোগাবলম্বনেন) নিরুদ্ধং (স্থিরী-

কৃতং) সৎ চিত্তম্ (মনঃ) উপরমতে (শাম্যতি, ন তু যোগিনং কুত্রচিৎ ব্যাপারয়তি ইত্যর্থঃ)। যত্র (যৎপরব্রহ্মোপলব্ধিবিষয়ে) চ যোগী আত্মনা (স্বপ্রযত্নেন) আত্মানং (পরমাত্মানং) পশ্যন্ (অনুভবন্, ন তু পরতঃ শৃণ্বন্ এব) আত্মনি (পরমাত্মবিষয়ে) এব (কেবলং, ন তু বিষয়াদিষু) তুষ্যতি (আনন্দং লভতে)। যৎ চ আত্যন্তিকং (পরমং) সুখং (যৎপরব্রহ্ম পরমসুখস্বরূপম্ ইত্যর্থঃ) ভবতি, তৎ (পরব্রহ্ম) অতীন্দ্রিয়ং (ইন্দ্রিয়াগোচরং, চক্ষুরাদিভিঃ ন গৃহ্যতে ইত্যর্থঃ), তথাপি বুদ্ধিগ্রাহ্যং ভবতি (সুষুপ্তিসুখবৎ তদ্ বুদ্ধ্যা উপলভ্যতে ইত্যর্থঃ)। এতৎ (যস্য পরব্রহ্মণঃ গুণাঃ ইতঃ পূর্ব্বম্ উক্তাঃ ইত্যর্থঃ) ক্ষরাক্ষরাতীতম্ (ক্ষরাৎ ক্ষরপুরুষাৎ, অক্ষরাৎ অক্ষরপুরুষাৎ চ অতীতম্ অপরং শ্রেষ্ঠম্ ইতি যাবৎ) অনক্ষরং (ন ক্ষরতি নশ্যতি যঃ সঃ অক্ষরঃ—অনশ্বরঃ পুরুষোত্তমঃ—সর্ব্বপুরুষেভ্যঃ শ্রেষ্ঠঃ) ইতি ঈর্য্যতে (কথ্যতে মুনিভিঃ)। ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি (জড়াজড় সর্ব্বজাতবস্তূনি, তেষাং স্থূলদেহঃ, সূক্ষ্মদেহঃ, আত্মা চ ইত্যাশয়ঃ) ইতি উচ্যতে। অক্ষরঃ তু সূত্রাত্মা (সূত্রবৎ আত্মা যস্য সঃ। মণিমালায়াং সূত্রং যথা অন্তঃস্যূতমণিগণা ধারয়তি, তথা যৎ সূক্ষ্মচৈতন্যং সর্ব্বপ্রাণিনাং সর্ব্ব সূক্ষ্মদেহান্ সূত্ররূপেণ প্রবিশ্য ধারয়তি চালয়তি চ, স সূত্রাত্মা) ইতি উচ্যতে। [অধুনা অনক্ষরস্য স্বরূপমাহ

'অক্ষরং' (অনক্ষরপুরুষঃ ইত্যর্থঃ, ক্লীবত্বাৎ এতৎ বোধ্যম্।) নির্ব্বিশেষং (বিশিষ্টভাবরহিতং—সর্ব্বদা সর্ব্বত্র একরূপং—সর্ব্বৈঃ সহ সমং—ক্ষিত্যাদিরূপেণ বিভিন্নাকাররহিতং), নিরঞ্জনম্, অলক্ষণম্ (স্বরূপবোধার্থ চিহ্নরহিতম্), অলক্ষ্যম্ (অদৃশ্যং, যস্য লক্ষ্যার্থোঽপি নাস্তি ইতি বা পরমং ব্রহ্ম ইতি উচ্যতে। তৎ (পরমং ব্রহ্ম) অপ্রতর্ক্যম্ (তর্কেণ অজ্ঞেয়ম্), অনুপমম্ (উপমাহীনম্), অপার-পারম্ (অপারম্ অগম্যং পারং শেষসীমা যস্য তৎ। যস্য তত্ত্বং সম্পূর্ণং জ্ঞাতুং ন শক্যতে ইত্যর্থঃ), অচ্ছেদ্যম্ (বিভক্তুম্ অশক্যম্) অচিন্ত্যম্ (চিন্তনেন অবোধ্যং, মনসা অগম্যং) অতি নির্ম্মলং সর্ব্বভূতানাম্ আধারম্ (যস্মিন্ সর্ব্বে তিষ্ঠন্তি) অনাধারম্ (নির্গুণত্বাৎ তৎ কস্যাপি ন আধারঃ ইতি বোধঃ জ্ঞানাদেব জায়তে), অনাময়ম্ (দুঃখরহিতম্). অপ্রমাণম্ (অনুমানাদিপ্রমাণহীনং—কেবলং স্বানুভবগম্যম্), অনির্দ্দেশ্যম্, অপ্রমেয়ম্, অতীন্দ্রিয়ম্, অস্থূলম্, অনণু হ্রস্বম্ (যদ্যপি ন স্থূলং, তথাপি ন অণু—সূক্ষ্মং, নাপি হ্রস্বং—ক্ষুদ্রং ; বৈপরীত্যেন, মহত্ত্বং সূচিতম্), অদীর্ঘম্, অজম্ (জন্মহীনম্), অব্যয়ম্ (ক্ষয়রহিতম্), অশব্দস্পর্শরূপম্ (যস্য শব্দঃ, স্পর্শঃ, রূপম্, ইতি বিষয়াঃ ন বিদ্যন্তে), অচক্ষুঃশ্রোত্রনামকং (যস্য চক্ষুঃ শ্রোত্রং বা নাস্তি তৎ অচক্ষুঃশ্রোত্রম্। তদেব নাম যস্য তৎ) সর্ব্বজ্ঞং, সর্ব্বগং (সর্ব্বং দৃশ্যাদৃশ্যংবস্তু গচ্ছতি যৎ তৎ), শান্তং,

অনুগ্রহ) সর্বেষাং হৃদয়ে স্থিতং, গুরুমতাৎ (গুরূপদেশাৎ, ন তু অন্যথা) সুসংবেদ্যম্ (সুষ্ঠু, সম্যক্ চ জ্ঞাতুং শক্যম্), অচেতসাং (অসমাহিতচিত্তপুরুষাণাং) সুদুর্ব্বোধং (অত্যন্তম্ অবোধ্যং) নিষ্কলং (কলা অংশঃ, বিদ্যা, মাংসাদিসপ্তধাতু বা। তদ্রহিতং) চিত্তহীনং বা নির্গুণং (সত্ত্বরজস্তমোহীনং), শান্তং (চিত্তচাঞ্চল্যরহিতং), নির্ব্বিকারং, নিরাশ্রয়ং (যস্য কস্মিংশ্চিৎ আশ্রয়ঃ অবলম্বনং নাস্তি। স্বস্মিন্ এব স্থিতং) নির্লেপকং (লেপঃ দোষচিহ্নং নাস্তি যস্য তৎ নির্লিপ্তম্।) নিরাপায়ং (নিঃ নাস্তি আ ঈষৎ, অপায়ঃ বিনাশঃ যস্য তৎ) কূটস্থম্ (কূটং নিশ্চলম্ ইব তিষ্ঠতি যৎ তৎ। একরূপতয়া যৎ কালব্যাপি তৎ ইত্যর্থঃ), অচলং ধ্রুবং (স্থিরং) চ ভবতি। তৎ পুনঃ জ্যোতিষাম্ (সূর্য্যাগ্নিপ্রভৃতীনাং তেজসাম্) অপি জ্যোতিঃ (উত্তমং তেজঃ সর্ব্বেষাং কারণত্বাৎ), তমঃপারে (তমসঃ অন্ধকারস্য অজ্ঞানস্য বা পারে সীমায়াং, ন তন্মধ্যে ইত্যর্থঃ) প্রতিষ্ঠিতং (তমোহীনম্ ইত্যর্থঃ), ভাবাভাববিনির্মুক্তং (ভাবঃ সত্তা চিত্তবিকারঃ বা, অভাবঃ তদ্বিপরীতম্। তাভ্যাং রহিতং), ভাবনামাত্রগোচরং (কেবলং ভাবনয়া ধ্যানেন, পর্য্যালোচনেন, বিচারেণ, স্বানুভবেন বা জ্ঞেয়ং) ভবতি ॥

অনুবাদ। [এখন যাঁহাতে নাদাদির লয় হয় নাই, সেই পরব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণনা করা হইতেছে]

হে তপঃপরায়ণ ব্রহ্মন্, যাঁহাতে বিন্দু, নাদ, চন্দ্র, সূর্য্য, অগ্নি, বায়ু এবং সমস্ত ইন্দ্রিয় লয় পায়, (অর্থাৎ যাঁহারা দর্শনে কোনরূপ দৈহিক চেষ্টা থাকে না)। যাঁহাতে প্রাণাদি পঞ্চ বায়ু লীন হয়, যাঁহাতে মনঃ বিলয়প্রাপ্ত হয়; যাঁহাকে লাভ করিয়া অপর কোন লাভ অধিক বলিয়া মনে হয় না, যাঁহাতে অবস্থান করিলে দুঃসহ দুঃখেও বিচলিত হইতে হয় না, সমাধি যোগদ্বারা যাঁহাতে চিত্ত নিরুদ্ধ করিলে চিত্ত শান্ত হয়; যাঁহার উপলব্ধি-করণ-বিষয়ে যোগী আত্মপ্রযত্নে (কিন্তু কেবল শুনিয়া নহে) পরমাত্মাকে দেখিতে দেখিতে (অর্থাৎ অনুভব করিতে-করিতে) কেবল পরমাত্মাতেই পরিতোষ লাভ করে; কিন্তু বিষয়ে তাহার মনঃ ধাবিত হয় না) যিনি পরম সুখস্বরূপ, তিনি বুদ্ধিগ্রাহ্য, কিন্তু ইন্দ্রিয়-গোচর নহেন। তাঁহাকে ক্ষর ও অক্ষরের অতীত অনক্ষর বলে। 'ক্ষর' শব্দে সমস্ত জাত বস্তু বুঝায়, আর অক্ষরশব্দ সূত্রাত্মা বলিয়া কথিত। [পুরুষ ত্রিবিধ ক্ষর, অক্ষর ও অনক্ষর। সমস্ত জাতবস্তু, স্থূল দেহ,

সূক্ষ্ম দেহ ও আত্মা 'ক্ষর' বলিয়া কথিত ; কারণ— ইহা ক্ষণকাল, প্রলয় বা মহাপ্রলয়পর্য্যন্ত স্থিতিশীল থাকে, তার পর নাশ পায়। যাহা মণিমালার সূতার ন্যায় সমস্ত আত্মাকে গ্রথিত করিয়া তাহাদিগকে ধারণ ও চালন করে, সেই তেজঃস্বরূপ সূক্ষ্ম সর্ব্বব্যাপী চৈতন্যকে সূত্রাত্মা বলে। মহাপ্রলয়ের পূর্ব্বপর্য্যন্ত বিনাশ প্রাপ্ত হয় না বলিয়া ইহাকেই 'অক্ষর' বলে। আর যাহা 'অক্ষর' হইতেও শ্রেষ্ঠ, (অর্থাৎ মহাপ্রলয়েও যাঁহার নাশ নাই, তাহার পরেও যিনি অবস্থান করেন), তাঁহাকেই 'অনক্ষর' কহে। [এখন অনক্ষর পুরুষের স্বরূপ বর্ণিত হইতেছে]। অনক্ষর পুরুষকে নির্ব্বিশেষ, নিরঞ্জন, অলক্ষণ, ও অলক্ষ্য পরম ব্রহ্ম বলে। সে অপ্রতর্ক্য, উপমাহীন, অপারপার (যাহার পার পাওয়া যায় না), অচ্ছেদ্য, অচিন্ত্য, অতিনির্ম্মল সর্ব্বভূতের আধার, অথচ অনাধার, অনাময়, অপ্রমাণ, অনির্দ্দেশ্য, অপ্রমেয়, অতীন্দ্রিয়, অস্থূল, অথচ অনণু, অহ্রস্ব অথচ অদীর্ঘ, অজ, অব্যয়, অশব্দ, অস্পর্শ,

অরূপ, অচক্ষুঃ, অশ্রোত্র, সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বগামী, শান্ত (উগ্রতাহীন), সর্ব্বহৃদয়স্থিত, গুরূপদেশে সম্যক্ অবগম্য, অসমাহিতচিত্ত ব্যক্তির পক্ষে অত্যন্ত দুর্ব্বোধ্য, নিষ্কল, নির্গুণ, শান্ত (চিত্তচাঞ্চল্যহীন), নির্ব্বিকার, নিরাশ্রয়, নির্লিপ্ত, নিরাপায় (অবিনাশী), কূটস্থ (সর্ব্বকালে একভাবে স্থিত), অচল ও ধ্রুব। সে জ্যোতিঃসমূহেরও জ্যোতিঃ (অর্থাৎ সর্ব্বশ্রেষ্ঠ জ্যোতিঃ). তমঃপারে প্রতিষ্ঠিত (অর্থাৎ সে অন্ধকার বা অজ্ঞানে অবস্থান করে না), ভাবাভাববিনির্ম্মুক্ত এবং কেবল ভাবনা (অর্থাৎ ধ্যান, পর্য্যালোচনা বা স্বানুভব) দ্বারাই বিজ্ঞেয়।

২৩। ভক্তিগম্যং পরং তত্ত্বমন্তর্লীনেন চেতসা।
ভাবনামাত্রমেবাত্র কারণং পদ্মসম্ভব ॥

ব্যাখ্যা। হে পদ্মসম্ভব (ব্রহ্মন্), পরং তত্ত্বং (জগতঃ চরমকারণরূপং পরব্রহ্ম) অন্তর্লীনেন (বহির্বিষয়প্রত্যাহৃতেন সূক্ষ্মবিষয়সমাহিতেন চ) চেতসা (মনসা) ভক্তিগম্যং (শ্রদ্ধাসহিতেন অনুরাগেণ গম্যং বোধ্যং) ভবতি। অত্র (পরতত্ত্বাব-

বষয়ে) ভাবনামাত্রম্ (কেবলং ধ্যানম্) এব (নিশ্চিতং)
ণং ভবতি ।

অনুবাদ। হে পদ্মসম্ভব, অন্তর্লীন মনঃদ্বারা
ং ঐকান্তিক ভক্তিযোগে পরতত্ত্বকে জানা যায় ।
বিষয়ে ভাবনাই (ধ্যানই) একমাত্র কারণ ।

। যথা দেহান্তরপ্রাপ্তেঃ কারণং ভাবনা নৃণাম্ ।
বিষয়ং ধ্যায়তঃ পুংসো বিষয়ে রমতে মনঃ ॥
৫ । মামনুস্মরতশ্চিত্তং ময্যেবাত্র বিলীয়তে ।
সর্ব্বজ্ঞত্বং পরেশত্বং সর্ব্বসম্পূর্ণশক্তিতা ॥
অনন্তশক্তিমত্ত্বং চ মদনুস্মরণাদ্ভবেৎ ।

ইতি তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥

ব্যাখ্যা । যথা ভাবনা (নিরন্তরচিন্তনং) নৃণাং (মানবানাং)
ন্তরপ্রাপ্তেঃ (দেহাবসানে ভিন্নদেহধারণস্য) কারণং ভবতি
ভরতস্য মৃগরূপপ্রাপ্তিঃ অত্র দৃষ্টান্তঃ] যথা চ বিষয়ং
রূপাদিং) ধ্যায়তঃ (নিরন্তরং ভাবয়তঃ) পুংসঃ
কস্য) মনঃ বিষয়ে (শব্দরূপাদৌ) রমতে (তুষ্টিং লব্ধা
ভবতি) । তথা অত্র (অস্মিন্ পরতত্ত্ববোধবিষয়ে) মাম্

(ব্রহ্মস্বরূপং শিবম্) অনুস্মরতঃ (নিরন্তরং স্মরণং কুর্ব্বতঃ) জনস্য চিত্তং ময়ি (পরব্রহ্মরূপে শিবে) বিলীয়তে (ব্রহ্মণা সহ একীভাবং প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ)। ততঃ সর্ব্বজ্ঞত্বং, পরেশত্বং (ব্রহ্মভাবঃ), সর্ব্বসম্পূর্ণশক্তিতা (সর্ব্বস্মিন্ বিষয়ে সম্পূর্ণা অনুগ্রহনিগ্রহাদিক্ষমতা), অনন্তশক্তিমত্ত্বং চ মদনুস্মরণাৎ (মম ব্রহ্মরূপিণঃ শিবস্য অনুস্মরণাৎ নিরন্তরধ্যানাৎ) ভবেৎ (ভবিতুং শক্যতে) ইতি মত্তঃ জানীহি।

অনুবাদ। যেমন ভাবনাই মনুষ্যের দেহান্তর প্রাপ্তির কারণ (অর্থাৎ যে, যে বিষয়ের নিরন্তর চিন্তা করে, দেহাবসানে সে সেইরূপ ধারণ করে। যেমন জড়ভরত মৃগরূপচিন্তা করিয়া মৃগত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন)। আর যেরূপ শব্দরূপাদি বিষয় চিন্তা করিতে করিতে লোকের মনঃ তাহাতেই রত হয়, সেইরূপ এবিষয়েও আমাকে (পরব্রহ্মরূপ শিবকে) নিরন্তর স্মরণ করিতে করিতে চিত্ত আমাতেই বিলীন হয় (তাহা অন্য বিষয়ে আর ব্যাপৃত হয় না)। আমাকে নিরন্তর স্মরণ করিলে, সর্ব্বজ্ঞত্ব ও ব্রহ্মত্বলাভ হয়, সর্ব্ববিষয়ে সম্পূর্ণ নিগ্রহানুগ্রহশক্তি

জন্মে, এবং অনন্তশক্তি আয়ত্ত হয়। ইহা আমার নিকট জানিয়া রাখ। [স্থূলপ্রজ্ঞ শিষ্যকে উপদেশ দিবার কালে, অসীম শক্তিসম্পন্ন গুরুগণ আপনাদিগকে পরব্রহ্মস্বরূপে বর্ণনা করেন। তাহাতে শিষ্য গুরুভক্তিদ্বারা সহজে ব্রহ্মের সূক্ষ্মরূপে উপনীত হইতে পারে। তাই শিব আপনাকে ব্রহ্মরূপে ভাবিতে উপদেশ দিতেছেন।]

তৃতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

১। চৈতন্যস্যৈকরূপত্বাদ্ভেদো যুক্তো ন কর্হিচিৎ।
জীবত্বং চ তথা জ্ঞেয়ং রজ্জ্বাং সর্পগ্রহো যথা॥

ব্যাখ্যা। [চতুর্থে জগন্মিথ্যাত্বং তস্য ব্রহ্মস্বরূপঞ্চ বর্ণয়তি]। চৈতন্যস্য (সর্ব্বপ্রকাশকরূপস্য ব্রহ্মণঃ) কর্হিচিৎ (কস্মিংশ্চিৎ ভূতেষু বিষয়েষু বা) ভেদঃ যুক্তঃ (ন্যায্যঃ) ন ভবতি,

[অয়ং মনুষ্যঃ, ইদং তৃণম্, অয়ং দেবঃ, অয়ং পশুঃ ইত্যাদি ভেদভাবনাং কর্ত্তুং ন উচিতম্ ইত্যর্থঃ] । যথা রজ্জ্বাং সর্পগ্রহঃ (সর্পবৎগ্রহণং) ভবতি, তথা জীবত্বং চ জ্ঞেয়ম্ । ক্ষীণালোকে যথা রজ্জৌ সর্পভ্রান্তিঃ উৎপদ্যতে, তথা অসম্যগ্‌জ্ঞানে একরূপ চৈতন্যং বিভিন্নজীবরূপেণ প্রতিভাতি, বস্তুতস্তু সর্ব্বে জীবাঃ একরূপাঃ এব ভেদজ্ঞানং তু ভ্রমরূপম্ ইতি ভাবঃ ।

অনুবাদ । চৈতন্য একরূপ হওয়ায়, কোথাও ভেদ বুদ্ধি করা অন্যায় । কারণ, রজ্জুকে যেমন সর্পরূপে গ্রহণ করা হয়, জীবত্বও সেইরূপ জানিবে । [ইহার ভাব এই যে, ক্ষীণালোকে রজ্জুতে সর্প বলিয়া ভ্রম হয়, অসম্যক্ জ্ঞানেও সেই-রূপ এক চৈতন্য বিভিন্ন জীবরূপে প্রতীয়মান হয় ; প্রকৃত পক্ষে তাহারা সব এক] ।

২ । রজ্জ্বজ্ঞানাৎ ক্ষণেনৈব যদ্বদ্রজ্জুর্হি সর্পিণী ।
ভাতি তদ্বচ্চিতিঃ সাক্ষাদ্বিশ্বাকারেণ কেবলা ॥

ব্যাখ্যা । যদ্বৎ রজ্জ্বজ্ঞানাৎ (রজ্জোঃ অজ্ঞানাৎ । ইয়ং রজ্জুঃ এব ইতি জ্ঞানাভাবাৎ ইত্যর্থঃ) ক্ষণেন এব রজ্জুঃ হি সর্পিণী ভবেৎ (সর্পরূপেণ প্রতীয়তে ইত্যর্থঃ) ; তদ্বৎ কেবলা

একরূপা) বিশুদ্ধা চিতিঃ (চৈতন্যং) সাক্ষাদ্ বিশ্বাকারেণ প্রত্যক্ষজগদ্রূপেণ প্রতীয়তে)।

অনুবাদ 'ইহা রজ্জুই' এইরূপ জ্ঞানাভাব-হেতু যেমন রজ্জু সর্প বলিয়া প্রতীয়মান হয়; সেইরূপ এক বিশুদ্ধ চৈতন্যও অজ্ঞের নিকট প্রত্যক্ষ জগৎরূপে প্রতীত হয়।

৩। উপাদানং প্রপঞ্চস্য ব্রহ্মণোঽন্যন্ন বিদ্যতে।
তস্মাৎ সর্ব্বপ্রপঞ্চোঽয়ং ব্রহ্মৈবাস্তি ন চেতরৎ ॥

ব্যাখ্যা। প্রপঞ্চস্য (প্রকর্ষেণ পঞ্চ্যতে ব্যক্তীক্রিয়তে যঃ সঃ প্রপঞ্চঃ—জগৎ, তস্য) উপাদানং (নির্ম্মাণার্থং বস্তু) ব্রহ্মণঃ অন্যৎ (পৃথক্) ন বিদ্যতে। [ক্ষিত্যাদি জগদুপাদানং ব্রহ্ম এব ইতি ভাবঃ] তস্মাৎ অয়ং (দৃশ্যমানঃ) সর্ব্বপ্রপঞ্চঃ (সর্ব্ব-জগৎ) ব্রহ্ম এব অস্তি (ভবতি), ন চ (তু) ইতরৎ (ব্রহ্মণঃ ভিন্নঃ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। ব্রহ্ম হইতে পৃথক্ জগতের উপাদান নাই। অতএব সমস্ত জগতই ব্রহ্ম, কিন্তু ইহা হইতে ভিন্ন নহে।

৪। ব্যাপ্যব্যাপকতা মিথ্যা সর্ব্বমাত্মেতি শাসনাৎ।
ইতি জ্ঞাতে পরে তত্ত্বে ভেদস্যাবসরঃ কুতঃ ॥

ব্যাখ্যা। 'সর্ব্বম্ আত্মা' (দৃশ্যাদৃশ্যং সর্ব্বম্ আত্মরূপি চৈতন্যং ভবতি) ইতি শাসনাৎ (বেদানুশাসনাৎ) ব্যাপ্যব্যাপকতা(ব্যাপ্য-ব্যাপকয়োঃ ভাবঃ মিথ্যা ভবতি। ধূমঃ রন্ধনশালাং ব্যাপ্নোতি। অত্র ধূমঃ ব্যাপকঃ; রন্ধনশালা ব্যাপ্যা। তদ্বৎ আত্মা ব্যাপকঃ; জগৎ ব্যাপ্যম্ ইতি যদি উচ্যতে, তৎ মিথ্যা এব; যতঃ যথা রন্ধনশালা ধূমাৎ পৃথগ্ বস্তু, ন তথা জগৎ আত্মনঃ ভিন্নবস্তু। উভয়ম্ একমেব, ইতি ভাবঃ। অস্য দৃষ্টান্তঃ ঘটপটাদিরূপেণ পশ্চাৎ ব্যক্তীভবিষ্যতি] ইতি (এবং) পরে তত্ত্বে জ্ঞাতে সতি ভেদস্য (চৈতন্যবিশ্বয়োঃ বিভিন্নতায়াঃ) অবসরঃ (সুযোগঃ) কুতঃ (কস্মিন্ কালে) ভবতি (একত্বজ্ঞানাৎ দ্বৈতজ্ঞানং তিরোধত্তে ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। 'সমস্তই আত্মা' (অর্থাৎ দৃশ্যাদৃশ্য সমস্তই চৈতন্যরূপী আত্মা) এই বেদানুশাসন-হেতু ব্যাপ্যব্যাপকভাব মিথ্যা। [ধূম রন্ধনশালাকে ব্যাপিয়া আছে, এই বাক্যে যেমন ধূম ব্যাপক এবং রন্ধনশালা ব্যাপ্য, সেইরূপ চৈতন্য ব্যাপক এবং

ং ব্যাপ্য, এইরূপ বলা মিথ্যা। কারণ যেমন
নশালা ধূম হইতে পৃথক্ বস্তু, সেইরূপ জগৎ ও
ত্মা ভিন্ন পদার্থ নহে, উভয়ে একই। ঘটপটাদি-
। ইহার উদাহরণ পরে দেওয়া হইবে]। এইরূপে
তত্ত্ব জ্ঞাত হইলে, ভেদ কল্পনার আর অবসর
থায় (অর্থাৎ একত্বজ্ঞান হইলে আর দ্বৈতভান
ক না)।

৫। ব্রহ্মণঃ সর্ব্বভূতানি জায়ন্তে পরমাত্মনঃ।
তস্মাদেতানি ব্রহ্মৈব ভবন্তীতি বিচিন্তয় ॥:

ব্যাখ্যা। পরমাত্মনঃ ব্রহ্মণঃ সর্ব্বভূতানি জায়ন্তে। তস্মাৎ
নি ব্রহ্ম এব ভবন্তি (যথা ঘটঃ মৃত্তিকা এব) ইতি বিচি-
(বিশেষেণ অনুভব)।

অনুবাদ। পরমাত্মা ব্রহ্ম হইতে সকল
তবস্তু উদ্ভূত হয়, অতএব ইহারা ব্রহ্মই—এইরূপে
বনা কর।

। ব্রহ্মৈব সর্ব্বনামানি রূপাণি বিবিধানি চ।
কর্ম্মাণ্যপি সমগ্রাণি বিভর্ত্তীতি বিভাবয় ॥

ব্যাখ্যা। ব্রহ্ম এব সর্ব্বনামানি ('মনুষ্যঃ' 'ঋক্ষঃ' ইত্যাদীনি বিবিধানি রূপাণি (ঘটাকারঃ, বৃক্ষাকারঃ মনুষ্যাকারঃ ইত্যা দীনি) চ, সমগ্রাণি কর্ম্মাণি (লৌকিকবৈদিকতান্ত্রিকাদীনি অপি (চ) বিভর্ত্তি (ধারয়তি) [যথা একঃ লোকঃ এক্যাধিক নাম গৃহ্লাতি কার্য্যবশতঃ পরিচ্ছদাদিনা বহুরূপাণি ধরে বিভিন্নকর্ম্ম চ করোতি, নামাদীনি তস্মাৎ ন ভিন্নানি, এব ব্রহ্মপক্ষেঽপি ইতি ভাবঃ] ইতি বিভাবয়।

অনুবাদ। ব্রহ্মই সমস্ত নাম, বহুবিধ রূপ এবং সমগ্র কর্ম্ম ধারণ করে (অর্থাৎ কোন ব্যক্তি যদি বহু নাম থাকে, কার্য্যবশতঃ পরিচ্ছদাদি দ্বারা বিভিন্ন রূপ ধারণ করে, এবং বিভিন্ন কর্ম্ম করে, তবে যেমন এই নাম, রূপ ও কর্ম্মসকল ঐ ব্যক্তি হইতে ভিন্ন নহে, ব্রহ্মও সেইরূপ মনুষ্য, পশু, বৃক্ষ ইত্যাদি নাম, ঘটাকার, বৃক্ষাকার, মনুষ্যাকার ইত্যাদিরূপ এবং লৌকিক, বৈদিক ও তান্ত্রিকপ্রভৃতি কর্ম্ম ধারণ করায়, ইহারা তাহা হইতে পৃথক্ নহে) এইরূপে ভাবনা কর।

৭। সুবর্ণাজ্জায়মানস্য সুবর্ণত্বং চ শাশ্বতম্।
ব্রহ্মণো জায়মানস্য ব্রহ্মত্বং চ তথা ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। যথা স্ববর্ণাৎ (স্বর্ণাৎ) জায়মানস্য (নির্ম্মিতং বস্তুঃ ইত্যর্থঃ) বস্তুনঃ স্ববর্ণত্বং চ শাশ্বতং (চিরন্তনং) ভবতি যৎ কুণ্ডলাদি বস্তু স্বর্ণেন নির্ম্মিতং সৎ, যাবৎ তিষ্ঠতি, তদ্বস্তুনি বৎ স্বর্ণং তিষ্ঠতি। তৎ স্বর্ণাৎ ন ভিন্নম্ ইতি ভাবঃ)। তথা হ্মণঃ জায়মানস্য চ ব্রহ্মত্বং ভবেৎ, (যদ্ দৃশ্যজগদাদি ব্রহ্মো-াদানেন নির্ম্মিতং, তদপি ব্রহ্মস্বরূপম্ ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। যে বস্তু স্বর্ণ হইতে নির্ম্মিত ইয়া অবস্থান করে, তাহাতে স্বর্ণের ভাব তাবৎ ালই থাকে (অর্থাৎ স্বর্ণনির্ম্মিত বস্তু ও স্বর্ণ পৃথক্ হে)। নির্ম্মিত বস্তু নষ্ট হয়, কিন্তু স্বর্ণ নষ্ট হয় না। ইরূপ ব্রহ্মরূপ উপাদান হইতে যে দৃশ্য জগদাদি বস্তু র্ম্মিত, তাহাতে ব্রহ্মভাবই থাকে (অর্থাৎ জগদাদি হ্ম হইতে ভিন্ন নহে)। আর উৎপন্ন বস্তু নষ্ট হই-লও ব্রহ্ম নষ্ট হয়েন না।

৮। স্বল্পমপ্যন্তরং কৃত্বা জীবাত্মপরমাত্মনোঃ।
যস্তিষ্ঠতি বিমূঢ়াত্মা ভয়ং তস্যাপি ভাষিতম্॥

ব্যাখ্যা। যঃ বিমূঢ়াত্মা (বি বিশেষেণ মূঢ়ঃ মোহিতঃ আত্মা কঃ যস্য সঃ) জীবাত্মপরমাত্মনোঃ স্বল্পম্ অপি অন্তরং (ভেদং)

কৃত্বা তিষ্ঠতি (দ্বৈতভাবম্ অবলম্ব্য ব্যবহারপরায়ণো ভবতি ইত্যর্থঃ) তস্য অপি (নিন্দায়াঃ) ভয়ং (জন্মমরণাদিতঃ ইত্যর্থঃ ভাষিতং (কথিতং শ্রুতিস্মৃতিভিঃ ইতি শেষঃ) । [স পদে পদে নানাদুঃখানি অনুভবতি, অন্তে চ মরণং প্রাপ্য পুনঃ জন্ম-দুঃখং লভতে ইতি ভাবঃ] ।

অনুবাদ। যে বিমূঢ়াত্মা জীবাত্মা ও পরমাত্মার ও অল্পমাত্রও ভেদভাবনা করিয়া অবস্থান করে, তাহার ভয় শ্রুতিস্মৃতিতে কথিত হইয়াছে (অর্থাৎ সে জীবিত থাকিতে ও দুঃখ অনুভব করে এবং পরেও যমলোকে যাতনা পাইয়া, পুনরায় জন্ম-মৃত্যু-দুঃখ অনুভব করে) ।

৯। যদজ্ঞানাদ্ভবেদ্ দ্বৈতমিতরত্তৎ প্রপশ্যতি।
আত্মত্বেন তদা সর্ব্বং নেতরত্তত্র চাণ্বপি ॥

ব্যাখ্যা। যৎ (যস্মাৎ) অজ্ঞানাৎ (মূলাবিদ্যায়াঃ) দ্বৈতং (দ্বিধাভাবঃ — জীবাত্মপরমাত্মনোঃ ভেদজ্ঞানং) ভবেৎ। তৎ (তস্মাৎ) লোকঃ ইতরৎ (ব্রহ্মণঃ অন্যৎ) প্রপশ্যতি (সর্ব্বং ন একরূপেণ জানাতি ইত্যর্থঃ) । তদা (অজ্ঞাননিরসনানন্তরং) সর্ব্বম্ আত্মত্বেন (পরমাত্মরূপেণ) লোকঃ প্রপশ্যেৎ চেৎ, তর্হি

তত্র (একত্বে) অণু (স্বল্পম্) অপি ইতরৎ) (ব্রহ্মণঃ অন্যৎ) ন চ তিষ্ঠতি ।

অনুবাদ । অজ্ঞান (মূলা অবিদ্যাঃ) হইতে দ্বৈতভাব জন্মে, সেজন্য লোক ভেদ দর্শন করে। এই অজ্ঞান নিরস্ত করিয়া যদি সমস্ত আত্মরূপে দৃষ্ট হয়, তবে অণুমাত্রও ব্রহ্ম হইতে ভিন্নরূপে প্রতীত হয় না।

১০। অনুভূতোঽপ্যয়ং লোকো ব্যবহারক্ষমোঽপি সন্।
অসদ্রূপো যথা স্বপ্ন উত্তরক্ষণবাধিতঃ ॥

ব্যাখ্যা। যথা স্বপ্নঃ (নিদ্রায়াং দৃষ্টম্ অনুভূতং, ব্যবহৃতং চ বস্তু) উত্তরক্ষণবাধিতঃ (উত্তরক্ষণে পরকালে জাগরিতে ইত্যর্থঃ বাধিতঃ নিরস্তঃ মিথ্যাত্বপ্রতিপাদিতঃ) ভবতি। তথা অয়ং (প্রকাশমানঃ) লোকঃ (জগৎ) অনুভূতঃ (চক্ষুরাদিভিঃ জ্ঞাতঃ, সত্যবৎ প্রতীতঃ) অপি (চ) ব্যবহার-ক্ষমঃ (ব্যবহারে সুখদুঃখাদানপ্রদানব্যাপারে ক্ষমঃ উপযোগী) সন্ অপি (শঙ্কায়াম্) অসদ্রূপঃ (অসৎ অবিদ্যমানং রূপং স্বরূপং যস্য সঃ) ভবতি। [জ্ঞানে প্রাপ্তে জগতঃ সত্যতা নাস্তি ইত্যর্থঃ ।]

অনুবাদ। স্বপ্ন যেমন পরক্ষণে বাধিত হয় (অর্থাৎ নিদ্রাকালে কোন বিষয় দর্শন, অনুভব বা ব্যবহার করিলেও যেমন জাগরিত দশায় তাহার মিথ্যাত্ব বোধ হয়), সেইরূপ এই জগৎ অনুভূত ও ব্যবহারক্ষম হইলেও ইহার অস্তিত্ব নাই (অর্থাৎ অজ্ঞানদশাতেই ইহা চক্ষুরাদিদ্বারা অনুভূত, ও হস্তাদি দ্বারা কার্য্যোপযোগী হইয়া সত্য বলিয়া প্রতীত হয়, কিন্তু জ্ঞান জন্মিলে ইহা মিথ্যা বলিয়া বোধ হয়)।

১১। স্বপ্নে জাগরিতং নাস্তি জাগরে স্বপ্নতা ন হি।
দ্বয়মেব লয়ে নাস্তি লয়োঽপি হ্যনয়োর্ন চ ॥

ব্যাখ্যা। স্বপ্নে (স্বপ্নযুক্তনিদ্রাদশায়াং; তদ্রূপে অজ্ঞানে ইতি ধ্বনিঃ) জাগরিতং (জাগ্রদবস্থা; জ্ঞানম্ ইতি ধ্বনিঃ) ন অস্তি (তয়োঃ বিরুদ্ধভাবাৎ ইত্যর্থঃ)। জাগরে (জাগ্রদবস্থায়াং) পুনঃ ন হি স্বপ্নতা (নিদ্রাভাবঃ) বিদ্যতে। দ্বয়ম্ (জাগ্রৎস্বপ্নৌ) এব (নিশ্চিতং) লয়ে (সুষুপ্তৌ; সমাধৌ ইতি ধ্বনিঃ) ন অস্তি, [সমাধৌ প্রাপ্তে জ্ঞানম্, অজ্ঞানং; সুষুপ্তৌ চ স্বপ্নঃ জাগরশ্চ তিরোধত্তে ইত্যর্থঃ]। অনয়োঃ (স্বপ্ন

জাগরে চ) চ (পুনঃ) সত্তোঃ লয়ঃ (সুষুপ্তৌ) অপি হি (নিশ্চিতং) ন ভবতি ;

অনুবাদ। নিদ্রা (স্বপ্নযুক্ত ঘুম) ও জাগরণ পরস্পর বিরুদ্ধ হওয়ায়, নিদ্রাকালে জাগরণ থাকে না, আর জাগরণকালেও নিদ্রা থাকে না। এই দুইও সুষুপ্তিতে (স্বপ্নহীন ঘুমে) থাকে না। আর ইহারা থাকিতেও সমাধি হয় না। [ইহার ভাব এই যে, জ্ঞান ও অজ্ঞান পরস্পর বিরুদ্ধ, একের অবস্থানে অন্য থাকেনা। উভয়ই আবার সমাধিতে বিলয়প্রাপ্ত হয়। স্বপ্ন এবং জাগরণও সুষুপ্তিতে থাকে না)।

১২। ত্রয়মেব ভবেন্মিথ্যা গুণত্রয়বিনির্ম্মিতম্।
অস্য দ্রষ্টা গুণাতীতো নিত্যো হ্যেষ চিদাত্মকঃ॥

ব্যাখ্যা। গুণত্রয়বিনির্ম্মিতং (তমঃ, রজঃ, সত্ত্বম্ ইতি গুণত্রয়েণ যথাক্রমং নির্ম্মিতং, জ্ঞানং, সমাধিঃ চ ইত্যপি জ্ঞেয়ম্) এব (নিশ্চিতং) মিথ্যা ভবেৎ (যতঃ এতৎ ত্রয়ং তুরীয়াবস্থায়াং ন বিদ্যতে ইত্যর্থঃ)। অস্য (এতদবস্থাত্রয়স্য) এষঃ (যোগিজ্ঞেয়ঃ)

চিদাত্মকঃ (চৈতন্যরূপঃ) দ্রষ্টা (সাক্ষিরূপেণ স্থিতঃ পরমাত্মরূপঃ পুরুষঃ) হি (নিশ্চিতং) গুণাতীতঃ (সত্ত্বরজস্তমোগুণৈঃ যঃ ন স্পৃশ্যতে) নিত্যঃ (সর্ব্বাবস্থায়াং সর্ব্বকালে চ বিদ্যমানঃ। সত্যঃ ইত্যর্থঃ) চ ভবতি। [স তু তুরীয়ঃ ইত্যাশয়ঃ]।

অনুবাদ। যথাক্রমে তমঃ, রজঃ ও সত্ত্বগুণে নির্ম্মিত এই স্বপ্ন, জাগ্রৎ ও সুষুপ্তি (আর তদ্রূপ অজ্ঞান, জ্ঞান ও সমাধি) প্রকৃতপক্ষে মিথ্যা (কারণ এই তিন তুরীয় অবস্থায় বিদ্যমান থাকে না।) যোগিজ্ঞেয় চৈতন্যরূপ ইহাদের দ্রষ্টা (যিনি সাক্ষিরূপে অবস্থান করেন) ঐ ত্রিগুণের অতীত এবং নিত্য (অর্থাৎ সর্ব্ব অবস্থায় এবং সর্ব্বকালে বিদ্যমান। সুতরাং সত্য)। [ইনিই তুরীয়]।

১৩। যদ্বন্ মৃদি ঘটভ্রান্তিঃ শুক্তৌ হি রজতস্থিতিঃ।
তদ্বদ্ ব্রহ্মণি জীবত্বং বীক্ষমাণে বিনশ্যতি॥

ব্যাখ্যা। (অতঃপরম্ অধ্যায়শেষং যাবৎ অধ্যারোপাপবাদাভ্যাং ব্রহ্মত্বং নির্ণয়তি] যদ্বৎ (মৃত্তিকায়াং) ঘটভ্রান্তিঃ ভবতি (মৃত্তিকানির্ম্মিতঘটে মৃত্তিকাভাবং পরিত্যজ্য ঘটাকারং পৃথগ্ বস্তু বুধ্যতে। এষ আরোপঃ ভ্রমাত্মকঃ এব ইতি ভাবঃ)

হি (যতঃ) শুক্তৌ রজতস্থিতিঃ ধবলরৌপ্যজ্ঞানস্থাপনং ভবতি [যথা চ ধবলত্বাদিগুণসাদৃশ্যেন শুক্তিকাখণ্ডানি ভ্রমদৃষ্ট্যা রৌপ্যখণ্ডরূপেণ বুধ্যন্তে ইত্যর্থঃ]। তদ্বৎ ব্রহ্মণি জীবত্বম্ আরোপ্যতে (ব্রহ্ম তদ্বৎ জীবাৎ ভিন্নরূপেণ জীবরূপেণ বা প্রতীয়তে, বস্তুতস্তু জীবো ব্রহ্ম চ একমেব, ব্রহ্মণি জীবভাবোনাস্তি ইতি ভাবঃ); বীক্ষমাণে (বিশেষেণ ঈক্ষমাণে দর্শনে সতি) ভ্রমঃ বিনশ্যতি। [যথা বিশেষদৃষ্ট্যা 'শুক্তিঃ ন রজতং', 'ঘটঃ চ ন ঘটঃ মৃত্তিকা এব' ইতি যথার্থ-জ্ঞানং জায়তে, তদ্বৎ বিচারেণ স্বানুভূত্যা চ জীবে ব্রহ্মত্বং জ্ঞায়তে জীবত্বারোপো বা নিরস্যতে ইতি তাৎপর্য্যম্]। [অত ঘটদৃষ্টান্তগ্রহণং জীবস্য ব্রহ্মোপাদানবোধার্থম্। তত্র অজ্ঞাঃ উপাদানকারণং ব্রহ্ম পরিত্যজ্য কেবলং কার্য্যং জীবং পশ্যন্তি। শুক্তিদৃষ্টান্তস্তু মিথ্যারোপবোধার্থঃ। তত্র ব্রহ্মণি জীবত্বং নাস্তি। এতৎ মায়াকল্পিতম্ ইতি দর্শয়তি]।

অনুবাদ। মৃত্তিকায় যেমন ঘট-ভ্রান্তি (অর্থাৎ মৃত্তিকানির্ম্মিত ঘট মৃত্তিকাই। কিন্তু মৃত্তিকাভাব ত্যাগ করিয়া যে কেবল ঘটের আকার গ্রহণ করা হয়, তাহা যেমন ভ্রম); আর শুক্তিকায় (যাহাতে মুক্তা জন্মে এমন সাদা ঝিনুকে) যেমন

রৌপ্যভাবআরোপ (অর্থাৎ রূপা ও ঝিনুক উভয়েই সাদা ও চক্‌চকে, এইরূপ সাদৃশ্যে ঝিনুকখণ্ড দেখিয়া যে রৌপ্যখণ্ডের জ্ঞান হয় তাহা যেমন ভ্রম)। সেইরূপ ব্রহ্মেও জীবত্ব আরোপ করা হয়। (অর্থাৎ ব্রহ্ম জীবরূপে প্রতীত হয়। বাস্তবিক ব্রহ্ম জীব নহে)। কিন্তু বিশেষ দর্শনে আর এ ভ্রম থাকে না; (তখন ঘট মৃত্তিকা বলিয়াই জ্ঞান হয়; এবং ঝিনুক রৌপ্যরূপে প্রতীয়মান না হইয়া ঝিনুক বলিয়াই সিদ্ধান্ত হয়। সেইরূপ বিচার ও স্বানুভূতি-বলে জীবে ব্রহ্মত্বই জ্ঞান হয়; অথবা ব্রহ্মে জীবত্বা-রোপ মিথ্যা বলিয়া অবগতি হয়)। [জীবের উপাদান ব্রহ্ম ইহা বুঝাইবার জন্য ঘটের দৃষ্টান্ত গ্রহণ করা হইয়াছে। আর ব্রহ্মে জীবত্বের মিথ্যা আরোপ প্রদর্শনার্থ শুক্তির উদাহরণ গৃহীত হইয়াছে]।

১৪। যথা মৃদি ঘটো নাম কনকে কুণ্ডলাভিধা।
শুক্তৌ হি রজতখ্যাতির্জীবশব্দস্তথা পরে॥

ব্যাখ্যা। যথা মৃদি ঘটঃ ইতি নাম গৃহ্যতে। যথা চ

কনকে (স্বর্ণে) কুণ্ডলাভিধা (কুণ্ডলং স্বর্ণনির্ম্মিতকর্ণভূষণ-বিশেষঃ তস্য, তদেব বা অভিধা নাম) গৃহ্যতে। হি (যথা) শুক্তৌ রজতখ্যাতিঃ (রৌপ্যস্য আখ্যা আরোপঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি। তথা পরে (পরব্রহ্মণি) জীবশব্দঃ (জীবঃ ইতি শব্দঃ নাম) গৃহ্যতে [প্রকৃতিঃ বিকারং প্রাপ্য স্বনাম ত্যজতি। তথাপি কার্য্যং কারণাৎ ন ভিন্নম্। এবং জীবব্রহ্মপক্ষেঽপি। তৎদৃষ্টান্তেন স্ফুটীকরোতি। মৃত্তিকানির্ম্মিতঘটো যথা মৃত্তিকা-নাম বিহায় ঘটনাম্না অভিধীয়তে। যথা চ স্বর্ণকুণ্ডলং স্বর্ণনাম ত্যক্ত্বা কুণ্ডলনাম্না খ্যায়তে। তথা ব্রহ্মনির্ম্মিতজীবঃ ব্রহ্মনাম বিহায় জীবনাম্না পরিচীয়তে। অত্র কার্য্যস্য কারণভাবত্যাগঃ ন যুক্তঃ। পুনশ্চ একস্মিন্ বস্তুনি দৃষ্টিদোষাৎ দ্রব্যান্তরভাবঃ মিথ্যা আরোপ্যতে এবং ব্রহ্মণি জীবত্বম্। তদ্দৃষ্টান্তমাহ। যথা শুক্তৌ রৌপ্যত্বং নাস্তি। তথা ব্রহ্মণি জীবত্বং নাস্তি নির্ব্বিকারত্বাৎ। তথাপি যথা শুক্তিঃ ভ্রমদৃষ্ট্যা রৌপ্যনাম্না খ্যায়তে, তথা মায়াবলাৎ ব্রহ্মণি জীবশব্দকল্পনা ভবতি। ইতি ভাবঃ। এষা কল্পনা মিথ্যা এব ইতি তাৎপর্য্যম্]।

অনুবাদ। যেমন মৃত্তিকায় ঘটি নাম; স্বর্ণে কুণ্ডল নাম; এবং শুক্তিতে রৌপ্য নাম; সেইরূপ ব্রহ্মে জীব নাম। [ইহার তাৎপর্য্য এই,

মৃত্তিকানির্ম্মিত ঘটকে মৃত্তিকা না বলিয়া কেবল ঘটই বলা হয়; আর স্বর্ণনির্ম্মিত কুণ্ডলকে স্বর্ণ না বলিয়া কুণ্ডলই বলা হয়। অর্থাৎ উপাদান কারণ কার্য্যরূপে পরিণত হইয়া স্বনাম ত্যাগ করে। কিন্তু তাই বলিয়া কার্য্য কারণ হইতে ভিন্ন নহে। এইরূপ ব্রহ্ম জীবে পরিণত হইয়া ব্রহ্মনাম ত্যাগ করে; তথাপি জীব ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন নহে। আবার ভ্রমবশতঃ একবস্তুতে অন্য বস্তুর ভাব মিথ্যা আরোপ করা, যেমন শুক্তিতে রৌপ্যতা। সেইরূপ অজ্ঞানবশতঃ ব্রহ্মে জীবত্ব কল্পনা করা হয়। বাস্তবিক জীবত্ব ব্রহ্মে নাই]।

১৫। যথৈব ব্যোম্নি নীলত্বং যথা নীরং মরুস্থলে।
পুরুষত্বং যথা স্থাণৌ তদ্বদ্বিশ্বং চিদাত্মনি॥
১৬। যথৈব শূন্যো বেতালো গন্ধর্ব্বাণাং পুরং যথা।
যথাকাশে দ্বিচন্দ্রত্বং তদ্বৎ সত্যে জগৎস্থিতিঃ॥

ব্যাখ্যা। [পুনশ্চ মিথ্যারোপরূপেণ মায়াং বর্ণয়তি]। যথা এব ব্যোম্নি (আকাশে) নীলত্বম্ আরোপ্যতে (নীলাকাশঃ

ইতি লোকঃ বদতি ভাবয়তি চ। বস্তুতস্তু নীলত্বং বায়ুমণ্ডলস্থ এব বায়ুণোঃ নীলবর্ণত্বাৎ। মেঘাবরণে নির্ম্মুক্তে সূর্য্যকিরণসম্পাতেন তস্মাৎ আকাশে তদ্দৃশ্যম্। নীলত্বারোপঃ মিথ্যা এব ইত্যর্থঃ)। যথা মরুস্থলে (মরুঃ বালুকাময়ঃ নির্জ্জলদেশঃ, তদেব স্থলং জলশূন্যাকৃত্রিমভূভাগঃ, তস্মিন্) নীরং (জলং) দৃশ্যতে (মরৌ বস্তুতস্তু জলং নাস্তি। তথাপি ক্ষীণদৃষ্টিত্বাৎ, দূরত্বাৎ, তস্মিন্ খরসূর্য্যকিরণপ্রতিফলনত্বাচ্চ তস্মিন্ জলভ্রান্তিঃ জায়তে ইত্যর্থঃ)। যথা স্থাণৌ (শাখাশূন্যবৃক্ষকাণ্ডে) পুরুষত্বম্ আরোপ্যতে (তমসি দৃষ্টিক্ষীণত্বাৎ, ভয়াৎ দূরত্বাৎ বা যথা স্থাণুঃ পুরুষরূপেণ কল্প্যতে ইত্যর্থঃ)। তদ্বৎ চিদাত্মনি (চিৎ চৈতন্যং জ্ঞানং বা আত্মা স্বরূপং যস্য তস্মিন্। অথবা চিৎ এব আত্মা পরমাত্মা তস্মিন্) বিশ্বং (জগৎ) মিথ্যা আরোপ্যতে (বস্তুতস্তু পরমাত্মনি বিশ্বভাবঃ নাস্তি। স এব মায়াক্রীড়া)। যথা এব শূন্যঃ (অভাববিশিষ্টঃ, অবিদ্যমানঃ) বেতালঃ দৃশ্যতে (রাত্রৌ স্বকীয়কল্পনাৎ যথা লোকঃ স্বচ্ছায়াদৌ ভূতং পশ্যন্তি, ভূতস্তু বাস্তবিকং ন তদা বিদ্যতে ইত্যর্থঃ)। যথা গন্ধর্ব্বাণাং (গীতজ্ঞদেবযোনিবিশেষাণাং) পুরং (নগরং) দৃশ্যতে (সূর্য্যকিরণসম্পাতবিশেষাৎ কদাচিৎ আকাশে গন্ধর্ব্বনগরবৎ সুরম্যনগরং দৃশ্যতে। ততঃ লোকঃ মন্যতে এতৎ গন্ধর্ব্বনগরম্ ইতি। বস্তুতস্তু তৎ মিথ্যা ইত্যর্থঃ)। যথা আকাশে

দ্বিচন্দ্রত্বং ভবতি (যথা নেত্ররোগাৎ দ্বৌ চন্দ্রৌ দৃশ্যেতে। বস্তুতস্তু চন্দ্রঃ একঃ এব ইত্যর্থঃ)। তদ্বৎ সত্যে (সত্যরূপে ব্রহ্মণি) জগৎস্থিতিঃ (মিথ্যারূপজগতঃ স্থিতিঃ স্থাপনম্ আরোপণম্ ইতি যাবৎ) ভবতি, বস্তুতস্তু ব্রহ্মণি জগদ্ভাবঃ নাস্তি। এতৎ মায়াবিলাসঃ এব ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। [এখন মিথ্যারোপ দ্বারা মায়া বর্ণনা করা হইতেছে]। যেমন আকাশে নীলত্ব, মরুস্থলে জলত্ব, মুড়াগাছে পুরুষাকার আরোপ করা হয়; সেইরূপ চিদাত্মায় বিশ্বকল্পনা হইয়া থাকে। [ইহার তাৎপর্য্য এই যে, লোকে "নীল আকাশ" এইরূপ বলে; বাস্তবিক আকাশের নীল নাই। বায়ুর অণু নীলবর্ণ বলিয়া ঐ নীলত্ব বায়ুমণ্ডলেরই। মেঘাবরণ নির্ম্মুক্ত হইলে সূর্য্যকিরণসম্পাতে উহা দেখা যায়। তাই আকাশে নীলত্বারোপ মিথ্যা। মরুদেশে জল থাকে না। কিন্তু প্রখর সূর্য্যকিরণ বালুকার উপর প্রতিফলিত হইলে ঐ বালুকা জলাকারে দৃষ্ট হয়। ইহার কারণ তিনটী—এক ক্ষীণদৃষ্টিত্ব, দ্বিতীয় দূরত্ব, তৃতীয় প্রখর সূর্য্যকিরণসম্পাত। অতএব মরুদেশে জলদর্শন

মিথ্যা। অন্ধকারে, দৃষ্টিদোষে, ভয়ে এবং দূরত্বহেতু
মুড়াগাছ পুরুষাকারে দৃষ্ট হয়। অতএব এই আরোপ
মিথ্যা। সেইরূপ জ্ঞানময় পরমাত্মায় বিশ্বভাবনা
থাকিলেও মিথ্যাই উহাতে ইহা আরোপ করা হয়।
ইহা মায়ার বিলাসমাত্র] যেমন অবাস্তব বেতাল
দৃষ্ট হয়, গন্ধর্ব্বনগর দৃষ্টিগোচর হয়, আকাশে দুইটী
চন্দ্র দেখা যায়; সেইরূপ সত্যরূপ পরব্রহ্মে মিথ্যা
জগৎকে আরোপণ করা হয়। [ইহার তাৎপর্য্য
এই যে ভূত তখন বিদ্যমান না থাকিলেও, রাত্রিতে
লোকে স্বকীয় কল্পনাতেই ভূত দেখে। বিশেষ
অবস্থায় সূর্য্যের কিরণসম্পাতে আকাশে গন্ধর্ব্ব
নগরের ন্যায় সুরম্য নগর দৃষ্ট হয়। লোকে তাহাকেই
বাস্তবিক গন্ধর্ব্বনগর বলে। আর নেত্ররোগে
আকাশে দুই চন্দ্র দেখায়। তথায় কিন্তু একটী মাত্র
চন্দ্র অবস্থিত। এই সমস্ত আরোপই মিথ্যা। সেই
রূপ সত্যস্বরূপ ব্রহ্মে মিথ্যা জগতের ভাবনা
থাকিলেও বৃথাই উহাতে এই কল্পনা করা হয়।
এ সবই মায়ার খেলা]।

১৭। যথা তরঙ্গকল্লোলৈর্জলমেব স্ফুরত্যলম্।
ঘটনাম্না যথা পৃথ্বী পটনাম্না হি তন্তবঃ॥
১৮। জগন্নাম্না চিদাভাতি সর্ব্বং ব্রহ্মৈব কেবলম্।

ব্যাখ্যা। [কার্য্যেণ কারণম্ অনুমীয়তে প্রত্যক্ষাদ্যুপায়ৈঃ ইতি দর্শয়তি]। যথা তরঙ্গকল্লোলৈঃ (তরঙ্গৈশ্চ কল্লোলৈশ্চ মহাতরঙ্গৈশ্চ) জলম্ এব (ন তু অন্যৎ কিঞ্চিৎ ইত্যর্থঃ) অলং (পর্য্যাপ্তং) স্ফুরতি (প্রকাশতে)। (তরঙ্গস্য উচ্চারণেন দর্শনেন বা তদুপাদনকারণং জলং জ্ঞায়তে দৃশ্যতে বা ইত্যর্থঃ) যথা ঘটনাম্না পৃথ্বী (মৃৎ) জ্ঞেয়া (মৃদ্‌ঘটস্য উচ্চারণেন দর্শনেন বা তদুপাদানকারণং মৃত্তিকা জ্ঞায়তে দৃশ্যতে বা ইত্যর্থঃ)। যথা পটনাম্না তন্তবঃ জ্ঞেয়াঃ [বস্ত্রস্য উচ্চারণেন দর্শনেন বা তদুপাদানকারণং সূত্রং জ্ঞায়তে দৃশ্যতে বা ইত্যর্থঃ] তথা জগন্নাম্না চিৎ আভাতি (জগতঃ উচ্চারণেন দর্শনেন বা তদুপাদানকারণং চৈতন্যরূপং ব্রহ্ম জ্ঞায়তে দৃশ্যতে বা]। [সর্ব্বত্র বিশেষদর্শনম্ আবশ্যকম্। অস্থিরচিত্তে কারণং ন প্রতিভাতি, ইতি ভাবঃ]। সর্ব্বং কেবলং ব্রহ্ম এব ভবতি।

অনুবাদ। যেমন তরঙ্গ বা কল্লোলের নাম করিলে, তাহার উপাদানকারণ জলকেই বুঝায় এবং তদ্দর্শনে জলই দৃষ্ট হয়; যেমন 'ঘট' এই নাম

করিলে, তদুপাদানকারণ মৃত্তিকাকেই বুঝায়; এবং তদ্দর্শনে মৃত্তিকা দৃষ্ট হয়। যেমন বস্ত্র নাম করিলে, তদুপাদনকারণ সূত্রকেই বুঝায় এবং তদ্দর্শনে সূত্র দৃষ্ট হয়। সেইরূপ জগৎ নামের দ্বারা তদুপাদানকারণ চিৎশক্তিকেই বুঝায়। [সর্ব্বত্র বিশেষ দৃষ্টি বা বোধ আবশ্যক, নতুবা কারণদৃষ্টির বা বুদ্ধির গোচর হয় না]। সমস্তই একমাত্র ব্রহ্ম।

যথা বন্ধ্যাসুতো নাস্তি যথা নাস্তি মরৌ জলম্।
১৯। যথা নাস্তি নভোবৃক্ষস্তথা নাস্তি জগৎস্থিতিঃ।

ব্যাখ্যা। [অধুনা জগন্মিথ্যাত্বং প্রতিপাদয়তি]। যথা বন্ধ্যাসুতঃ ন অস্তি (যস্যাঃ পুত্রঃ নাস্তি সা এব বন্ধ্যা। পুত্রে সতি বন্ধ্যানাম মিথ্যা ইত্যর্থঃ)। যথা মরৌ জলং নাস্তি। যথা নভোবৃক্ষঃ নাস্তি (শূন্যে বৃক্ষাবস্থানম্ অসম্ভবং, বৃক্ষস্য মৃত্তিকায়াঃ রসাদিগ্রহণাপেক্ষতয়া মাধ্যাকর্ষণত্বাচ্চ)। তথা জগৎস্থিতিঃ (জগতঃ অস্তিত্বং) নাস্তি।

অনুবাদ। [এখন জগতের মিথ্যাত্ব প্রতিপাদিত হইতেছে] যেমন বন্ধ্যার পুত্র, মরুতে

জল, শূন্যে বৃক্ষ থাকে না, সেইরূপ জগতের অস্তিত্বও নাই।

গৃহ্যমাণে ঘটে যদ্বন্ মৃত্তিকা ভাতি বৈ বলাৎ॥
২০। বীক্ষ্যমাণে প্রপঞ্চে তু ব্রহ্মৈবাভাতি ভাস্বরম্।

ব্যাখ্যা। যদ্বৎ ঘটে গৃহ্যমাণে (হস্তাদিনা গৃহীতে সতি) বলাৎ (অনিচ্ছয়াপি, স্বতঃ এব ঘটস্য স্পর্শনাৎ নৈকট্যাচ্চ মৃত্তিকায়াশ্চ বিশেষপরিচয়াৎ ইত্যর্থঃ) মৃত্তিকা বৈ (নিশ্চিতং) ভাতি (জ্ঞায়তে দৃশ্যতে বা)। তু (পক্ষান্তরে) প্রপঞ্চে (জগতি) বীক্ষ্যমাণে (বিশেষেণ দৃষ্টে সতি অনুভবেন ইত্যর্থঃ) ভাস্বরং (প্রকাশশীলং চৈতন্যরূপং) ব্রহ্ম এব আভাতি (প্রকাশতে)

অনুবাদ। ঘট হাতে লইলে যেমন ঘটের স্পর্শ ও নৈকট্য এবং মৃত্তিকার জ্ঞান থাকায় স্বতঃই ঘটের উপাদান কারণ মৃত্তিকার বোধ হয়; সেইরূপ অনুভবরূপ বিশেষদৃষ্টিদ্বারা জগৎকে দেখিলে, তাহার উপাদানকারণ প্রকাশশীল চৈতন্যরূপ ব্রহ্মের প্রকাশ পায়।

সদৈবাত্মা বিশুদ্ধোঽস্মি হ্যশুদ্ধো ভাতি বৈ সদা॥
২১। যথৈব দ্বিবিধা রজ্জুর্জ্ঞানিনোঽজ্ঞানিনোঽনিশম্।

ব্যাখ্যা। যথা জ্ঞানিনঃ অজ্ঞানিনঃ চ পক্ষে রজ্জুঃ অনিশং (সততং) দ্বিবিধা ভবতি, (জ্ঞানী রজ্জৌ রজ্জুমেব পশ্যতি। অজ্ঞানী তু তস্মিন্ সর্পং পশ্যতি ইত্যর্থঃ)। তথা 'অহং সদা এব বিশুদ্ধঃ (কামদুঃখাদিরহিতঃ) আত্মা অস্মি' ইতি জ্ঞানিনঃ অনুভবঃ। অজ্ঞানিপক্ষে হি আত্মা সদা বৈ অশুদ্ধঃ ইব ভাতি (প্রকাশতে)।

অনুবাদ। যেমন জ্ঞানী ও অজ্ঞানীর নিকট এক রজ্জু সতত দুইরূপে প্রতীয়মান হয় (অর্থাৎ জ্ঞানী রজ্জুতে রজ্জুই দেখে; আর অজ্ঞানী সর্প দেখে)। সেইরূপ জ্ঞানী অনুভব করে যে, আমি সদাই বিশুদ্ধ আত্মা। আর অজ্ঞানীর পক্ষে আত্মা সর্ব্বদাই অশুদ্ধ বলিয়া প্রতীত হয়।

যথৈব মৃন্ময়ঃ কুম্ভস্তদ্বদ্দেহোঽপি চিন্ময়ঃ ॥
২২। আত্মানাত্মবিবেকোঽয়ং মুধৈব ক্রিয়তে বুধৈঃ।
সর্পত্বেন যথা রজ্জু রজতত্বেন শুক্তিকা ॥
২৩। বিনির্ণীতা বিমূঢ়েন দেহত্বেন তথাত্মতা।

ব্যাখ্যা। যথা কুম্ভঃ মৃন্ময়ঃ (মৃত্তিকানির্ম্মিতঃ) ইতি লোকঃ জানাতি এব, তদ্বৎ দেহঃ অপি চিন্ময়ঃ (চৈতন্যনির্ম্মিতঃ

তৎস্বরূপঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি (অস্য জড়তাদিদোষঃ নাস্তি ইত্যর্থঃ) ইতি জ্ঞানিনঃ অনুভবঃ। অয়ম্ (পূর্বোক্তরূপঃ) আত্মানাত্ম-বিবেকঃ (এষ আত্মা, এষ ন আত্মা ইতি বিচারঃ) বুধৈঃ (তত্ত্বজ্ঞৈঃ) মুধা (বৃথা) এব ক্রিয়তে বিমূঢ়বোধার্থং, [যতঃ আত্মবোধঃ স্বানুভবগম্যঃ, ন তু বিচারেণ লভ্যঃ ইত্যাশয়ঃ]। যথা রজ্জুঃ সর্পত্বেন (সর্পাকারেণ), শুক্তিকা চ রজতত্বেন (রৌপ্যাকারেণ) বিমূঢ়েণ (বিশেষদৃষ্টিরহিতেন জনেন) বিনির্ণীতা (নিশ্চয়ত্বেন গৃহীতা) ভবতি। তথা আত্মতা (আত্মস্বরূপং) দেহত্বেন (দেহরূপেণ) বিমূঢ়েন (সংসারে মোহিতাত্মনা জনেন) বিনির্ণীতা ভবতি (স দেহাতিরিক্তং সূক্ষ্মম্ আত্মবস্তু ন জানাতি ইত্যর্থঃ) [স তজ্জ্ঞানার্থং বিশেষদৃষ্টিলাভায় যত্নং ন কুরুতে। যথা রজ্জ্বাদৌ সর্পাদি-ভ্রমনিরাসার্থম্ অন্যস্য যুক্তিঃ ন বিমূঢ়স্য সম্যক্ হিতকরী ন বা হৃদিস্পৃক্ ভবতি তস্য স্বকীয়বিশেষদর্শনাপেক্ষত্বাৎ। তদ্বৎ বুধানাং যুক্তিঃ ন বিমূঢ়ম্। আত্মনি সম্যক্ চেতয়তি তস্য স্বানুভবাপেক্ষত্বাৎ।]

অনুবাদ। যেমন মৃৎকুম্ভ মৃন্ময় (মাটী-তেই গঠিত ও মাটীস্বরূপ) ইহা লোকে জানে; সেইরূপ দেহ চিন্ময় (চৈতন্যস্বরূপ ও চৈতন্যনির্ম্মিত) ইহা জ্ঞানী অনুভব করেন। তাই তত্ত্বজ্ঞগণ বৃথাই

এই আত্মানাত্মবিবেক (ইহা আত্মা, ইহা আত্মা নহে এইরূপ বিচার) করিয়া থাকেন (কারণ আত্মা স্বানুভবগম্য, ইহা যুক্তিদ্বারা একে অন্যকে বুঝাইতে পারে না)। অসম্যক্‌দৃষ্টি মূঢ় ব্যক্তি যেমন রজ্জুকে সর্পরূপে এবং ঝিনুককে রৌপ্যরূপে নিশ্চয় করিয়া লয়, সেইরূপ সংসারে মোহিতচিত্ত ব্যক্তি আত্মাকে দেহরূপেই নিশ্চয় করে (অর্থাৎ সে দেহাতিরিক্ত সূক্ষ্ম আত্মার অনুভব করিতে পারে না)। [ইহার তাৎপর্য্য এই যে,যেমন রজ্জুপ্রভৃতি সর্পাদি জ্ঞান দূর করিতে— যুক্তি সম্যক্‌ হিতকরী হয় না, বা অজ্ঞ প্রাণে প্রাণে তাহা বুঝিতে পারে না,কিন্তু এই ভ্রমনিরাসার্থ তাহার নিজেরই বিশেষ দৃষ্টি আবশ্যক। সেইরূপ তত্ত্বজ্ঞের যুক্তিতর্কে মূঢ়ের আত্মতত্ত্ব উপলব্ধি হয় না, ইহাতে তাহার নিজেরই অনুভব অপেক্ষা করে। তাই বলা হইয়াছে যে, বুধগণের এই আত্মানাত্ম-বিবেক বৃথাই]।

ঘটত্বেন যথা পৃথ্বী জলত্বেন মরীচিকা

২৪। গৃহত্বেন হি কাষ্ঠানি খড়্গত্বেনৈব লোহতা।
তদ্বদাত্মনি দেহত্বং পশ্যত্যজ্ঞানযোগতঃ॥

ইতি॥ ইতি চতুর্থোঽধ্যায়ঃ॥

ব্যাখ্যা। পুনশ্চ যথা পৃথ্বী (মৃত্তিকা) ঘটত্বেন (ঘটাকারেণ) বিমূঢ়েন দৃশ্যতে (স যথা ঘটস্য আকারমেব পশ্যতি, ন তু তদুপাদানং মৃত্তিকা তদ্দৃষ্টৌ প্রতিভাতি ইত্যর্থঃ)। যথা মরীচিকা (মরীচিঃ কিরণঃ ইব ইতি। বালুকাময়নির্জ্জলদেশে তীব্রসূর্য্যকিরণপ্রতিফলিতত্বাৎ জলময়দৃশ্যম্ ইত্যর্থঃ) জলত্বেন (জলাকারেণ) দূরস্থেন ক্ষীণদৃষ্টিনা জ্ঞায়তে (ন তু তত্র কিঞ্চিৎ তাত্ত্বিকত্বম্ ইতি ভাবঃ)। হি (যথা) কাষ্ঠানি (গৃহোপাদানভূতানি স্থূণাদীনি) গৃহত্বেন (গৃহাকারেণ) অজ্ঞৈঃ জ্ঞায়তে, (কাষ্ঠভাবং পরিত্যজ্য যথা কেবলং গৃহস্য আকারম্ এব তে পশ্যন্তি ইত্যর্থঃ)। লোহতা (লৌহভাবঃ) এব (যথা) খড়্গত্বেন (খড়্গাকারেণ) অজ্ঞৈঃ দৃশ্যতে (লৌহভাবং বিহায় যথা কেবলং খড়্গস্য আকারং তে পশ্যন্তি)। তদ্বৎ অজ্ঞানযোগতঃ (চিত্তেন সহ অজ্ঞানস্য যোগাৎ) বিমূঢ়ঃ আত্মনি (ব্রহ্মণি) দেহত্বং (দেহভাবং) পশ্যতি (বস্তুতস্তু ব্রহ্মণঃ দেহভাবঃ নাস্তি তস্য নির্ব্বিকারত্বাৎ। ভ্রান্তিঃ হি মায়াবিলাসঃ ইতি ভাবঃ)। জ্ঞানে সতি লোকঃ কেবলম্ আত্মানমপি পশ্যতি, দেহভাবস্তু

ন্মনসঃ নিঃশেষং যাতি তাৎপর্য্যম্]। ইতি (ইতি মে
ানীহি ইত্যর্থঃ)॥

অনুবাদ। অজ্ঞের নিকট যেমন মৃত্তিকা
ঘটাকারেই দৃশ্য হয় (অর্থাৎ ঘটের উপাদান মাটীকে
না দেখিয়া কেবল ঘটের আকারই সে দেখে); যেমন
মরীচিকা (নির্জ্জন বালুকাময় স্থানে প্রখর সূর্য্য কিরণ
প্রতিফলিত হওয়ায় যে জলভ্রম) জলাকারে দৃশ্য হয়
(বাস্তবিক মরুতে জল নাই, কেবল সূর্য্যরশ্মি. দূরতা
এবং দৃষ্টির ক্ষীণতাই এই ভ্রম উৎপাদন করে);
যেমন গৃহের উপাদানভূত খুটীপ্রভৃতি কাষ্ঠসকল
গৃহাকারে দৃশ্য হয় (অর্থাৎ কাষ্ঠের দিকে দৃষ্টি না
থাকিয়া কেবল গৃহের আকারেই দৃষ্টি থাকে); যেমন
লৌহ খড়্গাকারে দৃষ্ট হয় (অর্থাৎ খড়্গের উপাদান
লৌহের প্রতি দৃষ্টি না থাকিয়া যেমন খড়্গের আকারের
প্রতিই দৃষ্টি থাকে); সেইরূপ চিত্তের সঙ্গে অজ্ঞানের
যোগ থাকায় আত্মাতে দেহভাব পরিদৃষ্টি হয়
(বাস্তবিক আত্মার নির্ব্বিকারতাহেতু তাহাতে

দেহভাব নাই) এই ভ্রম মায়ার খেলা; ইহাই তাৎপর্য্য।

চতুর্থ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

১। পুনর্যোগং প্রবক্ষ্যামি গুহ্যং ব্রহ্মস্বরূপকম্।
সমাহিতমনা ভূত্বা শৃণু ব্রহ্মন্ যথাক্রমম্॥

ব্যাখ্যা। অহং শিবঃ গুহ্যং (গোপনীয়ং), ব্রহ্মস্বরূপকং যোগং পুনঃ (অভ্যাসার্থম্ ইত্যাশয়ঃ) প্রবক্ষ্যামি। হে ব্রহ্মন্, সমাহিতমনাঃ ভূত্বা এতং যথাক্রমং শৃণু।

অনুবাদ। আমি গুহ্য ব্রহ্মস্বরূপ যোগ পুনরায় বলিব। হে ব্রহ্মন্, মনোযোগের সহিত যথাক্রমে ইহা শ্রবণ কর।

২। দশদ্বারপুরং দেহং দশনাড়ীমহাপথম্।
দশভির্বায়ুভির্ব্যাপ্তং দশেন্দ্রিয়পরিচ্ছদম্॥

৩। ষড়াধারাপবরকং ষড়ন্বয়মহাবনম্।
চতুঃপীঠসমাকীর্ণং চতুরাম্নায়দীপকম্॥
৪। বিন্দুনাদমহালিঙ্গবিষ্ণুলক্ষ্মীনিকেতনম্।
দেহং বিষ্ণ্বালয়ং প্রোক্তং সিদ্ধিদং সর্ব্বদেহিনাম্॥
৫। গুদমেঢ্রান্তরালস্থং মূলাধারং ত্রিকোণকম্।
শিবস্য জীবরূপস্য স্থানং তদ্ধি প্রচক্ষতে॥
৬। যত্র কুণ্ডলিনী নাম পরা শক্তিঃ প্রতিষ্ঠিতা।
যস্মাদুৎপদ্যতে বায়ুর্যস্মাদ্বহ্নিঃ প্রবর্ত্ততে॥
৭। যস্মাদুৎপদ্যতে বিন্দুর্যস্মান্নাদঃ প্রবর্ত্ততে।
যস্মাদুৎপদ্যতে হংসো যস্মাদুৎপদ্যতে মনঃ॥
৮। তদেতৎ কামরূপাখ্যং পীঠং কামফলপ্রদম্।
স্বাধিষ্ঠানাহ্বয়ং চক্রং লিঙ্গমূলে ষড়স্রকম্॥
৯। নাভিদেশে স্থিতং চক্রং দশাস্রং মণিপূরকম্।
দ্বাদশারং মহাচক্রং হৃদয়ে চাপ্যনাহতম্॥
১০। তদেতৎ পূর্ণগির্য্যাখ্যং পীঠং কমলসম্ভব।
কণ্ঠকূপে বিশুদ্ধাখ্যং যচ্চক্রং ষোড়শাস্রকম্॥
১১। পীঠং জালন্ধরং নাম তিষ্ঠত্যত্র চতুর্মুখ।
আজ্ঞা নাম ভ্রুবোর্ম্মধ্যে দ্বিদলং চক্রমুত্তমম্॥

১২। উড্ড্যানাখ্যং মহাপীঠমুপরিষ্টাৎ প্রতিষ্ঠিতম্।
স্থানান্যেতানি দেহেঽস্মিঞ্ছক্তিরূপং প্রকাশতে।
১৩। চতুরস্রধরণ্যাদৌ ব্রহ্মা তত্রাধিদেবতা।
অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতি জলং বিষ্ণুস্তস্যাধিদেবতা॥
১৪। ত্রিকোণমণ্ডলং বহ্নী রুদ্রস্তস্যাধিদেবতা।
বায়োর্বিম্বং তু ষট্‌কোণং সংকর্ষোত্রাঽধিদেবতা
১৫। আকাশমণ্ডলং বৃত্তং শ্রীমন্নারায়ণোঽত্রাধিদেবত
নাদরূপং ভ্রুবোর্ম্মধ্যে মনসো মণ্ডলং বিদুঃ॥

ব্যাখ্যা। [এতেষাং শ্লোকানাং ব্যাখ্যা প্রথমাধ্যায়স্য ১৬৫ ১৭৮ শ্লোকেষু যথাক্রমং দ্রষ্টব্যা। এষাং পুনরুক্তিঃ অভ্যাসার্থ জ্ঞেয়া]।

অনুবাদ। [এই সকল শ্লোকের অনুবা প্রথম অধ্যায়ের ১৬৫—১৭৮ এই কয়েক শ্লোকে পূর্ব্বেই করা হইয়াছে। সে স্থলে ইহা যথাক্রমে দ্রষ্টব্য]৮

১৬। শাম্ভবস্থানমেতত্তে বর্ণিতং পদ্মসম্ভব।
অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি নাড়ীচক্রস্য নির্ণয়ম্॥

ব্যাখ্যা। হে পদ্মসম্ভব. এতৎ (ভ্রূমধ্যং) শাম্ভবস্থানং (রুদ্রস্থানং। যতঃ ভ্রূমধ্যে মনোনিবেশাৎ স্থূলসূক্ষ্মদেহলয়ঃ ভবতি, কারণদেহজ্ঞানঞ্চ জায়তে। রুদ্রঃ হি লয়কর্ত্তা, তামসিকাহঙ্কাররূপস্থূলজগতঃ কারণং চ তে (তব সমীপে) ময়া বর্ণিতম্। অতঃ পরং নাড়ীচক্রস্য (দেহস্থনাড়ীসমূহস্য) নির্ণয়ং (স্থাননামাদিরূপং তত্ত্বং) প্রবক্ষ্যামি।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, এই ভ্রূমধ্য রুদ্রস্থান কেননা, এখানে মনোনিবেশ হইলে স্থূল ও সূক্ষ্ম দেহের লয় হয়, এবং কারণ দেহের জ্ঞান জন্মে। রুদ্র লয়কর্ত্তা এবং তামসিক অহঙ্কাররূপ স্থূলজগতের কারণ)।

১৭। মূলাধারত্রিকোণস্থা সুষুম্না দ্বাদশাঙ্গুলা।
মূলার্দ্ধচ্ছিন্নবংশাভা ব্রহ্মনাড়ীতি সা স্মৃতা॥

ব্যাখ্যা। মূলাধারত্রিকোণস্থা (মূলাধাররূপত্রিকোণমণ্ডলে তিষ্ঠতি যা সা, যস্য মূলং মূলাধারে তিষ্ঠতি ইত্যর্থঃ।) দ্বাদশাঙ্গুলা দ্বাদশাঙ্গুলিপরিমিতা, নাভিদেশস্থমণিপূরং যাবৎ স্থিতা মণিপূরমূলাধারযোঃ দ্বাদশাঙ্গুলব্যবধানত্বাৎ ইত্যর্থঃ), মূলার্দ্ধচ্ছিন্নবংশাভা (মূলাদ্ আরভ্য দ্বাদশাঙ্গুলিপরিমিতাস্য, দৈর্ঘ্যক্রমেণ

অর্দ্ধচ্ছিন্নস্য চ বংশখণ্ডস্য যা আকৃতিঃ তদ্বৎ ইত্যর্থঃ) যা সুষুম্না ভবতি, সা ব্রহ্মনাড়ী ইতি স্মৃতা যোগিভিঃ।

অনুবাদ। সুষুম্নানাড়ী ত্রিকোণাকার মূলাধারে অবস্থিত (অর্থাৎ ইহার মূলদেশ মূলাধারে প্রতিষ্ঠিত)। মূলাধার হইতে মণিপূরপর্য্যন্ত ইহার পরিমাণ বার আঙ্গুল। মূল হইতে বার আঙ্গুল পরিমাণ একখণ্ড বাঁশকে দীঘাদীঘি অর্দ্ধ চ্ছিন্ন করিলে যে রূপ দেখায়, সুষুম্নার এই অংশটুকুও সেইরূপ। এই অংশটুকু ব্রহ্মনাড়ী বলিয়া কথিত।

১৮। ইড়া চ পিঙ্গলা চৈব তস্যাঃ পার্শ্বদ্বয়ে গতে।
বিলম্বিন্যামনুস্যূতে নাসিকান্তমুপাগতে॥

ব্যাখ্যা। তস্যাঃ (ব্রহ্মনাড়ীনামকসুষুম্নাভাগস্য) পার্শ্বদ্বয়ে (বামে দক্ষিণে চ) এব ইড়া চ পিঙ্গলা চ (ইড়াপিঙ্গলানাড্যৌ ইত্যর্থঃ) গতে। ততঃ তে বিলম্বিন্যাম্ (বিলম্বিনীনামকে সুষুম্নায়াঃ নাভিদেশাৎ উর্দ্ধভাগে) অনুস্যূতে সত্যৌ নাসিকান্তম (নাসারন্ধ্রদ্বয়ং, বামে রন্ধ্রে ইড়া দক্ষিণে চ পিঙ্গলা ইত্যর্থঃ) উপাগতে (প্রাপ্তে) ভবতঃ।

অনুবাদ। ব্রহ্মনাড়ী নামক সুষুম্নার

সেই ভাগের বাম ও দক্ষিণ পার্শ্বে যথাক্রমে ইড়া ও পিঙ্গলা নাড়ী গমন করিয়াছে। তার পর নাভিদেশের ঊর্দ্ধভাগে বিলম্বিনীনামক সুষুম্নার অংশে তাহারা সংসক্ত হইয়া যথাক্রমে বাম ও দক্ষিণ নাসা-রন্ধ্রে, গমন করিয়াছে।

১৯। ইড়ায়াং হেমরূপেণ বায়ুর্বামেন গচ্ছতি।
পিঙ্গলায়াং তু সূর্য্যাত্মা যাতি দক্ষিণপার্শ্বতঃ॥

ব্যাখ্যা। বামেন (সুষুম্নায়াঃ বামভাগে স্থিতায়াম্ ইত্যর্থঃ) ইড়ায়াং বায়ুঃ হেমরূপেণ ('হেমন্' ইত্যস্য অর্থঃ তুষারঃ চন্দ্রশ্চ ইতি হেতোঃ চন্দ্রজ্যোতিরাকারেণ) গচ্ছতি (চলতি) দক্ষিণ-পার্শ্বতঃ (সুষুম্নায়াঃ দক্ষিণভাগে স্থিতায়াম্ ইত্যর্থঃ) তু পিঙ্গলায়াং বায়ুঃ সূর্য্যাত্মা সন্ (সূর্য্যস্য আভাং ধারয়িত্বা উষ্ণশ্চ ভূত্বা ইত্যর্থঃ) যাতি (বহতি), [তেন পিঙ্গলা সূর্য্যনাড়ী কথ্যতে ইত্যাশয়ঃ]।

অনুবাদ। সুষুম্নার বামভাগস্থ ইড়া-নাড়ীতে বায়ু চন্দ্রজ্যোতিঃর আকারে গমনাগমন করে (অর্থাৎ অগ্নির সহিত মিলিত হইয়া ইহার মধ্যের বায়ু চন্দ্রজ্যোতিঃর আকার ধারণ করে এবং শীতল হয়)। আর সুষুম্নার দক্ষিণভাগস্থ পিঙ্গলানাড়ীতে

বায়ু সূর্য্যাকারে প্রবাহিত (অর্থাৎ সূর্য্যজ্যোতিঃর আকার ধারণ করে এবং উষ্ণ হয়) [এইজন্য ইড়াকে চন্দ্রনাড়ী এবং পিঙ্গলাকে সূর্য্যনাড়ী বলে]।

২০। বিলম্বিনীতি যা নাড়ী ব্যক্তা নাভৌ প্রতিষ্ঠিতা।
তত্র নাড্যঃ সমুৎপন্নাস্তির্য্যগূর্দ্ধমধোমুখাঃ ॥

ব্যাখ্যা। বিলম্বিনী ইতি খ্যাতা যা নাড়ী ব্যক্তা সতী (দৃশ্যমানা ইত্যর্থঃ) নাভৌ (নাভিদেশে) প্রতিষ্ঠিতা ভবতি; তত্র (তস্যাঃ বিলম্বিন্যাঃ মূলদেশে) বহ্বঃ নাড্যঃ তির্য্যক্ (চতুর্দ্দিশি বিদিশি চ), ঊর্দ্ধম্, অধোমুখাঃ চ সত্যঃ সমুৎপন্নাঃ ভবন্তি উৎপন্নাঃ সত্যঃ সর্ব্বদিশি গতাঃ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ। সুষুম্নার যে ভাগ বিলম্বিনী-নামে খ্যাত, তাহা ব্যক্ত (অর্থাৎ স্থূলতাহেতু দৃশ্য) তাহার মূল নাভিদেশে প্রতিষ্ঠিত। এই স্থান হইতে বহুনাড়ী উৎপন্ন হইয়া উপরে, নীচে, এপাশে ওপাশে সকল দিকেই গমন করিয়াছে। [এখানে মনে রাখিতে হইবে, নাভিদেশ হইতে সুষুম্নার ঊর্দ্ধভাগকে বিলম্বিনী কহে, তাহা স্থূলাকার এবং

বাঁশের মাটী হইতে উপরিস্থ ভাগের ন্যায়। আর নিম্নভাগ মাত্র যোগিদৃশ্য,সূক্ষ্মাকার এবং বাঁশের মাটীর নীচের অংশের ন্যায়, সুতরাং নাভিদেশ ভূপৃষ্ঠস্বরূপ। ইহার নীচের ভাগ সকলে দেখে না]।

২১। তন্নাভিচক্রমিত্যুক্তং কুক্কুটাণ্ডমিব স্থিতম্।
গান্ধারী হস্তিজিহ্বা চ তস্মান্নেত্রদ্বয়ং গতে॥

২২। পূষা চালম্বুসা চৈব শ্রোত্রদ্বয়মুপাগতে।
শূরা নাম মহানাড়ী তস্মাদ্ভ্রূ মধ্যমাশ্রিতা॥

২৩। বিশ্বোদরী তু যা নাড়ী সা ভুঙ্‌ক্তেহন্নং চতুর্বিধম্
সরস্বতী তু যা নাড়ী সা জিহ্বান্তং প্রসর্পতি॥

২৪। রাকাহ্বয়া তু যা নাড়ী পীত্বা চ সলিলং ক্ষণাৎ।
ক্ষুতমুৎপাদয়েদ্ ঘ্রাণে শ্লেষ্মাণং সংচিনোতি চ॥

২৫। কণ্ঠকূপোদ্ভবা নাড়ী শঙ্খিন্যাখ্যা ত্বধোমুখী।
অন্নসারং সমাদায় মূর্ধ্নি সংচিনুতে সদা॥

২৬। নাভেরধোগতাস্তিস্রো নাড়য়ঃ স্যুরধোমুখাঃ।
মলং ত্যজেৎ কুহূর্নাড়ী মূত্রং মুঞ্চতি বারুণী॥

২৭। চিত্রাখ্যা সীবিনী নাড়ী শুক্লমোচনকারিণী।

ব্যাখ্যা। [অধুনা প্রসিদ্ধনাড্যঃ বর্ণ্যন্তে]। তৎ (নাভিস্থ বিলম্বিনীমূলদেশঃ) কুক্কুটাণ্ডম্ ইব স্থিতং নাভিচক্রম্ ইতি প্রোক্তঃ, তস্মাৎ (তন্নাভিচক্রাৎ) গান্ধারী হস্তিজিহ্বা চ নেত্রদ্বয়ং গতে (দর্শনার্থম্ ইত্যর্থঃ। বামনেত্রে গান্ধারী, দক্ষিণে হস্তিজিহ্বা ইতি জ্ঞেয়ম্)। পূষা চ অলম্বুসা চ এব শ্রোত্রদ্বয়ম্ উপাগতে শ্রবণার্থম্ ইত্যর্থঃ। পূষা দক্ষিণকর্ণে অলম্বুসা বামে ইতি বোধ্যম্। কেচিৎ অলম্বুসা মুখে; যশস্বিনী চ বামকর্ণে ইতি নির্দ্দিশন্তি)। শূরা নাম মহানাড়ী তস্মাৎ মধ্যমম্ আশ্রিতা (গতা সূক্ষ্ম-বোধার্থম্ ইত্যর্থঃ)। যা নাড়ী তু বিশ্বোদরী ইতি খ্যাতা, সা চতুর্ব্বিধম্ (চর্ব্ব্যং, চূষ্যং, লেহ্যং, পেয়ং চ) অন্নং ভুঙ্ক্তে (জঠরং গত্বা অন্নং পাচয়তি ইত্যর্থঃ)। যা নাড়ী তু সরস্বতী ইতি খ্যাতা, সা জিহ্বান্তং (জিহ্বাগ্রভাগং যাবৎ) প্রসর্পতি (গচ্ছতি রসবোধার্থং বচনার্থঞ্চ ইত্যর্থঃ) যা নাড়ী তু রাকাহ্বয়া (রাকা ইতি নাম্নী) ভবতি, সা চ সলিলং (জলং) পীত্বা (নাসিকয়া, অথবা মুখেন পীত্বা যদি তালুরন্ধ্রেণ নাসিকাং গচ্ছতি ইত্যর্থঃ) ক্ষণাৎ (ক্ষণকালানন্তরং ক্ষুতম্ (হঞ্চিম্) উৎপাদয়েৎ, ঘ্রাণে (নাসিকায়াং) চ শ্লেষ্মাণং (কফং) সংচিন্তোতি (সংগৃহ্লাতি)। কণ্ঠকূপোদ্ভবা (কণ্ঠগর্ত্তে উদ্-ভূতা) শঙ্খিন্যাখ্যা (শঙ্খিনীনামিকা) নাড়ী তু অধোমুখী সতী সদা অন্নসারং (ভুক্তস্য সারভাগং) সমাদায় (সম্যক্ গৃহীত্বা) মূর্দ্ধ্নি সংচিনুতে (মস্তিষ্কং জনয়তি ইত্যর্থঃ)। নাভেঃ

অধোগতাঃ তিস্রঃ নাড্যঃ অধোমুখাঃ (যস্যাঃ অগ্রভাগাঃ অধঃ গচ্ছন্তি তাঃ) স্যুঃ। [তাঃ যথা] কুহূঃনাড়ী মলং (বিষ্ঠাং) ত্যজেৎ (মলদ্বারং গত্বা ইত্যর্থঃ) ; বারুণী নাড়ী মূত্রং মুঞ্চতি (মূত্রাশয়ং লিঙ্গদেশঞ্চ গত্বা ইত্যর্থঃ) ; চিত্রাখ্যা (চিত্রানামিকা) সীবিনী (লিঙ্গমধ্যাধঃসূত্ররূপা) নাড়ী শুক্রমোচনকারিণী ভবতি (শুক্রং মুঞ্চতি ইত্যর্থঃ)। ইতি নাড়ীচক্রং প্রোক্তম্।

অনুবাদ। [এখন দেহস্থ নাড়ীসমূহ বর্ণিত হইতেছে]। তাহা (নাভিস্থ বিলম্বিনীর মূলদেশ) মোরগের ডিমের স্বরূপে অবস্থিত। তাহাকে নাভিচক্র বলে। তাহা হইতে গান্ধারী বামনেত্রে এবং হস্তিজিহ্বা দক্ষিণ নেত্রে গমন করিয়াছে। পূষা দক্ষিণ কর্ণে, এবং অলম্বুসা বামকর্ণে গমন করিয়াছে। তাহা হইতে শূরা নামক মহানাড়ী ভ্রূমধ্য আশ্রয় করিয়া আছে (তাহা দ্বারা সূক্ষ্মবোধ হয়) বিশ্বোদরীনামক নাড়ী জঠরে গমন করিয়া চর্ব্ব্য, চূষ্য, লেহ্য ও পেয় এই চতুর্ব্বিধ অন্ন পাক করে। সরস্বতীনামক নাড়ী জিহ্বাগ্রভাগপর্য্যন্ত গমন করিয়াছে (তাহাদ্বারা

রসবোধ ও বাক্যপ্রকাশ হয়)। রাকানামক নাড়ী নাসিকামধ্যে থাকায়, যদি নাসিকাদ্বারা জলপান করা হয়, অথবা মুখদ্বারা জলপান করার পর, যদি তালুরন্ধ্র দ্বারা নাসিকায় যায়, তবে হাঁচি উঠে; এবং ইহা নাকে কফ সঞ্চয় করে। শঙ্খিনীনামক নাড়ী কণ্ঠকূপ হইতে উৎপন্ন হইয়া অধোমুখে অবস্থান করিতেছে। তাহা ভুক্তদ্রব্যের সারভাগ গ্রহণ করিয়া সদা মস্তকে লইয়া সঞ্চিত করে (অর্থাৎ মস্তিষ্ক জন্মায়), নাভির নিম্নদিকে তিনটী নাড়ী অধোমুখে গমন করিয়াছে; যথা, কুহূনামক নাড়ীমলদ্বার পর্য্যন্ত যাইয়া বিষ্ঠা ত্যাগ করে; বারুণীনামক নাড়ী লিঙ্গে যাইয়া মূত্র ত্যাগ করে, এবং লিঙ্গমণির অধঃসূত্রস্বরূপ চিত্রা নামক নাড়ী রেতঃ স্খলন করে। এইই নাড়ীচক্র বলা হইল।

নাড়ীচক্রমিতি প্রোক্তং বিন্দুরূপমতঃ শৃণু ॥
২৮। স্থূলং সূক্ষ্মং পরং চেতি ত্রিবিধং ব্রহ্মণো বপুঃ।

স্থূলং শুক্রাত্মকং বিন্দুঃ সূক্ষ্মং পঞ্চাগ্নিরূপকম্ ॥
২৯। সোমাত্মকঃ পরঃ প্রোক্তঃ সদা সাক্ষী সদাচ্যুতঃ।

ব্যাখ্যা। অতঃ (অনন্তরং) বিন্দুরূপং (ব্রহ্মণঃ জ্যোতিঃ-স্বরূপং) শৃণু। স্থূলং, সূক্ষ্মং, পরং চ ইতি ব্রহ্মণঃ (পরব্রহ্মণঃ) ত্রিবিধং বপুঃ (আকারঃ) ভবতি। [তৎ যথা] স্থূলং বপুঃ শুক্রাত্মকং (শুক্র = শুভ্রজ্যোতির্বিশিষ্টং শুক্রং বীজভূতম্। তদেব আত্মাস্বরূপং যস্য তৎ।) সূক্ষ্মং বপুঃ পঞ্চাগ্নিরূপকং বক্ষ্যমাণ কাল-বাড়ব-পার্থিব-বৈদ্যুত-সৌর্য্যাগ্নিরূপং), বিন্দুঃ ১৪শশ্লোকোক্তং ভ্রূমধ্যস্থজ্যোতিঃ) চ ভবতি। সোমাত্মকঃ ৩৩শশ্লোকোক্ততালুমূলস্থচন্দ্রঃ আত্মস্বরূপং যস্য সঃ) আকারঃ পরঃ (ব্রহ্মণঃ পরং বপুঃ) প্রোক্তঃ। স সদা সাক্ষী (জীবাত্মনঃ ক্রিয়াকলাপদর্শকঃ), সদা (যাবৎ দেহম্ ইত্যর্থঃ) অচ্যুতঃ স্থিরঃ। সুধাক্ষরণাৎ যঃ ন বিরমতি ইত্যর্থঃ) চ ভবতি।

অনুবাদ। এখন বিন্দুরূপ (ব্রহ্মের জ্যোতিঃস্বরূপ) শ্রবণ কর। ব্রহ্মের ত্রিবিধ শরীর, যথা স্থূল, সূক্ষ্ম ও পর। স্থূল শরীর শুক্রাত্মক অর্থাৎ শুক্রস্বরূপ। শুক্রই জীবের স্থূলদেহের প্রধান আশ্রয়। অতএব শুক্রের শুভ্রজ্যোতিঃই

ব্রহ্মের স্থূল শরীর। শুক্র শব্দে বীজস্বরূপ জগতের কারণও বুঝায়।) সূক্ষ্ম শরীর পঞ্চাগ্নিরূপ (অর্থাৎ নিম্নোক্ত কাল, বাড়ব, পার্থিব, বৈদ্যুত ও সূর্য্য সম্বন্ধীয় অগ্নি) এবং বিন্দু (অর্থাৎ নিম্নোক্ত ভ্রূমধ্যস্থ জ্যোতিঃ), এবং পর শরীর সোমাত্মক (অর্থাৎ তালুস্থ চন্দ্র)। ইহা সদা সাক্ষীরূপে বর্ত্তমান এবং সদা অচ্যুত (অর্থৎ সর্ব্বদা সুধাক্ষরণ করিয়া থাকে।)

পাতালানামধোভাগে কালাগ্নির্য প্রতিষ্ঠিতঃ।
৩০। সমূলাগ্নিঃ শরীরেঽগ্নির্যস্মান্নাদঃ প্রজায়তে।
বড়বাগ্নিঃ শরীরস্থো হ্যস্থিমধ্যে প্রবর্ত্ততে॥
৩১। কাষ্ঠপাষাণয়োর্বহ্নির্হ্যস্থিমধ্যে প্রবর্ত্ততে।
কাষ্ঠপাষাণজো বহ্নিঃ পার্থিবো গ্রহণীগতঃ॥
৩২। অন্তরিক্ষগতো বহ্নির্বৈদ্যুতঃ স্বান্তরাত্মকঃ।
নভঃস্থঃ সূর্য্যরূপোঽগ্নির্নাভিমণ্ডলমাশ্রিতঃ॥
৩৩। বিষং বর্ষতি সূর্য্যোঽসৌ স্রবত্যমৃতমুন্মুখঃ।

ব্যাখ্যা। [অধুনা যঃ যঃ অগ্নিঃ বৃহদ্ব্রহ্মাণ্ডে অস্তি, সোঽপি দেহরূপক্ষুদ্রব্রহ্মাণ্ডে বর্ত্ততে ইতি দর্শয়ন্ ব্রহ্মণঃ সূক্ষ্ম-

ন্দাং বর্ণয়তি] । পাতালানাম্ (অতলাদিসপ্তাধোলোকানাম্) অধোভাগে (তলে) যঃ কালাগ্নিঃ (কালনামকঃ অগ্নিঃ । বর্ত্ততে সঃ অগ্নিঃ শরীরে মূলাগ্নিঃ (মূলাধারস্থঃ অগ্নিঃ) কুণ্ডলী ইত্যর্থঃ) ভবতি (তদ্রূপেণ বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ) । যস্মাৎ (মূলাগ্নেঃ) নাদঃ প্রজায়তে । বড়বাগ্নিঃ (যঃ অগ্নিঃ বড়বারূপেণ জলে বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ । বড়বা — ঘোটকী । পৌরাণিকী বার্ত্তয়া এতৎ প্রসিদ্ধম্। বাড়বঃ তু জলাগ্নেঃ প্রকৃতনাম । তত্র বাতৃ আপ্লাব্যে ইতি ধাতোঃ নিষ্পন্নত্বাৎ জলসম্পর্কঃ বুধ্যতে) হি (চ) শরীরস্থঃ সন্ অস্থিমধ্যে প্রবর্ত্ততে (প্রকর্ষেণ তিষ্ঠতি মজ্জাশুক্রজননার্থম্ ইত্যর্থঃ) । হি (পুনঃ) কাষ্ঠপাষাণয়োঃ বহ্নিঃ (যঃ অগ্নিঃ দাবানল-রূপেণ কাষ্ঠাদিকঠিনপদার্থেষু বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ) অস্থিমধ্যে (অস্থি-রূপকঠিনপদার্থে) প্রবর্ত্ততে । কাষ্ঠপাষাণজঃ বহ্নিঃ পার্থিবঃ (পৃথিবীসম্বন্ধী) উচ্যতে । সঃ শরীরে গ্রহণীগতঃ (গ্রহণী — অগ্ন্যধিষ্ঠাননাড়ী । তৎস্থঃ পাকার্থম্ ইত্যর্থঃ ।) অন্তরিক্ষগতঃ (অন্তরিক্ষম্ — অন্তঃ স্বর্গপৃথিব্যোঃ মধ্যে ঈক্ষ্যতে দৃশ্যতে যৎ শূন্যস্থানং তৎ । তৎ গতঃ তৎস্থঃ ইত্যর্থঃ, মেঘাদিজাত ইতি ভাবঃ) । বৈদ্যুতঃ (বিদ্যুৎসম্বন্ধী) বহ্নিঃ স্বান্তরাত্মকঃ (অন্তরে হৃদয়ে ভবতি ইতি আন্তরঃ — হৃদগ্নিঃ । স্বস্য জীবস্য নিজদেহস্য আন্তরঃ ; তদ্রূপঃ । অথবা স্বস্য অন্তরাত্মানং হৃদয়স্থং জীবাত্মানং কায়তি শব্দয়তি বোধয়তি যঃ সঃ বিদ্যুদ্বৎ সময়ে সময়ে তস্যানুভবাৎ ইত্যর্থঃ) ভবতি । নভঃস্থঃ সূর্য্যরূপঃ

তালুমূলে স্থিতশ্চন্দ্রঃ সুধাং বর্ষত্যধোমুখঃ ॥
৩৪। ভ্রূমধ্যনিলয়ো বিন্দুঃ শুদ্ধস্ফটিকসন্নিভঃ।
মহাবিষ্ণোশ্চ দেবস্য তৎ সূক্ষ্মং রূপমুচ্যতে ॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা পুনঃ ব্রহ্মণঃ সূক্ষ্মরূপং বর্ণ্যতে] ভ্রূমধ্য-নিলয়ঃ বিন্দুঃ (বিন্দুবৎ সূক্ষ্মজ্যোতিঃ) শুদ্ধস্ফটিকসন্নিভঃ ভবতি। তৎ (স বিন্দুঃ) চ দেবস্য (দীপ্তিমতঃ) মহাবিষ্ণোঃ (সর্ব্বব্যাপনশীলব্রহ্মণঃ। তথাচোক্তং নৃসিংহপূর্ব্বতাপনীয়োপনিষদি, 'অথ কস্মাদুচ্যতে মহাবিষ্ণুমিতি, যস্মাৎ স্বমহিম্না সর্ব্বান্ লোকান্ সর্ব্বান্ দেবান্ সর্ব্বান্ আত্মনঃ, সর্ব্বাণি ভূতানি ব্যাপ্নোতি ব্যাপয়তি' ইতি) সূক্ষ্মং রূপম্ উচ্যতে।

অনুবাদ। [পুনরায় ব্রহ্মের সূক্ষ্মরূপ বর্ণিত হইতেছে]। ভ্রূমধ্যস্থ বিন্দু (বিন্দুর ন্যায় সূক্ষ্মজ্যোতিঃ) নির্ম্মল স্ফটিকের ন্যায় শুভ্র। তাহা দেব মহাবিষ্ণুর (ব্যাপনশীল ব্রহ্মের) সূক্ষ্মরূপ বলিয়া কথিত।

৩৫। এতৎপঞ্চাগ্নিরূপং যো ভাবয়েদ্ বুদ্ধিমান ধিয়া।
তেন ভুক্তং চ পীতং চ হুতমেব ন সংশয়ঃ ॥

ব্যাখ্যা । যঃ বুদ্ধিমান্ পঞ্চাগ্নিরূপম্ এতৎ (পূর্ব্বোক্ত-কালাগ্ন্যাদিরূপং ব্রহ্মণঃ সূক্ষ্মবপুঃ) ধিয়া (বুদ্ধ্যা চক্ষুরাদিভিঃ দর্শনাভাবাৎ) ভাবয়েৎ, ভুক্তং (খাদিতং বস্তু) চ পীতং (ভক্ষিতং জলদুগ্ধাদিতরলবস্তু) চ তেন হুতম্ এব (নিশ্চিতং) ভবতি। অত্র ন সংশয়ঃ।

অনুবাদ । যে বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত কালাগ্নিপ্রভৃতিরূপ ব্রহ্মের পঞ্চ সূক্ষ্ম বপুকে বুদ্ধি দ্বারা ভাবনা করে (কেননা তাহারা চক্ষুরাদির অবিষয়ীভূত), সে যাহা ভক্ষণ ও পান করে, তাহার যথার্থই আহুতি হইয়া থাকে (অর্থাৎ আমি ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে আহুতি দিতেছি, এই বুদ্ধিতে ভক্ষণ করিলে তাহা দ্বারা অগ্নিতে আহুতি দেওয়ার কাজ হয়, এবং ইহা দ্বারা ব্রহ্মপ্রাপ্তি ঘটে; অন্যের কেবল শরীর পুষ্টি ও বহির্মুখীনতাই সম্পাদিত হয়)। ইহাতে সংশয় নাই।

৩৬। সুখসংসেবিতং স্বপ্নং সুজীর্ণমিতভোজনম্।
শরীরশুদ্ধিং কৃত্বাদৌ সুখমাসনমাস্থিতঃ ॥

৩৭। প্রাণস্য শোধয়েন্মার্গং রেচপূরককুম্ভকৈঃ।

ব্যাখ্যা। [অতঃপ্রভৃতি ক্রমাৎ ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায় নিরূপয়তি] আদৌ (সাধনাগ্রে) সুখসংসেবিতং স্ব (চিত্তক্ষোভকারিদৃশ্যাদিরহিতাং নিদ্রাং), সুজীর্ণমিতভোজন (যৎ বস্তু লঘুপাকং তস্য পরিমিতভক্ষণং), শরীরশুদ্ধি (স্নানাদিনা দেহশোধনং) চ কৃত্বা সুখম্ আসনং আস্থি সন্ (অবলম্ব্য ইত্যর্থঃ) রেচপূরককুম্ভকৈঃ প্রাণস্য মার্গ শোধয়েৎ (প্রাণবায়ুঃ যত্র চরতি তাঃ নাড়ীঃ) শোধয়েৎ।

অনুবাদ। সাধনের আগে সুখে নিদ্র যাইয়া লঘুপাক দ্রব্য পরিমিতরূপ ভোজন করিয় এবং স্নানাদি দ্বারা দেহশুদ্ধি বিধান করতঃ সুখাস অবলম্বন করিবে (অর্থাৎ এমন ভাবে হস্তপদাদি স্থাপন করিয়া বসিবে যাহাতে সুখবোধ হয়, এব কষ্ট না জন্মে; কিন্তু কষ্টবোধ হইলেও 'পদ্মাসনাদি করা উচিত' এই জ্ঞানে নিয়মের বশবর্ত্তী হইয় কষ্টকর আসন গ্রহণ করিবে না) তারপর পূরক কুম্ভক ও রেচক দ্বারা (যথাক্রমে বহিঃস্থ নির্ম্মল বায়ু ভিতরে আনিয়া অবরোধ করণান্তর অগ্নি উৎ

পাদন করিয়া তৎসাহায্যে নাড়ীসংলগ্ন কফাদি মল স্থানচ্যুত করিয়া পুনঃ ঐ বায়ুকে নিঃসারণ করতঃ প্রাণবায়ুর পথ (অর্থাৎ নাড়ীসমূহ) শোধন করিবে।

গুদমাকুঞ্চ্য যত্নেন মূলশক্তিং প্রপূজয়েৎ॥
৩৮। নাভৌ লিঙ্গস্য মধ্যে তু উড্যানাখ্যং চ বন্ধয়েৎ।
উড্ডীয় যাতি তেনৈব শক্তিতোড্যানপীঠকম্॥
৩৯। কণ্ঠং সঙ্কোচয়েৎ কিঞ্চিদ্বন্ধো জালন্ধরো হ্যয়ম্।

ব্যাখ্যা। [মূলবন্ধম্, উড্ডীয়ানবন্ধং, জালন্ধরবন্ধং চ বর্ণয়তি]। যত্নেন (সবলং যথা বায়ুর্ন বহির্গচ্ছতি) গুদম্ (মলদ্বারম্) আকুঞ্চ্য মূলশক্তিং (মূলাধারস্থকুণ্ডলিনীশক্তিং) সাধকঃ প্রপূজয়েৎ (অত্র মনঃ নীত্বা অপানম্ উর্দ্ধগং কৃত্বা কুণ্ডলিনীং বোধয়েৎ ততঃ তাং চিন্তয়েৎ ইত্যর্থঃ)। নাভৌ লিঙ্গস্য মধ্যে তু (চ) উড্যানাখ্যং (উড্যাননামকং বন্ধম্ ইত্যর্থঃ) চ (পশ্চাৎ) বন্ধয়েৎ (নাভিদেশস্য লিঙ্গমধ্যস্য চ পেশীসমূহং বায়ুনা পশ্চাদ্ভাগে আকর্ষেৎ ইত্যর্থঃ)। তেন (তদ্বন্ধনাদ্হেতোঃ) এব (নিশ্চিতং) শক্তিতা (শক্তিসমূহঃ মূলাধার স্বাধিষ্ঠান-মণিপূরাণাম্ অপানেন সহ শক্তয়ঃ ইত্যর্থঃ) উড্ডীয় (ঊর্দ্ধং গত্বা) উড্যানপীঠকং (আজ্ঞাচক্রং) যাতি। ততঃ কণ্ঠং কিঞ্চিৎ সঙ্কোচয়েৎ (ভ্রূমধ্যগতশক্তীনাম্ অধোগমন-

ধারণার্থং চিবুকং বক্ষসি স্পর্শয়েৎ ইতি ভাবঃ) অয়ং হি জালন্ধরঃ বন্ধঃ (শক্তেঃ বন্ধনাৎ বন্ধঃ উচ্যতে) কথ্যতে।

অনুবাদ। [মূলবন্ধ, উড্ডীয়ানবন্ধ ও জালন্ধরবন্ধ বর্ণিত হইতেছে]। যত্নসহকারে (অর্থাৎ বায়ু যেন বহির্গত না হয়, এমন ভাবে) গুহ্যকে আকুঞ্চিত করিয়া মূলাধারস্থ শক্তিকে পূজা করিবে (অর্থাৎ কুণ্ডলিনীকে চিন্তা করিবে) তারপর নাভিদেশে ও লিঙ্গমধ্যে উত্থাননামক বন্ধ সম্পাদন করিবে (অর্থাৎ নাভিদেশের ও লিঙ্গমধ্যের মাংসপেশীসমূহকে পশ্চাদ্দিকে আকর্ষণ করিবে)। তাহাতে মূলাধার, স্বাধিষ্ঠান ও মণিপুরের শক্তিসমূহ অপান বায়ুসহ ঊর্দ্ধে উত্থিত হইয়া ভ্রূমধ্যস্থ উড্ডান-নামক পীঠে গমন করিবে। তারপর কণ্ঠকে কিঞ্চিৎ সঙ্কুচিত করিবে (কারণ তাহা হইলে ভ্রূমধ্যগত শক্তিসমূহ পুনঃ অধোগমন করিতে পারিবে না, অমৃত ও সূর্য্যমুখে পড়িতে পারিবে না। ইহাই জালন্ধর বন্ধ।

বন্ধয়েৎ খেচরীমুদ্রাং দৃঢ়চিত্তঃ সমাহিতঃ ॥

৪০। কপালবিবরে জিহ্বা প্রবিষ্টা বিপরীতগা।
ভ্রুবোরন্তর্গতা দৃষ্টির্মুদ্রা ভবতি খেচরী ॥

৪১। খেচর্য্যা মুদ্রিতং যেন বিবরং লম্বিকোৰ্দ্ধতঃ।
ন পীযূষং পততাগ্নৌ ন চ বায়ুঃ প্রধাবতি ॥

৪২। ন ক্ষুধা ন তৃষা নিদ্রা নৈবালস্যং প্রজায়তে।
ন চ মৃত্যুর্ভবেত্তস্য যো মুদ্রাং বেত্তি খেচরীম্ ॥

৪৩। ততঃ পূর্ব্বাপরে ব্যোম্নি দ্বাদশান্তেঽচ্যুতাত্মকে।
উড্যানপীঠে নির্দ্বন্দ্বে নিরালম্বে নিরঞ্জনে ॥

ব্যাখ্যা। যোগী দৃঢ়চিত্তঃ সমাহিতঃ (একমনাঃ) চ সন্ খেচরীমুদ্রাং বন্ধয়েৎ (অনুতিষ্ঠেৎ)। [খেচরীপ্রকারমাহ] যদা জিহ্বা বিপরীতগা সতী (অগ্রভাগং পশ্চাৎ সংনীয় ইত্যর্থঃ) কপালবিবরে (অলিজিহ্বায়াঃ উৰ্দ্ধস্থিতে শিরঃখর্পরস্য গর্ত্তে) প্রবিষ্টা ভবতি; দৃষ্টিঃ চ ভ্রুবোঃ অন্তর্গতা ভবতি; তদা খেচরী (খে আকাশে শূন্যস্থানে মনঃ নিরালম্বং কর্ত্তুং চরতি যা ইতি) মুদ্রা (মোদনাৎ আনন্দদানাৎ, মুদ্রণাৎ শক্তিবন্ধনাৎ বা মুদ্রা উচ্যতে) ভবতি। [তৎফলমাহ] যেন (সাধকেন) লম্বিকোৰ্দ্ধতঃ (লম্বিকায়াঃ অলিজিহ্বিকায়াঃ উপরিস্থং) বিবরং খেচর্য্যা (খেচরীমুদ্রাদ্বারা) মুদ্রিতং (আবদ্ধং), তস্য

পীযূষম্ (তালুস্থচন্দ্রক্ষরিতম্ অমৃতম্) অগ্নৌ (নাভিস্থসূর্য্যাগ্নৌ) ন পততি (লম্বিকয়া তদ্গ্রহণাৎ ইত্যর্থঃ) বায়ুঃ চ ন প্রধাবতি (মস্তকে ন অতিমাত্রং গচ্ছতি। বায়ুবিকারঃ ন জন্যতে ইতি ভাবঃ) যঃ খেচরীং মুদ্রাং বেত্তি (অনুতিষ্ঠতি) তস্য ক্ষুধা ন প্রজায়তে (জিহ্বাগ্রেণ আপ্যায়কপীযূষপানাৎ বাহ্যকার্য্য-নিবৃত্তেঃ দেহক্ষয়াভাবাচ্চ ইত্যর্থঃ), ন তৃষা, ন নিদ্রা, ন এব আলস্যং চ প্রজায়তে, মৃত্যুঃ চ ন ভবেৎ। ততঃ (অলি-জিহ্বায়াঃ ঊর্দ্ধগুহবিবরে জিহ্বাপ্রবেশানন্তরং) পূর্ব্বাপরে (পূর্ব্বাঃ পূর্ব্বোক্তবিবরাবকাশাৎ অপরে অন্যস্মিন্) দ্বাদশান্তে (দ্বাদ-শাঙ্গুলব্যবধানে) অচ্যুতাত্মকে (ব্রহ্মস্বরূপে) উড্যানপীঠে (উড্যানপীঠং বর্ত্ততে যস্মিন্ ইত্যর্থঃ), নির্দ্বন্দ্বে (দ্বৈতভাব-রহিতে, ঐক্যসাধকে ইত্যর্থঃ) নিরালম্বে (উন্মনীভাবপ্রদায়কে ইত্যর্থঃ), নিরঞ্জনে (সংসারমলনিরাসকে ইত্যর্থঃ) ব্যোম্নি (অবকাশে ভ্রূমধ্যস্থ ইতি ভাবঃ) জিহ্বাং প্রবেশয়েৎ ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। যোগী দৃঢ়চিত্ত ও সমাহিত হইয়া খৈচরী মুদ্রা সাধন করিবে [খেচরীর নিয়ম বলা হইতেছে] আল্‌জিহ্বার উর্দ্ধভাগে মাথার খাপরার গর্ত্তে জিহ্বাকে উল্টাইয়া প্রবিষ্ট করিলে এবং

ভ্রূমধ্যে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিলে খেচরী মুদ্রা হয়। [তাহার ফল বলা হইতেছে] যে আল্‌জিহ্বার ঊর্দ্ধভাগের গর্ত্তকে আবদ্ধ করিয়া রাখে, তাহার তালুস্থচন্দ্রক্ষরিত অমৃত নাভিস্থ সূর্য্যরূপ অগ্নিতে পতিত হয় না (অর্থাৎ নষ্ট হয় না); এবং বায়ুও প্রধাবিত হয় না (অর্থাৎ অতিরিক্ত বায়ুর কোপ দূর হয়) যে খেচরী মুদ্রা জানে, তাহার ক্ষুধা হয় না (কারণ ঐ অমৃতই তাহার দেহকে আপ্যায়িত করে, পরন্তু বাহ্য ব্যাপার না থাকায় শরীরও ক্ষয় হয় না), তৃষ্ণা হয় না, নিদ্রা হয় না (কারণ ইহা তমোগুণের কার্য্য; সাধক তখন সত্ত্বগুণে থাকে), আলস্য হয় না এবং মৃত্যুও হয় না। পূর্ব্বোক্ত বিবরের অবকাশ হইতে দ্বাদশাঙ্গুল ব্যবধানে ভ্রূমধ্যে অন্য এক অবকাশস্থান আছে। তাহা অচ্যুতস্বরূপ, উহাতে উড্যানপীঠ বর্ত্তমান, উহা দ্বৈতভাব রহিত করে, উহা মনকে নিরালম্ব করে এবং উহা সংসারের মূল অপনয়ন করে। আলজিহ্বার উপরের গর্ত্তে জিহ্বা নেওয়ার পর এই ভ্রূমধ্যস্থ আকাশে জিহ্বাকে লইতে হয়।

৪৪ । ততঃ পঙ্কজমধ্যস্থং চন্দ্রমণ্ডলমধ্যগম্ ।
নারায়ণমনুধ্যায়েৎ স্রবন্তমমৃতং সদা ॥

৪৫ । ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ ।
ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ॥

ব্যাখ্যা। ততঃ (পূর্ব্বশ্লোকোক্তভ্রূমধ্যস্থব্যোম্নি জিহ্বা প্রবেশনাৎ তৎস্থব্রহ্মসূক্ষ্মরূপদর্শনাচ্চ অনন্তরং) পঙ্কজমধ্যস্থং (তালুমূলস্থসহস্রদলপদ্মান্তর্গতং), চন্দ্রমণ্ডলমধ্যগং, সদা অমৃতং (যৎপানাৎ লোকঃ ন ম্রিয়তে) স্রবন্তং নারায়ণং (নারাণাং সমূহঃ—নারং, তদেব অয়নম্ অধিষ্ঠানং যস্য তম্। যদ্ পরব্রহ্মরূপেণ সর্ব্বমানবানাং শিরসি বর্ত্ততে তৎ ইত্যর্থঃ) অনুধ্যায়েৎ (সততম্ একমনাঃ চিন্তয়েৎ)। তস্মিন্ (পূর্ব্বোক্তে) পরাবরে (সর্ব্বময়ে, ব্রহ্মণি ইতি যাবৎ) দৃষ্টে সতি চ অস্য (দর্শকস্য) কর্ম্মাণি ক্ষীয়ন্তে (শুভাশুভানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি নশ্যন্তি; তস্য কর্ম্মসু ন স্পৃহা বিদ্যতে, কর্ম্মফলৈঃ অপি স ন বধ্যতে ইতি ভাবঃ); হৃদয়গ্রন্থিঃ (হৃদয়স্য মনসঃ গ্রন্থিঃ বন্ধঃ জ্ঞানাবরোধকত্বম্ ইত্যর্থঃ) ভিদ্যতে (নশ্যতি); সর্ব্বসংশয়াঃ ('সর্ব্বং ব্রহ্ম ন বা,' 'অহং নিত্যঃ ন বা' ইত্যাদি সন্দেহজালং) চ ছিদ্যন্তে।

অনুবাদ। তারপর (ভ্রূমধ্যে জিহ্বা-

প্রবেশের এবং তৎস্থ ব্রহ্মের সূক্ষ্মরূপ দর্শনের পর) তালুমূলস্থ সহস্রদলপদ্মান্তর্গত চন্দ্রমণ্ডলের মধ্যে বিরাজমান, সর্ব্বদা অমৃতক্ষরণকারী নারায়ণাখ্য(যিনি সমস্ত নরের মস্তকে অবস্থান করেন এমন পররূপ ব্রহ্মকে) দর্শন করিলে পর, সমস্ত কর্ম্মই নষ্ট হয়, তাহা করিতেও প্রবৃত্তি থাকে না, কিংবা করিলেও তাহার ফলে বদ্ধ হইতে হয় না), হৃদয় গ্রন্থি (জ্ঞানলাভের অক্ষমতা) ভেদ হয় এবং সমস্ত সংশয় ছিন্ন হয় (অর্থাৎ সমস্তই ব্রহ্ম কিনা, আমি নিত্য কি না, এইরূপ কোন সংশয় থাকে না)।

২৬। অথ সিদ্ধিং প্রবক্ষ্যামি সুখোপায়ং সুরেশ্বর।
জিতেন্দ্রিয়াণাং শান্তানাং জিতশ্বাসবিচেতসাম্॥

[অধুনা যোগসাধনেন যা যা বিভূতিঃ আবির্ভবতি, যা যা সিদ্ধিঃ লভ্যেত তাং তাং বর্ণয়তি]

ব্যাখ্যা। হে সুরেশ্বর, অথ (এতদনন্তরং) জিতেন্দ্রিয়াণাং শান্তানাং (শমগুণযুক্তানাং) জিতশ্বাসবিচেতসাং (যৈঃ বায়ুঃ নিশ্চলীকৃতঃ, চিত্তচাঞ্চল্যঞ্চ নিরাকৃতং তেষাং) সুখোপায়ং

(সাংসারিকসুখলাভোপায়ং) সিদ্ধিং (যোগজাতম্ অলৌকিক বিষয়াদিসম্পাদনকৌশলং) প্রবক্ষ্যামি।

অনুবাদ। হে সুরেশ্বর, এখন সিদ্ধি বর্ণন করিব। যাহারা জিতেন্দ্রিয় ও শান্ত এবং যাহাদের শ্বাসপ্রশ্বাস নিরুদ্ধ হইয়াছে ও চিত্তচাঞ্চল্য দূর হইয়াছে, ইহা তাহাদের সাংসারিক সুখলাভের উপায়।

৪৭। নাদে মনোলয়ং ব্রহ্মন্ দূরশ্রবণকারণম্।
বিন্দৌ মনোলয়ং কৃত্বা দূরদর্শনমাপ্নুয়াৎ ॥

ব্যাখ্যা। হে ব্রহ্মন্, নাদে মনোলয়ং দূরশ্রবণকারণ (যদি নাদে মনো লীনং ভবতি, তর্হি দূরস্থমপি শব্দং শৃণোতি ইত্যর্থঃ)। ভবতি। বিন্দৌ (অন্তর্জ্যোতিষি) মনোলয়ং কৃত্বা দূরদর্শনম্ আপ্নুয়াৎ।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, নাদে মনোল হইলে দূরস্থ শব্দ শুনা যায়; বিন্দুতে মনঃ লী হইলে, দূরস্থ বিষয় দৃষ্ট হয়।

৪৮। কালাত্মনি মনোলীনং ত্রিকালজ্ঞানকারণম্
পরকায়মনোযোগঃ পরকায়প্রবেশকৃৎ ॥

ব্যাখ্যা। কালাগ্নৌ (সময়রূপে ব্রহ্মণি) মনোলীনঃ মনোলয়ঃ) ত্রিকালজ্ঞানকারণং ভবতি। পরকায়মনোযোগঃ রকায়প্রবেশকৃৎ (অন্যশরীরে প্রবেশকারণং) ভবতি।

অনুবাদ। সময়রূপ ব্রহ্মে মনোলয় হইলে ত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান কালের সমস্ত জ্ঞান জন্মে। রশরীরে মনোযোগ করিলে, পরশরীরে প্রবেশ করা যায়।

৯। অমৃতং চিন্তয়েন্ মূর্দ্ধ্নি ক্ষুৎতৃষাবিষশান্তয়ে।
পৃথিব্যাং ধারয়েচ্চিত্তং পাতালগমনং ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। ক্ষুৎতৃষাবিষশান্তয়ে (ক্ষুধায়াঃ, তৃষ্ণায়াঃ, শরীর-বিষ্টবিষস্য চ নিবৃত্ত্যর্থং) মূর্দ্ধ্নি অমৃতং (পূর্ব্বোক্তং জ্যোতিঃ) চিন্তয়েৎ। যদি পৃথিব্যাং চিত্তং ধারয়েৎ, হি পাতালগমনং ভবেৎ।

অনুবাদ। ক্ষুধা, তৃষ্ণা ও শরীরপ্রবিষ্ট বিষনাশের জন্য পূর্ব্বোক্ত মস্তকস্থ অমৃতকে চিন্তা করিবে। যদি পৃথিবীতে চিত্তধারণ হয়, তবে পাতালে গমন করা যায়।

৫০। সলিলে ধারয়েচ্চিত্তং নাম্ভসা পরিভূয়তে।
অগ্নৌ সংধারয়েচ্চিত্তমগ্নিনা দহ্যতে ন সঃ॥

ব্যাখ্যা। যদি সলিলে চিত্তং ধারয়েৎ, তর্হি অম্ভসা (জলেন) ন পরিভূয়তে (শৈত্যাদিদুঃখং মরণঞ্চ ন লভতে ইত্যর্থঃ)। যঃ অগ্নৌ চিত্তং সংধারয়েৎ, সঃ অগ্নিনা ন দহ্যতে।

অনুবাদ। যদি জলে চিত্ত ধারণ করা হয় তবে জলের দ্বারা পরিভব হয় না (অর্থাৎ শৈত্যাদি দুঃখ ও মরণ হয় না)। যে অগ্নিতে চিত্তসংযম করে, সে অগ্নিদ্বারা দগ্ধ হয় না।

৫১। বায়ৌ মনোলয়ং কুর্য্যাদাকাশগমনং ভবেৎ।
আকাশে ধারয়েচ্চিত্তমণিমাদিকমাপ্নুয়াৎ॥

ব্যাখ্যা। যদি বায়ৌ মনোলয়ং কুর্য্যাৎ, তর্হি আকাশ-গমনং ভবেৎ। যদি আকাশে চিত্তং ধারয়েৎ, তর্হি অণিমাদিকম্ আপ্নুয়াৎ।

অনুবাদ। যদি বায়ুতে মনঃসংযম করা হয়, তাহা হইলে আকাশে গমন করা যায়। যদি আকাশে চিত্তধারণ করা হয়, তবে অণিমাদি সিদ্ধি লাভ হয়।

৫২। বিরাড্‌রূপে মনো যুঞ্জন্মহিমানমবাপ্নুয়াৎ।
চতুর্মুখে মনো যুঞ্জঞ্জগৎসৃষ্টিকরো ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। বিরাড্‌রূপে (জগদ্ব্যাপিসূক্ষ্মচৈতন্যে) মনঃ যুঞ্জন্ (সংযোগং কুর্ব্বন্) যোগী মহিমানম্ (ক্ষুদ্রত্বং হিত্বা বৃহত্ত্বম্) আপ্নুয়াৎ। চতুর্ম্মুখে (ব্রহ্মণি) মনঃ যুঞ্জন্ যোগী জগৎসৃষ্টি-করঃ ভবেৎ।

অনুবাদ। বিরাট্‌রূপে মনোযোগ করিলে, বৃহৎ হইতে পারা যায়। ব্রহ্মায় মনোযোগ করিলে, জগৎসৃষ্টির সামর্থ্য জন্মে।

৫৩। ইন্দ্ররূপিণমাত্মানং ভাবয়ন্মর্ত্ত্যভোগবান্।
বিষ্ণুরূপে মহাযোগী পালয়েদখিলং জগৎ॥

ব্যাখ্যা। আত্মানম্ (স্বম্) ইন্দ্ররূপিণং ভাবয়ন্ যোগী মর্ত্ত্যভোগবান্ ভবেৎ (মর্ত্ত্যলোকে সুখভোগাদিকং প্রাপ্নুযাৎ ইত্যর্থঃ) মহাযোগী বিষ্ণুরূপে মনো যুঞ্জন্ অখিলং জগৎ পালয়েৎ।

অনুবাদ। নিজকে ইন্দ্ররূপে ভাবনা করিলে, মর্ত্ত্যলোকে ভোগলাভ হয়। বিষ্ণুরূপে মনো-

যোগ করিলে, সমস্ত জগৎকে পালন করিবার শক্তি জন্মে।

৫৪। রুদ্ররূপে মহাযোগী সংহরত্যেব তেজসা।
নারায়ণে মনো যুঞ্জন্নারায়ণময়ো ভবেৎ।
বাসুদেবে মনো যুঞ্জন্ সর্ব্বসিদ্ধিমবাপ্নুয়াৎ॥

ব্যাখ্যা। মহাযোগী রুদ্ররূপে মনো যুঞ্জন্ তেজসা সংহরতি (সর্ব্বং দগ্ধুং সমর্থঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)। নারায়ণে মনো যুঞ্জন্ যোগী নারায়ণময়ঃ ভবেৎ। বাসুদেবে মনো যুঞ্জন্ যোগী সর্ব্বসিদ্ধিম্ অবাপ্নুয়াৎ।

অনুবাদ। যে মহাযোগী রুদ্ররূপে মনঃসংযম করেন, তিনি তেজের দ্বারা সমস্ত সংহার করিতে পারেন। যিনি নারায়ণে (সারূপ্যমুক্তির কারণ দেবতাতে) মনোযোগ করেন, তিনি নারায়ণময় হন। (অর্থাৎ সারূপ্যমুক্তিলাভ করেন) আর যিনি বাসুদেবে (সর্ব্বময় বিষ্ণুতে) চিত্তসংযম করেন, তিনি সমস্ত সিদ্ধিলাভ করেন।

৫৫। যথা সঙ্কল্পয়েদ্যোগী যোগযুক্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
তথা তত্তদবাপ্নোতি ভাব এবাত্র কারণম্॥

ব্যাখ্যা। যোগী যোগযুক্তঃ, জিতেন্দ্রিয়ঃ চ সন্ যথা (যেন প্রকারেণ অল্পং বহু বা) যৎ যৎ সঙ্কল্পয়েৎ (মনসা প্রাপ্তুম্ ইচ্ছেৎ), তথা (তেন প্রকারেণ) তৎ তৎ অবাপ্নোতি। অত্র (সঙ্কল্পসিদ্ধৌ) ভাবঃ (মনোব্যাপারঃ, চিত্তসংযমঃ) এব (নিশ্চিতং) কারণং ভবতি (ঐকান্তিকমনোযোগং বিনা সঙ্কল্পসিদ্ধি র্ন লভ্যতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যোগী যোগযুক্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া যেরূপে যে যে বিষয়ের সঙ্কল্প করেন, তিনি সেই-রূপে তাহা তাহা প্রাপ্ত হন। এবিষয়ে ভাবই এক-মাত্র কারণ (অর্থাৎ ঐকান্তিক চিত্তসংযমব্যতীত সঙ্কল্পসিদ্ধি হয় না)।

৫৬। গুরুর্ব্রহ্মা গুরুর্বিষ্ণুর্গুরুর্দেবঃ সদাচ্যুতঃ।
ন গুরোরধিকঃ কশ্চিৎ ত্রিষু লোকেষু বিদ্যতে॥

[অতঃ সর্ব্বসিদ্ধীনাং মূলং গুরুরেব ইতি দর্শয়ন্ তন্মাহাত্ম্যং বর্ণয়তি]।

ব্যাখ্যা। গুরুঃ ব্রহ্মা ভবতি (শিষ্যে ব্রহ্মভাবজননাৎ সৃষ্টিকর্ত্তৃসমঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)। গুরু বিষ্ণুঃ ভবতি (শিষ্যে ব্রহ্মভাবরক্ষণাৎ আপদঃ তস্য রক্ষণাচ্চ রক্ষাকর্ত্তৃসমঃ ভবতি

ইত্যর্থঃ)। । গুরু সদা অচ্যুতঃ (অজেয়ঃ) দেবঃ (দিবু বিজিগীষায়াম্ ইতি দেবঃ = বিজিগীষুঃ = অজ্ঞানজয়েচ্ছুঃ, সর্ব্ব-সংহারকশ্চ = শিবঃ) ভবতি (শিষ্যস্য অজ্ঞাননাশাৎ গুরুঃ শিব স্বরূপঃ ভবতি ইত্যর্থঃ)। ত্রিষু লোকেষু (ভূর্ভুবঃ-স্বঃসু স্বর্গ-মর্ত্ত্যপাতালেষু বা) গুরোঃ অধিকঃ (শ্রেষ্ঠতরঃ) কশ্চিৎ (দেবোরগাদিঃ) ন বিদ্যতে (সর্ব্বতঃ তস্য রক্ষণশক্তিমত্ত্বাৎ সর্ব্বদাতৃত্বাচ্চ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। গুরু শিষ্যে ব্রহ্মভাব উৎপাদন করেন বলিয়া সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মার স্বরূপ; ব্রহ্মভাবরক্ষণ ও তাহার উদ্ধার করেন বলিয়া রক্ষাকর্ত্তা বিষ্ণুর স্বরূপ; এবং অজ্ঞান নাশ করেন বলিয়া সংহারকর্ত্তা শিব-স্বরূপ। গুরু সমস্ত দান করিতে ও রক্ষা করিতে পারেন বলিয়া, ত্রিলোকে তাঁহার অপেক্ষা আর কেহ শ্রেষ্ঠ নাই॥

৫৭। দিব্যজ্ঞানোপদেষ্টারং দেশিকং পরমেশ্বরম্।
পূজয়েৎ পরয়া ভক্ত্যা তস্য জ্ঞানফলং ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। অতঃ যঃ দিব্যজ্ঞানোপদেষ্টারং (ব্রহ্মবিদ্যারূপা-লৌকিকজ্ঞানস্য উপদেশকং) পরমেশ্বরং (পরব্রহ্মস্বরূপং) দেশিকং (উপদেশকং গুরুং) পরয়া ভক্ত্যা পূজয়েৎ) বিনয়-

শুশ্রূষাদিদ্বারা ইত্যর্থঃ) তস্য জ্ঞানফলং (ব্রহ্মবিদ্যালাভস্য ফলং মোক্ষরূপং) ভবেৎ।

অনুবাদ। অতএব দিব্যজ্ঞানের উপদেশক, পরমেশ্বরস্বরূপ গুরুকে যে পরম ভক্তিসহকারে বিনয়শুশ্রূষাদিদ্বারা পূজা করে, তাহারই জ্ঞানফল (অর্থাৎ মোক্ষ) লাভ হয়।

৮। যথা গুরুস্তথৈবেশো যথৈবেশস্তথা গুরুঃ।
পূজনীয়ো মহাভক্ত্যা ন ভেদো বিদ্যতেঽনয়োঃ ॥

ব্যাখ্যা। যথা গুরুঃ, তথা এব ঈশঃ (স্থূলমূর্ত্তিঃ গুরুঃ ঈশ্বররূপেণ বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ)। যথা এব ঈশঃ, তথা গুরুঃ বর্ত্তি (সূক্ষ্মরূপী ঈশ্বরঃ উপদেশকরূপেণ গুরৌ তিষ্ঠতি ইত্যর্থঃ)। উভয়ঃ এব মহাভক্ত্যা পূজনীয়ঃ (মনুষ্যদেহধারিত্বাৎ গুরুঃ ন হেয়ঃ ইত্যাশয়ঃ)। অনয়োঃ ভেদঃ ন অস্তি।

অনুবাদ। যিনি গুরু, তিনিই ঈশ্বর (অর্থাৎ স্থূলমূর্ত্তি গুরু ঈশ্বররূপে অবস্থান করেন)। এবং যিনি ঈশ্বর, তিনিই গুরু (অর্থাৎ সূক্ষ্মরূপী ঈশ্বর উপদেশকরূপে গুরুতে বাস করেন)। উভয়ই মহাভক্তিসহকারে পূজনীয় (অর্থাৎ মানুষ বলিয়া

গুরু হেয় নহে)। ইঁহাদের উভয়ের কোন ভেদ নাই॥

৫৯। নাদ্বৈতবাদং কুর্ব্বীত গুরুণা সহ কুত্রচিৎ।
অদ্বৈতং ভাবয়েদ্ভক্ত্যা গুরোর্দেবস্য চাত্মনঃ॥

ব্যাখ্যা। গুরুণা সহ কুত্রচিৎ (কস্মিন্নপি বিষয়ে) অদ্বৈতবাদং ('সর্ব্বম্ একমেব', 'তব মম চ কোঽপি ভেদঃ নাস্তি' ইত্যাদিরূপং বিতর্কং) ন কুর্ব্বীত (কর্ত্তুং ন যোগ্যম্ ইত্যর্থঃ) তথাপি গুরোঃ দেবস্য, আত্মনঃ (স্বস্য) চ ভক্ত্যা অদ্বৈত (একরূপতাং) ভাবয়েৎ (মনসি চিন্তয়েৎ, ন তু বাক্যেন ক্রিয়য়া বা প্রকাশয়েৎ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। কোন বিষয়েই গুরুর সহিত অদ্বৈত বাদ করিবে না (অর্থাৎ গুরু আমা হইতে শ্রেষ্ঠ, সর্ব্বদা এইরূপ প্রকাশ করিবে, কিন্তু আপনাতে আমাতে কোন ভেদ নাই, সকলই এক' এইরূপ বাদানুবাদ করিবে না)। তথাপি গুরু, দেবতা ও নিজকে অভেদরূপে মনে মনে ভাবনা করিবে, (কিন্তু বাক্যে বা কার্য্যে প্রকাশ করিবে না)।

০। যোগশীর্ষং মহাগুহ্যং যো জানাতি মহামতিঃ।
ন তস্য কিঞ্চিদজ্ঞাতং ত্রিষু লোকেষু বিদ্যতে ॥

ব্যাখ্যা। যঃ মহামতিঃ মহাগুহ্যং (মহারহস্যপূর্ণং) শীর্ষং (যোগশিখাং) জানাতি (তদ্রহস্যং স্বয়মনুভবতি র্থঃ), ত্রিষু লোকেষু তস্য কিঞ্চিৎ অজ্ঞাতং ন বিদ্যতে কং যোগরহস্যং জ্ঞাত্বা সর্ব্বং জানাতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যে মহামতি মহারহস্যময় যোগ- া জানে, ত্রিলোকে তাহার কিছু অজ্ঞাত থাকে না র্থাৎ এক যোগরহস্য জানিয়াই সব জানা)।

১। ন পুণ্যাপাপে নাস্বস্থো ন দুঃখং ন পরাজয়ঃ।
ন চাস্তি পুনরাবৃত্তিরস্মিন্ সংসারমণ্ডলে ॥

ব্যাখ্যা। তস্য যোগরহস্যবিজ্ঞাতুঃ পুণ্যাপাপে ন ভবতঃ তহানেঃ ইত্যর্থঃ)। স ন অস্বস্থঃ (পরাধীনঃ) ভবতি। দুঃখং ন ভবতি। তস্য পরাজয়ঃ ন ভবতি (অসীম- মত্বাৎ ইত্যর্থঃ)। অস্মিন্ সংসারমণ্ডলে তস্য পুনরাবৃত্তিঃ রাগমনং, জন্ম মৃত্যুশ্চ ইত্যর্থঃ) চ ন ভবেৎ। (স ভাগ্ ক ভবতি ইত্যর্থঃ)

অনুবাদ। তাঁহার পুণ্যপাপ থাকে না (কারণ তাঁহার দ্বৈতভাব হীন হইয়াছে)। তিনি পরাধীন হন না। তাঁহার দুঃখ থাকে না এবং তাঁহার পরাজয়ও নাই (কারণ তাঁহার শক্তি অসীম)। আর এই সংসারমণ্ডলে তাঁহাকে পুনরাগমন করিতেও হয় না (তিনি মোক্ষলাভ করেন)।

৬২। সিদ্ধৌ চিত্তং ন কুর্ব্বীত চঞ্চলত্বেন চেতসঃ।
তথা বিজ্ঞাততত্ত্বোঽসৌ মুক্ত এব ন সংশয়ঃ ॥

ইতি পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

ব্যাখ্যা। চেতসঃ (মনসঃ) চঞ্চলত্বেন (চঞ্চলস্বভাবাৎ) সিদ্ধৌ (পূর্ব্বোক্তপরকায়প্রবেশাদিবিষয়ে) চিত্তং ন কুর্ব্বীত (সিদ্ধিপ্রদর্শনায় তৎপ্রয়োগায় চ মনঃ ন যুঞ্জেৎ আত্মচ্যুতিজননাপত্তেঃ, মনো হি স্বভাবতঃ বাহ্যব্যাপারেভ্যঃ স্পৃহয়তি অতঃ আত্মলক্ষ্যার্থং তৎ নিয়ময়েৎ ইতি ভাবঃ)। তথা (পূর্ব্বোক্তরূপেণ) বিজ্ঞাততত্ত্বঃ (বিদিতব্রহ্মস্বরূপঃ) অসৌ (সিদ্ধিনিরপেক্ষঃ সাধকঃ) মুক্তঃ এব ভবতি। অত্র ন সংশয়ঃ

অনুবাদ। চিত্ত স্বভাবতঃই চঞ্চল (সে

বহিঃব্যাপারেই লিপ্ত হইতে চায়)। অতএব পূর্ব্বোক্ত সিদ্ধিসমূহে মনঃ দিবে না (অর্থাৎ সিদ্ধি দেখাইতে ও প্রয়োগ করিতে ইচ্ছা করিবে না)। এই রূপে যিনি ব্রহ্মতত্ত্ব বিদিত হন, তিনি নিশ্চয়ই মুক্ত, ইহাতে সংশয় নাই।

ইতি পঞ্চম অধ্যায়ের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

১। উপাসনাপ্রকারং মে ব্রূহি ত্বং পরমেশ্বর।
যেন বিজ্ঞাতমাত্রেণ মুক্তো ভবতি সংসৃতেঃ ॥

ব্যাখ্যা। হে পরমেশ্বর (শিব) ত্বং মে (মহ্যং ব্রহ্মণে) উপাসনাপ্রকারং (কেন প্রকারেণ ব্রহ্ম উপাস্যম্ ইতি) ব্রূহি। যেন বিজ্ঞাতমাত্রেণ (যম্ উপাসনাপ্রকারং জ্ঞাত্বা এব ইত্যর্থঃ) লোকঃ সংসৃতেঃ (জন্মমরণাদিরূপসংসারাৎ) মুক্তঃ ভবতি।

অনুবাদ। হে পরমেশ্বর, কিরূপে ব্রহ্মকে উপাসনা করিতে হয়, তাহা আপনি আমার (ব্রহ্মাকে) বলুন।

২ । উপাসনাপ্রকারং তে রহস্যং শ্রুতিসারকম্ ।
হিরণ্যগর্ভ বক্ষ্যামি শ্রুত্বা সম্যগুপাসয় ॥

ব্যাখ্যা । হে হিরণ্যগর্ভ, শ্রুতিসারকং (বেদস্য সারস্বরূপং) রহস্যম্ (গুহ্যম্) উপাসনাপ্রকারম্ অহং তে (তুভ্যং) বক্ষ্যামি । তং শ্রুত্বা ত্বং সম্যক্ উপাসয় ।

অনুবাদ । হে ব্রহ্মন্, বেদের সারস্বরূপ, গুহ্য উপাসনাপ্রণালী তোমাকে বলিব । তুমি ইহা শুনিয়া সম্যক্ উপাসনা কর ।

৩ । সুষুম্নায়ৈ কুণ্ডলিন্যৈ সুধায়ৈ চন্দ্রমণ্ডলাৎ ।
মনোন্মন্যৈ নমস্তুভ্যং মহাশক্ত্যৈ চিদাত্মনে ॥

ব্যাখ্যা । [ব্রহ্মপ্রাপ্তিনিমিত্তং যৎ যৎ উপাস্যং তৎ দর্শয়ন্ প্রণমতি] সুষুম্নায়ৈ, কুণ্ডলিন্যৈ, চন্দ্রমণ্ডলাৎ (তালুমূলস্থচন্দ্রক্ষরিতায়ৈ ইত্যর্থঃ) সুধায়ৈ, মনোন্মন্যৈ (মনস্য মনসঃ চিত্তস্য ইতি যাবৎ উন্মনীভাবায় নিরালম্বতায়ৈ মনোব্যাপাররাহিত্যায় ইত্যর্থঃ ।) মহাশক্ত্যৈ (প্রকৃত্যৈ), চিদাত্মনে (চৈতন্যস্বরূপায় পরমাত্মনে) তুভ্যং নমঃ অস্তু ।

অনুবাদ । [ব্রহ্মপ্রাপ্তির নিমিত্ত যাহা যাহা উপাস্য, তাহা দেখাইয়া প্রণাম করা হইতেছে]

সুষুম্নাকে, কুণ্ডলীনিকে, তালুমূলস্থ চন্দ্রমণ্ডলক্ষরিত সুধাকে, মনের উন্মনীভাবকে, মহাশক্তিকে এবং চিদাত্মাকে নমস্কার।

৪। শতং চৈকা চ হৃদয়স্য নাড্যস্তাসাং
মূর্দ্ধানমভিনিঃসৃতৈকা।
তয়োর্দ্ধমায়ন্নমৃতত্বমেতি বিষ্বঙ্ঙন্যা
উৎক্রমণে ভবন্তি ॥

ব্যাখ্যা। হৃদয়স্য (হৃদয়গতস্য শতং চ একা চ (একাধিক-শতং) নাড্যঃ ভবন্তি (তাঃ হি প্রধানাঃ নাড়ীনাম্ আনন্ত্যাৎ) তাসাং মধ্যে একা (সুষুম্নারূপা নাড়ী) মূর্দ্ধানম্ অভিনিঃসৃতা (ব্রহ্মরন্ধ্রং লক্ষ্যীকৃত্য গতা ইত্যর্থঃ)। তয়া (সুষুম্নয়া) ঊর্দ্ধম্ (উপরিস্থম্ ব্রহ্মরন্ধ্রম্) আয়ন্ (আগচ্ছন্; জীবাত্মানং তত্র নীত্বা ইত্যর্থঃ) লোকঃ অমৃতত্বং (মরণাভাবম্ আত্যন্তিকসুখং মোক্ষং ইতি যাবৎ) এতি (প্রাপ্নোতি)। বিষ্বঙ্ সর্ব্বদিগ্-গামিন্যঃ) অন্যাঃ (শতং নাড্যঃ) উৎক্রমণে (অমৃতত্ব-বিপরীতৌ; জননমরণরূপসংসারপ্রাপণায় সাংসারিকব্যাপার-সাধনায় চ ইত্যর্থঃ) ভবন্তি (কল্পন্তে)।

অনুবাদ। দেহের অনন্ত নাড়ীর মধ্যে

হৃদয়গত একশত এক নাড়ী প্রধান। তাহার মধ্যে একটী (সুষুম্নানামক নাড়ী) মস্তকস্থ ব্রহ্মরন্ধ্র লক্ষ্য করিয়া গমন করিয়াছে। মরণ কালে এই নাড়ী দ্বারা ঊর্দ্ধে গমন করিতে পারিলে, অমৃতত্ব (ব্রহ্মত্ব) লাভ হয়, আর জীবিতাবস্থায় এই নাড়ী দ্বারা মস্তকে জীবাত্মাকে লইয়া অবস্থান করিতে পারিলে, আত্যন্তিক সুখপ্রাপ্তি ঘটে। ঊর্দ্ধ, অধঃ ও তির্য্যগ্‌-গামী অন্য একশত নাড়ী দ্বারা জীবাত্মা উৎক্রান্ত হইলে জন্মমৃত্যুরূপ সংসারে আগমন করিতে হয়; এবং ইহাদের দ্বারা সাংসারিক ব্যাপার সম্পাদিত হইয়া থাকে।

৫। একোত্তরং নাড়িশতং তাসাং মধ্যে পরা স্মৃতা।
সুষুম্না তু পরে লীনা বিরজা ব্রহ্মরূপিণী ॥

ব্যাখ্যা। [প্রথমতঃ সুষুম্নোপাসনামাহ]। একোত্তরং নাড়ীশতং পূর্ব্বম্ উক্তম্। তাসাং মধ্যে তু পরে (মোক্ষে) লীনা (স্থিতা। মোক্ষসাধিকা ইত্যর্থঃ), বিরজা (রজোগুণ-রহিতা বাহ্যব্যাপারনিরাসিকা, কেবলং সত্ত্বগুণময়ী ব্রহ্মজ্ঞান-

াত্বাৎ ইত্যর্থঃ), ব্রহ্মরূপিণী (পরব্রহ্মস্বরূপিণী) সুষুম্না পরা (শ্রেষ্ঠা) স্মৃতা (যোগিভিঃ ইতি শেষঃ)।

অনুবাদ। [প্রথমতঃ সুষুম্নার উপাসনা বলা হইতেছে] একশত এক নাড়ীর কথা পূর্ব্বে বলা হইয়াছে। তন্মধ্যে সুষুম্নাই শ্রেষ্ঠ বলিয়া কথিত। ইহা মোক্ষসাধিকা। ইহাতে রজোগুণ নাই (অর্থাৎ ইহাতে অবস্থান করিলে জীবাত্মা বাহ্য ব্যাপারে লিপ্ত হন না। কিন্তু ইহার, সত্ত্বময়ত্বদ্বারা ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিতে পারে)। এবং ইহা পরব্রহ্মস্বরূপিণী।

৬। ইড়া তিষ্ঠতি বামেন পিঙ্গলা দক্ষিণেন তু।
তয়োর্মধ্যে পরং স্থানং যস্তদ্বেদ স বেদবিৎ।

ব্যাখ্যা। বামেন (সুষুম্নায়াঃ বামভাগে) ইড়া তিষ্ঠতি। দক্ষিণেন তু পিঙ্গলা বর্ত্ততে। তয়োঃ (ইড়াপিঙ্গলয়োঃ) মধ্যে পরং (শ্রেষ্ঠং) স্থানং (সুষুম্নাং) যঃ বেদ (জানাতি), সঃ বেদবিৎ (যথার্থং বেদরহস্যজ্ঞাতা) ভবতি।

অনুবাদ। সুষুম্নার বামে ইড়া এবং দক্ষিণে পিঙ্গলা। তাহাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠস্থানরূপ সুষুম্নাকে যে জানে, সেই যথার্থ বেদরহস্যজ্ঞাতা।

৭ । প্রাণান্ সংধারয়েত্তস্মিন্নাসাভ্যন্তরচারিণঃ ।
ভূত্বা তত্রায়তপ্রাণঃ শনৈরেব সমভ্যসেৎ ॥

ব্যাখ্যা । নাসাভ্যন্তরচারিণঃ প্রাণান্ (প্রাণবায়ূন্) তস্মি
(পূর্ব্বোক্তপরস্থানে, সুষুম্নায়াম্ ইত্যর্থঃ) সংধারয়েৎ (নির
ন্ধ্যাৎ উচ্ছ্বাসনিশ্বাসৌ বিহায় ইত্যর্থঃ) । তত্র (সুষুম্নায়াম্
আয়তপ্রাণঃ ভূত্বা (প্রাণবায়ূন্ নিরুধ্য ইত্যর্থঃ) শনৈঃ এ
(ন তু বেগেন) সমভ্যসেৎ (প্রাণায়ামাভ্যাসং কুর্য্যাৎ ।)

অনুবাদ । শ্বাসপ্রশ্বাসরূপে নাসিকা
যে বায়ু প্রবাহিত হয়,তাহাদিগকে পূর্ব্বোক্ত পরস্থান
রূপ সুষুম্নায় সম্যক্‌রূপে ধারণ করিবে (অর্থা
শ্বাসপ্রশ্বাস নিরোধ করিয়া তাহাতে বায়ু নিশ্চ
করিবে) । সে স্থানে বায়ুনিরোধ করিয়া ধীরে
ধীরে প্রাণায়াম অভ্যাস করিবে ।

৮ । গুদস্য পৃষ্ঠভাগেঽস্মিন্বীণাদণ্ডঃ স দেহভৃৎ ।
দীর্ঘাস্থিদেহপর্য্যন্তং ব্রহ্মনাড়ীতি কথ্যতে ॥

৯ । তস্যান্তে সুষিরং সূক্ষ্মং ব্রহ্মনাড়ীতি সূরিভিঃ
ইড়াপিঙ্গলয়োর্মধ্যে সুষুম্না সূর্য্যরূপিণী ॥

ব্যাখ্যা। গুদস্য (গুদাদ্ আরভ্য ইত্যর্থঃ) অস্মিন্ পৃষ্ঠ-
গে (অস্য দেহস্য পশ্চাদ্ভাগে) যঃ বীণাদণ্ডঃ (বীণাযন্ত্রস্য
ভবৎ মেরুদণ্ডঃ) অস্তি, সঃ দেহভৃৎ (গর্ভেহপি হৃদয়াত্মস্যাং
নিং তস্যোৎপত্তেঃ স দেহধারণে প্রধানহেতুঃ ইত্যর্থঃ)
র্তি। দীর্ঘাস্থিদেহপর্য্যন্তং (গুদাৎ নাভিদেশং যাবৎ পৃষ্ঠ-
শভাগঃ 'দীর্ঘাস্থিদেহঃ' উচ্যতে, তদংশং যাবৎ) স মেরুদণ্ডঃ
নাড়ী ইতি কথ্যতে যোগিভিঃ ইতি শেষঃ। দীর্ঘাস্থি(মেরুদণ্ডঃ)
নাড়ী ইতি কথ্যতে ইতি অন্বয়ঃ] তস্য (পৃষ্ঠবংশস্য, সমগ্রস্য
ত্যাশয়ঃ) অন্তে (মধ্যে) সূক্ষ্মং সুষিরং (ছিদ্রং) ব্রহ্মনাড়ী
চ সূরিভিঃ (পণ্ডিতৈঃ) কথ্যতে। ইড়াপিঙ্গলয়োঃ মধ্যে
ম্নাসূক্ষ্মরূপিণী ভবতি ইত্যপি চ তৈঃ কথ্যতে (অন্যে তু
ম্ অগ্নিরূপিণীং কথয়ন্তি ইত্যাশয়ঃ)।

অনুবাদ। এই শরীরের পৃষ্ঠভাগে গুহ্য-
শ হইতে আরম্ভ করিয়া বীণাদণ্ডের ন্যায় যে মেরু-
ণ্ড অবস্থিত, তাহা দেহ ধারণ করিয়া আছে।
গুহ্যস্থান হইতে নাভিদেশপর্য্যন্ত মেরুদণ্ডের
ংশকে 'দীর্ঘাস্থি দেহ' বলে, কারণ ইহা অস্থিরূপে
মধ্যভাগে থাকিয়া সমগ্র দেহ ধারণ করে।
রেজীতে ইহাকে ককসিকস বলে]। মেরুদণ্ডের

এই অংশকে ব্রহ্মনাড়ী বলে [ইহা ৫ম অধ্যায় ১৭শ শ্লোকে বলা হইয়াছে। কিন্তু 'দীর্ঘাস্থি' 'দেহপর্য্যন্তং' এই পাঠও দৃষ্ট হয়, তাহাতে অর্থ এইরূপ হইবে. মস্তক হইতে গুহ্যপর্য্যন্ত. প্রধান দেহভাগব্যাপী সমগ্র মেরুদণ্ডকেই ব্রহ্মনাড়ী বলে] পণ্ডিতগণ বলেন যে সমগ্র মেরুদণ্ডের মধ্যে যে সূক্ষ্ম ছিদ্র আছে, তাহাই ব্রহ্মনাড়ী। তাঁহারা আরও বলেন যে, ইড়া ও পিঙ্গলার মধ্যে অবস্থিত সুষুম্না সূর্য্যরূপিণী (কিন্তু অন্যে ইহাকে অগ্নিরূপিণী বলেন)।

১০। সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতং তস্মিন্ সর্ব্বগং বিশ্বতোমুখম্।
তস্য মধ্যগতাঃ সূর্য্যসোমাগ্নিপরমেশ্বরাঃ ॥

১১। ভূতলোকা দিশঃ ক্ষেত্রাঃ সমুদ্রাঃ পর্ব্বতাঃ শিলাঃ
দ্বীপাশ্চ নিম্নগা বেদাঃ শাস্ত্রবিদ্যাকলাক্ষরাঃ ॥

১২। স্বরমন্ত্রপুরাণানি গুণাশ্চৈতে চ সর্ব্বশঃ।
বীজং বীজাত্মকস্তেষাং ক্ষেত্রজ্ঞঃ প্রাণবায়বঃ ॥

১৩। সুষুম্নান্তর্গতং বিশ্বং তস্মিন্ সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতম্।
নানানাড়ীপ্রসবগং সর্ব্বভূতান্তরাত্মনি ॥

১৪। ঊর্দ্ধমূলমধঃশাখং বায়ুমার্গেণ সর্ব্বগম্।

ব্যাখ্যা। [প্রকৃতমুপসরতি। অত্র ৬ষ্ঠশ্লোকাৎ অন্বয়ঃ সাধ্যঃ]। তস্মিন্ (সুষুম্নারূপে পরস্থানে) সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতং ভবতি (তস্য ব্রহ্মরূপত্বাৎ)। তৎ সর্ব্বগং (বায়ুনা দেহস্য সর্ব্বাংশগামি, সর্ব্বব্যাপি চ) বিশ্বতোমুখং (ততঃ সর্ব্বনাড্যুৎপত্তেঃ তাভিঃ সর্ব্বদর্শি) চ ভবতি। সূর্য্যসোমাগ্নিপরমেশ্বরাঃ, ভূতলোকাঃ (সর্ব্বপ্রাণিনাম্ আবাসস্থানানি), দিশঃ (উত্তরাদি-দিক্সমূহঃ), ক্ষেত্রাঃ, সমুদ্রাঃ, পর্ব্বতাঃ, শিলাঃ, দ্বীপাঃ, নিম্নগাঃ (সরিতঃ), বেদাঃ, শাস্ত্রবিদ্যাকলাক্ষরাঃ (শাস্ত্রং স্মৃত্যাদি, বিদ্যা ব্রহ্মেন্দ্রজালাদিঃ, কলাঃ গীতাদিচতুঃষষ্টিঃ, অক্ষরাঃ অকারাদি পঞ্চাশদ্বর্ণাঃ চ), স্বরমন্ত্রপুরাণানি (স্বরাঃ উদাত্তাদয়ঃ), গুণাঃ (সত্ত্বাদয়ঃ), বীজং (জগদ্বীজম্, ওঙ্কারঃ ইত্যর্থঃ), বীজাত্মকঃ (পরমাত্মা) তেষাং ক্ষেত্রজ্ঞঃ (জীবাত্মা), প্রাণবায়বঃ চ, এতে সর্ব্বশঃ তস্য (পরস্থানস্য) মধ্যগতাঃ ভবন্তি। বিশ্বং (জগৎ) সুষুম্নান্তর্গতং ভবতি। তস্মিন্ (তৎ পরস্থানে) সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতং ভবতি। তৎ নানানাড়ীপ্রসবগম্ (বিভিন্ননাড়ীসমূহোৎপাদকম্), ঊর্দ্ধমূলম্ (সুষুম্নায়াঃ মূলং ব্রহ্মরন্ধ্রে বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ, গর্ভেঽপি এতন্মূলস্য প্রথমজননাৎ), অধঃশাখং (যস্য শাখাঃ অগ্রভাগাঃ ইত্যাশয়ঃ নিম্নং গচ্ছন্তি

ইত্যর্থঃ), বায়ুমার্গেণ (বায়ুরূপপথেন) সর্ব্বগং (বাহ্যাভ্যান্তর গামি) ভূত্বা সর্ব্বভূতান্তরাত্মনি (সর্ব্বপ্রাণিদেহমধ্যে। অন্তরঃ = মধ্যং। তদ্রূপঃ আত্মা = অন্তরাত্মা) বর্ত্ততে।

অনুবাদ। [এখন প্রকৃত বিষয় বলা হইতেছে। ৬ষ্ঠ শ্লোক হইতে অন্বয় বুঝিতে হইবে]। সেই সুষুম্নারূপ পরস্থানে সমস্ত প্রতিষ্ঠিত (কারণ তাহা ব্রহ্মস্বরূপ)। ইহা সর্ব্বগ (বায়ুদ্বারা দেহের সমস্ত অংশে গমন করে, এবং সর্ব্বব্যাপী) ও বিশ্বতোমুখ (কারণ ইহা হইতেই উৎপন্ন নাড়ীসমূহ দ্বারা ইহা সর্ব্বদর্শন করে)। সূর্য্য, চন্দ্র, অগ্নি, পরমেশ্বর, ভূতলোক (সমস্ত প্রাণীর আবাসস্থল), দিক্, ক্ষেত্র, সমুদ্র, পর্ব্বত, পাষাণ, দ্বীপ, নদী, বেদ, শাস্ত্র (স্মৃত্যাদি), বিদ্যা (ব্রহ্মবিদ্যা, ইন্দ্রজাল প্রভৃতি), কলা (গীতশিল্পপ্রভৃতি ৬৪ বিদ্যা), অক্ষরসমূহ (অ হইতে 'ক্ষ' পর্য্যন্ত পঞ্চাশদ্‌বর্ণ), স্বর (উদাত্তাদি), মন্ত্র, পুরাণ, গুণসমূহ (সত্ত্বাদি), বীজ (জগদ্বীজ ওঙ্কার). বীজস্বরূপ পরমাত্মা, জীবাত্মা, প্রাণবায়ুসমূহ এই সকলই সুষুম্নার মধ্যগত

সুষুম্নার মধ্যেই বিশ্ব অবস্থিত এবং তাহাতেই সকল প্রতিষ্ঠিত (কারণ ইহাকে জানিলেই সব জানা যায়)। এই সুষুম্না হইতেই সমস্ত নাড়ী উৎপন্ন হইয়াছে ; ইহা ঊর্দ্ধমূল ও অধঃশাখ (অর্থাৎ ইহার মূল মস্তকে এবং অগ্রভাগ নিম্নদিকে আসিয়া গুহ্যদেশ-পর্য্যন্ত বিস্তৃত হইয়াছে) ; বায়ুরূপপথ দ্বারা ইহা সমস্তেতেই গমন করে ; এবং ইহা সর্ব্বপ্রাণীর অভ্যন্তরে অবস্থিত ॥

দ্বিসপ্ততিসহস্রাণি নাড্যঃ স্যুর্বায়ুগোচরাঃ ॥
। সর্ব্বমার্গেণ সুষিরাস্তির্য্যঞ্চঃ সুষিরাত্মকাঃ।
অধশ্চোর্দ্ধ্বং চ কুণ্ডল্যাঃ সর্ব্বদ্বারনিরোধনাৎ ॥
১। বায়ুনা সহ জীবোর্দ্ধ্বজ্ঞানান্মোক্ষমবাপ্নুয়াৎ।

ব্যাখ্যা। সর্ব্বমার্গেণ (নাড়ীনাং দৈর্ঘ্যতঃ সমগ্রভাগেষু ; ন কচিৎ ব্যাহিতিরস্তি ইত্যাশয়ঃ) সুষিরাঃ (বিবরযুক্তাঃ) সুষিরাত্মকাঃ (সুষিরা = নদী। তৎস্বরূপাঃ), তির্য্যঞ্চঃ (তির্য্যগ্-গামিনঃ। ছন্দসি তিরশ্চঃ স্ত্রীলিঙ্গত্বম্) দ্বিসপ্ততিসহস্রাণি নাড্যঃ বায়ুগোচরাঃ (বায়ুবাহিন্যঃ ইত্যর্থঃ) স্যুঃ। অধঃ চ ঊর্দ্ধ্বং চ কুণ্ডল্যাঃ সর্ব্বদ্বারনিরোধনাৎ (মূলবন্ধোড্ডীনবন্ধা-

দিনা কুণ্ডল্যাঃ ঊর্দ্ধাধঃস্থিতানাং সুষুম্নান্তর্গতদ্বারাণাং নিরোধ-দ্বারা, তস্যাঃ জাগরণায় ইত্যাশয়ঃ) বায়ুনা সহ জীবোর্দ্ধ-জ্ঞানাৎ (জীবস্য জীবচৈতন্যস্য কুণ্ডল্যাঃ ইতি যাবৎ ঊর্দ্ধজ্ঞানাৎ ঊর্দ্ধস্থানে মস্তকে 'স আগতঃ' ইতি জ্ঞানং প্রাপ্য) মোক্ষম্ অবাপ্নুয়াৎ (যোগী সম্যক্ প্রাপ্তুমর্হতি)।

অনুবাদ। শরীরের বাহাত্তর হাজার নাড়ী বায়ু বহন করে। ইহারা দৈর্ঘ্য বরাবর সর্ব্বত্রই সচ্ছিদ্র (কোথাও আবদ্ধতা নাই)। ইহারা নদী স্বরূপ এবং তির্য্যগ্‌গামী। কুণ্ডলিনীর উপরের ও নীচের সমস্ত দ্বার (মূলবন্ধপ্রভৃতির সাহায্যে নিরোধ করিলে পর, যখন জ্ঞান হয় যে, জীবাত্মরূপ কুণ্ডলিনী বায়ুর সহিত ঊর্দ্ধে (মস্তকে) আগমন করিয়াছে, তখনই মোক্ষ লাভ হয়।

জ্ঞাত্বা সুষুম্নাং তদ্ভেদং কৃত্বা বায়ুং চ মধ্যগম্ ॥
১৭। কৃত্বা তু চৈন্দবস্থানে ঘ্রাণরন্ধ্রে নিরোধয়েৎ ।
দ্বিসপ্ততিসহস্রাণি নাড়ীদ্বারাণি পঞ্জরে ॥
১৮। সুষুম্না শাম্ভবী শক্তিঃ শেষাস্ত্বন্যে নিরর্থকাঃ ।
হৃল্লেখে পরমানন্দে তালুমূলে ব্যবস্থিতে ॥

ব্যাখ্যা । সুষুম্নাং (তন্মাহাত্ম্যম্ ইত্যর্থঃ) জ্ঞাত্বা, তদ্‌ভেদং কৃত্বা সুষুম্নাস্তর্গতব্রহ্মাদিগ্রন্থিং বিভিদ্য ইত্যর্থঃ), বায়ুং চ মধ্যগং সুষুম্নান্তর্গতং) কৃত্বা, তং বায়ুং তু চ (পশ্চাৎ) ঐন্দবস্থানে তালুমূলস্থচন্দ্রস্থানে) কৃত্বা (সংস্থাপ্য) ঘ্রাণরন্ধ্রে (নাসা-রন্ধ্রদ্বয়ং) নিরোধয়েৎ। পঞ্জরে (শরীরে) দ্বিসপ্ততিসহস্রাণি নাড়ীদ্বারাণি (নাড়ীরূপাঃ বায়ুপ্রবাহমার্গাঃ) সন্তি। তাসাং মধ্যে সুষুম্না শাম্ভবী (শং মঙ্গলং ভবতি ইতি শম্ভুঃ = মঙ্গলময়ঃ শিবঃ, তৎসম্বন্ধিনী) শক্তিঃ (চিরশান্তিরূপমঙ্গলদাত্রী ইত্যর্থঃ) ভবতি। হৃল্লেখে (জ্ঞানস্বরূপে) পরমানন্দে নির্ব্বিষয়পরমসুখস্বরূপে) তালুমূলে জীবে ব্যবস্থিতে (সম্যগ্‌ অবস্থিতে) সতি শেষাঃ অন্যে (অন্যাঃ ছন্দসি পুংস্ত্বম্। সুষুম্নাভিন্নাঃ অপরাঃ নাড্যঃ ইত্যর্থঃ) তু নিরর্থকাঃ, মোক্ষ-সাধনেঽপি তাঃ প্রয়োজনহীনাঃ)।

অনুবাদ। সুষুম্নার মাহাত্ম্য অবগত হইয়া, তদন্তর্গত গ্রন্থিসমূহ ভেদ করিয়া, বায়ুকে মধ্যে (সুষুম্নায়) আনয়নপূর্ব্বক চন্দ্রস্থানে (তালু-মূলে) স্থাপন করিয়া নাসারন্ধ্রদ্বয় নিরোধ করিবে। দেহে বাহাত্তর হাজার নাড়ীমার্গ আছে। তাহার মধ্যে সুষুম্না শাম্ভবী শক্তি (অর্থাৎ জ্ঞান ও শান্তিরূপ

মঙ্গলবিধানকারিণী)। আর জীবাত্মা যখন জ্ঞান ও পরমানন্দস্বরূপ তালুমূলে সম্যক্ অবস্থান করে, তখন অন্য নাড়ীসকল নিরর্থক হয় (অর্থাৎ তাহাদের দ্বারা আর বাহ্য ব্যাপার সম্পাদিত হয় না এবং মোক্ষসাধনেও তাহাদের আবশ্যক হয় না)।

১৯। অত ঊর্দ্ধং নিরোধে তু মধ্যমং মধ্যমধ্যমম্।
উচ্চারয়েৎ পরাং শক্তিং ব্রহ্মরন্ধ্রনিবাসিনীম্॥
যদি ভ্রমরসৃষ্টিঃ স্যাৎ সংসারভ্রমণং ত্যজেৎ॥

ব্যাখ্যা। অতঃ (তালুমূলাৎ) ঊর্দ্ধং নিরোধে (বায়ৌ নিরুদ্ধে সতি ইত্যর্থঃ) তু যোগী ক্রমেণ মধ্যমং (সপ্তস্বরাণাং মধ্যে ক্রৌঞ্চস্বরতুল্যং পঞ্চমস্বরং তদ্রূপং নাদম্ ইত্যর্থঃ) মধ্যমধ্যমং (মধ্যলয়যুক্তং মধ্যমস্বরং তদ্রূপং নাদম্ ইত্যর্থঃ) ব্রহ্মরন্ধ্রনিবাসিনীং পরাং শক্তিং (নাদরূপাম্ ইত্যর্থঃ) উচ্চারয়েৎ (উচ্চারয়িতুং শক্নোতি; শৃণোতি ইত্যর্থঃ)। যদি ভ্রমরসৃষ্টিঃ স্যাৎ (অত্র যদি যোগিনা ভ্রমরগুঞ্জনবৎ নাদঃ শ্রূয়তে ইত্যর্থঃ), তর্হি যোগী সংসারভ্রমণং (সংসারে গতায়াতং) ত্যজেৎ (জননমরণাদিকং সর্ব্বং ত্যক্ত্বা মোক্ষং লব্ধুং সমর্থঃ স্যাদ্ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। ইহার (তালুমূলের) ঊর্দ্ধে বায়ুনিরোধ করিলে, যোগী ক্রমে মধ্যমস্বরতুল্য নাদ, মধ্যালয়যুক্ত মধ্যমস্বর ও ব্রহ্মরন্ধ্রস্থ নাদরূপ পরা শক্তিকে উচ্চারণ করিতে সমর্থ হন (অর্থাৎ তাহাদিগকে তিনি শুনিতে পান)। এখানে যদি ভ্রমরসৃষ্টি হয় (অর্থাৎ ভ্রমরের গুঞ্জনবৎ নাদ শুনা যায়), তবে যোগী সংসারভ্রমণ ত্যাগ করেন (অর্থাৎ তাঁহার আর সংসারে আসিয়া জন্মমরণদুঃখ অনুভব করিতে হয় না; তিনি মুক্ত হন)।

২০। গমাগমস্থং গমনাদিশূন্যং চিদ্রূপদীপং
তিমিরান্ধনাশম্।
পশ্যামি তং সর্ব্বজনান্তরস্থং নমামি হংসং
পরমাত্মরূপম্॥

ব্যাখ্যা। গমাগমস্থং (জীবরূপেণ যঃ সংসারে গমনাগমনং করোতি তম্, অথবা শ্বাসপ্রশ্বাসরূপেণ যঃ বহির্গচ্ছতি, অন্তশ্চ পুনঃ আগচ্ছতি তম্), গমনাদিশূন্যং (গমাগমস্থোঽপি গমনাদিকার্য্যরহিতং নিষ্ক্রিয়পরব্রহ্মসারূপ্যাৎ) চিদ্রূপদীপং (যথা প্রদীপঃ অন্ধকারং নাশয়তি, তথা হংসঃ চিদ্রূপেণ

অজ্ঞানং নিরস্যতি ইত্যর্থঃ), তিমিরান্ধনাশং (তিমিরম্—অন্ধতা—তত্ত্বদর্শনে অপাটবম্, অন্ধম্—অন্ধকারঃ—অজ্ঞানম্। তে নাশয়তি যঃ তম্) তং (প্রসিদ্ধং) সর্ব্বজনান্তরস্থং (সর্ব্বভূত-হৃদয়স্থং) পরমাত্মরূপং হংসং (জীবাত্মানম্। অস্য স্বরূপং পূর্ব্বমেব উক্তম্) নমামি (তম্ উপাসীত ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। যিনি সংসারে গমনাগমন করেন (অথবা শ্বাসপ্রশ্বাসরূপে বহির্গমন ও অন্তঃপ্রবেশ করেন), তথাপি যিনি গমনাদিশূন্য (কেননা ইনি নিষ্ক্রিয় ব্রহ্মস্বরূপ); যিনি চিদাত্মক (জ্ঞানস্বরূপ হওয়ায় প্রদীপস্বরূপ); যিনি তিমির (দৃষ্টিহীনতা অর্থাৎ তত্ত্বদর্শনে অপটুতা) এবং অন্ধকার (অর্থাৎ অজ্ঞান) নাশ করেন; যিনি পরমাত্মস্বরূপ, সেই সর্ব্বভূতের হৃদয়স্থ হংসকে (জীবাত্মাকে) আমি নমস্কার করি। [ইঁহাকে উপাসনা করা উচিত। ইহাই তাৎপর্য্য]।

২১। অনাহতস্য শব্দস্য তস্য শব্দস্য যো ধ্বনিঃ।
ধ্বনেরন্তর্গতং জ্যোতির্জ্যোতিষোঽন্তর্গতং মনঃ॥

তম্মনো বিলয়ং যাতি তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্ ॥
২২। কেচিদ্বদন্তি চাধারং সুষুম্না চ সরস্বতী।

ব্যাখ্যা। অনাহতস্য শব্দস্য (অন্তরে আঘাতং বিনা স্বয়মেব উৎপদ্যমানঃ যঃ ঘণ্টাদিধ্বনিঃ শ্রূয়তে তস্য) যঃ ধ্বনিঃ (ঘণ্টাদিবিশেষশব্দং বিনা সামান্যসূক্ষ্মশব্দঃ) ভবতি, তস্য ধ্বনেঃ অন্তর্গতং জ্যোতিঃ ভবতি (ধ্বনৌ মনোনিবেশাৎ অন্তরে চন্দ্রাদিবৎ জ্যোতির্দৃশ্যতে ইত্যর্থঃ)। জ্যোতিষঃ অন্তর্গতং মনঃ ভবতি মনসঃ সূক্ষ্মরূপম্ অন্তর্জ্যোতিষি বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ) তৎ মনঃ বিলয়ং যাতি ইতি যৎ, তৎ এব বিষ্ণোঃ (সর্ব্বব্যাপনশীলব্রহ্মণঃ) পরমং পদং (স্বরূপং) ভবতি। কেচিৎ আধারং (মূলাধারং) চ পরমং পদং বদন্তি। কৈশ্চিৎ তু সুষুম্না, কৈশ্চিৎ সরস্বতী (শব্দব্রহ্মস্বরূপিণী চিচ্ছক্তিঃ) চ পরমং পদম্ উচ্যতে।

অনুবাদ। অনাহতশব্দের (অন্তরে স্বয়ং উৎপদ্যমান ঘণ্টাদিশব্দের) যে ধ্বনি (ঘণ্টাদির বিশেষ শব্দ ভিন্ন সাধারণ সূক্ষ্মশব্দ) বর্ত্তমান, সেই ধ্বনির মধ্যে জ্যোতিঃ অবস্থিত (অর্থাৎ ঐ ধ্বনিতে মনঃ দিলে অন্তরে চন্দ্রাদির ন্যায় জ্যোতিঃদর্শন হয়)।

এই জ্যোতিঃর মধ্যে সূক্ষ্ম মনঃ বিদ্যমান। এই মন যখন বিলয়প্রাপ্ত হয়, তখন যে ভাব, তাহাই বিষ্ণুর পরম পদ। (অন্তর্জ্যোতির সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতররূপে মনোনিবেশ করিতে করিতে, মনঃ যখন আর কিছু অবলম্বন না পাইয়া ব্যাপাররহিত হয়, তখন যে নিরালম্বভাব, তাহাই ব্রহ্মের স্বরূপ। ইহাই তাৎপর্য্য] কেহ আধারকে, কেহ সুষুম্নাকে, কেহ সরস্বতীকে (শব্দব্রহ্মরূপ কুণ্ডলিনীকে) পরম পদ বলেন।

আধারাজ্জায়তে বিশ্বং বিশ্বং তত্রৈব লীয়তে ॥
২৩। তস্মাৎ সর্ব্বপ্রযত্নেন গুরুপাদং সমাশ্রয়েৎ।
আধারশক্তিনিদ্রায়াং বিশ্বং ভবতি নিদ্রয়া।
২৪। তস্যাং শক্তিপ্রবোধেন ত্রৈলোক্যং প্রতিবুধ্যতে।

ব্যাখ্যা। আধারাৎ (মূলাধারস্থ প্রকৃতিরূপব্রহ্মশক্তেঃ) বিশ্বং (সর্ব্বং জগৎ) জায়তে (সৃষ্টিকালে ইত্যাশয়ঃ)। তত্র এব বিশ্বং লীয়তে (প্রলয়ে ইত্যাশয়ঃ)। তস্মাৎ (তদ্ধেতোঃ, আধারশক্তিলাভায় ইত্যর্থঃ) সর্ব্বপ্রযত্নেন (স্বশক্ত্যনুরূপং দানমানকায়িকশ্রমাদিসর্ব্বপ্রযত্নমবলম্ব্য ইত্যর্থঃ) গুরুপাদং

সমাশ্রয়েৎ (গুরুকৃপাং লভেত, অন্যথা শক্তিপ্রবোধাভাবাৎ ইত্যর্থঃ)। আধারশক্তিনিদ্রায়াং সত্যাং (যাবৎ আধারশক্তিঃ নিদ্রিতা, মুক্ত্যর্থম্ অনুদ্যুক্তা, অজ্ঞাতা চ ভবতি তাবৎ ইত্যর্থঃ) বিশ্বং (জগৎ) নিদ্রয়া (নিদ্রাবস্থায়াম্ ইত্যর্থঃ) ভবতি (শক্তেঃ অপ্রবোধে জগতঃ স্বরূপং ন অববুধ্যতে ইতি ভাবঃ)। তস্যাং (নিদ্রায়াং) সত্যাং (প্রাণিনাং জন্মতঃ মূলশক্তেঃ নিদ্রিতাবস্থায়াম্ ইত্যর্থঃ) শক্তিপ্রবোধেন (মূলশক্তে জাগরণেন গুরুশক্তিদ্বারা ইত্যাশয়ঃ) ত্রৈলোক্যং (ভূঃ ভুবঃ, স্বশ্চ, স্বর্গঃ, মর্ত্যঃ, পাতালং বা) প্রতিবুধ্যতে (নিদ্রায়াঃ জাগর্ত্তি, ত্রিলোকজ্ঞানং লভ্যতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। ব্রহ্মের প্রকৃতিরূপ শক্তি হইতেই সমস্ত জগৎ উৎপন্ন। তাহা জন্তুর আধারকমলে বিদ্যমান। অতএব সেই আধার শক্তি হইতেই জগৎ উৎপন্ন; এবং প্রলয় কালে তাহাতেই আবার জগৎ লয় প্রাপ্ত হয়; সেই আধার শক্তিকে জানিবার জন্য সর্ব্বপ্রযত্নে (যথাসাধ্য দানমান কায়িকপরিশ্রম প্রভৃতি দ্বারা) গুরুর চরণ আশ্রয় লইবে, (অর্থাৎ গুরুর কৃপালাভের জন্য চেষ্টা করিবে)। কারণ আধার শক্তি নিদ্রিতা থাকিলে, সমস্ত জগৎই

নিদ্রিত থাকে (অর্থাৎ জগতের স্বরূপ জানা যায় না); শক্তির এই নিদ্রিতাবস্থা জীবের জন্ম হইতেই বর্ত্তমান থাকে, অতএব গুরুশক্তি দ্বারা এই শক্তি প্রবোধিত হইলে, ত্রিলোকও প্রবুদ্ধ হয় (অর্থাৎ এই শক্তি জ্ঞাত হইলে পর, ত্রিলোকের জ্ঞান জন্মে। কেননা ইহা সর্ব্বস্বরূপ)।

আধারং যো বিজানাতি তমসঃ পরমশ্নুতে ॥
২৫। তস্য বিজ্ঞানমাত্রেণ নরঃ পাপৈঃ প্রমুচ্যতে।

ব্যাখ্যা। যঃ আধারং (আধারশক্তিং) বিজানাতি (স্বয়মনুভবতি), স তমসঃ (অজ্ঞানরূপাৎ অন্ধকারাৎ) পরম্ (অন্যৎ; জ্যোতীরূপং চিদাত্মানম্ ইত্যর্থঃ) অশ্নুতে (উপভুঙ্‌ক্তে প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ, দুঃখসঙ্কুলং সংসারং ত্যক্ত্বা চিরসুখমনুভবতি ইতি ভাবঃ)। তস্য (আধারস্য) বিজ্ঞানমাত্রেণ নরঃ পাপৈঃ প্রমুচ্যতে (যতঃ সা আধারশক্তিঃ নির্দ্বন্দ্বা সর্ব্বস্বরূপা চ)।

অনুবাদ। যিনি এই আধারশক্তিকে বিশেষরূপে (অর্থাৎ স্বানুভব দ্বারা) জানেন, তিনি অজ্ঞানরূপ অন্ধকারের পরে যাহা, সেই জ্যোতিঃরূপ

চিদাত্মাকে জানিয়া পরম সুখ অনুভব করেন, সেই আধার শক্তিকে জানিবামাত্রই জীব পাপ হইতে সম্পূর্ণ মুক্ত হয়।

২৬। আধারচক্রমহসা বিদ্যুৎপুঞ্জসমপ্রভা।
তদা মুক্তির্ন সন্দেহো যদি তুষ্টঃ স্বয়ং গুরুঃ ॥

ব্যাখ্যা। যদা আধারচক্রমহসা (মূলাধারচক্রস্থিতেন মহসা তেজসা কুণ্ডলিনীরূপেণ ইত্যর্থঃ) বিদ্যুৎপুঞ্জসমপ্রভা যোগিনা দৃশ্যতে, তদা মুক্তিঃ ভবতি। অত্র সন্দেহঃ ন অস্তি, যদি গুরুঃ স্বয়ং (অবধারণে) তুষ্টঃ ভবতি।

অনুবাদ। যখন মূলাধারস্থ চক্রের তেজের দ্বারা (অর্থাৎ কুণ্ডলিনীর জাগরণ দ্বারা) বিদ্যুৎ-পুঞ্জের ন্যায় জ্যোতিঃ দৃষ্ট হয়, তখন মুক্তি ঘটে। ইহাতে সন্দেহ নাই, যদি গুরু স্বয়ং তুষ্ট হয়েন (অর্থাৎ গুরুর কৃপায় শক্তি জাগরণ উপলব্ধি করিয়াও যদি বিনয়াদি দ্বারা তাঁহাকে তুষ্ট না করা হয়, তবে মুক্তিলাভ হওয়া সম্ভব নহে)।

২৭। আধারচক্রমহসা পুণ্যপাপে নিকৃন্তয়েৎ।
আধারবাতরোধেন লীয়তে গগনান্তরে ॥

ব্যাখ্যা। আধারচক্রমহসা পুণ্যপাপে নিকৃন্তয়েৎ (কুণ্ডলিনীতেজসা যোগী পুণ্যং পাপঞ্চ নিঃশেষং বিনাশ্য মোক্ষলাভে সমর্থঃ স্যাৎ ইত্যর্থঃ)। [তত্র কারণমাহ] আধারবাতরোধেন (মূলাধারস্থবায়ুনিরোধেন কুণ্ডলীপ্রবোধাৎ অনন্তরম্ ইত্যর্থঃ) যোগী গমনান্তরে (আকাশমধ্যে) লীয়তে (আকাশবৎ নির্লিপ্তো ভবতি ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। আধার চক্রের তেজঃ দ্বারা যোগী মোক্ষলাভের জন্য পুণ্য ও পাপকে নিঃশেষরূপে বিনাশ করিতে সমর্থ হন, কারণ মূলাধারস্থ বায়ুকে নিরোধ করিলে কুণ্ডলিনী জাগরিত হয়, তৎপর যোগী আকাশমধ্যে লীন হন (অর্থাৎ তিনি তখন আকাশের ন্যায় নির্লিপ্ত থাকেন)।

২৮। আধারবাতরোধেন শরীরং কম্পতে যদা।
আধারবাতরোধেন যোগী নৃত্যতি সর্ব্বদা ॥

ব্যাখ্যা। [অথ কুণ্ডলিনীপ্রবোধলক্ষণং জ্ঞাপয়তি]।

যদা আধারবাতরোধেন শরীরং কম্পতে [মূলবন্ধাদিদ্বারা মূলাধারস্থবায়ুসম্পীড়নেন সুষুম্নাদ্বারকবাটম্ উদ্ঘাট্যতে। ততঃ সবায়ুঃ চলন্তী-কুণ্ডলীসর্ব্বগাত্রং ব্যাপ্নোতি। তস্মাৎ শরীরকম্পঃ জায়তে ইতি ভাবঃ] তদা আধারবাতরোধেন (তদ্ধেতোঃ) যোগী সর্ব্বদা নৃত্যতি (কুণ্ডল্যা সহ ক্রীড়তি। পরসুখমনুভবতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। যখন আধার বাতরোধ দ্বারা শরীর কম্পিত হয় (অর্থাৎ মূলবন্ধাদি দ্বারা মূলাধারের বায়ুকে চাপ দিলে, সুষুম্নাদ্বারের কপাট উদ্ঘাটিত হয়। তখন বায়ুর সহিত কুণ্ডলী চঞ্চলা হইয়া সর্ব্বগাত্র ব্যাপন করে ; তাহাতেই শরীরে কম্প হয়)। তখন যোগী সর্ব্বদা নৃত্য করেন (অর্থাৎ পরমসুখ অনুভব করেন)।

৮৯। আধারবাতরোধেন বিশ্বং তত্রৈব দৃশ্যতে।
স্বৃষ্টিরাধারমাধারমাধারে সর্ব্বদেবতাঃ।
আধারে সর্ব্ববেদাশ্চ তস্মাদাধারমাশ্রয়েৎ ॥

ব্যাখ্যা। আধারবাতরোধেন বিশ্বং (জগৎ) তত্র (আধারে) এব দৃশ্যতে যোগিভিঃ ইতি শেষঃ। সৃষ্টিরাধারং

(জগৎসৃষ্টেঃ আধারঃ ধারণশক্তিঃ। সমাসস্য বিভক্ত্যালোপঃ আধারস্য ক্লীবত্বঞ্চ আর্ষম্। অথবা 'সৃষ্টেঃ' ইতি পাঠান্তরম্) আধারং (মূলাধারঃ) ভবতি। আধারে সর্ব্বদেবতাঃ তিষ্ঠন্তি। আধারে সর্ব্বদেবাঃ চ সন্তি (যতঃ আধারস্থা শক্তিঃ বাগ্‌রূপা)। তস্মাৎ আধারম্ (মূলশক্তিম্) আশ্রয়েৎ।

অনুবাদ। আধার বায়ু রুদ্ধ হইলে, কুণ্ডলিনী জাগরিত হওয়ায়, বিশ্ব তাহাতেই দৃষ্টিগোচর হয়। সৃষ্টির আধার এই মূলাধার। এই—আধারে সমস্ত দেবতা অবস্থান করেন। এবং ইহাতে সমস্ত বেদ নিহিত আছে (কারণ এই আধারশক্তি বাগ্‌রূপা)। অতএব এই আধারকে আশ্রয় করিবে।

৩০। আধারে পশ্চিমে ভাগে ত্রিবেণীসঙ্গমো ভবেৎ।
তত্র স্নাত্বা চ পীত্বা চ নরঃ পাপাৎ প্রমুচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। আধারে (আধারস্য ইত্যর্থঃ) পশ্চিমে ভাগে (যত্র সুষুম্না অন্তং গচ্ছতি) ত্রিবেণীসঙ্গমঃ (প্রয়াগে, যত্র গঙ্গাযমুনাসরস্বতীমেলনং ভবতি। অত্র ইড়া—গঙ্গা, পিঙ্গলা ঃ যমুনা, সরস্বতী—সুষুম্না। তস্মাৎ এতন্নাড়ীত্রয়স্য মিলনস্থানং

সুষুম্নাদ্বারং) ভবেৎ। তত্র (তৎসঙ্গমে) নরঃ স্নাত্বা (বায়ুনা তত্র গত্বা ইত্যর্থঃ) চ পীত্বা (তচ্ছক্তিং স্বয়মনুভূয় ইত্যর্থঃ) চ পাপাৎ প্রমুচ্যতে।

অনুবাদ। মূলাধারের পশ্চিমভাগে (যেখানে সুষুম্না শেষ হইয়াছে) ত্রিবেণীসঙ্গম (প্রয়াগে গঙ্গাযমুনা-সরস্বতীর মিলনস্থান, অর্থাৎ গঙ্গারূপ ইড়া, যমুনারূপ পিঙ্গলা এবং সরস্বতীরূপ সুষুম্না, এই তিন নাড়ীর মিলনস্থান ব্রহ্মদ্বার) বিগু-মান। মানব এখানে স্নান এবং ইহার জল পান করিয়া (অর্থাৎ বায়ুর সাহাযো ঐ স্থানে গমনকরতঃ আধারশক্তিকে স্বয়ং অনুভব করিয়া) পাপ বিমুক্ত হয়।

৩১। আধারে পশ্চিমং লিঙ্গং কবাটং তত্র বিদ্যতে।
তস্যোদ্ঘাটনমাত্রেণ মুচ্যতে ভববন্ধনাৎ॥

ব্যাখ্যা। আধারে পশ্চিমং (অধোমুখং) লিঙ্গং (স্বয়ম্ভুলিঙ্গম্) অস্তি। তত্র কবাটং বিদ্যতে তৎ লিঙ্গং মাংসপিণ্ডাত্মক-কবাটরূপেণ ব্রহ্মদ্বারে তিষ্ঠতি ইত্যর্থঃ)। তস্য উদ্‌ঘাটনমাত্রেণ (কফাদিনা তল্লিঙ্গং তত্র, সংসক্তং ভবতি

বায়ুসঞ্চালনেন তৎ নিরস্য ইত্যর্থঃ। ততঃ কুণ্ডলীং সাক্ষাৎকৃত্য ইতি ভাবঃ) নরঃ ভববন্ধনাৎ (সংসারপাশাৎ) মুচ্যতে।

অনুবাদ। মূলাধারে স্বয়ম্ভূলিঙ্গ অধোভাগে অবস্থান করে। ইহা মাংসপিণ্ডাত্মক কপাটরূপে ব্রহ্মদ্বারে বিদ্যমান। তাহার উদ্‌ঘাটনমাত্র (অর্থাৎ কফাদিদ্বারা ইহা যে তথায় সংসক্ত ছিল, বায়ুসঞ্চালন দ্বারা সেই সমুদয় নিরসনকরতঃ কুণ্ডলিনীকে সাক্ষাৎ করিবামাত্র) লোক ভববন্ধন হইতে মুক্ত হয়॥

৩২। আধারপশ্চিমে ভাগে চন্দ্রসূর্য্যৌ স্থিতৌ সদা।
তত্র তিষ্ঠতি বিশ্বেশো ধ্যাত্বা ব্রহ্মময়ো ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। আধারপশ্চিমে ভাগে (সুষুম্নান্তে ব্রহ্মদ্বারে) চন্দ্রসূর্য্যৌ (তদন্তেড়াপিঙ্গলান্তৌ ইত্যাশয়ঃ) সদা স্থিতৌ ভবতঃ। তত্র (আধারপশ্চিমভাগে) বিশ্বেশঃ (স্বয়ম্ভূঃ) তিষ্ঠতি। তং ধ্যাত্বা নরঃ ব্রহ্মময়ঃ ভবেৎ (ভবিতুং শক্নোতি, যতঃ তদ্ধ্যানাৎ ব্রহ্মদ্বারকপাটম্ উদ্‌ঘাট্য জীবঃ ব্রহ্মমার্গে গচ্ছতি ইতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। আধারের পশ্চিমভাগে (অর্থাৎ ব্রহ্মদ্বারে, যেখানে সুষুম্না শেষ হইয়াছে) চন্দ্র, সূর্য্য

সদা অবস্থান করে (অর্থাৎ ইড়া ও পিঙ্গলা এই স্থানে শেষ হওয়ায় তদন্তর্গত চন্দ্র, সূর্য্য এই ব্রহ্মদ্বারে সদা অবস্থিত)। এখানে বিশ্বেশ বাস করেন। তাঁহাকে ধ্যান করিয়া লোক ব্রহ্মময় হইতে পারে (কারণ তাঁহাকে ধ্যান করিলেই ব্রহ্মদ্বার উদ্ঘাটিত হয়, তৎপর জীব ব্রহ্মমার্গে গমন করে)।

৩৭। আধারপশ্চিমে ভাগে মূর্ত্তিস্তিষ্ঠতি সংজ্ঞয়া।
ষট্ চক্রাণি চ নির্ভিদ্য ব্রহ্মরন্ধ্রাদ্বহির্গতম্ ॥

ব্যাখ্যা। আধারপশ্চিমে ভাগে সংজ্ঞয়া (সংজ্ঞা—সংবিৎ জীবচৈতন্যম্। তদুপলক্ষিতা ইত্যর্থঃ) মূর্ত্তিঃ তিষ্ঠতি। ষট্-চক্রাণি চ নির্ভিদ্য গতায়াঃ তস্যাঃ ব্রহ্মরন্ধ্রাৎ (শিখাস্থানস্থ ছিদ্রাৎ) বহির্গতঃ (বহির্গমনঃ) ভবতি [তদা জীবস্য বিদেহ-মুক্তিঃ ভবতি ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। আধারপশ্চিমভাগে সংজ্ঞা-মূর্ত্তি (সংবিদ্রূপ জীবচৈতন্য) অবস্থিত। ইহা ষট্ চক্র ভেদ করিয়া ব্রহ্মরন্ধ্র (শিখাস্থানের ছিদ্র হইতে বহির্গত হইলে, জীবের বিদেহমুক্তি হয়।

৩৪। বামদক্ষে নিরুন্ধন্তি প্রবিশন্তি সুষুম্নয়া।
ব্রহ্মরন্ধ্রং প্রবিশ্যান্তস্তে যান্তি পরমাং গতিম্॥

ব্যাখ্যা। যে জীবাঃ বামদক্ষে (বামভাগস্থাম্ ইড়াং দক্ষিণভাগস্থাং পিঙ্গলাং চ শ্বাসপ্রশ্বাসৌ ইত্যর্থঃ) নিরুন্ধন্তি সুষুম্নয়া (সুষুম্নানাড়ীদ্বারা) ব্রহ্মরন্ধ্রং চ প্রবিশন্তি; তে অন্তঃ (ব্রহ্মরন্ধ্রাভ্যন্তরং) প্রবিশ্য পরমাং গতিং (কৈবল্যং) যান্তি (প্রাপ্নুবন্তি)।

অনুবাদ। যাঁহারা বামভাগস্থা ইড়াকে ও দক্ষিণভাগস্থা পিঙ্গলাকে (অর্থাৎ শ্বাসপ্রশ্বাসকে) নিরোধ করতঃ সুষুম্নাতে বায়ু লইয়া তৎসহ ব্রহ্মরন্ধ্রে প্রবেশ করেন, তাঁহারা তদভ্যন্তরে প্রবেশ করিয়া পরমগতি (কৈবল্য) লাভ করেন।

৩৫। সুষুম্নায়াং যদা হংসস্ত্বধ ঊর্দ্ধং প্রধাবতি।
সুষুম্নায়াং যদা প্রাণং ভ্রাময়েদ্‌যো নিরন্তরম্॥
৩৬। সুষুম্নায়াং যদা প্রাণঃ স্থিরো ভবতি ধীমতাম্।
সুষুম্নায়াং প্রবেশেন চন্দ্র-সূর্য্যৌ লয়ং গতৌ॥
৩৭। তদা সমরসং ভাবং যো জানাতি স যোগবিৎ।

অনুবাদ। যখন সুষুম্নায় হংস (প্রাণরূপ-
জীবাত্মা) উপরে ও নীচে বেগে গমনাগমন করে
ইহার তাৎপর্য্য এই যে, যখন সুষুম্নায় জীবাত্মার গতি
উপলব্ধি হয় এবং কুণ্ডলিনী কখন সহস্রারে, কখন
মূলাধারে গমনাগমন করে) তখন জীব কখন মুক্তি-
সুখে অনুভব করে, কখন সংসারে ব্যাপৃত হয়; যিনি
যখন সুষুম্নায় প্রাণবায়ুকে নিরন্তর ভ্রমণ করান;
সুষুম্নায় যখন প্রাণবায়ু স্থির হইয়াছে বলিয়া বুদ্ধিমান্
ব্যক্তি জানেন; সুষুম্নায় বায়ু প্রবেশহেতু যখন চন্দ্রসূর্য্য
(অর্থাৎ ইড়াপিঙ্গলান্তর্গত শ্বাসপ্রশ্বাস) লয় হন,
তখন যিনি সমরসভাব (অর্থাৎ অখণ্ডানন্দ) অনুভব
করেন, তিনিই প্রকৃত যোগবিৎ।

সুষুম্নায়াং যদা যস্য ম্রিয়তে মনসো রয়ঃ ॥
৮। সুষুম্নায়াং যদা যোগী ক্ষণৈকমপি তিষ্ঠতি।
সুষুম্নায়াং যদা যোগী ক্ষণার্দ্ধমপি তিষ্ঠতি ॥
৯। সুষুম্নায়াং যদা যোগী সুলগ্নো লবণাম্বুবৎ।
সুষুম্নায়াং যদা যোগী লীয়তে ক্ষীরনীরবৎ ॥

৪০ । ভিদ্যতে চ তদা গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ ।
ক্ষীয়ন্তে পরমাকাশে তে যান্তি পরমাং গতিম্ ।

ব্যাখ্যা । যদা যস্য মনসঃ রয়ঃ (বেগঃ চিত্তচাঞ্চল্যা ইত্যর্থঃ) সুষুম্নায়াঃ ম্রিয়তে (মনঃকারণস্য বায়োঃ তত্র স্থিরত্বাৎ নশ্যতি ইত্যর্থঃ) ; যদা যোগী সুষুম্নায়াম্ একং ক্ষণ (স্বল্পকালম্ ইত্যর্থঃ) অপি তিষ্ঠতি , যদা যোগী সুষুম্নায়াং ক্ষণার্দ্ধম্ অপি বা তিষ্ঠতি ; যদা যোগী সুষুম্নায়াং লবণাম্বুবৎ সুলগ্নঃ ভবতি । যদা যোগী সুষুম্নায়া ক্ষীরনীরবৎ (দুগ্ধজলবৎ) লীয়তে । তদা গ্রন্থিঃ বন্ধনং (জ্ঞানাবরণং) ভিদ্যতে (নশ্যতি ইত্যর্থঃ), সর্ব্বসংশয়াঃ ছিদ্যন্তে । [সর্ব্বেষাং সম্যগ্‌জ্ঞানং প্রতিভাতি ইত্যর্থঃ] যে পরমাকাশে (সুষুম্নান্তর্গতে অবকাশে) ক্ষীয়ন্তে (বিলয় যান্তি ইত্যর্থঃ) তে পরমাং গতিং যান্তি ।

অনুবাদ । যখন যাঁহার মনের বেগ (চিত্তের চঞ্চলতা) সুষুম্নায় লয় হয় ; যখন যোগী সুষুম্নায় ক্ষণকালও অবস্থান করেন ; যখন যোগী সুষুম্নায় ক্ষণার্দ্ধমাত্রও অবস্থান করেন ; যখন যোগী সুষুম্নায় লবণাম্বুবৎ সুলগ্ন হন (অর্থাৎ লবণকণাসমূহ যেমন জলকণার সঙ্গে মিশ্রিত হইয়া স্ব স্ব রূপ ত্যাগ করে,

.সইরূপ যখন যোগী সুষুম্নায় অবস্থান করিয়া দেহাদি
বিস্মৃত হন); যখন যোগী সুষুম্নায় ক্ষীরনীরবৎ লয় প্রাপ্ত
হন (অর্থাৎ জল যেমন দুগ্ধের সঙ্গে মিলিত হইলে,
আপন পৃথক্‌ভাব ত্যাগ করিয়া দুগ্ধের সঙ্গে একীভাব
প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ যোগী যখন সুষুম্নায় গমন করিয়া
তাহার সঙ্গে একীভূত হন), তখন গ্রন্থি (জ্ঞানা-
বরণরূপ বন্ধন) ভেদ হয়, এবং সকল সংশয় ছিন্ন
হয় [অর্থাৎ তখন সকল বিষয়ের সম্যগ্‌জ্ঞান প্রতি-
ভাত হয়]। যাঁহারা পরমাকাশে (সুষুম্নান্তর্গত
অবকাশে) বিলয় প্রাপ্ত হন, তাঁহারা পরমগতি লাভ
করেন।

১। গঙ্গায়াং সাগরে স্নাত্বা নত্বা চ মণিকর্ণিকাম্।
মধ্যনাড়ীবিচারস্য কলাং নার্হন্তি ষোড়শীম্॥

ব্যাখ্যা। গঙ্গায়াং সাগরে (গঙ্গাসাগরসঙ্গমে যত্র গঙ্গা
সাগরং প্রবিশতি ইত্যর্থঃ) স্নাত্বা, মণিকর্ণিকাং (কাশীস্থতীর্থ-
বিশেষং)' নত্বা (তত্র সন্ধ্যাস্নানাদিকং কৃত্বা ইত্যর্থঃ) স্থিতস্য
নরস্য মধ্যনাড়ীবিচারস্য (মধ্যনাড্যাং সুষুম্নায়াং বিচারস্য
চরণস্য ভ্রমণস্য ইতি যাবৎ তস্যাঃ জ্ঞানস্য চ) ষোড়শীং

কলাং (ষোড়শাংশং) ন অর্হন্তি গঙ্গাসাগরমণিকর্ণিকাস্নানাদি জন্যপুণ্যানি ইতি শেষঃ। [প্রসিদ্ধতীর্থভ্রমণাদপি সুষুম্নাভ্রমণং অতিশয়েন শ্রেষ্ঠতরম্ ইতি তাৎপর্য্যম্]

অনুবাদ। গঙ্গাসাগরে (অথবা গঙ্গায় এবং শ্রীক্ষেত্রলগ্ন সাগরে) স্নান করিয়া, এবং মণি-কর্ণিকায় সন্ধ্যাবন্দনাদি করিয়া যে ফললাভ হয়, তাহা সুষুম্নায় ভ্রমণজন্য ফলের ষোলভাগের একভাগেরও তুল্য নহে। [প্রসিদ্ধ তীর্থক্ষেত্রভ্রমণ অপেক্ষা সুষুম্না-ভ্রমণ শ্রেষ্ঠতর, কারণ ইহা মোক্ষদান করে। ইহাই তাৎপর্য্য]।

৪২। শ্রীশৈলদর্শনান্মুক্তির্বারাণস্যাং মৃতস্য চ।
কেদারোদকপানেন মধ্যনাড়ীপ্রদর্শনাৎ॥

ব্যাখ্যা। শ্রীশৈলদর্শনাৎ (শ্রীশৈলঃ—হিমবদ্‌বিন্ধ্যয়োঃ মধ্যবর্ত্তিপর্ব্বতবিশেষঃ, তদ্দর্শনহেতোঃ), বারাণস্যাং (কাশ্যাং) মৃতস্য জন্তোঃ, কেদারোদকপানেন (কেদারঃ—হিমালয়পর্ব্বতস্য ভাগবিশেষঃ, তন্নির্ঝরজলপানাৎ), মধ্যনাড়ীপ্রদর্শনাৎ (সুষুম্নায়াং বায়ুপ্রবেশবোধাৎ ইত্যর্থঃ) চ মুক্তিঃ ভবতি। [যদি স্বদেহস্থসুষুম্নাবলম্বনাৎ সৌকর্য্যেণ মুক্তিঃ লভ্যেত, ততঃ দুষ্করতীর্থগমনে কিং প্রয়োজনম্ ইত্যাশয়ঃ.]

অনুবাদ। শ্রীশৈলদর্শনে, কাশীতে মরণে, কেদারতীর্থের জলপানে এবং সুষুম্নাদর্শনে (সুষুম্নায় বায়ুপ্রবেশবোধে) মুক্তিলাভ হয়। [যদি স্বদেহস্থ সুষুম্না দ্বারাই অনায়াসে মুক্তিলাভ হয়, তবে দুষ্কর তীর্থগমনে কি প্রয়োজন? ইহাই তাৎপর্য্য]॥

৩৩। অশ্বমেধসহস্রাণি বাজপেয়শতানি চ।
সুষুম্নাধ্যানযোগস্য কলাং নার্হন্তি ষোড়শীম্॥

ব্যাখ্যা। অশ্বমেধসহস্রাণি, বাজপেয়শতানি (বাজপেয়ং যাগবিশেষঃ) চ সুষুম্নাধ্যানযোগস্য (সুষুম্নায়াঃ ধ্যানং জ্ঞানং। তদ্রূপঃ যোগঃ সুখলাভোপায়ঃ। তস্য) ষোড়শীং কলাং ন অর্হন্তি। [বহুযাগযজ্ঞেভ্যঃ সুষুম্নাজ্ঞানং শ্রেষ্ঠতরম্ ইত্যাশয়ঃ]

অনুবাদ। সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ এবং শত বাজপেয় যাগ সুষুম্না ধ্যানযোগের ষোলভাগের এক-ভাগেরও তুল্য নহে। [অর্থাৎ বহু যাগযজ্ঞ হইতে সুষুম্নার জ্ঞান শ্রেষ্ঠতর]॥

৩৪। সুষুম্নায়াং সদা গোষ্ঠীং যঃ কশ্চিৎ কুরুতে নরঃ।
স মুক্তঃ সর্ব্বপাপেভ্যো নিশ্রেয়সমবাপ্নুয়াৎ॥

ব্যাখ্যা। যঃ কশ্চিৎ নরঃ (ব্রাহ্মণো বা অন্যো বা) সদা সুষুম্নায়াং গোষ্ঠীং (সংলাপং — রহসি ভাষণং) কুরুতে (বায়ুনা সুষুম্নাং প্রবিশ্য সূক্ষ্মনাদং শৃণোতি ইতি ভাবঃ), সঃ সর্ব্বপাপেভ্যঃ মুক্তঃ সন্ নিশ্রেয়সম্ (= নিঃশ্রেয়সং = নিশ্চিতং শ্রেয়ঃ — মোক্ষম্) আপ্নুয়াৎ (প্রাপ্তুং সমর্থঃ ভবতি)।

অনুবাদ। যে কোন মানব (ব্রাহ্মণই বা কি, কিংবা অন্য কেহ) সর্ব্বদা সুযুম্নাতে সংলাপ করে (অর্থাৎ তদন্তর্গত সূক্ষ্ম নাদ শ্রবণ করে), সে সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া মোক্ষ লাভ করে॥

৪৫। সুষুম্নৈব পরং তীর্থং সুষুম্নৈব পরো জপঃ।
সুষুম্নৈব পরং ধ্যানং সুষুম্নৈব পরা গতিঃ॥

ব্যাখ্যা। সুষুম্না এব পরং (শ্রেষ্ঠং) তীর্থং (তত্র গমনেন নির্ব্বাণলাভাৎ), পরঃ জপঃ (তদন্তর্গতনাদশ্রবণেন সৌকর্য্যেণ মুক্তিলাভাৎ), পরং ধ্যানং (তদন্তর্গতসুখকরজ্যোতিরাদিদর্শনেন সুলভমুক্তিযোগাৎ),পরা গতিঃ (তস্যাঃ ব্রহ্মস্থানত্বাৎ) চ ভবতি।

অনুবাদ। সুষুম্নাই শ্রেষ্ঠ তীর্থ (কেননা ইহা দ্বারা নির্ব্বাণমুক্তি লাভ হয়); শ্রেষ্ঠ জপ (কেননা ইহার অন্তর্গত সূক্ষ্ম নাদ শ্রবণ করিয়াই সহজে মুক্তি

াভ করা যায়), শ্রেষ্ঠ ধ্যান (কারণ এতদন্তর্গত জ্যোতিরাদি দর্শন করিলে, অনায়াসেই মুক্তি ঘটে), ও পরা গতি (যেহেতু ইহা ব্রহ্মস্থান)।

৬। অনেকযজ্ঞদানানি ব্রতানি নিয়মাস্তথা।
সুষুম্নাধ্যানলেশস্য কলাং নার্হন্তি ষোড়শীম্॥

ব্যাখ্যা। অনেকযজ্ঞদানানি, ব্রতানি (চাতুর্ম্মাস্যাদীনি), য়মাঃ (শৌচাদয়ঃ) তথা (চ) সুষুম্নাধ্যানলেশস্য (লেশঃ — ণা — অতিক্ষুদ্রাংশঃ সুষুম্নায়াঃ স্বল্পজ্ঞানস্য ইত্যর্থঃ) ষোড়শীং লাং ন অর্হন্তি।

অনুবাদ। অনেক যজ্ঞদানপ্রভৃতি, বহু ত ও নিয়মসমূহ সুষুম্না ধ্যানের এক কণার ষোল-াগের একভাগেরও তুল্য নহে।

৭। ব্রহ্মরন্ধ্রে মহাস্থানে বর্ত্ততে সততং শিবা।
চিচ্ছক্তিঃ পরমা দেবী মধ্যমে সুপ্রতিষ্ঠিতা॥
৮। মায়াশক্তির্লাটাগ্রভাগে ব্যোমাম্বুজে তথা।
নাদরূপা পরা শক্তির্লাটস্য তু মধ্যমে।

৪৯। ভাগে বিন্দুময়ী শক্তির্ললাটস্থাপরাংশকে।
বিন্দুমধ্যে চ জীবাত্মা সূক্ষ্মরূপেণ বর্ত্ততে॥

৫০। হৃদয়ে স্থূলরূপেণ মধ্যমেন তু মধ্যমে।

ব্যাখ্যা। মহাস্থানে (জীবস্য শ্রেষ্ঠাশ্রয়স্থলে) ব্রহ্মরন্ধ্রে (শিখাস্থানস্থবিবরদেশে, ব্রহ্মপ্রাপ্তিকরত্বাৎ তন্নাম্না খ্যাতং শিব (মঙ্গলময়ী মুক্তিদায়িনী শক্তিঃ) সততং বর্ত্ততে। মধ্যে (মস্তকস্য মধ্যভাগে, সহস্রারস্থানে ইত্যর্থঃ) পরমা (শ্রেষ্ঠা সূক্ষ্মা ইত্যর্থঃ) দেবী (দ্যোতনশীলা) চিচ্ছক্তিঃ (চৈতন্যশক্তিঃ সুপ্রতিষ্ঠিতা ভবতি। ললাটাগ্রভাগে তথা (চ) ব্যোমাম্বুজে (শঙ্খিনীশিখরস্য শূন্যদেশে স্থিতে সহস্রারপদ্মে) মায়াশক্তি (মীয়তে জ্ঞায়তে অনয়া ইতি মায়া—বুদ্ধিঃ ইতি মেদিনী তদ্রূপা শক্তিঃ) বর্ত্ততে [আধুনিকপাশ্চত্যমতেঽপি বুদ্ধিস্থান অত্র উচ্যতে] ললাটস্য মধ্যমে ভাগে তু (চ) নাদরূপা পর (পরানামিকা) শক্তিঃ বিদ্যতে [এষা নাদশক্তিঃ ন শ্রূয়তে তস্মাৎ অত্র মনোলয়েন সর্ব্বশ্রবণাচ্চ সা পরা উচ্যতে ইতি জ্ঞেয়ম্]। ললাটস্য অপরাংশকে (অধোভাগে ভ্রূমধ্যে ইতি যাবৎ) বিন্দুময়ী (সূক্ষ্মজ্যোতির্ম্ময়ী) শক্তিঃ বর্ত্ততে (তত্র মনঃসংযমাৎ সর্ব্বং দৃশ্যতে ইতি জ্ঞেয়ম্] (জীবাত্ম

ভ্রূমধ্যে (ভ্রূমধ্যে) সূক্ষ্মরূপেণ, হৃদয়ে স্থূলরূপেণ, মধ্যমে (নাভিদেশে) তু (চ) মধ্যমেন (মধ্যমরূপেণ) বর্ত্ততে।

অনুবাদ। ব্রহ্মরন্ধ্ররূপ মহাস্থানে (অর্থাৎ ব্রহ্মস্থানের ছিদ্রদেশে) শিবা (মঙ্গলময়ী মুক্তিদায়িনী শক্তিঃ) সতত বিরাজমান। মস্তকের মধ্যভাগে সহস্রারস্থানে পরমা (সূক্ষ্মা) দেবী (দ্যোতনশীলা) চিচ্ছক্তি (চৈতন্যশক্তি) সুপ্রতিষ্ঠিত আছে। ললাটের অগ্রভাগে ও ব্যোমপদ্মে (সহস্রারে) বুদ্ধিশক্তি বিদ্যমান [আধুনিক পাশ্চত্যমতও এই]। নাদরূপা পরা শক্তি ললাটের মধ্যভাগে, এবং বিন্দুময়ী শক্তি ললাটের অধোভাগে (অর্থাৎ ভ্রূমধ্যে) বর্ত্তমান। জীবাত্মা বিন্দুমধ্যে (অর্থাৎ ভ্রূমধ্যে) সূক্ষ্মরূপে, হৃদয়ে স্থূলরূপে এবং নাভিদেশে মধ্যমরূপে অবস্থিত।

১। প্রাণাপানবশো জীবো হ্যধশ্চোর্দ্ধ্বং চ ধাবতি।
বামদক্ষিণমার্গেণ চঞ্চলত্বান্ন দৃশ্যতে॥

ব্যাখ্যা। জীবঃ (জীবচৈতন্যং) হি প্রাণাপানবশঃ (প্রাণঃ নাদ্যূর্দ্ধদেশাৎ বহির্গমনবায়ুঃ, অন্তর্মুখশ্বাসশ্চ। অপানঃ—

গুদাদ্যধোদেশাৎ বহির্গমনবান্ বায়ুঃ, বহির্মুখশ্বাসশ্চ তাভ্যা বশীভূতঃ) সন্ বামদক্ষিণমার্গেন (নাসারন্ধ্রাভ্যাম্ উর্দ্ধাদঃ প্রদেশাচ্চ) অধঃ (গুদাদিদেশাভিমুখং, প্রশ্বাসরূপেণ চ) উর্দ্ধং (মুখনাসিকাদিদেশাভিমুখং, নিশ্বাসরূপেণ চ) ধাবতি বায়ুরূপেণ বেগাৎ চলতি। ন তু স্থিরো ভবতি স্বভাবা ইত্যর্থঃ), চঞ্চলত্বাৎ (বায়ুস্বরূপত্বাৎ বেগবত্ত্বাচ্চ) তু ন দৃশ্যতে (স্থূলদৃষ্ট্যা ইত্যাশয়ঃ)।

অনুবাদ। জীবচৈতন্য প্রাণ ও অপানের বশবর্ত্তী হইয়া বাম ও দক্ষিণ মার্গ অবলম্বন করত অধঃ ও ঊর্দ্ধে ধাবিত হয়; কিন্তু চঞ্চলত্বহেতু (বায়ু স্বরূপত্ব ও বেগবত্ত্বহেতু) স্থূলদৃষ্টিতে ইহার দর্শন হয় না। [ইহার তাৎপর্য্য এই যে, জীবচৈতন্য নিশ্বাস প্রশ্বাসরূপে বাম ও দক্ষিণ নাসারন্ধ্র দ্বারা বেগে প্রবেশ ও নির্গম করিতেছে, আর প্রাণ ও অপানরূপে মুখাদি ঊর্দ্ধপ্রদেশ ও গুহ্যাদি অধোপ্রদেশ দ্বারা বাহির্গত হইতেছে। তজ্জন্য ইহার স্থিরত্ব নাই। এবং যেহেতু ইহা বায়ুর স্বরূপেই ধাবমান হয়; তজ্জন্য বায়ু যেমন দৃষ্ট হয় না, ইহাও সেইরূপ দৃশ্য নহে]॥

১। আক্ষিপ্তো ভুজদণ্ডেন যথোচ্চলতি কন্তুকঃ।
প্রাণাপানসমাক্ষিপ্তস্তথা জীবো ন বিশ্রমেৎ ॥

ব্যাখ্যা। যথা কন্তুকঃ (= কন্দুকঃ = ক্রীড়নগোলকঃ) ভুজদণ্ডেন (হস্তরূপদণ্ডেন) আক্ষিপ্তঃ (ভূমৌ পতিতঃ) সন্ উচ্চলতি (ঊর্দ্ধং গচ্ছতি। পুনঃ ভূমিং প্রাপ্য পুনঃ উদ্গচ্ছতি এবং বারংবারং করোতি ইত্যাশয়ঃ), তথা জীবঃ (জীবচৈতন্যং) প্রাণাপানসমাক্ষিপ্তঃ (প্রাণাপানাভ্যাং তাড়িতঃ) সন্ ন বিশ্রমেৎ (বিশ্রমিতুং শক্নোতি। সদা অধঃ উর্দ্ধং চলতি ইত্যাশয়ঃ)।

অনুবাদ। হস্তদ্বারা খেলার বলকে ভূমিতে ফেলিলে, যেমন উহা উর্দ্ধে উত্থিত হয়, আবার ভূমিতে পতিত হইয়া আবার উপরে উঠে; এবং এইরূপে কিছুকাল চলিতে থাকে; জীবচৈতন্যও সেইরূপ প্রাণ ও অপানকর্ত্তৃক তাড়িত হওয়ায় বিশ্রাম করিতে পারে না (সদা ঊর্দ্ধ ও অধোদেশে গমনাগমন করে)॥

২। অপানঃ কর্ষতি প্রাণং প্রাণোঽপানং চ কর্ষতি।
হকারেণ বহির্যাতি সকারেণ বিশেৎ পুনঃ ॥

৫৪। হংসহংসেত্যমুং মন্ত্রং জীবো জপতি সর্ব্বদা।
তদ্বিদ্বানক্ষরং নিত্যং যো জানাতি স যোগবিৎ॥

ব্যাখ্যা। অপানঃ প্রাণং কর্ষতি, প্রাণঃ চ অপান কর্ষতি। [অপনস্য ধর্ম্মঃ অধোগমনম্। প্রাণস্য চ ধর্ম্ম উর্দ্ধগমনম্। অতঃ একম্ অন্যম্ অভিভবিতুম্ ইচ্ছন্ স্বাভি মুখম্ আকর্ষতি। তেন চ জীবঃ ন বিশ্রমেৎ ইতি তাৎপর্য্যম্] বায়ুঃ হকারেণ বহিঃ যাতি। সকারেণ পুনঃ বিশেৎ। জীবঃ 'হংস হংসঃ' ইতি অমুং মন্ত্রং সর্ব্বদা জপতি [এতৎপাদদ্বয়স্য অর্থঃ প্রথমাধ্যায়স্য ১৩০ – ১৩১ শ্লোকে দ্রষ্টব্যঃ]। তদ্বিদ্বান্ (তস্য হংসমন্ত্রস্য বেত্তা) যঃ নিত্যম্ (চিরস্থায়ি। হংসস্য অনিত্যঃ প্রাণলয়ে তন্নাশাৎ (ইত্যাশয়ঃ) অক্ষরং (ওঙ্কার বক্ষ্যমাণশ্লোকত্রয়ং দ্রষ্টব্যম্) জানাতি [যঃ বিদ্বান্ তৎ (হংসান্তর্গতং) নিত্যম্ অক্ষরং জানাতি ইত্যপি অর্থঃ সম্ভবতি], স যোগবিৎ (যথার্থং যোগজ্ঞঃ অন্যথা প্রাণায়ামাদি মাত্রেণ ব্রহ্মত্বাপ্রাপ্তেঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি।

অনুবাদ। অপান প্রাণকে আকর্ষণ করে; আবার প্রাণও আপনাকে আকর্ষণ করে [অপানের ধর্ম্ম অধোদিকে গমন, এবং প্রাণের ধর্ম্ম ঊর্দ্ধদিকে গমন। কাযেই একে অন্যকে অভিভব করার জন্য

আপনার দিকে আকর্ষণ করে। তজ্জন্য জীব বিশ্রাম করিতে পারে না। ইহাই তাৎপর্য্য]। প্রাণবায়ু 'হ' এই বর্ণের ধ্বনিসহকারে বহির্গত হয়, এবং 'স' এই বর্ণের ধ্বনি সহকারে প্রবেশ করে। তাহাতে 'হংস, হংস' এই মন্ত্র উৎপন্ন হয়। তাহা জীব সর্ব্বদা জপ করে। তাহা জানিয়া যিনি নিত্য অক্ষর ওঙ্কারকে অবগত হন, তিনিই প্রকৃত যোগবিৎ। ['হংসঃ হংসঃ হংসঃ' এইরূপে জপ করিতে থাকিলে 'স' এই পদ হ কারের পূর্ব্বে থাকায় সন্ধিতে 'সো' এই শব্দ হয়। তখন 'সোহং, সোহং' এইরূপ জপ হইতে থাকে। তারপর 'সোহং' এই পদের 'স' ও 'হ' পরিত্যক্ত হইলে 'ওং' অবশিষ্ট থাকে। ইহাই 'ওঁ'। যোগী শ্বাসপ্রশ্বাসে মনোনিবেশ করিয়া ক্রমে ইহা লাভ করেন]।

৫৫। কন্দোর্দ্ধে কুণ্ডলী শক্তির্মুক্তিরূপা হি যোগিনাম্
বন্ধনায় চ মূঢ়ানাং যস্তাং বেত্তি স যোগবিৎ ॥

ব্যাখ্যা। কন্দোর্দ্ধে (কন্দঃ = মূলং = মূলাধারঃ। তস্য

ঊর্দ্ধে নাভিহৃদয়কণ্ঠাদিস্থানে। 'কণ্ঠোর্দ্ধে' ইতি পাঠান্তরম্ তস্যাপি একার্থে সঙ্গতিঃ।) স্থিতা কুণ্ডলীশক্তিঃ (স্থূলত্বেন শ্বাসপ্রশ্বাসরূপা, মধ্যমত্বেন হংসরূপা, সূক্ষ্মত্বেন চ ওঙ্কাররূপা জীবশক্তিঃ) হি যোগিনাং (শ্বাসপ্রশ্বাসধ্বনৌ মনঃসংযমকারিণাং) মুক্তিরূপা (মোক্ষদা) ভবতি, মূঢ়ানাং (শ্বাসপ্রশ্বাসধ্বনিজ্ঞান-হীনানাং) চ বন্ধনায় (সুখদুঃখাদিভোগরূপসংসারপ্রাপণায়) কল্পতে। যঃ তাং (কুণ্ডলীং) বেত্তি, সঃ যোগবিৎ ভবতি।

অনুবাদ। মূলাধারের ঊর্দ্ধে কণ্ঠাদিস্থানে অবস্থিত কুণ্ডলী শক্তি (যে জীবশক্তি স্থূলরূপে শ্বাস-প্রশ্বাস, মধ্যমরূপে হংস এবং সূক্ষ্মরূপে ওঙ্কার) যোগীদের (যাহারা শ্বাসপ্রশ্বাস ধ্বনিতে মনঃসংযম করে) মুক্তির কারণ, এবং মূঢ়দের (যাহারা ঐ ধ্বনি জানে না) বন্ধনের (সুখদুঃখাদি ভোগরূপ সংসারের) হেতু।

৫৬। ভূর্ভুবঃস্বরিমে লোকাশ্চন্দ্রসূর্য্যাঽগ্নিদেবতাঃ।
যাসু মাত্রাসু তিষ্ঠন্তি তৎ পরং জ্যোতিরোমিতি॥

৫৭। ত্রয়ঃ কালাস্ত্রয়ো দেবাস্ত্রয়ো লোকাস্ত্রয়ঃ স্বরাঃ।
ত্রয়ো বেদাঃ স্থিতা যত্র তৎপরং জ্যোতিরোমিতি॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা 'অ, উ, ম্' ইতি ওঙ্কারাবয়বানাম্ র্থঃ যথাক্রমম্ আহ] ইমে ভূর্ভুবঃস্বঃ লোকাঃ ['ভূর্ভুবঃস্বঃ' ইতি ব্যাহৃতয়ঃ), ইমে লোকাঃ (ত্রিলোকম্) ইত্যপি ন্বয়ঃ] চন্দ্রসূর্য্যাগ্নিদেবতাঃ চ যাসু মাত্রাসু (অকারো-রমকাররূপাণাম্ ওঁকারাবয়বানাং মধ্যে। মাত্রা = অক্ষরা-নঃ) তিষ্ঠন্তি (ভূরাদিলোকাঃ চন্দ্রাদিদেবতাঃ সৃষ্টিকালে কারাদেঃ প্রাদুর্ভূতাঃ সন্তঃ তেষু এব ধার্য্যন্তে ইত্যর্থঃ) ঃ (অকারাদিমাত্রাসমষ্টিঃ) ওমিতি (ওঁকারনাম্না) পরঃ। াতিঃ ভবতি [পরব্রহ্ম অকারাদিনা লোকাদীন্ জ্ঞাপয়িত্বা রাররূপেণ প্রকাশতে ইতি ভাবঃ]। যত্র (যস্য অবয়বেষু) ঃ কালাঃ (ভূত-ভবিষ্যদ্-বর্ত্তমানাঃ), ত্রয়ঃ দেবাঃ (ব্রহ্ম-ষ্ণু-রুদ্রাঃ), ত্রয়ঃ লোকাঃ (ভূর্লোকঃ, অন্তরীক্ষলোকঃ, সর্গ াকশ্চ মর্ত্তপাতালস্বর্গলোকাঃ বা।) ত্রয়ঃ স্বরাঃ (উদাত্তানুদাত্ত-বতরূপাঃ), ত্রয়ঃ বেদাঃ চ স্থিতাঃ ভবন্তি (তেভ্যঃ প্রাদুর্ভূয় ন্যেব আশ্রয়ন্তে ইত্যর্থঃ) তৎ ওমিতি পরং জ্যোতিঃ।

অনুবাদ। [এখন ওঁকারের অ, উ, ম্, ই তিন অবয়বের অর্থ যথাক্রমে বলা হইতেছে]। ভূর্ভুবঃ স্বঃ এই তিন ব্যাহৃতি, এই লোকসকল অর্থাৎ ভূর্ভুবঃ স্বঃ-নামক, মর্ত্য, অন্তরীক্ষ ও স্বর্গ-

লোক), চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নি এই তিন দেবতা যাহার মাত্রায় (অর্থাৎ বর্ণরূপ অবয়বে) অবস্থিত (অর্থাৎ সৃষ্টিকালে অকারাদি হইতেই ইঁহারা উদ্ভূত হইয়া তাহাদিগকেই আশ্রয় করিয়া আছে), তাহাই পরম জ্যোতিঃস্বরূপ ওঙ্কার (অর্থাৎ পরব্রহ্ম অকারাদি দ্বারা লোকাদি জ্ঞাপন করিয়া ওঙ্কাররূপে প্রকাশ পাইতেছেন) ভূত, ভবিষ্যৎ, বর্ত্তমান এই তিন কাল, ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্র এই তিন দেবতা, মর্ত্ত্য, অন্তরীক্ষ ও স্বর্গ (মর্ত্ত্য, পাতাল ও স্বর্গ) এই তিন লোক, উদাত্ত, অনুদাত্ত ও স্বরিত এই তিন স্বর এবং তিন বেদ যাহার বর্ণাবয়বে অবস্থিত,তাহাই পরমজ্যোতিঃ-স্বরূপ ওঙ্কার ।

৫৮ । চিত্তে চলতি সংসারো নিশ্চলং মোক্ষ উচ্যতে ।
তস্মাচ্চিত্তং স্থিরীকুর্য্যাৎ প্রজ্ঞয়া পরয়া বিধে ॥

ব্যাখ্যা । চিত্তে (প্রাণস্পন্দস্বরূপে মনসি) চলতি (চঞ্চলতাং গতে সতি) সংসারঃ ভবতি, নিশ্চলং (স্থিরং) চিত্তং তু মোক্ষঃ উচ্যতে । (চিত্তস্পন্দরাহিত্যাদ্ এব দুঃখ-

মোহাদিরাহিত্যম্। তদ্ভাবে তদ্ভাবঃ ইত্যর্থঃ)। তস্মাৎ হে বিধে! (ব্রহ্মন্), পরয়া প্রজ্ঞয়া (ব্রহ্মবুদ্ধ্যা) চিত্তং স্থিরী-কুর্য্যাৎ।

অনুবাদ। চিত্তের (প্রাণস্পন্দরূপ মনের) চঞ্চলতাই সংসার, এবং ইহার নিশ্চলতাই মোক্ষ বলিয়া কথিত। অতএব হে ব্রহ্মন্, পরম প্রজ্ঞা-লঙ্কারে (অর্থাৎ ব্রহ্মবুদ্ধিতে) চিত্ত স্থির করা উচিত (কারণ ব্রহ্মবুদ্ধি বিনা চিত্ত স্থির করিলে, তদাগত বিভূতি হইতে সংসারে পতন ভয় থাকে)।

৫৯। চিত্তং কারণমর্থানাং তস্মিন্ সতি জগত্রয়ম্।
তস্মিন্ ক্ষীণে জগৎ ক্ষীণং তচ্চিকিৎস্যং প্রযত্নতঃ॥

ব্যাখ্যা। চিত্তম্ অর্থানাং (সংসারবিষয়াণাং) কারণম্। তস্মিন্ সতি জগৎত্রয়ং (ভূর্ভুবঃস্বঃ) বিদ্যতে (জগতাং জ্ঞানং প্রতিভাতি ইত্যর্থঃ)। তস্মিন্ ক্ষীণে (চিত্তনাশে) সতি জগৎ ক্ষীণং (জগজ্জ্ঞানরাহিত্যম্ ইত্যর্থঃ) ভবতি। তৎ (চিত্তং) প্রযত্নতঃ (সর্ব্বশক্তিপ্রয়োগেন) চিকিৎস্যম্ (তস্য চাঞ্চল্যরূপরোগাপনয়নং কুর্য্যাৎ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। চিত্তই সংসারবিষয়ের কারণ।

তাহার বিদ্যমানতায়ই জগৎত্রয় বিদ্যমান (অর্থাৎ চিত্ত থাকাতেই জগৎত্রয় প্রতিভাত হয়), আর তাহার ক্ষয়েই জগৎ ক্ষয় প্রাপ্ত হয় (অর্থাৎ জগতের জ্ঞান নষ্ট হওয়ায় কৈবল্য লাভ হয়)। অতএব প্রযত্নসহকারে তাহার চিকিৎসা করা প্রয়োজন (অর্থাৎ চিত্তের চাঞ্চল্যরূপ রোগ দূর করিতে যত্ন করা উচিত)।

৬০। মনোহহং গগনাকারং মনোহহং সর্ব্বতোমুখম্।
মনোহহং সর্ব্বমাত্মা চ ন মনঃ কেবলং পরঃ॥

ব্যাখ্যা। [পরাংপ্রজ্ঞাং ব্যনক্তি] অহং গগনাকারং (আকাশস্বরূপং) মনঃ ভবামি (মম মনঃ আকাশবৎ নির্লিপ্তম্ ইত্যর্থঃ), অহং সর্ব্বতোমুখং মনঃ ভবামি (মম মনঃ সর্ব্বদর্শি ইত্যর্থঃ), অহং সর্ব্বং মনঃ (মননরূপং), আত্মা চ ভবামি [মনোহহম্' ইত্যত্র মনঃস্বরূপম্ অহম্ অহম্ভাবঃ ইত্যর্থোহপি সম্ভবতি। তেন 'মনোহহং' সর্ব্বম্ (জগদাদিকম্), আত্মা চ ভবতি ইত্যন্বয়ঃ]। ন মনঃ ('মনঃ ন ভবতি' ইতি, মনোহীনতা, চিত্তস্থিরতা ইত্যর্থঃ) কেবলঃ (একঃ, দ্বৈতহীনঃ) পরঃ (পরভাবঃ, মোক্ষঃ) ভবতি।

অনুবাদ। [পূর্ব্বোক্ত পরা প্রজ্ঞা কি,

তাহা বলা হইতেছে]। আমার মনঃ আকাশের ন্যায় নির্লিপ্ত, সর্ব্বদর্শী, সর্ব্ববিষয় মননযোগ্য ও আত্ম-স্বরূপ। মনঃ না থাকাই (অর্থাৎ চিত্তোপশমই) একত্ববোধক শ্রেষ্ঠভাব (অর্থাৎ মোক্ষ)।

৬১। মনঃ কর্ম্মাণি জায়ন্তে মনো লিপ্যতি পাতকৈঃ।
মনশ্চেতুন্মনীভূয়ান্ন পুণ্যং ন চ পাতকম্॥

ব্যাখ্যা। কর্ম্মাণি মনঃ (চিত্তম্ অবলম্ব্য ইত্যর্থঃ) জায়ন্তে (লোকঃ চিত্তম্ অবলম্ব্য কর্ম্ম করোতি ইত্যর্থঃ)। মনঃ পাতকৈঃ লিপ্যতি। চেৎ (যদি) মনঃ উন্মনীভূয়াৎ (মননরূপ-কার্য্যং ত্যজেৎ ইত্যর্থঃ), তর্হি ন পুণ্যং, ন চ পাতকং ভবেৎ (চিত্তোপশমে কর্ম্ম ন বিদ্যতে। অতঃ পুণ্যপাপফলং মনসঃ ন বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। মনকে অবলম্বন করিয়া কর্ম্ম করা হয়। অতএব মনঃ পাপের দ্বারা লিপ্ত হয়। কিন্তু যদি মনের উন্মনীভাব (অর্থাৎ মনন-রাহিত্য) হয়, তবে আর পুণ্যও থাকে না, পাপও থাকে না, (কেন না চিত্তোপশম হইলে কর্ম্ম থাকে না)।

৬২ । মনসা মন আলোক্য বৃত্তিশূন্যং যদা ভবেৎ ।
ততঃ পরং পরব্রহ্ম দৃশ্যতে চ সুদুর্ল্লভম্ ॥

ব্যাখ্যা । যদা মনসা (বুদ্ধ্যা) মনঃ (মনঃস্বরূপং তৎকার্য্যঞ্চ) আলোক্য (অনুভূয়) লোকঃ বৃত্তিশূন্য (মনোব্যাপাররহিতং, তেন কর্ম্মবিরতঞ্চ যথা স্যাৎ তথা) ভবেৎ, ততঃ (তদা) সুদুর্ল্লভং পরং (সর্ব্বাতীতং) পরব্রহ্ম দৃশ্যতে (স্বাত্মনি অনুভূয়তে) ।

অনুবাদ । তখন মনের দ্বারা মনকে দেখিয়া (অর্থাৎ বুদ্ধিদ্বারা মনের স্বরূপ ও তৎ কার্য্য অবগত হইয়া) লোক বৃত্তিশূন্য হয় (অর্থাৎ তাহার মনের ব্যাপার ও তজ্জনিত কর্ম্মপ্রবৃত্তি না থাকে), তখন সর্ব্বাতীত সুদুর্ল্লভ পরব্রহ্ম দৃষ্ট (অনুভূত) হয় ।

৬৩ । মনসা মন আলোক্য মুক্তো ভবতি যোগবিৎ ।
মনসা মন আলোক্য উন্মন্যন্তং সদা স্মরেৎ ॥

ব্যাখ্যা । যোগবিৎ মনসা মনঃ আলোক্য মুক্তঃ ভবতি । মনসা মনঃ আলোক্য উন্মন্যন্তং (উন্মন্যাঃ = উন্মনীভাবস্য = চিত্তবৃত্তি-

শূন্যতায়াঃ অন্তং = শেষং = পশ্চাদ্ভাবং = ব্রহ্মরূপং) সদা স্মরেৎ।

অনুবাদ। যোগবিৎ মনের দ্বারা মনকে অবলোকন করিয়া মুক্ত হয়। মনের দ্বারা মনকে অবলোকন করিয়া উন্মনীর অন্তকে (অর্থাৎ চিত্তবৃত্তি শূন্য হইলে যে ব্রহ্মভাব অবশিষ্ট থাকে, তাহাকে) সদা স্মরণ করা উচিত।

৬৪। মনসা মন আলোক্য যোগনিষ্ঠঃ সদা ভবেৎ।
মনসা মন আলোক্য দৃশ্যন্তে প্রত্যয়া দশ॥

৬৫। যদা প্রত্যয়া দৃশ্যন্তে তদা যোগীশ্বরো ভবেৎ।

৬৬। বিন্দুনাদকলাজ্যোতীরবীন্দুধ্রুবতারকম্।
শান্তং চ তদতীতং চ পরংব্রহ্ম তদুচ্যতে॥

৬৭। হসত্যুল্লসতি প্রীত্যা ক্রীড়তে মোদতে তদা।
তনোতি জীবনং বুদ্ধ্যা বিভেতি সর্ব্বতো ভয়াৎ॥

৬৮। রোধ্যতে বুধ্যতে শোকে মুহ্যতে ন চ সম্পদা।
কম্পতে শত্রুকার্য্যেষু কামেন রমতে হসন্॥

৬৯। স্মৃত্বা কামরতং চিত্তং বিজানীয়াৎ কলেবরে।
যত্র দেশে বসেদ্বায়ুশ্চিত্তং তদ্বসতি ধ্রুবম্॥

ব্যাখ্যা। মনসা মনঃ অলোক্য সদা যোগনিষ্ঠঃ ভবেৎ (পরমাত্মনি আত্মসংযোগং কুর্য্যাৎ ইত্যর্থঃ)। মনসা মনঃ আলোক্য দশ প্রত্যয়াঃ (বক্ষ্যমাণবিন্দ্বাদিপরব্রহ্মজ্ঞানসাধকানি) দৃশ্যন্তে (অন্তর্দৃষ্ট্যা বুদ্ধ্যা চ অনুভূয়ন্তে)। যদা প্রত্যয়াঃ দৃশ্যন্তে, তদা লোকঃ যোগীশ্বরঃ ভবেৎ [দশপ্রত্যয়ান্ আহ] বিন্দুনাদকলাজ্যোতীরবীন্দুধ্রুবতারকং (১) বিন্দুঃ (সূক্ষ্মজ্যোতিঃ আত্মপ্রকাশশ্চ) (২) নাদঃ (অনাহতধ্বনিঃ, শব্দতত্ত্বঞ্চ) (৩) কলাঃ (বিদ্যা-প্রতিষ্ঠা নিবৃত্তি-শান্তি-শান্ত্যতীতনামিকাঃ জগতঃ কারণত্বেন প্রসিদ্ধাঃ সূক্ষ্মপঞ্চভূতস্বরূপাঃ সদাশিবস্য অংশাঃ) (৪) জ্যোতিঃ (নীলাদ্যুপলক্ষিতম্ অন্তঃবহিশ্চ দৃষ্টং তেজঃ), (৫) রবিঃ (সূর্য্যবৎ উগ্রতেজঃ), (৬) ইন্দুঃ (চন্দ্রবৎ শীতলতেজঃ), (৭) ধ্রুবং (আকাশং, পরমাকাশাদি-পঞ্চাকাশা ইত্যর্থঃ। অথবা নাসাগ্রে দৃষ্টঃ জ্যোতির্বিশেষঃ) (৮) তারকং (তারকাসমূহঃ, তারকাবৎ বিচিত্রক্ষুদ্রতেজাংসি ইত্যর্থঃ) (৯) শান্তং (শান্তরসঃ। তৎস্বরূপমাহ, ন যত্র দুঃখং ন সুখং ন চিন্তা ন দ্বেষরাগৌ ন চ কাচিদিচ্ছা। রসঃ স শান্তঃ কথিতো মুনীন্দ্রৈঃ, সর্ব্বেষু ভাবেষু শমপ্রমাণঃ॥ ইতি (১০) তদতীতং (তস্য শান্তস্য অতীতং। শান্তভাবাৎ বাঙ্‌মনসাগোচরা পরাবস্থা ইত্যর্থঃ) চ; তৎ (শান্তাতীতং) চ পরব্রহ্ম উচ্যতে (শান্তভাবম্ অতিক্রম্য যোগী পরব্রহ্ম-স্বরূপম্ অধিগচ্ছতি ইত্যর্থঃ)। [প্রত্যয়দর্শনস্য ফলমাহ]

গা (প্রত্যয়দর্শনকালে) প্রত্যয়দর্শী হসতি (অপূর্ব্বপ্রতীত্যা রাগাদিবিকারং কৃত্বা আনন্দম্ অনুভবতি), উল্লসতি (অন্তঃ আনন্দম্ অনুভবতি, বিষাদচিহ্নং চ তস্মিন্ ন দৃশ্যতে), প্রাপ্ত্যা (তৃপ্ত্যা) ক্রীড়তে (সদা সন্তুষ্টো ভবতি ইত্যর্থঃ) নন্দতে (চিত্তোৎসাহং প্রাপ্নোতি, সদা উৎসাহী ভবতি ইত্যর্থঃ), জীবনং (প্রাণস্থিতিকালং) তনোতি (বৃদ্ধিং নয়তি। তস্য আয়ুঃ দীর্ঘীভবেৎ ইত্যর্থঃ), বুদ্ধ্যা (নশ্বরত্বজ্ঞানাৎ ইত্যর্থঃ) সর্ব্বতঃ (সর্ব্বস্মাৎ) ভয়াৎ (ভয়কারণাৎ, সংসারস্য জন্মমরণাদিভীতিপ্রদবিষয়াৎ) বিভেতি (বিষয়ান্ পরিত্যজতি ইত্যর্থঃ), শোকে (ইষ্টবিয়োগরূপখেদকারণে) সতি রোধ্যতে (প্রজ্ঞয়াঃ তস্য শোকবেগম্ অবরুন্ধন্তি ইত্যর্থঃ), বুধ্যতে (ন মোহং প্রাপ্নোতি; আত্মানং তু স্মরতি ইত্যর্থঃ), সম্পদা (ধনমানাদিসম্পত্ত্যা) ন চ মুহ্যতে (মোহং প্রাপ্নোতি; আত্মজ্ঞানং বিস্মৃত্য তয়া রমতে ইত্যর্থঃ), শত্রুকার্য্যেষু (পরস্য অনিষ্টাচরণে) কম্প্যতে (বিভেতি। ন তৎ কুরুতে ইত্যর্থঃ), ততঃ কামরতং (কামে মৈথুনেচ্ছায়াং রতম্ অনুরক্তং) জ্ঞাত্বা (জ্ঞাত্বা বক্ষ্যমাণকারণাৎ) হসন্ (কামম্ উপহসন্; তম্ অনাদৃত্য ইত্যর্থঃ) কামেন (পরমাত্মনা সহ) রমতে (মৈথুনম্ আচরতি)। [অনিচ্ছতোঽপি স্বয়ম্ উৎপদ্যমানস্য কামাদিচিত্তবিকারস্য কারণমাহ] কলেবরে (দেহে) যত্র দেশে (লিঙ্গনেত্রাদিস্থানে) বায়ুঃ বসেৎ (তিষ্ঠেৎ), চিত্তং

(মনঃ) তৎ (তদ্‌স্বাশ্রিত্য তত্র ইত্যর্থঃ) ধ্রুবং (নিশ্চিত) বসতি (তিষ্ঠতি, যতঃ বায়ুস্পন্দনমেব চিত্তস্য স্বরূপম্) ইতি বিজানীয়াৎ (বিশেষেণ বিদ্যাৎ) ।

অনুবাদ । মনের দ্বারা মনকে অবলোকন করিয়া সর্ব্বদা যোগনিষ্ঠ হইবে (অর্থাৎ পরমাত্মাতে আত্মসংযোগ করিবে) । মনের দ্বারা মনকে অবলোকন করিয়া নিম্নোক্ত দশটী প্রত্যয় (পরব্রহ্মজ্ঞান সাধক অনুভূতি) দৃষ্ট হয় । যখন এই প্রত্যয় দর্শন ঘটে, তখন যোগিশ্রেষ্ঠ হইতে পারা যায় । [দশ প্রত্যয় দর্শিত হইতেছে] (১) বিন্দুঃ (সূক্ষ্মজ্যোতিঃ ও আত্মপ্রকাশ), (২) নাদ (অনাহতধ্বনি ও শব্দতত্ত্ব) কলাসমূহ (জগতের কারণ পঞ্চসূক্ষ্মভূতস্বরূপ বিদ্যা, প্রতিষ্ঠা, নিবৃত্তি, শান্তি ও শান্ত্যতীত সদাশিবের এই পঞ্চ অংশ) (৪) জ্যোতিঃ (অন্তরে ও বাহিরে দৃষ্ট নীলবর্ণাদিবিশিষ্ট তেজঃ), (৫) রবি (সূর্য্যের ন্যায় উগ্র তেজঃ), (৬) ইন্দু (চন্দ্রের ন্যায় শীতল তেজঃ) (৭) ধ্রুব (পরমাকাশাদি পঞ্চাকাশ, অথবা নাসাগ্রে দৃষ্ট জ্যোতিঃবিশেষ) (৮) তারাসমূহ (নক্ষত্রের ন্যায়

বিচিত্র ক্ষুদ্রজ্যোতিষ্কণা), (৯) শান্ত (শান্তভাব যাহাতে সুখ দুঃখ, রাগ, দ্বেষপ্রভৃতি দ্বন্দ্ব, বা কোনরূপ ইচ্ছা, এমন কি মুমুক্ষাও বিদ্যমান থাকে না) (১০) শান্তাতীত (শান্তভাবেরও অতীত ভাব। ইহা স্বানুভবযোগ্য বাক্যমনের অগোচর)। এই শান্তাতীত ভাবকেই পরব্রহ্ম বলে (অর্থাৎ এই ভাবে উপনীত হইলেই পরব্রহ্ম লাভ হয়)। এই প্রত্যয় দর্শন হইলে যোগী হাস্য করেন,উল্লসিত হন, সন্তোষসহকারে ক্রীড়া করেন, সদা আনন্দ অনুভব করেন (কিন্তু বিষাদের চিহ্ন তাঁহাতে দৃষ্ট হয় না), তাঁহার আয়ুষ্কাল বর্দ্ধিত হয়,তিনি বুদ্ধিপূর্ব্বক (অর্থাৎ নশ্বরতা অবগত হইয়া) ভয়ের কারণ সমস্ত সংসার-বিষয় হইতে ভীত হন (অর্থাৎ তাহাতে লিপ্ত হন না)। শোককারণ উপস্থিত হইলে,তাহার শোকবেগ নিরুদ্ধ হয় এবং তিনি মোহিত না হইয়া আত্মাকে স্মরণ করেন, ধনমানাদি সম্পৎ দ্বারা তিনি বিমুগ্ধ হইয়া আত্ম-জ্ঞান হারান না, পরের অনিষ্টাচরণে তিনি কম্পিত হন (অর্থাৎ তাহা তিনি করেন না),আর দৈবাৎ যদি

চিত্তকে কামপ্রবণ দেখেন, তখন কামকে উপহাস করিয়া পরমাত্মার সঙ্গেই দিব্যমৈথুন আচরণ করতঃ সুখানুভব করেন। [অনিচ্ছা সত্ত্বেও চিত্ত বিকারের কারণ দর্শান হইতেছে] ইহা বিশেষরূপে জানিয়া রাখিবে যে, শরীরের মধ্যে যখন যে স্থানে বায়ুর অধিষ্ঠান হয়, চিত্তও নিশ্চয়ই সে স্থানে অধিষ্ঠিত থাকে (কেননা বায়ুর স্পন্দনই চিত্তের স্বরূপ। সুতরাং বায়ু ও চিত্ত এক সঙ্গেই থাকে)। [অতএব লিঙ্গাদি স্থানে বায়ু গমন করিয়া কামাদি চিত্ত-বিকার উৎপাদন করিলে, তৎ তৎ স্থান হইতে বায়ুকে অপসারিত করণান্তর চিত্তবিকার দূর হয়। ইহাই তাৎপর্য্য।]

৭০। মনশ্চন্দ্রো রবির্বায়ুর্দৃষ্টিরগ্নিরুদাহৃতঃ।
বিন্দুনাদকলা ব্রহ্মন্ বিষ্ণুব্রহ্মেশদেবতাঃ॥

ব্যাখ্যা। হে ব্রহ্মন্, মনঃ চন্দ্রঃ (চন্দ্রঃ অস্য অধিদেবতা ইত্যর্থঃ), বায়ুঃ রবিঃ (সূর্য্যঃ অস্য অধিদেবতা ইত্যর্থঃ), দৃষ্টিঃ (দর্শনম্) চ অগ্নিঃ (অগ্নিঃ অস্যাঃ অধিদেবতা ইত্যর্থঃ) উদাহৃতঃ (মুনিভিঃ কথিতঃ); বিন্দুনাদকলাঃ বিষ্ণুব্রহ্মেশ-

দেবতাঃ (বিন্দোঃ বিষ্ণুঃ, নাদস্য ব্রহ্ম, কলানাং ৬৬ শ্লোকোক্ত বিদ্যাদীনাম্ ঈশঃ সদ্যোজাতাদিপঞ্চব্রহ্মাত্মকঃ সদাশিবঃ অধিদেবতা ভবতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, মনের চন্দ্র, বায়ুর সূর্য্য, দৃষ্টির অগ্নি, বিন্দুর বিষ্ণু, নাদের ব্রহ্মা এবং কলার (বিদ্যাপ্রতিষ্ঠাদি পঞ্চসূক্ষ্মভূতাত্মক অংশসমূহের) সদ্যোজাতাদি পঞ্চব্রহ্মাত্মক সদাশিব অধিদেবতা।

৭১। সদা নাদানুসন্ধানাৎ সংক্ষীণা বাসনা ভবেৎ।
নিরঞ্জনে বিলীয়েত মরুন্মনসি পদ্মজ ॥

ব্যাখ্যা। হে পদ্মজ, সদা নাদানুসন্ধানাৎ (অন্তঃসূক্ষ্মশব্দশ্রবণাৎ) বাসনা (বিচিত্রসংস্কারঃ) সংক্ষীণা ভবেৎ। মরুৎ (বায়ুঃ) চ নিরঞ্জনে (নির্ম্মলে, বাসনারূপচাঞ্চল্যরহিতে) মনসি বিলীয়েত (বিলয়ং গচ্ছেৎ)। [মনো হি বায়ুস্পন্দরূপম্ আদৌ নাদানুসন্ধানং মনোব্যাপারম্ অপেক্ষতে। নাদে মনোলয়াৎ মনোবৃত্তিঃ নিরুধ্যতে। তস্মাৎ বীজাঙ্কুরন্যায়েন বায়ুস্পন্দোঽপি বিলীয়তে। ততঃ মরুন্মনোলয়ে তৎকার্য্যং বাসনাপি তিরোধত্তে ইতি ভাবঃ]

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন্, সর্ব্বদা নাদানুসন্ধান (অন্তরে ঘণ্টাদি শব্দবৎ সূক্ষ্মশব্দশ্রবণ) ক্ষয় হয়; আর বায়ুও বাসনারূপ চাঞ্চল্যরহিত নির্ম্মল মনে বিলীন হয়। [প্রাণবায়ুর স্পন্দনই মনঃ। প্রথমতঃ নাদানুসন্ধানে মনোব্যাপারের আবশ্যক হয়। তৎপর নাদে মনঃসংযম করিতে করিতে তদ্বৃত্তি নিরোধ হয়। তাহাতেই বায়ুস্পন্দন লয় পায়। সুতরাং বায়ু ও মনঃ লয় পাওয়ায় তাহার কার্য্য বাসনাও তিরোহিত হয়]।

৭২। যো বৈ নাদঃ স বৈ বিন্দুস্তদ্বৈ চিত্তং প্রকীর্ত্তিতম্
নাদো বিন্দুশ্চ চিত্তং চ ত্রিভিরৈক্যং প্রসাধয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। যঃ বৈ নাদঃ, সঃ বৈ বিন্দুঃ, তৎ বৈ চিত্তং প্রকীর্ত্তিতম্। [নাদঃ, বিন্দুঃ, চিত্তং চ একমেব লয়ে এতৎ-ত্রয়স্য আবশ্যকত্বাৎ ইতি ভাবঃ] নাদঃ, বিন্দুঃ চ, চিত্তং চ ত্রিভিঃ ঐক্যং প্রসাধয়েৎ (কুর্য্যাৎ) [এতৎত্রয়স্য ঐক্যং কৃত্বা লয়যোগং লব্ধ্বা ব্রহ্মাধিগচ্ছেৎ ইতি তাৎপর্য্যম্]।

অনুবাদ। যাহা নাদ, তাহাই বিন্দু, তাহাই চিত্ত (কেননা লয়ে এই তিনেরই আবশ্যক

হয়)। নাদ, বিন্দু ও চিত্তের ঐক্য সম্পাদন করিবে [ইহার তাৎপর্য্য এই যে, এই তিনের ঐক্য হইলেই লয়যোগ সম্পাদিত হয়। তৎপরই ব্রহ্মপ্রাপ্তি]।

৭৩। মন এব হি বিন্দুশ্চ উৎপত্তিস্থিতিকারণম্।
মনসোৎপদ্যতে বিন্দুর্যথা ক্ষীরং ঘৃতাত্মকম্॥

ব্যাখ্যা। মনঃ (সমষ্টিরূপেণ মহত্তত্ত্বং তৎ), বিন্দুঃ (সমষ্টিরূপেণ আত্মসূক্ষ্মজ্যোতিঃপ্রকাশঃ, ব্যষ্টিরূপেণ বীর্য্যাশ্রিতং শুক্রতেজঃ) চ এব হি উৎপত্তিস্থিতিকারণং (জগতঃ জীবস্য চ উৎপত্তেঃ স্থিতেশ্চ কারণং) ভবতি। যথা ক্ষীরং (দুগ্ধং) ঘৃতাত্মকং (ঘৃতপূর্ণং) ভবতি। তথা মনসঃ (চিত্তাৎ সন্ধিঃ আর্ষঃ অথবা 'মনসা' মনোদ্বারা ইতি সন্ধিবিশ্লেষঃ অর্থশ্চ।) বিন্দুঃ উৎপদ্যতে (উৎপন্নো ভবতি)।

অনুবাদ। মনঃ ও বিন্দুই জগৎ ও জীবের উৎপত্তি ও স্থিতির কারণ। [জগৎপক্ষে মনঃ মহত্তত্ত্ব, এবং বিন্দু = আত্ম সূক্ষ্মজ্যোতিঃ। জীবপক্ষে মনঃ = চিত্ত এবং বিন্দু = বীর্য্যান্তর্গত শুক্র তেজঃ] যেমন দুগ্ধ ঘৃতাত্মক, সেইরূপ মনঃ হইতে বিন্দু উৎপন্ন হয় (অর্থাৎ মন্থনাদি দ্বারা যেমন দুগ্ধ হইতে তৎসারভূ

ঘৃত উৎপন্ন হয়, সেইরূপ নাদানুসন্ধান দ্বারা মনঃ হইতে তাহার সার বিন্দুর উদ্ভব হয় (কেননা এই বিন্দুকে অবলম্বন করিয়াই মনের লয় হয়) ।

৭৪ । ষট্ চক্রাণি পরিজ্ঞাত্বা প্রবিশেৎ সুখমণ্ডলম্ ।
প্রবিশেদ্বায়ুমাকৃষ্য তথৈবোর্দ্ধং নিয়োজয়েৎ ॥

ব্যাখ্যা । ষট্ চক্রাণি পরিজ্ঞাত্বা (তেষাং ভেদকৌশলং জ্ঞাত্বা ইত্যর্থঃ) সুখমণ্ডলং (আনন্দদায়কসহস্রার চক্রং) প্রবিশেৎ (যোগী জীবাত্মানং প্রবেশয়েৎ ইত্যর্থঃ) । [কথং প্রবিশেৎ ইত্যত্রাহ] বায়ুম্ আকৃষ্য (দেহাধঃ প্রদেশাৎ প্রাণায়ামেন বায়ুম্ উন্নীয় ইত্যর্থঃ) প্রবিশেৎ সুখমণ্ডলম্ ইতি শেষঃ । বায়ুনা সহ জীবাত্মানং প্রবেশয়েৎ ইতি ভাবঃ ।) তথা (চ) এব উর্দ্ধং (মুক্তি) নিয়োজয়েৎ (স্থাপয়েৎ, বায়ুম্ ইতি শেষঃ) ।

অনুবাদ। ষট্চক্রের বিষয় পরিজ্ঞাত হইয়া (অর্থাৎ কিরূপে তাহাদের ভেদ করিতে হয় তাহা জানিয়া) সুখমণ্ডলে প্রবেশ করিবে (অর্থাৎ জীবাত্মাকে আনন্দদায়ক সহস্রারচক্রে প্রবিষ্ট করাইবে) । বায়ুকে আকর্ষণ করিয়াই প্রবেশ করিবে এবং উহাকে উর্দ্ধে স্থাপন করিবে । শরীরের

নিম্নদেশ হইতে প্রাণায়ামের দ্বারা বায়ুর সহিত কুণ্ডলিনীকে তালুমূলে প্রবেশ করাইয়া তথায় স্থাপন করিবে। ইহাই তাৎপর্য্য]।

১৫। বায়ুং বিন্দুং তথা চক্রং চিত্তং চৈব সমভ্যসেৎ ॥
সমাধিমেকেন সমমমৃতং যান্তি যোগিনঃ ॥

ব্যাখ্যা। বায়ুং (প্রাণায়ামম্ ইতি ধ্বনিঃ), বিন্দুং (জ্যোতির্দর্শনং), তথা (চ) চক্রং (ষট্‌চক্রভেদং), চিত্তং (বিচারাদি) চ এব সমভ্যসেৎ (সম্যক্ আচরেৎ; তৎতৎকৌশলং বায়্বাদীনাং তত্ত্বঞ্চ জানীয়াৎ)। একেন (বায়্বাদীনাং অন্যতমেন) সমং (সহ) যোগিনঃ সমাধিম্ (সং সম্যক্ আধীয়তে স্থাপ্যতে মনো যস্মিন্ ইতি সমাধিঃ ব্রহ্মণি মনসঃ পূর্ণৈকাগ্রতা তাম্) অমৃতং (মুক্তিং, সমাধিফলং) যান্তি (প্রাপ্নুবন্তি)।

অনুবাদ। বায়ু, বিন্দু, চক্র ও চিত্তকে সম্যক্‌রূপে অভ্যাস করিবে (অর্থাৎ প্রাণায়াম, জ্যোতির্দর্শন, ষট্‌চক্রভেদ ও বিচারাদি আচরণ করিবে এবং এই সকলের কৌশল ও বায়্বাদির তত্ত্ব অবগত হইবে)। ইহাদের মধ্যে কোন একটীর

দ্বারাই যোগিগণ সমাধি (ব্রহ্মে মনের পূর্ণ একাগ্রতা ও অমৃত (অর্থাৎ সমাধির ফল মুক্তি) লাভ করিয়া থাকে।

৭৬। যথাগ্নির্দারুমধ্যস্থো নোত্তিষ্ঠেন্মথনং বিনা।
বিনা চাভ্যাসযোগেন জ্ঞানদীপস্তথা ন হি ॥

ব্যাখ্যা। ব্রহ্ম সর্ব্বময়ম্। তৎ দেহেঽপি তিষ্ঠতি। অতঃ অভ্যাসেন কিং প্রয়োজনম্ ইত্যাশঙ্ক্য আহ চতুর্ভিঃ]। যথা অগ্নিঃ দারুমধ্যস্থঃ (কাষ্ঠান্তর্গতঃ) সন্ অপি মথনং (কাষ্ঠদ্বয়েন সংঘর্ষণং বিনা ন উত্তিষ্ঠেৎ (প্রকাশতে), তথা অভ্যাসযোগেন বিনা জ্ঞানদীপঃ চ ন হি প্রকাশতে।

অনুবাদ। [ব্রহ্ম সর্ব্বময়। অতএব তিনি দেহেও অবস্থিত। সুতরাং অভ্যাসের প্রয়োজন কি ? এই আশঙ্কার উত্তর নিম্নোক্ত চারি শ্লোকের দ্বারা দেওয়া হইতেছে]। কাষ্ঠের মধ্যে অগ্নি বর্ত্তমান থাকিলেও মন্থন (পরস্পর ঘর্ষণ) ব্যতিরেকে যেমন উহা উৎপন্ন হয় না, সেইরূপ অভ্যাসযোগ ভিন্ন জ্ঞানরূপ প্রদীপ কখনও প্রকাশ পায় না।

৭৭। ঘটমধ্যে যথা দীপো বাহ্যে নৈব প্রকাশতে।
ভিন্নে তস্মিন্ ঘটে চৈব দীপজ্বালা চ ভাসতে॥
৭৮। স্বকায়ং ঘটমিত্যুক্তং যথা জীবো হি তৎপদম্।
গুরুবাক্যসমাভিন্নে ব্রহ্মজ্ঞানং প্রকাশতে॥

ব্যাখ্যা। যথা ঘটমধ্যে (কলসস্থঃ ইত্যর্থঃ দীপঃ বাহ্যে (বহিঃপ্রদেশে) ন এব প্রকাশতে (দৃশ্যতে); চ (কিন্তু) তস্মিন্ ঘটে ভিন্নে (ভগ্নে, পৃথক্‌কৃতে বা) সতি দীপজ্বালা (দীপশিখা) চ (পুনঃ) ভাসতে (দৃশ্যতে; তয়া বহিঃপ্রদেশঃ আলোকিতো ভবতি ইত্যর্থঃ); [স্বকায়ং (নিজদেহঃ) ঘটম্ ইতি উক্তং মুনিভিঃ; জীবঃ (জীবচৈতন্যং) যথা (চ) হি তৎপদম্) তৎ ঘটরূপং কায়ং পদং স্থানং যস্য তম্। দীপরূপম্ ইত্যাশয়ঃ) উক্তঃ] তথা ঘটরূপকায়ে গুরুবাক্যসমাভিন্নে (গুরূপদেশেন সম্যক্ ভগ্নে) সতি ব্রহ্মজ্ঞানং প্রকাশতে।

অনুবাদ। যেমন কলসের মধ্যে দীপ থাকিলে, বাহির হইতে উহাকে দেখা যায় না এবং বাহিরের বস্তুও আলোকিত করে না। কিন্তু কলস-টীকে ভাঙ্গিয়া ফেলিলে, বা দীপটীকে কলস হইতে পৃথক্ করিলে, যেমন দীপের রশ্মি প্রকাশ পায়;

সেইরূপ গুরুবাক্য দ্বারা ঘটরূপ দেহ সম্যক্ ভগ্ন হইলে, ব্রহ্মজ্ঞান প্রকাশিত হয়। স্বদেহ ঘট বলিয়া উক্ত, এবং জীবচৈতন্য তন্মধ্যস্থ দীপস্বরূপ। [গুরু শব্দ দ্বারা নিজের শক্তি শিষ্যদেহে পাত করিয়া তাহার স্বশক্তি জাগাইয়া দেন, এবং তাহার দেহাভিমান নাশ করেন অর্থাৎ তাহার আত্মাকে দেহ হইতে পৃথক্‌রূপে জ্ঞান করাইয়া দেন; তাহাতে শিষ্যও বুঝে যে, আমি দেহাবদ্ধ নহি। এই স্থূল দেহজ্ঞানের অপনয়নই ঘটের ভগ্নতার সঙ্গে উপমিত হইয়াছে। এই দেহাত্মবুদ্ধি অপনীত হইলেই লোক চৈতন্যের সাক্ষাৎকার লাভ করে, তখন ইহা তাহার নিকট সমস্তই উদ্ভাসিত করে, তখনই সে ব্রহ্মজ্ঞান প্রাপ্ত হয়। ইহাই তাৎপর্য্য]।

৭৯। কর্ণধারং গুরুং প্রাপ্য তদ্বাক্যং প্লববদ্দৃঢ়ম্।
অভ্যাসবাসনাশক্ত্যা তরন্তি ভবসাগরম্॥
ইতি যোগশিখোপনিষদি ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।
ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ। ওঁ তৎসৎ॥
ইতি যোগশিখোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। গুরুং কর্ণধারং (কর্ণঃ = অরিত্রম্, স চ নৌকায়াঃ দিগ্‌গতিনির্ণয়ার্থং তৎপশ্চাদ্ভাগস্থিতঃ। তং ধারয়তি যঃ তম্। সাধকপক্ষে তু কর্ণ = স্বশক্তিপ্রবোধঃ মোক্ষোপায়নির্দ্দেশঃ, সাধনপথ্যাবেক্ষণঞ্চ, তং ধারয়তি স্বীকরোতি যঃ তম্), প্রাপ্য তদ্বাক্যং (তস্য গুরোঃ বাক্যং, মোক্ষোপায়স্য নির্দ্দেশকোপদেশং) চ প্লববৎ (প্লবঃ = ভেলঃ = নৌকা, তদ্বৎ) দৃঢ়ম্ (অবিচলিতম্ যথা স্যাৎ তথা) অভ্যাসবাসনাশক্ত্যা (অসুক্ষেপণে ইতি ধাতোঃ অভ্যাসঃ নৌকাবাহনার্থং দণ্ডক্ষেপণাদেঃ পুনঃপুনঃ জলে নিপাতনম্। সাধকপক্ষে তু গুরুনির্দ্দিষ্টোপায়স্য অনুশীলনম্। বাস্যতে স্থাপ্যতে অনেন ইতি বাসনা কর্ণধারনির্দ্দেশেন যথাযথং পথি নৌকাচালনং, ন তু কামচারেণ বাহনং ; সাগরোত্তরণেচ্ছা। সাধকপক্ষে তু বাসনা = গুরূপদেশানুল্লঙ্ঘনেন অভ্যাসস্য যথানির্দ্দেশম্ অনুসরণং, ন তু কামচারেণ তদাচরণম্ ; সংসারমোক্ষেচ্ছা চ। অভ্যাসবাসনার্থা শক্তিঃ স্বসামর্থ্যম্। তয়া তৎপ্রয়োগেণ ইত্যর্থঃ) যোগিনঃ ভবসাগরং (সংসাররূপসমুদ্রং) তরন্তি। [কর্ণধারঃ তরণমার্গং স্বয়মেব সম্মুখং পশ্যতি। স পশ্চাদ্ভাগে স্থিত্বা ক্ষেপণীচালকং তং নির্দ্দিশতি, আলস্যং পথব্যতিক্রমং চ বারয়তি। ক্ষেপণীচালকঃ তু তরণমার্গে দৃষ্টিং দত্ত্বা তিষ্ঠতি। সাগরোত্তরণং হি তচ্ছক্তিপ্রয়োগমেব অপেক্ষতে। তথা গুরুঃ মোক্ষমার্গং স্বয়ং দৃষ্ট্বা মোহারূঢ়

শিষ্যম্ উপদিশতি । ততঃ সদা অভ্যাসবিবর্তিং বিপদ্গমনং চ বারয়তি । মোক্ষলাভস্তু শিষ্যস্য স্বশক্তিপ্রয়োগসাপেক্ষঃ । অতঃ সর্ব্বপ্রযত্নেন অভ্যাসং কুর্য্যাৎ । অন্যথা গুরূপদেশমাত্রেণ ন মোক্ষঃ স্যাৎ ইতি তাৎপর্য্যম্]। ইতি উপনিষৎ (যোগরহস্যম্) ।

অনুবাদ । গুরুকে কর্ণধারস্বরূপে প্রাপ্ত হইয়া, তাঁহার উপদেশ-বাক্য ভেলার ন্যায় দৃঢ়রূপে অবলম্বন করতঃ অভ্যাস ও মুক্তি বাসনার্থ স্বশক্তি প্রয়োগ করিয়া যোগিগণ সংসারসাগর উত্তীর্ণ হন। কর্ণধার নৌকার পিছনে থাকিয়া হাইল ধরে এবং দাঁড়বাহককে চলনপথ নির্দ্দেশ করে। যদি প্রমাদ-বশতঃ যথেচ্ছভাবে দাঁড় নিক্ষেপ করিয়া বিপথে যায়, অথবা স্বকার্য্যে আলস্য প্রদর্শন করে তবে সে তাহাও বারণ করে। কর্ণধারের এই দুই কাজ, কিন্তু দাঁড়বাহককে নিজের শক্তি প্রয়োগ করিয়াই সাগর উত্তীর্ণ হইতে হয়। সেইরূপ গুরু শিষ্যকে মোক্ষোপায় নির্দ্দেশ করিয়া দেন; এবং সময়ে সময়ে আদেশ উল্লঙ্ঘন করিয়া যথেচ্ছভাব সাধন করিতে থাকিলে

বা অভ্যাসে বিরত হইলে, তাহাকে প্রতিনিবৃত্ত ও উৎসাহিত করেন। কিন্তু মুমুক্ষু সাধককে স্বয়ংই পরিশ্রম করিয়া মুক্তিলাভ করিতে হয়; কেবল গুরূপদেশ পাইয়া নিশ্চিন্ত হইয়া বসিয়া থাকিলে মোক্ষপ্রাপ্তি অসম্ভব। অতএব অভ্যাস করা একান্ত প্রয়োজন। ইহাই তাৎপর্য্য] ইহাই যোগ-রহস্য।

ইতি যোগোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥

অবধূতোপনিষৎ

ওঁ সহনাববত্বিতি শান্তিঃ ।

হরিঃ ওঁ অথ হ সাংকৃতির্ভগবন্তমবধূতং দত্তাত্রেয়ং পরিসমেত্য পপ্রচ্ছ ভগবন্ কোঽবধূতস্তস্য কা স্থিতিঃ কিং লক্ষ্ম কিং সংসরণমিতি । তং হোবাচ ভগবো দত্তাত্রেয়ঃ পরমকারুণিকঃ ॥

১ । অক্ষরত্বাদ্বরেণ্যত্বাদ্ধূতসংসারবন্ধনাৎ ।
তত্ত্বমস্যাদিলক্ষ্যত্বাদবধূত ইতীর্য্যতে ॥

২ । যো বিলঙ্ঘ্যাশ্রমান্‌বর্ণানাত্মন্যেব স্থিতঃ সদা ।
অতিবর্ণাশ্রমী যোগী অবধূতঃ স কথ্যতে ॥

৩ । তস্য প্রিয়ং শিরঃ কৃত্বা মোদো দক্ষিণপক্ষকঃ ।
প্রমোদ উত্তরঃ পক্ষ আনন্দো গোষ্পদায়তে ॥

৪ । গোপালসদৃশং শীর্ষে নাপি মধ্যে ন চাপ্যধঃ ।
ব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠেতি পুচ্ছাকারেণ কারয়েৎ ॥

৫ । এবং চতুষ্পথং কৃত্বা তে যান্তি পরমাং গতিম্ ।
ন কর্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকে
অমৃতত্বমানশুঃ ॥

ব্যাখ্যা। হরিঃ ওঁ অথ (এতানি মঙ্গলার্থানি অব্যয়ানি) সাংকৃতিঃ (তদাখ্যঃ কশ্চিৎ জিজ্ঞাসুঃ ঋষিঃ) ভগবন্তং (ঐশ্বর্য্যাদিশালিনং) অবধূতং (পরিত্যক্তসংসারং, সন্ন্যাসিনমিতি যাবৎ) দত্তাত্রেয়ং (তদাখ্যং বিষ্ণোরবতারং) পরিসমেত্য (শিষ্যভাবেন সমীপম্ উপস্থায়) প্রপচ্ছ (জিজ্ঞাসিতবান্) ভগবন্ কঃ অবধূতঃ (অবধূতস্য কিং স্বরূপম্) তস্য (অবধূতস্য) কা স্থিতিঃ (তস্য অবস্থানস্বরূপং কিম্ ? স কথমবতিষ্ঠতে ইত্যর্থঃ) কিং লক্ষ্ম (অবধূতস্য অন্য ব্যাবর্ত্তকঃ ধর্ম্মঃ কঃ) কিং সংসরণং (তস্য গতিঃ কীদৃশী)। তং (সাংকৃতিং) হ (ঐতিহ্যসূচকমব্যয়ম্) উবাচ (উক্তবান্) পরমকারুণিকঃ (শিষ্যং প্রতি পরমকৃপাবান্) ভগবঃ (ভগবান্) দত্তাত্রেয়ঃ। [অবধূতশব্দঘটকাক্ষরাণাং নির্ব্বচনেন অবধূতস্য স্বরূপং লক্ষণাদিকং চ কথ্যতে] অক্ষরত্বাৎ (ব্রহ্মস্বরূপজ্ঞানেন তদাত্মতালাভাৎ অবিনাশিত্বাৎ) [এতৎ "অ"কারনির্ব্বচনম্] বরেণ্যত্বাৎ (শ্রেষ্ঠত্বাৎ) [এতদ্ "ব"কারনির্ব্বচনম্] ধূতসংসারবন্ধনাৎ (ধূতং পরিত্যক্তং,সংসারাখ্যবন্ধনং যেন তস্য ভাবঃ তত্ত্বাৎ, সংসারাখ্যবন্ধনস্য পরিত্যাগাৎ ইত্যর্থঃ)[এতদ্ "ধূ" শব্দনির্ব্বচনম্] তত্ত্বমস্যাদিলক্ষ্যত্বাৎ তৎ-ত্বং-শব্দয়োঃ বাচ্যসর্ব্বজ্ঞত্বাসর্ব্বজ্ঞত্বাদিপরিত্যাগেন লক্ষ্যনির্ব্বিশেষ চৈতন্যমাত্রস্বরূপত্বাৎ তৎত্বমসি ইত্যাদিমহাবাক্যলক্ষ্যার্থাত্মস্বরূপস্য সাক্ষাৎকারেণ তদাত্মকতালাভাৎ ইত্যর্থঃ) এতৎ "ত"কারনির্ব্বচনম্) অবধূত

ইতি ঈর্য্যতে (অবধূত ইতি শব্দেন অভিধীয়তে) [এতেন অবধূতস্য স্বরূপং স্থিতিঃ, লক্ষণং চ উক্তম্)। প্রকারান্তরেণ স্থিতিমাহ,] যঃ (জনঃ) আশ্রমান্ (ব্রহ্মচর্য্যাদীন্) বর্ণান্ (ব্রাহ্মণাদীন্) বিলঙ্ঘ্য (পরিত্যজ্য) সদা (সর্ব্বদা) আত্মন্যেব স্থিতঃ (আত্মস্বরূপে অবস্থিতঃ) অতিবর্ণাশ্রমী (বর্ণধর্ম্মান্ আশ্রমধর্ম্মাংশ্চ পরিত্যজ্য অবস্থিতঃ) যোগী (যোগানুষ্ঠান পরায়ণঃ, জীবাত্মপরমাত্মনোঃ ঐক্যজ্ঞানসম্পন্নো বা) সঃ (জনঃ) অবধূতঃ কথ্যতে (অবধূত ইতি শব্দেন উচ্যতে। তস্য (পক্ষি-রূপেণ কল্পিতস্য আত্মনঃ) প্রিয়ং (সুখং) শিরঃ কৃত্বা (মস্তকত্বেন কল্পয়িত্বা) [ঔপাধিকসুখস্য আত্মস্বরূপপ্রত্যাসন্নতয়া তস্য শিরস্ত্বেন কল্পনম্] মোদঃ (বিষয়লাভজনিতঃ আনন্দবিশেষঃ) দক্ষিণপক্ষকঃ (দক্ষিণপতত্রং) প্রমোদঃ (তাদৃশঃ প্রকৃষ্টঃ আনন্দঃ) উত্তরঃ পক্ষঃ (বামপতত্রং) আনন্দঃ (নিরুপাধিকং ব্রহ্মস্বরূপং-সুখং) গোষ্পদায়তে (প্রতিষ্ঠা ভবতি) [ব্রহ্মপুচ্ছপ্রতিষ্ঠেতি শ্রুত্যন্তরাৎ]। শীর্ষে (মস্তকে) গোপালসদৃশং (গোপাল-সদৃশং প্রতীকং) কারয়েৎ (তদ্রূপেণ উপাসীত) নাপি মধ্যে নচাপ্যধঃ (মধ্যে অধোবা নেত্যর্থঃ) ব্রহ্ম (নিরুপাধিকম্ আত্ম স্বরূপং) পুচ্ছং (পক্ষিণাম্ উড্ডয়নসাধনং আধারস্বরূপম্ অবয়বং) প্রতিষ্ঠা (সর্ব্বেষাং প্রপঞ্চানাম্ অধিষ্ঠানং) কারয়েৎ (চিন্তয়েৎ) [যথা পক্ষিণাং মস্তকং শরীরস্য প্রধানং ভাগঃ তথৈব ব্রহ্মণঃ অপি সুখং প্রধানং ঔপাধিকং রূপম্, এবং মোদ-

প্রমোদরূপৌ পক্ষৌ অপি অবগন্তব্যৌ, যথা চ পক্ষিণাং পুচ্ছং প্রতিষ্ঠাভূতং তদ্ভাবে পক্ষিণাং উড্ডয়নাবস্থাময়োরযোগাৎ, তথৈব নিরূপাধিকং ব্রহ্ম অপি প্রপঞ্চস্য অধিষ্ঠানতয়া প্রতিষ্ঠাভূতম্)। এবং (পূর্ব্বোক্তরূপেণ) চতুষ্পথং কৃত্বা (প্রিয়মোদপ্রমোদ-ব্রহ্মপুচ্ছরূপম্ অবয়বচতুষ্টয়ং কল্পয়িত্বা) [যে উপাসতে] তে (অবধূতাঃ) পরাং (প্রকৃষ্টাং ব্রহ্মরূপাং) গতিং (স্থানং, মোক্ষং) যান্তি (প্রাপ্নুবন্তি)। [মোক্ষলাভোপায়ম্ আহ] কর্ম্মণা (স্বর্গাধিসাধনেন যাগাদিনা) প্রজয়া (পিতৃলোকাদিসাধনেন পুত্রাদিনা) ধনেন (বিত্তেন) ন (মোক্ষং ন লভন্তে ইত্যর্থঃ) একে (ঋষয়ঃ) ত্যাগেন (কর্ম্মসন্ন্যাসেন) অমৃতম্ (মোক্ষম্) আনশুঃ (প্রাপ্তবন্তঃ)।

অনুবাদ। সাংকৃতিনামক ঋষি ভগবান্ দত্তাত্রেয়ের নিকট শিষ্টভাবে উপস্থিত হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, হে ভগবন্! অবধূত কাহাকে বলে? তাঁহার অবস্থিতি কিরূপ? তাঁহার লক্ষণ কিরূপ? তাঁহার সংসারগতিই বা কি প্রকার? পরমকারুণিক ভগবান্ দত্তাত্রেয় তাঁহাকে বলিলেন যে হেতু তিনি নিত্য ব্রহ্মস্বরূপ জ্ঞান লাভ করিয়াছেন, এইজন্য তিনি অক্ষরাত্মক ব্রহ্মস্বরূপ

বলিয়া 'অ' এই শব্দের বাচ্য,বরেণ্যত্ব হেতু তিনি 'ব' শব্দাভিধেয়, সংসারবন্ধন ধূত অর্থাৎ পরিত্যাগ করিয়াছেন বলিয়া তিনি "ধূ" তৎত্বমসি" (তুমিই সেই ব্রহ্ম) এই মহাবাক্য লক্ষ্য আত্মস্বরূপ সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া তৎস্বরূপতা প্রাপ্ত হইয়াছেন বলিয়া তিনি 'ত'-শব্দবাচ্য ; এইজন্য তিনি অবধূত শব্দে অভিহিত হইয়া থাকেন। যিনি ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রম ও ব্রাহ্মণাদি বর্ণের ধর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া কেবল আত্ম স্বরূপে সর্ব্বদা অবস্থিত হইয়া থাকেন, সেই 'অ' বর্ণা-শ্রমপরিত্যাগী যোগী অবধূত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। তিনি ব্রহ্মস্বরূপ পক্ষীর প্রিয়কে শিরোরূপে, মোদকে দক্ষিণ পক্ষ, প্রমোদকে বামপক্ষ, এবং আনন্দকে প্রতিষ্ঠাত্মক পুচ্ছরূপে কল্পনা করিয়া থাকেন। মস্তকে গোপালসদৃশ কল্পনাপূর্ব্বক উপাসনা করেন, মধ্যে বা অধোভাগে কোনও রূপ কল্পনা করেন না। নিরুপাধিক ব্রহ্মই প্রতিষ্ঠাহেতু পুচ্ছস্বরূপ, অর্থাৎ যেমন পক্ষিসকল পুচ্ছ না থাকিলে উড়িতে বা বসিতে পারে না, পতিত হইয়া থাকে,

সেইরূপ ব্রহ্মই এই প্রপঞ্চে অধিষ্ঠানহেতু প্রতিষ্ঠা স্বরূপ. যেহেতু ভ্রমের অধিষ্ঠান না থাকিলে কোনও রূপ কল্পনা হইতে পারে না, এইজন্য ব্রহ্মকে পুচ্ছরূপে উপাসনা করিবে। যাহারা এইরূপ চতুষ্পথ অর্থাৎ সুখ, মোদ, প্রমোদ ও ব্রহ্মপুচ্ছরূপে চতুর্ব্বিধ কল্পনা দ্বারা উপাসনা করেন, তাঁহারা পরম গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। স্বর্গাদিসাধন যজ্ঞাদি কর্ম্ম, পিতৃ-লোকাদিসাধন পুত্রাদি ও ধনদ্বারা কেহই অমৃতত্ব অর্থাৎ মোক্ষ লাভ করিতে পারে না, ঋষিগণ একমাত্র ত্যাগ অর্থাৎ সন্ন্যাস দ্বারাই অমৃতত্ব অর্থাৎ মোক্ষ-প্রাপ্ত হইয়াছেন।

৬। স্বৈরং স্বৈরবিহরণং তৎ সংসরণম্। সাম্বরা বা দিগম্বরা বা। ন তেষাং ধর্ম্মাধর্ম্মৌ ন মেধ্যা-মেধ্যৌ। সদা সাংগ্রহণ্যেষ্ট্যাশ্বমেধমন্তর্যাগং যজতে। স মহামখো মহাযোগঃ। কৃৎস্নমেতচ্চিত্রং কর্ম্ম। স্বৈরং ন বিগায়েত্তন্মহাব্রতম্। ন স মূঢ়বল্লিপ্যতে। যথা রবিঃ সর্ব্বরসান্‌প্রভুঙ্‌ক্তে হুতাশনশ্চাপি হি সর্ব-

ভক্ষঃ। তথৈব যোগী বিষয়ান্ প্রভুঙ্‌ক্তে ন লিপ্যতে পুণ্যপাপৈশ্চ শুদ্ধঃ॥

৭। আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ। তদ্বৎ কামা যং প্রবিশন্তি সর্ব্বে স শান্তি-মাপ্নোতি ন কামকামী॥

৮। ন নিরোধো ন চোৎপত্তির্ন বদ্ধো ন চ সাধকঃ।
ন মুমুক্ষুর্ন বৈ মুক্ত ইত্যেষা পরমার্থতা॥

৯। ঐহিকামুষ্মিকব্রাতসিদ্ধ্যৈ মুক্তেশ্চ সিদ্ধয়ে।
বহুকৃত্যং পুরা স্যান্মে তৎ সর্ব্বমধুনা কৃতম্॥

১০। তদেব কৃতকৃত্যত্বং প্রতিযোগিপুরঃসরম্।
(অনুসন্দধদেবায়মেবং তৃপ্যতি নিত্যশঃ।)

ব্যাখ্যা। [ইদানীং কীদৃশং সংসরণমিতি প্রশ্নস্য উত্তর-মাহ] স্বৈরং স্বৈরং (স্বচ্ছন্দং স্বচ্ছন্দং, স্বেচ্ছয়া ইত্যর্থঃ) [সং-বিহরণং] তৎ সংসরণম্, [তস্য কর্ম্মলেপাদ্যভাবাৎ স্বেচ্ছয়া গত্যাদিকং ভবতীত্যর্থঃ] [তে] সাম্বরাঃ (পরিহিতবস্ত্রাঃ) দিগম্বরাঃ (বস্ত্রশূন্যাঃ) বা (পক্ষান্তরসূচকং ইচ্ছাবিকল্পার্থক-অব্যয়ম্) [ভবন্তি ইতি শেষঃ] তেষাং (অবধূতানাং) ধর্ম্মাধর্ম্মৌ (পুণ্যপাপে) [জ্ঞানেন কর্ম্মণাং ক্ষয়াৎ অতীতবর্ত্তমান-

(স্পর্শাদিকং তস্য ন বন্ধজনকমিত্যর্থঃ] ন মেধ্যামেধ্যৌ (ন পবিত্রং অপবিত্রং বা তস্য কিঞ্চন বিদ্যতে ইত্যর্থঃ) [ব্রহ্মৈকত্বজ্ঞানাৎ ভেদজ্ঞানাভাবেন তস্য পবিত্রাপবিত্রাদিভেদো নাস্তীত্যর্থঃ] সদা (সর্ব্বদা) সাংগ্রহণ্যেষ্ট্যা (তদাখ্যযাগেন) অশ্বমেধম্ (অশ্বমেধযাগং (উপাসনাত্মকম্ অশ্বমেধযাগং "ঊষা বা অশ্বস্য শিরঃ ইত্যাদিরূপং) যজতে (অনুতিষ্ঠতি)। সঃ (তাদৃশাবধূতঃ) মহামখঃ (শ্রেষ্ঠযাগানুষ্ঠায়ী) [উপাসনাত্মকযাগে হিংসাদিদোষাভাবেন তস্য শ্রেষ্ঠত্বম্] মহাযোগঃ (পরমযোগী) [ভবতীতি শেষঃ] কৃৎস্নমেতৎ চিত্রং কর্ম্ম (হিংসাদিদোষদুষ্টং বিচিত্রস্বর্গাদিজনকং লোকপ্রসিদ্ধং কর্ম্ম) স্বৈরং (স্বেচ্ছয়া) ন বিগায়েৎ (ন নিন্দেৎ) [তন্নিন্দয়া তদধিকারিণাং মোহাৎ পাদাৎ] (তস্য অবধূতস্য) এতৎ মহাব্রতম্ (ইত্যেবং রূপঃ মহান্ সঙ্কল্পঃ) সঃ (অবধূতঃ) মূঢবৎ (অজ্ঞবৎ) ন লিপ্যতে (কর্ম্মফলেন ন সম্বদ্ধো ভবতি)। যথা (যদ্বৎ) রবিঃ (সূর্য্যঃ) সর্ব্বরসান্ (সর্ব্বপ্রকারং জলাদিকং) প্রভুঙ্‌ক্তে (শোধয়তি) [ন তু রসৈঃ লিপ্যতে] [যথা বা] হুতাশনশ্চ (বহ্নিশ্চ) হি (নিশ্চিতং) সর্ব্বভক্ষঃ (সর্বদাহকঃ) [ন চ দগ্ধবস্তূনাং লেপঃ তস্মিন্ বিদ্যতে] তথৈব তদ্বদেব) যোগী (অবধূতঃ) বিষয়ান্ (শব্দাদীন্) প্রভুঙ্‌ক্তে (লোকবৎ ব্যবহারেণ গৃহ্নন্তি) [কিন্তু] শুদ্ধঃ (বিশুদ্ধঃ অবিদ্যাদোষরহিতঃ) পুণ্যপাপৈঃ (শুভাশুভকর্ম্মভিঃ) ন লিপ্যতে (ন সম্বধ্যতে) [ন কর্ম্মফলৈঃ

প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ] আপূর্য্যমানং (জলৈঃ সম্যক্ পূর্য্যমানং) অচলপ্রতিষ্ঠং (পর্ব্বতং যাবৎ প্রাপ্তপ্রতিষ্ঠং) সমুদ্রং (সাগরং) আপঃ (জলানি) যদ্বৎ যথা প্রবিশন্তি (গচ্ছান্তি) তদ্বৎ (তথা) সর্ব্বে কামাঃ (শব্দাদয়ঃ সর্ব্বে বিষয়াঃ) যং প্রবিশন্তি (গচ্ছন্তি) সর্ব্বাত্মকব্রহ্মজ্ঞানেন তদাত্মকতাপত্ত্যা সর্ব্ববিষয়ানাং তস্মিন্ অন্তর্ভাবাৎ সর্ব্বকামানাং তত্র অন্তর্ভাবঃ) সঃ (সর্ব্বাত্মকব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্নঃ) শান্তিম্ (নির্ব্বাণম্) আপ্নোতি (লভতে) ন কামকামী (ন পরিচ্ছিন্নবিষয়কামনাযুক্তঃ) [বস্তুতঃ আত্মনঃ বন্ধমোক্ষাদ্যভাবং দর্শয়তি] [আত্মনঃ বস্তুতঃ] ন নিরোধঃ (ন বন্ধঃ) [বন্ধস্য অবিদ্যাকল্পিতত্বাৎ মিথ্যাত্বমিত্যর্থঃ) ন চোৎপত্তিঃ (ন জন্মাদিকং) [জন্মাদেঃ অনাদ্যাবিদ্যাকল্পিতবুদ্ধিসম্বন্ধকল্পিতত্বেন মিথ্যাত্বম্][অতঃ আত্মা] ন বন্ধঃ (ন বন্ধযুক্তঃ) ন চ, সাধকঃ (মোক্ষাদি সাধনানুষ্ঠাতা) [বাস্তবমোক্ষাভাবেন তৎসাধনাদেরপি অসত্ত্বাৎ ন সাধকঃ মিত্যর্থঃ] (অতএব) ন মুমুক্ষুঃ (ন মোক্ষেচ্ছুঃ) [ঈদৃশজ্ঞান সম্পন্নস্য অবধূতস্য কৃতকৃত্যত্বমেব উপপাদয়তি] অস্য (বিদুষঃ) ঐহিকামুষ্মিকব্রতসিদ্ধ্যৈ (ইহলৌলিক পারলৌলিকয়োঃ ফলজাতস্য সাধনায়) [জ্ঞানোদয়াৎ পূর্ব্বং ইহলোকে ইষ্টপ্রাপ্তয়ে অনিষ্টনিবৃত্তয়ে চ বাণিজ্যকৃষ্যাদিকং পারলৌকিকস্বর্গাদিসিদ্ধয়ে যাগোপাসনাদিকং কার্য্যমাসীৎ] মুক্তেশ্চ সিদ্ধয়ে (মোক্ষসাধনায়) [শ্রবণাদিকং কৃতমাসীৎ] বহুকৃত্যং (বহুবিধং কর্ত্তব্যং

শাসীৎ) অধুনা (ইদানীং) [সাংসারিকফলেচ্ছাভাবাৎ ব্রহ্মানন্দসাক্ষাৎকারস্তু সিদ্ধত্বাচ্চ) তৎ সর্ব্বং (কৃষিযাগশ্রবণাদিকং) কৃতং (সম্পন্নপ্রায়ং) ইতঃ পরম্ অনুষ্ঠেয়ত্বাভাবাদিত্যর্থঃ] ॥ [এবং কৃতকৃত্যত্বমুপপাদ্য তৎফলভূতাং তৃপ্তিং দর্শয়তি] তদেতৎ কৃতকৃত ত্বং (পূর্ব্বোক্তং কৃতকৃত্যত্বং) প্রতিযোগি পুনঃসরং (পূর্ব্বং সবিপরীতম্ অকৃতকৃত্যম্ আলোচ্য) অয়ম্ (অবধূতঃ) অনুসন্দধৎ এব (অনুসন্ধানং কুর্ব্বৎ এব) নিত্যশঃ (সদা) তৃপ্যতি (তৃপ্তিম্ আপ্নোতি)।

অনুবাদ। তিনি স্বেচ্ছানুরূপ বিচরণ করিবেন, ইহাই তাঁহার সংসার ; তিনি সাম্বর অথবা দিগম্বর হইয়া অবস্থান করিবেন, তাঁহাদের ধর্ম্মাধর্ম্ম পবিত্র বা অপবিত্র কিছুই নাই। সর্ব্বদা সাংগ্রহণী দৃষ্টিদ্বারা অশ্বমেধ অন্তর্যাগ অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন, অর্থাৎ উপাসনারূপ যাগ সম্পাদন করেন। তাঁহাদের যাগ ও যোগ শ্রেষ্ঠ। তাঁহারা স্বেচ্ছানুসারে বিচিত্র স্বর্গাদিসাধক কর্ম্মের তিরস্কার করেন না। ইহাই তাঁহাদের মহাব্রত। অবধূত অজ্ঞ ব্যক্তিদিগের ন্যায় কর্ম্মফলের দ্বারা লিপ্ত হন না। যেমন সূর্য্য সকল প্রকার রসের ভোগ (শোধন) করিয়াও

তদ্দ্বারা লিপ্ত হন না এবং অগ্নি সর্ব্ব বস্তু ভক্ষণ অর্থাৎ দগ্ধ করিয়াও তাহার দোষে মলিনতা প্রাপ্ত হন না, এইরূপ যোগী ব্যবহারকালে বিষয় ভোগ করিয়াও অবিদ্যাদোষ না থাকায় তজ্জনিত পুণ্য-পাপের দ্বারা লিপ্ত হইয়া থাকেন না। অচলপর্য্যন্ত প্রতিষ্ঠিত জলের দ্বারা সম্পূর্ণ সমুদ্রে যেমন সকল জল প্রবেশ করে, তেমনই সর্ব্বাত্মক ব্রহ্মজ্ঞ ব্যক্তিতে সকল কামনা-বিষয় অন্তর্ভূত হইয়া থাকে, এই জন্য তাঁহারা পরম শান্তি লাভ করেন,কিন্তু বিষয়াভিলাষী ব্যক্তিগণ তৃপ্তি লাভ করিতে পারে না। বাস্তবিক আত্মার বন্ধ বা উৎপত্তি নাই। এই জন্য আত্মা বদ্ধ বা মোক্ষাদির সাধক নহে, তিনি মুমুক্ষু বা মুক্তও নহেন। ইহাই পরমার্থ তত্ত্ব। (আত্মজ্ঞ ব্যক্তির তৃপ্তিপ্রকার এখন কথিত হইতেছে) ইহলোকের এবং পরলোকের বহুবিধ ফলসিদ্ধির নিমিত্ত আমার (জ্ঞানোদয়ের পূর্ব্বে) কৃষিবাণিজ্যাদি, যাগাদি ও শ্রবণাদিরূপ নানাপ্রকার কার্য্য অনুষ্ঠেয় ছিল, এখন আমার ঐ সকলই অনুষ্ঠিতপ্রায় হইয়াছে, যেহেতু

আমি আত্মজ্ঞান দ্বারা সে সকল ফল প্রাপ্ত হইয়াছি। এইরূপে নিজের কৃতকৃত্যর বিপরীত অকৃতকৃত্য অবস্থার আলোচনাপূর্ব্বক অনুসন্ধান করিয়া অবধূত ব্যক্তি সর্ব্বদা তৃপ্তি লাভ করিয়া থাকেন।

১১। দুঃখিনোঽজ্ঞাঃ সংসরন্তু কামং পুত্রাদ্যপেক্ষয়া।
পরমানন্দপূর্ণোঽহং সংসরামি কিমিচ্ছয়া ॥
১২। অনুতিষ্ঠন্তু কর্ম্মাণি পরলোকযিযাসবঃ।
সর্ব্বলোকাত্মকঃ কস্মাদনুতিষ্ঠামি কিং কথম্ ॥
১৩। ব্যাচক্ষতাং তে শাস্ত্রাণি বেদানধ্যাপয়ন্তু বা।
যেঽত্রাধিকারিণো মে তু নাধিকারোঽক্রিয়ত্বতঃ ॥
১৪। নিদ্রাভিক্ষে স্নানশৌচে নেচ্ছামি ন করোমি চ।
দ্রষ্টারশ্চেৎকল্পয়ন্তু কিং মে স্যাদন্যকল্পনাৎ ॥
১৫। গুঞ্জাপুঞ্জাদি দহেত নান্যারোপিতবহ্নিনা।
নান্যারোপিতসংসারধর্ম্মা নৈবমহং ভজে ॥

ব্যাখ্যা। [পূর্ব্বোক্তম্ অনুসন্ধানং প্রপঞ্চয়তি] অজ্ঞাঃ

(মিথ্যাজ্ঞানযুক্তাঃ, আত্মনি প্রপঞ্চভেদজ্ঞানবন্তঃ) [অতএব] দুঃখিনঃ (দুঃখানুভবযুক্তাঃ) পুত্রাদ্যপেক্ষয়া (স্বভোগ্যপুত্রাদি-বাঞ্ছয়া) কামং (যথেষ্টং) সংসরন্তু (সংসারগামিনঃ ভবন্তু) অহম্, পরমানন্দপূর্ণঃ (সুখাত্মকব্রহ্মস্বরূপতাপ্রাপ্তেঃ আনন্দ-স্বরূপত্বেন নিত্যতৃপ্তঃ) কিমিচ্ছয়া (কস্য অসিদ্ধবিষয়স্য কামনয়া) সংসরামি (সংসারগামী ভবামি) [কামনাভাবাৎ মম সংসারো নাস্তীত্যর্থঃ এতেন ঐহিকসুখার্থিভ্যঃ অবধূতস্য বৈলক্ষণ্যং দর্শি-তম্] । [স্বর্গাদ্যর্থং কর্ম্মানুষ্ঠাতৃভ্যঃ অস্য বৈলক্ষণ্যমাহ] পরলোক-যিযাসবঃ (স্বর্গাদিকামাঃ) কর্ম্মাণি (স্বর্গাদিসাধনযাগাদিকর্ম্মাণি) অনুতিষ্ঠন্তু (কুর্ব্বন্তু) । সর্ব্বলোকাত্মকঃ (সর্ব্বাত্মকব্রহ্মস্বরূপ-প্রাপ্ত্যা স্বর্গাদিসর্ব্বাত্মকঃ) অহং কস্মাৎ (কিমর্থং) কিং (স্বর্গাদিসাধনং কর্ম্ম) অনুতিষ্ঠামি (করোমি) [সর্ব্বাত্মকস্য মম ন সাধ্যং সাধনং বা কিঞ্চিদস্তীত্যর্থঃ]। [ননু স্বার্থ-প্রবৃত্ত্যভাবেঽপি পরার্থপ্রবৃত্তিঃ কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ] যে (পরার্থসাধকা জনাঃ) অত্র (অধ্যাপনাদৌ) অধিকারিণঃ (অধিকারবন্তঃ) [তে] শাস্ত্রাণি (স্বর্গমোক্ষাদিপ্রতিপাদকান্ আগমান্) ব্যাবক্ষতাং (ব্যাখ্যান্তু) বেদান্ (ঋগাদীন্ বেদান্) অধ্যাপয়ন্তু (পাঠয়ন্তু) [পরোপকারেচ্ছয়া কর্ম্ম অনুতিষ্ঠন্তু] তু (কিন্তু) মম (প্রাপ্তব্রহ্মভাবস্য আত্মনঃ) অক্রিয়ত্বতঃ (ক্রিয়ারাহিত্যাৎ) অধিকারঃ (পাঠনাদিক্রিয়াধিকারঃ) ন (নাস্তি) [দেহবুদ্ধ্যাদৌ আত্মধ্যানবন্তঃ এব ক্রিয়াধিকারিণঃ,

নিরুপাধিকস্য আত্মনঃ কর্ম্মাধিকারঃ নাস্তীত্যর্থঃ]। [ননু স্বদেহ-রক্ষার্থং ভিক্ষাহরণাদিকং পরলোকার্থং স্নানাদিকং চ ভবতা ক্রিয়মানং উপলভ্যতে, অতোঽক্রিয়ত্বমসিদ্ধম্ ইত্যাশঙ্ক্য তদপি দৃষ্ট্যা নৈবাস্তি, কিন্তু অন্যৈরেব কল্পিতম্ ইত্যাহ] নিদ্রাভিক্ষে (স্বদেহরক্ষার্থং ভিক্ষাং স্বাপঞ্চ) স্নানশৌচে (পরলোকার্থং অবগাহনং মৃত্তিকাশৌচাদিকঞ্চ) ন ইচ্ছামি (ন অভিলষামি) করোমি চ (সম্পাদয়ামি চ) [এতৎ সর্ব্বং দেহাদ্যবচ্ছিন্নস্যৈব তু নিষ্ক্রিয়স্য মমেত্যর্থঃ] দ্রষ্টারঃ (মদ্‌ভিন্নাঃ দেহাদ্যধ্যাসবন্তঃ দ্রষ্টারঃ) চেৎ (যদি) কল্পয়ন্তি (আত্মনি ভিক্ষাস্নানাদিকং কল্পয়ন্তি) [ততঃ] অন্যকল্পনাৎ (অধ্যাসবদ্ভিঃ কল্পিতত্বাৎ) মে (মম, নিরুপাধিকস্য আত্মনঃ) কিং স্যাৎ (নৈব কিঞ্চিদপি ভবতীত্যর্থঃ] [আত্মনি অধ্যস্তে দেহাদৌ এব নিদ্রাভিক্ষাস্নান-শৌচাদিক্রিয়াঃ বর্ত্তন্তে নিরুপাধিকে আত্মনি কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ, অজ্ঞাস্তু তাদৃশদেহাদিক্রিয়া এব আত্মনি কল্পয়ন্তি, মম তু আত্ম-স্বরূপদর্শিনঃ তথা কল্পনা নাস্তীতি ভাবঃ]। অন্যকল্পনয়াপি স্বানুভবোঽর্থক্রিয়া বাস্তীত্যাশঙ্ক্য তদভাবে দৃষ্টান্তমাহ, গুঞ্জাপুঞ্জাদি (রক্তবর্ণকুচাদিকং) অন্যারোপিতবহ্নিনা (শীতার্ত্তৈঃ বানরৈঃ কল্পিতবহ্নিনা) ন দহ্যেত (দগ্ধং ভবেৎ) এবং (ঈদৃশং) অন্যারোপিতধর্ম্মান্ (স্বভিন্নৈঃ জনৈঃ, বুদ্ধ্যাদিভির্বা কল্পিতান্ ভিক্ষাকর্ত্তৃত্বাদীন্) এবম্ অহং ভজে (গৃহ্ণামি তদ্বান্ ভবামীত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। অবিদ্যাবশতঃ পুত্রাদি কামনা-হেতু দুঃখী অজ্ঞগণ সংসার প্রাপ্ত হউন, পরম আনন্দপূর্ণ আমি, কোন্ বিষয়ের কামনাহেতু সংসার প্রাপ্ত হইব ? স্বর্গাদিপরলোককামী স্বর্গাদিলাভের জন্য তাহার সাধক যাগাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান করুক। সর্ব্বলোকাত্মক আমি, কোন্ বিষয়ের কামনাপ্রযুক্ত কি কার্য্যের অনুষ্ঠান করিব ? আমার কামনার বিষয় বা সাধন আমা হইতে ব্যতিরিক্ত কিছুই নাই। যাঁহারা আত্মাতে অনাত্মদেহবুদ্ধ্যাদির অধ্যাসবিশিষ্ট, তাঁহারা কর্ম্মে অধিকারবশতঃ পরোপকারার্থ শাস্ত্রব্যাখ্যা বা বেদের অধ্যাপনাপ্রভৃতি কার্য্য করুন ; কিন্তু নিরুপাধিক আত্মস্বরূপ আমার কোনও ক্রিয়া না থাকায় কার্য্যে অধিকার নাই, সুতরাং আমার অধ্যাপনাদি ক্রিয়াও নাই। আমার দেহরক্ষার নিমিত্ত নিদ্রা, ভিক্ষা বা স্নান ও শৌচাদি ক্রিয়া নাই, ইহা বুদ্ধ্যাদির অধ্যাসবশতই অন্যকল্পিত, অধ্যাস-হীন আত্মস্বরূপ আমি, নিদ্রা ভিক্ষা, স্নান ও শৌচাদি

কার্য্য করিতে ইচ্ছা করি না, করিও না। অন্যে ইহা কল্পনা করে ইহাতে আমার কি? শীতার্ত্ত বানরগণ গুঞ্জাসমূহে বহ্নির কল্পনা করিয়া থাকে, ঐ আরোপিত বহ্নিদ্বারা তাহারা দগ্ধ হয় না, এইরূপ আমিও অন্যকল্পিত ধর্ম্মের ভাগী হই না।

১৬। শৃণ্বন্ত্বজ্ঞাততত্ত্বাস্তে জানন্ কস্মাচ্ছৃণোম্যহম্।
মন্যন্তাং সংশয়াপন্না ন মন্যেঽহমসংশয়ঃ॥
১৭। বিপর্যস্তো নিদিধ্যাসে কিং ধ্যানমবিপর্যয়ে।
দেহাত্মত্ববিপর্যাসং ন কদাচিদ্ভজাম্যহম্॥
১৮। অহং মনুষ্য ইত্যাদিব্যবহারো বিনাপ্যমুম্।
বিপর্যাসং চিরাভ্যস্তবাসনাতোঽপকল্পতে॥
১৯। আরব্ধকর্ম্মণি ক্ষীণে ব্যবহারো নিবর্ত্ততে।
কর্ম্মক্ষয়ে ত্বসৌ নৈব শাম্যেদ্ধ্যানসহস্রতঃ॥
২০। বিরলত্বং ব্যবহৃতেরিষ্টং চেদ্ধ্যানমস্ত তে।
বাধিকর্ম্মব্যবহৃতিং পশ্যন্ ধ্যায়াম্যহং কুতঃ॥

ব্যাখ্যা। [ননু ফলান্তরেচ্ছাভাবে কর্ম্মানুষ্ঠানং মাভূৎ তত্ত্বসাক্ষাৎকারায় শ্রবণাদিকং কর্ত্তব্যমেব ইত্যাশঙ্ক্য অজ্ঞানাদ্য-

ভাবাৎ শ্রবণাদিকর্ত্তৃত্বমপি ময়ি নাস্তীত্যাহ] তে অজ্ঞাততত্ত্বাঃ (যে আত্মৈকত্বস্বরূপং ন জ্ঞাতবন্তঃ তে জনাঃ) শৃণ্বন্তু (আত্ম-স্বরূপাবধারকশাস্ত্রাচার্য্যবচনাদিকং শ্রুত্বা তস্য অদ্বৈতে ব্রহ্মণি তাৎপর্য্যম্ অবধারয়ন্তু) অহং, জানন্ (ব্রহ্মাত্মৈকালক্ষণং তত্ত্বং অববুধ্যমানঃ) কস্মাৎ (কিং কারণং) শৃণোমি (শাস্ত্রাণ্যাকর্ণ্য অদ্বৈততত্ত্বং অবধারয়ামি) [অজ্ঞস্যৈব তত্ত্বাবধারণার্থং শ্রবণং কর্ত্তব্যং মম তু তত্ত্বজ্ঞানস্য জাতত্বাৎ নাস্তি শ্রবণপ্রয়োজনম্] সংশয়াপন্নাঃ (ইদং তত্ত্বম্ অন্যথা বা ইত্যাদিরূপসংশয়বন্তঃ জনাঃ) মন্যন্তাং (অনুমানাদি প্রমাণাশ্রয়েণ আত্মস্বরূপম্ অব-ধারয়ন্তু) অসংশয়ঃ (তাদৃশসংশয়শূন্যঃ) অহং, কথং (কেন হেতুনা) মন্যে (অনুমানাদ্যাশ্রয়েণ আত্মস্বরূপাবধারণার্থং মননং কুর্য্যাম্) । [মা ভূতাং শ্রবণ মননে চ বিপর্য্যয়নিরাসার্থং নিদিধ্যাসনং কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্য দেহাদৌ আত্মবুদ্ধিলক্ষণস্য বিপর্য্যয়স্যাভাবাৎ তদপি নানুষ্ঠেয়ম্ ইত্যাহ] বিপর্য্যস্তঃ (আত্মনি অনাত্মাধ্যাসরূপ-মিথ্যাজ্ঞানবান্) নিদিধ্যাসেৎ (নির্বিকল্প-সমাধ্যাদীন্ আশ্রিত্য সন্ততৈলধারাবৎ একাগ্রয়া বুদ্ধ্যা ব্রহ্ম-ত্মৈক্যং চিন্তয়েৎ) [মম] অবিপর্য্যয়ে (মিথ্যাজ্ঞানাভাবে) কিং ধ্যানং (কথং নিদিধ্যাসনম্) [সম্ভবেদিত্যর্থঃ] [যতঃ] দেহাত্মত্ববিপর্য্যাসং (দেহাদৌ আত্মত্ববুদ্ধিরূপং মিথ্যাজ্ঞানং) অহং ন ভজামি (ন গৃহ্লামি) [মম মিথ্যাজ্ঞানং নাস্তীত্যর্থঃ] । [ননু বিপর্য্যয়াভাবাদ্ অহং মনুষ্য ইতি ব্যবহারঃ

কথং ঘটতে ইত্যাশঙ্ক্য বাসনাবশাদ্ ভবতীত্যাহ] অমুঃ বিপর্য্যাসঃ (দেহাত্মত্বাদিমিথ্যাজ্ঞানং) বিনা অপি অহং মনুষ্য-ইত্যাদিব্যবহারঃ (আত্মনি মনুষ্যত্বাদিব্যবহারঃ) চিরাভ্যস্ত-বাসনাতঃ (পূর্ব্বপূর্ব্বজন্মাভ্যস্ত মিথ্যাজ্ঞানজন্যসংস্কারবশতঃ) অবকল্পতে (ঘটতে)। [জ্ঞানেন মিথ্যাজ্ঞানস্য নাশেঽপি প্রারব্ধপ্রতিবন্ধাৎ মিথ্যাজ্ঞানজন্যসংস্কারসত্ত্বাদ্ ব্যবহারঃ ভবতীত্যর্থঃ]। তর্হি অস্য ব্যবহারস্য নিবৃত্ত্যর্থং ধ্যানং সম্পাদ্যম্ ইত্যাশঙ্ক্য প্রারব্ধক্ষয়মন্তরেণ অস্য নিবৃত্তির্নাস্তীত্যাহ] প্রারব্ধ-কর্ম্মণি (যেন কর্ম্মণা বর্ত্তমানদেহাদিকম্ আরব্ধং তস্মিন্ কর্ম্মণি) ক্ষীণে (যোগেন ক্ষয়ং প্রাপ্তে) ব্যবহারঃ (অহং মনু্ষ্য ইত্যাদিব্যবহারঃ) নিবর্ত্ততে (নাশং প্রাপ্নোতি) কর্ম্মাক্ষয়ে (প্রারব্ধকর্ম্মণাং নাশাভাবে) ধ্যানসহস্রশঃ (অসংখ্যধ্যানে-নাপি) অসৌ (ব্যবহারঃ) নৈব শাম্যেৎ (ন নশ্যেৎ)। [ননু প্রারব্ধকর্ম্মনিমিত্তকস্যাপি ব্যবহারস্য বিরলত্বায় ধ্যানং কর্ত্তব্যম্ এব ইত্যাশঙ্ক্য ব্যবহারস্য অবধিকত্বদর্শনাৎ তন্নিবৃত্তয়ে ন ধ্যানমনুষ্ঠেয়ম্ ইত্যাহ] ব্যবহৃতেঃ (অহং মনুষ্য ইত্যাদি ব্যবহারস্য) বিরলত্বম্ (অল্পত্বম্) ইষ্টং চেৎ (অভীষ্টং ভবেৎ যদি) [তদা] তে (তব ব্যবহারবিরলত্বকামস্য) ধ্যানম্ (নিদিধ্যাসনম্) অস্তু (ভবতু) অহং, ব্যবহৃতিং (অহং মনুষ্য-ইত্যাদিব্যবহারম্) অবাধিকাং (আত্মস্বরূপজ্ঞানস্য বাধাজনিকাং পশ্যন্ (জানন্) কুতঃ (কস্মাৎ কারণাৎ) ধ্যায়ামি (নিদি-

ধ্যাসামি)। [বাধিতমিথ্যাজ্ঞানজন্যসংস্কারবশতঃ যো ব্যবহারঃ জায়তে স তু নাত্মস্বরূপ জ্ঞানস্য বাধকঃ, ততঃ তস্য বিরলত্বায় ধ্যানস্য প্রয়োজনং নাস্তীত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। যাহারা ব্রহ্মাত্মৈকত্বস্বরূপ অবগত নহে, তাহারা শাস্ত্র ও গুরুবাক্যের অদ্বৈত ব্রহ্মে তাৎপর্য্যের অবধারণরূপ শ্রবণ করুক, আমি আত্মতত্ত্ব অবগত আছি, সুতরাং আমি তাদৃশ শ্রবণ করিব কেন? যাহাদের আত্মতত্ত্ববিষয়ে সন্দেহ আছে, তাহারা অনুমানাদি প্রমাণদ্বারা তাহার স্বরূপ অবধারণের জন্য মনন করুক। আমার আত্মস্বরূপের প্রত্যক্ষ উপলব্ধিবশতঃ সংশয় নাই, অতএব আমি মনন করিব কেন? যাহাদের দেহাদিতে আত্মজ্ঞানরূপ মিথ্যাজ্ঞান আছে, তাহারা নিদিধ্যাসন অর্থাৎ নির্ব্বিকল্পকাদি যোগরূপ ধারাবাহিক ধ্যান করুক, আমার মিথ্যাজ্ঞান নাই, আমি ধ্যান করিব কেন? যেহেতু আমি কদাপি দেহাদিতে আত্মতত্ত্বজ্ঞানরূপ মিথ্যাজ্ঞানের অধীন হই না। "আমি মানুষ" ইত্যাদি ব্যবহার আমার আছে বলিয়াও আমার

অজ্ঞান আছে বলিতে পারিবে না, কারণ এইরূপ ব্যবহার মিথ্যাজ্ঞানব্যতিরেকেও বহুজন্মাভ্যস্ত মিথ্যাজ্ঞানজন্যসংস্কারবশতঃ হইয়া থাকে। প্রারব্ধ কর্ম্মের ক্ষয় হইলে এই ব্যবহারের ক্ষয় হইয়া থাকে।: প্রারব্ধ কর্ম্মের অর্থাৎ যে কর্ম্মবশতঃ বর্ত্তমান দেহের উৎপত্তি হইয়াছে, সেই কর্ম্মের ভোগদ্বারা নাশ না হইলে সহস্র সহস্র ধ্যানদ্বারাও এই ব্যবহারের নাশ হয় না। যাহারা নির্ব্বিকল্পক সমাধিপ্রভৃতি দ্বারা এই ব্যবহারের বিরলতা সম্পাদন করিতে ইচ্ছা করে, তাহাদের ধ্যান হউক। এই ব্যবহার আত্মজ্ঞানের বাধক নহে, কারণ মিথ্যাজ্ঞান যথার্থ জ্ঞানদ্বারা বাধিত হওয়ায় তজ্জন্য সংস্কার আর কার্য্য করিতে সমর্থ নহে, ইহা আমি জানি, সুতরাং আমি ধ্যান করিব কেন?

২১। বিক্ষেপো নাস্তি যস্মান্মে ন সমাধিস্ততো মম।
বিক্ষেপো বা সমাধির্বা মনসঃ স্যাদ্বিকারিণঃ।
নিত্যানুভবরূপস্য কো মেঽত্রানুভবঃ পৃথক্॥

২২। কৃতং কৃত্যং প্রাপণীয়ং প্রাপ্তমিত্যেব নিশ্চয়ঃ।
ব্যবহারো লৌকিকো বা শাস্ত্রীয়ো বান্যথাপি বা॥
মমাকর্ত্তুরলেপস্য যথারব্ধং প্রবর্ত্ততাম॥

২৩। অথবা কৃতকৃত্যোঽপি লোকানুগ্রহকাম্যয়া।
শাস্ত্রীয়েণৈব মার্গেণ বর্ত্তেঽহং মম কা ক্ষতিঃ॥

২৪। দেবার্চনস্নানশৌচভিক্ষাদৌ বর্ত্ততাং বপুঃ।
তারং জপতু বাক্ তদ্বৎ পঠত্বাম্নায়মস্তকম্॥

২৫। বিষ্ণুং ধ্যায়তু ধীর্যদ্বা ব্রহ্মানন্দে বিলীয়তাম্।
সাক্ষ্যহং কিঞ্চিদপ্যত্র ন কুর্ব্বে নাপি কারয়ে॥

ব্যাখ্যা। [ধ্যানস্যাকর্ত্তব্যত্বেঽপি বিক্ষেপ পরিহারায় সমাধিঃ কর্ত্তব্যঃ ইত্যাশঙ্ক্য বিক্ষেপ-সমাধ্যো র্মনোধর্ম্মত্বাৎ ন বিক্ষেপনিবারকেঽপি সমাধৌ মমাধিকারঃ ইত্যাহ] যস্মাৎ (যৎ কারণং) বিক্ষেপঃ (চিত্তস্য নানাবিষয়প্রবণতা) মে (মম, আত্মনঃ) নাস্তি (ন ভবতি) ততঃ (তস্মাৎ কারণাৎ, অবিকারিণঃ আত্মনঃ বিক্ষেপাভাবাৎ) মম (আত্মনঃ) ন সমাধিঃ (বহির্বিষয়চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ) ন (নাস্তি) [যত্র খলু বিক্ষেপঃ বর্ত্ততে তত্রৈব তন্নিরাকরণায় সমাধেঃ প্রয়োজনম্ আত্মনি তু বিক্ষেপোনাস্তি অতঃ তত্র সমাধিরপি ন বর্ত্ততে] [কুত্র বিক্ষেপঃ সমাধির্বা ইত্যাহ] বিক্ষেপো বা সমাধির্বা

বিকারিণঃ (বিকারস্বভাবস্য) মনসঃ (চিত্তস্য) স্যাৎ (ভবেৎ) [নতু কূটস্থস্যাবিকারিণ আত্মনঃ]। [নমু তথাপি সমাধিফলম্ অনুভবঃ সম্পাদনীয়ঃ ইত্যাশঙ্ক্য তস্য অনুভবস্য মমাত্মনঃ স্বরূপত্বাৎ নিত্যসিদ্ধত্বেন নাসৌ সম্পাদ্যঃ ইত্যাহ,—] নিত্যানুভবরূপস্য (নিত্যজ্ঞানাত্মকস্য) মে (মম আত্মন ইত্যর্থঃ) পৃথক্ (ব্যাতিরিক্তঃ) অনুভবঃ (জ্ঞানং) কঃ (কোঽপি নাস্তীত্যর্থঃ) [আত্মনঃ পৃথগ্‌ভূতস্য অনুভবস্য সত্ত্বং স্যাৎ চেৎ স সমাধিনা সম্পাদ্যঃ ভবেৎ. অনুভবস্য আত্মরূপতয়া সিদ্ধত্বেন নাসৌ সমাধিনা সম্পাদ্যঃ অতো নাস্তি মে সমাধিপ্রয়োজনম্] [উপপাদিতং কৃতকৃত্যত্বম্ উপসংহরতি] কৃত্যং (করণীয়ং) কৃতং (সম্পাদিতম্) [যৎ জ্ঞানাৎ পূর্ব্বং করণীয়মাসীৎ তদিদানীং সম্পন্নমিত্যর্থঃ] প্রাপণীয়ম্ (যৎপূর্ব্বং প্রাপ্তব্যং আসীৎ) [তৎ] প্রাপ্তম্ (সিদ্ধম্) ইত্যেব (এবংরূপঃ) নিশ্চয়ঃ (স্থিরজ্ঞানং) [ভবতীত্যর্থঃ] [নিত্যশঃ ইতি পাঠে সর্ব্বদা ইত্যর্থঃ]। [এবং সর্ব্বথা আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বানঙ্গীকারে ব্যবহারলোপপ্রসঙ্গ ইত্যাশঙ্ক্য প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ ব্যবহারঃ ভবতীত্যাহ] লৌকিকঃ ব্যবহারঃ (লোকসিদ্ধভিক্ষাহারাদিঃ), শাস্ত্রীয়ঃ (জপধ্যানাদিঃ), অন্যথা (প্রতিসিদ্ধঃ হিংসাদিঃ ব্যবহারঃ) অকর্ত্তুঃ (কর্ত্তৃত্বরহিতস্য) অলেপস্য (অসঙ্গস্য) যথারব্ধং (প্রারব্ধকর্ম্মানুযায়ি) প্রবর্ত্ততাম্ (ভবতু)। [প্রারব্ধকর্ম্মপ্রতিবন্ধাৎ মিথ্যাজ্ঞান

সংস্কারানুবৃত্ত্যা ব্যবহারো ভবতীতি ভাবঃ] । [এবং বস্তুতঃ আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাভাবম্ উক্ত্বা লোকানুগ্রহার্থম্ আহার্য্যকর্ত্তৃত্বমাহ] অথবা (পক্ষান্তরে) [আত্মনঃ আরোপিতকর্ত্তৃত্বং স্বীকৃত্যাপি এবম্ উচ্যতে ইত্যর্থঃ] কৃতকৃত্যোঽপি (আত্মৈকাবিজ্ঞানাৎ প্রাপ্তপ্রাপ্তব্যাদিরপি) লোকানুগ্রহকাম্যয়া (প্রাণিনাং উপকারেচ্ছয়া) শাস্ত্রীয়েণ (শাস্ত্রপ্রোক্তেন) মার্গেন (পথা) অহং, বর্ত্তে (কর্ম্মাদিকম্ অনুতিষ্ঠামি) ।[তেন] [নির্লেপস্য] মম (আত্মনঃ) কা ক্ষতিঃ (কা হানিঃ) [আহার্য্য-কর্ত্তৃত্বারোপাৎ বাস্তবতৎসম্পর্কাভাবেন কাপি ক্ষতির্নাস্তীত্যর্থঃ] [শাস্ত্রীয়মার্গে প্রবর্ত্তনাঙ্গীকারে তদভিমানপ্রযুক্তঃ বিকারস্তু আত্মনঃ স্যাদেব ইত্যাশঙ্ক্যাহ] দেবার্চ্চনস্নানশৌচভিক্ষাদৌ (দেবার্চ্চনাদিব্যবহারে) বপুঃ (শরীরং, আত্ম তাদাত্ম্যাপন্নং) বর্ত্ততাম্ (তিষ্ঠতু), বাক্ (বাগিন্দ্রিয়ং) তারং (প্রণবং) জপতু, তদ্বৎ (তথা) আম্নায়-মস্তকং (বেদান্তশাস্ত্রং) পঠতু (অধীতাম্), ধীঃ (বুদ্ধিঃ) বিষ্ণুং (নারায়ণং) ধ্যায়তু (চিন্তয়তু) যদ্বা (অথবা । ব্রহ্মানন্দে (ব্রহ্মরূপসুখে) বিলীয়তাম্ (লীনা ভবতু) (তথা সত্যপি) অহং (আত্মা) সাক্ষী (ঔদাসীন্যেন দ্রষ্টা) [ন তু বিকারী] অত্র (দেবার্চ্চনাদৌ ব্যাপারে) কিঞ্চিদপি (কিমপি) ন কুর্ব্বে (ন করোমি), নাপি (নৈব) কারয়ে (প্রযোজকো ভবামি) [দেহেন্দ্রিয়বুদ্ধীনাং কর্ত্তৃত্বেঽপি মম ন কর্ত্তৃত্বমিত্যর্থঃ] ।

অনুবাদ। নির্ব্বিকার আত্মার যেহেতু বিক্ষেপ নাই, এইজন্য বিক্ষেপনিবারণের নিমিত্ত সমাধিরও আবশ্যকতা নাই; বিক্ষেপ ও সমাধি উভয়ই বিকার-স্বভাব বুদ্ধির ধর্ম্ম, নির্ব্বিকার আত্মার নহে। আত্মজ্ঞানসম্পাদনের নিমিত্তও সমাধির প্রয়োজন নাই, যেহেতু আত্মা নিত্যজ্ঞানস্বরূপ এই আত্মা ব্যতিরেকে জ্ঞানের পৃথক্ সত্তাই নাই, যাহার জন্য সমাধির আবশ্যকতা হইবে। আমার আত্মজ্ঞান লাভের পূর্ব্বে যাহা কর্ত্তব্য ছিল, এখন তাহা সম্পাদিত হইয়াছে। যাহা প্রাপনীয় ছিল, তাহা প্রাপ্ত হইয়াছে, আর কর্ত্তব্য বা প্রাপ্তব্য কিছুই নাই। আমার যে লৌকিক ভিক্ষা-ভোজনাদি, শাস্ত্রীয় জপধ্যানাদি ও অন্যপ্রকার নিষিদ্ধ হিংসাচরণাদি ব্যবহার, তাহা প্রারব্ধ অনুসারে মিথ্যাজ্ঞানজন্য সংস্কারবশতঃ প্রবৃত্ত হউক, আত্মাতে তজ্জন্য কর্ত্তৃত্ব বা সাঙ্গ হইবে না। অথবা আমি কৃতকৃত্য হইলেও প্রাণিগণের প্রতি অনুগ্রহ-কামনাবশতঃ শাস্ত্রীয় বিধি-অনুসারে কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইয়া থাকি, ইহাতে আমার

অর্থাৎ নিরুপাধি আত্মস্বরূপের কোনও হানি নাই; আমার শরীর দেবতারাধনা, স্নান, শৌচ ও ভিক্ষাদি ব্যাপারে প্রবৃত্ত হউক, বাগিন্দ্রিয়তার অর্থাৎ প্রণব জপ করুক এবং বেদান্তশাস্ত্র পাঠ করুক, বুদ্ধি বিষ্ণুর ধ্যান করুক, অথবা ব্রহ্মানন্দে বিলীন হউক, উদাসীন ভাবে দ্রষ্টা আমি (আত্মা) এই সকল ব্যাপারে কিছুই করি না অথবা করাই না। আমি সর্ব্বদা নির্লেপভাবেই অবস্থান করিয়া থাকি।

২৬। কৃতকৃত্যতয়া তৃপ্তঃ প্রাপ্তপ্রাপ্যতয়া পুনঃ।
তৃপ্যন্নেবং স্বমনসা মন্যতেঽসৌ নিরন্তরম্॥

২৭। ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং নিত্যং স্বাত্মানমঞ্জসা বেদ্মি-
ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং ব্রহ্মানন্দো বিভাতি মে স্পষ্টম্॥

২৮। ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং দুঃখং সাংসারিকং ন বীক্ষেঽদ্য।
ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং স্বস্যাজ্ঞানং পলায়িতং ক্বাপি॥

২৯। ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং কর্ত্তব্যং মে ন বিদ্যতে কিঞ্চিৎ।
ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং প্রাপ্তব্যং সর্ব্বমত্র সম্পন্নম্॥
৩০। ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং তৃপ্তের্মে কোপমা ভবেল্লোকে।
ধন্যোঽহং ধন্যোঽহং ধন্যো ধন্যঃ পুনঃপুনর্ধন্যঃ॥
৩১। অহো পুণ্যমহো পুণ্যং ফলিতং ফলিতং দৃঢ়ম্।
অস্য পুণ্যস্য সম্পত্তেরহো বয়মহো বয়ম্॥
৩২। অহো জ্ঞানমহো জ্ঞানমহো সুখমহো সুখম্।
অহো শাস্ত্রমহো শাস্ত্রমহো গুরুরহো গুরুঃ॥
ইতি য ইদমধীতে সোঽপি কৃতকৃত্যো ভবতি।

সুরাপানাৎ পূতো ভবতি। স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতো ভবতি। ব্রহ্মহত্যাৎ পূতো ভবতি। কৃত্যাকৃত্যাৎ পূতো ভবতি। এবং বিদিত্বা স্বেচ্ছাচারপরো ভূয়াদোঁসত্যমিত্যুপনিষৎ॥

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ॥

ইত্যবধূতোপনিষৎ সমাপ্তা॥

ব্যাখ্যা। অসৌ (বিদ্বান্) কৃতকৃত্যতয়া (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ সম্পাদিতসকলকর্ত্তব্যতয়া) তৃপ্তঃ (পরমানন্দং প্রাপ্তঃ) পুনঃ (বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ) প্রাপ্তপ্রাপ্যতয়া (লব্ধলব্ধব্যত্বেন) তৃপ্যন্ (আনন্দম্ অনুভবন্) স্বমনসা (স্বাত্মচেতসা) নিরন্তরং (সর্ব্বদা) এবং (বক্ষ্যমাণরূপং) মন্যতে (ভাবয়তি)। [কিং মন্যতে ইত্যাহ] অহং, ধন্যঃ (কৃতকৃতার্থঃ) [আদরার্থা বীপ্সা]। নিত্যং (সততং) স্বাত্মানং (স্বস্য নিজরূপম্ দেশাদ্যনবচ্ছিন্নং প্রত্যগাত্মানং) অঞ্জসা (সাক্ষাৎ) [যতঃ] বেদ্মি (জানামি). [অতঃ ধন্যঃ ইত্যর্থঃ]। [এবম্ আত্মজ্ঞান-লাভনিমিত্তাং তুষ্টিমভিধায় তৎফললাভনিমিত্তাং তাং দর্শয়তি] ব্রহ্মানন্দঃ (ব্রহ্মভূতানন্দঃ) মে (মম) স্পষ্টং (স্ফুটং) বিভাতি (প্রকাশতে)। [এবম্ ইষ্টপ্রাপ্তৌ তুষ্টিমভিধায় অনিষ্টনিবৃত্ত্যাপি তুষ্টিমাহ,—] অদ্য (ইদানীং) সাংসারিকং (সংসারজন্যং) দুঃখং (ক্লেশং) ন বীক্ষ্যে (নানুভবামি) [অতঃ কৃতার্থঃ ইত্যর্থঃ]। [দুঃখাপ্রাপ্তৌ কারণমাহ] স্বস্য (আত্মনো মে) অজ্ঞানং (সবাসনমিথ্যাজ্ঞানং) ক্বাপি (কুত্রাপি) পলায়িতং (নষ্টম্) [যতঃ মম অজ্ঞানং বিনষ্টম্ অতো মে সংসারদুঃখং নাস্তীত্যর্থঃ]। [অজ্ঞাননিবৃত্তিফলং কৃতকৃত্যত্বং প্রাপ্তপ্রাপ্তব্যত্বঞ্চ দর্শয়তি—] মে (মম) কর্ত্তব্যং (সাধনীয়ং) কিঞ্চিৎ (কিমপি) ন বিদ্যতে (নাস্তি) প্রাপ্তব্যং (লভ্যম্) অত্র (অস্মিন্ আত্মনি) সম্পন্নং (সম্প্রাপ্তম্)।

। ইদানীং কৃতকৃত্যত্বমিত্যাদিনা জাতায়াঃ তৃপ্তেঃ নিরতিশয়ত্ব-মাহ] মে (মম) তৃপ্তেঃ (সন্তোষস্য) লোকে (সংসারে) কা (কীদৃশী) উপমা (তুলনা) ভবেৎ (স্যাৎ) [নৈবেত্যর্থঃ] । [ব্রহ্মানন্দজস্যসুখস্য অলৌকিকত্বাৎ লৌকে তস্য তুলনা নাস্তীত্যর্থঃ] [ইতঃ পরং বক্তব্যাদর্শনাৎ তুষ্টিবের স্ফুরতীতি দর্শয়তি] । [অস্য সর্ব্বস্য কারণ-ভূতপুণ্যপুঞ্জপরিপাক-মনুস্মৃত্য তুষ্যতি] অহো (বিস্ময়জনকং) পুণ্যং (প্রাক্তনং শুভংকর্ম্ম) [যেন খলু পুণ্যেন পূর্ব্বমনুষ্ঠিতেন চিত্তশুদ্ধ্যা জ্ঞানম্ উৎপাদিতং তৎপুণ্যম্ অপি ধন্যমিত্যর্থঃ] [এতাদৃশপুণ্য-সম্পাদকমাত্মানম্ অনুস্মৃত্য তুষ্যতি ইত্যাহ] অস্য পুণ্যস্য সম্পত্তেঃ (ঈদৃশপুণ্যকার্য্যকরণাৎ) অহো বয়ং (বয়মপি আশ্চর্য্যংকার্য্যং কৃতবন্তঃ) [ইদানীং সম্যগ্ জ্ঞানসাধনং শাস্ত্রং তদুপদেষ্টারং গুরুং তৎফলম্ আনন্দং চানুস্মৃত্য তুষ্যতি] অহোজ্ঞানং (মম জ্ঞানমপি বিস্ময়করং) অহো সুখং (মদীয়-ব্রহ্মানন্দরূপসুখমপি বিস্ময়করং), অহো শাস্ত্রং (মদীয়-জ্ঞানজনকং শাস্ত্রং বিস্ময়করং), অহো গুরুঃ (মম জ্ঞানোপদেষ্টা আচার্য্যঃ অপি বিস্ময়করঃ) । ইতি (ইত্থম্) যঃ (জনঃ) ইদম্ (এতৎ শাস্ত্রম্) অধীতে (পঠতি) সঃ অপি (স জনঃ অপি) কৃতকৃত্যঃ (কৃতার্থঃ) ভবতি (জায়তে) । সুরাপানাৎ (সুরাপানজন্য-মহাপাতকাৎ) পূতো ভবতি (পবিত্রঃ ভবতি), স্বর্ণস্তেয়াৎ (ব্রাহ্মণসুবর্ণহরণাদিরূপাৎ পাপাৎ), ব্রহ্মহত্যাৎ

(ব্রহ্মবধপাপাৎ), কৃত্যাকৃত্যাৎ (করণীয়াকরণীয়কর্ম্মজন্য-পাপাৎ) এবং বিদিত্বা (জ্ঞাত্বা) স্বেচ্ছাচারপরঃ (স্বেচ্ছয় বিহরণপরায়ণঃ) ভূয়াৎ (ভবেৎ)। ইত্যুপনিষৎ রহস্য-বিদ্যা সমাপ্তা)।

অনুবাদ। উক্ত অবধূত তাঁহার জ্ঞানের পূর্ব্বে যাহা কর্ত্তব্য ও লব্ধব্য ছিল, সেই সকলের ব্রহ্ম-জ্ঞান দ্বারা কৃত ও লব্ধ হওয়ায় কৃতার্থ হইয়া পরম তৃপ্তি লাভ করেন এবং তৃপ্ত হইয়া নিজের মনে মনে পরম তৃপ্তি অনুভব করিয়া অনবরত এইরূপ মনে করিয়া থাকেন। আমি ধন্য—আমি ধন্য,যেহেতু আমি নিজের আত্মস্বরূপ সাক্ষাৎ অনুভব করিতেছি। আমি ধন্য—আমি ধন্য, যেহেতু আমার ব্রহ্মানন্দ পরিস্ফুটভাবে প্রকাশ পাইতেছে। আমি ধন্য—আমি ধন্য যেহেতু এখন আমি আর সংসার-দুঃখ অনুভব করিতেছি না। আমি ধন্য—আমি ধন্য যেহেতু আমার অজ্ঞান কোথায় পলায়ন করিয়াছে। আমি ধন্য—আমি ধন্য, যেহেতু আমার আর কর্ত্তব্য কিছুই নাই। আমি ধন্য—আমি ধন্য, যেহেতু আমার সকল প্রাপ্তব্য সম্পন্ন হইয়াছে।

আমি ধন্য—আমি ধন্য, যেহেতু আমার তৃপ্তির আর এই লোকে তুলনা নাই। আমি ধন্য—আমি ধন্য, আমি পুনঃ পুনঃ ধন্য ধন্য। আমার পূর্ব্বানুষ্ঠিত কি বিস্ময়কর পুণ্য ছিল, যাহা আমার চিত্তশুদ্ধি উৎপাদন করিয়া আজ দৃঢ়ভাবে ফলিত হইয়াছে। যেহেতু আমি এই পুণ্য সম্পাদন করিয়াছি এই জন্য আমাকেও পুনঃ পুনঃ ধন্যবাদ। আমার জ্ঞান এবং সুখও বিস্ময়কর। আমার জ্ঞান-জনক শাস্ত্র উপাদেষ্টা গুরু-জ্ঞান-জন্য সুখ সকলই বিস্ময়কর। যিনি এই শাস্ত্র অধ্যয়ন করেন, তিনি কৃত-কৃত্য হইয়া থাকেন, তিনি সুরাপান, স্বর্ণস্তেয়, ব্রহ্মহত্যা ও কৃত্যাকৃত্যকর্ম্মজন্য সকল প্রকার পাপ হইতে পবিত্র হন। এইরূপ জ্ঞান লাভ করিয়া স্বেচ্ছাচারপরায়ণ হইবে। ইহাই রহস্যবিদ্যা।

অবধূত—উপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

পরব্রহ্মোপনিষৎ

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।

হরিঃ ওঁ অথ হৈনং মহাশালঃ শৌনকোঽঙ্গিরসং ভগবন্তং পিপ্পলাদং বিধিবদুপসন্নঃ পপ্রচ্ছ দিব্যে ব্রহ্মপুরে কে সংপ্রতিষ্ঠিতা ভবন্তি। কথং সৃজ্যন্তে। নিত্যাত্মন এষ মহিমা। বিভজ্য এষ মহিমা বিভুঃ। ক এষঃ। তস্মৈ স হোবাচ। এতৎ সত্যং যৎ প্রব্রবীমি ব্রহ্মবিদ্যাং বরিষ্ঠাং দেবেভ্যঃ প্রাণেভ্যঃ। পরব্রহ্মপুরে বিরজং নিষ্কলং শুভ্রমক্ষরং বিরজং বিভাতি। স নিয়চ্ছতি মধুকরঃ শ্যেব বিকর্ম্মকঃ। অকর্ম্মা স্বাপীব স্থিতঃ। কর্ম্মকরঃ কর্ষকবৎ ফলমনুভবতি। কর্ম্মমর্ম্মজ্ঞাতা কর্ম্ম করোতি। কর্ম্মমর্ম্ম জ্ঞাত্বা কর্ম্ম কুর্য্যাৎ। কো জালং বিক্ষিপেদেকো নৈনমপকর্ষত্যপকর্ষতি। প্রাণদেবতাশ্চত্বারঃ। তাঃ সর্ব্বা নাড্যঃ সুষুপ্তশ্যেনাকাশবৎ। যথা শ্যেনঃ খমাশ্রিত্য যাতি

স্বমাশয়ং কুলায়ম্। এবং সুষুপ্তং ব্রূত। অয়ং চ পরশ্চ স সর্ব্বত্র হিরণ্ময়ে পরে কোশে। অমৃতা হ্যেষা নাড়ী ত্রয়ং সঞ্চরতি। তস্য ত্রিপাদং ব্রহ্ম। এষাত্রৈষা ততোঽনুতিষ্ঠতি। অন্যত্র ব্রূত। অয়ং চ পরং চ সর্ব্বত্র হিরণ্ময়ে পরে কোশে। যথৈষ দেবদত্তো যষ্ট্যা চ তাড্যমানো নৈবৈতি। এবমিষ্টাপূর্ত্তকর্ম্মশুভাশুভৈর্ন লিপ্যতে। যথা কুমারকো নিষ্কাম আনন্দমভিযাতি। তথৈষ দেবঃ স্বপ্ন আনন্দমভিযাতি। বেদ এব পরং জ্যোতিঃ। জ্যোতিষা মা জ্যোতিরানন্দয়ত্যেবমেব। তৎপরং যচ্চিত্তং পরমাত্মানমানন্দয়তি। শুভ্রবর্ণ-মাজায়তেশ্বরাৎ। ভূয়স্তেনৈব মার্গেণ স্বপ্নস্থানং নিযচ্ছতি। জলূকাভাববদ্ যথাকামমাজায়তেশ্বরাৎ। তাবতাত্মানমানন্দয়তি। পরসন্ধি যদপরসন্ধীতি। তৎপরং নাপরং ত্যজতি। তদৈব কপালাষ্টকং সন্ধায় য এষ স্তন ইবাবলম্বতে সেন্দ্রযোনিঃ স বেদযোনিরিতি অত্র জাগ্রতি। শুভাশুভাতিরিক্তঃ শুভাশুভৈরপি কর্ম্মভির্ন লিপ্যতে। য এষ দেবোঽন্যদেবস্য সংপ্র-সাদোঽন্তর্যাম্যসঙ্গচিদ্রূপঃ পুরুষঃ। প্রণবহংসঃ পরং

উপবীতম্ । নাদঃ সন্ধানম্ । এষ ধর্ম্মো নেতরো ধর্ম্মঃ । তৎকথমিতি । প্রণবহংসো নাদস্ত্রিবৃৎসূত্রং স্বহৃদি চৈতন্যে তিষ্ঠতি । ত্রিবিধং ব্রহ্ম । তদ্বিদ্ধি প্রাপঞ্চিকশিখোপবীতং ত্যজেৎ ।

সশিখং বপনং কৃত্বাবহিঃসূত্রং ত্যজেদ্ বুধঃ ।
যদক্ষরং পরং ব্রহ্ম তৎ সূত্রমিতি ধারয়েৎ ॥

ব্যাখ্যা । হরিঃ ওঁ অথ (এতানি মঙ্গলার্থানি অব্যয়ানি) হ (ঐতিহ্যসূচকম্ অব্যয়ং) [ইত্থং প্রসিদ্ধিরর্থো [illegible]] মহাশালঃ (মহত্যঃ শালা গৃহা যস্য সঃ, মহাগৃহস্থঃ ইত্যর্থঃ) শৌনকঃ (শুনকস্য ঋষেরপত্যং, শৌনকনাম্না খ্যাতঃ) [ঋষিঃ] আঙ্গিরসং (অঙ্গিরোসগোত্রোৎপন্নং) [গোত্রতঃ অপত্যাপত্যবতোরভেদোপচারাৎ অপত্যপ্রত্যয়াভাবঃ] ভগবন্তং (ঐশ্বর্য্যাদিগুণশালিনং) এনং (সুপ্রসিদ্ধং) পিপ্পলাদং (পিপ্পলাদনাম্না প্রসিদ্ধং) [মহর্ষিং] বিধিবৎ (যথাবিধানং) [সমিধাদিকং গৃহীত্বা] উপসন্নঃ (শিষ্যভাবেন উপস্থায়) প্রপচ্ছ (জিজ্ঞাসিতবান্) [প্রশ্নমাহ] দিব্যে (বাগাদিদেবনিবাসার্থে) ব্রহ্মপুরে (ব্রহ্মোপলব্ধিস্থানে শরীরে) কে (কিমাত্মকাঃ, কেনপ্রকারেণ ইতি বা) [বাগাদীনি ইন্দ্রিয়াণি] সম্প্রতিষ্ঠিতাঃ (অবস্থিতাঃ) ভবন্তি (জায়ন্তে) । [কিমাধারাঃ বাগাদয়ঃ শরীরে প্রতিষ্ঠিতা ইতি

প্রথমঃ প্রশ্নঃ] কথং (কেন প্রকারেণ, কিং বলেনেত্যর্থঃ) সৃজ্যন্তে (স্বস্ববিষয়েষু ব্যাপ্রিয়ন্তে) [অয়ং দ্বিতীয় প্রশ্নঃ] । এষ মহিমা (পরিদৃশ্যমানঃ বুদ্ধ্যাদিব্যাপারঃ) নিত্যাত্মনঃ (নিত্যস্য পরমাত্মনঃ) [উপলভ্যতে] বিভজ্য (বিভাগ্ কৃত্বা) [বিজ্ঞাতে] এষ (পরিদৃশ্যমানঃ) মহিমা (মহত্বং, বুদ্ধ্যাদিব্যাপারঃ) বিভুঃ (ব্যাপকঃ) [কস্য এষ মহিমা ইত্যয়ং তৃতীয়ঃ প্রশ্নঃ]। কঃ এষঃ (এষ পরিদৃশ্যমানঃ ব্যাপকো মহিমা, কঃ কিংতত্ত্বকঃ) [কিং তত্ত্বমাশ্রিতা অয়ং মহিমা জাত ইত্যর্থঃ অয়ং চতুর্থঃ প্রশ্নঃ]।

তস্মৈ (শৌনকায়) সঃ (পিপ্পলাদঃ) হ (প্রসিদ্ধৌ) উবাচ (উক্তবান্) [কিম্ উবাচ ইত্যাহ] বরিষ্ঠাং (শ্রেষ্ঠাং) ব্রহ্মবিদ্যাং (ব্রহ্মণঃ আত্মনঃ, বিদ্যাং বিজ্ঞানম্) [উচ্যতে ইতি শেষঃ] [সর্ব্বৈরেব প্রশ্নৈঃ ব্রহ্মণ এব পৃষ্টত্বাৎ ব্রহ্মবিদ্যেয়ং] [কিমুত্তরমাহ ইত্যাহ] দেবেভ্যঃ প্রণেভ্যঃ (প্রাণাখ্যব্রহ্মাধিষ্ঠিতেভ্যঃ দেবেভ্যঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ) [ব্রহ্মচৈতন্যাধিষ্ঠিতান্যেব ইন্দ্রিয়াণি ব্রহ্মপুরে শরীরে প্রতিতিষ্ঠন্তি, স্ব স্ব বিষয়ে ব্যাপ্রিয়ন্তে চ ইত্যর্থঃ, যতঃ ব্রহ্মরূপচৈতন্যাধিষ্ঠানদেব ইন্দ্রিয়াণাং প্রতিষ্ঠা ব্যাপারশ্চ ভবতি অতঃ নিত্যাত্মনঃ ব্রহ্মণ এব এষ মহিমা ইতি প্রথমপ্রশ্নত্রয়স্য উত্তরম্] [চতুর্থমুত্তরয়তি] পরব্রহ্মপুরে (শরীরে) যদ্ব্রহ্ম (যঃ পরমাত্মা) বিভাতি (প্রকাশতে) তদ্] বিরজং (নিরবদ্যং তত্ত্বম্) নিষ্কলং (কলা অবিদ্যাকার্য্যং

প্রাণাদি, তদ্রহিতম্) [নিষেধমুখেন উক্ত্বা বিধিমুখেনাপ্যাহ] শুভ্রং (উজ্জ্বলং, প্রকাশাত্মকম্) অক্ষরং (অশ্নুতে ব্যাপ্নোতি ইতি ব্যাপকম্) বিরজং (রজস্তমোগুণসম্পার্কশূন্যম্) [রজঃ-শব্দোঽকারান্তঃ অপি অস্তি, অয়ং রজশব্দঃ তমসোঽপি উপলক্ষণম্] [কথং সৃজ্যন্তে ইতি দ্বিতীয়স্য প্রশ্নস্যাপুত্তরমুচ্যতে] সঃ (প্রাণাখ্যঃ পরমাত্মা) নিযচ্ছতি (ইন্দ্রিয়াদীন্ নিয়ময়তি) [এতস্মিমনং বৃহদারণ্যকেঽপি "যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী ন বেদ যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরো যময়তি স ত আত্মা অন্তর্যাম্যমৃতঃ" ইত্যাদি চতুর্ব্বিংশতিভিঃ পর্য্যায়ৈঃ ব্যাখ্যাতম্, অত্র সঙ্ক্ষেপেণ একধা এব উক্তম্ সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বম্, তেন চ ইন্দ্রিয়াণাম্ অপি নিয়ন্তৃত্বং সিদ্ধম্] ।

[অত্র দৃষ্টান্তঃ] [যথা] মধুকরঃ (যদ্বৎ মধুকররাজঃ সর্ব্বা মক্ষিকাঃ নিয়ময়তি তদ্বৎ) [মধুকরঃ, মধুকরম্ ইন্দ্রিয়াণি ইতি যাবৎ, তানি নিযচ্ছতি ইতি বার্থ] [অপরঃ দৃষ্টান্তঃ] শ্বেব বিকর্ম্মকঃ (বিবিধকর্ম্মযুক্তঃ শ্বা কুক্করঃ, ইব) [যথা তাদৃশঃ কুক্কুরঃ দুর্ব্বলহিংস্রপশ্বাদীন্ নিযচ্ছতি তদ্বদিত্যর্থঃ] । [অসৌ আত্মা] অকর্ম্মা (ক্রিয়ারহিতঃ স্বাপীব (সুষুপ্তিং গত ইব) স্থিতঃ (অবস্থিতঃ) [যথা সুষুপ্তৌ আত্মা নিষ্ক্রিয়স্বরূপেণ অবস্থিতঃ সন্ অপি শ্বাসপ্রশ্বাসাদিলক্ষণাং প্রাণক্রিয়াং জনয়তি ইতি দৃশ্যতে তদ্বৎ আত্মা সদৈব নিষ্ক্রিয়ঃ অপি স্বসান্নিধ্যেন প্রাণাদীনং ব্যাপারস্য নিয়ামকো ভবত্যর্থঃ] । [ননু পরমাত্মনঃ

প্রকত্বে ইন্দ্রিয়-প্রেরণকর্ত্তৃত্বেন তৎকর্ম্মজন্যফলভাগিত্বমপি
।।দিত্যাহ। কর্ম্মকরঃ (অভিমান-পূর্ব্বকং কর্ম্মকর্ত্তা) কর্ষকবৎ
লম্ অনুভবতি (যথা কৃষকঃ কৃষিকর্ম্মজন্যশস্যাদিফলং
াপ্নোতি, তথা ফলং শুভাশুভস্বর্গাদিকং প্রাপ্নোতি) [আত্মনস্তু
ভিমানপূর্ব্বকং কর্ম্মাদিকং নাস্তীতি ন পরমার্থতস্তস্য তৎফল-
ম্বন্ধঃ] [কথং কর্ম্ম অনুষ্ঠেয়ম্ ইত্যাহ] কর্ম্ম-মর্ম্মজ্ঞাত্ব)
কর্ম্মণঃ যথার্থস্বরূপং বিদিত্বা) কর্ম্ম কুর্য্যাৎ (ক্রিয়াম্
নুতিষ্ঠেৎ) [এতদেব বিধিপ্রত্যয়েনাহ অন্যার্থস্তু পূর্ব্ববদেব]।
কর্ম্মণঃ মিথ্যাত্বজ্ঞানেন কর্ম্মানুষ্ঠানেঽপি তৎফলং ন ভবতীত্যর্থঃ
কস্য বহূনাং নিয়ন্তৃত্বে দৃষ্টান্তমাহ,—কঃ (একঃ লূতা ঊর্ণনাভ
তি যাবৎ) জালং (জালং স্বকুলায়ং) বিক্ষিপেৎ
স্বশরীরাৎ বহিঃ কুর্য্যাৎ) একঃ (একঃ অপি) ন এনম্
কুলায়ম্) [বাগাদীন্দ্রিয়াণি ইত্যর্থঃ] অপকর্ষতি
স্থানান্তর্নয়তি চ) [দ্বিতীয়ঃ অপকর্ষতিশব্দঃ পৌনপুন্য-
নার্থঃ (উক্তমেতৎ।

"ঊর্ণনাভিঃ যথা তন্তুং সৃজতে সংহরত্যপি।

জাগ্রৎ স্বপ্নে তথা জীবো গচ্ছত্যাগচ্ছতে পুনঃ॥ ইতি

অত্র লূতাস্থানীয়ঃ আত্মা, তন্তুস্থানীয়ঃপ্রাণঃ জালস্থানীয়ং
াদীনীন্দ্রিয়াণি।] [এষঃপ্রাণো যদা যাতি তদা স্বসংসৃষ্টং
গাদিসংঘাতং গৃহীত্বৈব যাতীত্যর্থঃ।] [ননু বাগাদ্যাবর্ষ-ণ
াণস্য তৈঃ কঃ সম্বন্ধঃ ইতি প্রশ্নে নাড়ীদ্বারক ইতি প্রতিবক্তব্যো
ভিঃ প্রাণস্য কঃ সম্বন্ধঃ তমাহ] প্রাণদেবতাঃ (প্রাণঃ

দেবতা যাসাং তাঃ) চত্বারঃ (চতস্রঃ) তাঃ সর্ব্বাঃ নাড্যঃ (সুষুম্নাদয়ঃ) [সর্ব্বানাড্যপ্রাণাধিতিষ্ঠিতাঃ ভবন্তীত্যর্থঃ ততশ্চ নাড়ীভিঃ বাগাদীনামাকর্ষণং যুজ্যতে ইতি ভাবঃ]

[বাগাদীন্দ্রিয়াণ্যাদায় প্রাণো যাতীত্যুক্তং তৎ কদা কুত্র যাতীত্যপেক্ষায়ামাহ] সুষুপ্তশ্যেনাকাশবৎ (সুষুপ্তে সুষুপ্তিকালে, শ্যেনাকাশবৎ শ্যেনঃ আকাশমালম্ব্য কূলায়ং যথা যাতি তদ্বৎ) [সুষুপ্তিশব্দঃ মরণমূর্চ্ছাদেরপ্যুপলক্ষণম্] [দৃষ্টান্তং বিভজতে] যথা (যদ্বৎ) শ্যেনঃ (তদাখ্যঃ পক্ষী) খম্ (আকাশম্) আশ্রিত্য (অবলম্ব্য খালয়ং কুলায়ং (স্ববাসস্থানং, নীড়ং) যাতি (গচ্ছতি) এবম্ (তদ্বৎ) [শ্যেনো যথা আকাশমাশ্রিত্য স্বনীড়ং যাতি, তথা সুপ্তোঽপি নাড়ীমাশ্রিত্য স্বালয়ং ব্রহ্ম যাতি ইতি ভাবঃ]। [কথং জ্ঞায়তে স্বালয়ং ব্রহ্ম যাতি ইত্যত উত্তরমাহ] ক্রত (ক্রুতে, উত্থিতঃ সন্ সুখমহমস্বাপ্সমিতি লোকান্ বদতি, [তেন আনন্দং স্বালয়ং গতঃ আনন্দাচ্চ আগত ইতি জ্ঞায়তে, আনন্দশ্চ ব্রহ্ম] [অস্যায়মর্থঃ সুষুপ্তাদুত্থিতঃ জনঃ অন্যস্মৈ বদতি অহম্ সুখমস্বাপ্সম্, অনেন অস্য—'সুখস্মৃতিরস্তীতি জ্ঞায়তে, স্মৃতিশ্চ সংস্কারজন্যা, সংস্কারশ্চ অনুভবমন্তরেণ ন জায়তে, অনুভবস্যৈব সংস্কারহেতুত্বাৎ, অতঃ সুষুপ্তিকালে প্রাণোপাধিকস্য জীবাত্মনঃ সুখানুভবঃ অনুমীয়তে, তৎকালে বিষয়াভাবাৎ তাদৃশং সুখঞ্চ ব্রহ্ম এব, অতএব সুষুপ্তৌ সর্বোপাধ্যুপরমাৎ জীবস্য ব্রহ্মণি লয়ঃ ভবতীতি

অবগম্যতে ইতি]। [তত্র জীবাত্মপরমাত্মনোরৈক্যমাহ] অয়ং চ (অয়ং পরিদৃশ্যমানঃ জীবাত্মা চ) পরং চ (পরব্রহ্মাত্মকঃ পরমাত্মা চ) সর্ব্বত্র হিরণ্ময়ে কোশে (সর্ব্বাত্মকে আনন্দময়ে কোশে) [একীভবতীতি শেষঃ] অমৃতা হ্যেষা নাড়ী (নিত্যরূপা আনন্দময়াত্মিকা এষা ব্রহ্মনাড়ী) ত্রয়ং (সুষুপ্ত্যাদ্যবস্থাত্রয়ং) সঞ্চরতি (গচ্ছতি) [আনন্দাত্মকস্য ব্রহ্মণঃ সুষুম্নাখ্যয়া ব্রহ্মনাড্যা তিসৃষু অপি সুষুপ্ত্যাদ্যবস্থাসু—অন্বয়ো ভবতি, সর্ব্বত্র অহমিত্যনুভবস্য অনুগতত্বাদিত্যর্থঃ]। তস্য (আনন্দময়স্য) [স্বরূপং] উপাদং ব্রহ্ম (সুষুপ্ত্যাদ্যবস্থাত্রয়োপলক্ষিতং ব্রহ্ম) এষঃ (আনন্দময়ো আত্মা) অত্র [জাগরাবস্থায়াং [অত্র সন্ধিঃ ছান্দসঃ] এষ্য (আগত্য) ততঃ (সুষুপ্তাবস্থায়াঃ আগমনানন্তরং) অনুতিষ্ঠতি (শুভাশুভকর্ম্মাদি করোতি ব্যবহরতীত্যর্থঃ)। অন্যত্র ক্রূত (জাগরাবস্থায়াং ক্রূতে সুষুপ্ত্যনুভবং স্মৃত্বা অন্যস্মৈ কথয়তি) পুনরপি জীবাত্মপরমাত্মনোরৈক্যমাহ [এতচ্চ ব্যাখ্যাতং প্রাক্]। [নমু শুভাশুভেষু কর্ম্মসু সৎসু কথমানন্দানুভবঃ সুষুপ্তেঽপি স্যাদিত্যাশঙ্ক্য শুভাশুভকর্ম্মাভাবং প্রতিপাদয়িতুং দৃষ্টান্তমাহ] যথা (যদ্বৎ) এষ দেবদত্তঃ (পরিদৃশ্যমান এষ দেবদত্তাখ্যঃ জীবঃ)[সুষুপ্তাবস্থায়াং] যষ্ট্যাপি (দণ্ডকাষ্ঠেনাপি) তাড্যমানঃ (পীড্যমানঃ) ন এব এতি (নৈব গচ্ছতি, পলায়তে) । তত্র কো হেতুঃ, ইতরানুভবাভাবাদিত্যেব তত্র উত্তরম্,

তদিতরানুভবাভাবঃ কথম্ ইত্যত্র উত্তরম্ অনুভবকারণধর্ম্মা-ধর্ম্মাভাবাৎ ইত্যাহ] এবং (অত্র হেতুঃ) ইষ্টাপূর্ত্তকর্ম্মশুভাশুভৈঃ (ইষ্টং যাগাদিঃ, পূর্ত্তং বাপীকূপখননাদি কর্ম্ম, তজ্জনিতৈঃ শুভাশুভৈঃ পুণ্যাপুণ্যৈঃ ন লিপ্যতে (ন সম্বন্ধো ভবতি) [তস্যাম্ অবস্থায়াং সর্ব্বোপাধেরুপরমাৎ ধর্ম্মাদীনামপি উপরমঃ ইতি ভাবঃ]। [ননু যথা সুষুপ্তে দুঃখহেতুরধর্ম্মো নাস্তি তথা সুখহেতুঃ ধর্ম্মোঽপি নাস্তি তৎকৃতঃ আনন্দানুভবঃ ইত্যাশঙ্ক্য যদ্যপি ধর্ম্মহেতুকঃ আনন্দো নাস্তি তথাপি নিত্যানন্দো বর্ত্ততে যোঽনুভূয়তে ইত্যেবমুত্তরং, কিং তত্র প্রমাণম্ ইতি পৃষ্টে অনুভবং প্রমাণয়তি,—] যথা (যদ্বৎ) কুমারঃ (রাগদ্বেষাদিহীনঃ শিশুঃ) নিষ্কামঃ (রাগাভাবেন কামনাহীনঃ) আনন্দম্ (সুখম্) অভিযাতি (প্রাপ্নোতি) [তদুক্তং—"দ্বাবেব চিন্তয়া মুক্তৌ পরমানন্দসংপ্লুতৌ। যো বিমুগ্ধো জড়োবালো যো গুণেভ্যঃ পরং গতঃ ইতি ॥] তথা (তদ্বৎ) এষঃ দেবঃ (অয়ম্ উপলভ্যমানঃ দ্যোতনাত্মকঃ জীবঃ) স্বপ্নে (সুষুপ্তৌ) আনন্দম্ (সুখম্) অভিযাতি (প্রাপ্নোতি) [ধর্ম্মাদ্যভাবেঽপি সুষুপ্তৌ স্বরূপানন্দঃ ভাসতে এব ইত্যর্থঃ]

[নমু আনন্দঃ সুখম্, তৎ সুষুপ্তৌ বিষয়জ্ঞানাভাবে কথং ভাসতে অত আহ] বেদ এব (বেত্তীতি বেদঃ, জানাত্যেব ইত্যর্থঃ) যতঃ পরং জ্যোতিঃ (পরং সাধননিরপেক্ষং, জ্যোতিঃ আত্মজ্যোতিঃ) ["ন হি দ্রষ্টুর্দৃষ্টের্বিপরিলোপো বিদ্যতে অবি-

নাশিত্বাৎ" ইতি শ্রুতেঃ সুষুপ্ত্যবস্থায়ামপি আত্মস্বরূপজ্ঞানং বর্ত্ততে ইতি ভাবঃ]। [আত্মনঃ সর্ব্বজ্যোতিষাং প্রকাশকত্বেন স্বানন্দ-প্রকাশকত্বমপ্যস্তীত্যাহ] জ্যোতিষাম্ (সূর্য্যাদীনাম্) আজ্যোতিঃ (সম্যক্‌প্রকাশকং) [তদুক্তং "ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ। তমেবভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি] এবমেব (সর্ব্বপ্রকাশক-ত্বাদৌ) আনন্দয়তি (সুষুপ্তৌ স্বাত্মানন্দং প্রকাশয়তি)। [কিং তৎপরং জ্যোতিরিত্যাহ] তৎপরং (তৎ অন্যসাধননিরপেক্ষং জ্যোতিঃ) যৎ চিৎ (যৎ চৈতন্যাত্মকং ব্রহ্ম) তং পরমাত্মানং (প্রসিদ্ধম্ আনন্দরূপং পরমাত্মানং) আনন্দয়তি (আনন্দরূপত্বেন প্রকাশয়তি)। [তাদৃশং সুখং কুত আয়াতীত্যাহ] শুভ্রবর্ণ-(সুখরূপং চৈতন্যং) ঈশ্বরাৎ (পরব্রহ্মণঃ) আজায়তে (আগ-চ্ছতি উৎপদ্যতে) [ব্রহ্মানন্দ এব তত্তদবস্থাপরিচ্ছিন্নতয়া প্রতীয়তে ইত্যর্থঃ] [ইদানীং স্বপ্নাবস্থামাহ] ভূয়ঃ (পুনঃ, সুষুপ্ত্যনন্তরং) তেনৈব (তেনৈব পথা সুষুপ্তিং গতঃ তেনৈব প্রত্যাবৃত্য) স্বপ্নস্থানং (স্বপ্নাবস্থাং, যস্যামবস্থায়াং অন্তঃকরণদ্বারেণ জাগ্রৎ-সংস্কারোপস্থিতান্ বিষয়ান্ অনুভবতি তামবস্থাম্) নিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) [নিযচ্ছতি—পাঠেঽপি স এব অর্থঃ ধাতূনাম্ অনেকার্থত্বাৎ]। [সুষুপ্ত্যবস্থায়াঃ স্বপ্নাবস্থাগমনে দৃষ্টান্তমাহ] জলুকাভাববৎ (জলূকা জলৌকা, তৃণজলৌকা, তৃণস্থঃ কীট-বিশেষঃ, তদ্বৎ) [জলৌকা যথা—উত্তরং তৃণং গৃহীত্বৈব পূর্ব্বং

তৃণং ত্যজতি তথা আত্মা স্বপ্নদেহাত্মালম্ব্য পূর্ব্বাবস্থাং সুষুপ্ত্যা
দিরূপাং ত্যজতি,জাগ্রদাদ্যালম্ব্যৈব স্বপ্নাদি ত্যজতি, এবং মরণে
দেহান্তরমালম্ব্যৈব পূর্ব্বদেহং ত্যজতি। তদুক্তং—"যথা তৃণ
জলৌকৈবং দেহী কর্ম্মানুগোঽবশঃ"ইতি। তথা—"তৃণজলৌকা
তৃণস্যান্তং গত্বা" ইত্যাদি শ্রুতিশ্চ।] যথাকালং (স্বেচ্ছাম্ অনতি
ক্রম্য) ঈশ্বরাৎ আজায়তে (পরমাত্মনঃ সম্ভবতি) [স্বস্য পর
মাত্মস্বরূপতাম্ অপরিত্যজ্যৈব সর্ব্বাসু অবস্থাসু অনুগচ্ছতী
ত্যর্থঃ] [তত্রাপি আনন্দানুভবমাহ] তাবতঃ (তয়া অবস্থয়া
আত্মানম্ (স্বম্) আনন্দয়তি (সুখম্ অনুভবতি) [ধর্ম্মাদীনা
উদ্ভবে প্রকৃষ্টানন্দানুভবঃ, অধর্ম্মাদিপ্রাবল্যে চ আনন্দস্
স্যাল্প ততয়া দুঃখানুভবঃ] [অবস্থাত্রয়ে আত্মনঃ সম্বন্ধমাহ
যৎ (আত্মস্বরূপং) পরসন্ধি (পরয়া সুষুপ্ত্যাখ্যয়া অবস্থয়া সন্ধী
য়তে সম্বধ্যতে ইতি পরসন্ধি সুষুপ্তিসম্বন্ধি) [তৎ] অপরা
সন্ধি (অপরেণ স্বপ্নেন সন্ধীয়তে ইতি অপরসন্ধি, স্বপ্নসম্বন্ধি
ইত্যর্থঃ) [তিসৃষু অবস্থাসু আত্মনোঽনুগত্যা জাগ্রতি অবস্থা
ত্রয়াণামনুসন্ধানমাহ] তৎপরং (উত্তরং, পরাবস্থায়াং জাগ্রতি
অহংরূপেণ অনুভূয়মানম্ আত্মস্বরূপং) অপরং (স্বপ্নসুষুপ্ত্য
বস্থায়াং অনুভূয়মানং স্বরূপং) ন ত্যজতি (ন জহাতি)। [জাগ্রতি
স্বপ্নসুষুপ্ত্যোরপ্যনুসন্ধানং ভবতীত্যর্থঃ] [অথবা তত্র জাগ্রতি
পরং ধর্ম্মম্ অপরম্ অধর্ম্মং ন ত্যজতি, শুভাশুভয়োরধিকারী
ভবতীত্যর্থঃ] [নন্বেকস্য অনেকাবস্থাশ্রয়ত্বং কথমিত্যাশঙ্ক

ষ্টান্তমাহ] [যথা] কপালাষ্টং (অষ্টৌ কপালানি) সন্ধায় অনুসন্ধায়) [যাগেষু বর্ত্তন্তে দেবাঃ) তদৈব (তথৈব) এতৎ] [যথা যজ্ঞেষু অষ্টসু কপালাখ্যপাত্রেষু সংস্কৃতং হবিরাদি তং সমকালম্ অনুসন্ধায় দেবা বর্ত্তন্তে তথৈব জাগ্রদবস্থ আত্মা অপি অবস্থাত্রয়স্য অনুসন্ধানং করোতীত্যর্থঃ] [নমু সঙ্কোচবিকাশাত্মকম্ অবস্থাত্রয়ং কথং একরূপে আত্মনি সম্ভবতীতি আশঙ্ক্য দৃষ্টান্তেন সাধয়তি] য এব (য এষ পরিদৃশ্যমানঃ আত্মা) স্তন ইব অবলম্বতে (কামিন্যাঃ স্তন ইব আবির্ভাবতিরোভাবস্বভাবঃ সন্ অবস্থাত্রয়ং শ্রয়তি) (যথা সঙ্কোচবিকাশাত্মকঃ স্তনঃ একরূপাং স্ত্রিয়ং শ্রয়তি তথৈব আত্মাপি অবস্থাত্রয়ং শ্রয়তীত্যর্থঃ] সা (জাগ্রদবস্থা) ইন্দ্রযোনিঃ (ইন্দ্রত্বলাভহেতুঃ) [জাগ্রতি এব ধর্ম্মাদ্যধিকারাৎ কর্ম্মানুষ্ঠানেন ইন্দ্রাদিদেবপদং লভতে ইত্যর্থঃ। সা (জাগ্রদবস্থা) বেদযোনিঃ (বেদোক্ত কর্ম্মানুষ্ঠানকারণং) [জাগ্রতি এব কর্ম্মাধিকারাৎ] আত্মনঃ কর্ম্মাধিকারিত্বে অসঙ্গত্বাদিহানিরিত্যাশঙ্ক্যাহ) অত্র জাগ্রতি (জাগরাবস্থায়াং) শুভাশুভাতিরিক্তঃ (শুভাশুভকর্ম্মাভিরসংস্পৃক্তঃ) [যতঃ তস্মাৎ] শুভাশুভৈরপি (পুণ্যপাপৈরপি) কর্ম্মভিঃ (অদৃষ্টৈঃ) ন লিপ্যতে (ন সম্বধ্যতে) [অনাদিমিথ্যাজ্ঞানাধ্যস্তবুদ্ধ্যাদিভিঃ কর্ম্মানুষ্ঠানেঽপি বস্তুতঃ আত্মনা লেপো নাস্তীত্যর্থঃ] [জাগ্রদ্বুদ্ধ্যাদিসম্বন্ধাৎ আত্মনোঽন্যথা প্রতীয়মানত্বমাহ] য এষ

দেবঃ (যোঽয়ং জাগ্রতি অনুভূয়মানঃ অহঙ্কারানুগঃ দ্যোতনাত্মকঃ জীবাত্মা) অস্য অস্যদেব (সুষুপ্ত্যাদ্যবস্থা অস্য অস্যদেব স্বরূপং প্রতিভাতি) [সুষুপ্ত্যাদৌ ত স্বরূপমাহ] সম্প্রসাদঃ (সম্যক্ প্রসন্নতয়া আনন্দস্বরূপ ইত্যর্থঃ অন্তর্য্যামী (সর্ব্বেষাং জীবাজীবানাং অন্তরে অবস্থায় সংযমনশীলঃ) [তদুক্তং "যঃ পরব্রহ্ম পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথি অন্তরো......যঃ পৃথিবীমন্তরো যময়ত্যে"ত্যাপি) অসঙ্গচিদ্ (অধ্যস্তরূপৈঃ বুদ্ধ্যাদিপ্রপঞ্চৈঃ সম্বন্ধহীনঃ চৈতন্যাত্মকঃ পুরুষঃ (পুরি সূক্ষ্মশরীরে শেতে ইতি পুরুষঃ, আত্মা) [সুষুপ্ত বস্থায়াং সমস্তপ্রপঞ্চবিলয়াৎ আত্মা অসঙ্গানন্দরূপেণ ভাসতে ইত্যর্থঃ] ইদানীম্ অভিধানাভিধেয়য়োরভেদাৎ প্রণবহংসাভ ব্রহ্মণোঽভেদমাহ] প্রণবহংসঃ পরং ব্রহ্ম (প্রণবঃ ওঙ্কারঃ হংসঃ অজপামন্ত্রঃ পরং ব্রহ্ম পরমাত্মা এব) ন প্রাণঃ হংসঃ (হংসঃপ্রাণক্রিয়াত্মক এব ন ভবতি) [হংসস্য প্রাণক্রিয় ত্মকত্বেঽপি তৎস্বরূপং তিরস্কৃত্য ব্রহ্মদৃষ্ট্যা উপাসনা কার্য ইত্যর্থঃ] প্রণবঃ (ওঙ্কারঃ) জীবঃ (জীবাত্মা) [অনয়োরভেদ চিন্তনীয়ঃ] আত্মা দেবতা (ব্রহ্মরূপা দেবতা) নিবেদয়তি (চেতয়তে) [নান্যোঽতোঽস্তি দ্রষ্টা ইতি শ্রুতেঃ ব্রহ্মচৈতন্যেনৈ সর্ব্বস্য প্রপঞ্চস্য চেতনত্বমিত্যর্থঃ] য এবং বেদ (য উপাসক এবং জানাতি) তৎকথং নিবেদয়তে (সর্ব্বস্য চেতনাত্মকত্ব কথং জানাতি) [অত্র উত্তরং] জীবস্য ব্রহ্মত্বং আপাদয়তি

জীবাত্মনো ব্রহ্মণা অভেদং সম্পাদয়তি) উপাসকঃ পূর্ব্বোক্তো-
পাসনয়া চৈতন্যাত্মকব্রহ্মণা অভেদং প্রাপ্য ব্রহ্মণ এব সর্ব্ব-
সাক্ষ্যস্য চেতয়িতৃত্বং জানাতীত্যর্থঃ] অথ (অনন্তরং) অস্য
কস্য (ব্রহ্মণঃ) সত্ত্বং (সত্তাং) [অনুগততয়া জানাতি]
ব্রহ্মজ্ঞস্য বাহ্যোপবীতাদিপরিত্যাগেন আন্তরোপবীতত্বং কথ-
য়তি ব্রাহ্মণস্য (ব্রহ্মজ্ঞস্য) অন্তঃশিখোপবীতত্বং (জ্ঞানেনৈব
শিখোপবীতধারণং ন তু বাহ্যং) [তদুক্তং "সশিখং বপনং
কৃত্বা বহিঃসূত্রং ত্যজেদ্বুধঃ । যদক্ষরং পরং ব্রহ্ম তৎ সূত্রমিতি
ধারয়েৎ ॥"]

মুমুক্ষোঃ (মোক্ষকামস্য) অন্তঃশিখোপবীতধারণং
অন্তরাত্মনি এব শিখাম্ উপবীতং চ আরোপ্য, আত্মনঃ তদুভয়া-
পাদানং কর্ত্তব্যম্) ননু তর্হি কিং সর্ব্বৈরেব শিখোপবীতং
ত্যাজ্যং নেত্যাহ] কর্ম্মিণো গৃহস্থস্য (কর্ম্মাধিকারিণঃ
গৃহস্থস্য) বহির্লক্ষ্যমাণশিখাযজ্ঞোপবীতধারণং (বাহ্যতঃ দৃশ্য-
মানকার্পাসসূত্রাত্মকশিখাযজ্ঞোপবীতগ্রহণং কর্ত্তব্যম্) তু (
পুনঃ) অন্তরুপবীতলক্ষণং (আভ্যন্তরোপবীতস্বরূপং)
তন্তুবৎ (বাহ্যকার্পাসসূত্রবৎ) অব্যক্তং (অব্যাকৃতনাম-
রূপম্) অন্তস্তত্ত্বমেলনং (অন্তস্তত্ত্বানাং অব্যক্তনামরূপাত্মক-
গুণমায়াশক্তীনাং মিশ্রণম্) [তদব্যক্তং] ন সৎ (জ্ঞানেন
বাধাৎ ত্রৈকালিকাভাবপ্রতিযোগিরূপং সত্ত্ব ভবতীত্যর্থঃ)
অসৎ (জগদ্রূপকার্য্যকারিত্বাৎ শশশৃঙ্গাদিবিলক্ষণত্বেন

অসদ্রূপম্ অপি ন ভবতি) ন সদসদ্‌ভিন্নাভিন্নং (সদসদ্‌ভ্যাং ভিন্নম্ অভিন্নং বা ন ভবতি) [উক্তাদেব হেতোঃ] ন চোভয়ং (ন সদসদুভয়াত্মকং) [একত্র সত্ত্বসত্ত্বাভাবয়োঃ বিরোধাৎ] [অতঃ অনির্ব্বচনীয়রূপমেতৎ মায়াস্বরূপম্] তৎ (মায়ারূপং) ন সভাগং (ন সাবয়বং) ন নির্ভাগং (ন নিরবয়বং) ন চ, অপি উভয়রূপকং (সাবয়বনিরবয়বোভয়াত্মকম্ অপি ন ভবতীত্যর্থঃ) ব্রহ্মাত্মৈকত্ববিজ্ঞানং (ব্রহ্মাত্মৈকত্বাকারান্তঃকরণবৃত্তিঃ) হেয়ং (নির্ব্বিকল্পসমাধিনা নিরোধ্যং) মিথ্যাত্বকারণাৎ (অন্তঃকরণবৃত্তেঃ মিথ্যাত্বাৎ) [আত্মাকারবৃত্তিনিরোধেনাত্মস্বরূপেণাবস্থানমেব মোক্ষ ইত্যর্থঃ] ব্রহ্মণঃ (আত্মনঃ) পঞ্চপাদ্ (পাদচতুষ্টয়াতিরিক্তং) ন কিঞ্চন (কিঞ্চিদপি ন বিদ্যতে) অপ্রকাশিনঃ (আন্তরতয়া প্রতীয়মানস্য জীবব্রহ্মণঃ (জীবাত্মনঃ) চতুষ্পাদ্ (চতস্রঃ অবস্থাঃ) চত্বারি স্থানানি (উপলক্ষার্থানি চত্বারি স্থানানি ভবন্তি) [তানি স্থানানি ন দেশান্তরে অপি তু অস্মিন্ শরীরে ইত্যাহ] নাভিহৃদ্‌কণ্ঠমূর্দ্ধসু (নাভিঃনাভিসরোরুহকন্দঃ মণিপুরচক্রং, হৃদয়ং হৃদয়পুণ্ডরীকং অনাহতং, কণ্ঠং কণ্ঠগতবিশুদ্ধচক্রম্, মূর্দ্ধা আজ্ঞাচক্রং, তেষু) [আধারাদ্যনেকধ্যান স্থানসত্ত্বেঽপি প্রাশস্ত্যার্থঃ চতুর্ণাং গ্রহণম্, যদুক্তং "আধারে প্রথমে চক্রে দ্রুতকাঞ্চনসন্নিভে। নাসাগ্রদৃষ্টিরাত্মানং ধ্যাত্বা যোগী সুখী ভবেৎ। স্বাধিষ্ঠানে শুভে চক্রে সন্মাণিক্যশিখোপমে। নাসাগ্রদৃষ্টিরা

স্থানং ধ্যাত্বা যোগী সুখী ভবেৎ" ইত্যাদি।] [কাঃ তা অবস্থা ইত্যাহ] জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্তিতুরীয়াবস্থাঃ (ইন্দ্রিয়ৈর্বাহ্যবিষয়োপলম্ভাবস্থাঃ জাগ্রৎ, জাগ্রদ্বাসনারূপবিষয়োপলম্ভাবস্থা স্বপ্নঃ, নিদ্রাভিভূতে ইন্দ্রিয়সমূহেঽশেষবিশেষবোধরহিতাবস্থা, তুরীয়ম্ এতৎত্রিতয়াবস্থাতীতাবস্থা) [অবস্থাচতুষ্টয়ে অগ্নিচতুষ্টয়দৃষ্টিমাহ] আহবনীয়গার্হপত্যদক্ষিণাসভ্যাগ্নিষু (আহবনীয়াদিরূপাগ্নিবিশেষাঃ যজ্ঞাদৌ প্রসিদ্ধাঃ) [তাসু অবস্থাসু ধ্যেয়স্বরূপম্ আহ] জাগরিতে, ব্রহ্মা (নাভিদেশস্থচতুরাননঃ জগতঃ কর্ত্তা), স্বপ্নে, বিষ্ণুঃ (ব্যাপনশীলঃ, শঙ্খচক্রগদাধরঃ, হৃদয়স্থঃ স্থিতেঃ কর্ত্তা) সুষুপ্তৌ রুদ্রঃ (রোদয়তি নাশয়তি বিশ্বং কার্য্যমিতি রুদ্রঃ সংহারস্য কর্ত্তা কণ্ঠস্থঃ) তুরীয়ং (চতুর্থং) অক্ষরং (ন ক্ষরতি ইত্যক্ষরম্ অবিনাশি, অশ্নুতে ব্যাপ্নোতি বা অক্ষরং ব্যাপকং, মূর্দ্ধস্থং) চিন্ময়ং (চৈতন্যাত্মকং), তস্মাৎ (পূর্বোক্তাবস্থাচতুষ্টয়স্য বিদ্যমানত্বাৎ) চতুরবস্থাঃ (অবস্থাচতুষ্টয়মিত্যর্থঃ)। [অত্র দৃষ্টান্তঃ চতুরঙ্গুলবেষ্টনমিব (চতসৃণাম্ অঙ্গুলীনাং বেষ্টনেন যথা একস্য বস্তুনঃ ভাগচতুষ্টয়ং ভবতি তথৈব একস্য আত্মনোঽপি উপাধিকল্পিতা চতস্রঃ অবস্থা জ্ঞেয়াঃ)।[বাহ্যযজ্ঞসূত্রসাম্যেন আন্তরসূত্রমুচ্যতে] ষণ্ণবতিতত্ত্বানি (চতুর্বিংশতিতত্ত্বানাং চতুরবস্থাভেদাৎ ষণ্ণবতিতত্ত্বানি জায়ন্তে, তানি) তন্তুবৎ বিভজ্য (সূত্রসম্পাদকতন্তুবৎ বিভাগং কৃত্বা) তদা হি (তৎকালে হি) তৎ (তত্ত্বাত্মকতন্তুসমূহং) ত্রিগুণীকৃত্য (ত্রিভিস্ত্রিভি-

স্তম্ভিরিব ত্রিভিস্ত্রিভিস্তৈস্তৈঃ একং একং গুণং কৃত্বা) দ্বাত্রিংশ
ত্তত্ত্বনিষ্কর্ষম্ আপাদ্য (সত্ত্বাদিসংখ্যাকতত্ত্বানাং ত্রিভিস্ত্রিভিঃ
একস্মিন্ গুণে কৃতে দ্বাত্রিংশদ্ গুণাঃ সম্পাদ্যন্তে, তাদৃশং
দ্বাত্রিংশদ্গুণরূপং তত্ত্বানাং নিষ্কং বহিষ্করণং বিধায়) জ্ঞান-
পূতং (বাহ্যগুণানাং মন্ত্রেণ শোধনমিব জ্ঞানেন পবিত্রতাং
বিধায়) ত্রিগুণস্বরূপং ত্রিমূর্ত্তিং পৃথক্ বিভজ্য (গুণত্রয়
স্বরূপং ব্রহ্মাবিষ্ণুরুদ্ররূপেণ পৃথক্ চিন্তয়িত্বা) নব ব্রহ্মাদ্যনব-
গুণোপেতং জ্ঞাত্বা (ত্রিগুণিতস্য গুণত্রয়স্য নবসংখ্যা সম্পদ্যতে
তেষু নবসু গুণেষু প্রত্যেকং ব্রহ্মস্বরূপতাং বিভাব্য) [illegible]
ত্রিগুণীকৃত্য নবগুণযুক্তং গুণং পুনঃ ত্রৈরাশ্যং কৃত্বা [illegible]
কালস্বরূপত্বেন একীকৃত্য (রবিচন্দ্রাগ্নিকালরূপতাং ভাবয়িত্বা
একত্বং সম্পাদ্য) আদ্যন্তরে অন্তর্গাপি (আভ্যন্তরবাহ্য প্রাণ-
বিভাগস্য একত্বম্ অপি বিভাব্য) মধ্যে ত্রিরাবৃত্য (মধ্যভাগে
ত্রিরাবৃত্য ত্রিঃবেষ্টনেন বদ্ধা) [তত্র] ব্রহ্মাবিষ্ণুমহেশ্বরত্বম্,
অনুসন্ধায় (ভাবয়িত্বা) আদ্যন্তম্ একীকৃত্য ([illegible] আদ্যন্ত-
বং তত্ত্বানাং আদ্যন্তম্ একীকৃত্য অবিজ্ঞানব্রহ্মরূপেণ একত্বং
চিন্তয়িত্বা) চিদ্গ্রন্থৌ অদ্বৈতগ্রন্থিং কৃত্বা (চৈতন্যং অদ্বৈতরূপ-
বন্ধনং বাহ্যপ্রবন্ধনমিব কৃত্বা) নাভ্যাদিব্রহ্মবিলপ্রমাণং
(যজ্ঞসূত্রবৎ নাভিম্ অবধি ব্রহ্মরন্ধ্রং যাবৎ পরিমাণং
পরিকল্প্য অথচ মণিপুরচক্রাৎ সহস্রারং যাবৎ চৈতন্যাত্মনা
তত্ত্বানাং অভেদং চিন্তয়িত্বা) সপ্তবিংশতিতত্ত্বসম্বন্ধং

চতুর্ব্বিংশত্যা তত্ত্বৈঃ সহ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবরূপতত্ত্বত্রয়ং মেলয়িত্বা ানি সপ্তবিংশতি তত্ত্বানি জায়ন্তে তৎসম্বন্ধং ত্রিগুণিতং ণগুণতয়া সপ্তবিংশতিগুণত্বসম্বন্ধং বিভাব্য) ত্রিগুণোপেতং সত্ত্বাদিগুণত্রয়োপহিতং চৈতন্যং ত্রিগুণযজ্ঞসূত্রত্বেন পরিকল্প্য) ত্রমূর্ত্তিলক্ষণলক্ষিতং (ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাত্মকত্রিমূর্ত্তিলক্ষণোপহিতং চৈতন্যম্) অপি, একত্বম্ আপাদ্য (উপাধিপরিত্যাগেন একত্বেন ভাব্য) [তৎচৈতন্যাত্মকসূত্রং] বামাংশাদিদক্ষিণকট্যন্তং বামস্কন্ধাৎ দক্ষিণকটিং যাবৎ স্থিতং) বিভাব্য (চিন্তয়িত্বা) ায়ন্তগহনসংমেলনং জ্ঞাত্বা (কার্য্যকারণাদীনাং পদার্থানাং একত্বেন মেলনং সংচিন্ত্য) মূলমেকং (মূলকারণং ব্রহ্ম এ কমেব) ত্যং (অবাধিতং) [জ্ঞাত্বা] [অত্র দৃষ্টান্তঃ] [যথা একেন ৃৎপিণ্ডেন জ্ঞাতেন তৎকার্য্যভূতং] সর্ব্বং মৃন্ময়ং মৃৎপিণ্ডকার্য্যং সর্ব্বং বস্তুজাতং) বিজ্ঞাতং (বিদিতং) স্যাৎ ভবেৎ) [যতঃ] বাচারম্ভণং (বাচৈব কেবলয়া আরভ্যতে, িতি ন তত্ত্বতঃ অস্তি) বিকারঃ (কার্য্যজাতং) নামধেয়ং নামাত্মকং) মৃত্তিকেত্যেব সত্যং (কারণীভূতং মৃৎপিণ্ডমেব ত্যং যথার্থং) [ন তু কারণাতিরিক্তং কার্য্যস্য সত্ত্বং বিদ্যতে ত্যর্থঃ] [ইতি বিভাবয়েৎ] হংস ইতি বর্ণদ্বয়েন (হংসেতি জপামন্ত্রাত্মকাক্ষরদ্বয়েণ) শিখোপবীতিত্বং (শিখোপবীত- ুক্তত্বং) নিশ্চিত্য (নিশ্চয়েন ভাবয়িত্বা) ব্রাহ্মণত্বং (দ্বিজত্বং) হ্মধ্যানার্হত্বং (ব্রহ্মধ্যানযোগ্যতাবিশিষ্টত্বং) যতিত্বং

(সন্ন্যাসিত্বং) অন্তঃশিখোপবীতিত্বং (অন্তর্গতশিখোপবীতযুক্তত্বং) [বিভাবয়েৎ] [বাহ্যশিখাযজ্ঞোপবীতং কস্যেত্যাহ] বহির্লক্ষিত-কর্ম্মশিখা (বাহ্যতঃ দৃশ্যমানা কর্ম্মসাধনভূতা কেশাত্মিকা শিখা) জ্ঞানোপবীতং (জ্ঞানসাধনং কার্পাসতন্তুময়ং যজ্ঞোপবীতং) [চ] গৃহস্থস্য (গৃহস্থাশ্রমস্থস্য) আভাসব্রাহ্মণস্য (ব্রহ্মজ্ঞত্বেন প্রতীয়মানস্য) [ন তু ব্রহ্মজ্ঞস্য] প্রত্যক্ষকেশসমূহশিখা (প্রত্যক্ষতঃ দৃশ্যমানা কেশসমূহাত্মিকা শিখা) কার্পাসতন্তু-কৃতোপবীতত্বং (কার্পাসসূত্রনির্ম্মিতমুপবীতং) [অত্র ত্বপ্রত্যয়ঃ স্বার্থিকঃ] চতুর্গুণীকৃত্য (চতুরাবৃত্তং কৃত্বা) চতুর্ব্বিংশতি তত্ত্বাপাদনতন্তুকৃত্বং (প্রকৃত্যাদিচতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বারোপণেন তত্র সূত্রত্বং) [ভাবয়েদিতি শেষঃ] নবতত্ত্বং (নবগুণাত্মকং তত্ত্বং) একমেব পরং ব্রহ্ম (অদ্বিতীয়ব্রহ্মরূপমেব) তৎপ্রতিসর যোগ্যত্বাৎ (তাদৃশচিন্তনস্য ব্রহ্মপ্রাপ্তিসাধনত্বাৎ) বহুমার্গ প্রবৃত্তিঃ কল্পয়তি (বিবিধকল্পনাত্মকোপাসনম্ আশ্রয়ন্তি) [সাধকাঃ ইতি শেষঃ] সর্ব্বেষাং ব্রহ্মাদীনাং দেবর্ষীণাং মনুষ্যানাং মূর্ত্তিরেকা (একস্যৈব ব্রহ্মণঃ তৎতদুপাধ্যবচ্ছিন্নতয়া অবস্থানাৎ সর্ব্বেষাম্ আত্মস্বরূপং ব্রহ্মৈব) ব্রহ্ম একম্ এব (ব্রহ্ম অদ্বিতীয়ম্)। ব্রাহ্মণত্বম্ একমেব (ব্রহ্মজ্ঞত্বম্ অপি একম্) [ব্রহ্মণ একত্বাৎ তজ্জ্ঞানমপি একমেব] বর্ণাশ্রমাচার-বিশেষাঃ (ব্রাহ্মণাদিবর্ণাঃ ব্রহ্মচর্য্যাদিআশ্রমধর্ম্মাশ্চ) পৃথক্ পৃথক্ (পৃথক্তয়া কল্পিতাঃ) শিখা (কেশসমূহাত্মকর্ম্মাঙ্গভূতা

শিখা) বর্ণাশ্রমিণাং (ব্রাহ্মণগৃহস্থাদীনাম্) একৈকৈব (একৈকা, একরূপা এব) অপবর্গস্য (মোক্ষভাগিনঃ) যতেঃ (সংযমশীলস্য সন্ন্যাসিনঃ) শিখাযজ্ঞোপবীতমুখ্যম্ শিখা যজ্ঞোপবীতকারণং, শিখা যজ্ঞোপবীতদৃষ্ট্যা ধ্যেয়ং) প্রণবম্ (ওঙ্কারম্) একমেব (অদ্বিতীয়ং) [অদ্বিতীয়ব্রহ্মবাচকতয়া বাচ্যবাচকয়োরভেদবিবক্ষণাৎ অদ্বিতীয়ম্] বদন্তি (কথয়ন্তি) [ব্রহ্মজ্ঞা ইতি শেষঃ] কিং দৃষ্ট্যা কস্য ধ্যানং কর্ত্তব্যমিতি সংক্ষেপত আহ] হংসঃ (অজপামন্ত্রঃ) শিখাঃ (শিখাত্বেন ধ্যেয়ঃ) প্রণবঃ (ওঙ্কারঃ) উপবীতং (যজ্ঞসূত্রত্বেন ধ্যেয়ঃ) নাদঃ (অর্দ্ধমাত্রাঃ) সন্ধানং (গ্রন্থিত্বেন ধ্যেয়ঃ) । [এতাং বিদ্যাং প্রশংসতি] এষঃ (পূর্ব্বোক্তরূপা বিদ্যা) ধর্ম্মঃ, ইতরো ন ধর্ম্মঃ (এতদ্ব্যতিরিক্তঃ ধর্ম্মো ন ভবতীত্যর্থঃ) [প্রশ্নপূর্ব্বকং সংক্ষেপাদুপপত্তিমাহ] তৎকথং (উক্তঃ অর্থঃ কেন প্রকারেণ সিধ্যতি) [অত্রং উত্তরং] প্রণব হংসো (প্রবণ হংসৌ) নাদঃ (অর্দ্ধমাত্রা) ত্রিবৃৎ সূত্রং প্রণবাদ্যাত্মকং ত্রিগুণিতং সূত্রম্) স্বহৃদি (আত্মপ্রকাশস্থানে হৃৎপদ্মাদৌ) চৈতন্যে (চৈতন্যাত্মকে ব্রহ্মণি) তিষ্ঠতি (বর্ত্ততে) [অতঃ] ত্রিবিধং ব্রহ্ম (প্রণবহংসনাদানাং ত্রয়াণাম্ উপাধীনাং ভেদাৎ তদুপাধিকং চৈতন্যং ত্রিবিধম্) [অতঃ ব্রহ্মণঃ উক্তরূপেণ ত্রিবিধতয়া ত্রিগুণযজ্ঞসূত্রত্বং ঘটতে ইতি ভাবঃ] তদ্ বিদ্ধি (প্রণবাদীনাং যজ্ঞসূত্রাত্মকত্বং বিদ্ধি জানীহি) প্রাপঞ্চিক-

শিখোপবীতং ত্যজেৎ (বাহ্য শিখাং উপবীতং চ জহ্যাৎ) [ঈদৃশেন বিদুষেতি শেষঃ]।

অনুবাদ। মহাগৃহস্থ শৌনক ঋষি অঙ্গিরস গোত্রোৎপন্ন ভগবান্ পিপ্পলাদ মহর্ষির নিকট শাস্ত্রীয় বিধিঅনুসারে সমিদাদি ধারণ করিয়া শিষ্যভাবে উপস্থিত হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, বাগাদি ইন্দ্রিয়ের নিবাস ও ব্রহ্মের উপলব্ধি স্থান শরীরে কিরূপে বাগাদি ইন্দ্রিয়সকল প্রতিষ্ঠিত আছে? অর্থাৎ বাগাদি ইন্দ্রিয়গণ কাহাকে আশ্রয় করিয়া শরীরে প্রতিষ্ঠিত হয়, ইহাই প্রথম প্রশ্ন। তাহারা কোন্ বলে স্ব স্ব বিষয়ে ব্যাপারবিশিষ্ট হয়? ইহা দ্বিতীয় প্রশ্ন। এই পরিদৃশ্যমান নিত্য আত্মার মহিমাস্বরূপে প্রতীয়মান ব্যাপকবুদ্ধ্যাদিব্যাপার কাহার? এই তৃতীয় প্রশ্ন। কোন তত্ত্বকে আশ্রয় করিয়া এই বুদ্ধ্যাদিব্যাপাররূপ মহিমা উৎপন্ন হইয়াছে? এই চতুর্থ প্রশ্ন।

সেই শৌনক ঋষিকে মহর্ষি পিপ্পলাদ বলিলেন, আমি সর্ব্বশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মবিদ্যা বলিতেছি। [সকল প্রশ্নেই

ব্রহ্মবিষয়ক জিজ্ঞাসা হইয়াছিল বলিয়া এই কয়টী প্রশ্নের উত্তর ব্রহ্মবিদ্যা বলিয়া কথিত হইল] ব্রহ্ম-চৈতন্য দ্বারা অধিষ্ঠিত হইয়াই বাক্-প্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণ ব্রহ্মপুর শরীরে প্রতিষ্ঠিত ও স্বস্ব বিষয়ে ব্যাপার-বিশিষ্ট হইয়া থাকে। অতএব ইহা নিত্য আত্মা ব্রহ্মেরই মহিমা। [ইহার দ্বারা প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় প্রশ্নের উত্তর হইল] [চতুর্থ প্রশ্নের উত্তর করিতেছেন]

ব্রহ্মপুর-শরীরে যে ব্রহ্ম প্রকাশ পাইতেছেন, তাহা সকল প্রকার দোষবর্জ্জিত, অবিদ্যাকার্য্য-প্রাণাদি-শূন্য, প্রকাশাত্মক, অবিনাশি ও ব্যাপক, ইহাতে রজস্তমোগুণসম্পর্ক নাই; সেই প্রাণনামক পরমাত্মা ইন্দ্রিয়দিগকে স্বস্ব বিষয়ে নিয়ত করেন। যেমন রাজা মধুকরসকল মক্ষিকাদিগকে পরিচালিত করে, যেমন বিবিধরূপে শিক্ষিত কুক্কুর দুর্ব্বল হিংস্র প্রাণিদিগকে নিহত করিয়া থাকে, তেমন ইহা বুঝিতে হইবে। আত্মার সুষুপ্তিকালে কোনও রূপ ব্যাপার উপলব্ধ না হইলেও যেমন তৎকালে

তিনি শ্বাস প্রশ্বাসাদি ক্রিয়া জন্মাইয়া থাকেন, তেমন আত্মা পরমার্থতঃ সর্ব্বদা নিষ্ক্রিয় হইলেও কেবল মাত্র সান্নিধ্যদ্বারা প্রাণাদি সকল ইন্দ্রিয়ব্যাপারের নিয়ন্তা হইয়া থাকেন। আত্মা ইন্দ্রিয়াদির প্রেরক হইলেও তাহাদের ক্রিয়াজন্য সুখদুঃখাদি ফল তিনি ভোগ করেন না, যেহেতু অভিমানপূর্ব্বক কর্ম্মানুষ্ঠানেই ফলভাগী হন। কৃষক ক্ষেত্রাদিতে আত্মাত্মীয় অভিমানপূর্ব্বক কৃষিকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া শস্যাদি ফল ভোগ করে, কিন্তু আত্মার অবিদ্যাজন্য অভিমান নাই, এইজন্য তিনি কর্ম্মফলভাগী হন না। কর্ম্মের যথার্থ স্বরূপ জানিয়াই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হয়। কর্ম্মের মিথ্যাত্ব জানিয়া অনুষ্ঠান করিলেও তৎফল হয় না। আত্মা এক হইলেও বহুসংখ্যক ইন্দ্রিয়ের নিয়ন্তৃত্ব অযুক্ত নহে, যেমন লূতা কীট (মাকড়শা) এক হইয়াও বহু সূত্র স্বয়ং বহির্গত করিয়া তদ্দ্বারা জালরচনা ও তাহার সংহার করিয়া থাকে, সেইরূপ লূতাকীটরূপ আত্মা প্রাণরূপ তন্তু দ্বারা জালরূপ ইন্দ্রিয়ের প্রবর্ত্তক হইয়া থাকেন। ইন্দ্রিয়াদি সহিত

আত্মার নাড়ী দ্বারাই সম্বন্ধ, সেই সকল নাড়ী প্রাণ কর্ত্তৃক অধিষ্ঠিত, সেই নাড়ী দ্বারাই বাগাদি ইন্দ্রিয়ের আকর্ষণ হইয়া থাকে। বাগাদি ইন্দ্রিয়ের সহিত প্রাণ গমন করিয়া থাকে। যেমন শ্যেন পক্ষী আকাশ আশ্রয় করিয়া স্বকুলায়ে গমন করে, তেমন সুষুপ্তি মরণ মূর্চ্ছাদিকালে আত্মাও ব্রহ্মে লীন হয়। দেখা যায়, সুষুপ্তি হইতে উত্থিত পুরুষ অপর ব্যক্তিদিগকে বলিয়া থাকে, আমি এতকাল বেশ সুখে গাঢ় নিদ্রিত ছিলাম, কিছুই জানিতে পারি নাই, ইহা দ্বারাই বুঝা যায়, সুষুপ্ত পুরুষ সুখাত্মক ব্রহ্মে গমন করিয়া থাকেন। [ইহার তাৎপর্য্য এই, সুষুপ্তির পর উত্থিত ব্যক্তির যে আমি সুখে নিদ্রিত ছিলাম এই জ্ঞান হয়; তাহা সুখের স্মৃতিমাত্র। সর্ব্বত্রই স্মৃতির কারণ অনুভবজন্য সংস্কার, সংস্কার কখনও অনুভব ব্যতিরেকে উৎপন্ন হয় না, এই জন্য সুষুপ্তিকালে সুখানুভবের অনুমান হইয়া থাকে। সুষুপ্তিকালে সকল উপাধির বিলয় হয় বলিয়া তৎকালে বৈষয়িক সুখানুভব থাকিতে পারে না, এইজন্য ব্রহ্মস্বরূপ সুখই তৎ

তিনি শ্বাস প্রশ্বাসাদি ক্রিয়া জন্মাইয়া থাকেন, তেমন আত্মা পরমার্থতঃ সর্ব্বদা নিষ্ক্রিয় হইলেও কেবল মাত্র সান্নিধ্যদ্বারা প্রাণাদি সকল ইন্দ্রিয়ব্যাপারের নিয়ন্তা হইয়া থাকেন। আত্মা ইন্দ্রিয়াদির প্রেরক হইলেও তাহাদের ক্রিয়াজন্য সুখদুঃখাদি ফল তিনি ভোগ করেন না, যেহেতু অভিমানপূর্ব্বক কর্ম্মানুষ্ঠানেই ফলভাগী হন। কৃষক ক্ষেত্রাদিতে আত্মীয় অভিমানপূর্ব্বক কৃষিকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া শস্যাদি ফল ভোগ করে, কিন্তু আত্মার অবিদ্যাজন্য অভিমান নাই, এইজন্য তিনি কর্ম্মফলভাগী হন না। কর্ম্মের যথার্থ স্বরূপ জানিয়াই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হয়। কর্ম্মের মিথ্যাত্ব জানিয়া অনুষ্ঠান করিলেও তৎফল হয় না। আত্মা এক হইলেও বহুসংখ্যক ইন্দ্রিয়ের নিয়ন্তৃত্ব অযুক্ত নহে, যেমন লূতা কীট (মাকড়শা) এক হইয়াও বহু সূত্র স্বয়ং বাহির্গত করিয়া তদ্দ্বারা জালরচনা ও তাহার সংহার করিয়া থাকে, সেইরূপ লূতাকীটরূপ আত্মা প্রাণরূপ তন্তু দ্বারা জালরূপ ইন্দ্রিয়ের প্রবর্ত্তক হইয়া থাকেন। ইন্দ্রিয়াদি সহিত

আত্মার নাড়ী দ্বারাই সম্বন্ধ, সেই সকল নাড়ী প্রাণ-কর্ত্তৃক অধিষ্ঠিত, সেই নাড়ী দ্বারাই বাগাদি ইন্দ্রিয়ের আকর্ষণ হইয়া থাকে। বাগাদি ইন্দ্রিয়ের সহিত প্রাণ গমন করিয়া থাকে। যেমন শ্যেন পক্ষী আকাশ আশ্রয় করিয়া স্বকুলায়ে গমন করে, তেমন সুষুপ্তি মরণ মূর্চ্ছাদিকালে আত্মাও ব্রহ্মে লীন হয়। দেখা যায়, সুষুপ্তি হইতে উত্থিত পুরুষ অপর ব্যক্তিদিগকে বলিয়া থাকে, আমি এতকাল বেশ সুখে গাঢ় নিদ্রিত ছিলাম, কিছুই জানিতে পারি নাই, ইহা দ্বারাই বুঝা যায়, সুষুপ্ত পুরুষ সুখাত্মক ব্রহ্মে গমন করিয়া থাকেন। [ইহার তাৎপর্য্য এই, সুষুপ্তির পর উত্থিত ব্যক্তির যে আমি সুখে নিদ্রিত ছিলাম এই জ্ঞান হয়, তাহা সুখের স্মৃতিমাত্র। সর্ব্বএই স্মৃতির কারণ অনুভবজন্য সংস্কার, সংস্কার কখনও অনুভব ব্যতিরেকে উৎপন্ন হয় না, এই জন্য সুষুপ্তিকালে সুখানুভবের অনুমান হইয়া থাকে। সুষুপ্তিকালে সকল উপাধির বিলয় হয় বলিয়া তৎকালে বৈষয়িক সুখানুভব থাকিতে পারে না, এইজন্য ব্রহ্মস্বরূপ সুখই তখন

অনুভূত হইয়া থাকে বলিতে হইবে, সেই ব্রহ্ম আত্মাতিরিক্ত নহে, অতএব জীবের তৎকালে ব্রহ্মস্বরূপে অবস্থানরূপ লয় হয়, ইহাই সিদ্ধ হইল। সেই কালে এই উপলভ্যমান জীবাত্মা ও পরব্রহ্মাখ্য পরমাত্মা আনন্দময় কোষে একত্ব প্রাপ্ত হয়। নিত্য এই ব্রহ্মনাড়ী সুষুপ্ত্যাদি অবস্থাত্রয়ে অনুগত হইয়া সঞ্চরণ করে। যেহেতু জাগরসময়ে যেই অহং বিষয় অনুভব করে, স্বপ্নেও সেই সেই অহংই স্বপ্নদৃষ্ট বিষয়ের অনুভব ও সুষুপ্তিকালে সুখের অনুভব করিয়া থাকে, সকল অবস্থায়ই এই অহংভাব অনুগত, কিন্তু এক অবস্থায় বিষয়সমূহ অন্য অবস্থায় বিদ্যমান থাকে না, এই জন্য নিত্য আত্মা অনুগত ও অনিত্য বিষয় ব্যাবৃত্ত হওয়ায় আত্মা বিষয় হইতে ভিন্ন। এই অবস্থাত্রয়ের দ্রষ্টা সুষুপ্ত্যাদি অবস্থোপলক্ষিত ব্রহ্ম সুষুপ্ত্যাদ্যবস্থা হইতে জাগর অবস্থায় আসিয়া শুভাশুভাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে। জাগর অবস্থায় সুষুপ্ত্যাদ্যবস্থায় অনুভূত বিষয় অন্য ব্যক্তির নিকট বলিয়া থাকে। এই জীবাত্মা ও পরমাত্মা আনন্দময়

কোষে একত্ব প্রাপ্ত হয়। সুষুপ্তাবস্থায় পূর্ব্বকৃত কর্ম্মজন্য শুভাশুভ কর্ম্ম থাকিলেও সকল উপাধির উপরমবশতঃ তৎকালে ইষ্টাপূর্ত্তাদিকর্ম্মজন্য শুভাশুভ কর্ম্ম ফলের দ্বারা লিপ্ত হয় না। যেমন দেবদত্ত সুষুপ্তিকালে যষ্টিদ্বারা তাড়িত হইলেও পলায়ন করে না, কারণ তৎকালে বিষয়ের অসত্তাপ্রযুক্ত বিষয়ানুভব থাকে না, এইরূপ উপাধির উপরমবশতঃ কর্ম্মফলের লোপ হয় না।

সুষুপ্তিকালে সুখানুভবহেতু ধর্ম্ম না থাকিলেও স্বরূপসুখের অনুভূতি হইয়া থাকে। যেমন রাগদ্বেষাদিহীন শিশু স্বভাবসিদ্ধ সুখের অনুভব করিয়া থাকে, তেমন এই দ্যোতনশীল জীবও সুষুপ্তিতে স্বরূপানন্দ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। সেই আত্মস্বরূপানুভবে স্বাতিরিক্ত বৃত্তিজ্ঞানাদির আবশ্যকতা নাই, যে হেতু আত্মা স্বয়ংজ্যোতিঃস্বরূপ, তাহার বিষয় গ্রহণ নিমিত্ত কোনও জ্ঞানসাধনের অপেক্ষা নাই। এই আত্মজ্যোতিঃই সূর্য্যাদি জ্যোতিঃপদার্থেরও প্রকাশক। এই জন্যই আত্মা সর্ব্বপ্রকাশক বলিয়া সুষুপ্তিতেই

আত্মস্বরূপানন্দের প্রকাশ করিয়া থাকে। সেই অন্যসাধননিরপেক্ষ জ্যোতিঃ চৈতন্যাত্মক ব্রহ্মই। তিনিই পরমানন্দরূপে আত্মার প্রকাশ করিয়া থাকেন। সেই সুখরূপ বিশুদ্ধ জ্যোতিঃ পরমেশ্বর হইতে আগত হয়। সুষুপ্তির পরে আবার জীব যে পথে সুষুপ্তিস্থানে গমন করে, সেই পথেই স্বপ্নস্থানে প্রত্যাবৃত্ত হয়। যেমন তৃণ জলৌকা সম্মুখবর্ত্তী তৃণ গ্রহণ করিয়া পূর্ব্বতৃণ পরিত্যাগ করে, এইরূপ আত্মা ভাবী স্বপ্ন দেহাদি অবলম্বন করিয়া পূর্ব্ব-সুষুপ্ত্যাদি অবস্থা পরিত্যাগ করে। এইরূপ জাগ্রদবস্থা আশ্রয় করিয়া স্বপ্ন অবস্থা পরিত্যাগ করিয়া থাকে। এইরূপ মরণেও দেহান্তর ভাবনা দ্বারা আশ্রয় করিয়াই পূর্ব্বদেহ পরিত্যাগ করিয়া থাকে। এই জীব ইচ্ছানুসারে ব্রহ্মস্বরূপতা পরিত্যাগ না করিয়া ঈশ্বরভাব হইতে আবার জাগরাদি অবস্থা প্রাপ্ত হয়। সেই অবস্থায়ও আনন্দানুভব করিয়া থাকে।

সুষুপ্তি স্বপ্ন জাগরের সন্ধিতে আত্মা অনুগত হয়

এবং জাগ্রৎকালে জাগর স্বপ্ন ও সুষুপ্তি অবস্থাত্রয়ের স্মরণ করে। [অথবা জাগ্রৎকালে ধর্ম্ম বা অধর্ম্ম পরিত্যাগ করে না অর্থাৎ তাহার ফল অনুভব করে। যেমন যাগাদিতে ইন্দ্রাদি দেবতা অষ্টপাত্রসংস্কৃত অন্নাদির যুগপৎ অনুসন্ধান করেন, তেমন জাগ্রদবস্থ আত্মাও অবস্থাত্রয়ের অনুসন্ধান করিয়া থাকেন। যেমন সঙ্কোচ ও বিকাশাত্মক স্তন একজন রমণীকে আশ্রয় করিয়া বিদ্যমান থাকে, তেমন আত্মা এক হইয়াও সঙ্কোচবিকাশাত্মক: জাগ্রদাদি অবস্থাত্রয়ের আশ্রয় করে। সেই জাগ্রৎ অবস্থাই ইন্দ্রত্বাদি পদপ্রাপ্তির হেতু, যে হেতু তৎকালে কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা জীব ইন্দ্রত্বাদি পদ লাভ করিতে পারে এবং জাগ্রদবস্থাই বেদেরহেতু, যেহেতু সেই অবস্থায়ই বেদোক্ত কর্ম্মানুষ্ঠান হইয়া থাকে। এই জাগ্রৎ অবস্থায় আত্মা পরমার্থতঃ শুভাশুভাদি কর্ম্মের সহিত:সংস্পৃষ্ট হয় না, এইজন্য শুভাশুভ কর্ম্মে লিপ্ত হয়েন না] জাগ্রৎকালে বুদ্ধ্যাদিসম্বন্ধ বশতঃ এই দ্যোতনাত্মক জীবাত্মা যেরূপে প্রতিভাত হয়, সুষুপ্তিতে সম্প্রসন্ন আনন্দাত্মক

আত্মরূপ তাহা হইতে অন্যরূপ. তিনি অন্তর্য্যামী অসঙ্গ চিদ্রূপ পুরুষ। প্রণব ও হংসই পরব্রহ্ম (অভিধান ও অভিধেয়ের অভেদবশতঃ প্রণব, হংস ও তদ্বাচ্য আত্মা অভিন্ন) হংস বস্তুতঃ প্রাণের ক্রিয়ামাত্র নহে। [ফলতঃ হংসাত্মক অজপা মন্ত্র প্রাণের ক্রিয়া-স্বরূপ হইলেও তাহাতে ব্রহ্মদৃষ্টিদ্বারা উপাসনা করিতে হইবে ইহাই তাৎপর্য্য] প্রণবই জীব (জীবাত্মা ও তদ্বাচক প্রণবের অভেদ চিন্তা করিবে) আত্ম দেবতারূপ ব্রহ্মই সকলের চেতনা উৎপাদন করেন অর্থাৎ ব্রহ্মচৈতন্য দ্বারাই সকলে চৈতন্যবিশিষ্ট হয়। যে উপাসক ইহা জানেন, তিনিও চৈতন্যাত্মক ব্রহ্মের সহিত অভেদ প্রাপ্ত হন. ইহা দ্বারাই ব্রহ্ম সকলের চৈতন্যস্বরূপ ইহা জানা যায়। ব্রহ্ম কিরূপে সকলে চেতনা উৎপাদন করেন, এই প্রশ্নের উত্তর। ইহার পরে সর্ব্বানুগতরূপে ব্রহ্মের সত্তা অবগত হয়। ব্রহ্মজ্ঞ ব্যক্তি অন্তর্গত আত্মচৈতন্যরূপ অন্তর্গত শিখা এবং উপবীত ধারণ করিবে। মোক্ষেচ্ছু ব্যক্তির অন্তর্গত শিখা ও উপবীত ধারণ বিধেয়।

যাঁহারা কর্ম্মাধিকারী গৃহস্থ, তাহারাই বাহ্য শিখা ও যজ্ঞোপবীত গ্রহণ করিবে। বাহ্য কার্পাসতন্তুর ন্যায় অব্যক্তনামরূপাত্মক ত্রিগুণ মায়াশক্তিতে মিলনই অন্তর্গত উপবীতের লক্ষণ। উহা সৎ নয়, অসৎ নয়, সদ্ ও অসদ্‌ভিন্নও নয় এবং সদসদুভয়াত্মকও নহে। উহা সাবয়ব বা নিরবয়ব নহে, উভয়াত্মকও নহে। ব্রহ্ম ও জীবাত্মার একত্ববিষয়ক অন্তঃকরণ বৃত্তিরূপ জ্ঞানও হেয়, যেহেতু উহাও মিথ্যা। ব্রহ্মে চতুষ্পাদাতিরিক্ত পঞ্চমপাদ অর্থাৎ অবস্থা নাই। চতুষ্পাদান্তর্গত আন্তর জীবও ব্রহ্মের উপলব্ধি স্থান চারটী। নাভিপদ্ম মণিপুর চক্র, হৃদয় পদ্ম অনাহত চক্র, কণ্ঠগত বিশুদ্ধ চক্র ও মস্তকস্থিত আজ্ঞাচক্রে প্রধানতঃ ব্রহ্মের উপলব্ধি হইয়া থাকে। ব্রহ্মের জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি ও তুরীয়রূপ চারিটী অবস্থা। তাহাতে আহবনীয়, গার্হপত্য, দক্ষিণ ও সভ্যাগ্নির আরোপপূর্ব্বক উপাসনা করিবে। জাগরিত স্থানে ব্রহ্মা, স্বপ্নে বিষ্ণু, সুষুপ্তিতে রুদ্র ও তুরীয় অবস্থায় অক্ষয় চিন্ময় ব্রহ্মের চিন্তা করিবে। অতএব ব্রহ্মের চারিটী অবস্থা।

কোনও বস্তু চারিটী অঙ্গুলিদ্বারা বেষ্টন করিলে যেমন তাহার চারিটী ভাগ হইয়া থাকে, এইরূপ ব্রহ্মের স্বতঃ কোনও অবস্থা না থাকিলেও চতুর্ব্বিধ উপাধি-সম্বন্ধ দ্বারা এই চারিটী অবস্থা কল্পিত হইয়া থাকে। ষণ্ণবতি তত্ত্বকে সূত্রসম্পাদকতন্তুর ন্যায় বিভাগ করিয়া সেই সময়ে তাহাকে ত্রিগুণ করিয়া অর্থাৎ তিনটী তিনটী বস্তুতে এক একটী গুণ সম্পাদন করিয়া বত্রিশটী গুণরূপ তত্ত্বের নিষ্কর্ষ করিবে। বহ্নিগুণের মান্ত্রিক শোধনের ন্যায় ঐ তত্ত্বের জ্ঞান দ্বারা পবিত্রতা সম্পাদন করিবে। ঐ ত্রিগুণে ব্রহ্ম বিষ্ণু শিবরূপ ত্রিমূর্ত্তির পৃথক্ ধ্যান করিবে। তৎপর নবব্রহ্মাত্মক নব গুণের ধ্যান করিবে। নবগুণযুক্ত গুণকে পুনরায় ত্রিরাবৃত্ত করিয়া তাহাতে সূর্য্য, চন্দ্র ও অগ্নিস্বরূপের ধ্যান করিয়া উহা এক করিবে। প্রথম ভাগের একত্ব ভাবনা করিয়া মধ্যে ত্রিরাবৃত্ত বেষ্টনপূর্ব্বক তাহাতে ব্রহ্ম, বিষ্ণু ও মহেশ্বরের অনু-সন্ধান করিবে। আদ্য ও অন্তভাগের একত্ব সম্পাদন করিবে। তৎপর চিদ্গ্রন্থিতে অদ্বৈতগ্রন্থি বন্ধন

করিবে। নাভি হইতে ব্রহ্মরন্ধ্র পর্য্যন্ত পরিমাণ করিয়া সপ্তবিংশতি তত্ত্বের সম্বন্ধ চিন্তা করিবে। তৎপর ত্রিগুণযুক্ত ত্রিগুণলক্ষণ লক্ষিত হইলেও ঐ চৈতন্যের উপাধি পরিত্যাগপূর্ব্বক একত্বের চিন্তা করিবে। তৎপর উহা দক্ষিণ স্কন্ধ হইতে বাম কটি-পর্য্যন্ত স্থিত এইরূপ চিন্তা করিয়া আদ্যন্ত গ্রহের সম্মিলন জানিবে। তদনন্তর মূল কারণ একমাত্র ব্রহ্মই সত্য ইহা জানিবে। যেমন মৃৎপিণ্ডের বিকার ঘট, শরাবাদির কারণ মৃৎমাত্র জানিলেই তদাত্মক ঘটাদি সকল বিকার জ্ঞাত হওয়া যায়, যেহেতু ঘটাদি বিকার কেবল বাক্যের দ্বারাই আরব্ধ, উহা নাম মাত্র, কারণীভূত মৃত্তিকাই সত্য. এইরূপ জগৎপ্রপঞ্চ ও বাক্যের দ্বারা আরব্ধ নাম মাত্র, ইহা সত্য নহে, কেবল কারণব্রহ্মই সত্য, সুতরাং এক কারণব্রহ্মের জ্ঞান দ্বারাই সকল প্রপঞ্চের জ্ঞান হইয়া থাকে।

হংস এই বর্ণদ্বয়াত্মক মন্ত্রদ্বারা শিখা ও উপবীতের নিশ্চয় করিয়া ব্রাহ্মণত্ব, ব্রহ্মধ্যানার্হত্ব যতিত্ব ও অন্তঃ-শিখা ও উপবীতযুক্তত্ব চিন্তা করিবে। ব্রহ্মজ্ঞরূপে

প্রতীয়মান গৃহস্থ ব্রাহ্মণই বহির্লক্ষিত কর্ম্মসাধন শিখা ও জ্ঞানসাধন কার্পাসসূত্রাত্মক যজ্ঞোপবীত ধারণ করিবে। প্রত্যক্ষ দৃশ্যমান কেশসমূহরূপ শিখা কার্পাসতন্তুকৃত যজ্ঞোপবীত চতুর্গুণ করিয়া তাহাতে চতুর্ব্বিংশতি তত্ত্বের আরোপপূর্ব্বক তাহাতে সূত্রত্ব ভাবনা করিবে। নবগুণাত্মক তত্ত্ব একমাত্র পরব্রহ্ম। যেহেতু তাদৃশ চিন্তা ব্রহ্মপ্রাপ্তিহেতু। সাধকগণ এইজন্য বহুবিধ ব্রহ্মজ্ঞানের উপায় কল্পনা করেন। ব্রহ্মাদি দেবতা, দেবর্ষিগণ ও মনুষ্যগণের মূর্ত্তি এক। ব্রহ্ম একই। ব্রাহ্মণত্বও এক। বর্ণ ও আশ্রমগত বিশেষ পৃথক্ পৃথক্‌রূপে কল্পিত হইয়াছে। কেশসমূহাত্মক কর্ম্মাঙ্গভূতা শিখা বর্ণাশ্রমিগণের একরূপই। মোক্ষভাগী যতির শিখা ও যজ্ঞোপবীতের মূল প্রণব এক, ইহাই ব্রহ্মবাদিগণ বলিয়া থাকেন। হংসই শিখা, প্রণব উপবীত, নাদই সন্ধি অর্থাৎ গ্রন্থি। ইহাই ধর্ম্ম; ধর্ম্ম অন্যবিধ নহে। তাহা কিরূপ? প্রণব, হংস ও নাদরূপ ত্রিগুণিত সূত্র স্বহৃদয়ে চৈতন্যে অবস্থিত আছে। ব্রহ্ম ত্রিবিধ। তাহাই জানিবে।

পাপক্তিক বাহ্য শিখা ও উপবীত পরিত্যাগ করিবে।

১। সশিখং বপনং কৃত্বা বহিঃসূত্রং ত্যজেদ্ বুধঃ।
যদক্ষরং পরংব্রহ্ম তৎ সূত্রমিতি ধারয়েৎ॥
২। পুনর্জন্মনিবৃত্ত্যর্থং মোক্ষস্যাহর্নিশং স্মরেৎ।
সূচনাৎ সূত্রমিত্যুক্তং সূত্রং নাম পরং পদম্॥
৩। তৎসূত্রং বিদিতং যেন স মুমুক্ষুঃ স ভিক্ষুকঃ।
স বেদবিৎ সদাচারঃ স বিপ্রঃ পঙ্‌ক্তিপাবনঃ॥
৪। যেন সর্ব্বমিদং প্রোতং সূত্রে মণিগণা ইব।
তৎসূত্রং ধারয়েৎ যোগী যোগবিদ্ ব্রহ্মণো যতিঃ
৫। বহিঃসূত্রং ত্যজেৎ বিপ্রো যোগবিজ্ঞানতৎপরঃ।
ব্রহ্মভাবমিদং সূত্রং ধারয়েদ্‌যঃ স মুক্তিভাক্॥

ব্যাখ্যা। [পূর্ব্বোক্তরূপেণ অন্তঃযজ্ঞোপবীতধারণে উপপত্তীঃ অভিধায় ইদানীং অন্ত্যাশ্রমং পারমহংস্যং বিধত্তে] বুধঃ (পণ্ডিতঃ নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিসাধনসম্পত্তিমান্ অধিকারী ইত্যর্থঃ) সশিখং (শিখাসহিতং) বপনং (কেশশ্মশ্র্বাদেঃ মুণ্ডনং) কৃত্বা (বিধায়) বহিঃ সূত্রং (কণ্ঠে বিধার্য্যমাণং কার্পাসং ত্রিবৃৎসূত্রং) ত্যজেৎ (জহ্যাৎ) যৎ (প্রসিদ্ধং) অক্ষরং (অবিনাশি, তুরীয়ং)

তিনিই সদাচারসম্পন্ন, তিনিই পঙ্‌ক্তিপাবন বিপ্র লোক প্রসিদ্ধ সূত্রে যেমন বৈদূর্য্যমরকতমুক্তা প্রভৃতি মণিসমূহ গ্রথিত থাকে, সেইরূপ যেই সূত্রদ্বার এই পরিদৃশ্যমান অনন্ত ভূতভৌতিক জগৎ গ্রথিত যোগী, যোগবিৎ সন্ন্যাসী ব্রাহ্মণ সেই সূত্র ধ্যান করিবে। যোগবিজ্ঞানতৎপর ব্রাহ্মণ বাহ্য সূত্র পরিত্যাগ করিবে। এই ব্রহ্মসত্তাত্মক সূত্র যিনি ধারণ করেন, তিনিই মুক্তিভাগী।

৬। নাশুচিত্বং ন চোচ্ছিষ্টং তস্য সূত্রস্য ধারণাৎ।
সূত্রমন্তর্গতং যেষাং জ্ঞানযজ্ঞোপবীতিনাম্॥

৭। যে তু সূত্রবিদো লোকে তে চ যজ্ঞোপবীতিনঃ।
জ্ঞানশিখিনো জ্ঞাননিষ্ঠা জ্ঞানযজ্ঞোপবীতিনঃ॥
জ্ঞানমেব পরং তেষাং পবিত্রং জ্ঞানমীরিতম্॥

৮। অগ্নেরিব শিখা নান্যা যস্য জ্ঞানময়ী শিখা।
স শিখীত্যুচ্যতে বিদ্বানেতরে কেশধারিণঃ॥

৯। কর্ম্মণ্যধিকৃতা যে তু বৈদিকে লৌকিকেঽপি বা।
ব্রাহ্মণাভাসমাত্রেণ জীবন্তে কুক্ষিপূরকাঃ।
ব্রজন্তে নিরয়ং তে তু পুনর্জন্মনি জন্মনি॥

। যানাংসাস্কুকট্যন্তং ব্রহ্মসূত্রং তু সব্যতঃ।
অন্তর্বহিরিবাত্যর্থং তত্ত্বতন্তুসমন্বিতম্ ॥

ব্যাখ্যা। তস্য সূত্রস্য (পূর্বোক্তব্রহ্মাত্মকসূত্রস্য) ধারণাৎ (বুদ্ধ্যা গ্রহণাৎ) যেষাং জ্ঞানযজ্ঞোপবীতিনাং (যেষাং জ্ঞানা-ব্রহ্মরূপযজ্ঞোপবীতবিশিষ্টানাং) সূত্রং (ব্রহ্মরূপযজ্ঞোপ-তং) অন্তর্গতং) অহং ব্রহ্মাস্মীতি আন্তরং) [বর্ত্ততে ইতি সঃ] [তেষাং] নাশুচিত্বং (অন্তঃপাপাদিভিরবিশুদ্ধিঃ ন) চ্ছিষ্টং (শরীরদ্বারা অন্নপ্রবেশনির্গমণাভ্যাম্ অপি নাশুদ্ধিঃ) ॥ দানীং বাহ্যশিখাযজ্ঞোপবীতরহিতা অপি পরমহংসা ব্রহ্মজ্ঞানা-শিখাযজ্ঞোপবীতাভ্যাং শিখিনো যজ্ঞোপবীতিনশ্চ ভবন্তী-াহ] যে (পরমহংসাঃ) তু (পুনঃ) লোকে (সংসারে) বিদঃ (সূত্রাত্মকব্রহ্মাহমস্মীতি জ্ঞানবন্তঃ) তে (পরমহংসাঃ) যজ্ঞোপবীতিনঃ) (ব্রহ্মাত্মকযজ্ঞসূত্রবন্তঃ) [ভবন্তীতি সঃ] [তে] জ্ঞানশিখিনঃ (জ্ঞানম্ অহং ব্রহ্মাস্মীতি-াধ এব শিখা, তদ্বন্তঃ) জ্ঞাননিষ্ঠাঃ (অহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞান-রায়ণঃ) জ্ঞানযজ্ঞোপবীতিনঃ (জ্ঞানম্ অহং ব্রহ্মাস্মীতি নম্ এব উপবীতং তদ্বন্তঃ) [ভান্তীতি শেষঃ] তেষাং পূর্বোক্তরূপপরমহংসানাং) জ্ঞানমেব পরং (তাদৃশব্রহ্মজ্ঞানং কৃষ্টং বর্ত্ততে)। জ্ঞানং (অহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞানং) পবিত্রং বিশুদ্ধং) ইতি (কথিতং) [পণ্ডিতৈরিতি শেষঃ]। [নমু

তথাপি ইতরেভ্যঃ কেশধারিভ্যঃ ন্যূনোহয়ম্ উপচরিতশিখি... দিত্যত আহ] অগ্নেঃ (বহ্নেঃ) শিখা ইব (জ্বালেব) না... (নাতিরিক্তা) [যথা বহ্নেঃ শিখা বহ্নিস্বরূপাৎ অন্যা ন ভব... তদ্বৎ] যস্য (পরমহংসস্য, স্বপ্রকাশচৈতন্যস্য আনন্দাত্মনঃ জ্ঞানময়ী (অহং ব্রহ্মরূপোঽস্মীতি বোধময়ী) শিখা (চৈতন্যা ভিন্না চৈতন্যদীপ্তিঃ) সঃ বিদ্বান্ (জ্ঞানময়শিখাধারী জ্ঞা... ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ইতি যাবৎ) শিখা (মুখ্যশিখাবা... [অগ্নিবৎ] উচ্যতে (কথ্যতে) বিদ্বদ্ভিরিতি শেষঃ] ন ইত... জ্ঞানময়শিখাবর্জ্জিতাঃ [ন মুখ্যশিখিনঃ ইতি শেষঃ, কিন্তু ... শূদ্রাদিবৎ কেশপুঞ্জধারিণঃ, কেশধারিত্বেন চেৎ মুখ্যশিখি... স্ত্রীশূদ্রাদীনামপি তৎ স্যাদিত্যর্থঃ] । [জ্ঞানস্তুতয়ে ... পবীতধারণনিন্দামাহ] তু (পুনঃ) যে (ব্রাহ্মণাদয়ঃ গৃহস্থা... বৈদিকে (বেদ্যোগ্যে অগ্নিহোত্রাদৌ) লৌকিকে (অতিথিসেবাদৌ... বা (সমুচ্চয়ে) কর্ম্মণি (কার্য্যে) অধিকৃতাঃ (অধিকারবন্ত... মনৈতৎ কর্ত্তব্যমিতি অভিমানাত্মকমিথ্যাজ্ঞানবন্তঃ) তে তু (পুনঃ তে ব্রাহ্মণাদয়ঃ ত্রৈবর্ণিকাঃ) [বাহ্যং সূত্রং ধারয়ন্তঃ] ব্রাহ্মণ ভাসমাত্রেণ (ব্রহ্মজ্ঞত্বেন প্রতীয়মানতয়া, ন তু বাস্তবব্রহ্মজ্ঞত্বেন কুক্ষিপূরকাঃ (আত্মজ্ঞানবিহীনতয়া কেবলোদরপূরণপরায়ণা... [সন্তঃ] জীবন্তে (প্রাণন্তি) [অতঃপর] জন্মনি জন্মনি (প্রতি জন্ম) নিরয়ং (নরকং) ব্রজন্তে (গচ্ছন্তি) [কার্ম্মাণং বাহ্য যজ্ঞোপবীতাদিধারিণস্য ইয়ং নিন্দা জ্ঞানস্য স্তবার্থা, গৃহস্থান

কর্ম্মাঙ্গভূতবাহ্যযজ্ঞধারণকর্ত্তব্যত্বস্য প্রাগেব উক্তত্বাৎ। "তস্মাদ্ যজ্ঞোপবীত্যেবাধীয়ীত যাজয়েৎ যজেত বা ইত্যাদি শ্রুতেঃ সর্ব্ব-ক্রিয়াঙ্গত্বাবগমাচ্চ। সব্যতঃ (বামতঃ) বামাংশদক্ষকট্যন্তং (বামস্কন্ধাৎ দক্ষিণকটিং যাবৎ) বহিরিব (বাহ্যবৎ) অন্তঃ (অন্তর্গতং) তত্ত্বতন্তুসমন্বিতং (প্রকৃত্যাদিতত্ত্বতন্তুযুক্তং তত্ত্বেষু যজ্ঞসূত্রত্বভাবনরূপং) [যজ্ঞোপবীতং ধার্য্যমিত্যর্থঃ]

অনুবাদ। যে ব্রহ্মজ্ঞানরূপ যজ্ঞোপবীত-বিশিষ্ট পরমহংসগণের অন্তর্গত ব্রহ্মজ্ঞানরূপ সূত্র বিদ্যমান আছে, তাহাদের সেই জ্ঞানরূপ সূত্রধারণ-বশতঃ উচ্ছিষ্ট বা পাপাদিজন্য অশুদ্ধি দোষ ঘটে না। যাঁহারা আত্মরূপ সূত্রের তত্ত্ব জানেন, তাঁহারাই যজ্ঞোপবীতী, যাঁহারা জ্ঞানরূপ শিখাবিশিষ্ট ও জ্ঞানপরায়ণ, তাঁহারাই জ্ঞানরূপ যজ্ঞোপবীত-বিশিষ্ট। তাঁহারা কেবল জ্ঞান অবলম্বন করিয়া থাকেন, তাঁহাদের জ্ঞান পবিত্র বলিয়া কথিত হইয়াছে। যেমন অগ্নির শিখা অগ্নি হইতে অতিরিক্ত নহে, এইরূপ স্বয়ংপ্রকাশ আনন্দচৈতন্যাত্মক আত্মস্বরূপ হইতে আমিই ব্রহ্মস্বরূপ এই জ্ঞানাত্মক চৈতন্যদীপ্তিরূপ শিখা অতিরিক্ত নহে, এইরূপ

জ্ঞানাত্মক শিখাধারী ব্যক্তিই মুখ্য শিখাধারী বলিয়া পণ্ডিতগণকর্ত্তৃক কথিত হইয়াছেন। তিনিই বিদ্বান্ অর্থাৎ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারাত্মক জ্ঞানবান্। অপরে মাত্র কেশধারী, তাহারা মুখ্যশিখাবিশিষ্ট নহে, যদি কেশধারণেই মুখ্যশিখাবিশিষ্ট হওয়া যায়, তাহা হইলে স্ত্রীশূদ্রগণও কেশ ধারণ করে বলিয়া মুখ্যশিখাবিশিষ্ট হইতে পারে। যাঁহারা বৈদিক অগ্নিহোত্রাদি ও লৌকিক অতিথিসেবাদি কার্য্যে আমার, ইহা কর্ত্তব্য ইত্যাদি অভিমানরূপ অধিকারবিশিষ্ট হইয়া বাহ্য যজ্ঞসূত্র ধারণ করেন, তাঁহারা ব্রাহ্মণের ন্যায় প্রতীয়মান হইলেও বস্তুতঃ ব্রহ্মজ্ঞ নহেন, তাঁহারা কেবল উদর পূর্ণ করিয়াই জীবন ধারণ করিয়া থাকেন ও জন্মে জন্মে নরক প্রাপ্ত হন। এই জন্য যজ্ঞসূত্রধারণের নিন্দা কেবল জ্ঞানের প্রশংসার নিমিত্ত, কারণ শ্রুতিতে কর্ম্মাঙ্গ বাহ্য যজ্ঞসূত্র ধারণ বিহিত আছে, [শাঙ্করভাষ্য টীকাতে দ্রষ্টব্য]। বামদিগে বামস্কন্ধ হইতে কটিপর্য্যন্ত লম্বিত বাহ্য সূত্রের ন্যায় অন্তর্গত প্রকৃত্যাদি আত্ম

পর্য্যন্ত তত্ত্বসমূহে যজ্ঞোপবীতত্বভাবনারূপ যজ্ঞোপবীত ধারণ কর্ত্তব্য।

১১। নাভ্যাদিব্রহ্মরন্ধ্রান্তপ্রমাণং ধারয়েৎ সুধীঃ।
তেঽভির্ধার্য্যমিদং সূত্রং ক্রিয়াঙ্গং তন্তুনির্ম্মিতম্।
১২। শিখা জ্ঞানময়ী যস্য উপবীতং চ তন্ময়ম্।
ব্রাহ্মণ্যং সকলং তস্য নেতরেষাং তু কিঞ্চন॥
১৩। ইদং যজ্ঞোপবীতং তু পরমং যৎপরায়ণম্।
বিদ্বান্ যজ্ঞোপবীতী সংধারয়েদ্যঃ স মুক্তিভাক্।
১৪। বহিরন্তশ্চোপবীতী বিপ্রঃ সংন্যস্তুমর্হতি।
একযজ্ঞোপবীতী তু নৈব সংন্যস্তুমর্হতি॥
১৫। তস্মাৎ সর্ব্বপ্রযত্নেন মোক্ষাপেক্ষী ভবেদ্যতিঃ।
বহিঃসূত্রং পরিত্যজ্য স্বান্তঃসূত্রং তু ধারয়েৎ॥

বহিঃপ্রপঞ্চশিখোপবীতিত্বমনাদৃত্য প্রণবহংসশিখোপবীতিত্বমবলম্ব্য মোক্ষসাধনং কুর্য্যাদিত্যাহ ভগবাঞ্ছৌনক ইত্যুপনিষৎ॥ ওঁ

ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ॥ হরি ওঁ তৎসৎ।
ইতি পরব্রহ্মোপনিষৎ সমাপ্তা॥

ব্যাখ্যা। সুধীঃ (পণ্ডিতঃ) নাভ্যাদিব্রহ্মরন্ধ্রান্তপ্রমাণঃ (নাভিম্ আরভ্য ব্রহ্মরন্ধ্রং যাবৎ, পরিমাণযুক্তং [যজ্ঞসূত্রং] ধারয়েৎ। তেভিঃ (তৈঃ কর্ম্মাধিকারিভিঃ) ক্রিয়াঙ্গং তন্তুনির্ম্মিতং (যাগাদিক্রিয়াসাধনভূতং কার্পাসতন্তুবিরচিতং) ইদং সূত্রং (প্রত্যক্ষবাহ্যযজ্ঞসূত্রং) ধার্য্যং (ধারণীয়ম্) যস্য (পরমহংসস্য জ্ঞানিনঃ) জ্ঞানময়ী (অহং ব্রহ্মেতি জ্ঞানাত্মিকা) শিখা (অগ্নিজ্বালাতুল্যা জ্ঞানজ্যোতিঃস্বরূপা শিখা) তন্ময়ং (জ্ঞানরূপং) উপবীতং চ (যজ্ঞোপবীতঞ্চ) [বিদ্যতে] তস্য (জ্ঞানশিখাযজ্ঞোপবীতবতঃ) সকলং (সমগ্রং, অনুপচরিতং নিঃশাসভূতমিত্যর্থঃ) ব্রাহ্মণ্যং (ব্রাহ্মণানাং ভাবঃ, ব্রাহ্মণত্বং) [বর্ত্তেত ইতি শেষঃ] তু (পুনঃ) ইতরেষাং (ব্রহ্মজ্ঞানাভাববতাং) কিঞ্চন (মোক্ষাদিজ্ঞানসাধনশিখাঙ্গকং ন)। তু (পুনঃ) ইদং যজ্ঞোপবীতং (জ্ঞানলক্ষণং যজ্ঞসূত্রং) যৎ (যস্মাৎ) পরায়ণং (পরম আশ্রয়ঃ) [তস্মাৎ] যঃ বিদ্বান্ (ব্রহ্মজ্ঞানবান্) যজ্ঞোপবীতী (জ্ঞানরূপযজ্ঞোপবীতযুক্তঃ) [সন্]: ধারয়েৎ (ধারণং কুর্য্যাৎ) [ততঃ] মুক্তিভাবং (মোক্ষভাগী) [ভবেৎ]। বহিরন্তঃশ্চ (বাহ্যতঃ অভ্যন্তরতশ্চ) উপবীতী (বাহ্যোপবীতযুক্তঃ ব্রাহ্মণঃ, আন্তরজ্ঞানবাংশ্চ) বিপ্রঃ (ব্রাহ্মণঃ) সংন্যস্তুং (সন্ন্যাসং গ্রহীতুং) অর্হতি (যুজ্যতে) একযজ্ঞোপবীতীব (যস্য একমেব উপবীতং বিদ্যতে) সঃ (অব্রাহ্মণঃ, ব্রহ্মজ্ঞানাভাববান্ বা) নৈব সংন্যস্তুমর্হতি (সন্ন্যাসং গ্রহীতুং ন যুজ্যতে ইত্যর্থঃ)। তস্মা

ব যজ্ঞোপবীতযুক্তস্য সন্ন্যাসে অনধিকারাৎ) যতিঃ (সংযমনশীলঃ (পরমপ্রযত্নেন, মোক্ষাপেক্ষী (মোক্ষকামঃ) ভবেৎ স্যাৎ)। বহিঃ সূত্রং (বাহ্যং যজ্ঞসূত্রং) পরিত্যজ্য (বিহায়) অন্তঃকরণেন জ্ঞানরূপং সূত্রং) তু (নিশ্চিতং) ধারয়েৎ গৃহ্নীয়াৎ)। বহিঃপ্রপঞ্চশিখোপবীতিত্বম্ (বাহ্যকার্পাসনির্ম্মিতযজ্ঞসূত্রবত্বম্) অনাদৃত্য (পরিত্যজ্য) প্রণবহংসশিখোপবীতিত্বং (ওঁকারাজপাত্মকশিখোপবীতযুক্তত্বম্) অবলম্ব্য গৃহীত্বা) মোক্ষসাধনম্ (অপবর্গসম্পাদনং) কুর্য্যাৎ (বিদধ্যাৎ) আহ (ইত্যেবং উক্তবান্) ভগবান্ শৌনকঃ (তদাখ্য ঋষিঃ) প্রসাদেন উপদিষ্টঃ শৌনকঃ এবমুক্তবানিত্যর্থ। ইত্যুপনিষৎ রহস্যবিদ্যা সমাপ্তা)।

অনুবাদ। পণ্ডিতব্যক্তি নাভি হইতে স্কন্ধপরিমিত যজ্ঞোপবীত ধারণ করিবেন। যাহারা কর্ম্মে অধিকারসম্পন্ন, তাঁহাদের কর্ম্মাঙ্গ কার্পাসাদিতন্তুনির্ম্মিত যজ্ঞসূত্র ধারণ কর্ত্তব্য। যাহাদের অগ্নির শিখার ন্যায় জ্ঞানজ্যোতিঃস্বরূপ শিখা এবং তদ্রূপ যজ্ঞোপবীত আছে, তাঁহাদেরই সম্পূর্ণ ব্রাহ্মণত্ব জানিবে। অন্যের কিছুই নাই। এই জ্ঞানরূপ যজ্ঞোপবীতই শ্রেষ্ঠ, যেহেতু মোক্ষেচ্ছু-

গণের ইহা পরম আশ্রয়। যে বিদ্বান্ এই জ্ঞান যজ্ঞোপবীত ধারণপূর্ব্বক ধারণাদি করেন, তিনিই মুক্তি লাভ করেন। যে ব্রাহ্মণের বাহিরে এবং অভ্যন্তরে যজ্ঞোপবীত আছে, তিনিই সন্ন্যাসের অধিকারী, একরূপযজ্ঞোপবীতবিশিষ্ট ব্যক্তি কদাপি সন্ন্যাসের অধিকারী নহেন। অতএব যতি ব্যক্তি পরম প্রযত্নের সহিত মোক্ষাভিলাষী হইবেন। তিনি বাহ্য যজ্ঞসূত্র পরিত্যাগ করিয়া অন্তর্গত জ্ঞানরূপ যজ্ঞসূত্র ধারণ করিবেন। বাহ্য প্রপঞ্চাত্মক শিখা ও যজ্ঞোপবীতের অনাদর করিয়া প্রণব ও হংসরূপ যজ্ঞোপবীত গ্রহণ করিয়া মোক্ষসাধন করিবেন, ইহা ভগবান্ শৌনক পিপ্পলাদকর্ত্তৃক উপদিষ্ট হইয়া বলিয়াছেন। রহস্য বিদ্যা সমাপ্ত।

পরব্রহ্ম উপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

ভিক্ষুকোপনিষৎ।

ওঁ পূর্ণমদ ইতি শান্তিঃ।

ওঁ অথ ভিক্ষূণাং মোক্ষার্থিনাং কুটীচক বহূদক-হংস-পরমহংসাশ্চেতি চত্বারঃ। কুটীচকা নাম গৌতম-ভরদ্বাজযাজ্ঞবল্ক্যবশিষ্ঠপ্রভৃতয়োঽষ্টৌগ্রাসাংশ্চরন্তো যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। অথ বহূদকা নাম ত্রিদণ্ডকমণ্ডলুশিখাযজ্ঞোপবীতকাষায়বস্ত্রধারিণো ব্রহ্মর্ষিগৃহে মধুমাংসং বর্জয়িত্বাষ্টৌ গ্রাসান্ ভৈক্ষাচরণং কৃত্বা যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। অথ হংসা নাম গ্রামৈকরাত্রং নগরে পঞ্চরাত্রং ক্ষেত্রে সপ্তরাত্রং তদুপরি নো বসেয়ুঃ। গোমূত্রগোময়াহারিণো নিত্যং চান্দ্রায়ণোপবাসিণো যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। অথ পরমহংসা নাম সংবর্তকারুণিকশ্বেতকেতু-জড়ভরতদত্তাত্রেয়শুকবামদেবহারীতকপ্রভৃতয়োঽষ্টৌ গ্রাসাংশ্চরন্তো যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। বৃক্ষমূলে শূন্যগৃহে শ্মশানবাসিনো বা সাম্বরা বা দিগম্বরা বা। ন তেষাং ধর্মাধর্মৌ লাভালাভৌ শুদ্ধাশুদ্ধৌ দ্বৈতবর্জিতাঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনাঃ সর্ববর্ণেষু

ভৈক্ষাচরণং কৃত্বা সর্ব্বত্রাত্মৈবেতি পশ্যন্তি। অথ জাতরূপধরা নির্দ্বন্দ্বা নিষ্পরিগ্রহাঃ শুক্লধ্যানপরায়ণা আত্মনিষ্ঠাঃ প্রাণসন্ধারণার্থং যথোক্তকালে ভৈক্ষমাচরন্তঃ শূন্যাগারদেবগৃহতৃণকূটবল্মীকবৃক্ষমূলকুলালশালাগ্নিহোত্রশালানদীপুলিনগিরিকন্দরকুহরকোটরনির্ঝরস্থণ্ডিলে তত্র ব্রহ্মমার্গে সম্যক্ সম্পন্নাঃ শুদ্ধমানসাঃ পরমহংসাচরণেন সন্ন্যাসেন দেহত্যাগং কুর্ব্বন্তি তে পরমহংসা নামেত্যুপনিষৎ। ওঁ পূর্ণমদ ইতি শান্তিঃ।

ইতি ভিক্ষুকোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। ওঁ অথ (গ্রন্থারম্ভে) মোক্ষার্থিণাং (মুমুক্ষূণাং) ভিক্ষূণাং (সন্ন্যাসিনাং) [মধ্যে] কুটীচকবহূদক-হংস-পরমহংসাশ্চেতি (কুটীচক ইতি, বহূদক ইতি, হংস ইতি, পরমহংস ইতি চ নাম্না) চত্বারঃ (চতুর্ব্বিধাঃ) [সন্ন্যাসিনো ভবন্তি]। [তেষু চতুর্ষু কুটীচক উচ্যতে] কুটীচকা নাম গৌতম-ভরদ্বাজ-যাজ্ঞবল্ক্য-বশিষ্ঠপ্রভৃতয়ঃ (গৌতমঃ, ভরদ্বাজঃ, যাজ্ঞবল্ক্যঃ, বশিষ্ঠঃ প্রভৃতির্যেষাং তে ঋষয়ঃ) অষ্টৌ (অষ্টসংখ্যকান্ (গ্রাসান্) অন্নকবলান্) চরন্তঃ (ভক্ষয়ন্তঃ) যোগমার্গে [বর্ত্তমানাঃ সন্তঃ] মোক্ষম্ (মুক্তিম্) এব প্রার্থয়ন্তে (কাময়ন্তে)। অথ (অনন্তরং) বহূদকা নাম ত্রিদণ্ডকমণ্ডলুশিখাযজ্ঞোপবীতকাষায়বস্ত্রধারিণঃ (ত্রিদণ্ডং কমণ্ডলুং শিখাং যজ্ঞোপবীতং কাষায়বস্ত্রং

ধর্ত্তুং শীলং যেষাং তে) মধুমাংসং (মধু মাংসঞ্চ) বর্জয়িত্বা (ত্যক্ত্বা) ব্রহ্মর্ষিগৃহে (ব্রাহ্মণগৃহে) অষ্টৌ (অষ্টসংখ্যকান্) গ্রাসান্ (তদ্রূপং) ভৈক্ষাচরণং (ভিক্ষাচর্য্যং) কৃত্বা (বিধায়) যোগমার্গে (সমাধৌ) [বর্ত্তমানাঃ] মোক্ষমেব (কৈবল্যমেব) প্রার্থয়ন্তে। অথ (অনন্তরং) হংসা নাম গ্রামৈকরাত্রং (গ্রামে একরাত্রং) নগরে পঞ্চরাত্রং (রাত্রিপঞ্চকং) ক্ষেত্রে (ভূমৌ) সপ্তরাত্রং, তদুপরি (ততঃপরং) ন বসেয়ুঃ (তিষ্ঠেয়ুঃ)। [তে চ হংসাঃ] গোমূত্রগোময়াহারিণঃ (গোমূত্রগোময়াহারশীলাঃ) নিত্যং (সততং) চান্দ্রায়ণপরায়ণাঃ (চান্দ্রায়ণব্রতপরাঃ) যোগমার্গে (সমাধৌ) [বর্ত্তমানাঃ] মোক্ষমেব (কেবলং কেবল্যং) প্রার্থয়ন্তে। [তেষু যে পরমহংসাঃ. তান্ নাম্না নির্দ্দিশতি]। অথ (অনন্তরং) পরমহংসা নাম সংবর্ত্তকারুণিকশ্বেতকেতুজড়ভরতদত্তাত্রেয়শুকবামদেবহারীতকপ্রভৃতয়ঃ (সংবর্ত্তকঃ আরুণিঃ, শ্বেতকেতুঃ, জড়ভরতঃ, দত্তাত্রেয়ঃ, শুকঃ, বামদেবঃ, হারীতকঃ প্রভৃতি যেষাং তে ঋষয়ঃ) অষ্টৌ গ্রাসান্ চরন্তঃ যোগমার্গে মোক্ষম্ এব প্রার্থয়ন্তে। [তে চ] বৃক্ষমূলে (তরুতলে) শূন্যগৃহে (জনশূন্যভবনে) [তিষ্ঠন্তি] শ্মশানবাসিনঃ (তে চ শ্মশানে বাসশীলাঃ) বা সাম্বরাঃ (বস্ত্রযুক্তাঃ) দিগম্বরাঃ (বসনহীনাঃ) বা [তিষ্ঠন্তি]। তেষাং (পরমহংসানাং) ধর্মাধর্মৌ (ধর্মশ্চ অধর্মশ্চ) লাভালাভৌ (লাভশ্চ হানিশ্চ) শুদ্ধাশুদ্ধৌ (শুচি অশুচি চ) [ন স্তঃ ইতি প্রত্যেক-

মশ্নীয়তে]। [তে চ] দ্বৈতবর্জিতা (দ্বৈতহীনাঃ) সমলোষ্টাশ্ম কাঞ্চনাঃ (লোষ্টে, প্রস্তরে, সুবর্ণে চ তুল্যবুদ্ধয়ঃ) সর্ববর্ণেষু (ব্রাহ্মণাদিবর্ণেষু), ভৈক্ষাচরণং (ভিক্ষাচর্য্যাং) কৃত্বা সর্বত্র (সবেষু পদার্থেষু) আত্মা এব ইতি পশ্যন্তি (সাক্ষাৎ কুর্বন্তি) অথ জাতরূপধরাঃ (বালরূপধরাঃ, বালকবৎ রাগ দ্বেষাদিহীনা ইত্যর্থঃ, সুবর্ণরূপধরা ইতি কেষাঞ্চিদ ব্যাখ্যানম্ নির্দ্বন্দ্বাঃ (সুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বরহিতাঃ) নিষ্পরিগ্রহাঃ (পরিগ্রহহীনাঃ) শুক্লধ্যানপরায়ণাঃ (কেবলধ্যানপরাঃ) আত্মনিষ্ঠাঃ (আত্মপরাঃ) প্রাণসংধারণার্থং (জীবনরক্ষার্থং) যথোক্তকালে (শাস্ত্রোক্তসময়ে) ভৈক্ষম্ (ভিক্ষাম্) আচরন্তঃ (অনুতিষ্ঠন্তঃ) শূন্যাগারদেবগৃহতৃণকূটবল্মীকবৃক্ষমূলকুলালশালাগ্নিহোত্রশালানদীপুলিনগিরিকন্দরকুহরকোটরনির্ঝরস্থণ্ডিলে (শূন্যাগারে, দেবগৃহে, তৃণসমূহে, বল্মীকে, বৃক্ষমূলে, কুম্ভকারশালায়াং, নদীতীরে, পর্ব্বতগুহায়াং, কুহরে – গর্ত্তে, তরুবিবরে, নির্ঝরে, স্থণ্ডিলে চ) [শয়ানাঃ] তত্র ব্রহ্মমার্গে (ব্রহ্মণঃ পথি) সম্যক্ সম্পন্নাঃ (যুক্তাঃ) শুদ্ধমানসাঃ (বিশুদ্ধচিত্তাঃ) পরমহংসাচরণেন (পরমহংসানুষ্ঠানেন) সন্ন্যাসেন দেহত্যাগং কুর্ব্বন্তি তে পরমহংসাঃ নাম ইতি উপনিষৎ (রহস্যম্)।

অনুবাদ। যাঁহারা মোক্ষার্থী সন্ন্যাসী, তাঁহাদিগকে চারিভাগে বিভক্ত করা যাইতে পারে, যথা কুটীচক, বহূদক, হংস ও পরমহংস। গৌতম,

ভরদ্বাজ, যাজ্ঞবল্ক্য, বশিষ্ঠপ্রভৃতি ঋষিগণ কুটীচক-নামক সন্ন্যাসী, ইঁহারা অষ্টগ্রাস অন্ন ভক্ষণ করেন, এবং যোগমার্গে অবস্থানকরতঃ কেবল মুক্তি প্রার্থনা করেন। বহূদকনামক সন্ন্যাসীরা ত্রিদণ্ড, কমণ্ডলু, শিখা, যজ্ঞোপবীত ও গৈরিকবস্ত্র ধারণ করেন, মধু ও মাংস পরিত্যাগ করিয়া ব্রাহ্মণের গৃহে অষ্টগ্রাস অন্ন ভিক্ষা করতঃ যোগমার্গে বর্ত্তমান থকিয়া কেবল মুক্তি প্রার্থনা করেন। হংসনামক যতিগণ গ্রামে একরাত্রি, নগরে পঞ্চরাত্রি, ক্ষেত্রে সপ্তরাত্রি বাস করিবেন তাহার অধিক সময় বাস করিবেন না। তাঁহারা গোমূত্র ও গোময় আহার করেন। নিত্য চান্দ্রায়ণ-ব্রতে রত থাকেন এবং যোগমার্গে অবস্থানকরতঃ কেবল কৈবল্যকে প্রার্থনা করেন। সংবর্ত্তক, আরুণি, শ্বেতকেতু, জড়ভরত, দত্তাত্রেয়, শুক, বামদেব, হারীতকপ্রভৃতি মুনিগণ পরমহংস, ইঁহারা অষ্টগ্রাস অন্ন ভোজন করিয়া যোগমার্গে বিচরণ করতঃ কেবল মুক্তিকে প্রার্থনা করেন। তাঁহারা তরুতলে, শূন্যগৃহে কিম্বা শ্মশানে বাস করেন, বস্ত্র পরিধান করেন

কিংবা করেন না, তাঁহাদের ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম, লাভ ও ক্ষতি, শুচি ও অশুচি কিছুই নাই। তাঁহারা দ্বৈত-বিহীন, লোষ্ট্র, প্রস্তর ও সুবর্ণে তুলাবুদ্ধিসম্পন্ন হইয়া সমস্ত বর্ণের গৃহে ভিক্ষা করিয়া থাকেন এবং সর্ব্বত্র আত্মসাক্ষাৎকার করেন। তাঁহারা বালকের ন্যায় রাগদ্বেষবিহীন (অথবা সুবর্ণের ন্যায় স্বচ্ছ) সুখ-দুঃখাদিদ্বন্দ্ববিহীন, পরিগ্রহশূন্য, কেবল ধ্যান-পরায়ণ, আত্মনিষ্ঠ হইয়া কেবলমাত্র প্রাণধারণের জন্য শাস্ত্রোক্ত কালে ভিক্ষা করিয়া শূন্যগৃহে, দেব-নিকেতনে, তৃণরাশির মধ্যে, বল্মীকে, বৃক্ষমূলে, কুম্ভকারগৃহে, অগ্নিহোত্রশালায়, নদীতীরে, পর্ব্বত-গুহায়, গর্ত্তে, তরুকোটরে, নির্ঝরে কিংবা স্থণ্ডিলে শয়ন করেন, তাঁহারা ব্রহ্মমার্গে সম্যক্‌রূপে রত থাকেন এবং শুদ্ধচিত্ত; তাঁহারা পরমহংসরূপ সন্ন্যাসাচরণের দ্বারা দেহত্যাগ করেন, তাঁহারাই পরমহংস নামে অভিহিত হন, ইহা উপনিষদের সিদ্ধান্ত।

ভিক্ষুকোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

কণ্ঠরুদ্রোপনিষৎ।

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ ॥

হরিঃ ওঁ দেবা হ বৈ ভগবন্তমব্রুবন্নধীহি ভগবন্
ব্রহ্মবিদ্যাম্। স প্রজাপতিরব্রবীৎ সশিখান্ কেশান্নি-
ষ্কৃষ্য বিসৃজ্য যজ্ঞোপবীতং নিষ্কৃষ্য পুত্রং দৃষ্ট্বা ত্বং ব্রহ্মা
ত্বং যজ্ঞস্ত্বং বষট্কারস্ত্বমোঙ্কারস্ত্বং স্বাহা ত্বং স্বধা ত্বং ধাতা
ত্বং বিধাতা ত্বং প্রতিষ্ঠাহসীতি বদেৎ। অথ পুত্রো বদ-
ত্যহং ব্রহ্মাহং যজ্ঞোহহং বষট্কারোহহমোঙ্কারোহহং
স্বাহাহং স্বধাহং ধাতাহং বিধাতাহং ত্বষ্টাহং প্রতিষ্ঠা-
স্মীতি। তান্যেতান্যনুব্রজন্নাশ্রুমাপাতয়েৎ। যদশ্রুমা-
পাতয়েৎ প্রজাং বিচ্ছিন্দ্যাৎ। প্রদক্ষিণমাবৃত্ত্যে-
তচ্চৈতচ্চানবেক্ষমাণাঃ প্রত্যায়ন্তি। স স্বর্গ্যো ভবতি
ব্রহ্মচারী বেদমধীত্য বেদোক্তাচরিতব্রহ্মচর্য্যো দারানা-
হৃত্য পুত্রানুৎপাদ্য তানন্বুপাধিভিবিততোষ্ট্বা চ
শক্তিতো যজ্ঞৈঃ। তস্য সংন্যাসো গুরুভিরনুজ্ঞাতস্য
বান্ধবৈশ্চ। সোহরণ্যং পরেত্য দ্বাদশরাত্রং পয়সাগ্নি-
হোত্রং জুহুয়াৎ। দ্বাদশরাত্রং পয়োভক্ষা স্যাৎ।

দ্বাদশরাত্রস্যান্তে অগ্নয়ে বৈশ্বানরায় প্রজাপতয়ে চ প্রাজাপত্যং চরুং বৈষ্ণবং ত্রিকপালমগ্নিং সংস্থিতানি পূর্ব্বাণি দারুপাত্রাণ্যগ্নৌ জুহুয়াৎ। মৃন্ময়ান্যপ্সু জুহুয়াৎ। তৈজসানি গুরবে দদ্যাৎ। মা ত্বং মামপহায় পরাগাঃ। নাহং ত্বামপহায় পরাগামিতি। গার্হপত্যদক্ষিণাগ্ন্যাহবনীয়েষ্বরণিদেশাদ্ভস্মমুষ্টিং পিবেদিত্যেকে। সশিখান্ কেশান্নিষ্কৃষ্য বিসৃজ্য যজ্ঞোপবীতং ভূঃস্বাহেত্যপ্সু জুহুয়াৎ। অত ঊর্দ্ধমনশনমপাং প্রবেশমগ্নিপ্রবেশং বীরাধ্বানং মহাপ্রস্থানং বৃদ্ধাশ্রমং বা গচ্ছেৎ। পয়সা যং প্রাশ্নীয়াৎ সোঽস্য সায়ং হোমঃ যৎ প্রাতঃ সোঽয়ং প্রাতঃ। যদ্দর্শে তদ্দর্শনম্। যৎ পৌর্ণমাস্যে তৎ পৌর্ণমাস্যম্। যদ্বসন্তে কেশশ্মশ্রুলোমনখানি বাপয়েৎ সোঽস্যাগ্নিষ্টোমঃ। সংন্যস্যাগ্নিং পুনরাবর্ত্তয়েদ্‌মৃত্যুর্জায়মাবহমিত্যধ্যাত্মমন্ত্রান্ পঠেৎ স্বস্তি সর্ব্বজীবেভ্য ইত্যুক্ত্বাত্মানমনন্যং ধ্যায়ন্ তদূর্দ্ধবাহুর্বিমুক্তমার্গো ভবেৎ। অনিকেতশ্চরেৎ। ভিক্ষাশী যৎ কিঞ্চিন্নাদ্যাৎ। লবৈকং ন ধাবয়েজ্জন্তুসংরক্ষণার্থং বর্ষবর্জমিতি। তদপি শ্লোকা ভবন্তি।

ব্যাখ্যা। হরিঃ ওঁ (মঙ্গলার্থকমব্যয়দ্বয়ম্) দেবাঃ (দ্যোতন-
শীলাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ) হ বৈ (ঐতিহ্যসূচকমব্যয়দ্বয়ম্) ভগবন্তং
প্রজাপতিং] অব্রুবন্ (অকথয়ন্) [হে] ভগবন্! ব্রহ্ম-
বিদ্যাম্ [ব্রহ্মজ্ঞানম্] অধীহি (উপদিশ) সঃ প্রজা-
পতিঃ (স প্রসিদ্ধঃ প্রজানাং স্রষ্টা ব্রহ্মা) অব্রবীৎ (উক্তবান্)
সশিখান্ (শিখাসহিতান্) কেশান্ (মূর্দ্ধজান্) নিষ্কৃষ্য (মুণ্ড-
য়িত্বা) বিসৃজ্য (পরিত্যজ্য) যজ্ঞোপবীতম্ (উপবীতং;
নিষ্কৃষ্য (বহিষ্কৃত্য) পুত্রং (তনয়ং) দৃষ্ট্বা (অবলোক্য)
তং সম্বোধ্য তস্মিন্ ব্রহ্মাদিসম্পাদনমাহ] ত্বং ব্রহ্মা (হে পুত্র ত্বং
ব্রহ্মরূপেণ সম্পন্নোঽসি, ত্বং ব্রহ্মত্বেন ধ্যেয়ঃ ইত্যর্থঃ) [ত্বং
যজ্ঞ ইত্যাদৌ অপি এবং জ্ঞাতব্যঃ] ইতি (পূর্ব্বোক্তরূপং)
পিতা] বদেৎ (ব্রূয়াৎ)। অথ (পিতুঃ বচনানন্তরং) পুত্রঃ
তনয়ঃ) বদতি (কথয়তি, পিতুঃ বাক্যম্ অনুবদতি) ব্রহ্মাহং
অহং ব্রহ্মত্বেন সম্পন্নঃ) [অস্মীতি শেষঃ] [এবং প্রতিষ্ঠাস্মীতি
যাবৎ বোদ্ধব্যম্] তানি এতানি (পূর্ব্বোক্তা কেশবপনাদীনি
কর্ম্মাণি) [অনুতিষ্ঠেদিতি শেষঃ]। অনুব্রজন্ (প্রব্রজ্যাং
গৃহ্নন্) অশ্রুং (অশ্রু, নয়নসলিলং) [পুংস্ত্বং ছান্দসং] ন
পাতয়েৎ (ন মুঞ্চেৎ) [নৈব কুর্য্যাদিত্যর্থঃ] [রোদনে
দোষমাহ] যৎ (যদি) অশ্রুং (চক্ষুর্জলং) আপাতয়েৎ (মুঞ্চেৎ)
[কুর্য্যাদিত্যর্থঃ] (তর্হি) প্রজাং (পুত্রং) বিচ্ছিন্দ্যাৎ (বিযো-
জয়েৎ) [পুত্রস্য প্রাণবিয়োগো ভবেদিত্যর্থঃ] [ততঃ] প্রদক্ষিণং

(দক্ষিণাবর্ত্তেন) আবৃত্য (বেষ্টয়িত্বা) এতচ্চ এতচ্চ (পরি-
দৃশ্যমানং সর্ব্বং) অনবেক্ষমাণঃ (অনাকাঙ্ক্ষন্) প্রত্যায়ন্তি
(প্রতিগচ্ছন্তি)। সঃ (তাদৃশসন্ন্যাসকামঃ) স্বর্গ্যঃ ভবতি
(স্বর্গার্হঃ ভবতি) [অকৃতসন্ন্যাসঃ সন্ন্যাসাধিকারী তৎকামনয়া
মোক্ষস্যাসিদ্ধত্বেঽপি স্বর্গপ্রাপ্ত্যধিকারী ভবতি ইত্যর্থঃ] [কঃ
সন্ন্যাসাধিকারী ইত্যাহ] ব্রহ্মচারী· বেদমধীত্য (উপনয়নানন্তরং
ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে তিষ্ঠন্ ঋগাদিবেদং গুরোঃ পঠিত্বা) বেদোক্তা-
চরিতব্রহ্মচর্য্যঃ (বেদবিধ্যনুসারেণ ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য) দারান্
আহৃত্য (ব্রহ্মচর্য্যসমাপ্ত্যনন্তরং গৃহাশ্রমে প্রবিশ্য পত্নীং গৃহীত্বা)
পুত্রান্ উৎপাদ্য (তনয়ান্ জনয়িত্বা) অনুপাধিভিঃ বিতত্য
(অকপটং গৃহস্থাশ্রমোচিতকর্ম্মাণি সম্পাদ্য) শক্তিতঃ (সামর্থ্যানু-
সারেণ) যজ্ঞৈঃ (দর্শপৌর্ণমাস্যাদিযাগৈঃ) ইষ্ট্বা (তদাহুতি-
দ্বারা দেবান্ প্রীণয়িত্বা) [সন্ন্যাসাধিকারী ভবতীত্যর্থঃ] তস্য
(তাদৃশাধিকারিণঃ) গুরুভিঃ (পিত্রাদিভিঃ) বান্ধবৈঃ (মাতুলা-
দিভিশ্চ) অনুজ্ঞাতস্য (অনুমোদিতসন্ন্যাসস্য) সন্ন্যাসঃ
(প্রব্রজ্যা) [ভবতীত্যর্থঃ] [অত্র সন্ন্যাসাৎ প্রাক্ বাণপ্রস্থাশ্রমো-
ঽপি বোধ্যঃ. অনুৎপন্নতীব্রবৈরাগ্যস্য আশ্রমনিয়মানতিক্রমেষু,
অতএবাস্য সন্ন্যাসগ্রহণাৎ প্রাক্ অরণ্যে দ্বাদশরাত্রব্রতাদিকং
অগ্রতঃ বক্ষ্যতি] সঃ তাদৃশসন্ন্যাসাধিকারী অরণ্যং (বনং)
পরেত্য (গত্বা) পয়সা (দুগ্ধেন) দ্বাদশরাত্রং (দ্বাদশসংখ্যা
কা রাত্রীঃ ব্যাপ্য) অগ্নিহোত্রং (তদাখ্যং সায়ংপ্রাতঃকর্ত্তব্যং

যাগবিশেষং) জুহুয়াৎ (কুর্য্যাৎ)। দ্বাদশরাত্রং (দ্বাদশসংখ্যকান অহোরাত্রান্ ব্যাপ্য) পয়োভক্ষা (পয়োভক্ষঃ, দুগ্ধমাত্রপানপরায়ণঃ) [অত্র ছান্দসমনন্তত্বং বোধ্যম্] স্যাৎ (ভবেৎ) দ্বাদশরাত্রস্য (পূর্ব্বোক্তদ্বাদশরাত্রপয়োভক্ষণরূপব্রতস্য অবসানে) বৈশ্বানরায় অগ্নয়ে (বৈশ্বানরনামকায় বহ্নয়ে) প্রজাপতয়ে চ (প্রজাপতিনামকদেবতায়ৈ চ) ত্রিকপালং (ত্রিষু কপালেষু সংস্কৃতং) বৈষ্ণবং (বিষ্ণুদেবতাকং) চরুঃ (অন্নাদিহবিঃ [জুহুয়াৎ] অগ্নিং সংস্থিতানি (অগ্নিম্ আশ্রিত্য স্থিতানি) পূর্ব্বাণি দারুপাত্রাণি (পূর্ব্বং বিদ্যমানানি কাষ্ঠময়ভাজনানি) অগ্নৌ (বহ্নৌ) জুহুয়াৎ (নিক্ষিপেৎ) মৃন্ময়াণি (মৃত্তিকানির্ম্মিতানি) [পাত্রাণি] অপ্সু (জলে) জুহুয়াৎ (নিক্ষিপেৎ) তৈজসানি (সুবর্ণাদিনির্ম্মিতানি পাত্রাণি) গুরবে (আচার্য্যায়) দদ্যাৎ (যচ্ছেৎ)। [দানকালীনপ্রার্থনামাহ] ত্বং মাম্, অপহায় (পরিত্যজ্য) মা পরাগাঃ (নান্যত্র গচ্ছেঃ) অহং ত্বাং অপহায়, ন পরাগমে (অহমপি ভবন্তং পরিত্যজ্য নান্যত্র গচ্ছেয়ম্) গার্হপত্যদক্ষিণাগ্ন্যাহবনীয়েষু (তদাখ্যেষু যজ্ঞীয়াগ্নিষু) অরণিদেশাৎ (অগ্নিপ্রজ্বালনসাধনদারুস্থানাৎ) ভস্মমুষ্টিং (মুষ্টিপরিমিতভস্ম) পিবেৎ (ভক্ষয়েৎ) ইতি একে (ইত্যেবং কেচিৎ) [বিদধতি ইতি শেষঃ] [তদনন্তরম্] সশিখান্ (শিখাসহিতান্) কেশান্ (মূর্দ্ধজান্) নিষ্কৃষ্য (মুণ্ডয়িত্বা) যজ্ঞোপবীতং নিষ্কৃষ্য (বহির্নিষ্কাশ্য) ভূঃস্বাহেতি

(ভূঃস্বাহা ইতি মন্ত্রম্ উচ্চার্য্য) অপ্সু (জলে) জুহুয়াৎ (ক্ষিপেৎ) [সন্ন্যাসে নাধিকারিণাং, কুতশ্চিৎ কারণাৎ আশ্রমভ্রষ্টানাম্ অকৃতপ্রায়শ্চিত্তানাং শিষ্টৈরব্যবহ্রিয়মাণানাম্ অথবা অচিকিৎস্যব্যাধ্যভিভূতানাং পূর্ব্বোক্তেনৈব বিধিনা যাগমনুষ্ঠায় মরণং বিধেয়মিত্যাহ] অতঃ ঊর্দ্ধং (পূর্ব্বোক্তবিধিনা যাগাদ্যনুষ্ঠানানন্তরম্) অনশনং (ন বিদ্যতে যস্মিন্ অশনং তদনশনং, অশনোদকপরিত্যাগমিত্যর্থঃ). অপাং প্রবেশং (গঙ্গাপ্রয়াগাদৌ অপ্সু প্রবেশং) অগ্নিপ্রবেশং (জাজ্বল্যমানেঽগ্নৌ প্রবেশং) বীরাধ্বানং (বীরাণাং সংগ্রামৈর্ধনিবর্ত্তিনাং গোব্রাহ্মণবালস্ত্র্যাদ্যর্থং কণ্টকবৃশ্চিকসর্পসিংহব্যাঘ্রাদ্যভীতানাম্ অধ্বানং), মহাপ্রস্থানং (মহৎ আবৃত্তিশূন্যং প্রস্থানং সর্পবৃশ্চিকসিংহব্যাঘ্রবিষমভূম্যাদ্যপরিহারেণ গমনং যাবচ্ছরীরপাতং তন্মহাপ্রস্থানং তৎ), [সর্ব্বত্র গচ্ছেদিত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ] [এতৎ সর্ব্বং পুরাণেঽপ্যুক্তং তদ্ যথা,—"সমাযুক্তো ভবেদ্ যস্তু পাতকৈর্মহদাদিভিঃ। দুশ্চিকিৎস্যৈর্মহারোগৈঃ পীড়িতো বা ভবেত্তু যঃ। স্বীয়দেহবিনাশস্য কালে প্রাপ্তে মহামতিঃ। আব্রহ্মণো বা স্বর্গাদিমহাফলবিজিগীষয়া॥ প্রবিশেজ্জ্বলনং দীপ্তং করোত্যনশনং তথা। অগাধং তোয়রাশিং বা ভৃগোঃ পতনমেব বা॥ গচ্ছেদ্ মহাপথং বাপি তুষারগিরিমাদরাৎ। প্রয়াগবটশাখাগ্রাদ্ দেহত্যাগং করোতি যা॥ উত্তমান্ প্রাপ্নুয়াল্লোকান্ নাত্মঘাতী ভবেৎ ক্বচিৎ। মহাপাপক্ষয়াৎ সদ্যো দিব্যান্

ভোগান্ সমশ্নুতে ॥ এতেষামধিকারস্তু তপসাং সর্ব্বজন্তুষু। নরাণামপি নারীণাং সর্ব্ববর্ণেষু সর্ব্বদা ॥ ইতি এতস্মরণং তু কলৌ নিষিদ্ধম্] [অধিকারিণাং সন্ন্যাসমাহ] বৃদ্ধাশ্রমং (চতুর্থাশ্রমং, সন্ন্যাসং) বা (অথবা, পক্ষান্তরসূচকমব্যয়ম্) গচ্ছেৎ (প্রাপ্নুয়াৎ, আশ্রয়েদিত্যর্থঃ)। সায়ং (সন্ধ্যায়াং) পয় (পয়ঃ দুগ্ধং, জলংবা) [বিসর্গাভাবঃ ছান্দসঃ) প্রাশ্নীয়াৎ (পিবেৎ)। [অত্র সায়ংকালীনাগ্নিহোত্রদৃষ্টিং বিধত্তে] সঃ (সায়ংকালীনদুগ্ধপানং) [বিধেয়প্রাধান্যাৎ পুংস্ত্বং] অস্য (সন্ন্যাসিনঃ) সায়ং হোমঃ (সায়ংকালীনাগ্নিহোত্রম্) [এবং প্রাতঃরাগ্নিহোত্রাদিদৃষ্টি বিধীয়তে] যৎ প্রাতঃ (প্রাতঃ যৎ দুগ্ধং জলং বা পিবেৎ) সঃ অয়ং (প্রাতঃকালীনদুগ্ধপানং জলপানং বা অয়ং ভাব্যমানঃ) প্রাতঃ (প্রাতঃকালীনাগ্নিহোত্র-হোমঃ) যদ্ দর্শে (অমাবস্যায়াং যৎ দুগ্ধপানং জলপানং বা) তদ্দর্শনম্ (তস্মিন্ দুগ্ধাদিপানে দর্শযাগদৃষ্টির্বিধেয়া) যৎ পৌর্ণমাস্যে (পূর্ণিমাতিথৌ যৎ দুগ্ধাদিপানং তৎ পৌর্ণমাস্যাং (তস্মিন্ পৌর্ণমাস্যযাগদৃষ্টিঃ কর্ত্তব্যা)। বসন্তে (বসন্তঋতৌ যৎ কেশশ্মশ্রুলোমনখানি বাপয়েৎ (যৎ, মূর্দ্ধজং, মুখস্থং প্রবৃদ্ধং অন্যচ্চ লোমজাতং, করজাদিকং চ কর্ত্তয়েৎ) সঃ অস্য অগ্নিষ্টোমঃ (তস্মিন্ বসন্তকালীনকেশাদিবাপনে অগ্নিষ্টোমযাগদৃষ্টিঃ কর্ত্তব্যা) সংন্যস্য (আধানাগ্ন্যাদীন্ পরিত্যজ্য) অগ্নিম্ আধানাগ্নিং, গার্হস্থ্যচিহ্নসা ন পুনরাবর্ত্তয়েৎ

(পুনর্ন গৃহ্নীয়াৎ) [কস্মাৎ পুনঃ ন গৃহস্থাশ্রমং গৃহ্নীয়াৎ ইত্যত্র হেতুং দর্শয়ন্ মন্ত্রমাহ] মৃত্যুঃ জায়মাবহম্ (মৃত্যুনামা রুদ্রগণঃ, জায়াং সন্ন্যাসিপত্নীং, আবহম্ আবহৎ, গৃহীতবান্) ইতি ইত্যেবং রূপম্) অধ্যাত্মমন্ত্রান্ (আত্মবিষয়কমনূন্) পঠেৎ (জপেৎ) [অতঃ পত্ন্যভাবাৎ ন গৃহস্থাশ্রমঃ পুনর্গ্রাহ্যঃ ইতি ভাবঃ, সন্ন্যাসিভার্য্যায়াং মৃত্যোরধিকারঃ ইত্যস্মাদেববাক্যাদবগম্যতে, ক্বচিৎ মন্যুরিতি পাঠো বর্ত্ততে, ত এব মন্যুনামা রুদ্রগণ ইত্যর্থঃ কৃতঃ] সর্ব্বজীবেভ্যঃ (সকলপ্রাণিভ্যঃ) স্বস্তি (কুশলম্) ইতি উক্ত্বা (এবং কথয়িত্বা) আত্মানং (স্বং জীবাত্মানমিত্যর্থঃ) অনন্যং (পরমাত্মনা অভিন্নং) ধ্যায়ন্ (চিন্তয়ন্) তদূর্দ্ধবাহুঃ (ততঃ ঊর্দ্ধক্ষিপ্তহস্তঃ), বিমুক্তমার্গঃ (মুক্তপথঃ, পরিত্যক্তমোক্ষপ্রতিবন্ধকঃ) ভবেৎ (স্যাৎ), অনিকেতঃ (বাসগৃহাদিরহিতঃ) চরেৎ (ভ্রমেৎ) ভিক্ষাশী (ভিক্ষালব্ধান্নভোজনপরঃ) যৎকিঞ্চিৎ (জীবনধারণোপযোগি, অত্যল্পং কিঞ্চিৎ স্বাদু) অস্বাদু বা) অদ্যাৎ (ভুঞ্জীত) লবৈকং ন ধাবয়েৎ (কণামাত্রম্ অপি ন ধৌতং কুর্য্যাৎ) [কুতঃ ইত্যাহ] জন্তুসংরক্ষণার্থং (ভুক্তাবশিষ্টান্নকণাদীনাং ভক্ষণদ্বারেণ পিপীলিকাদিপ্রাণিনাং রক্ষণায়) [সন্ন্যাসোপনিষদি "পবিত্রং ধারয়েৎ জন্তুসংরক্ষণার্থম্ ইত্যেবং পাঠো দৃশ্যতে, তথাচ পবিত্রং চামরাদিপিচ্ছং দংশমশকাদিনিবারণার্থং ধারয়েদিত্যর্থঃ, অত্রাপি তথা পাঠঃ জ্যায়ান্ প্রতিভাতি] বর্ষবর্জ্জং (বর্ষাকালীনমাসচতুষ্টয়ং বর্জ্জয়িত্বা)

[বর্ষাশ্চ চত্বারো মাসান্ একত্রৈব তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ] তদপি শ্লোকা ভবন্তি (এতদর্থকাঃ শ্লোকা বর্ত্তন্তে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। দেবগণ ভগবান্ প্রজাপতির নিকট উপস্থিত হইয়া বলিলেন—হে ভগবন্, আমাদিগকে ব্রহ্মবিদ্যার উপদেশ করুন। সেই সুপ্রসিদ্ধ প্রজাপতি বলিলেন, শিখার সহিত কেশচ্ছেদন করিয়া পরিত্যাগ করিবে এবং যজ্ঞোপবীত নিষ্কাশন করিয়া পুত্রকে দেখিবে এবং তাহাকে সম্বোধন করিয়া বলিবে—হে পুত্র, তুমি ব্রহ্মা, তুমি যজ্ঞ, তুমি বষট্‌কার, তুমি ওঙ্কার, তুমি স্বাহা, তুমি স্বধা, তুমি ধাতা, তুমি বিধাতা, এবং তুমি প্রতিষ্ঠা। ইহার পর পুত্র পিতার বাক্যের অনুবাদপূর্ব্বক বলিবে, আমি ব্রহ্মা, আমি যজ্ঞ, আমি বষট্‌কার, আমি ওঙ্কার, আমি স্বাহা, আমি স্বধা, আমি ধাতা, আমি বিধাতা, আমি ত্বষ্টা এবং আমি প্রতিষ্ঠা। এই সকল কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিবে। প্রব্রজ্যাগ্রহণকালে অশ্রু বিসর্জ্জন করিবে না। যদি অশ্রু বিসর্জ্জন করে, তাহা হইলে পুত্রকে বিচ্ছিন্ন করা হয়। দক্ষিণাবর্ত্তে প্রদক্ষিণপূর্ব্বক সাংসারিক ইহার উহার

(সকল বস্তুর) উপেক্ষা করিয়া প্রতিগমন করিবে। এইরূপ সংকল্পবিশিষ্ট ব্যক্তির সন্ন্যাস সিদ্ধ না হইলেও তিনি স্বর্গভাগী হইবেন। প্রথমতঃ উপনয়নান্তর ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে বেদ অধ্যয়ন করিয়া বেদোক্ত ব্রহ্মচর্য্যের আচরণ করিবে। তৎপর গৃহস্থাশ্রমে প্রবেশপূর্ব্বক দারপরিগ্রহ করিয়া পুত্রোৎপাদন করিবে এবং তাহাদিগকে নিষ্কপটে পালন করিয়া শক্তিঅনুসারে যজ্ঞাদি ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিবে। তৎপর গুরু ও বান্ধবগণকর্ত্তৃক অনুমোদিত হইলে সন্ন্যাসে অধিকার জন্মে। তিনি অরণ্যে গমন করিয়া দ্বাদশরাত্র দুগ্ধদ্বারা অগ্নিহোত্রের অনুষ্ঠান করিবেন। দ্বাদশরাত্র দুগ্ধমাত্র ভোজন করিবেন। দ্বাদশরাত্র ব্রতের অবসান হইলে বৈশ্বনরাগ্নি ও প্রজাপতি দেবতাকে উদ্দেশ করিয়া বিষ্ণুদৈবত ত্রিকপালে সংস্কৃত চরু দান করিবেন। অগ্নির সমীপে স্থিত কাষ্ঠময় পূর্ব্বসঞ্চিত পাত্রসমূহ অগ্নিতে আহুতি দিবেন। মৃন্ময়পাত্রসমূহ জলে নিক্ষেপ করিবেন। তৈজস পাত্র গুরুকে দান

করিবেন। আপনি আমাকে পরিত্যাগ করিয়া যাইবেন না এবং আমিও আপনাকে পরিত্যাগ করিয়া যাইব না (ইহা বলিবেন)। গার্হপত্য, দক্ষিণ ও আহবনীয়নামক যজ্ঞীয় অগ্নির অগ্নিপ্রজ্বলনার্থ অরণি কাষ্ঠের স্থান হইতে ভস্মমুষ্টি পান করিবেন। শিখার সহিত কেশমুণ্ডনপূর্ব্বক পরিত্যাগ করিয়া ভূঃ স্বাহা এই মন্ত্র উচ্চারণ পূর্ব্বক যজ্ঞোপবীত আহুতি দিবেন। ইহার পরে যাঁহারা সন্ন্যাসে অনধিকারী, আশ্রমভ্রষ্ট অথবা দুশ্চিকিৎস্য মহারোগাদি-গ্রস্ত, তাঁহারা অনশন, গঙ্গাদিজলে প্রবেশ, অগ্নিপ্রবেশ, বীরের ন্যায় ভীতাদি ব্যক্তির রক্ষার্থ গমন অথবা হিমালয়াদিতে গমনরূপ মহাপ্রস্থান দ্বারা পূর্ব্বোক্ত বিধি অনুসারে যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করিয়া দেহত্যাগ করিবেন। যাঁহারা সন্ন্যাসে অধিকারী, তাঁহারা সন্ন্যাসাশ্রম গ্রহণ করিবেন। সায়ংকালে তাঁহারা যে দুগ্ধ বা জল পান করিবেন, তাঁহাতেই তাঁহারা সায়ংকালীন অগ্নিহোত্রের আহুতি ভাবনা করিবেন, এইরূপ প্রাতঃকালের দুগ্ধ বা জলপানে

প্রাতঃকালীন অগ্নিহোত্রের আহুতির দৃষ্টি করিবেন। অমাবস্যায় দুগ্ধপানাদিতে দর্শযাগভাবনা পূর্ণিমাতে দুগ্ধপানে পৌর্ণমাস্য যাগ দৃষ্টি, বসন্তে কেশশ্মশ্রুনখাদি-কর্ত্তনে অগ্নিষ্টোমাখ্যযাগ চিন্তা করিবেন। সন্ন্যাস-গ্রহণের পর আর আধানাগ্নির পুনরাবর্ত্তন অর্থাৎ গৃহস্থাশ্রমের চিহ্ন অগ্নিগ্রহণ করিবেন না। "মৃত্যুর্জায়-মাবহম্" ইত্যাদি অধ্যায় মন্ত্র পাঠ করিবেন। এই মন্ত্রের অর্থ এই যে মৃত্যুনামক রুদ্রগণ সন্ন্যাসীর পত্নীকে গ্রহণ করেন, এই জন্য পত্নীর অভাববশতঃ সন্ন্যাসিগণ পুনরায় গৃহস্থাশ্রমে প্রবেশ করিবেন না। এই বাক্য হইতে জানা যায় যে, সন্ন্যাসীর পত্নীতে মৃত্যুনামক রুদ্রদেবতার অধিকার, কোন কোন উপনিষদের মৃত্যু স্থানে মন্ত্র পাঠ আছে "স্বস্তি সর্ব্ব-জীবেভ্যঃ" অর্থাৎ সকলপ্রাণির মঙ্গল হউক এই বলিয়া পরব্রহ্মকে জীবাত্মা হইতে অভিন্ন চিন্তা করিয়া ঊর্দ্ধবাহু হইয়া মোক্ষমার্গের আশ্রয় গ্রহণ করিবেন। নির্দ্দিষ্ট বাসস্থানে অবস্থান করিবেন না, নানা তীর্থাদিস্থানে ভ্রমণ করিবেন। ভিক্ষালব্ধ যৎকিঞ্চিৎ অন্ন ভোজন

করিবেন। কণামাত্রও ধৌত করিবেন না। কারণ উহাতে পিপীলিকাদি প্রাণি রক্ষা হইবে। ভ্রমণাদি অনুষ্ঠান বর্ষামাসচতুষ্টয় ভিন্ন সময়ে করিবেন। এই বিষয়ে বক্ষ্যমাণ শ্লোক আছে।

১। কুণ্ডিকাং চমসং শিক্যং ত্রিবিষ্টপমুপানহৌ।
শীতোপঘাতিনীং কন্থাং কৌপীনাচ্ছাদনং তথা।

২। পবিত্রং স্নানশাটীং চ উত্তরাসঙ্গমেব চ।
যজ্ঞোপবীতং বেদাংশ্চ সর্ব্বং তদ্বর্জয়েদ্‌যতিঃ॥

৩। স্নানং পানং তথা শৌচমদ্ভিঃ পূতাভিরাচরেৎ।
নদীপুলিনশায়ী স্যাদ্দেবাগারেষু বা স্বপেৎ॥

৪। নাত্যর্থং সুখদুঃখাভ্যাং শরীরমুপতাপয়েৎ।
স্তূয়মানো ন তুষ্যেত নিন্দিতো ন শপেৎ পরান্॥

৫। ব্রহ্মচর্য্যেণ সংতিষ্ঠেদপ্রমাদেন মস্করী।
দর্শনং স্পর্শনং কেলিঃ কীর্ত্তনং গুহ্যভাষণম্॥

৬। সংকল্পোঽধ্যবসায়শ্চ ক্রিয়ানির্ব্বৃত্তিরেব চ।
এতন্মৈথুনমষ্টাঙ্গং প্রবদন্তি মনীষিণঃ॥

৭। বিপরীতং ব্রহ্মচর্য্যমনুষ্ঠেয়ং মুমুক্ষুভিঃ।
যজ্জগদ্ভাসকং ভানং নিত্যং ভাতি স্বতঃ স্ফুরৎ॥

৮। স এব জগতঃ সাক্ষী সর্ব্বাত্মা বিমলাকৃতিঃ।
প্রতিষ্ঠা সর্ব্বভূতানাং প্রজ্ঞানঘনলক্ষণঃ॥

৯। ন কর্ম্মণা ন প্রজয়া ন চান্যেনাপি কেচিৎ।
ব্রহ্মবেদনমাত্রেণ ব্রহ্মাপ্নোত্যেব মানবঃ॥

১০। তদ্বিদ্যাবিষয়ং ব্রহ্ম সত্যজ্ঞানসুখাদ্বয়ম্।
সংসারে চ গুহাবাচ্যে মায়াজ্ঞানাদিসংজ্ঞিকে॥

১১। নিহিতং ব্রহ্ম যো বেদ পরমে ব্যোম্নি সংজ্ঞিতে।
সোঽশ্নুতে সকলান্ কামান্ ক্রমেণৈব দ্বিজোত্তমঃ॥

১২। প্রত্যগাত্মানমজ্ঞানমায়াশক্তেশ্চ সাক্ষিণম্।
একং ব্রহ্মাহমস্মীতি ব্রহ্মৈব ভবতি স্বয়ম্॥

১৩। ব্রহ্মভূতাত্মনস্তস্মাদেতস্মাচ্ছক্তিমিশ্রিতাৎ।
অপঞ্চীকৃত আকাশঃ সম্ভূতো রজ্জুসর্পবৎ॥

১৪। আকাশাদ্বায়ুসংজ্ঞস্তু স্পর্শোঽপঞ্চীকৃতঃ পুনঃ।
বায়োরগ্নিস্তথা চাগ্নেরাপ অদ্ভ্যো বসুন্ধরা॥

১৫। তানি ভূতানি সূক্ষ্মাণি পঞ্চীকৃত্যেশ্বরস্তদা।
তেভ্য এব বিসৃষ্টং তদ্ ব্রহ্মাণ্ডাদি শিবেন হ॥

ব্যাখ্যা। কুণ্ডিকাং (ভিক্ষাটনপাত্রং) চমসং (কাষ্ঠময়ং পাত্রবিশেষং) শিকং (রজ্জুময়ম্ অন্তরীক্ষে ভাণ্ডধারণার্থং যন্ত্রং)

ত্রিবিষ্টপম্ (অন্যোন্যাশ্রিতকাষ্ঠত্রয়ম্) উপানহৌ (পাদত্রাণে পাদুকে ইতি যাবৎ) শীতোপঘাতিনীং (শীতবারিকাং) কন্থাং (ছিন্ন-বস্ত্রনির্ম্মিতশীতবারণং) কৌপীনাচ্ছাদনং (পরিধেয়ক্ষুদ্রবাসঃখণ্ডঃ) তথা (তদ্বৎ) পবিত্রং (জলপাত্রং, জলশোধনং বস্ত্রখণ্ডং পিচ্ছং বা) স্নানশাটীং (ষোড়শহস্তমিতবস্ত্রম্) উত্তরাসঙ্গমেব চ (উত্তরীয়ং চ) যজ্ঞোপবীতং (যজ্ঞসূত্রং) বেদান্ চ বেদাধ্যয়নং চ সর্ব্বং তৎ (পূর্ব্বোক্তং সর্ব্বং) যতিঃ (সন্ন্যাসী) বর্জ্জয়েৎ (ত্যজেৎ) [সন্ন্যাসাদ্যুপনিষদি তু উত্তরাসঙ্গপর্যন্তস্য গ্রাহ্যত্ব-মুক্ত্বা তদ্ব্যতিরিক্তানাং পরিত্যাগঃ বিহিতঃ] স্নানম্ (অবগাহনম্) পানং, তথা (তদ্বৎ) শৌচং (অঙ্গশোধনং) পূতাভিঃ, (পবিত্রাভিঃ, বস্ত্রখণ্ডাদিভিঃ শোধিতাভিঃ) অদ্ভিঃ (জলেন আচরেৎ (কুর্য্যাৎ) নদীপুলিনশায়ী স্যাৎ (নদীতীরে শয়ীত) [ন তু গৃহাদৌ ইতি তাৎপর্য্যম্] দেবাগারেষু বা স্বপেৎ (দেব-গৃহেষু বা শয়ীত) যদি নদীতীরে বর্ষাব্যাঘ্রাদিভয়ং স্যাৎ তদা তত্র শয়নাশক্তৌ নির্জনদেবগৃহাদৌ শয়ীত ইতি ভাবঃ] অত্যর্থং (অতিশয়েন) সুখদুঃখাভ্যাম্ (শর্ম্মশোকাভ্যাম্) শরীরং (দেহং) ন উপতাপয়েৎ (ন ক্লিশ্নীয়াৎ) [বলাৎ সুখং দুখং বা ন জনয়েৎ, অপিতু যথাগতম্ উপভুঞ্জীত ইত্যর্থঃ] স্তূয়মানঃ (প্রশস্যমানঃ) ন তুষ্যেত (ন হৃষ্যেৎ) নিন্দিতঃ (তিরস্কৃতঃ) পরান্ (নিন্দকান্) ন শপেৎ (নাক্রোশেৎ) মস্করী (সন্ন্যাসী) ব্রহ্মচর্য্যেণ (অষ্টবিধমৈথুনং পরিত্যজ্য) অপ্রমাদেন (যথা তদ-

ভ্রংশো ন স্যাৎ তথা সাবধানতয়া) সংতিষ্ঠেৎ (অবতিষ্ঠেত) [অষ্টবিধং মৈথুনমাহ] দর্শনং (কামতঃ স্ত্রীদর্শনং) স্পর্শনং (কামতঃ স্ত্রীস্পর্শঃ) কেলিঃ (কামতঃ স্ত্রীভিঃ ক্রীড়নং) কীর্ত্তনং (কামতঃ স্ত্রীবিষয়কম্ আলপনম্) গুহ্যভাষণং (কামতঃ স্ত্রীভিঃ রহসি কথনম্) সংকল্পঃ (মনসা স্ত্রীসঙ্গাদিকল্পনম্) অধ্যবসায়ঃ (বুদ্ধ্যা স্ত্রীসাঙ্গদিনিশ্চয়ঃ) ক্রিয়ানির্বৃত্তিরেব চ (স্ত্রীসহবাসশ্চ) এতদষ্টাঙ্গং (পূর্ব্বোক্তরূপাণি অষ্টৌ অঙ্গানি) মৈথুনং (স্ত্রীসঙ্গং) মনীষিণঃ (বিদ্বাংসঃ) প্রবদন্তি (কথয়ন্তি)। মুমুক্ষুভিঃ (মোক্ষেচ্ছুভিঃ) বিপরীতম্ (পূর্ব্বোক্তমৈথুনবিপরীতম, অমৈথুনরূপব্রহ্মচর্য্যম্) অনুষ্ঠেয়ং (কার্য্যম্)। জগদ্ভাসকং (সর্ব্বস্য জগতঃ প্রকাশকং) [তদুক্তং "তদেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বমিতি] ভানং (প্রকাশরূপং ব্রহ্ম) স্বতঃস্ফুরৎ (স্বয়ং প্রকাশরূপম্) নিত্যং (সর্ব্বদা, সাধননিরপেক্ষম্ ইতি যাবৎ) ভাতি (প্রকাশতে) স এব (স্বয়ং প্রকাশরূপ এব) জগতঃ সাক্ষী (সর্ব্বেষাং পদার্থানাম্ ঔদাসীন্যেন দ্রষ্টা) সর্ব্বাত্মা (সর্ব্বেষাম্ আত্মস্বরূপঃ) বিমলাকৃতিঃ (অবিদ্যাদিদোষশূন্যঃ) সর্ব্বভূতানাং প্রতিষ্ঠা (সর্ব্বপ্রাণিনাম্ আশ্রয়ঃ) প্রজ্ঞানঘন-লক্ষণঃ (চৈতন্যৈকরসস্বরূপঃ) কেচিৎ [জনাঃ] কর্ম্মণা ন (যাগাদিনা ন) ন প্রজয়া (পুত্রৈঃ ন) অন্যেনাপি (অপরেণাপি কেনচিৎ সাধনেন ন) [ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি) ব্রহ্মবেদনমাত্রেণ কেবলেনৈব ব্রহ্মজ্ঞানেন) মানবঃ (ব্রহ্মজ্ঞানাধিকারী পুরুষঃ)

ব্রহ্ম (আত্মস্বরূপং) আপ্নোতি (লভতে)॥ তদ্বিদ্যাবিষয়ং (ব্রহ্মাকারবৃত্তিবিষয়ং) ব্রহ্ম, সত্যজ্ঞানসুখাদ্বয়ং (অদ্বিতীয়সত্যজ্ঞানসুখাত্মকং) গুহাবাচ্যে (গুহাশব্দাভিধেয়ে) [ব্রহ্মস্বরূপাবরকত্বেন সংসারস্য গুহাসাদৃশ্যাৎ গুহাশব্দবাচ্যত্বং বোধ্যম্] মায়াজ্ঞানাদিসংজ্ঞিকে (মায়া অবিদ্যা প্রভৃতিঃ সংজ্ঞা নাম যস্য তাদৃশে) সংসারে (পঞ্চকোষহেতুভূতে) নিহিতং (গূঢ়ং) পরমে ব্যোম্নি সংজ্ঞিতে (পরমব্যোমসংজ্ঞকং) [অত্র বিভক্তিব্যত্যয়ঃ কার্য্যঃ] ব্রহ্ম (পরমাত্মস্বরূপং) যো বেদ (যঃ জানাতি) স দ্বিজোত্তমঃ (স ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠঃ) সর্ব্বান্ কামান্ (সর্ব্ববিষয়াভিলাষান্ অভিলষ্যমানস্বর্গাদীনিত্যর্থঃ] ক্রমেণ এব (শ্রবণাদ্যনুষ্ঠানক্রমেন ব্রহ্মজ্ঞানং লব্ধা) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) [ব্রহ্মজ্ঞানে সর্ব্বেষাং :বিষয়ানাম্ অন্তর্ভাবাৎ ব্রহ্মস্বরূপতালাভেনৈব সর্ব্বেষাং লাভঃ ইত্যর্থঃ] অজ্ঞানমায়াশক্তেশ্চ (জীবাশ্রিতাবিদ্যায়াঃ ঈশ্বরাশ্রিতায়াশ্চ মায়াশক্তেঃ) সাক্ষিণং (ঔদাসীন্যেন দ্রষ্টারং) প্রত্যগাত্মানং (পরমাত্মানং) অহং (বুদ্ধ্যুপহিতচৈতন্যরূপঃ জীবাত্মা) একং ব্রহ্ম (অদ্বিতীয়ব্রহ্মস্বরূপঃ) অস্মীতি (ভবামিইতি) [তয়োরভেদং জ্ঞাত্বা] স্বয়ং (আত্মনা) ব্রহ্মৈব ভবতি (ব্রহ্মরূপেণৈব সম্পদ্যতে) তস্মাৎ ব্রহ্মভূতাত্মনঃ (প্রসিদ্ধাৎ ব্রহ্মস্বরূপাৎ আত্মনঃ) [কীদৃশাৎ ব্রহ্মণ ইত্যাহ] শক্তিমিশ্রিতাৎ [মায়াশক্তিশবলিতাৎ], রজ্জুসর্পবৎ (রজ্জৌ আরোপিতসর্পবৎ) অপঞ্চীকৃতঃ

(সূক্ষ্মরূপঃ শব্দতন্মাত্রস্থানীয়ঃ) আকাশঃ (খং) সম্ভূতঃ (জাতঃ ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ বিবর্ত্তিত ইত্যর্থঃ) [আদৌ অপঞ্চীকৃতান্যেব সূক্ষ্মাণি ভূতানি উৎপদ্যন্তে ততঃ তেষাং অন্যোন্যমিশ্রণাৎ পঞ্চীকরণং ভবতি, তদুক্তং — দ্বিধা বিধায় চৈকৈকং চতুর্দ্ধা প্রথমং পুনঃ। স্বস্বেতরদ্বিতীয়াংশৈর্যোজনাৎ পঞ্চ পঞ্চ তে ॥ ইতি] আকাশাৎ (অপঞ্চীকৃতাৎ অন্তরীক্ষাৎ) বায়ুসংজ্ঞঃ (বায়ুনামকঃ) অপঞ্চীকৃতঃ (স্পর্শঃ অপঞ্চীকৃতাৎ স্পর্শতন্মাত্রনামা সূক্ষ্মভূতঃ) পুনঃ (ভূয়ঃ) [সম্ভূতঃ]। তথা (তদ্বৎ) বায়োঃ অপঞ্চীকৃতাৎ স্পর্শতন্মাত্রাখ্যাৎ সূক্ষ্মদ্বিতীয়ভূতাৎ) অগ্নিঃ (অপঞ্চীকৃতঃ তেজঃরূপতন্মাত্রস্থানীয়ঃ) [সম্ভূতঃ] তথাচ (তদ্বচ্চ) অগ্নেঃ (অপঞ্চীকৃতাৎ তেজসঃ) আপঃ (অপঞ্চীকৃতানি জলানি রসতন্মাত্ররূপাণি) [সম্ভূতাঃ]। অদ্ভ্যঃ (অপঞ্চীকৃতাৎ জল-নামকরসতন্মাত্রাৎ) বসুন্ধরা (পৃথিবী, অপঞ্চীকৃতা গন্ধতন্মাত্র-রূপা সূক্ষ্মা পৃথিবী) [সম্ভূতা]। তদা (সৃষ্টিকালে) ঈশ্বরঃ [পরমেশ্বরঃ] তানি সূক্ষ্মাণি ভূতানি (পূর্ব্বোক্তানি আকাশ-বায়ুতেজোজলপৃথিবীরূপাণি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধতন্মাত্রাত্মকানি পঞ্চভূতানি), পঞ্চীকৃত্য (আদৌ সূক্ষ্মভূতপঞ্চকং দ্বিধা বিভজ্য একস্য একস্য অর্দ্ধাংশেন স্বব্যতিরিক্তানাম্ অপরেষাং অর্দ্ধাংশং চতুর্দ্ধাবিতস্য তেষাম্ একৈকাংশং সংযোজ্য) পঞ্চীকৃতভূতানি স্থূলভূতাপরাভিধানি সৃষ্টবান্, ততঃ] তেভ্যঃ এব (পূর্ব্বোক্ত-পঞ্চীকৃতভূতেভ্য এব) শিবেন (পরমেশ্বরেণ) হ (অবধারণে)

তৎব্রহ্মাণ্ডাদি (প্রসিদ্ধং ব্রহ্মাণ্ডং তদন্তর্ভূতং দেবদানবং মনুষ্যাদিকং চ) বিসৃষ্টং (উৎপাদিতং বিবর্ত্তিতমিতি যাবৎ)।

অনুবাদ। যাগাদিরূপ কর্ম্ম, পুত্রাদি অথবা অন্যবিধ সাধনদ্বারা কেহই ব্রহ্মস্বরূপ মোক্ষলাভ করিতে পারেন না, মানবগণ কেবলমাত্র জ্ঞান দ্বারা ব্রহ্মস্বরূপতাপ্রাপ্তিরূপ মোক্ষ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। বিদ্যা অর্থাৎ জ্ঞানের বিষয় সেই ব্রহ্ম সত্য জ্ঞান ও সুখস্বরূপ অদ্বিতীয়। মায়া ও অজ্ঞানাদিনামক সংসারই গুহাশব্দবাচ্য। এই পঞ্চকোষাত্মক সংসাররূপ গুহামধ্যে গূঢ়রূপে অবস্থিত পরমব্যোমসংজ্ঞাবিশিষ্ট ব্রহ্মকে যিনি জানেন, সেই দ্বিজোত্তম শ্রবণাদিক্রমে সর্ব্বাত্মক ব্রহ্মস্বরূপতা লাভহেতু সকল কামনাবিষয় লাভ করেন। জীবাশ্রিত অবিদ্যা ও ঈশ্বরাশ্রিত মায়ার সাক্ষীস্বরূপ পরমাত্মাকে "আমি অদ্বিতীয় ব্রহ্মস্বরূপ" এইরূপে যিনি জানেন, তিনি নিজেই ব্রহ্মস্বরূপতা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। মায়াশক্তিযুক্ত এই ব্রহ্ম হইতে রজ্জুতে আরোপিত সর্পের ন্যায় অপঞ্চীকৃত শব্দতন্মাত্র-

স্থানীয় সূক্ষ্ম আকাশনামক প্রথম ভূতের উৎপত্তি হয়। সেই অপঞ্চীকৃত সূক্ষ্ম আকাশ হইতে বায়ু নামক স্পর্শতন্মাত্র রূপ দ্বিতীয় সূক্ষ্ম ভূত সম্ভূত হয়। এইরূপ বায়ু হইতে অগ্নি অর্থাৎ তেজঃতন্মাত্র, অগ্নি হইতে অপঞ্চীকৃত জল ও জল হইতে অপঞ্চীকৃত পৃথিবীর উৎপত্তি হয়। তখন পরমেশ্বর অপঞ্চীকৃত সূক্ষ্মভূতসমূহকে পঞ্চীকৃত করেন অর্থাৎ পাঁচটী ভূতকে প্রথমতঃ দুই দুই ভাগে বিভক্ত করিয়া একটীর অর্দ্ধাংশের সহিত স্বব্যতিরিক্ত অপর চারিটী ভূতের অর্দ্ধাংশকে চারিভাগ করিয়া তাহার এক-একটী ভাগ যোগ করেন, তাহাতে সর্ব্বত্রই পাঁচটী ভূতের মিশ্রণ হয়। অর্থাৎ একটী ভূতের অর্দ্ধাংশ ও অপর ভূতচতুষ্টয়ে অর্দ্ধাংশের এক চতুর্থ অংশ-: চতুষ্টয় একত্র মিলিত হয়। ইহাকেই পঞ্চীকরণ বলে। যেই স্থলে যেই ভূতের অংশ অধিক তাহা ঐ ভূতের নামে খ্যাত হয়। তৎপর সেই স্থূল ভূত হইতে ব্রহ্মাণ্ড ও দেবদানবাদি পরমেশ্বরকর্ত্তৃক সৃষ্ট হয়।

১৬। ব্রহ্মাণ্ডস্যোদরে দেবা দানবা যক্ষকিন্নরাঃ।
মনুষ্যাঃ পশুপক্ষ্যাদ্যস্তত্তৎ কর্ম্মানুসারতঃ॥
১৭। অস্থিস্নায়্বাদিরূপোঽয়ং শরীরং ভাতি দেহিনাম্।
যোঽয়মন্নময়ো হ্যাত্মা ভাতি সর্ব্বশরীরিণঃ॥
১৮। ততঃ প্রাণময়ো হ্যাত্মা বিভিন্নশ্চান্তরঃ স্থিতঃ।
ততো বিজ্ঞান আত্মা তু ততোঽন্যশ্চান্তরঃ স্মৃতঃ॥
১৯। আনন্দময় আত্মা তু ততোঽন্যশ্চান্তরস্থিতঃ।
যোঽয়মন্নময়ঃ সোঽয়ং পূর্ণঃ প্রাণময়েন তু॥
২০। মনোময়েন প্রাণোঽপি তথা পূর্ণঃ স্বভাবতঃ।
তথা মনোময়ো হ্যাত্মা পূর্ণো জ্ঞানময়েন তু॥
২১। আনন্দেন সদা পূর্ণঃ সদা জ্ঞানময়ঃ সুখম্।
তথানন্দময়শ্চাপি ব্রহ্মণোঽন্যেন সাক্ষিণা॥
২২। সর্ব্বান্তরেণ পূর্ণশ্চ ব্রহ্ম নান্যেন কেনচিৎ।
যদিদং ব্রহ্মপুচ্ছাখ্যং সত্যজ্ঞানাদ্বয়াত্মকম্॥
২৩। সারমেব রসং লব্ধ্বা সাক্ষাদ্দেহী সনাতনম্।
সুখী ভবতি সর্ব্বত্র অন্যথা সুখতা কুতঃ॥
২৪। অসত্যস্মিন্ পরানন্দে স্বাত্মভূতেঽখিলাত্মনাম্।
কো জীবতি নরো জন্তুঃ কো বা নিত্যং বিচেষ্টতে॥

২৫। তস্মাৎ সর্ব্বাত্মনা চিত্তে ভাসমানো হ্যসৌ নরঃ
আনন্দয়তি দুঃখাঢ্যং জীবাত্মানং সদা জনঃ॥

ব্যাখ্যা। ব্রহ্মাণ্ডভোদরে (ব্রহ্মাণ্ডমধ্যে) দেবাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ) দানবাঃ (দনুতনয়াঃ হিরণ্যকশিপুপ্রভৃতয়ঃ) যক্ষকিন্নরাঃ (তদাখ্য দেবযোনিবিশেষাঃ) মনুষ্যাঃ (মানবাঃ) পশুপক্ষ্যাদ্যাঃ (পশু পক্ষিপ্রভৃতয়ঃ) তৎ-তৎকর্ম্মানুসারতঃ (তত্তজ্জন্মানুকূলকর্ম্ম-জন্যাদৃষ্টমনুসৃত্য) [পরমেশ্বরেণ সৃষ্টাঃ]। দেহিনাম্ (শরীরিণাং) অস্থিস্নায়্বাদিরূপঃ (অস্থিস্নায়ুপ্রভৃত্যাত্মকঃ) অয়ং (পরিদৃশ্য-মানঃ দেহরূপঃ) অন্নময়ঃ (অন্নবিকারঃ, অন্নদ্বারেণ উৎপন্ন পুষ্টশ্চ) আত্মা (অহং স্থূলঃ কৃশঃ ইত্যাদ্যনুভবাৎ অবিবেকিভি-আত্মত্বেন গৃহীতঃ) [সন্] সর্ব্বশরীরিণঃ (সর্ব্বস্য দেহবিশিষ্ট প্রাণিজাতস্য) ভাতি (প্রকাশতে)। [তদুক্তং তৈত্তিরীয়োপনি-ষদি "অন্নং ব্রহ্মেতি ব্যজানাৎ, অন্নাদ্ধ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তে, অন্নেন জাতানি জীবন্তি। অন্নং প্রয়ন্ত্যভিসং-বিশন্তীতি"॥ এতেন অন্নময়ঃ কোষঃ উক্তঃ] ততঃ (অন্ন-ময়াৎ) আন্তরঃ (অন্তবর্ত্তিতয়া স্থিতঃ) বিভিন্নঃ (অন্নময় পৃথক্‌তয়া স্থিতঃ) প্রাণময়ঃ (প্রাণবিকারঃ কোষঃ) স্থিতঃ (অবস্থিতঃ) [তদুক্তম্ প্রাণো ব্রহ্মেতি ব্যজানাৎ, প্রাণাদ্ধ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তে, প্রাণেন জাতানি জীবন্তি, প্রাণং প্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তীতি॥"] ততঃ (তদনন্তরং) বিজ্ঞা

বিজ্ঞানময়ঃ কোষঃ) ততঃ (প্রাণময়কোসাৎ) অন্য আন্তরঃ (ভিন্নঃ, অন্তর্গততয়াস্থিতঃ) স্বতঃ (স্ববিষয়কবৃত্তিনিরপেক্ষ প্রকাশঃ) আত্মা (আত্মত্বেন অবিবেকিভিঃ গৃহীতঃ) অস্তীতি শেষঃ]। অয়ং মনোময়স্যাপ্যুপলক্ষকঃ তদুক্তম্ ;— মনোব্রহ্মেতি ব্যজানাৎ মনসো হ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তে, মনসা জাতানি জীবন্তি, মনঃপ্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তীতি ॥ বিজ্ঞানং ব্রহ্ম ব্যজানাৎ বিজ্ঞানাদ্ধ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তে। বিজ্ঞানেন জাতানি জীবন্তি, বিজ্ঞানং প্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তীতি ॥] ততোঽন্যঃ (তস্মাৎ বিজ্ঞানময়াৎ) অন্যঃ পৃথক্) আন্তরঃস্থিতঃ (অন্তর্গততয়া, সূক্ষ্মতয়া অবস্থিতঃ) তু (পুনঃ) আনন্দময়ঃ (অজ্ঞানোপহিতঃ) আত্মা (আত্মত্বেন গৃহীতঃ) [ভবতীতি শেষঃ] যোঽয়ং অন্নময়ঃ (পূর্ব্বং চঃ দেহরূপঃ অন্নময়ঃ কোষঃ উক্তঃ) সোঽয়ং (অন্নময় কোশঃ) তু (পুনঃ) প্রাণময়েন (প্রাণাত্মকেন কোশেন) পূর্ণঃ (ব্যাপ্তঃ)। তথা (তদ্বৎ) মনোময়েন (মনোময়কোশেন) প্রাণোঽপি (প্রাণময়কোশোঽপি) স্বভাবতঃ (স্বকীয়সামর্থ্যাৎ) পূর্ণঃ ব্যাপ্তঃ), তথা (তদ্বৎ) মনোময়ঃ আত্মা (আত্মত্বেন গৃহীতঃ মনোময়ঃ কোশঃ) জ্ঞানময়েন তু (বিজ্ঞানময়েন কোশেন) পূর্ণঃ (ব্যাপ্তঃ। জ্ঞানময়ঃ (বিজ্ঞানময়ঃ কোশঃ) সদাসুখং সদাসুখাত্মকঃ) আনন্দেন (আনন্দময়কোশেন ঈশ্বরেণ) সদাপূর্ণঃ (সর্ব্বদা ব্যাপ্তঃ) তথা (তদ্বৎ) আনন্দময়শ্চ (আনন্দ-

যঃ কোশোঽপি) ব্রহ্মণো অন্যেন (নিরুপাধিকব্রহ্মব্যতিরেকেন) সর্ব্বান্তরেণ সাক্ষিণা (সর্ব্বান্তর্গতদ্রষ্টৃস্বরূপেণ) পূর্ণঃ (ব্যাপ্তঃ) ব্রহ্ম (নিরুপাধিকং চৈতন্যং) অন্যেন (স্বাতিরিক্তেন) কেনচিৎ (কিঞ্চিদ্বস্তুনা) ন [ন ব্যাপ্তম্] যদিদং (সর্ব্বতঃসত্তয়া অনুভূয়মানং) পুচ্ছাখ্যং (বিহগানাম উড্ডয়নোপবেশনাদিসাধনপুচ্ছাখ্যাবয়বতুল্যম্ সর্ব্বজগতঃ প্রতিষ্ঠাস্থানং) [যথা পুচ্ছাভাবে পক্ষিণাং স্থিতির্ন ভবেৎ তথা অধিষ্ঠানভূতং যদ্ ব্রহ্ম ব্যতিরেকেণাপি জগতেঃ প্রতিষ্ঠা ন ভবেৎ তাদৃশং] ব্রহ্ম (পরমাত্মচৈতন্যম্) সত্যজ্ঞানাদ্বয়াত্মকম্ (সত্তাস্বরূপম্, জ্ঞানাত্মকম্, অদ্বিতীয়ঞ্চ) । সারং (অধিষ্ঠান ব্রহ্মাত্মকং) সনাতনং (নিত্যং) রসং (আনন্দং) সাক্ষাৎ লব্ধা (অন্যাব্যবধানেন প্রাপ্য) দেহী (জীবঃ) সর্ব্বদা (সদা) সুখী (আনন্দী) ভবতি (জায়তে) [এতস্যৈবানন্দস্য অন্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ] অন্যথা (ব্রহ্মব্যতিরেকেণ) সুখতা (সুখং) কুতঃ (কস্মাৎ) [কস্মাদপি ন ভবতীত্যর্থঃ] অখিলাত্মনাং (সকলজীবানাং) স্বাত্মভূতে (আত্মস্বরূপে, স্বব্যতিরিক্তে) অস্মিন্ (ব্রহ্মরূপে) পরমানন্দে (নিরুপাধিকসুখরূপে) অসতি (অবিদ্যমানে) কঃ নরঃ (কঃ জীবঃ) জীবতি (প্রাণিতি) কঃ বা জন্তুঃ (কঃ প্রাণী বা) নিত্যং (সদা) বিচেষ্টতে (স্পন্দতে) [তথাচ শ্রুত্যন্তরং, "কোহ্যেবান্যাৎ কঃ প্রাণ্যাৎ যদেষ আকাশ আনন্দো নস্যাদি"তি]

তস্মাৎ (ব্রহ্মানন্দেনৈবানন্দবত্ত্বাৎ) চিত্তে (অন্তঃকরণাবচ্ছেদে) সর্ব্বাত্মনা (সর্ব্বথা) ভাসমানঃ (প্রকাশমানঃ) অসৌ নরঃ (জনঃ (পুরুষরূপেণ সাক্ষাৎ প্রকাশমানঃ জনঃ) দুঃখাঢ্যং (অন্তঃকরণতাদাত্ম্যাধ্যায়েন তদ্দুঃখেন দুঃখবন্তং) জীবাত্মানং (অহংরূপেণ প্রতীয়মানং জীবচৈতন্যং) সদা (সর্ব্বদা) আনন্দয়তি (ব্রহ্মানন্দেনৈবানন্দবিশিষ্টং করোতি)।

অনুবাদ। ব্রহ্মাণ্ডের মধ্যে দেবতা, দানব, যক্ষ, কিন্নর, মনুষ্য, পশু, পক্ষীপ্রভৃতি তাহাদের নিজ নিজ কর্ম্ম অনুসারে সৃষ্টি করিয়াছেন। অস্থি, স্নায়ুপ্রভৃতি নির্ম্মিত শরীরসকল প্রাণিগণেরই দেখা যায়। সকল শরীরিগণের এই দেহরূপ অন্নময় কোশ অজ্ঞানবশতঃ "আমি স্থূল কৃশ" ইত্যাদি প্রতীতিবশতঃ আত্মরূপে প্রতিভাত হইয়া থাকে। সেই অন্নময় আত্মা হইতে প্রাণময় আত্মা অন্তর ও বিভিন্নভাবে অবস্থিত এবং তাহা হইতে মনোময় আত্মা অন্তর ও পৃথক্। তাহা হইতে বিজ্ঞানময় আত্মা অভ্যন্তরবর্ত্তী ও স্বরূপতঃ পৃথক্। তাহার পর আনন্দময় আত্মা পূর্ব্বোক্ত অন্নময়াদি কোশ-সমূহ হইতে অন্তর্ব্বর্ত্তী ও পৃথক্‌ভাবে অবস্থিত আছে [স্থূল ভূতের পরিণাম যাট্‌কৌশিক পরিদৃশ্যমান

স্থূল দেহ ও বহিরিন্দ্রিয়সমূহকে অন্নময় কোশ বলে। প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান ও সমান-নামক বায়ুপঞ্চক প্রাণময় কোশ। এই প্রাণময় কোশ দ্বারাই মনুষ্য, পশুপ্রভৃতি প্রাণিগণ শ্বাস প্রশ্বাসাদি ক্রিয়াদ্বারা চেষ্টাবিশিষ্ট হইয়া থাকে। সংকল্প-বিকল্পাত্মক বৃত্তিবিশিষ্ট অন্তঃকরণের নাম মনঃ, তদাত্মক সংঘাতের নাম মনোময় কোশ, ইহা প্রাণময়ের অভ্যন্তরবর্ত্তী আত্মা। নিশ্চয়াত্মিকা বৃত্তির নাম বিজ্ঞান, ইহা অধ্যবসায়াত্মক বুদ্ধির অসাধারণ ধর্ম্ম] ধর্ম্ম. অধর্ম্ম, জ্ঞান, অজ্ঞান, ঐশ্বর্য্য অনৈশ্বর্য্য ও এই বুদ্ধিরই ধর্ম্ম, তদাত্মক সংঘাতের নাম বিজ্ঞানময় কোশ। অবিদ্যাবিশিষ্ট জ্ঞান ও কর্ম্মের ফলাত্মক সংঘাতই আনন্দময় কোশ, এতদুপহিত ব্যষ্টিচৈতন্য প্রাজ্ঞ ও সমষ্টিচৈতন্য ঈশ্বর নামে অভিহিত হন। অন্নময় কোশ ও প্রাণময় কোশ স্থূল শরীর, মনোময় ও বিজ্ঞানময় কোশ সূক্ষ্ম শরীর এবং আনন্দময় কোশ কারণ শরীর। এই পঞ্চকোশে আত্মার অধ্যাস হয় বলিয়া অজ্ঞ-গণ ইহাদিগকেই আত্মা বলিয়া মনে করে। চার্ব্বাক-

প্রভৃতি প্রত্যক্ষমাত্র প্রমাণবাদিগণের মধ্যে কেহ স্থূলদেহকে আত্মা বলে, অপর কেহ চক্ষুঃপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়কে, কেহ প্রাণকে ও কেহ মনকে আত্মা বলিয়া থাকে, যোগাচার বৌদ্ধগণের মতে বিজ্ঞানই আত্মা, হিরণ্যগর্ভের উপাসকগণ আনন্দময়কে আত্মা বলিয়া জানেন, কিন্তু এই সকল সিদ্ধান্ত ভ্রান্তিমূলক। অন্নময়প্রভৃতিতে আত্মজ্ঞানই যথার্থ আত্মজ্ঞানের প্রতিবন্ধক। যেমন কোশ দ্বারা আবৃত অসি যথার্থরূপে জানা যায় না এবং যেরূপ স্বরচিত কোশ দ্বারা কৃমি (গুটিপোকা) স্বয়ং বদ্ধ হয়, এইরূপ আত্মজ্ঞানের আবরক ও আত্মার বন্ধক বলিয়া অন্নময়প্রভৃতি কোশশব্দবাচ্য। আত্মার যথার্থ স্বরূপেরজ্ঞান হইলে কোশপঞ্চকবিষয়ে আত্মত্ব-বিজ্ঞান তিরোহিত হয়। তখন ব্রহ্মস্বরূপের প্রকাশ হইয়া থাকে। এতদ্বিষয়ে বিস্তৃত বিবরণ বেদান্তসার, পঞ্চদশীপ্রভৃতি বেদান্তগ্রন্থে ও তৈত্তি-রীয় উপনিষদে দ্রষ্টব্য] এই যে পরিদৃশ্যমান অন্নময় কোশাত্মক স্থূল দেহেন্দ্রিয়সঙ্ঘাত—তাহা প্রাণময় কোশ দ্বারা যেমন বাহ্য বায়ুদ্বারা চর্ম্মনির্ম্মিত দৃতি

(হাপর) পূর্ণ হইয়া থাকে, সেইরূপ পূর্ণ। এইরূ
স্বভাবতঃ মনোময় কোশদ্বারা প্রাণময় কোশ পূ
তেমন মনোময় কোশও বিজ্ঞানময় দ্বারা পরিপূ
বিজ্ঞানময় কোশ আনন্দময় কোশ দ্বারা সু
পরিপূর্ণ। সেই আনন্দময় কোশও ব্রহ্ম-চৈতন্য
তিরিক্ত সর্ব্বান্তর্ব্বর্ত্তী সাক্ষি চৈতন্যের দ্বারা পরিপূর্ণ
কিন্তু ব্রহ্ম কোনও বস্তুদ্বারা পূর্ণ নহেন। এই যে ব্রহ্ম
চৈতন্য ইহাই পুচ্ছ নামে অভিহিত। পক্ষিগণ যেম
পুচ্ছ না থাকিলে উড়িতে বা বসিতে পারে না, এ
জন্য পুচ্ছই তাহাদের প্রতিষ্ঠা অর্থাৎ স্থিতিহেতু
এইরূপ ব্রহ্মরূপ অধিষ্ঠানব্যতিরেকে জগতের ভা
বা স্থিতি হয় না বলিয়া, ব্রহ্মই প্রপঞ্চরূপ পক্ষী
পুচ্ছের ন্যায় প্রতিষ্ঠা বা স্থিতিহেতু, এইজন্য ব্রহ্ম
পুচ্ছ বলিয়া অভিহিত হইয়াছে। তৈত্তিরীয় উপনিষ
দেও ব্রহ্মকে আনন্দময় কোশের পুচ্ছ বলা হইয়াছে
ইনি সত্য ও জ্ঞানস্বরূপ এবং অদ্বিতীয়। দেহিগ
জগতের প্রতিষ্ঠাভূত ব্রহ্মাত্মক নিত্য আনন্দ লাভ
করিয়া সুখী হইয়া থাকে, অন্যথা সুখ কোথায়
অখিল প্রাণিগণের আত্মস্বরূপ পরম আনন্দরূপ

ন না থাকিলে কোন্ জীব জীবিত থাকিত বা
ত্য চেষ্টাশালী হইত ? অতএব ব্রহ্মাত্মক আনন্দ-
া সাক্ষাৎ প্রকাশমান নরগণ দুঃখপূর্ণ জীবাত্মাকে
আনন্দের দ্বারাই আনন্দিত করিয়া থাকে।

১। যদা হ্যেবৈষ এতস্মিন্নদৃশ্যত্বাদিলক্ষণে।
নির্ভেদং পরমাদ্বৈতং বিন্দতে চ মহাযতিঃ॥
। তদেবাভয়মত্যন্তকল্যাণং পরমামৃতম্।
সদ্রূপং পরমং ব্রহ্ম ত্রিপরিচ্ছেদবর্জিতম্॥
। যদা হ্যেবৈষ এতস্মিন্নল্পমপ্যন্তরং নরঃ।
বিজানাতি তদা তস্য ভয়ং স্যান্নাত্র সংশয়ঃ॥
। অস্যৈবানন্দকোশেন স্তম্বান্তা বিষ্ণুপূর্ব্বকাঃ।
ভবন্তি সুখিনো নিত্যং তারতম্যক্রমেণ তু॥
। তত্তৎপদবিরক্তস্য শ্রোত্রিয়স্য প্রসাদিনঃ।
স্বরূপভূত আনন্দঃ স্বয়ং ভাতি পরে যথা॥
। নিমিত্তং কিঞ্চিদাশ্রিত্য খলু শব্দঃ প্রবর্ত্ততে।
যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে নিমিত্তানামভাবতঃ॥
। নির্ব্বিশেষে পরমানন্দে কথং শব্দঃ প্রবর্ত্ততে।
তস্মাদেতন্মনঃ সূক্ষ্মং ব্যাবৃত্তং সর্ব্বগোচরম্॥

৩৩। যস্মাচ্ছ্রোত্রত্বগক্ষ্যাদিধাদিকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ।
বাগাবৃত্তানি পরং প্রাপ্তুং ন সমর্থানি তানি ত
৩৪। তদ্‌ব্রহ্মানন্দমদ্বন্দ্বং নির্গুণং সত্যচিদ্ঘনম্।
বিদিত্বা স্বাত্মরূপেণ ন বিভেতি কুতশ্চন॥
৩৫। এবং যস্তু বিজানাতি স্বগুরোরুপদেশতঃ।
স সাধ্বসাধুকর্ম্মভ্যাং সদা ন তপতি প্রভুঃ।
৩৬। তাপ্যতাপকরূপেণ বিভাতমখিলং জগৎ।
প্রত্যগাত্মতয়া ভাতি জ্ঞানাদ্বেদান্তবাক্যজাৎ
৩৭। শুদ্ধমীশ্বরচৈতন্যং জীব চৈতন্যমেব চ।
প্রমাতা চ প্রমাণং চ প্রমেয়ং চ ফলং তথা
৩৮। ইতি সপ্তবিধং প্রোক্তং ভিদ্যতে ব্যবহারতঃ
মায়োপাধিবিনির্ম্মুক্তং শুদ্ধমিত্যভিধীয়তে॥
৩৯। মায়াসংবন্ধতশ্চেশো জীবোঽবিদ্যাবশস্তথা।
অন্তঃকরণসংবন্ধাৎপ্রমাতেত্যভিধীয়তে॥
৪০। তথা তদ্‌বৃত্তিসম্বন্ধাৎপ্রমাণমিতি কথ্যতে।
অজ্ঞাতমপি চৈতন্যং প্রমেয়মিতি কথ্যতে॥
৪১। তথা জ্ঞাতং চ চৈতন্যং ফলমিত্যভিধীয়তে

৪২। এবং যো বেদ তত্ত্বেন ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে।
সর্ব্ববেদান্তসিদ্ধান্তসারং বচ্‌মি যথার্থতঃ॥
৪৩। স্বয়ং মৃত্বা স্বয়ং ভূত্বা স্বয়মেবাবশিষ্যতে।
ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ।
ইতি কঠরুদ্রোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। যদা (যস্মিন্ কালে, বিদ্যাসময়ে) এষঃ (জীবঃ হি (নিশ্চিতং) এতস্মিন্ (প্রত্যক্ষাত্মকে উক্তরূপে বা অদৃশ্যত্বাদিলক্ষণে (বাহ্যেন্দ্রিয়াগ্রাহ্যত্বাদিস্বরূপে) [আদি শব্দেন মুণ্ডকোপনিষদি "যৎতদদ্রেশ্যমগ্রাহ্যমগোত্রমবর্ণমচক্ষুঃশ্রোত্রং তদপাণিপাদং। নিত্যং বিভুং সর্ব্বগতং সুসূক্ষ্মং তদব্যয়ং যদ্ভূতযোনিং পরিপশ্যন্তি ধীরাঃ ইতি শ্রুত্যুক্ত অদৃশ্যত্বাদি ধর্ম্মাঃ অদৃশ্যেঽনাত্ম্যেঽনিলয়নেঽনিরুক্তে ইত্যাদি তৈত্তিরীয়োপনিষদুক্তা ধর্ম্মা বা সংগৃহীতাঃ] [ব্রহ্মাত্মনি নির্ভেদং (ভেদশূন্যং) পরমাদ্বৈতং (স্বজাতীয়বিজাতীয়স্বগত ভেদশূন্যম্ অদ্বৈতং) বিন্দতে (লভতে, জানাতীত্যর্থঃ) স (তাদৃশঃ বিদ্বান্ জনঃ) মহাযতিঃ (অতিশয়েন সংযমশীলঃ [ভবতীত্যর্থঃ]। তদেব (পূর্ব্বোক্তমদ্বৈতং ব্রহ্ম এব) [নান্যঃ হিরণ্যগর্ভাদিরিত্যেবকারার্থঃ] অভয়ং (শোকদুঃখাদি ভয়সম্পর্করহিতং) অত্যন্তকল্যাণং (পরমসুখস্বরূপং) সদ্রূপং (সত্তাত্মকং) পরমং ব্রহ্ম (পরমাত্মা) ত্রিপরিচ্ছেদবর্জ্জিত

(দেশতঃ কালতঃ বস্তুতশ্চ ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যং) [দৈশিকাভাবপ্রতিযোগী অত্র দেশে অয়ং নাস্তীত্যাদিব্যবহারযোগ্যঃ ঘটাদিপদার্থঃ দেশতঃ পরিচ্ছিন্নঃ, ব্রহ্মণঃ সর্ব্বব্যাপিত্বাৎ তদ্ব্যতিরিক্তপারমার্থিকদেশাভাবাচ্চ তাদৃশঃ পরিচ্ছেদো নাস্তি, অয়মিদানীং নাস্তীত্যাদিকালবৃত্ত্যভাবপ্রতিযোগী পদার্থঃ কালতঃ পরিচ্ছিন্নঃ, ব্রহ্মণঃ নিত্যত্বেন তাদৃশাভাবপ্রতিযোগিত্বাভাবাৎ কালতঃ পরিচ্ছেদো নাস্তি, অয়মস্মাদ্ ভিন্ন ইত্যেবং অন্যোন্যাভাবপ্রতিযোগী পদার্থঃ বস্তুতঃ পরিচ্ছিন্নঃ, ব্রহ্মভিন্নস্য কস্যচিৎ পদার্থস্য পরমার্থতঃ অসত্ত্বাৎ নাস্তি তস্য অন্যোন্যাভাবপ্রতিযোগিত্বেত্যতঃ বস্তুতঃ পরিচ্ছেদোঽপ্যস্য ন বিদ্যতে ইত্যর্থঃ] [ভবতীতি শেষঃ] । এষঃ নরঃ (অয়ং জীবঃ) যদা (যস্মিন্ অবিদ্যাকালে) হি (প্রসিদ্ধৌ) এব (অবধারণে) এতস্মিন্ (উক্তরূপে ব্রহ্মণি) অল্পম্ অপি (অণুমাত্রম্ অপি, অংশাংশিত্বাদিভাবরূপং) অন্তরং (ভেদং) বিজানাতি (বেত্তি) তদা (ভেদজ্ঞানকালে) তস্য (ভেদজ্ঞানবিশিষ্টজনস্য) ভয়ং স্যাৎ শোকাদিরূপঃ সংসারো ভবেৎ) অত্র (অস্মিন্ বিষয়ে) সংশয়ঃ (সন্দেহঃ) ন (নাস্তি) [অন্যস্মাদ্ধি অন্যস্য ভয়ং ভবতি, ন হি আত্মন এব আত্মনঃ ভয়ং যুক্তম্ ইতি ভাবঃ] । তস্যৈব (ব্রহ্মণ এব) আনন্দকোশেন (আনন্দরূপধনাগারেণ, আনন্দঘনস্য আনন্দমাত্রয়া ইত্যর্থঃ) বিষ্ণুপূর্ব্বকাঃ (সত্ত্বোপহিতচৈতন্যরূপনারায়ণম্ আরভ্য) স্তম্বান্তাঃ (তৃণ-

সর্ব্যস্তাঃ) [জীবাঃ] নিত্যং (সদা) তারতম্যক্রমেণ (উৎ-
কর্ষাপকর্ষমাত্রয়া) সুখিনঃ (আনন্দবন্তঃ) [ভবন্তীত্যর্থঃ]
[তথাচ স একো মনুষ্যগন্ধর্ব্বাণামানন্দঃ, শ্রোত্রিয়স্য চাকাম-
হতস্য, তে যে শতং মনুষ্যগন্ধর্ব্বাণামানন্দাঃ। স এক
বগন্ধর্ব্বাণামানন্দঃ (শ্রোত্রিয়স্য চাকামহতস্য ইত্যাদি-
তত্তিরীয়োপনিষদি তারতম্যেন আনন্দাঃ জ্ঞাতব্যাঃ]।
ব্রহ্মস্বরূপানন্দস্য ভানং সর্ব্বজীবস্য ন দৃশ্যতে তৎ কথং
ীবাভিন্নস্য ব্রহ্মণ আনন্দরূপতা অবধারণীয়েত্যাশঙ্ক্য কস্যাধি-
ারিণঃ স্বরূপানন্দস্য ভানং জায়তে তদাহ] তত্তৎপদবিরক্তস্য
তস্মিন্ তস্মিন্ হিরণ্যগর্ভব্রহ্মত্বেন্দ্রত্ববিষ্ণুত্বাদি পদে বিরক্তস্য
ৎতৎপদেষু অনিত্যত্বাদিদোষদর্শনেনোৎকটবৈরাগ্যবিশিষ্টস্য)
শ্রোত্রিয়স্য (সাঙ্গসরহস্যবেদাধ্যায়িনঃ) প্রসাদিনঃ চিত্তমালিন্য-
নজ্ঞানপ্রসাদবিশিষ্টস্য) পরে যথা (পরব্রহ্মণি যদ্বৎ)
তথা] স্বরূপভূত আনন্দঃ (জীবাভিন্নব্রহ্মস্বরূপাত্মকঃ আনন্দঃ,
াদৃশনিরুপাধিকনিরতিশয়সুখং) স্বয়ং (প্রমাণান্তরনির-
পেক্ষেণ) ভাতি (প্রকাশতে)॥ [শব্দেন্দ্রিয়াদীনাং ব্রহ্মণি
বিষয়াভাবং প্রদর্শ্য তস্য স্বয়ংপ্রকাশত্বেন আত্মাভিন্নতয়া
কাশো ভবতীত্যাহ] শব্দঃ (বাচকঃ লক্ষকো বা শব্দঃ তাদৃশ-
দানি বাক্যানি বেত্যর্থঃ) কিঞ্চিৎ নিমিত্তম্ (প্রবৃত্তিনিমিত্তী-
তং শক্যতাবচ্ছেদকং লক্ষ্যতাবচ্ছেদকং বা জাত্যাদিকম্)
াশ্রিত্য (বিষয়ীকৃত্য). [স্ববাচ্যে লক্ষ্যে বা] প্রবর্ত্তেতে
ব্যাপ্রিয়তে)। [যথা ঘটশব্দস্য ঘটত্বরূপং শক্যতাবচ্ছেদকং

ধর্ম্মমাদায় ঘটে বাচকত্বেন প্রবৃত্তিঃ] যতঃ (যস্মাদ্ ব্রহ্মণঃ) বাচঃ (বাক্যানি) নিমিত্তানাম্ (প্রবৃত্তিনিমিত্তধর্ম্মাণাম্) অভাবতঃ (অবিদ্যমানত্বাৎ) নিবর্ত্তন্তে (ব্যাপাররহিতানি ভবন্তি) [তথাচ শ্রুতিঃ—যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহে"তি] [তস্মিন্] নির্ব্বিশেষে (সর্ব্বধর্মরূপবিশেষশূন্যে) পরানন্দে (পরমানন্দরূপে ব্রহ্মণি) শব্দঃ (ব্রহ্মপ্রভৃতিতদ্বাচকঃ শব্দঃ) কথং (কেন প্রকারেণ) প্রবর্ত্ততে (ব্যাপ্রিয়তে)। তস্মাৎ (ব্রহ্মণঃ বিশেষধর্ম্মশূন্যত্বাৎ) সর্ব্বগোচরং (সর্ব্বেন্দ্রিয়বিষয়বিষয়কং) সূক্ষ্মং (সূক্ষ্মবিষয়গ্রাহকং অতীন্দ্রিয়ং বা) মনঃ (অন্তঃকরণং) ব্যাবৃত্তং (তৎপ্রতিপত্তৌ ব্যাপারাভাববৎ) [ভবতি]। যস্মাৎ (ব্রহ্মণঃ) শ্রোত্রত্বগক্ষ্যাদিখানি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ (কর্ণত্বক্ চক্ষুঃপ্রভৃতীনি খানি (জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তথা কর্মেন্দ্রিয়াণি বাগাদীনি) ব্যাবৃত্তানি (প্রতিপাদনাশক্ততয়া নিবৃত্তানি) [যতঃ] পরং প্রাপ্তুং (পরং ব্রহ্ম বিষয়ী কর্ত্তুং) তানি (ইন্দ্রিয়াণি) অসমর্থানি (রূপাদ্যভাবত অশক্তানি) তু (পুনঃ) [ভবন্তি]। [এতৎ সর্ব্বং অনুমানাদীনামপ্যুপলক্ষণং বেদিতব্যম্]। তৎ (পূর্ব্বোক্তরূপং সুপ্রসিদ্ধ বা) অদ্বন্দ্বং (বিরোধিসুখদুঃখাদিসম্পর্কশূন্যং) সত (বাধরহিতং) চিদ্ঘনং (চৈতন্য সমষ্টিরূপং) স্বাত্মরূপে (পেন জীবাত্মনা অভিন্নত্বেন) বিদিত্বা (জ্ঞাত্বা) কুতশ্চ (কস্মাদপি) ন বিভেতি (ন ভয়ং প্রাপ্নোতি, শোকভয়হী

... দ্বিতীয়বস্তুনঃ জ্ঞা

বাধিত্বাৎ ভয়হীনঃ ভবতীতি ভাবঃ) যঃ তু (য এব জনঃ) স্বগুরোঃ (স্বকীয়স্য ব্রহ্মাত্মোপদেশকস্য আচার্য্যস্য) উপদেশতঃ (উপদেশাৎ) এবং (স্বাত্মাভেদেন পরমাত্মানং) বিজানাতি (বেত্তি) স প্রভুঃ (সর্ব্বাত্মকব্রহ্মস্বরূপতালাভেন সর্ব্বশক্তিমান্ স জনঃ) সাধ্বসাধুকর্ম্মভ্যাং (পাপপুণ্যাভ্যাং) সদা (সর্ব্বদা) ন তপতি (ন দুঃখং প্রাপ্নোতি) তাপ্যতাপকরূপেণ (তাপ্যং তপনীয়ং তাপজনকম্ ইতি যাবৎ চৈতন্যপ্রতিবিম্বযুক্তসত্ত্বগুণাদিকং, তাপকং তাপজনকং দুঃখহেতুরিতি যাবৎ রজোগুণাদিকং তদ্রূপেণ, দুঃখদুঃখজনকরূপেণেত্যর্থঃ) বিভাতম্ (প্রতীয়মানম্) অখিলং (সকলং) জগৎ (প্রপঞ্চঃ) বেদান্তবাক্যজাৎ (তত্ত্বমস্যাদিবেদান্তবাক্যজনিতাৎ) জ্ঞানাৎ (বোধাৎ) প্রত্যগাত্মতয়া (ব্রহ্মস্বরূপেণ) ভাতি (প্রকাশতে)। (১) শুদ্ধং (মায়াবিদ্যাদ্যুপাধিরহিতং ব্রহ্মচৈতন্যং) (২) ঈশ্বরচৈতন্যং (মায়াবচ্ছিন্নচৈতন্যং (৩) জীবচৈতন্যম্ (অন্তঃকরণাবচ্ছিন্নম অবিদ্যোপহিতং বা চৈতন্যং এব চ (পাদপূরণে অব্যয়দ্বয়ং) (৪ প্রমাতা (দেহাবচ্ছিন্নান্তঃকরণভাগাবচ্ছিন্নচৈতন্যং) (৫ প্রমাণং (বৃত্ত্যবচ্ছিন্নচৈতন্যং) (৬) প্রমেয়ং (বিষয়াবচ্ছিন্ন চৈতন্যং চ) তথা (তদ্বৎ) ফলং (প্রমিতিরূপফলং, বিষয়াভিব্যক্তিযোগ্যতাবচ্ছিন্নং চৈতন্যম্), ইতি (অনেন রূপেণ প্রোক্তং (কথিতং) সপ্তবিধং (সপ্তপ্রকারং) [পদার্থজাতং ব্যবহারতঃ (অবিদ্যাকল্পিতানাম্ উপাধীনাং যোগাযোগাদিভি ব্যবহারাৎ) ভিদ্যতে (ভেদং প্রাপ্নোতি) [পরমার্থতঃ ভেদে

সাস্তীত্যর্থঃ] শুদ্ধমাদিকং [বিভজ্যতে] মায়োপাধিবিনির্ম্মুক্তং (সত্ত্বগুণবিশিষ্টা সমষ্টিভূতাবিদ্যা মায়া, তাদৃশমায়ারূপেণ উপাধিনা বিরহিতং চৈতন্যং) শুদ্ধং (শুদ্ধমিতি ! কথ্যতে), মায়াসম্বন্ধতঃ মায়ারূপোপাধিযোগাৎ) ঈশঃ (ঈশ্বরঃ) তথা (তদ্বৎ) অবিদ্যাবশঃ (অনাদিভাবরূপা জ্ঞানসাক্ষাৎ-নিবর্ত্ত্যা অনির্ব্বচনীয়া অবিদ্যা, তস্যা বশঃ অধীনঃ) জীবঃ (জীবচৈতন্যম্)। অন্তঃকরণসম্বন্ধাৎ (অবিদ্যাকল্পিতচিত্ত-সম্বন্ধাৎ) প্রমাতা (জ্ঞাতা) ইত্যভিধীয়তে (ইতি কথ্যতে)। তথা (তদ্বৎ) বৃত্তিসম্বন্ধাৎ (অন্তঃকরণপরিণামরূপ বৃত্তি যোগাৎ) প্রমাণং (প্রমিতিহেতুঃ) ইতি কথ্যতে (ইতি অভিধীয়তে) অজ্ঞাতং (অপ্রকাশিতং) চৈতন্যং (চেতনা, চৈতন্যাধিষ্ঠিতং ঘটাদিকং) প্রমেয়ং (জ্ঞেয়ং) ইতি কথ্যতে। তথা (তদ্বৎ) জ্ঞাতং (বৃত্তিদ্বারেণ অবিদ্যাবরণনাশাদতি ব্যক্তং) চৈতন্যং (জ্ঞানং) ফলং (প্রমা) ইতি অভিধীয়তে (কথ্যতে) সুধীঃ (পণ্ডিতঃ) সর্ব্বোপাধিবিনির্ম্মুক্তং (সকলপ্রকারৈঃ পূর্ব্বোক্তোপাধিভিঃ রহিতং) স্বাত্মানং (স্বাভিন্নব্রহ্মচৈতন্যং) ভাবয়েৎ (চিন্তয়েৎ)। যঃ (সাধকো জনঃ) এবং (পূর্ব্বোক্ত-রূপেণ স্বাত্মাভিন্নং ব্রহ্মচৈতন্যং) বেদ (জানাতি, সাক্ষাৎ করোতি) [সঃ] তত্ত্বেন (যথার্থতঃ) ব্রহ্মভূয়ায় (ব্রহ্মত্বরূপায়) কল্পতে (সম্পদ্যতে) সর্ব্ববেদান্তসিদ্ধান্তসারং (সর্ব্বেষাং বেদান্তানাম্ উপনিষদাং সিদ্ধান্তস্য নির্ণয়স্য সারং নিষ্কর্ষং) যথার্থতঃ (তত্ত্বতঃ) বচমি (কথয়ামি)। [illegible]

স্বয়ং মৃত্বা (দেহং পরিত্যজ্য) স্বয়ং ভূত্বা (আত্মনা ব্রহ্মরূপেণ সম্পাদ্য) স্বয়ং (আত্মরূপেণ) অবশিষ্যতে (উপাধিনাশেন অবশিষ্টো ভবতি)। ইত্যুপনিষৎ (ইতি রহস্যবিদ্যা)।

অনুবাদ। যে বিদ্যাসময়ে এই জীব অদৃশ্যপ্রভৃতি লক্ষণযুক্ত পরমব্রহ্মে ত্রিবিধভেদশূন্য পরম অদ্বৈতজ্ঞান লাভ করে—সেই সময়ে তিনি মহা-যতি বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। সেই ব্রহ্মই অভয়-স্বরূপ, তিনি পরমকল্যাণাত্মক ও সর্ব্বোৎকৃষ্ট অমৃত অর্থাৎ নিত্য মোক্ষস্বরূপ। তিনি সদ্রূপ পরব্রহ্ম, তাঁহাতে ত্রিবিধ পরিচ্ছেদ নাই। ব্যবহারিক [বস্তু-সমূহের দেশ কাল ও বস্তুদ্বারা পরিচ্ছেদ হইয়া থাকে] এইজন্য পরিচ্ছেদ তিনপ্রকার. যে পদার্থ কোনও দেশে বিদ্যমান থাকে, অন্য দেশে তাহার অভাব থাকে, তাদৃশ ঘটাদিবস্তু দেশদ্বারা পরিচ্ছিন্ন, এইরূপ পরিচ্ছেদ অর্থাৎ সীমার নাম দেশতঃ পরিচ্ছেদ; ব্রহ্মের কোনও দেশে অভাব না থাকায় তাঁহার দেশজনিত পরিচ্ছেদ নাই। যে সকল অনিত্য বস্তু কোনও কালে বিদ্যমান থাকে এবং অন্যকালে তাহার অভাব হয়, সেই সকল বস্তু কালের

পরিচ্ছিন্ন; যেমন বর্ত্তমান ঘটাদি বস্তু বর্ত্তমানকালে আছে, উৎপত্তির পূর্ব্বকালে তাহার অভাব ছিল এবং ইহার বিনাশের পরকালেও অভাব থাকিবে, এইজন্য কালজন্য পরিচ্ছেদবিশিষ্ট বলিয়া ইহা কালতঃ পরিচ্ছিন্ন, ব্রহ্মের কোনও কালে অভাব নাই বলিয়া ইনি কালজনিত পরিচ্ছেদরহিত। যে সকল পদার্থের অন্য পদার্থ হইতে ভেদ আছে, তাহা বস্তুজন্য—পরিচ্ছেদবিশিষ্ট; যেমন ঘট পট হইতে ভিন্ন, এই জন্য ইহা পটরূপ বস্তুজনিত পরিচ্ছেদ-বিশিষ্ট। ব্রহ্মব্যতিরিক্ত কোনও বস্তুর সত্তা না থাকায় তাহাতে কোনও বস্তুর ভেদ নাই, এই জন্য ব্রহ্ম বস্তুকৃত—পরিচ্ছেদরহিত; সুতরাং ব্রহ্ম ত্রিবিধ পরিচ্ছেদশূন্য। যে সময়ে মানব এই ব্রহ্মে অল্পমাত্র ভেদ উপলব্ধি করে, তখন সেই ব্যক্তির ভয় অর্থাৎ দুঃখাদিরূপ সংসার হইয়া থাকে, ইহাতে সংশয় নাই। [যে হেতু আত্মদ্বিতীয় বস্তুই আত্মার ভয়ের কারণ, নিজ হইতে নিজের কখনও ভয় হয় না, এইজন্যই ভেদজ্ঞানের অভাবে ভয়ের নিবৃত্তি হইয়া থাকে এই পূর্ণ ব্রহ্মানন্দ পরমাত্মার আনন্দরূপ ধনাগারের আনন্দের কণা গ্রহণ করিয়া নারায়ণ হইতে তৃণপর্য্যন্ত

জীবগণ তারতম্যক্রমে সর্ব্বদা অল্পাধিক সুখ অনুভব করিয়া থাকে। পরব্রহ্মে যেরূপ স্বাভাবিক নিত্যানন্দ বিদ্যমান আছে, যে ব্যক্তি হিরণ্যগর্ভ ব্রহ্মত্ব, বিষ্ণুত্ব, ইন্দ্রত্বাদি পদে বিরক্ত, সরহস্য বেদবিৎ ও জ্ঞানপ্রসাদবিশিষ্ট, তাঁহার সেইরূপ ব্রহ্মস্বরূপ আনন্দ স্বয়ং প্রকাশ পাইয়া থাকে। শব্দসকল স্ববাচ্য পদার্থের ধর্ম্মরূপ নিমিত্ত আশ্রয় করিয়া স্বীয় অর্থ প্রকাশ করিয়া থাকে, কোনও রূপ অনুগত ধর্ম্ম গ্রহণ না করিয়া শব্দ ও অর্থের বাচ্য-বাচকসম্বন্ধের জ্ঞান হয় না। তাদৃশ সম্বন্ধজ্ঞান না হইলে শব্দের অর্থ বোধ জন্মে না। যেমন, গোত্ববিশিষ্ট সকল গোব্যক্তির সহিত গোশব্দের সম্বন্ধজ্ঞান না থাকিলে গোপদার্থের জ্ঞান হইতে পারে না; এইজন্য শব্দসমূহাত্মক বাক্যরাশিও যাহার কোনও ধর্ম্ম নাই তেমন পদার্থের জ্ঞান উৎপাদন করিতে অসমর্থ। সুতরাং বাক্যসমূহ সাক্ষাৎভাবে ব্রহ্মজ্ঞান উৎপাদন করিতে না পারিয়া তাহা হইতে নিবৃত্ত হইয়া থাকে। পরম আনন্দস্বরূপ ব্রহ্ম সকলপ্রকার-ধর্ম্মশূন্য, সুতরাং তাহার প্রকাশ করিতে শব্দের সামর্থ্য কিরূপে হইবে? [ব্রহ্ম-প্রকাশে শব্দের সাক্ষাৎ সামর্থ্য না

থাকিলেও অতদ্ব্যাবৃত্তিদ্বারা অর্থাৎ স্ববাচ্য ব্রহ্মভিন্ন পদার্থের উপস্থিতি করিয়া তদ্ভিন্নত্বরূপে অথবা লক্ষণাদিদ্বারা কথঞ্চিৎ ব্রহ্মপদার্থের উপস্থিতি করিয়া থাকে, এইজন্য ব্রহ্ম বাক্যের অগোচর বলিয়া প্রসিদ্ধ।] ব্রহ্মে কোনও ধর্ম্ম নাই বলিয়াই সকল বিষয়ে জ্ঞান উৎপাদনে সমর্থ মনঃও ব্রহ্মকে প্রকাশ করিতে সমর্থ নহে। [মনঃ বা বুদ্ধির বৃত্তি দ্বারা অবিদ্যারূপ আবরণের ক্ষয় হইলে স্বয়ংপ্রকাশ ব্রহ্ম আপনা হইতে প্রকাশ পাইয়া থাকেন। এইজন্য ব্রহ্মকে মনের অগোচর বলা হয়। চক্ষুঃকর্ণনাসিকা-জিহ্বাত্বক্‌নামক জ্ঞানেন্দ্রিয়সকল রূপাদিবিশিষ্ট বস্তুর জ্ঞান উৎপাদন করে, ব্রহ্মে রূপাদি ধর্ম্ম না থাকায় তাহারা তাঁহাকে প্রকাশ করিতে পারে না। বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়সমূহও এইজন্য পরব্রহ্মকে সম্বন্ধ করিতে না পারিয়া তদ্বিষয়ে সামর্থ্যশূন্য। সেই নির্গুণ, সত্য, চৈতন্যঘনাকার, সুখদুঃখাদিবিরোধি, গুণহীন, আনন্দরূপ ব্রহ্মকে নিজ জীবাত্মা হইতে অভিন্নরূপে জানিলে কোথায়ও ভয় হয় না। এইরূপে নিজ গুরুর উপদেশ অনুসারে যিনি জানেন তাঁহাকে পাপপুণ্যাত্মক কর্ম্মসমূহ কখনও তাপদা-

করিতে পারে না। এই সম্পূর্ণ জগৎ তপ্যতাপক-রূপে প্রকাশ পাইতেছে, অর্থাৎ এই জগতে কোনও পদার্থ (চৈতন্যাধ্যস্ত সত্ত্বগুণ) তাপগ্রস্ত, অপর পদার্থ (রজোগুণাত্মক) তাপদাতা। বেদান্তবাক্যজন্যজ্ঞান হইলে ঐ সকলই পরমাত্মস্বরূপেই প্রতিভাত হইয়া থাকে। শুদ্ধ চৈতন্য, ঈশ্বর চৈতন্য, জীব চৈতন্য, প্রমাতা, প্রমাণ, প্রমেয় ও প্রমারূপ ফল এই সপ্তবিধ পদার্থ ব্যবহার-অনুসারে ভেদ প্রাপ্ত হয়। মায়ারূপ উপাধি হইতে মুক্তচৈতন্য শুদ্ধচৈতন্য বলিয়া কথিত হয়। সেই চৈতন্য মায়াসম্বন্ধবশতঃ ঈশ্বর সংজ্ঞা প্রাপ্ত হন। অবিদ্যারূপ উপাধি দ্বারা জীবাখ্যা প্রাপ্ত হইয়া থাকে। অন্তঃকরণসম্বন্ধে তিনিই প্রমাতা অর্থাৎ প্রমারূপ জ্ঞানের আশ্রয় বলিয়া কথিত হন। অন্তঃকরণবৃত্তি অর্থাৎ বিষয়া-কারে পরিণামের সহিত সম্বন্ধ হইলে তাহাকে প্রমাণ অর্থাৎ প্রমাজ্ঞানের কারণ বলিয়া অভিহিত করা হয়। অজ্ঞাত ঘটাদি বিষয়াবচ্ছিন্ন চৈতন্যকে প্রমেয় অর্থাৎ প্রমাজ্ঞানের বিষয় বলা যায়। সেইরূপ ফলীভূত অন্তঃকরণ বৃত্তিদ্বারা অভিব্যক্ত চৈতন্য প্রমা নামে খ্যাত হয়। [এই স্থলে সংক্ষেপে বেদান্ত-

সম্মত প্রমাণ প্রমিতি প্রভৃতির প্রক্রিয়া কথিত
হইতেছে, ইহা না বুঝিলে পূর্ব্বোক্ত অংশ দুর্বোধ
হইবে। বেদান্তমতে আত্মা সর্ব্বব্যাপক, স্বপ্রকাশ
চৈতন্যপ্রভাকে আবৃত করিয়া অনাদিভাবরূপা
অবিদ্যা বিবিধ বিচিত্র জগদাকারে (শুক্তিতে
রজতের ন্যায়) বিবর্ত্তিত হইতেছে; এই অবিদ্যার
আবরণ বশতঃ সর্ব্বদা সকল বস্তুর প্রকাশ হয় না।
সেই জগতের অন্তঃপাতী শরীরের মধ্যস্থিত অবিদ্যার
পরিণামরূপ অন্তঃকরণ জীবের অনাদি ধর্ম্মাধর্ম্মাদির
দ্বারা প্রেরিত হইয়া নেত্রাদি ইন্দ্রিয়রূপ দ্বার দ্বারা
বহির্গত হইয়া সংযোগ, সংযুক্ততাদাত্ম্য প্রভৃতি
সম্বন্ধ দ্বারা ঘটাদি বিষয়কে পরিব্যাপ্ত করিয়া ঘটাদি
আকার প্রাপ্ত হয়। যেমন পূর্ণ তড়াগাদির জল
মোহনাদি প্রণালী দ্বারা নির্গত হইয়া প্রবাহরূপে
চতুষ্কোণ ক্ষেত্রাদিতে পতিত হইয়া তাহার আকার
ধারণ করে, সেইরূপ তৈজস অন্তঃকরণও সূর্য্যাদি রশ্মির
ন্যায় দীর্ঘ প্রভাকারে নির্গত হইয়া বিষয়াকারতা প্রাপ্ত
হয়। ইহাকে অন্তঃকরণ বৃত্তি বলে। এই বৃত্তির দ্বারা
ঘটাদি বিষয়ের অবিদ্যার আচরণ নাশ প্রাপ্ত হয়।
[illegible] পরিণত সেই অন্তঃকরণ দেহ ও ঘটা

বিষয় ব্যাপ্ত করিয়া দেহে, বিষয় কোশে ও তন্মধ্যবর্ত্তী প্রদেশে অবিচ্ছিন্নভাবে অবস্থান করে। সেই দেহাবচ্ছিন্ন অন্তঃকরণভাগের নাম অহঙ্কার, তিনিই কর্ত্তা। দেহ ও বিষয়ের মধ্যবর্ত্তী ভাগের নাম বৃত্তিজ্ঞান, তাহাই ক্রিয়া। বিষয়ব্যাপক অন্তঃকরণভাগ বিষয়ের জ্ঞানকর্ম্মতাসম্পাদক-যোগ্যতাবিশিষ্ট বলিয়া কথিত হয়, এই ভাগত্রয়-বিশিষ্ট অন্তঃকরণ অতিস্বচ্ছ বলিয়া চৈতন্যের প্রতি-বিম্ব গ্রহণ করিয়া চৈতন্যের সমানাকারতারূপ অভিব্যক্তি প্রাপ্ত হয়। যদিও অভিব্যঙ্গ্য চৈতন্য এক, তথাপি অভিব্যঞ্জক অন্তঃকরণের বিভাগ-ভেদে এই তিন প্রকার চৈতন্যের বিভাগ হইয়া থাকে। পূর্ব্বোক্ত কর্তৃভাগরূপ অহঙ্কারের দ্বারা অবচ্ছিন্ন চৈতন্য প্রমাতা অহংশব্দবাচ্য। ক্রিয়ারূপ দেহ ও বিষয়ের অন্তরালবর্ত্তী চিত্ত পরিণামের দ্বারা অবচ্ছিন্ন চৈতন্যাংশ প্রমাণ, বিষয়গত অভিব্যক্তি-যোগ্যত্ববিশিষ্ট অন্তঃকরণভাগের দ্বারা অবচ্ছিন্ন চৈতন্য প্রমা বা জ্ঞান বলিয়া কথিত হয়। যে কালে ঘটাদি বিষয়দেশে বিষয়চৈতন্য, বৃত্ত্যবচ্ছিন্ন

চৈতন্য ও প্রমাতৃচৈতন্য একাদেশাবচ্ছিন্ন হয়, তথ
প্রত্যক্ষ জ্ঞান হইয়া থাকে। কারণ প্রত
জ্ঞান ব্রহ্মই, তাহা উপাধিদ্বারা তিরোহিত থ
উপাধিসকলের একদেশবর্ত্তিত্ব হইলে, তাহা
পরস্পর ভেদজনকত্ব ধর্ম্ম তিরোহিত হয়, এই
সেই ঘটাদি দেশে প্রমাতৃচৈতন্য ও বিষয়চৈত
অভেদ হইয়া থাকে। পণ্ডিতগণ উক্তসকল প্র
উপাধিনিহিত আত্মস্বরূপের ভাবনা করিবেন। এ
রূপ যিনি যথার্থরূপে জানেন, তিনি ব্রহ্মস্বরূপ
লাভ করেন। আমি যথার্থরূপে সকল বেদান্তে
সিদ্ধান্তের সার বলিতেছি। আত্মা অজ্ঞানবশ
নিজেই মরণ প্রাপ্ত হইয়া পুনঃ পুনঃ জন্ম গ্রহণ কর
আবার অবিদ্যানিবৃত্তিতে নিজের আত্মস্বরূপে
অবস্থান করিয়া মোক্ষ প্রাপ্ত হন। আত্মব্যতিরিক্ত
অবিদ্যাপরিকল্পিত সকল পদার্থেরই বিদ্যাদ্বা
বোধ হয়, কেবল আত্মস্বরূপই অবাধিত অবস্থি
থাকে। ইহা রহস্যবিদ্যা।

কঠরুদ্র উপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।